DRAGON BALL

COLOR

AKIRA TORIYAMA

SAGA DE LOS ANDROIDES Y CELL

1



Planeta Cómic

DRAGON BALL

A TODO COLOR





DRAGON BALL

A TODO COLOR



1

HISTORIA Y ARTE POR
AKIRA TORIYAMA

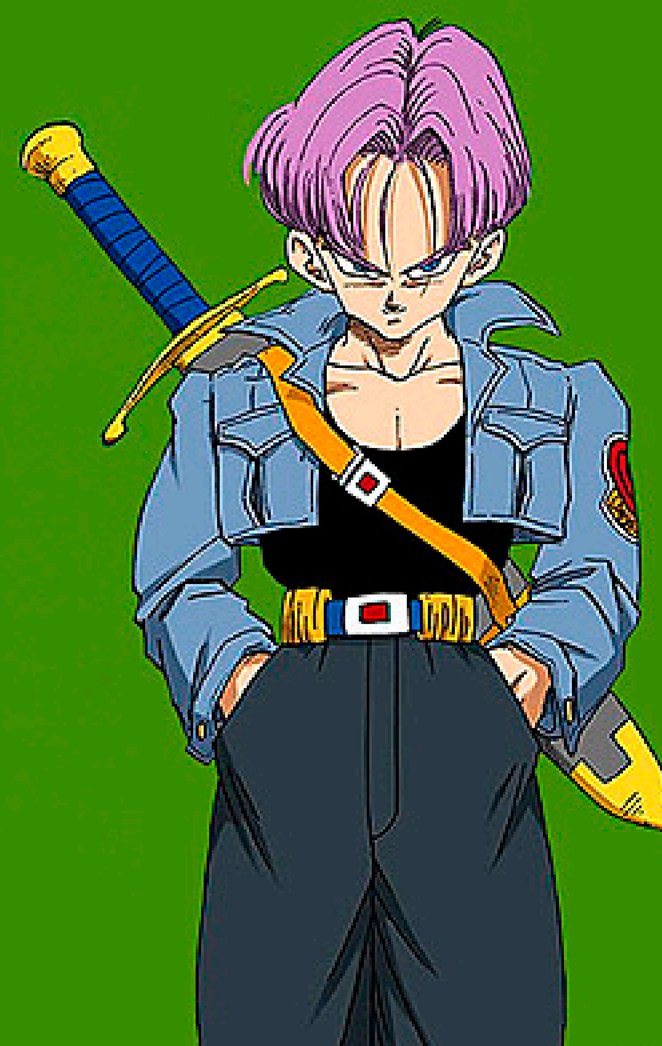
SAGA DE CELL

Volumen 1



DRAGON BALL

A TODO COLOR

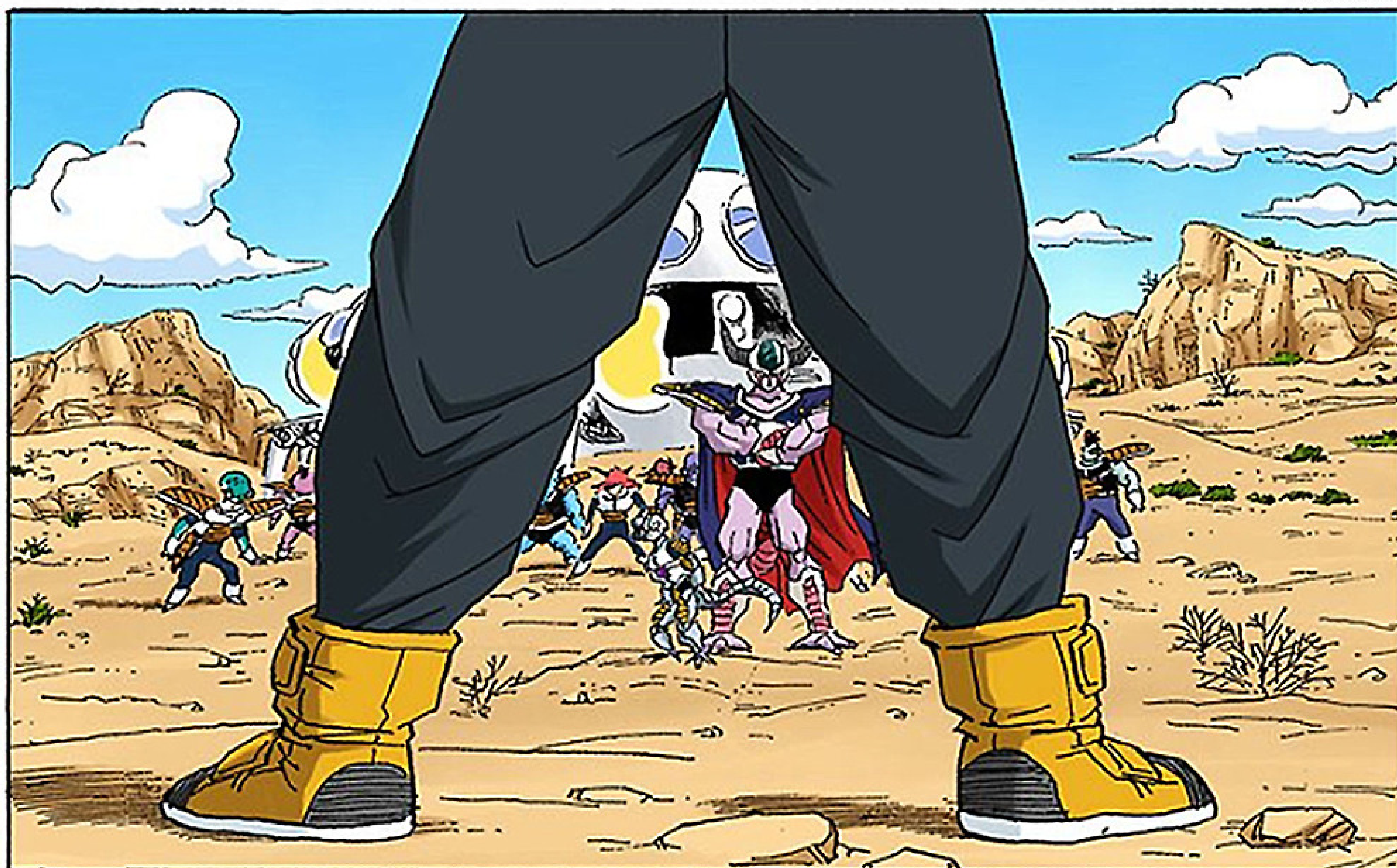


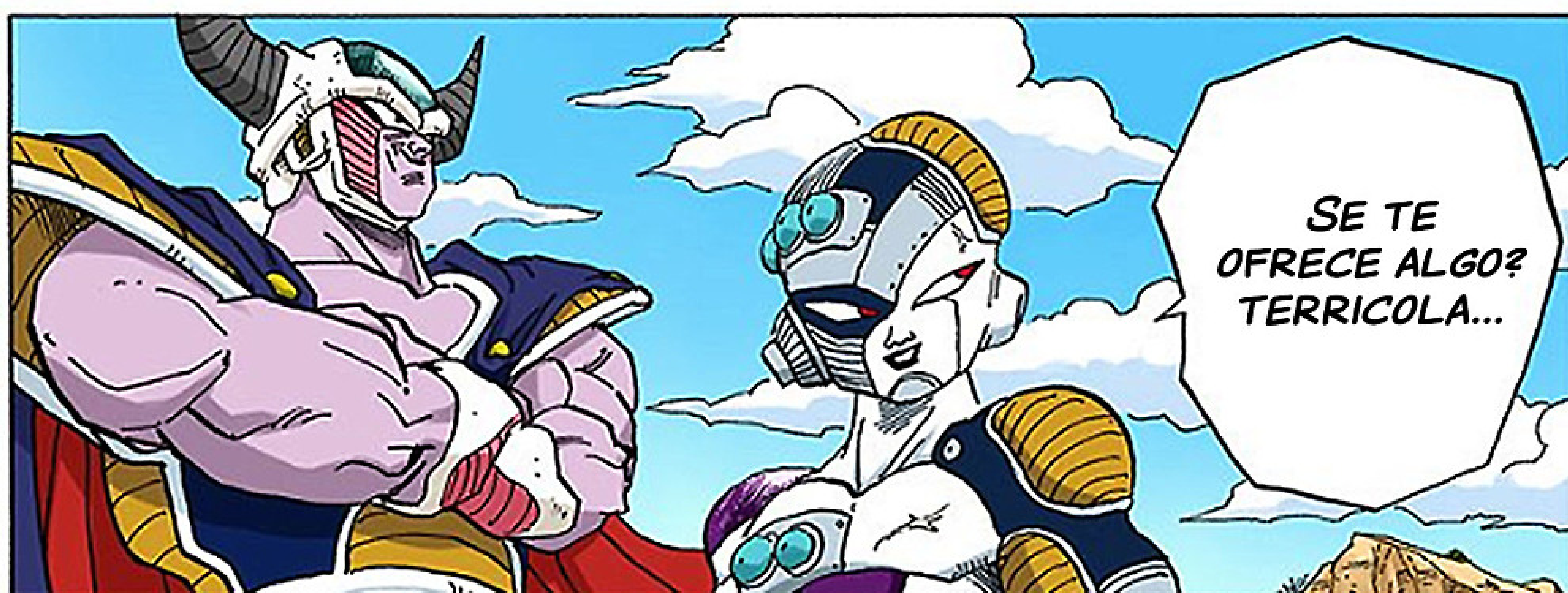
CONTENIDO

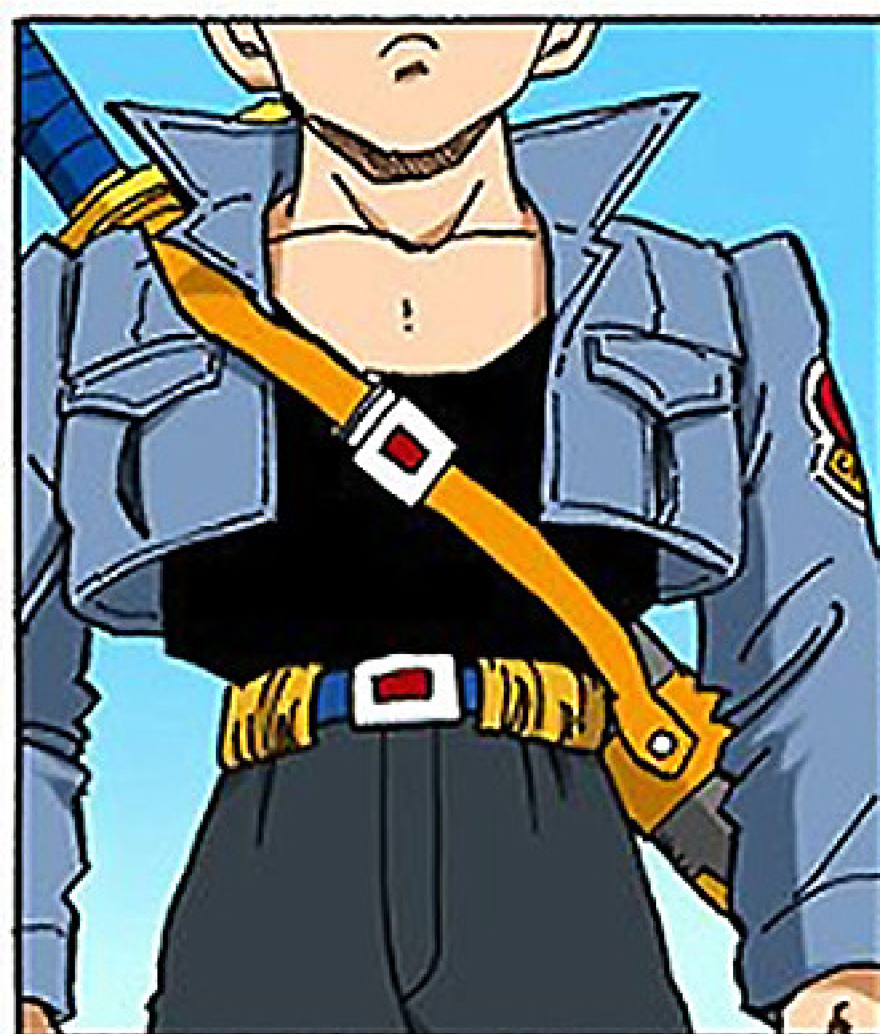
DRAGON BALL

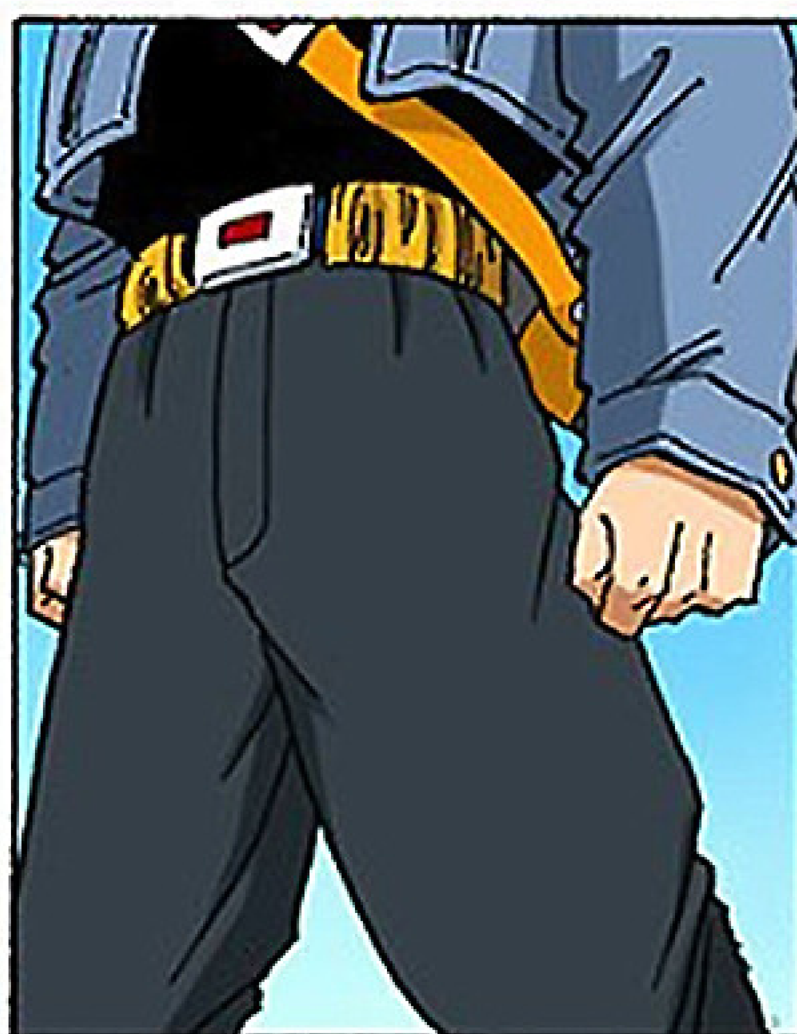


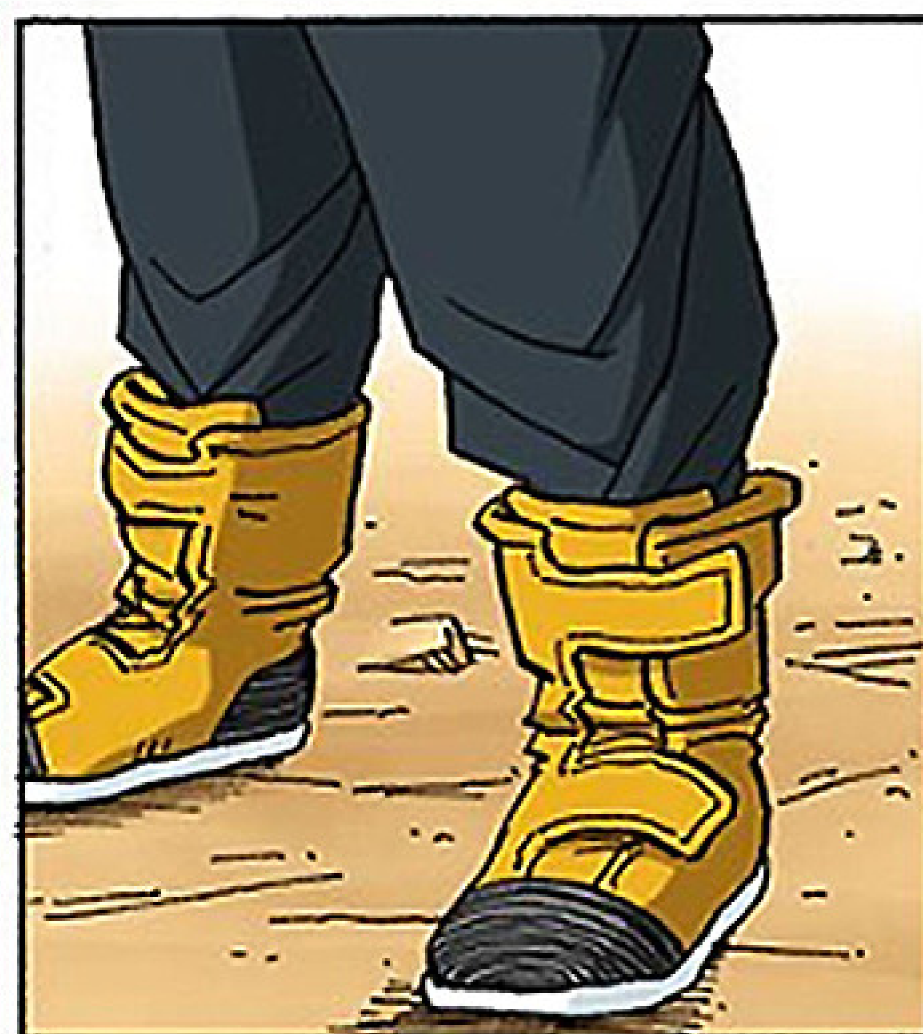
Capitulo 1: El Joven Misterioso




SE TE
OFRECE ALGO?
TERRICOLA...

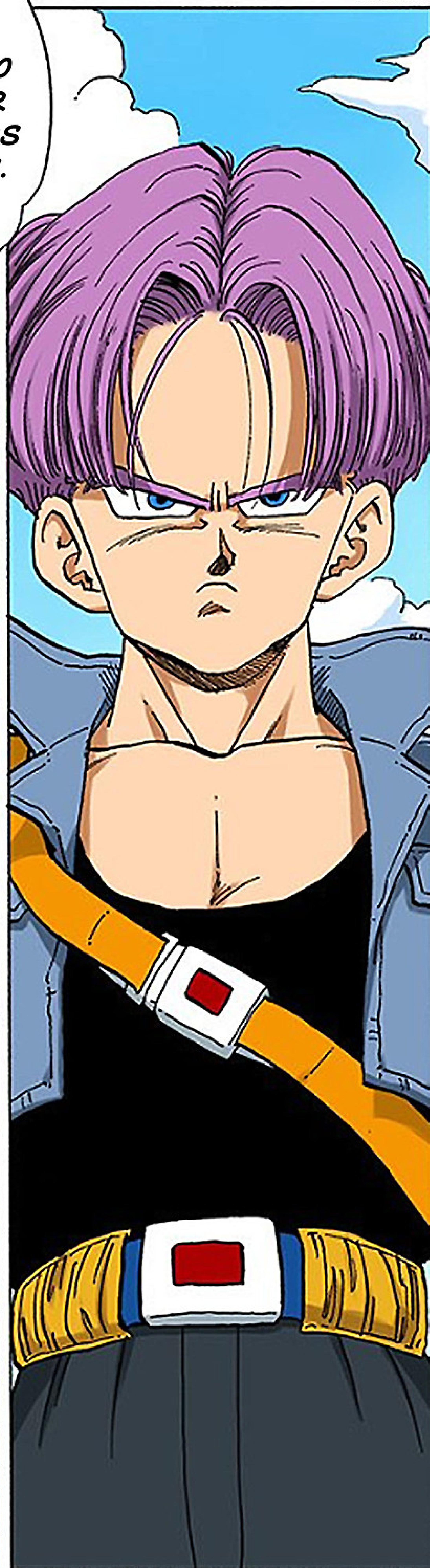


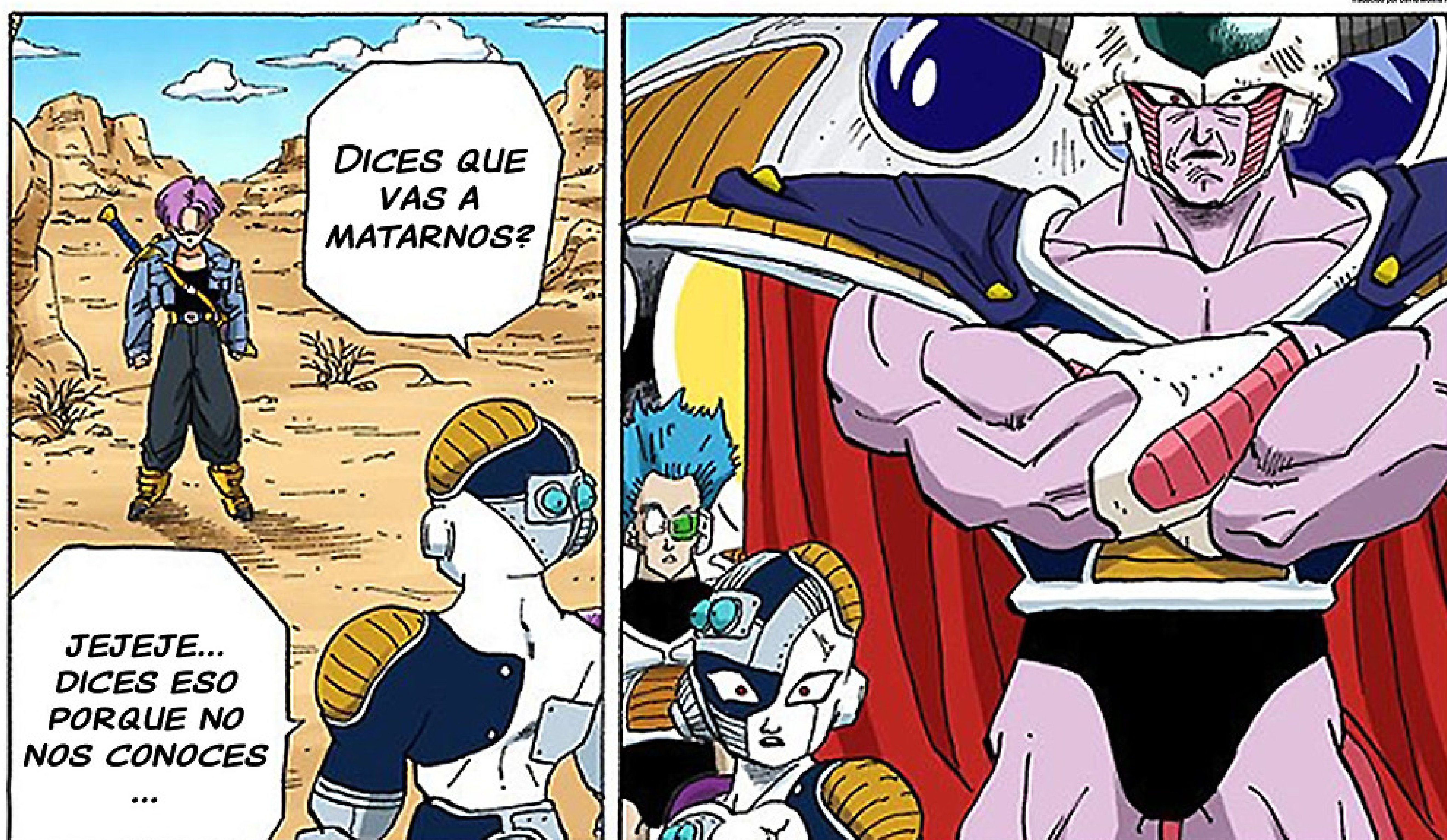


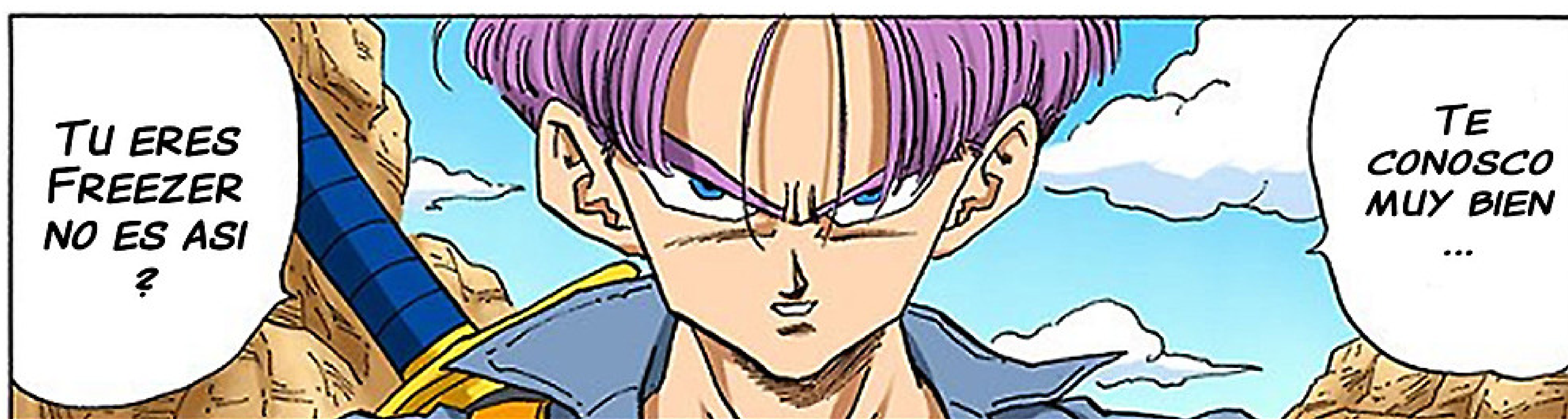


HE VENIDO
A ACABAR
CON TODOS
USTEDES.

Traducido por David Molina P.

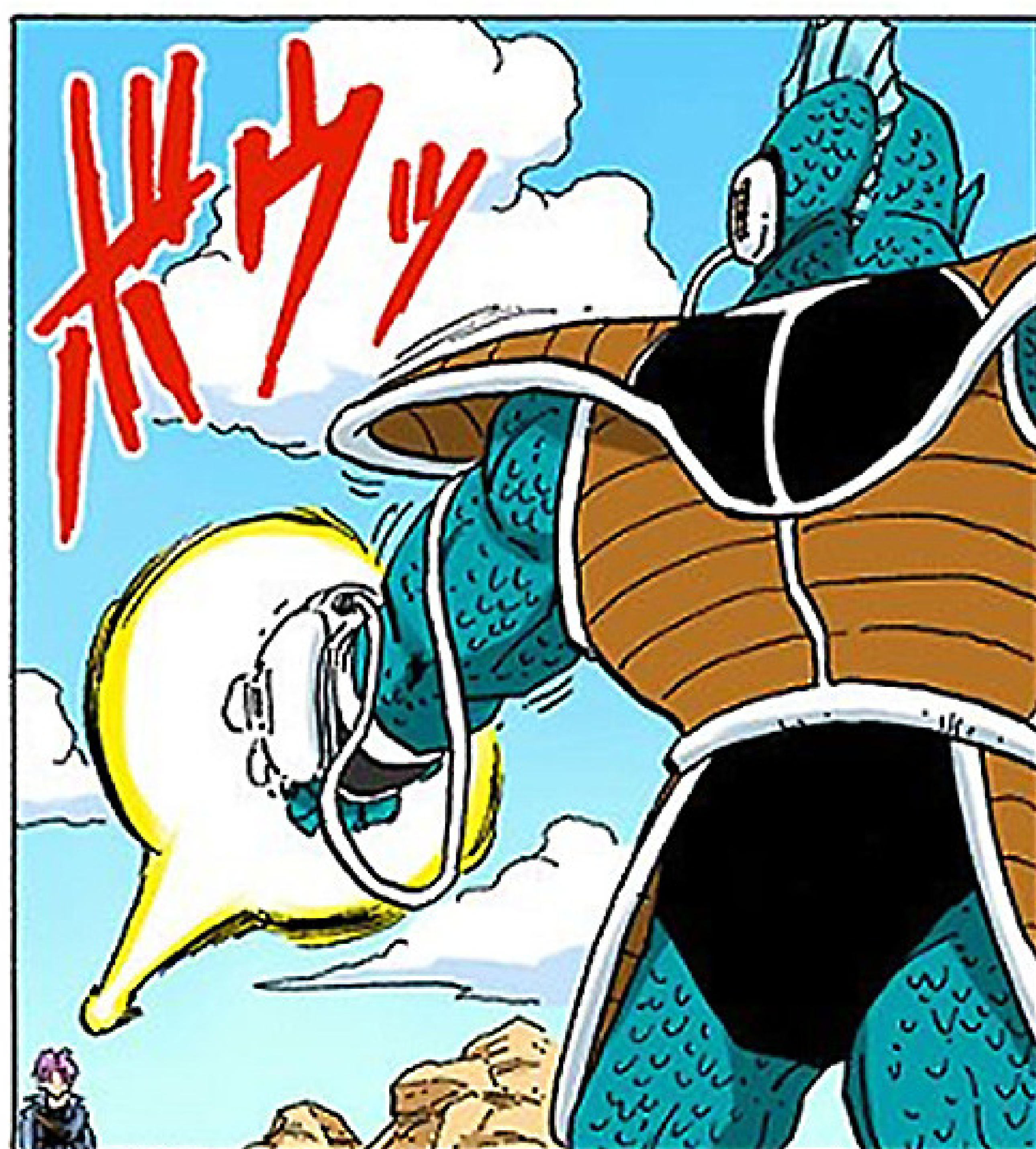



Dices que vas a matarnos?
jejeje... dices eso porque no nos conoces ...

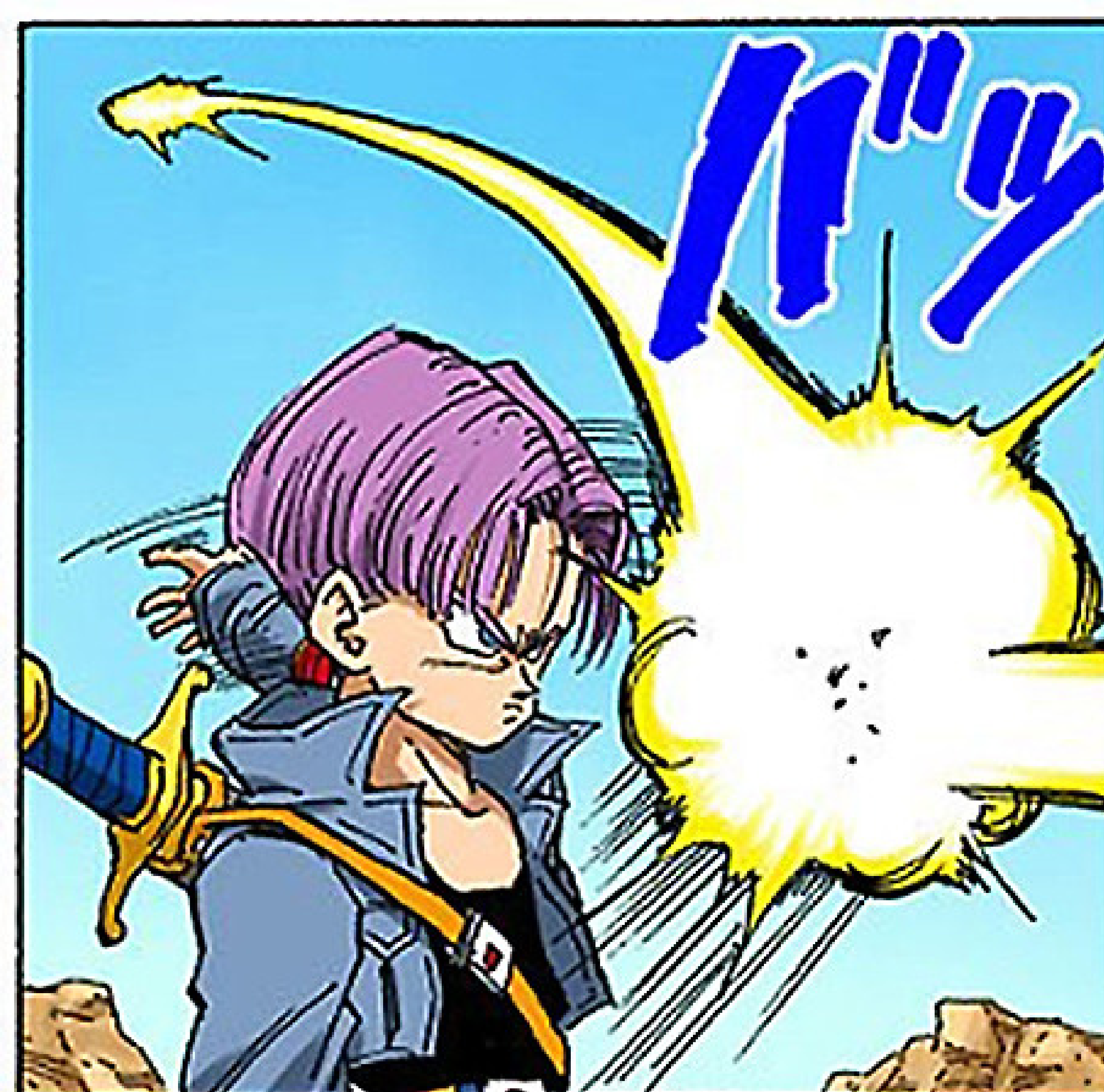

Tu eres Freezer no es asi ?
Te conosco muy bien ...

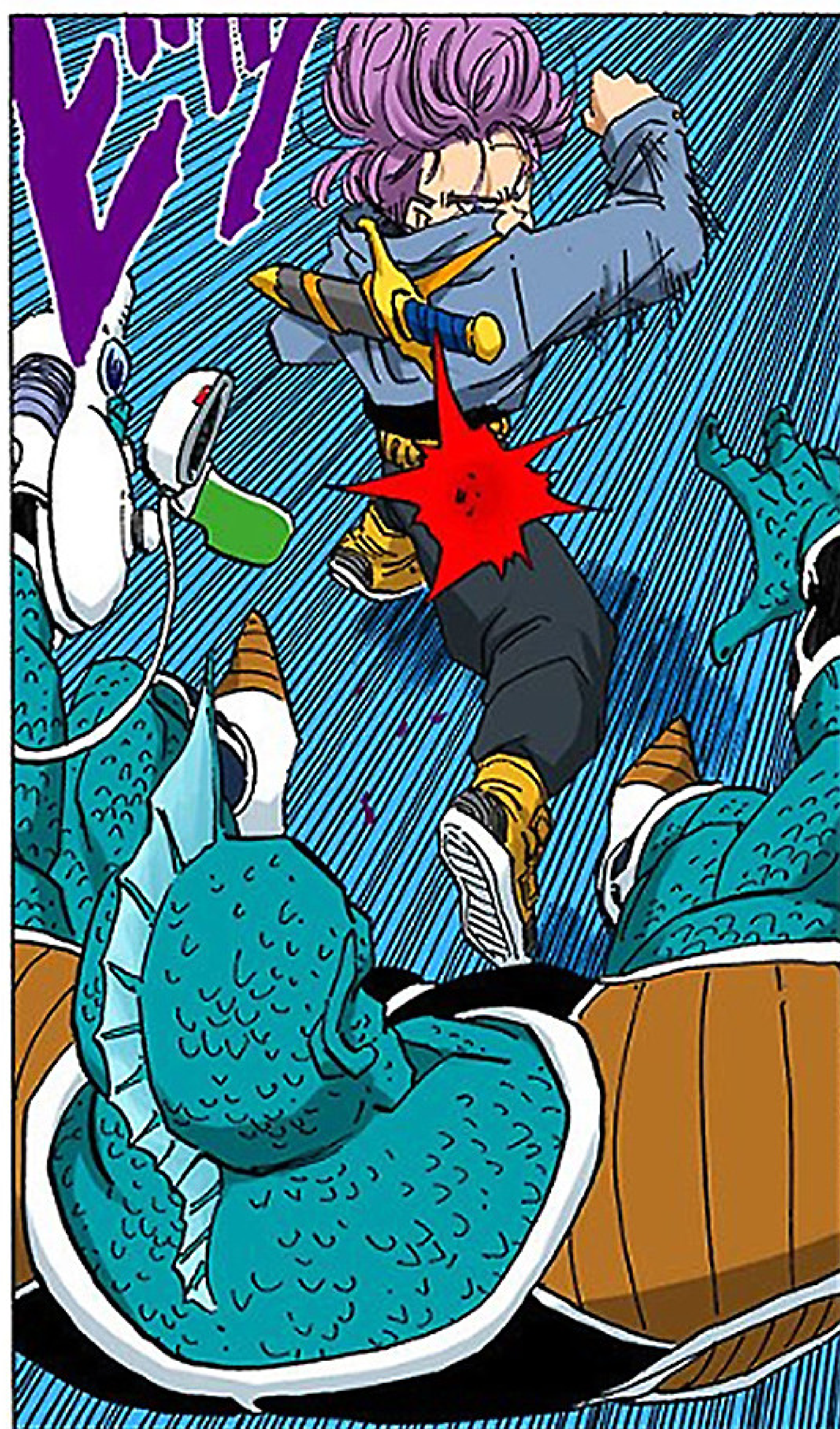

Eliminalo.
Si.
Pero lo que no sabes es que soy el guerrero mas poderoso del universo ...
Vaya, estoy sorprendido... no pense que en un planeta tan lejano supieran de mi...
!

Traducido por David Molina P.

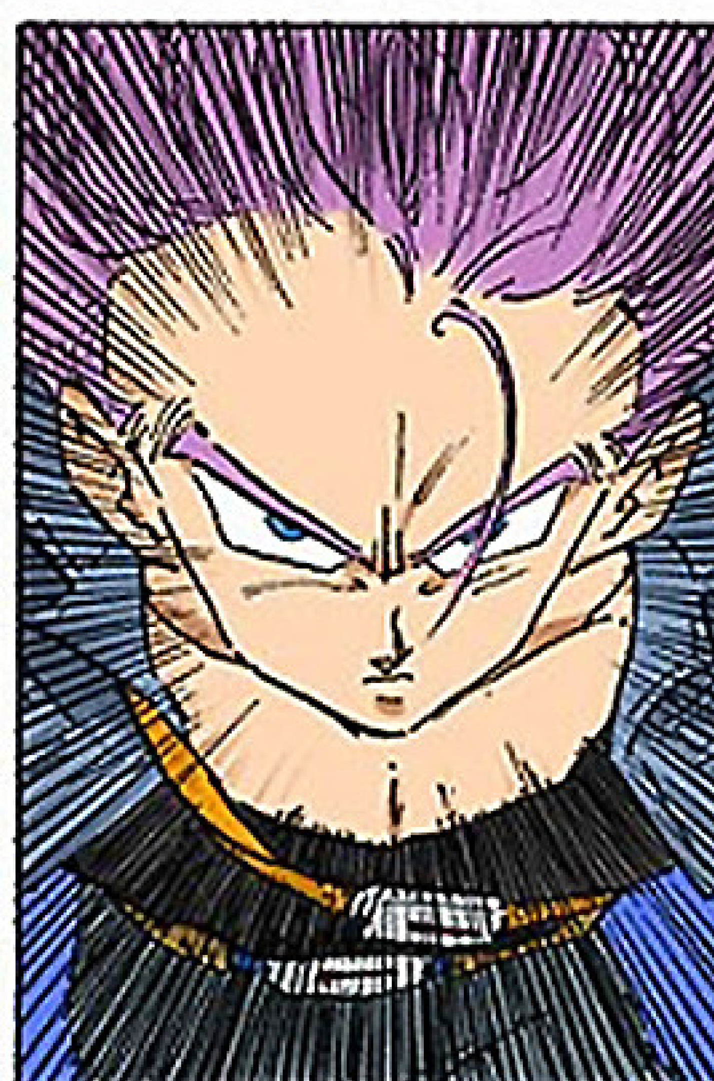


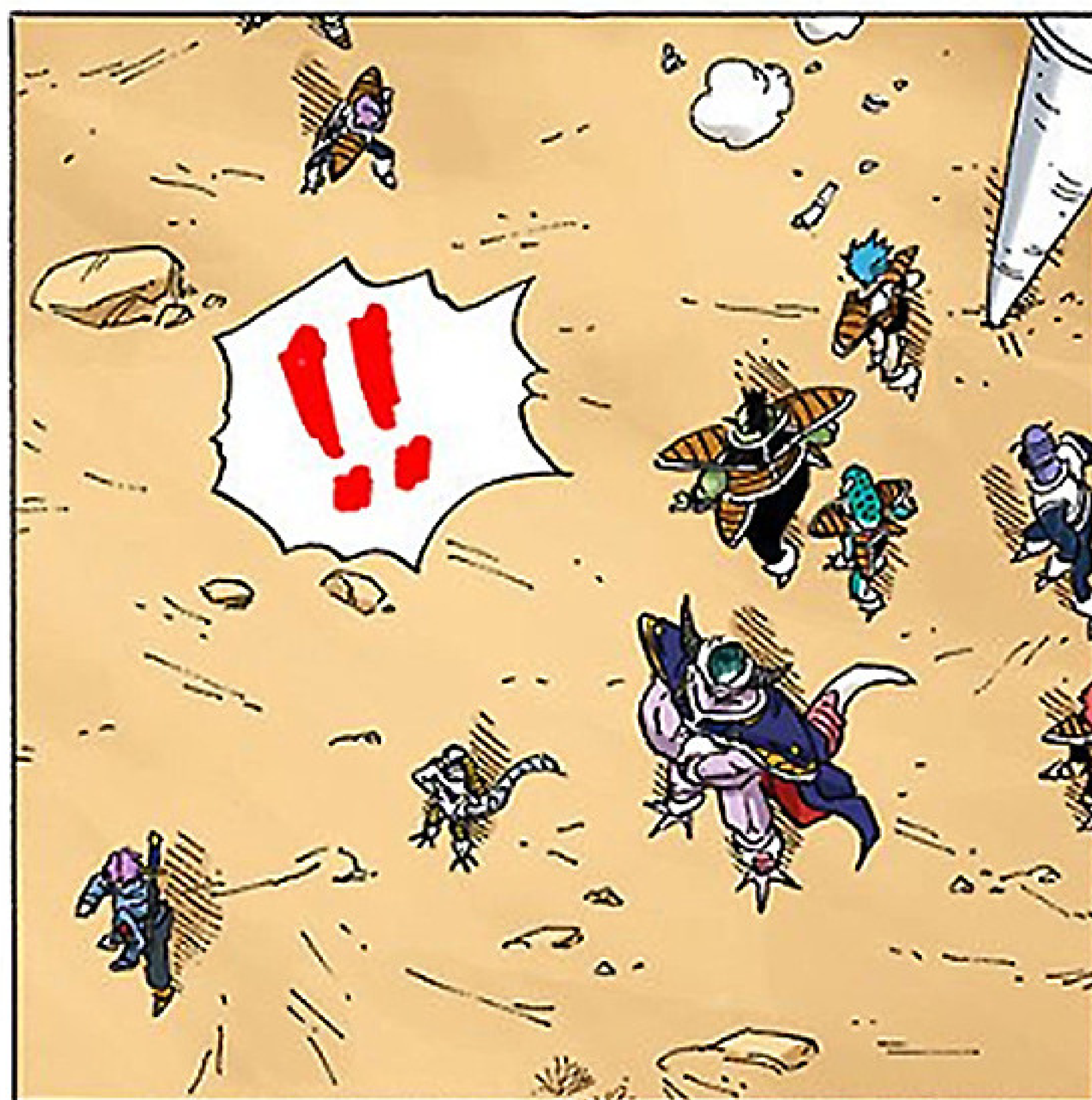


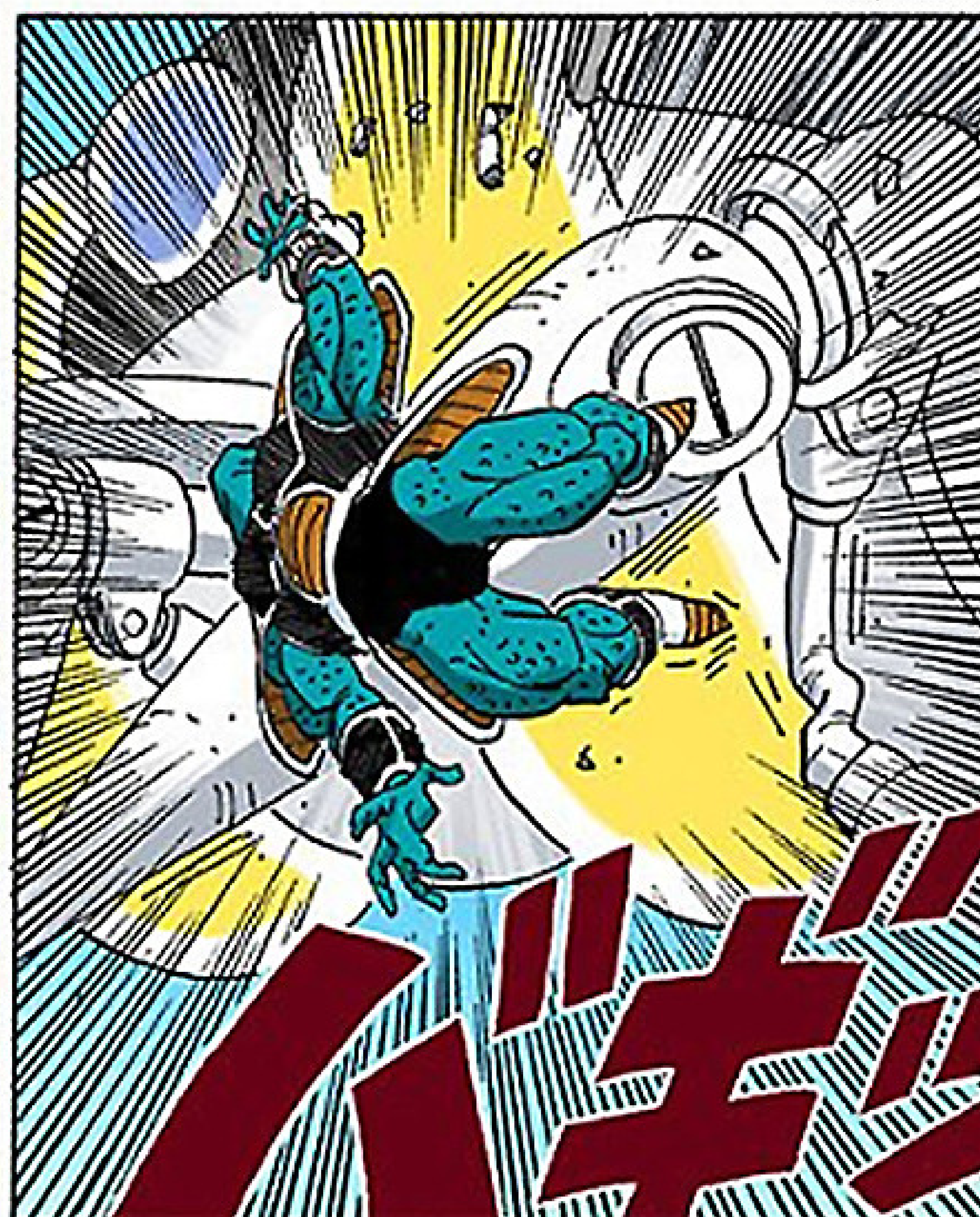


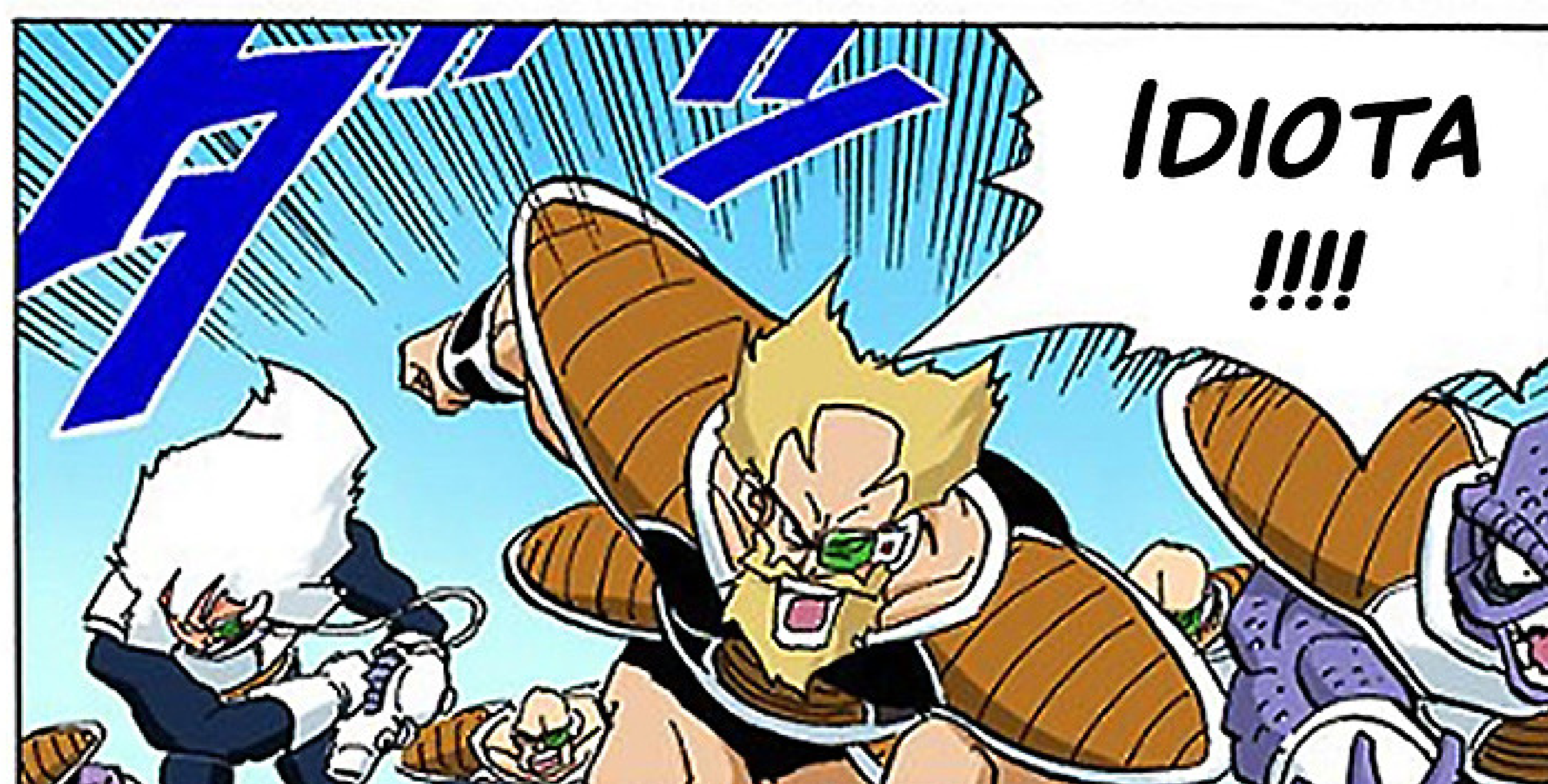


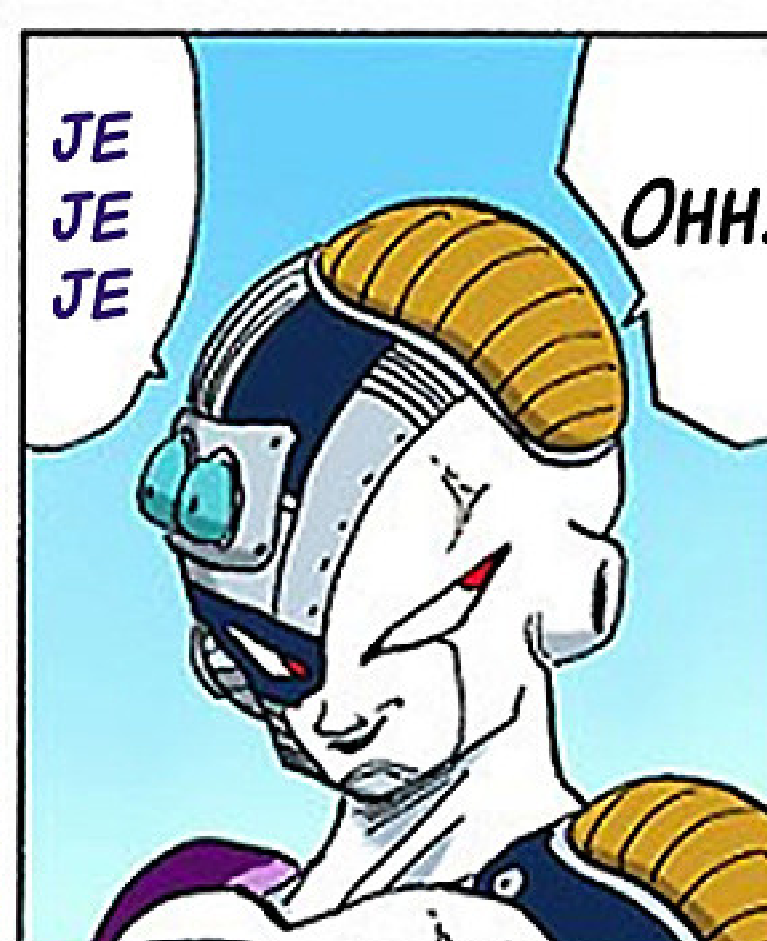


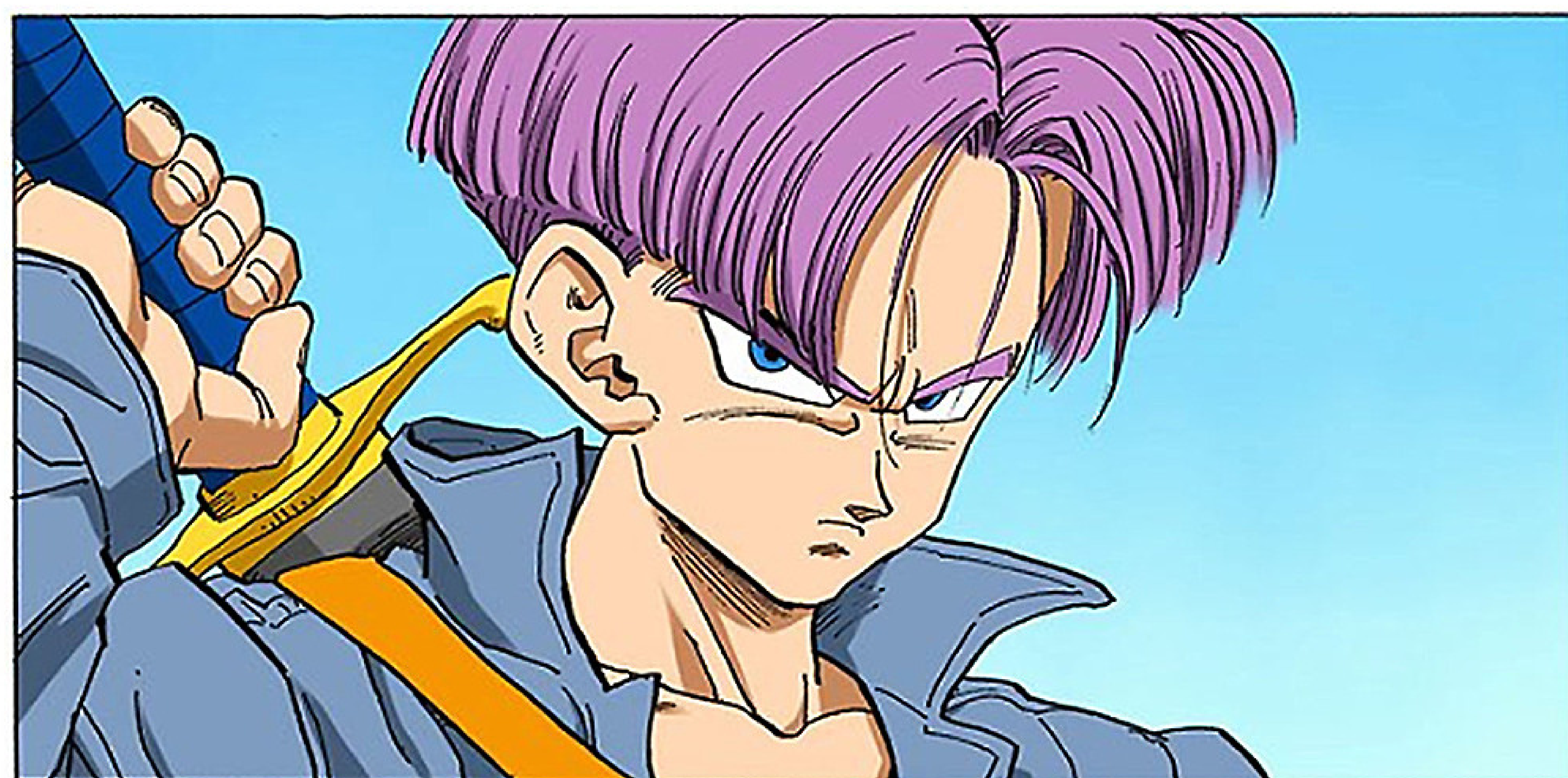



!!

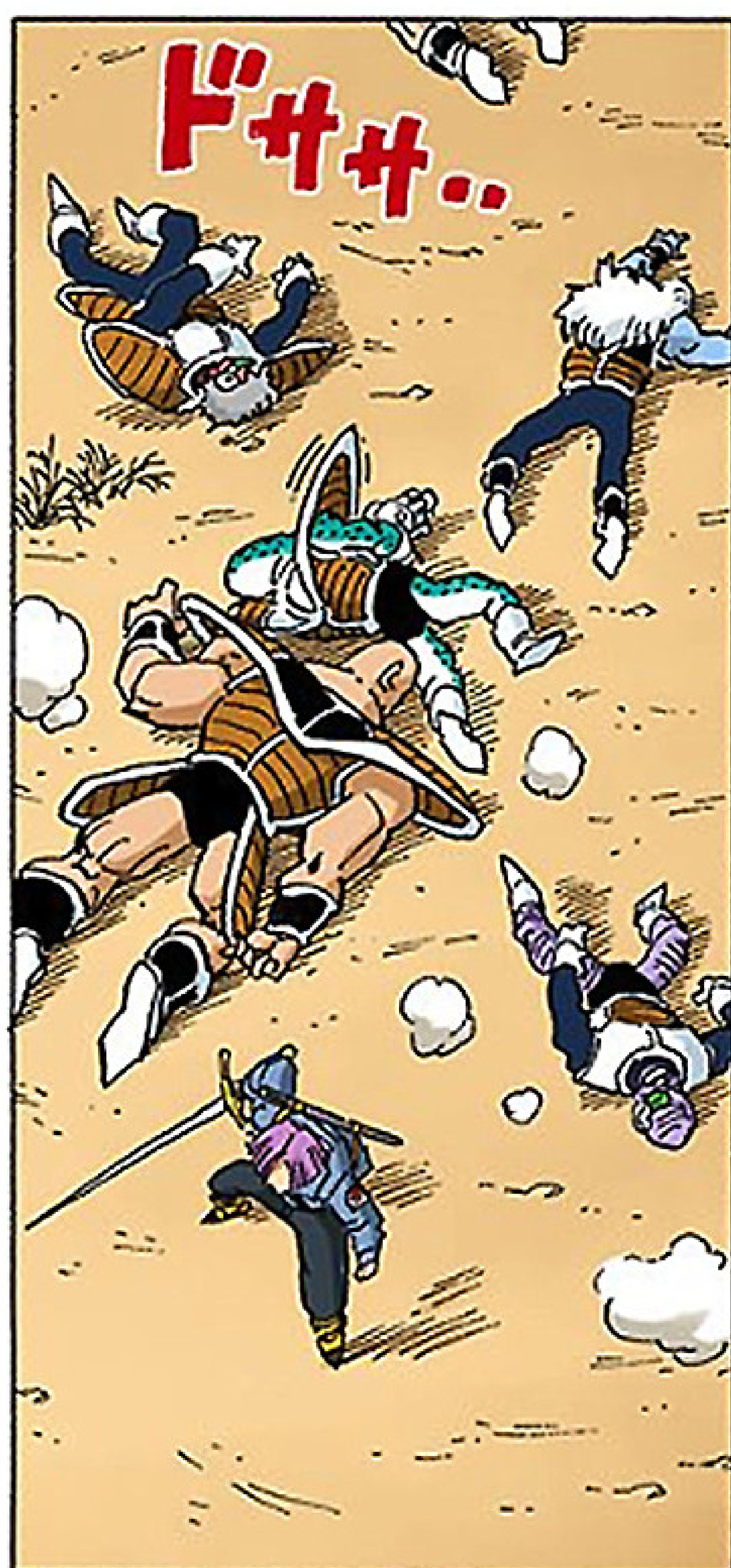



IDIOTA
!!!!


JE
JE
JE
OHH.

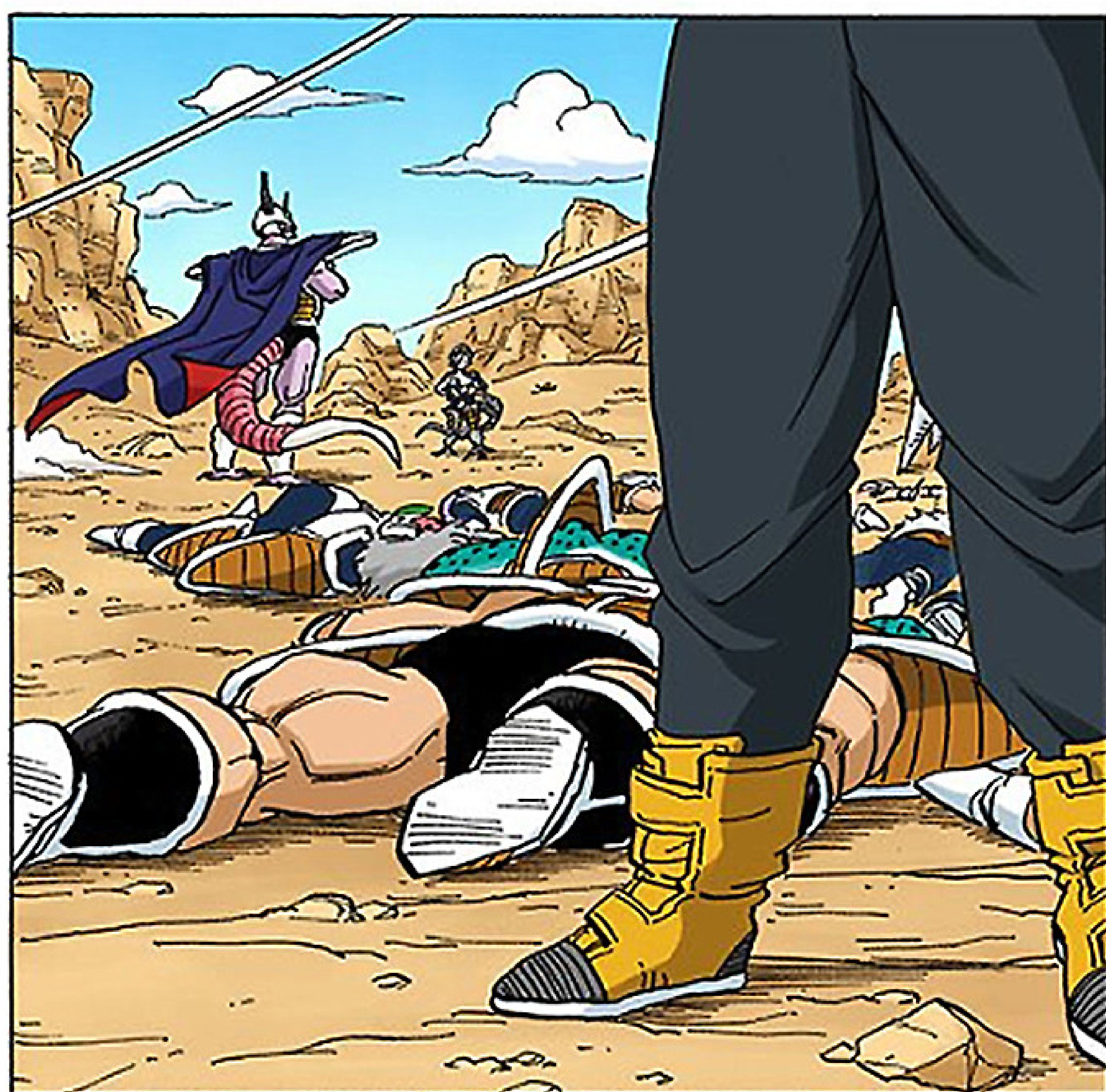


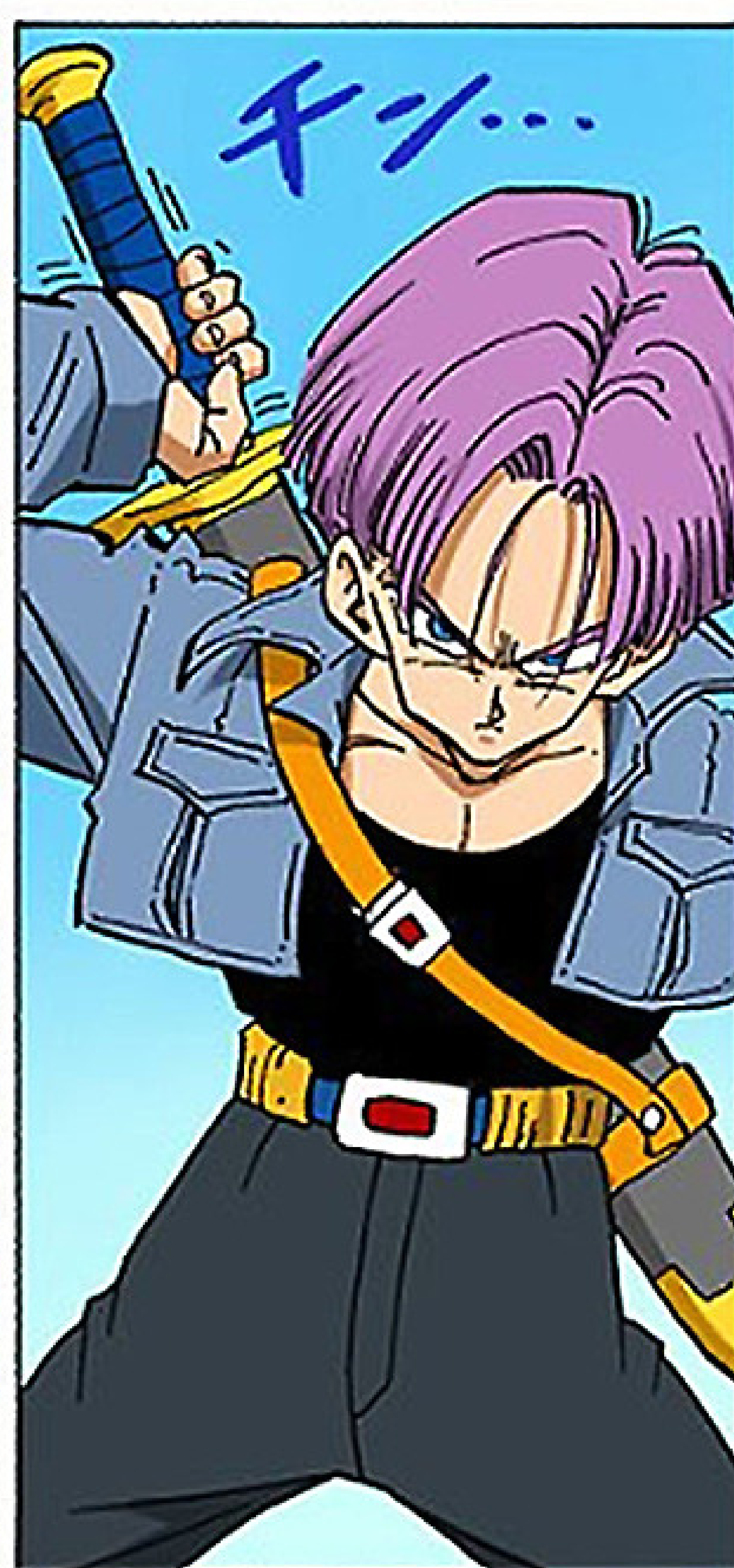
Traducido por David Molina P.



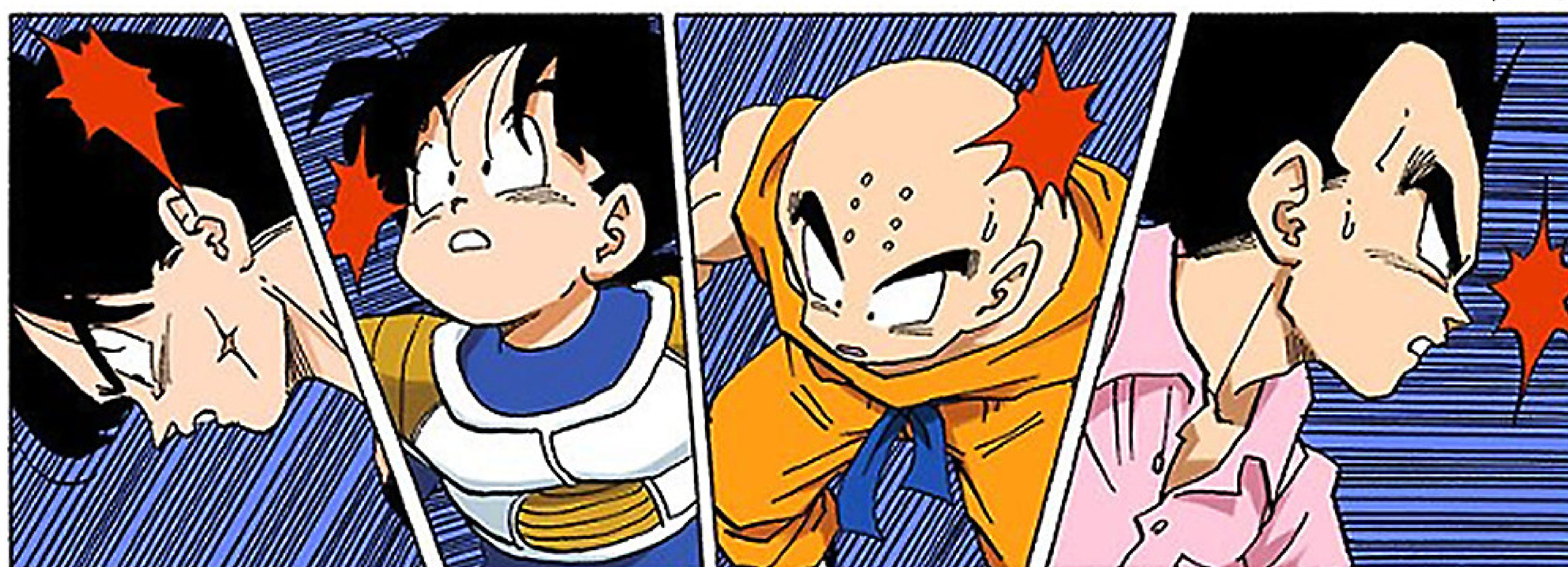








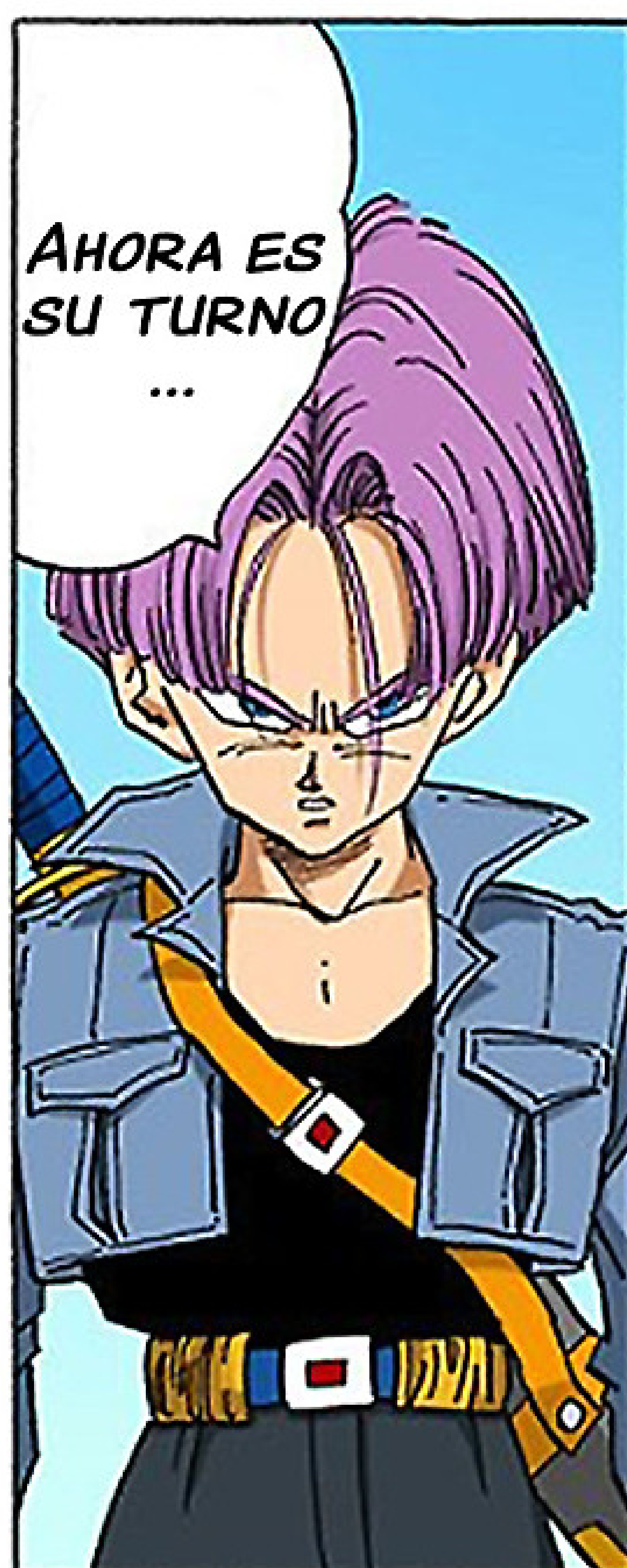
Traducido por David Molina P.



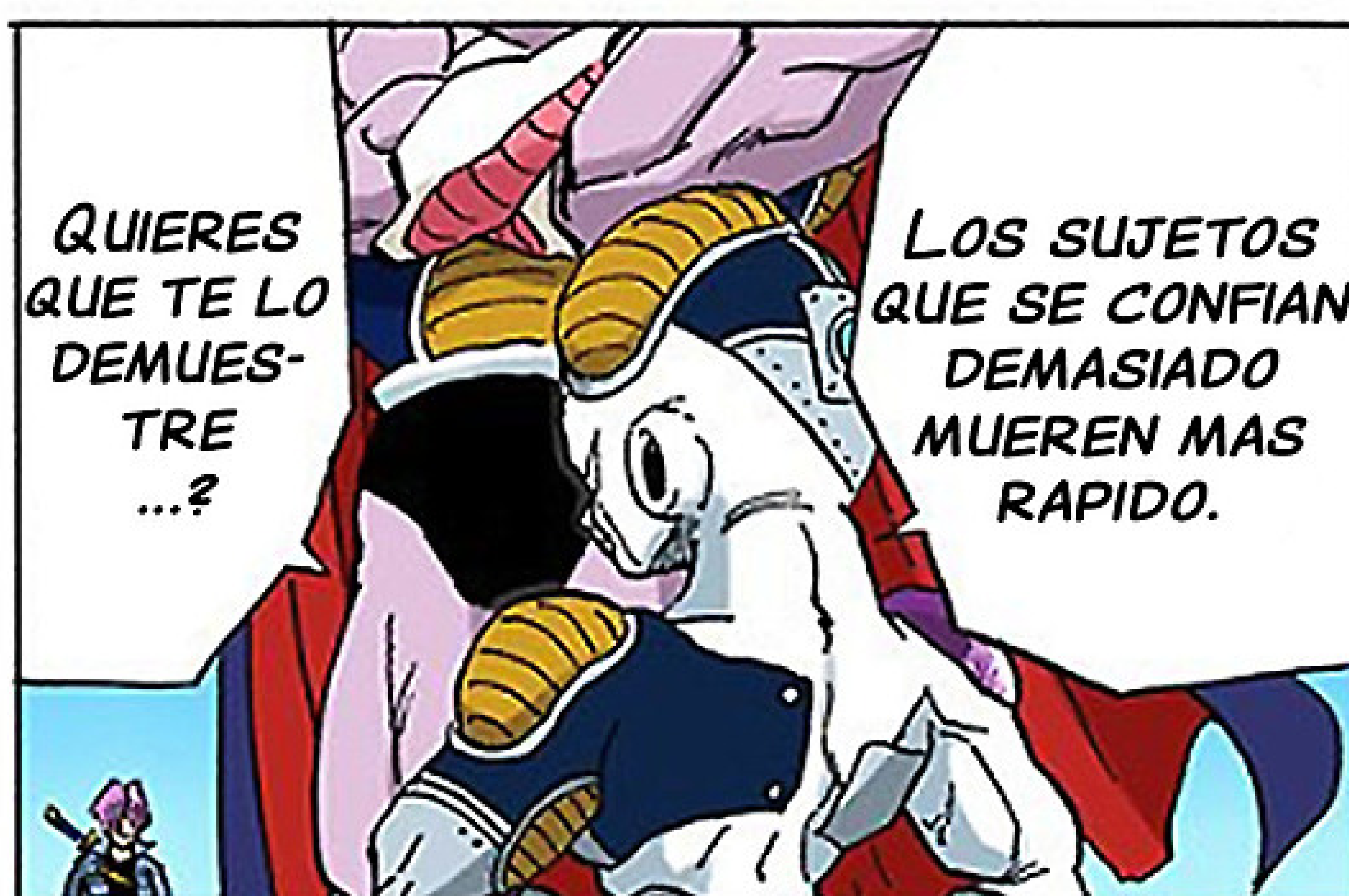




Traducido por David Molina P.





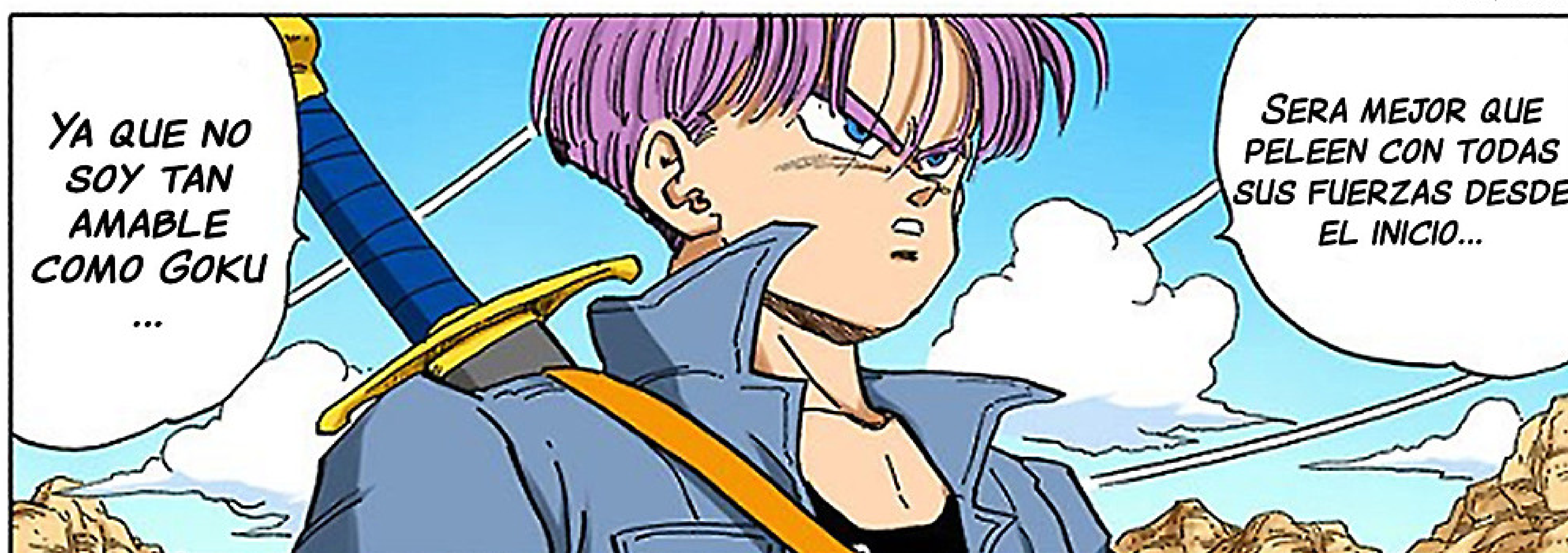








Traducido por David Molina P.





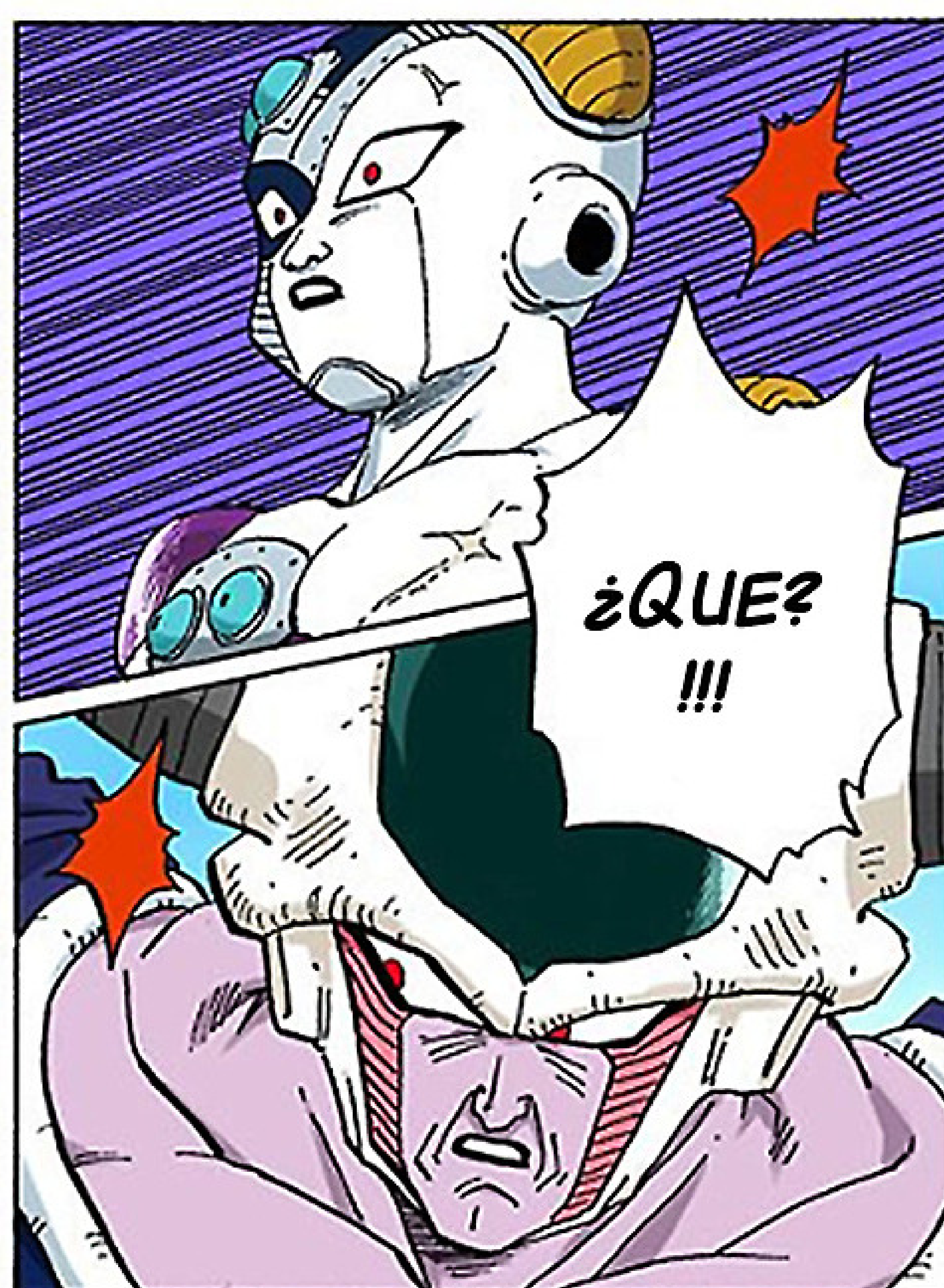


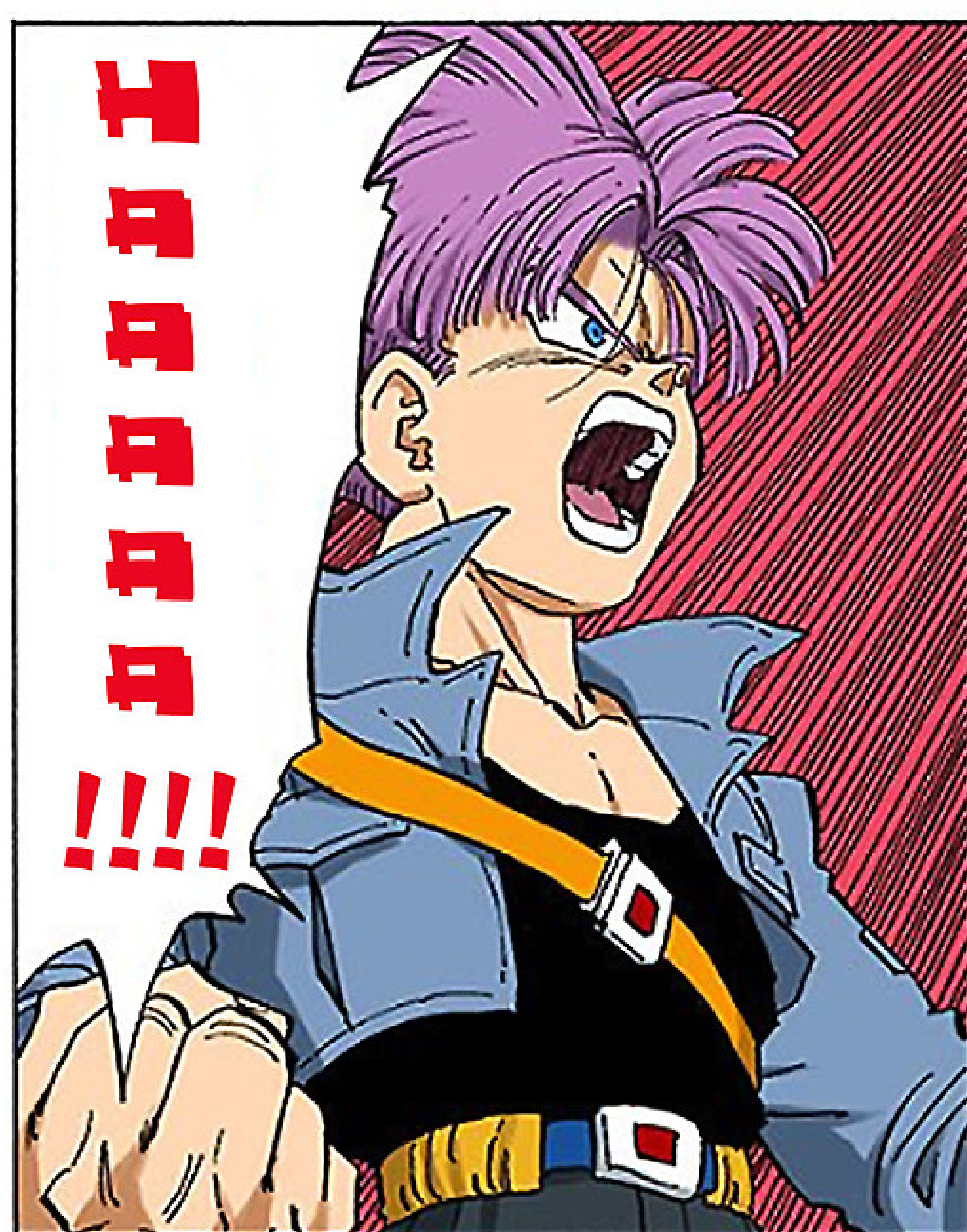


Traducido por David Molina P.

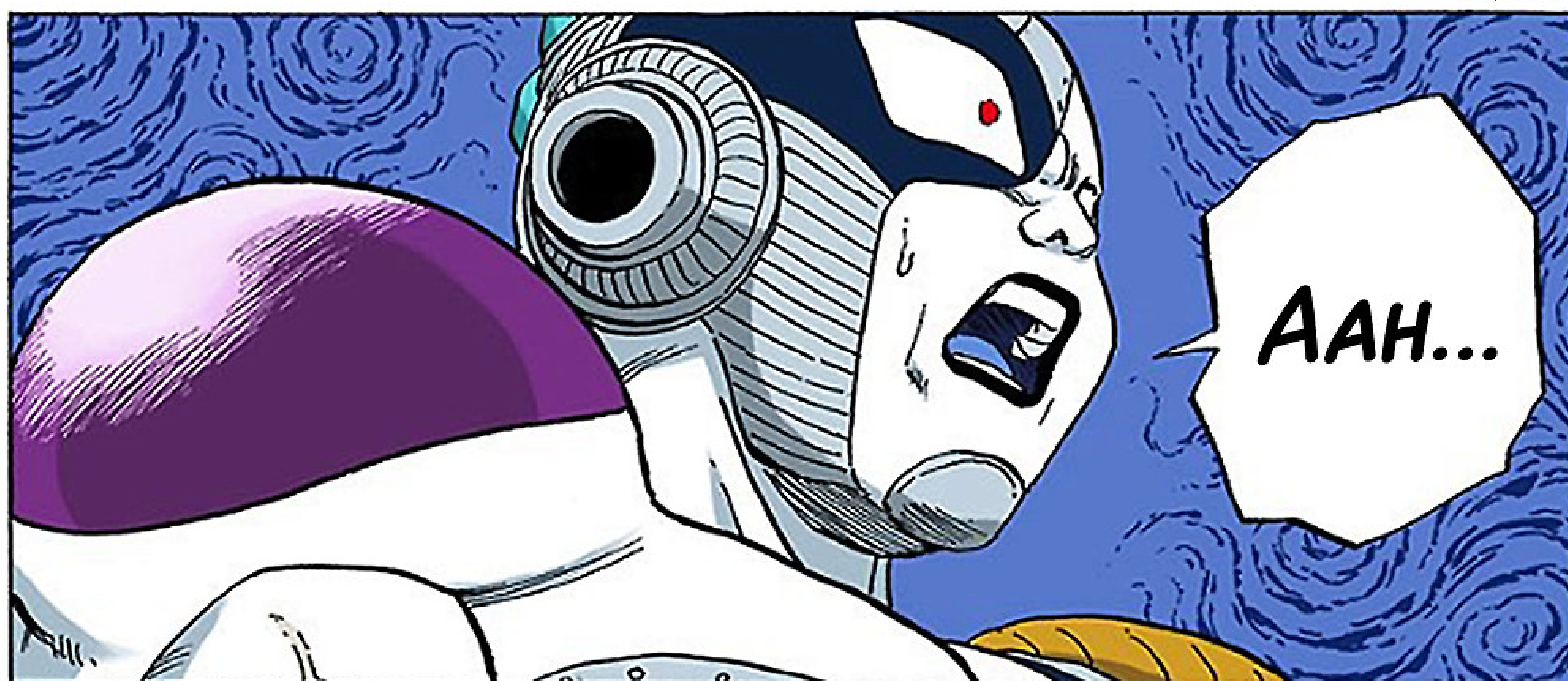
...GOKU NO ES EL UNICO SUPER SAIYAJIN...

AQUI ESTAS VIENDO A OTRO FRENTE A TUS OJOS ...!!

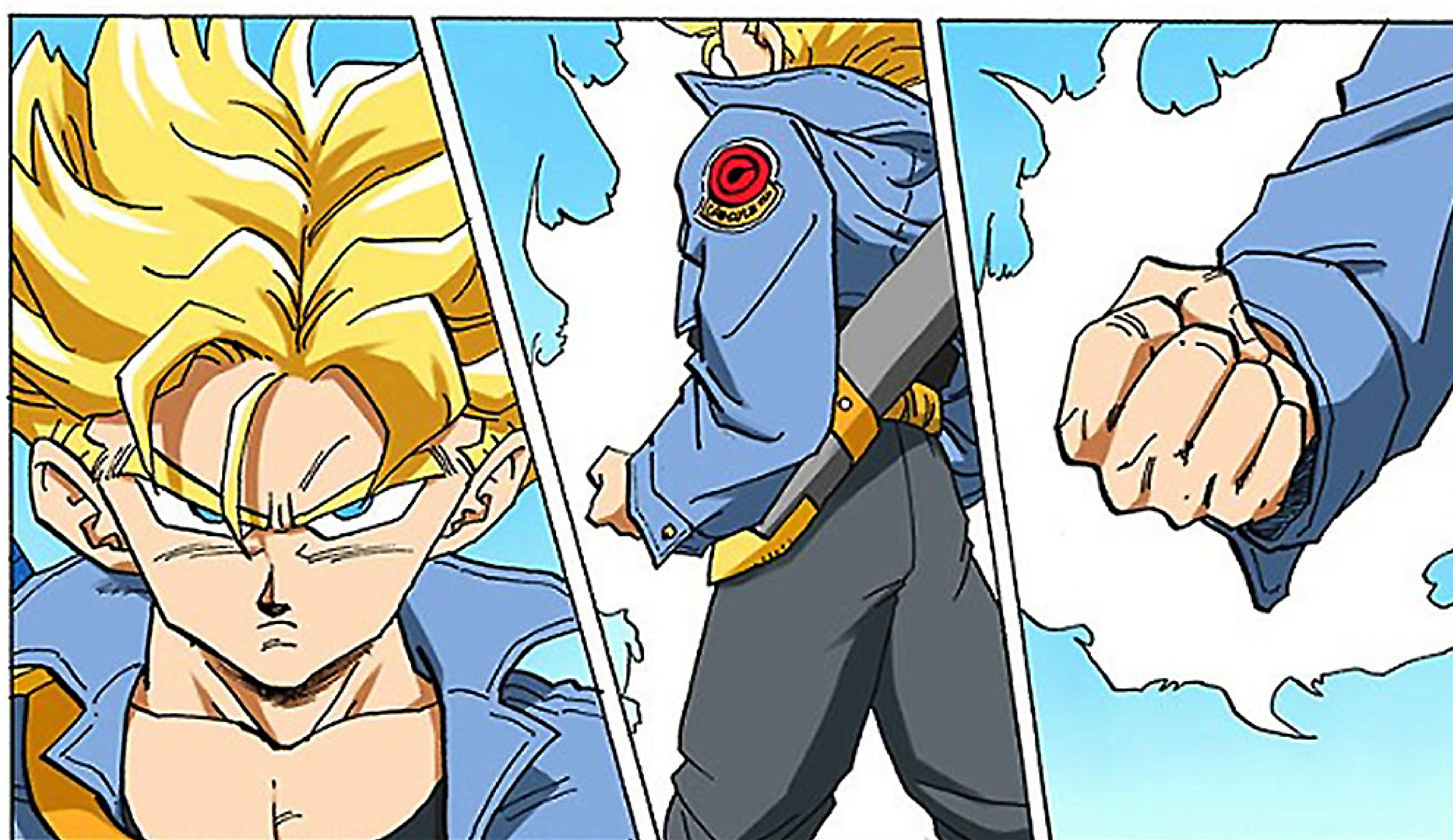




Traducido por David Molina P.





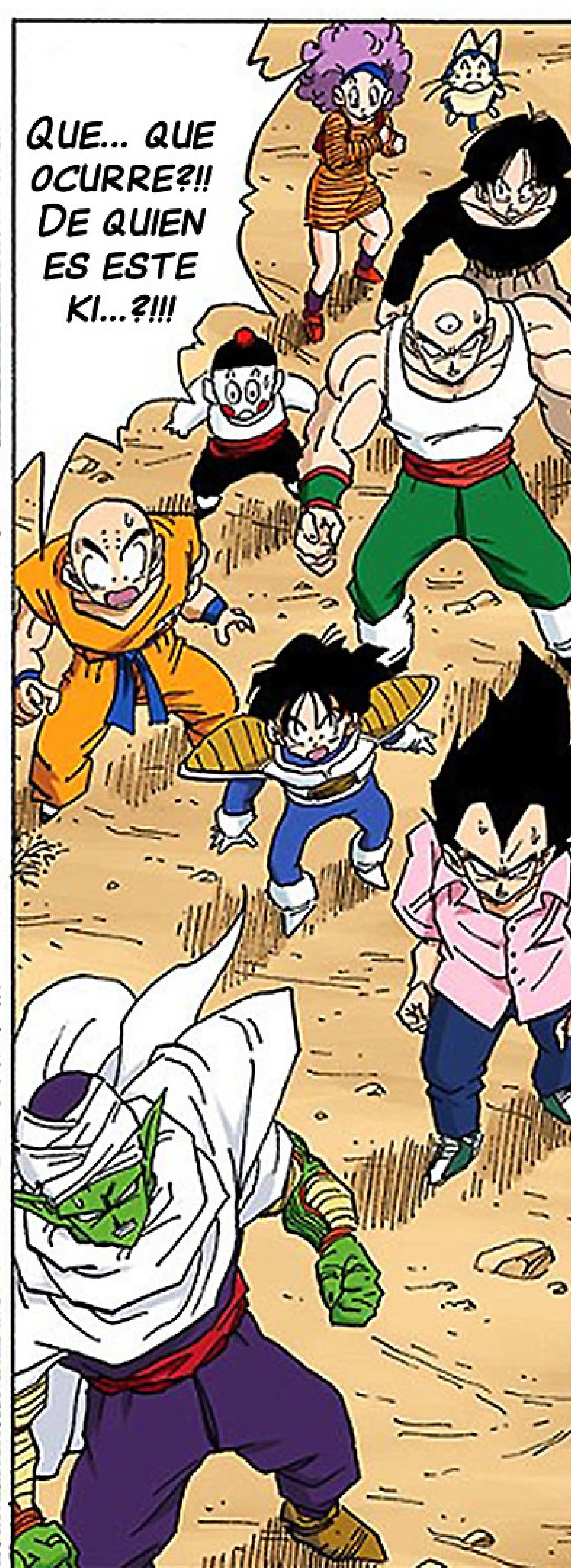



VAS A MORIR !!!

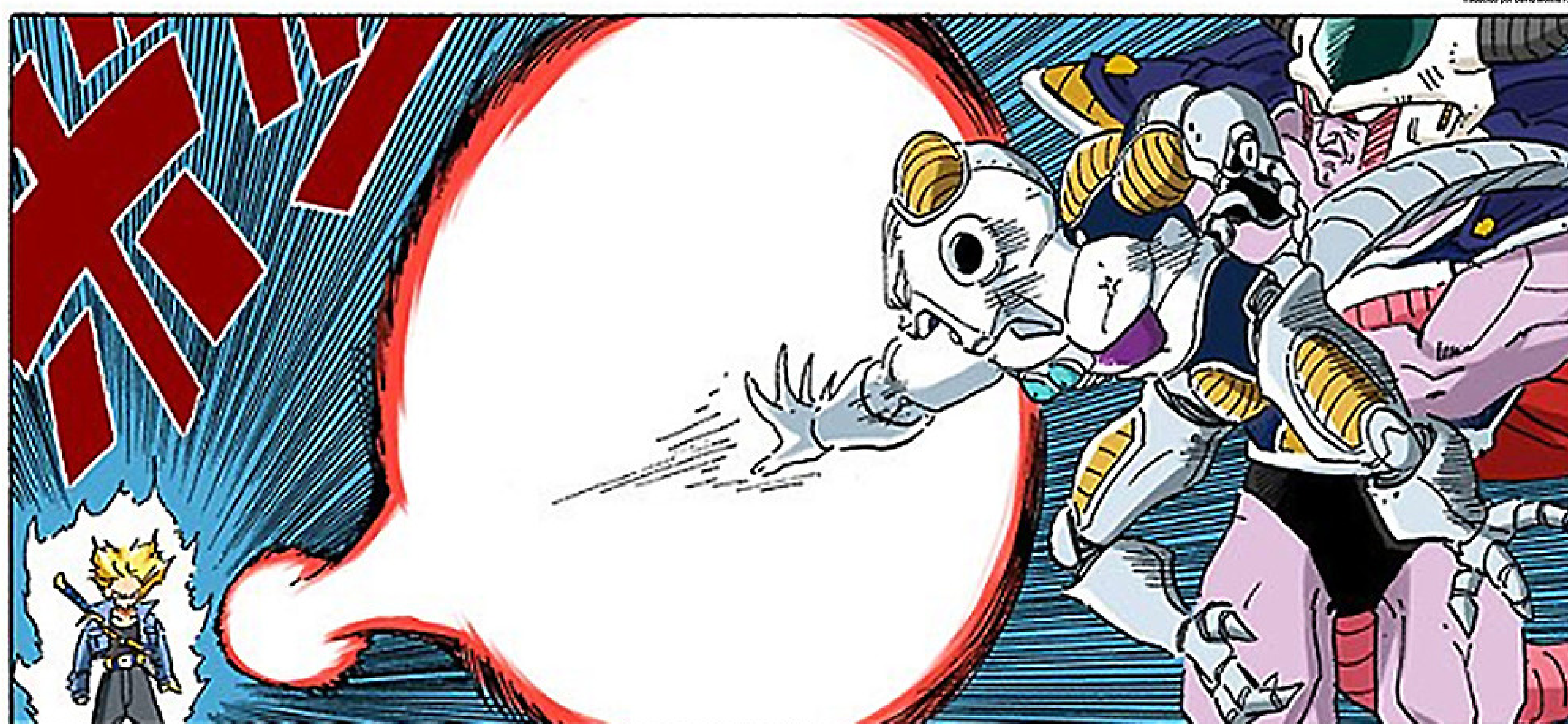
Traducido por David Molina P.



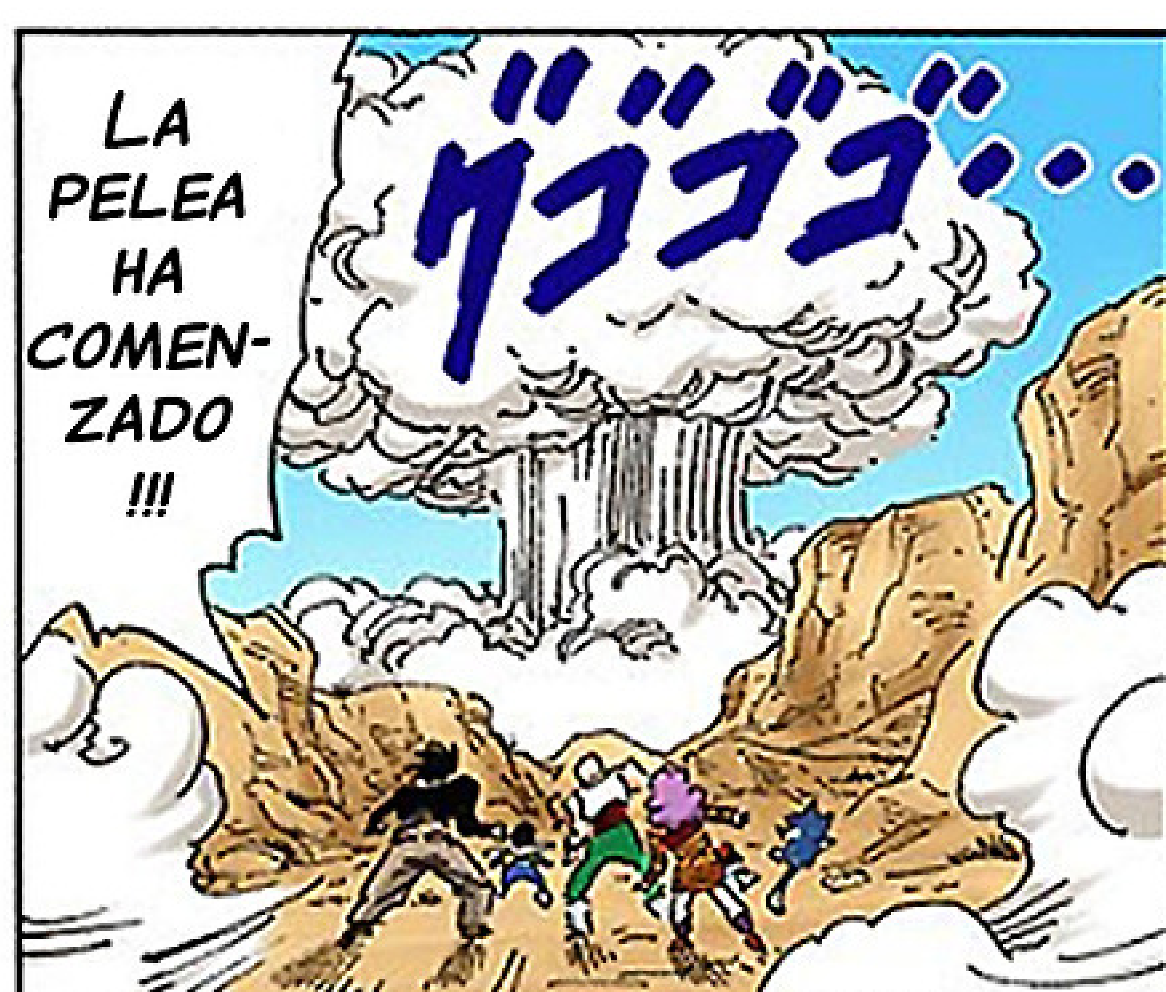


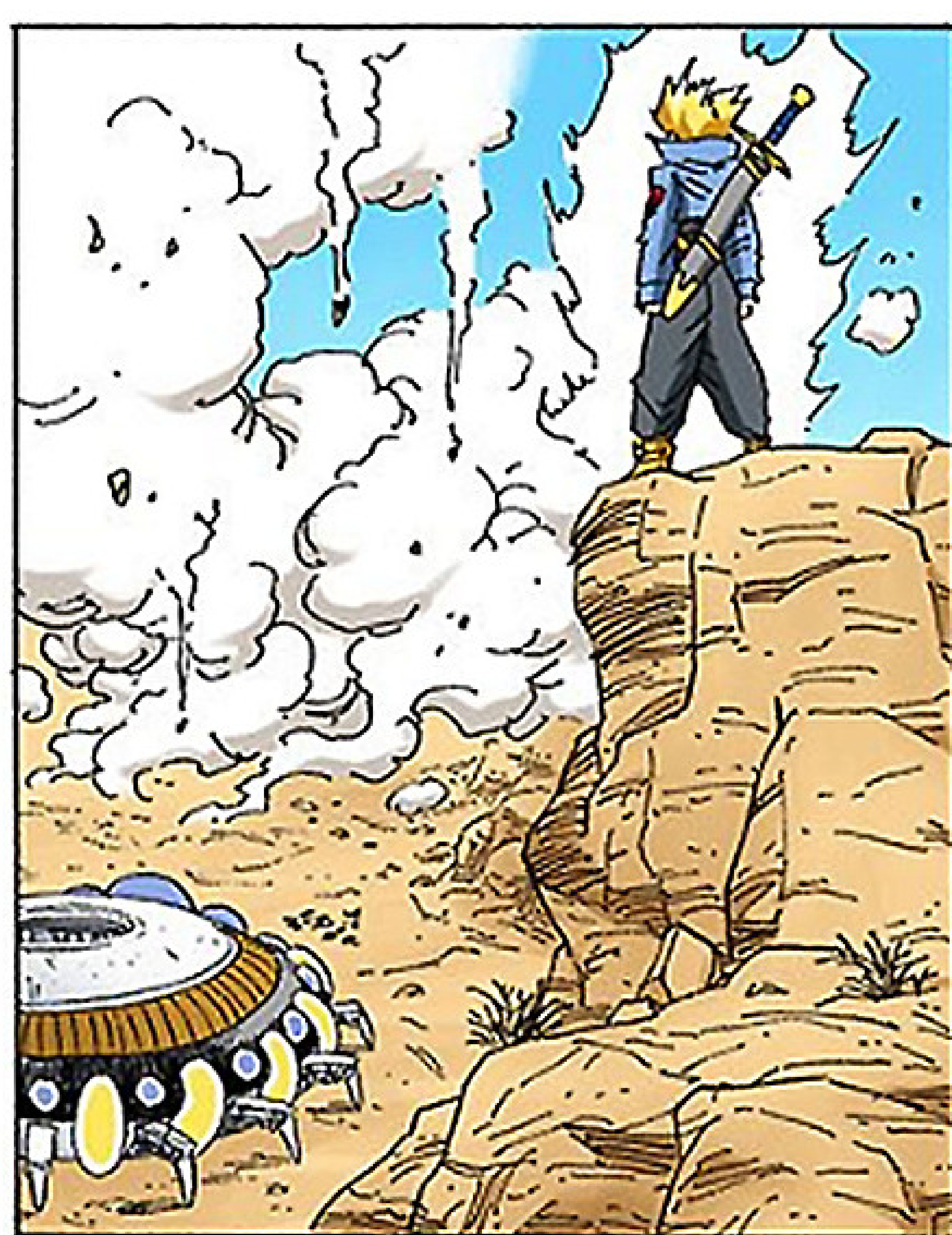


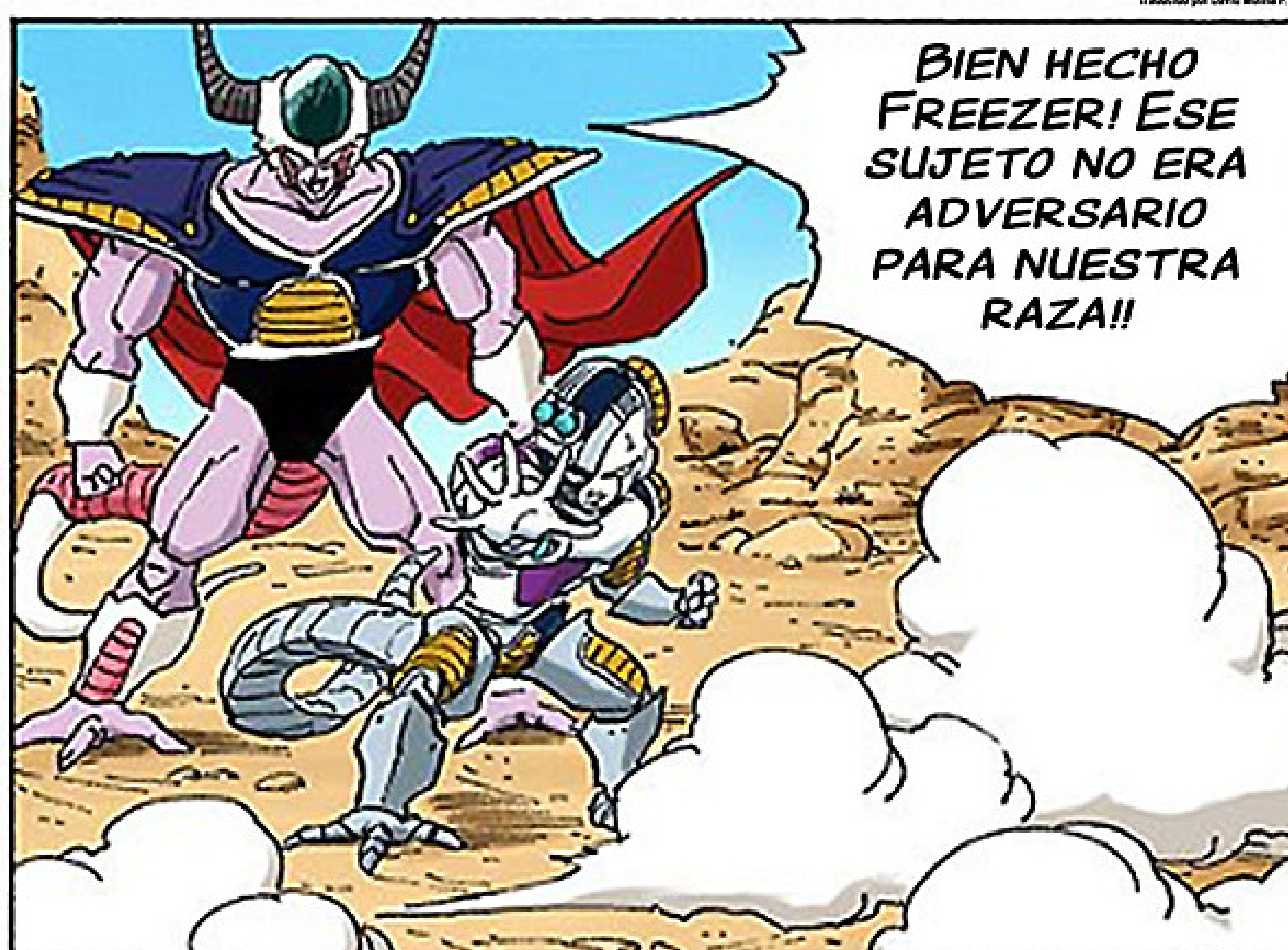


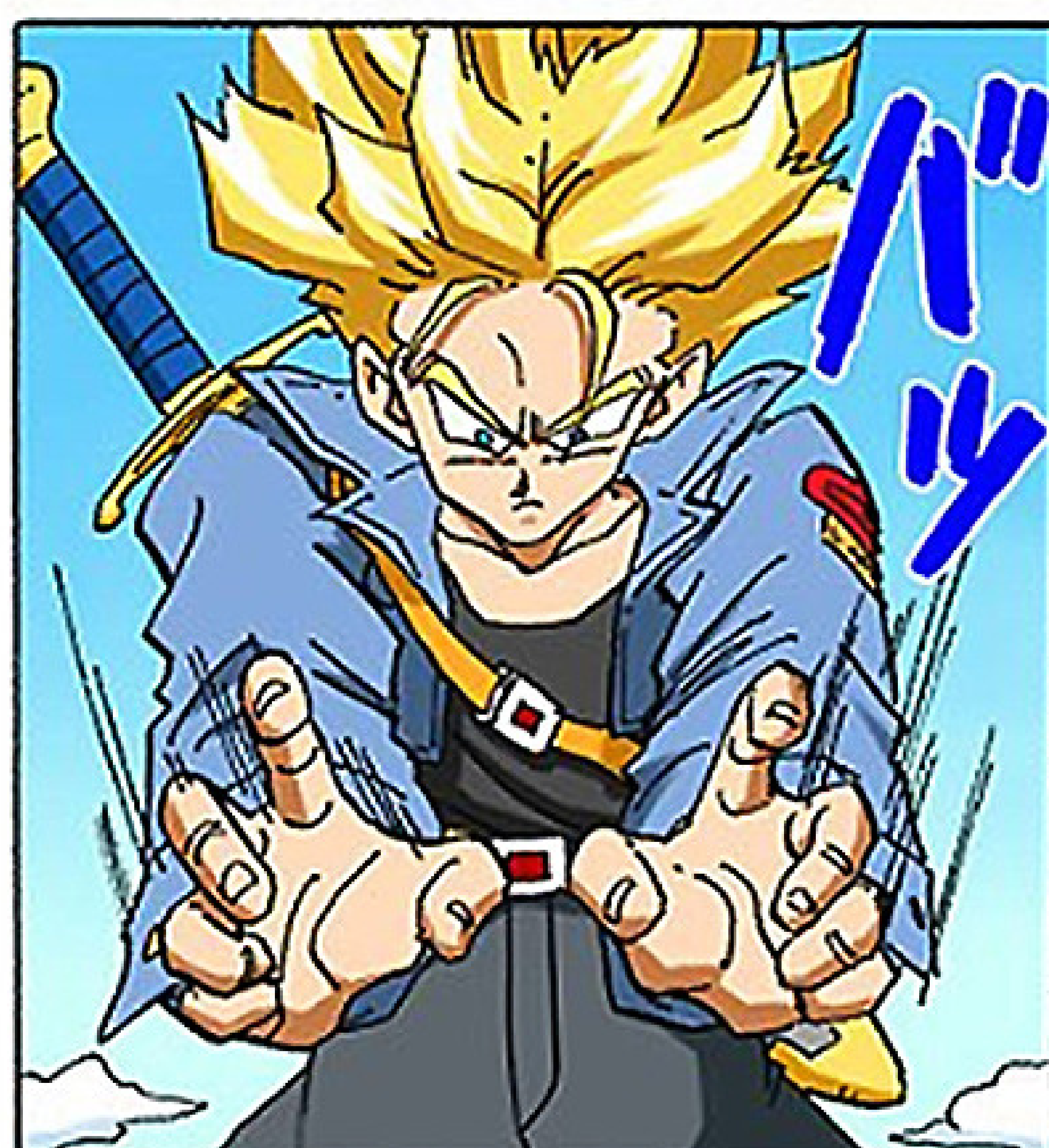


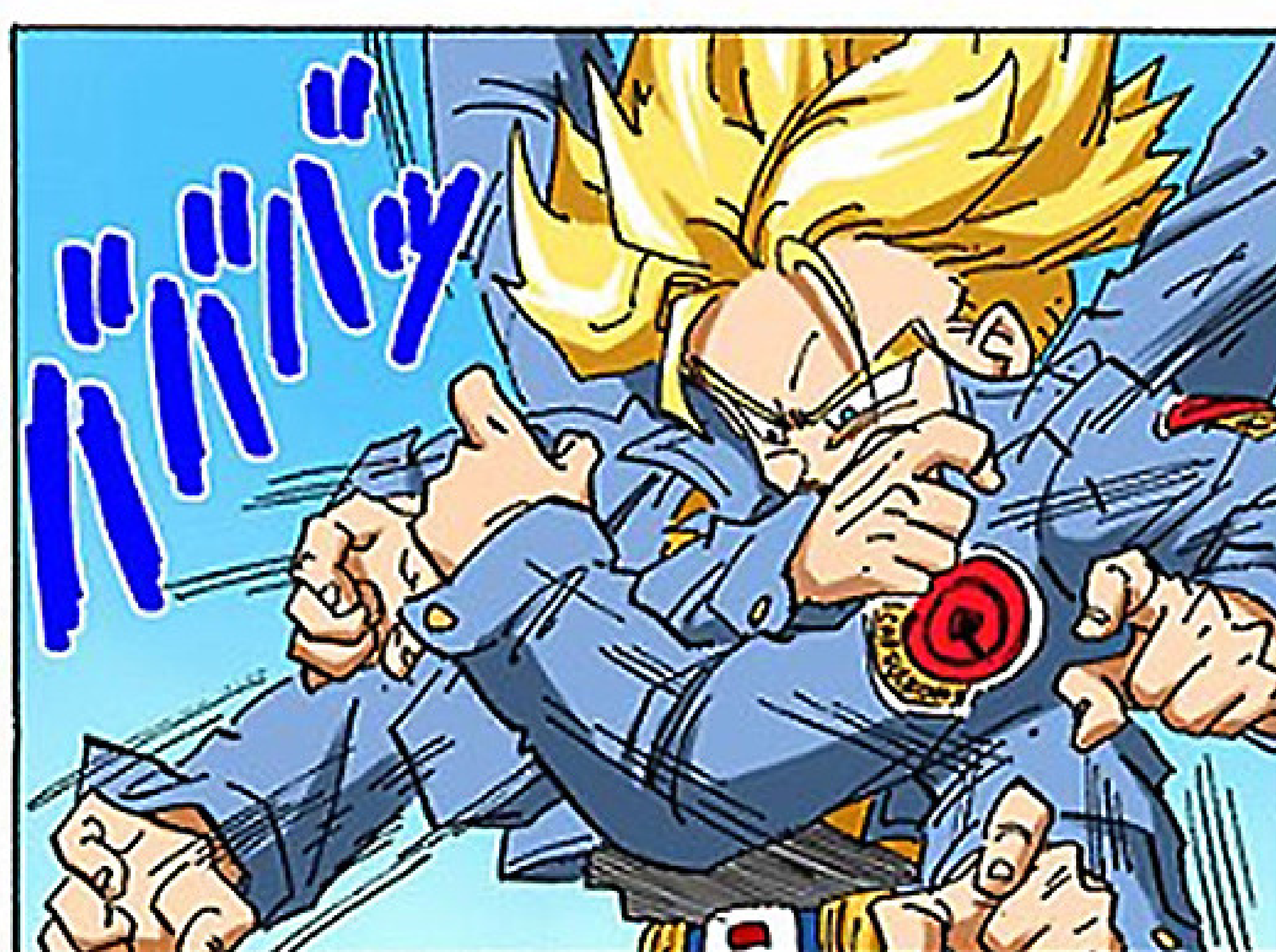


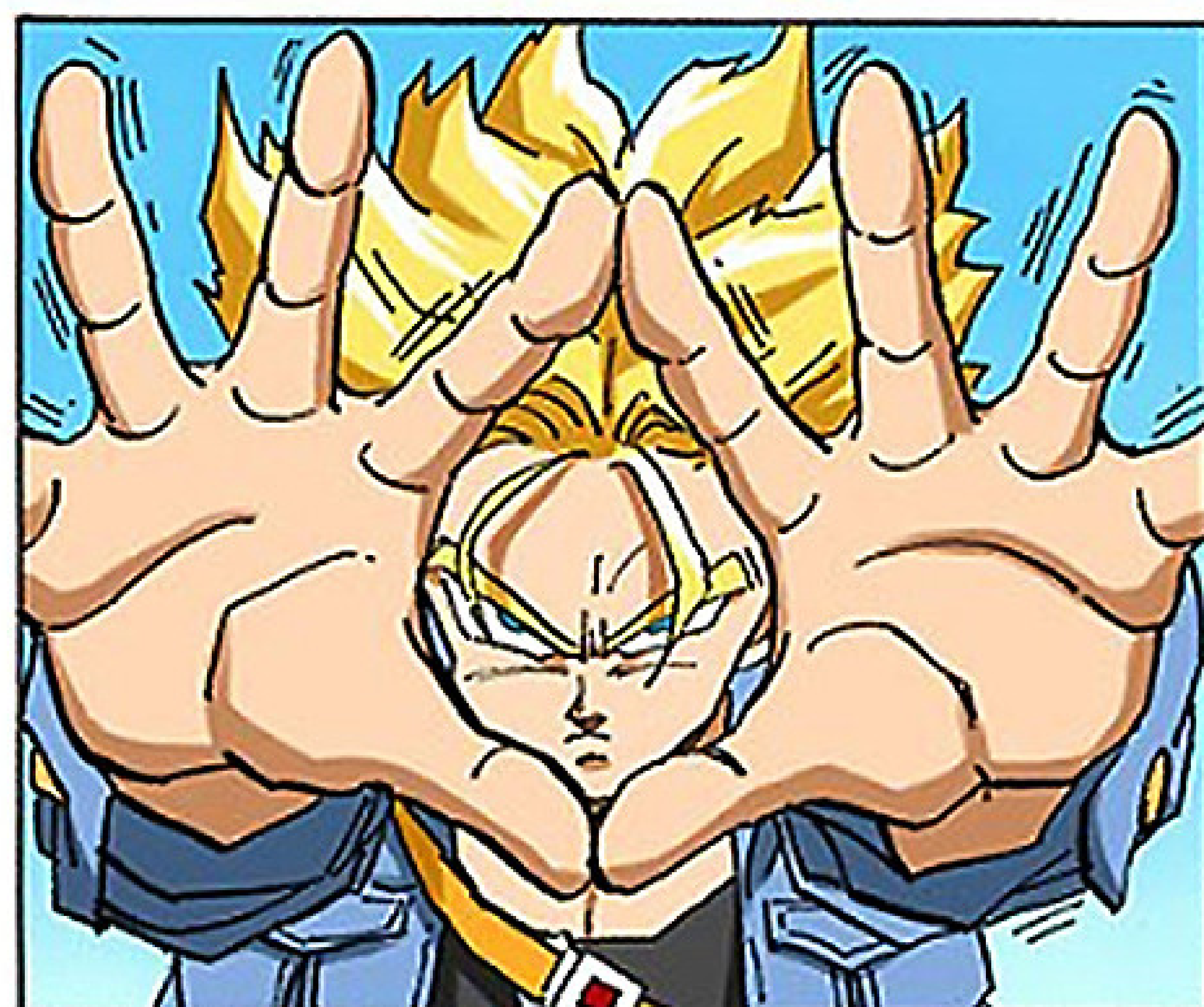

LA PELEA HA COMEN-ZADO !!!

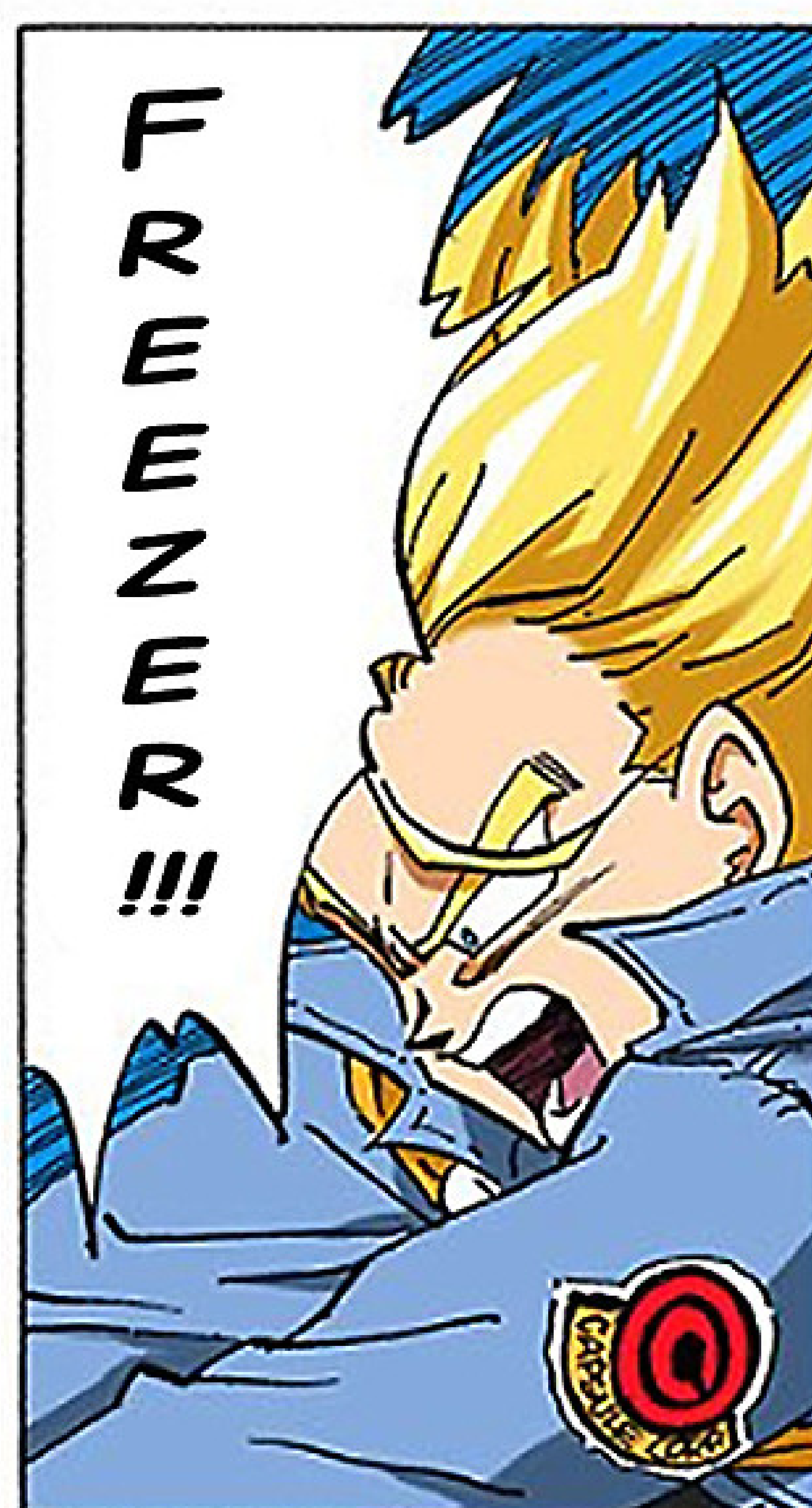


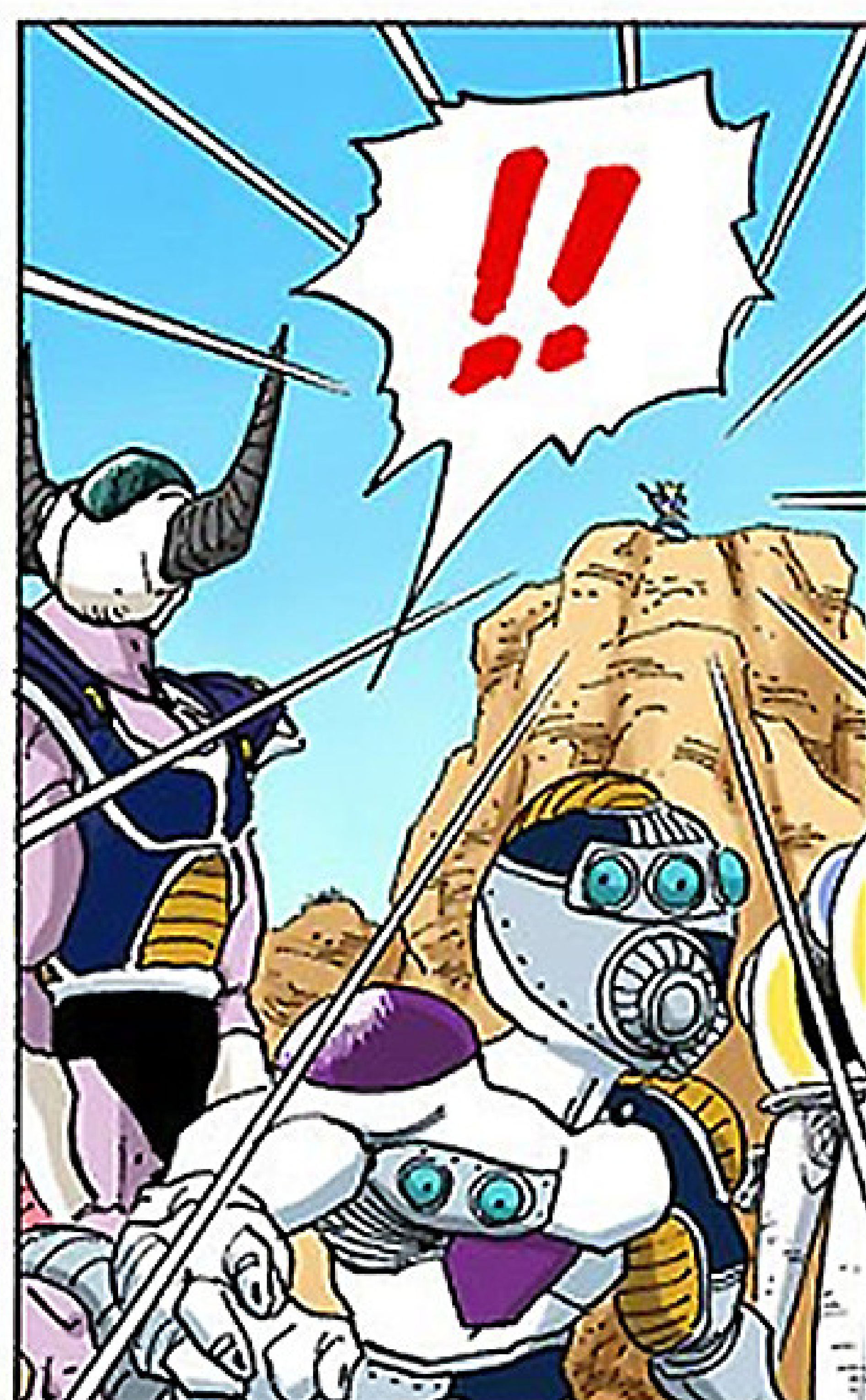

Bien hecho Freezer! Ese sujeto no era adversario para nuestra raza!!

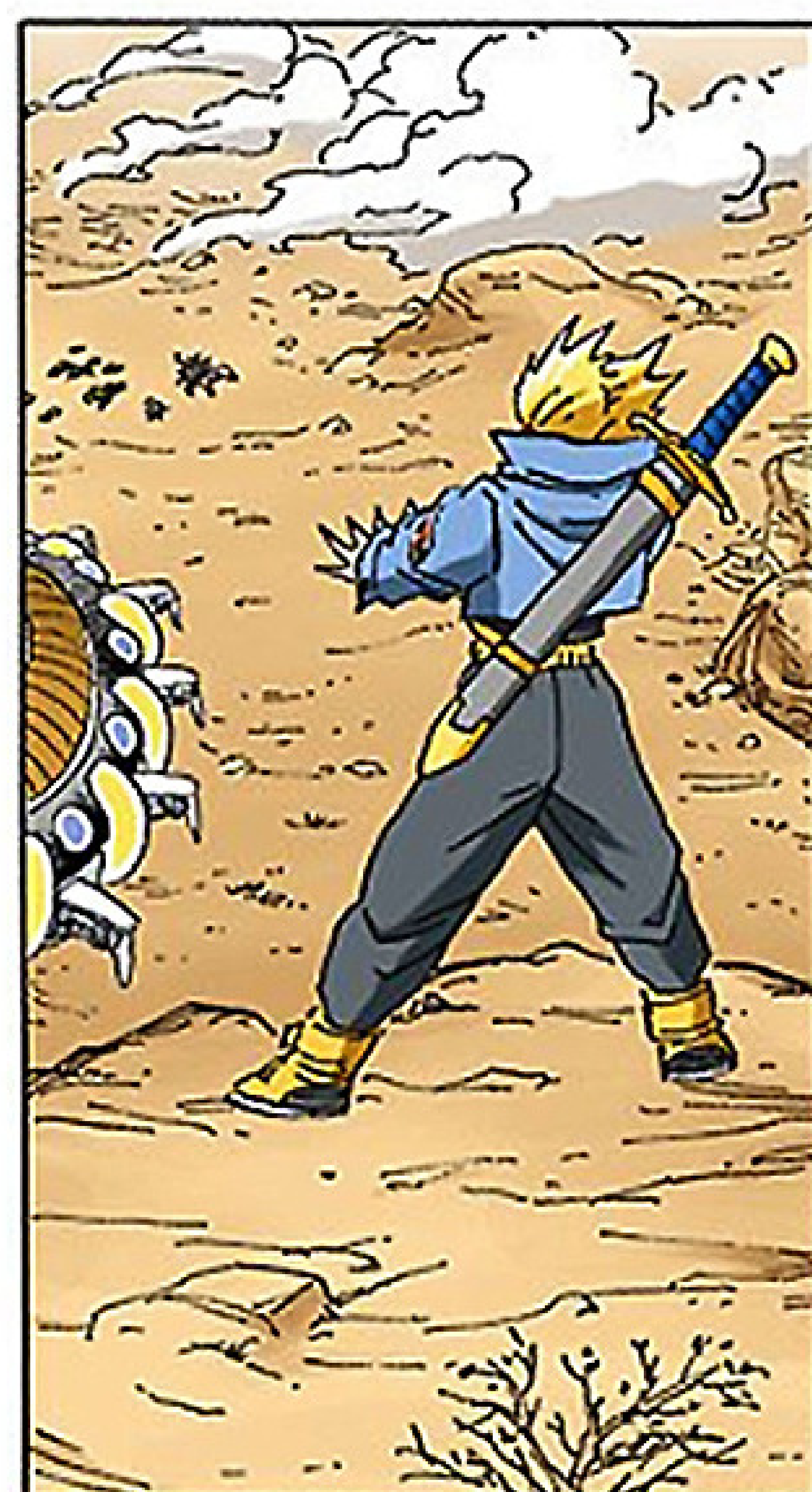

バッ


バババッ




FREEZER!!!


!!

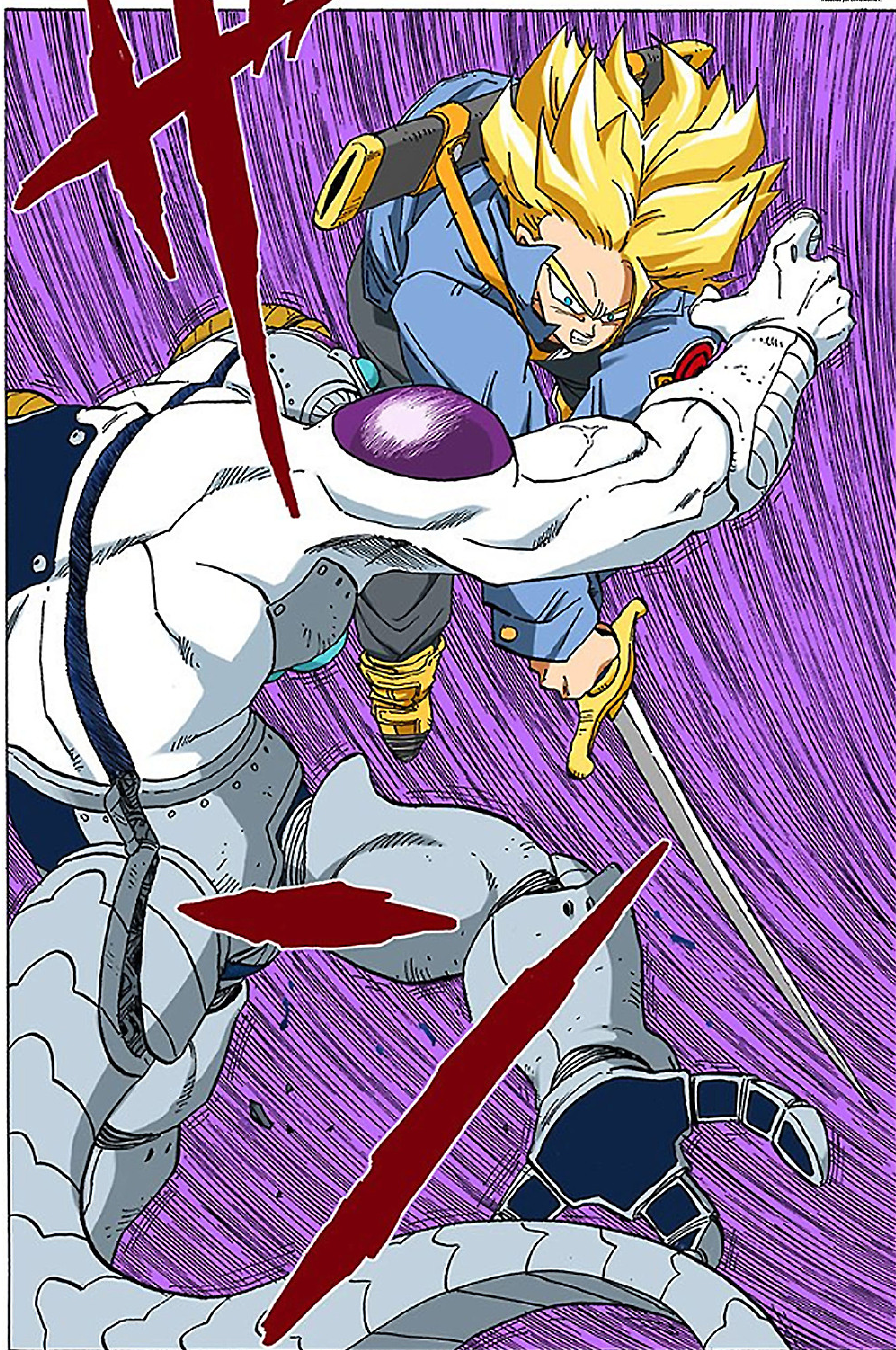


Traducido por David Molina P.

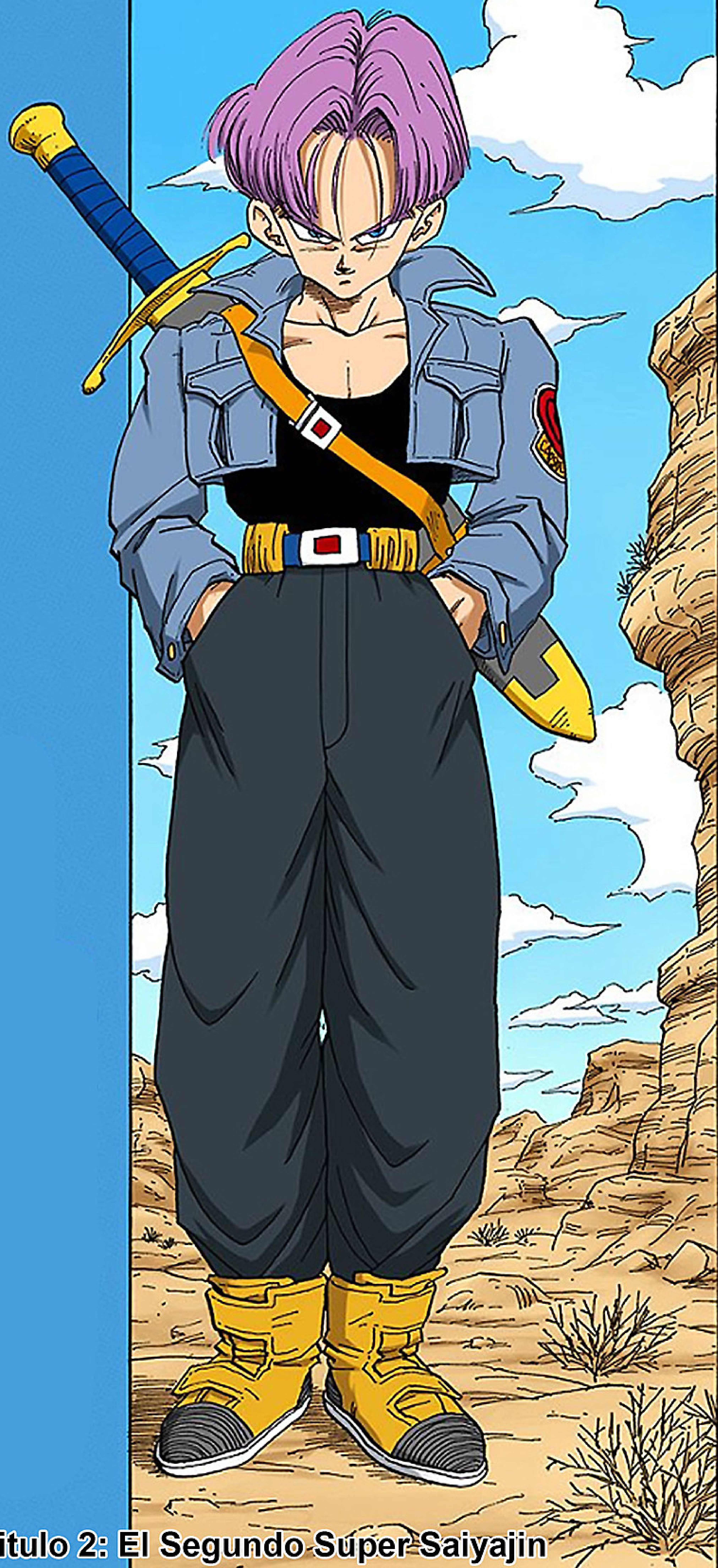




Traducido por David Molina P.

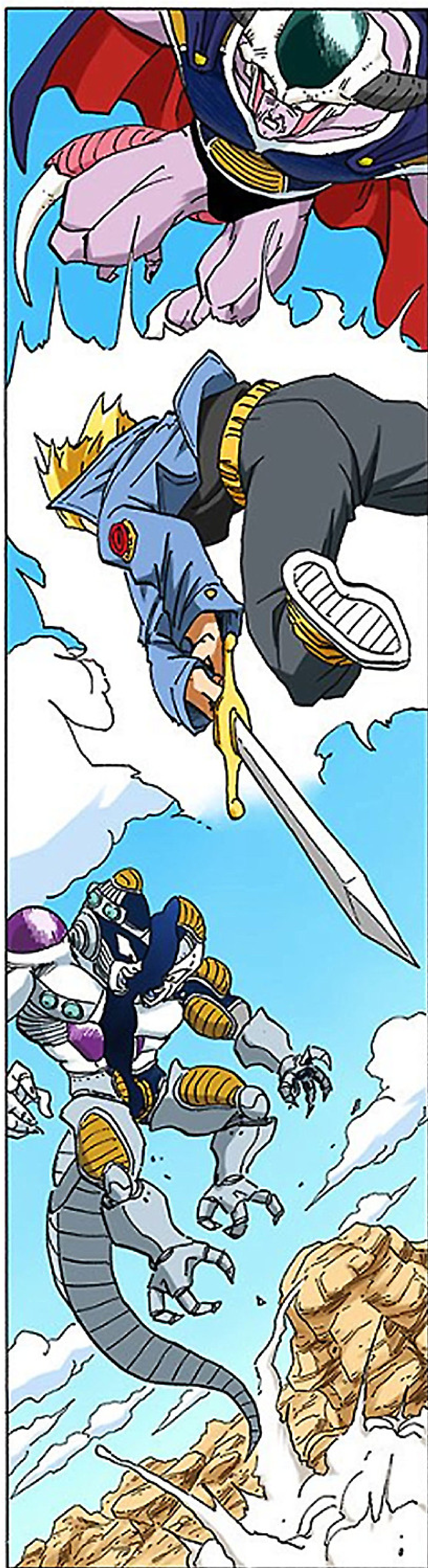


DRAGON BALL

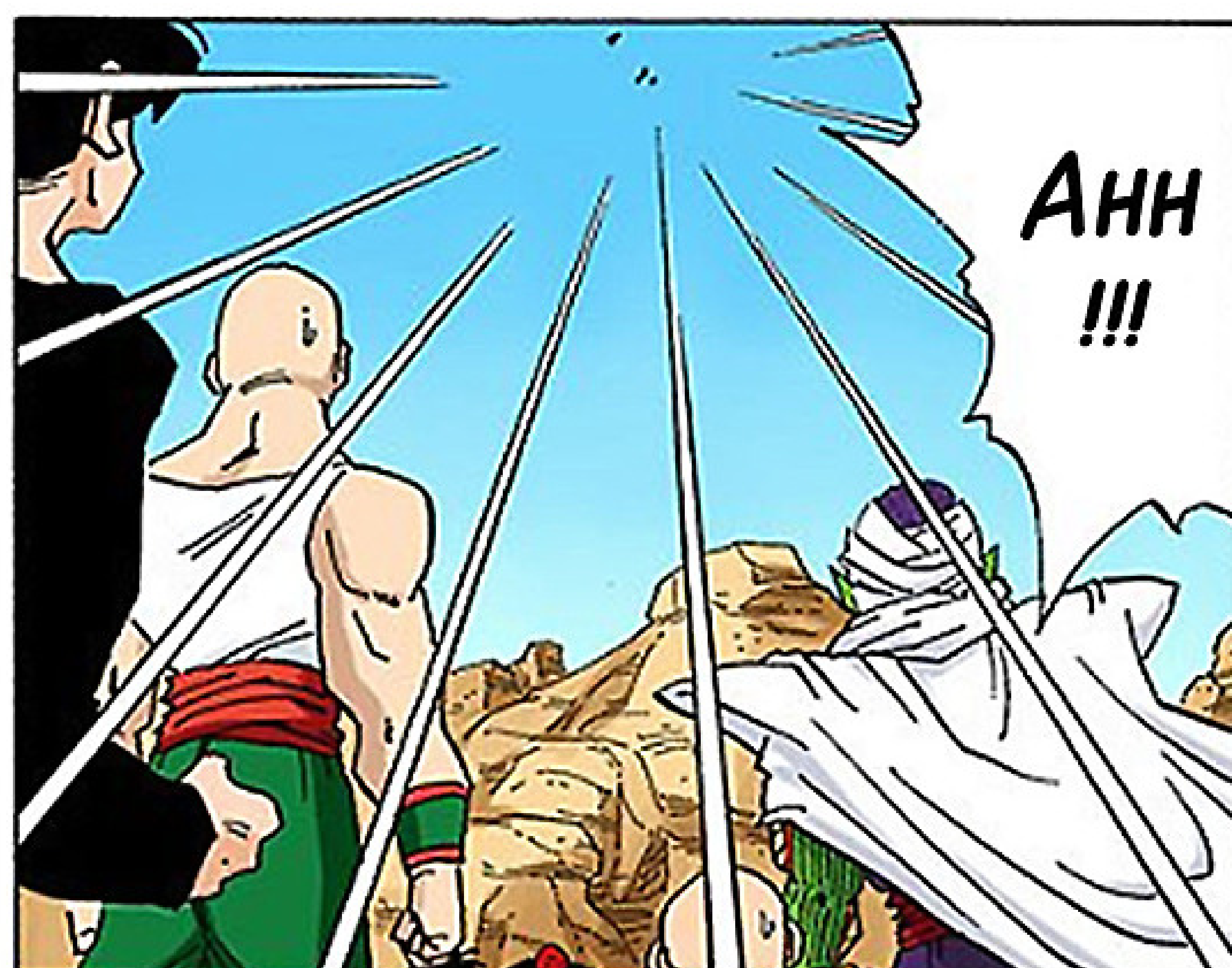


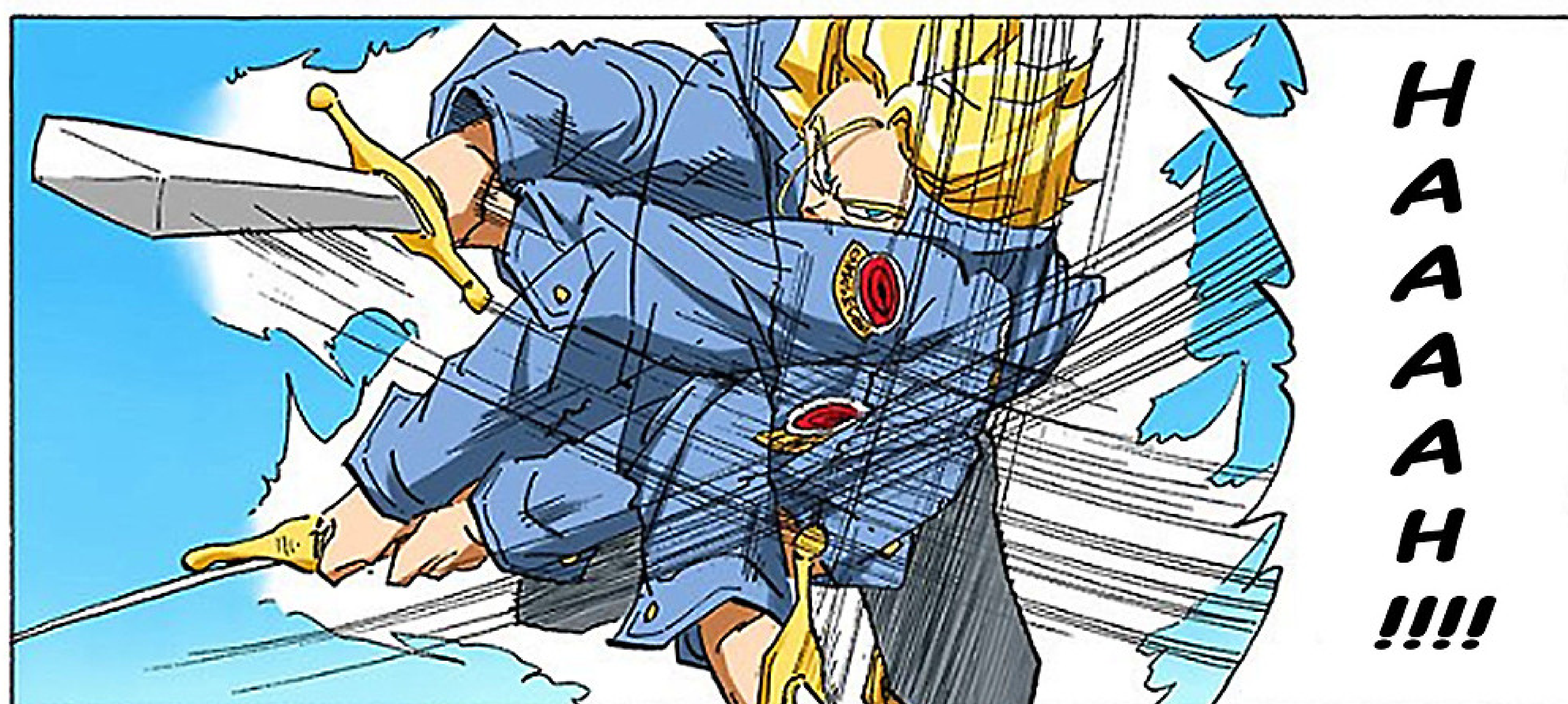
Capitulo 2: El Segundo Super Saiyajin

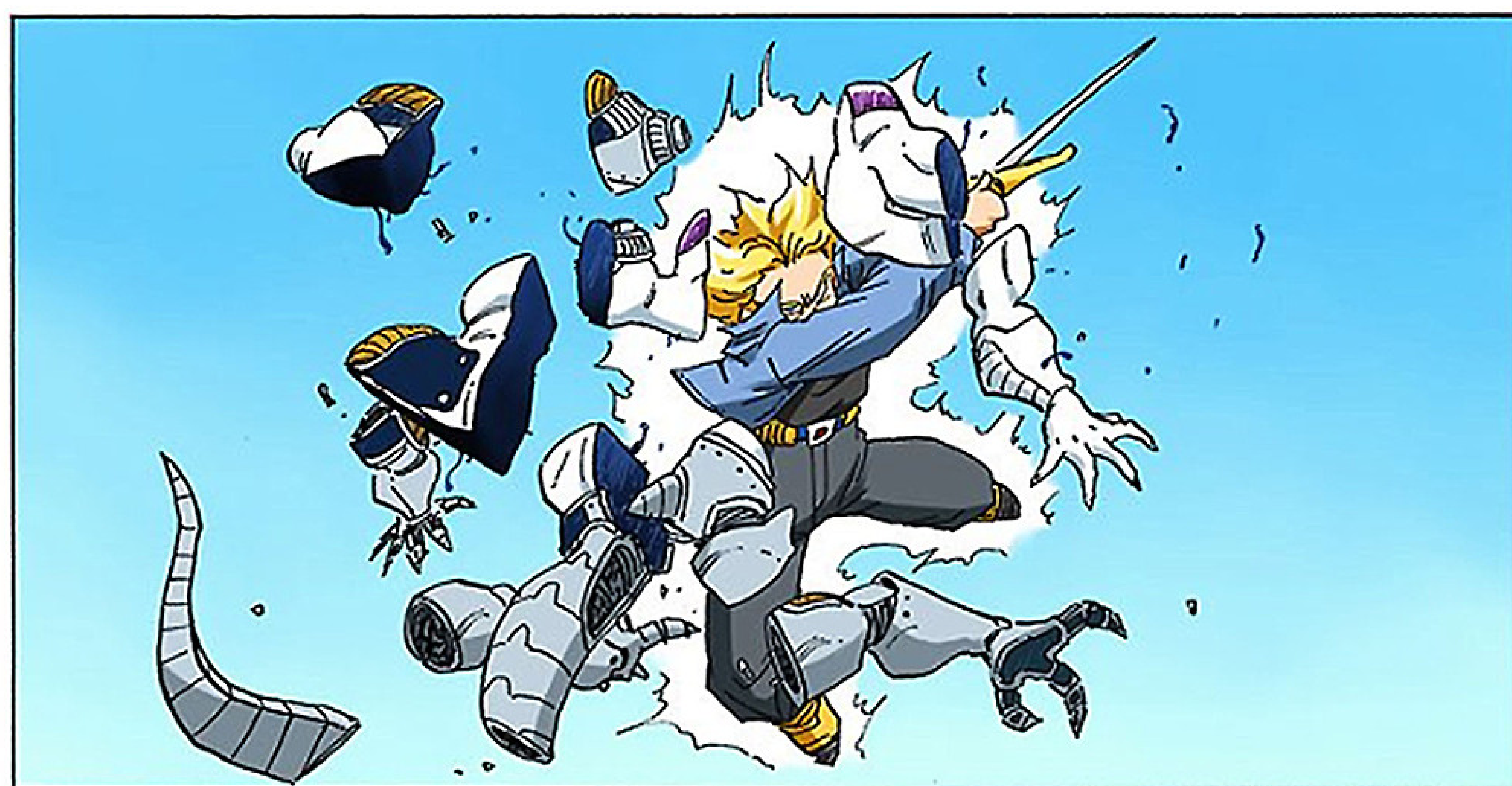
Traducido por David Molina P.



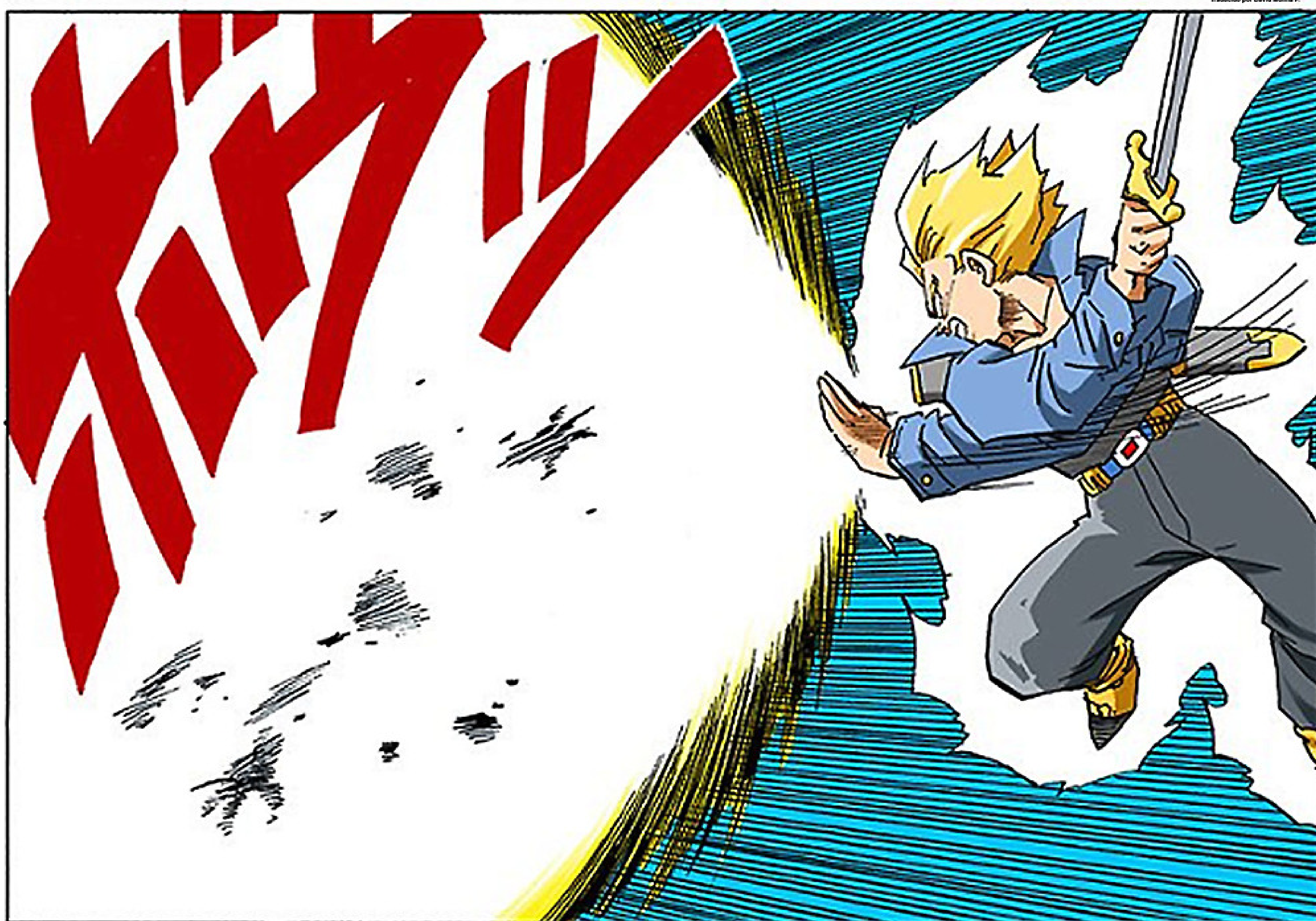

KRILIN
MIRA!!!

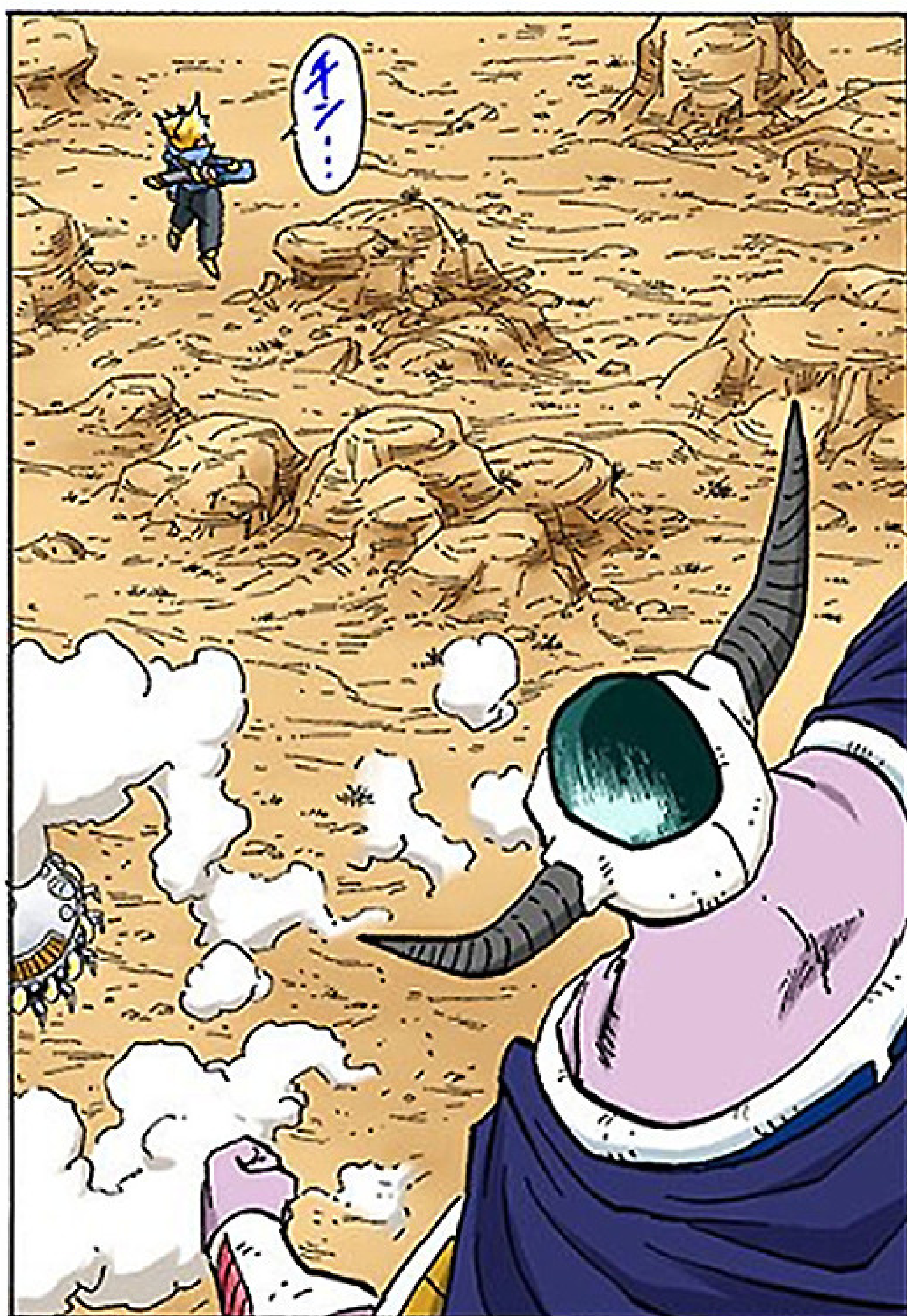

AHH
!!!


HAAAAAH
!!!!



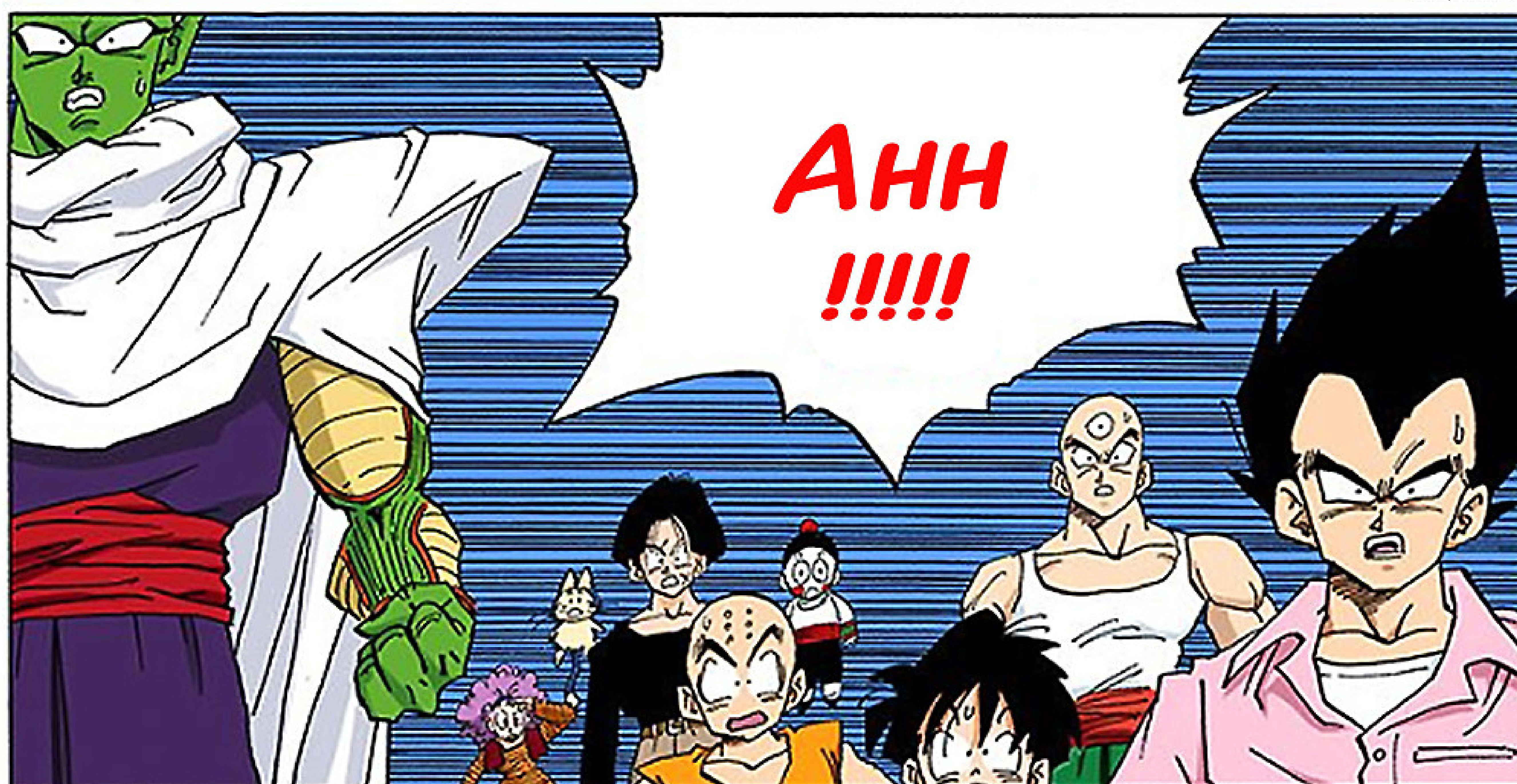
Traducido por David Molina P.







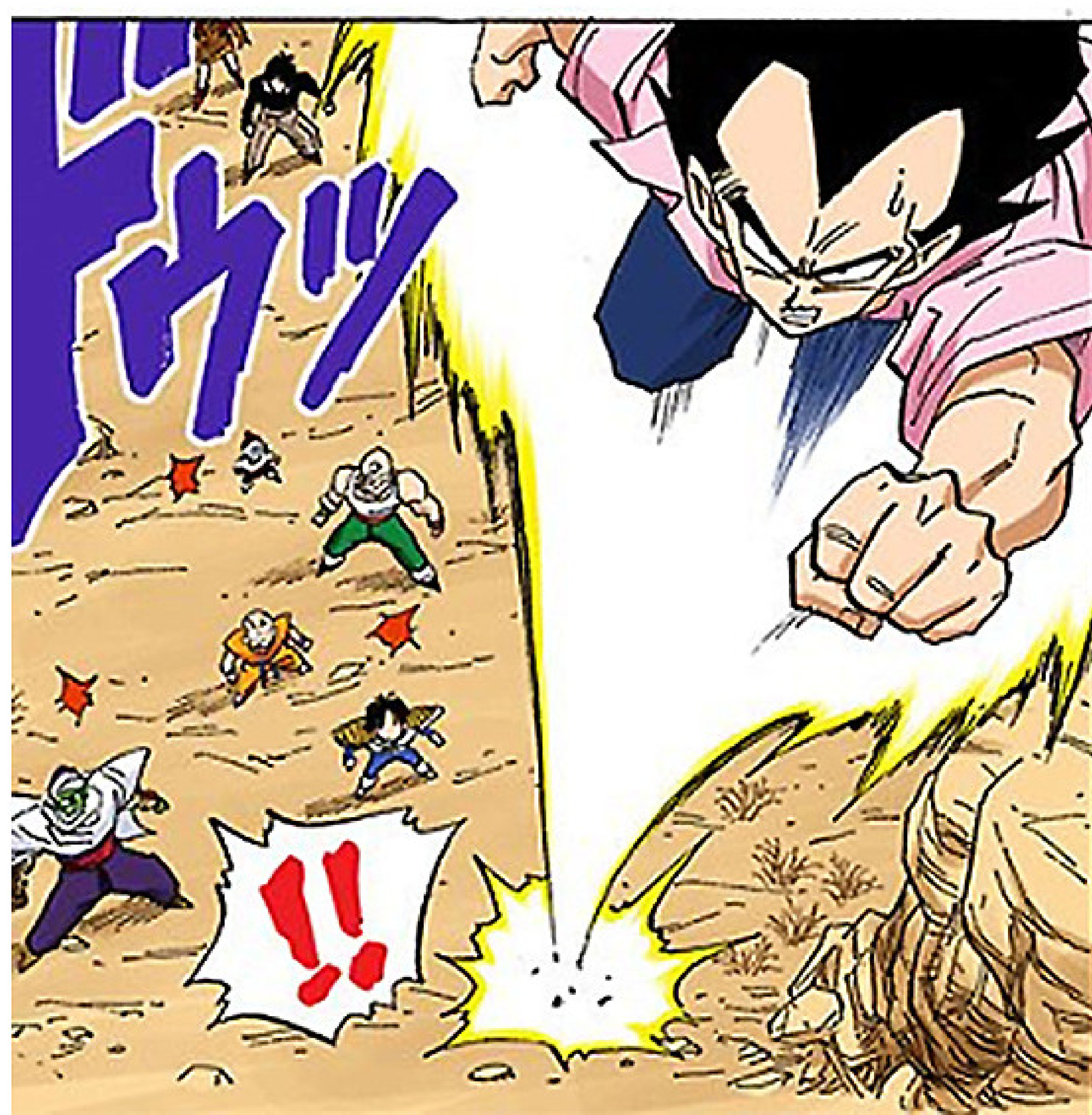
Traducido por David Molina P.



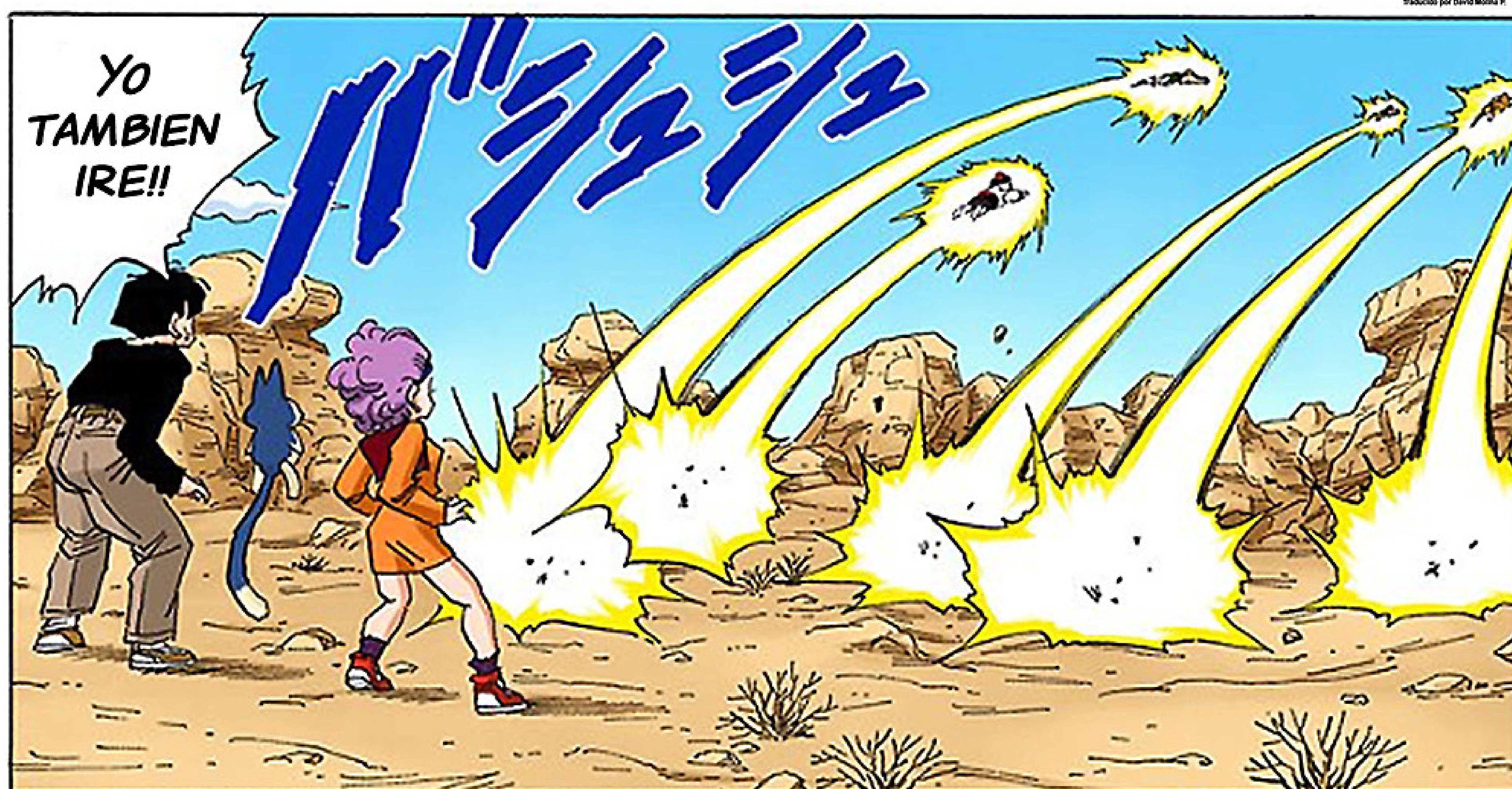


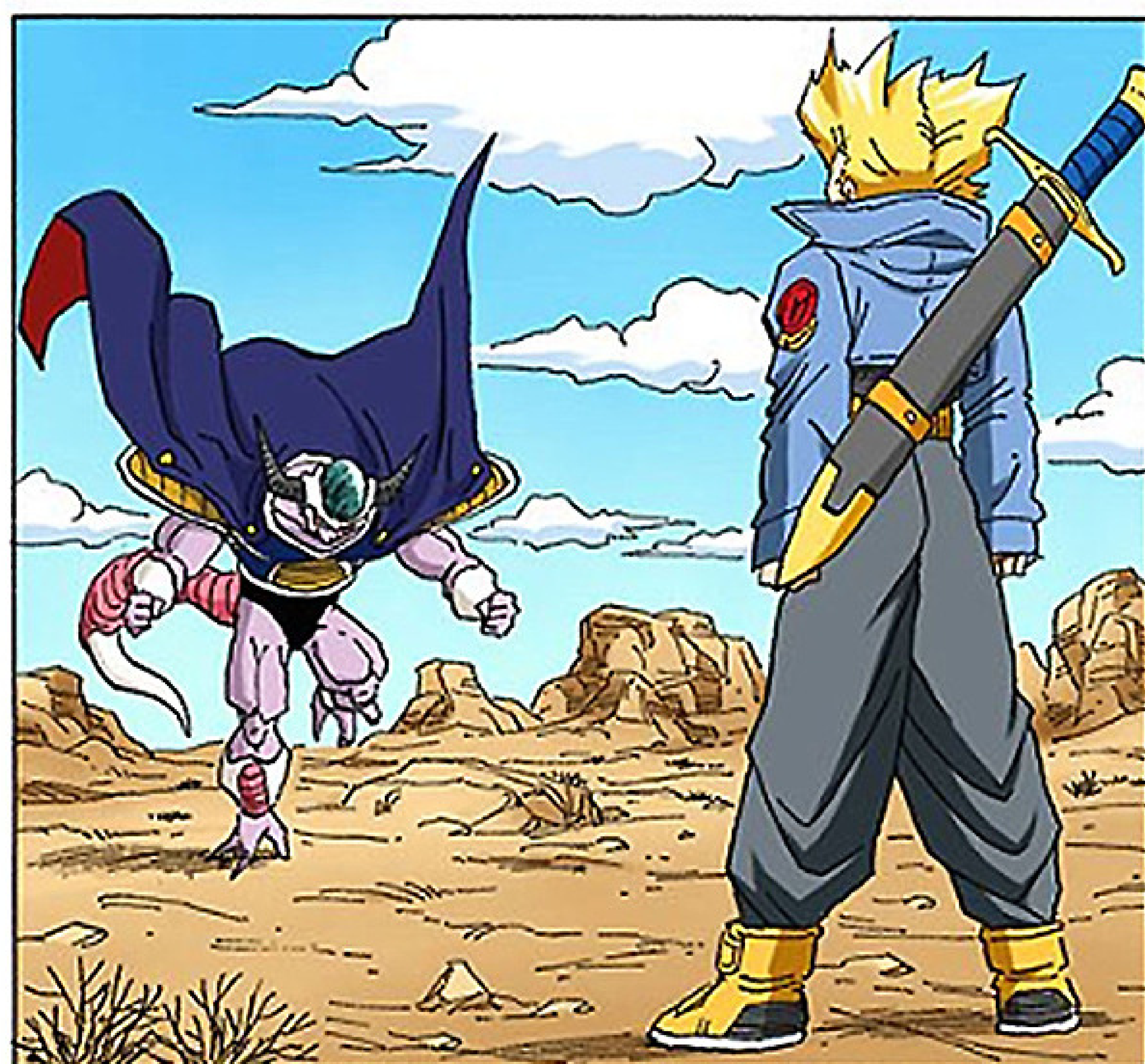


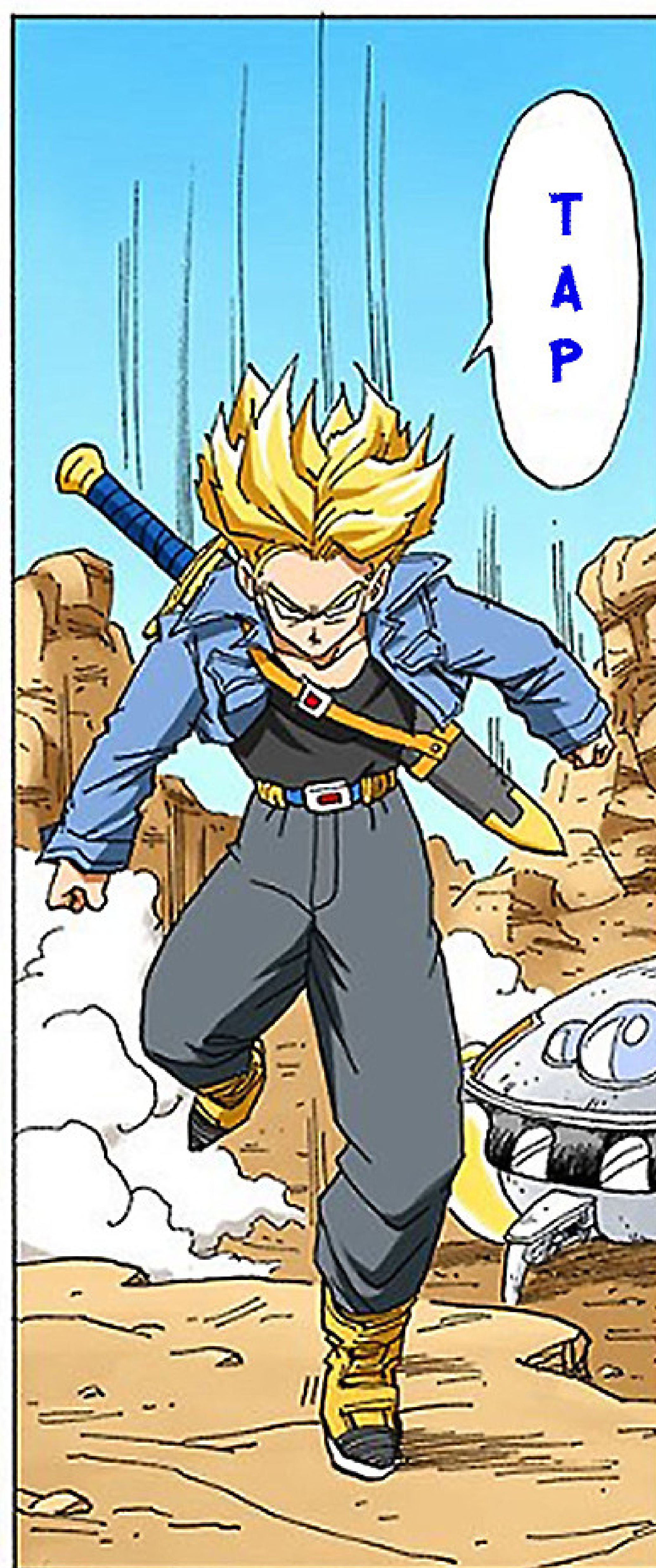




Traducido por David Molina P.

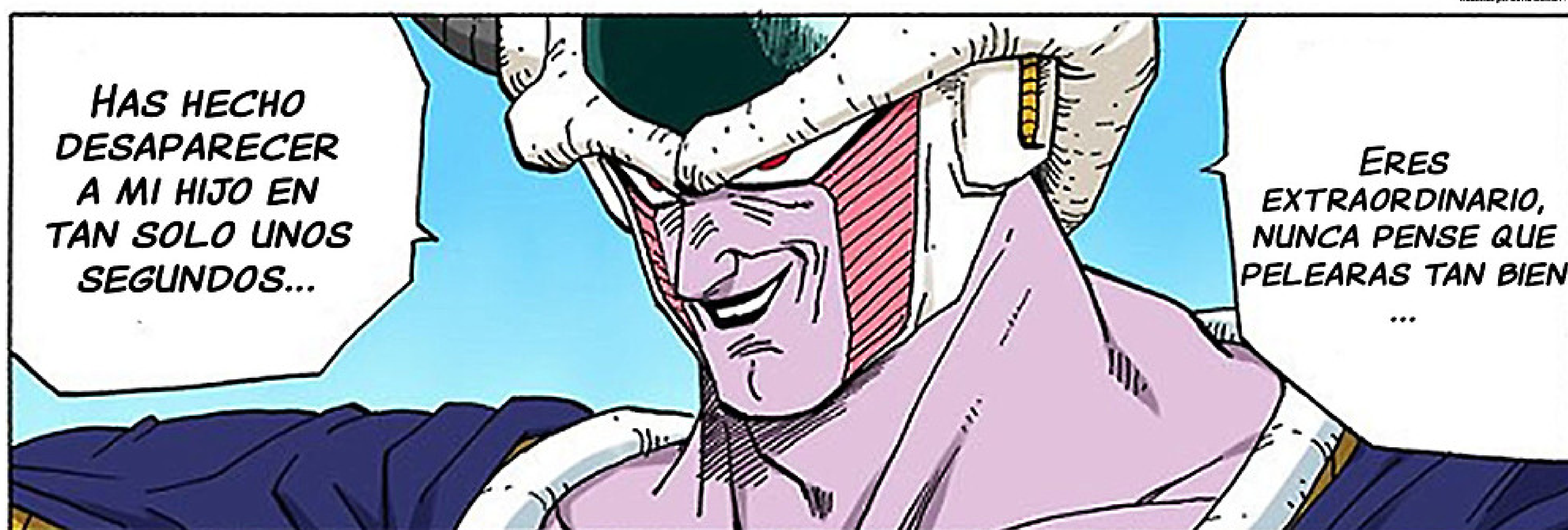




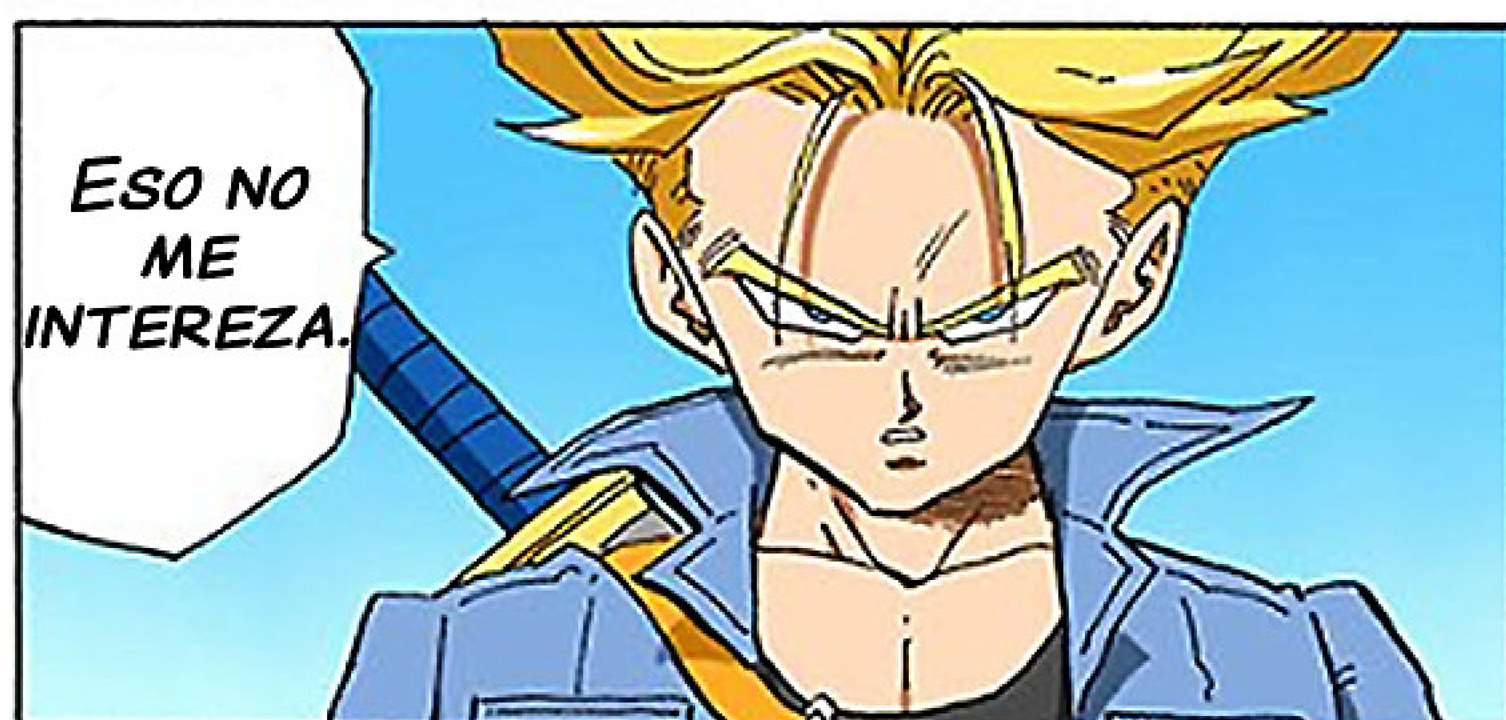


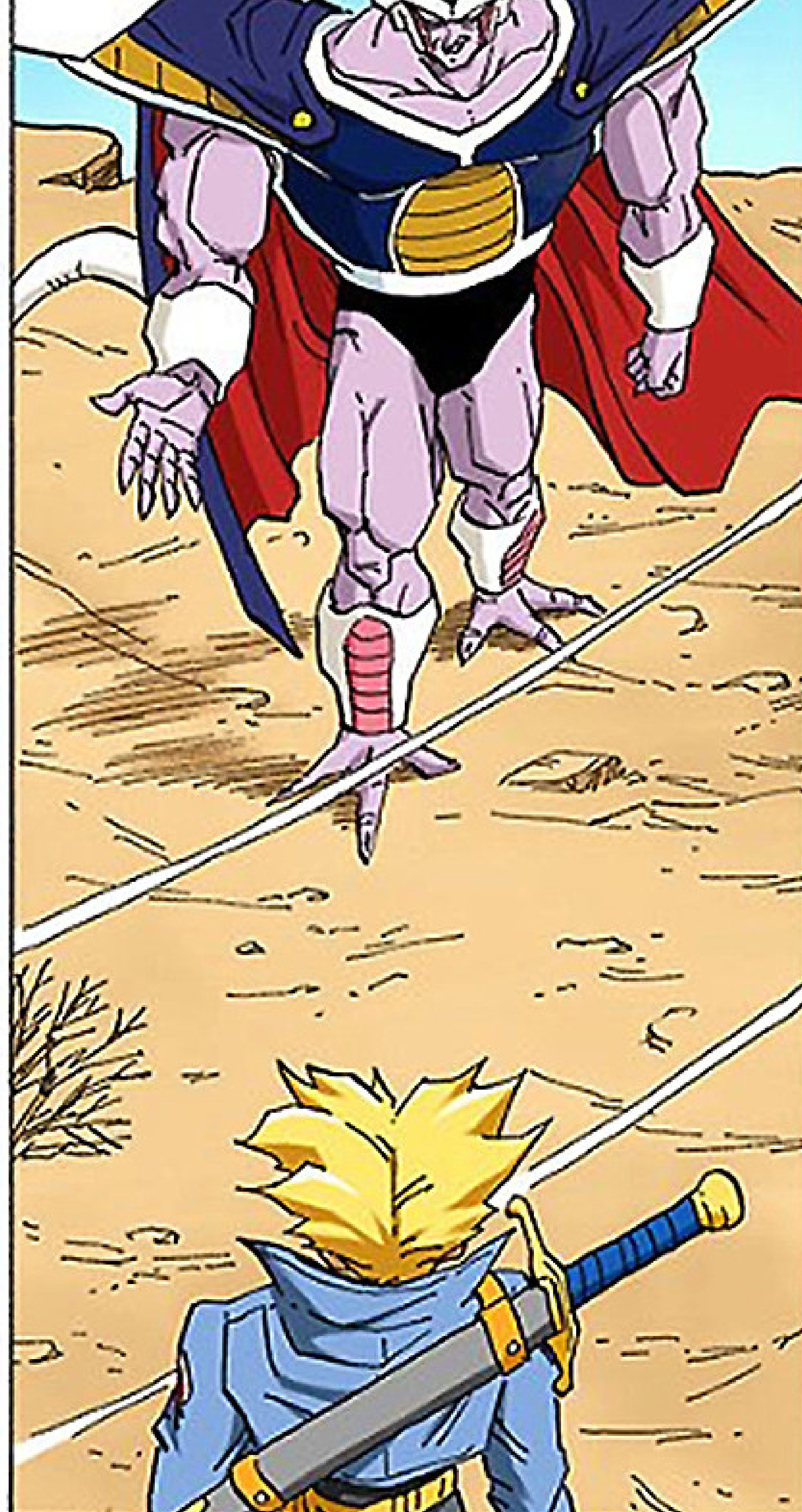


Traducido por David Molina P.

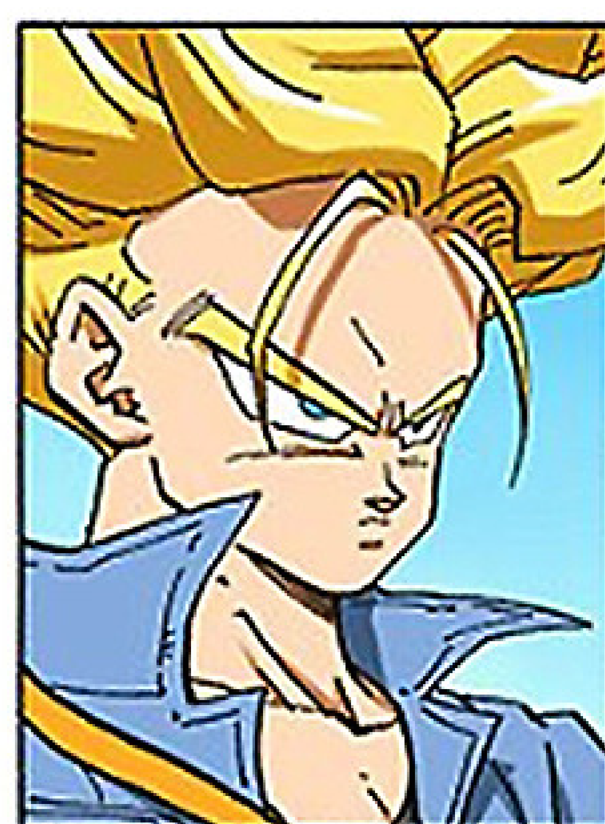


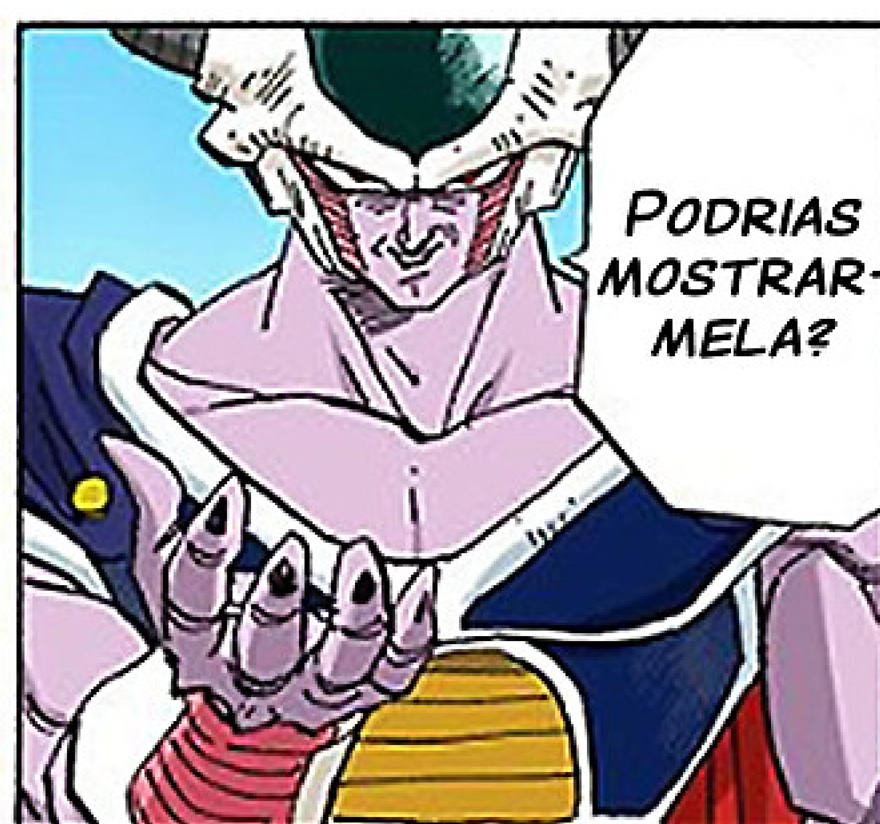






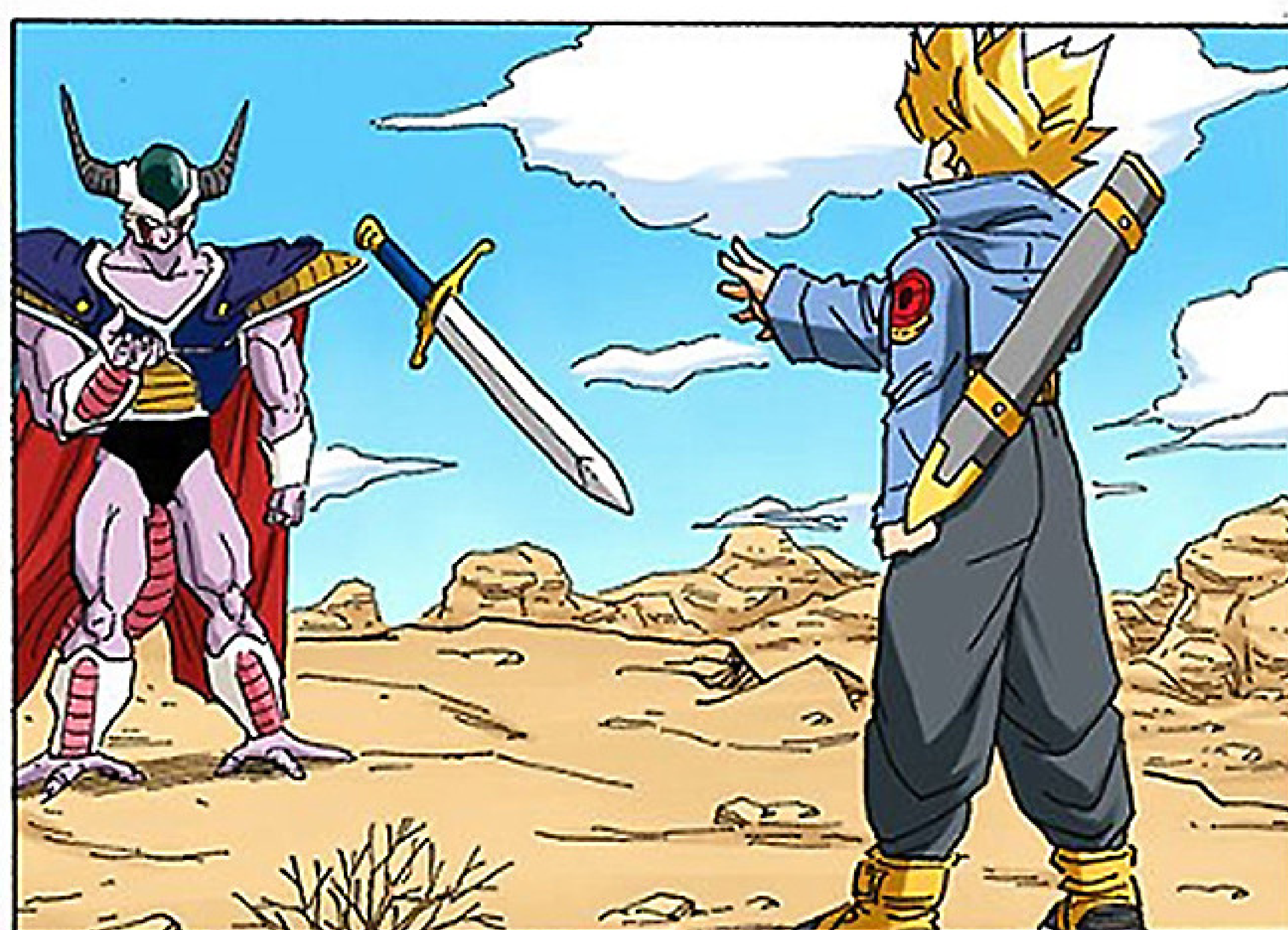


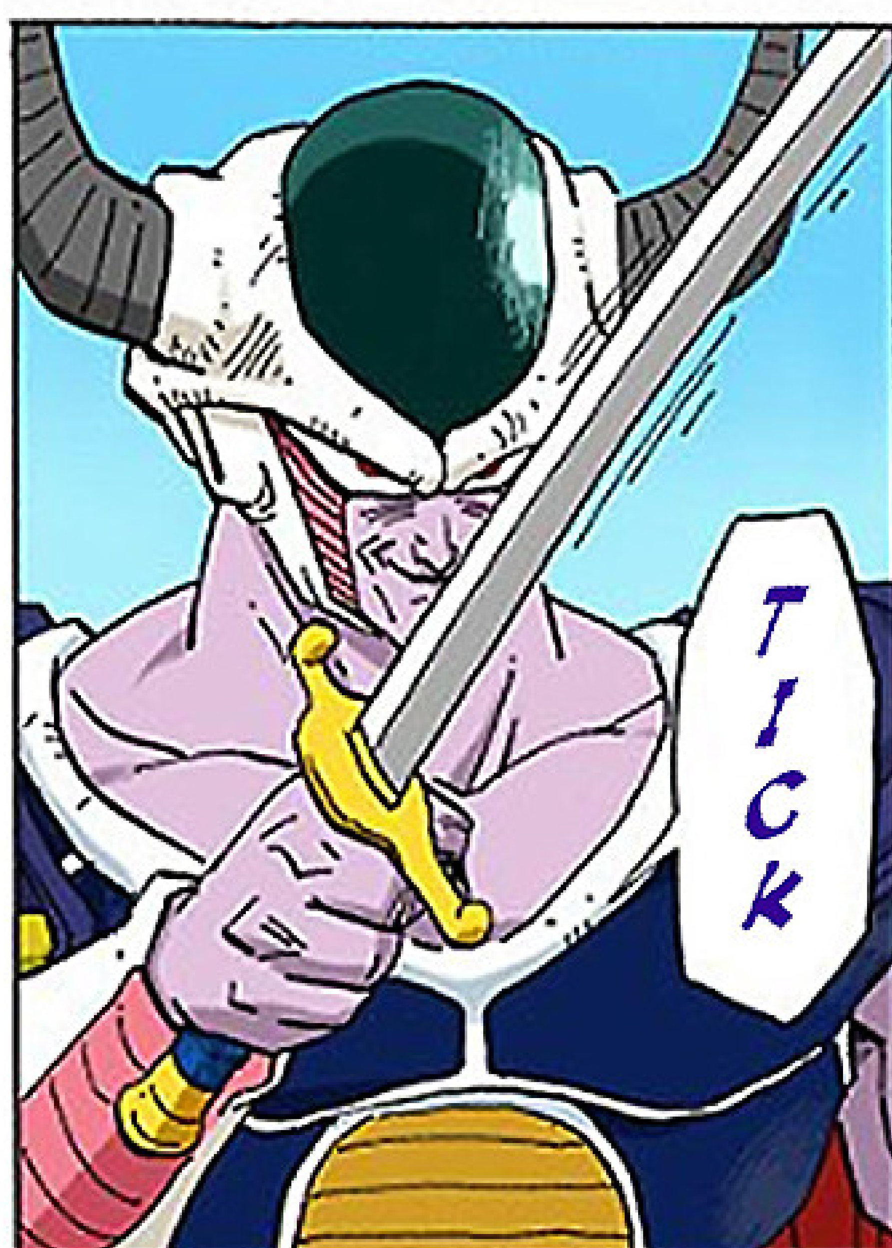


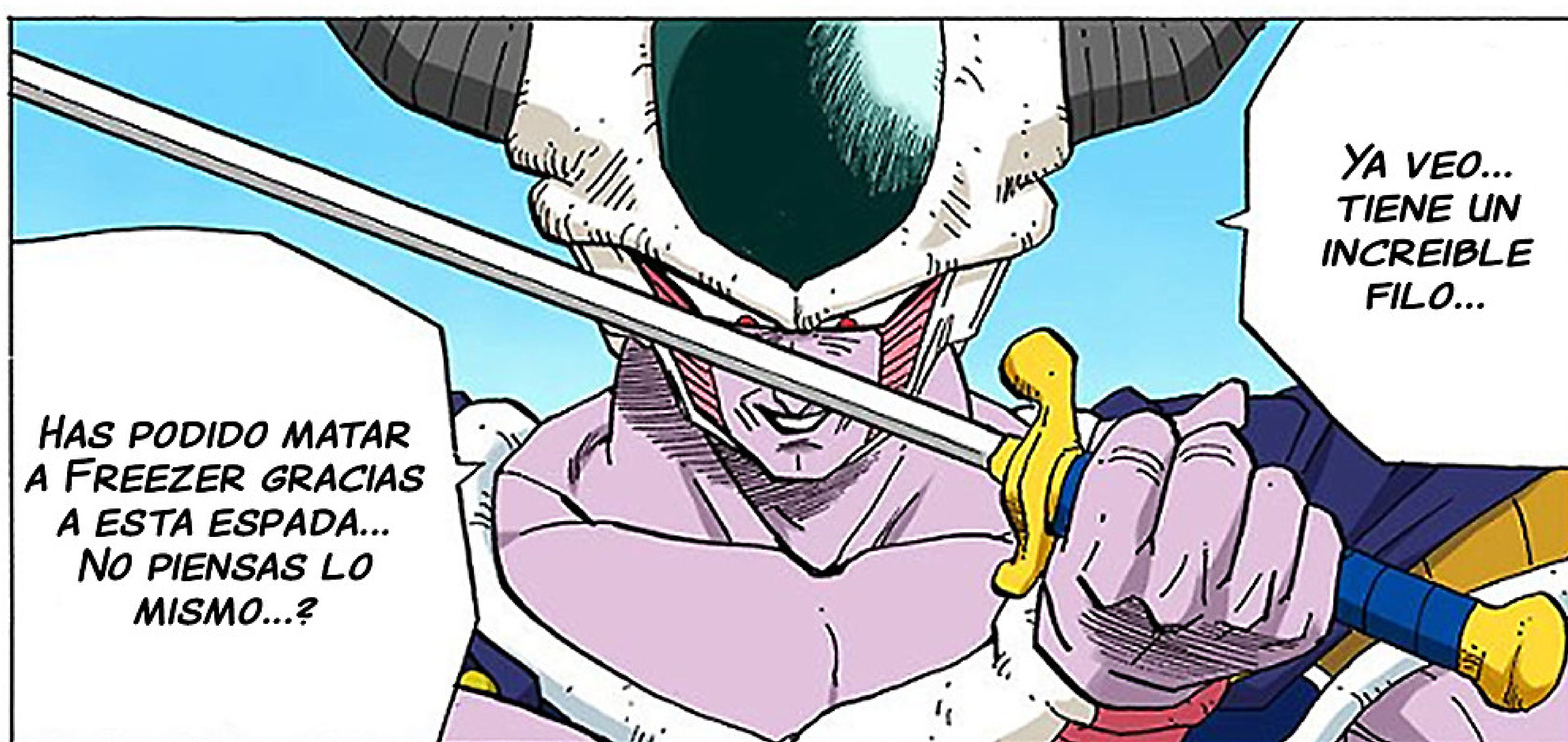


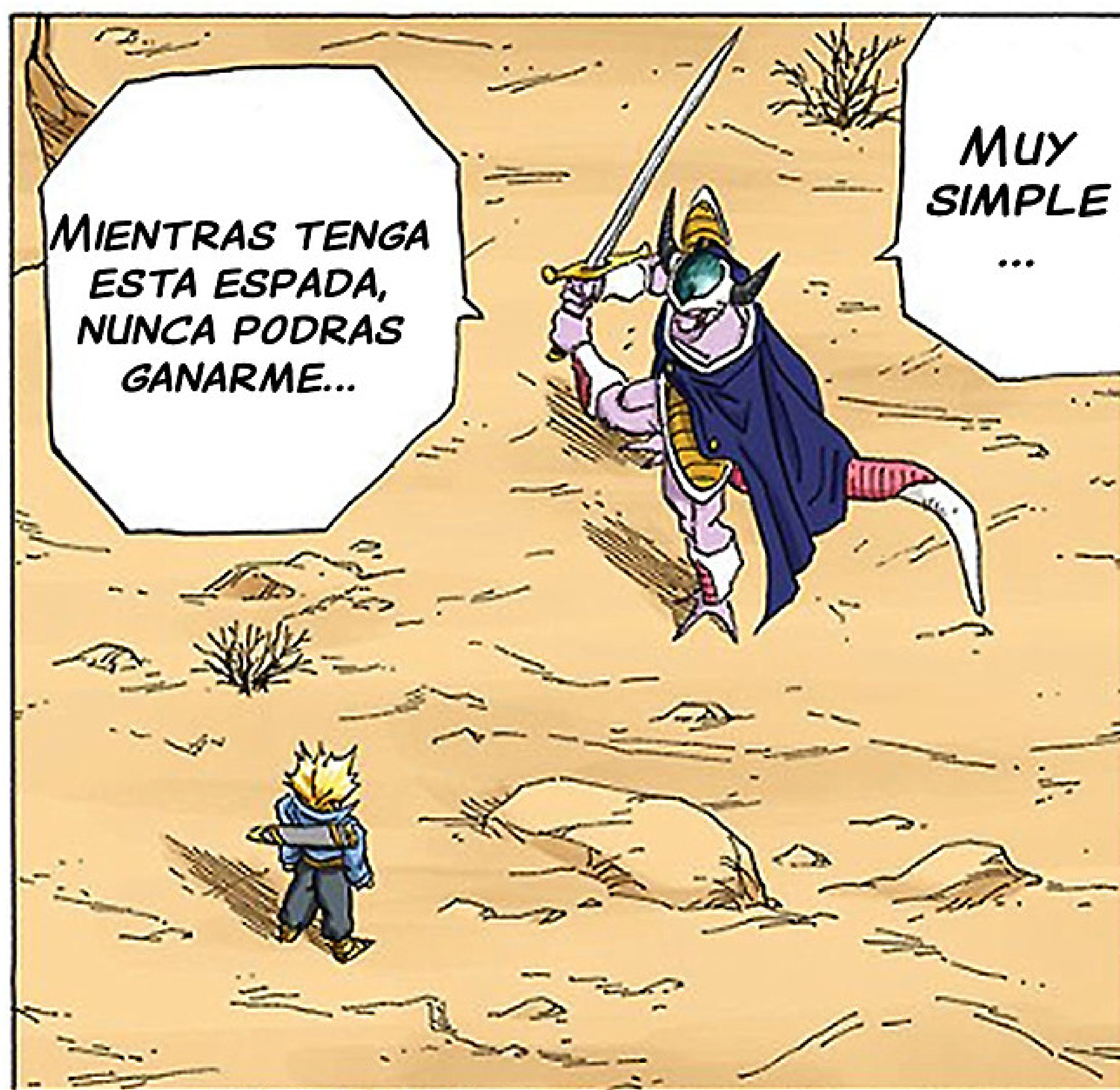

Que pasa ...?!
Acaso tienes miedo mostrarmela ...?!

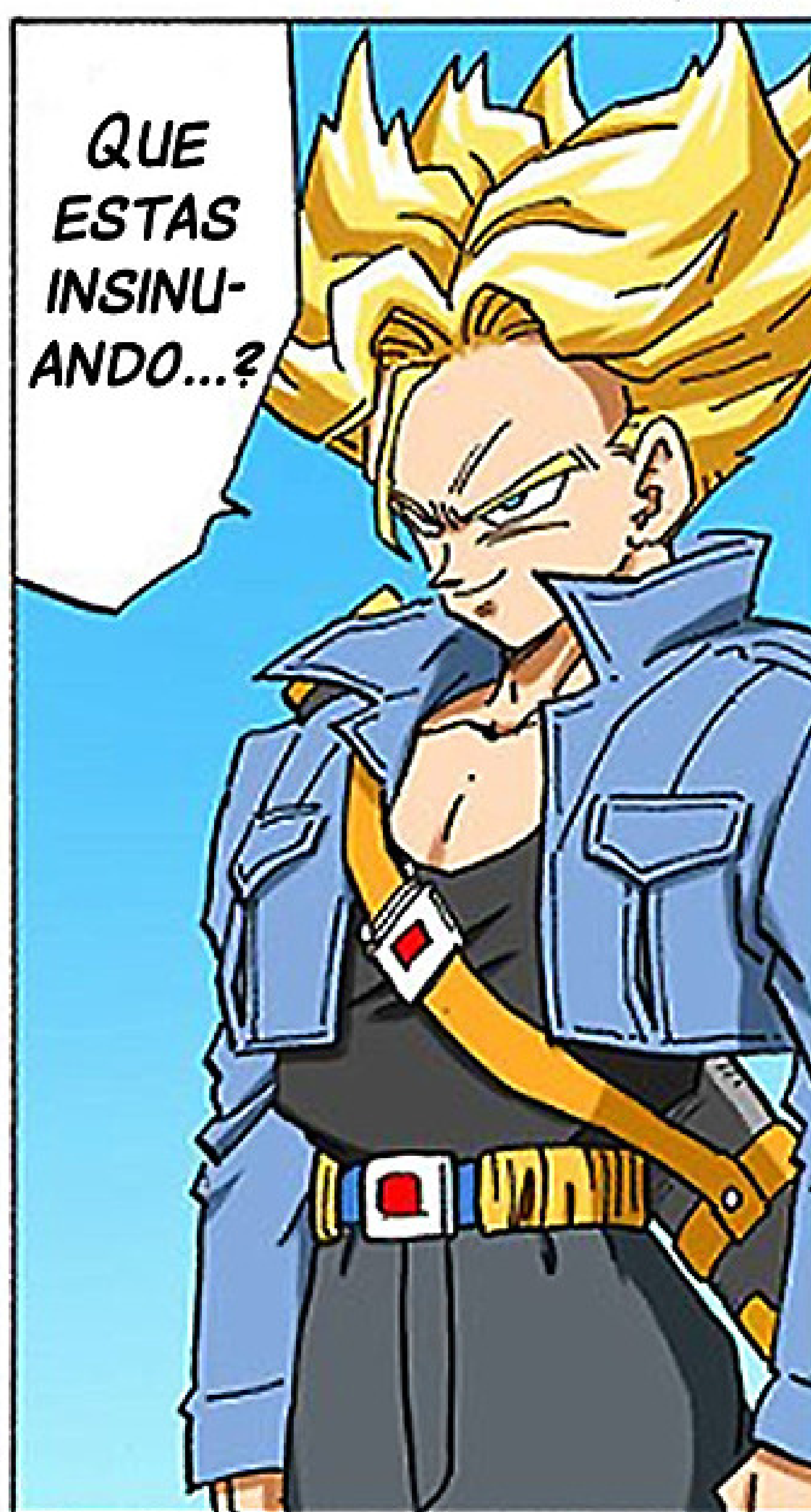

スッ...




TICK

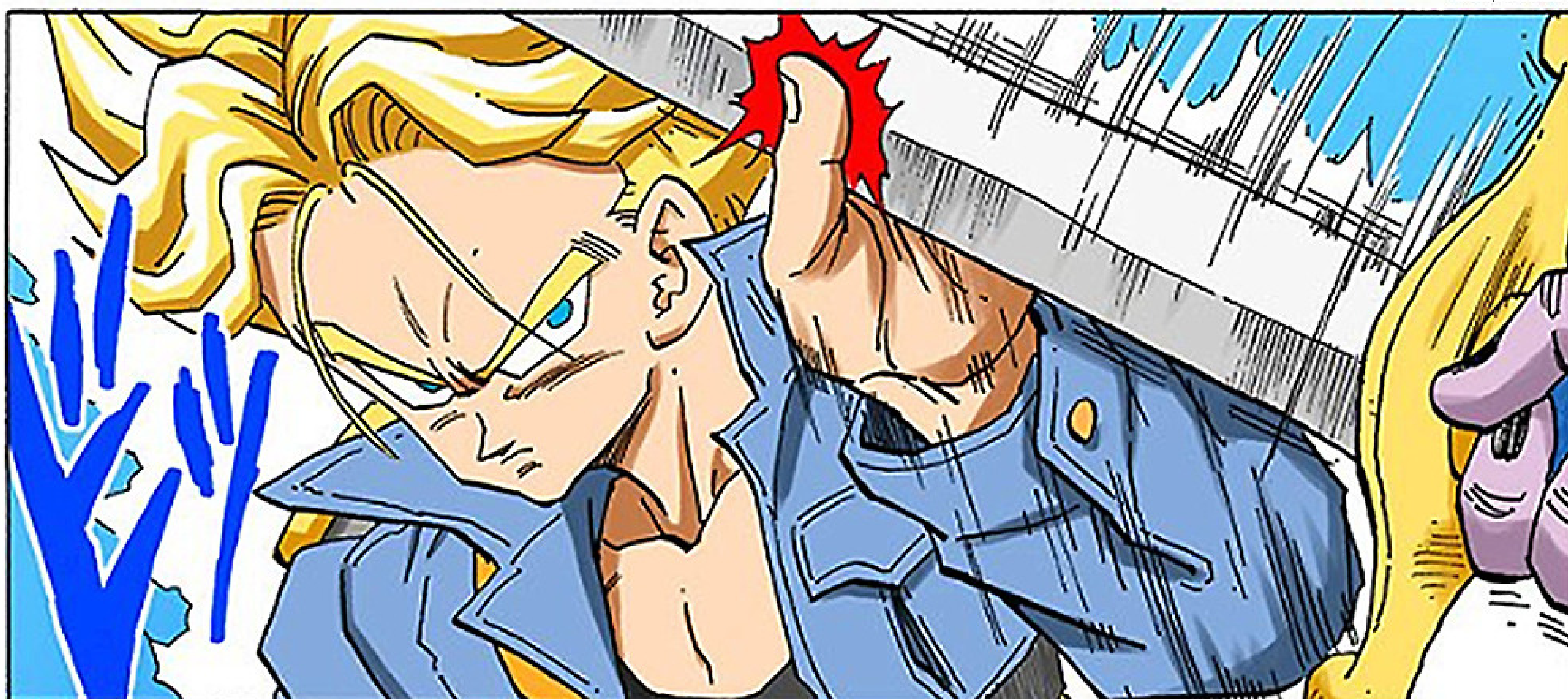

Ya veo... tiene un increible filo...
Has podido matar a Freezer gracias a esta espada... No piensas lo mismo...?

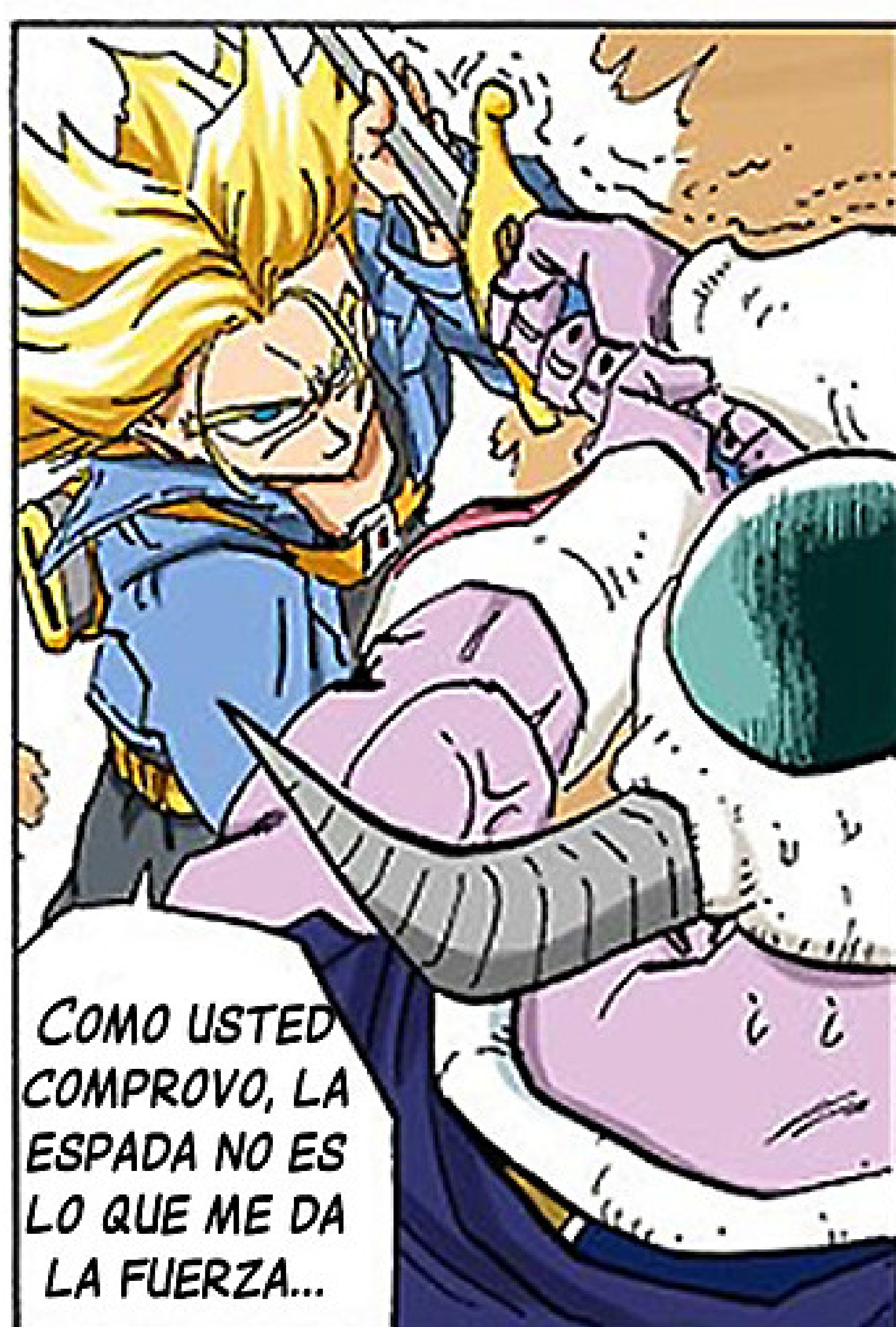

Mientras tenga esta espada, nunca podras ganarme...
Muy simple ...

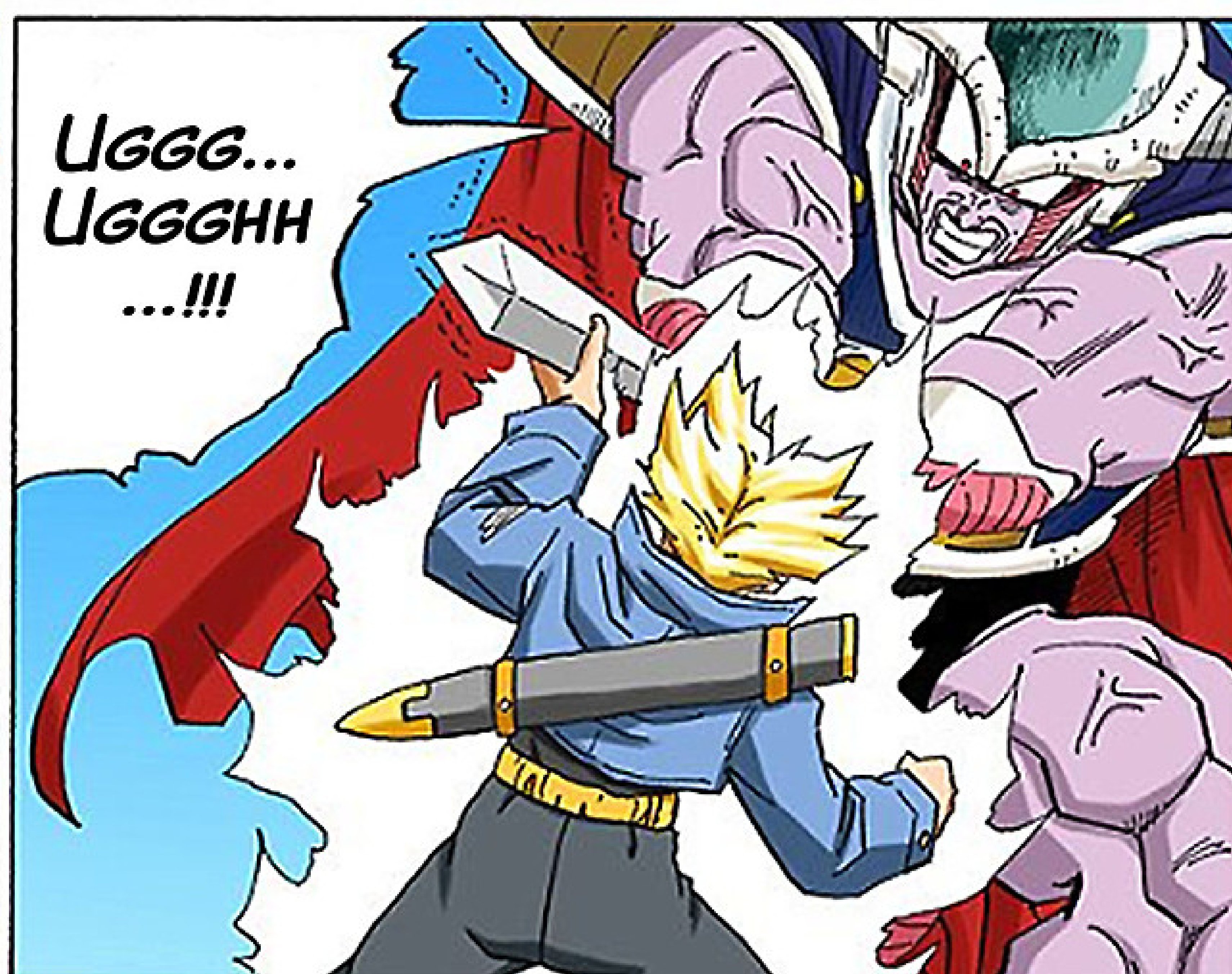

Que estas insinuando...?

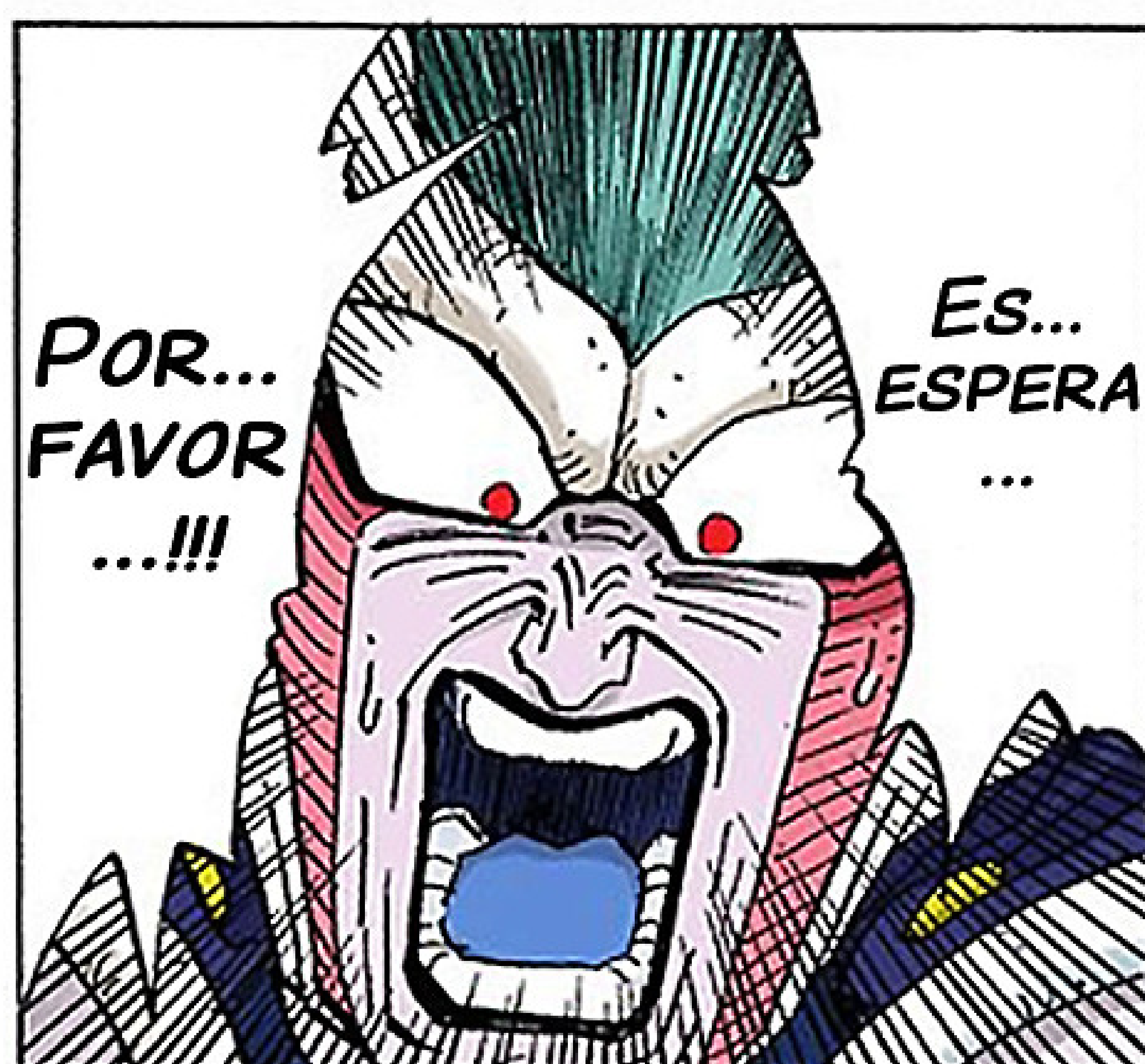
MUERE!!!

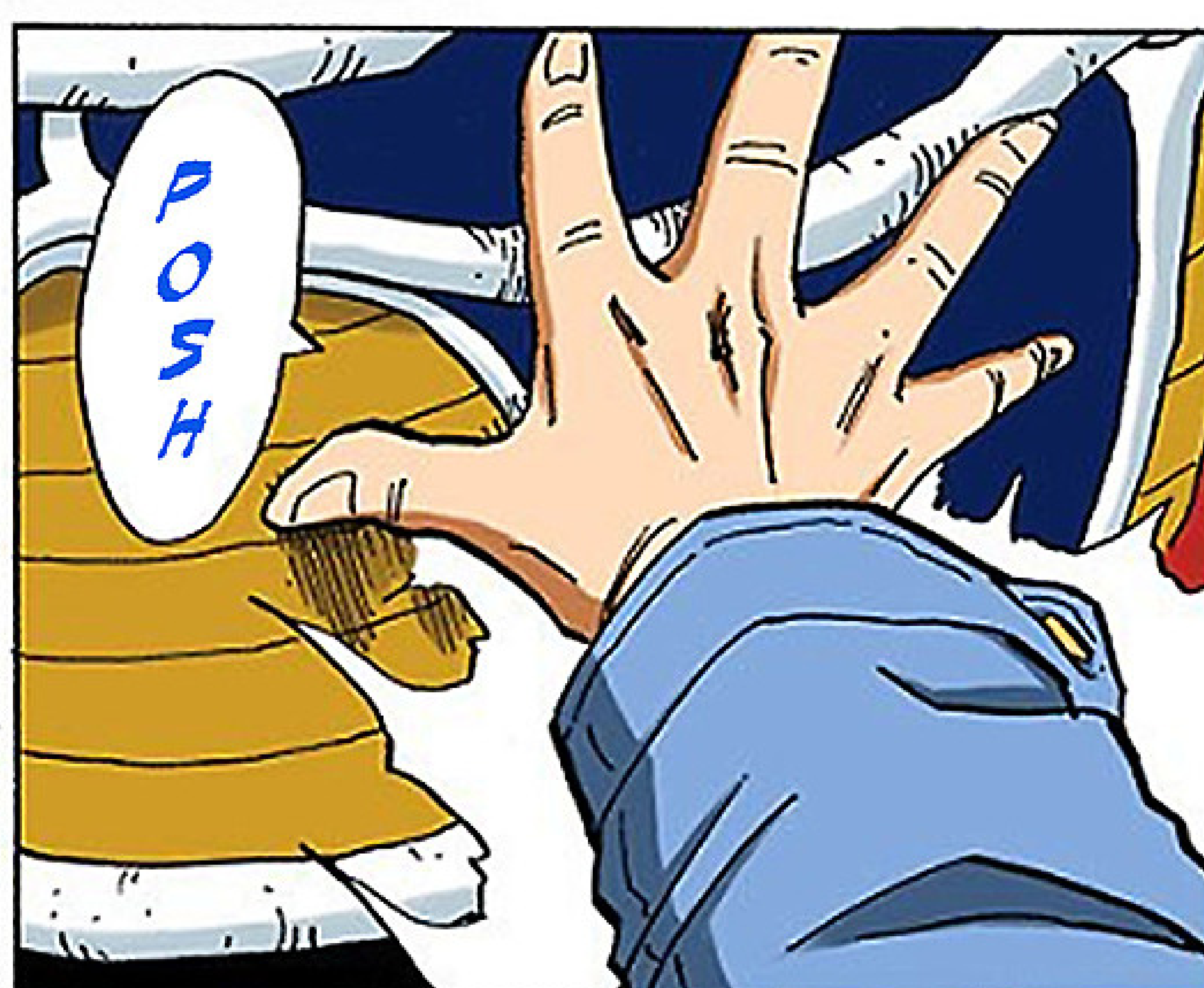
Traducido por David Molina P.

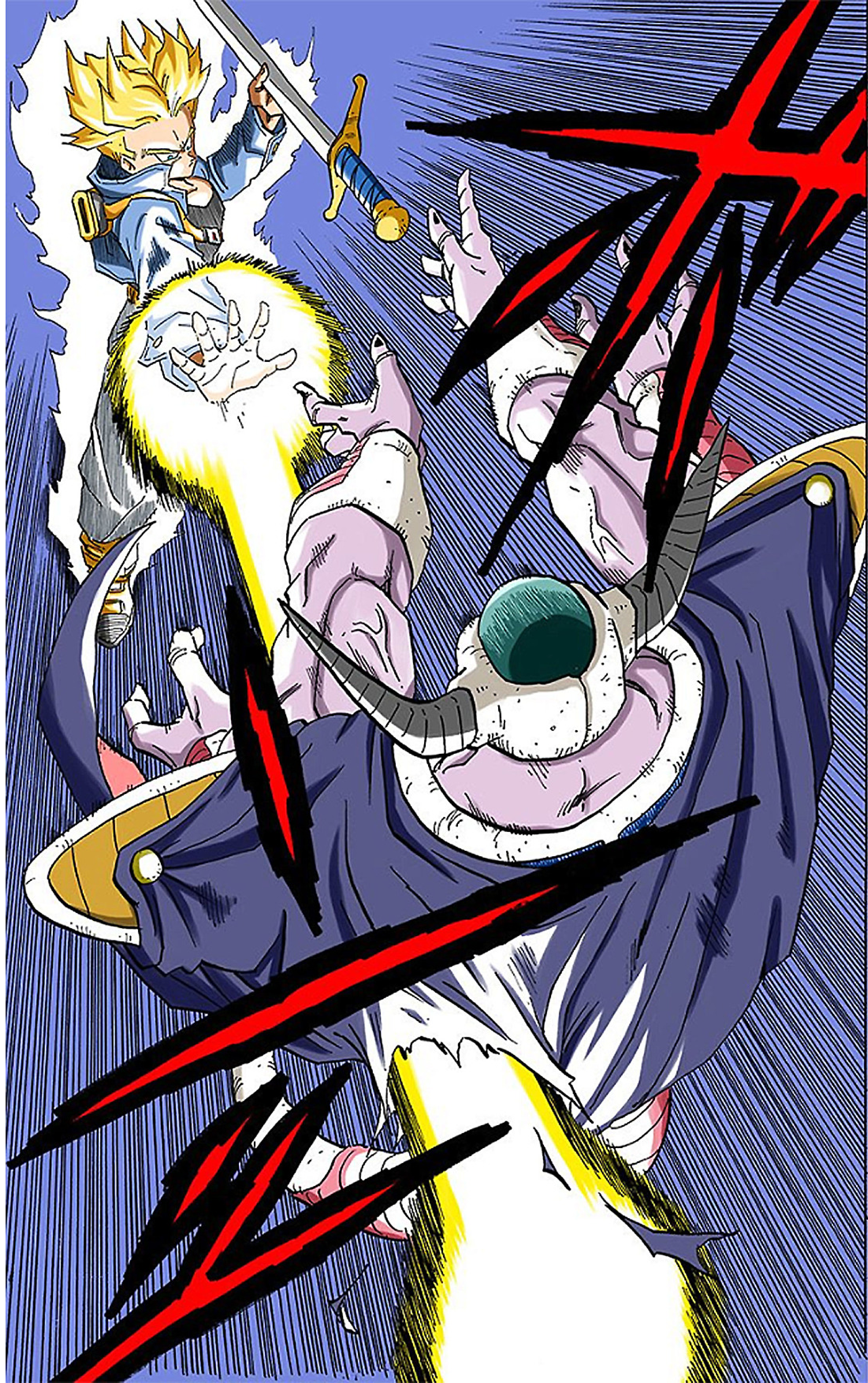


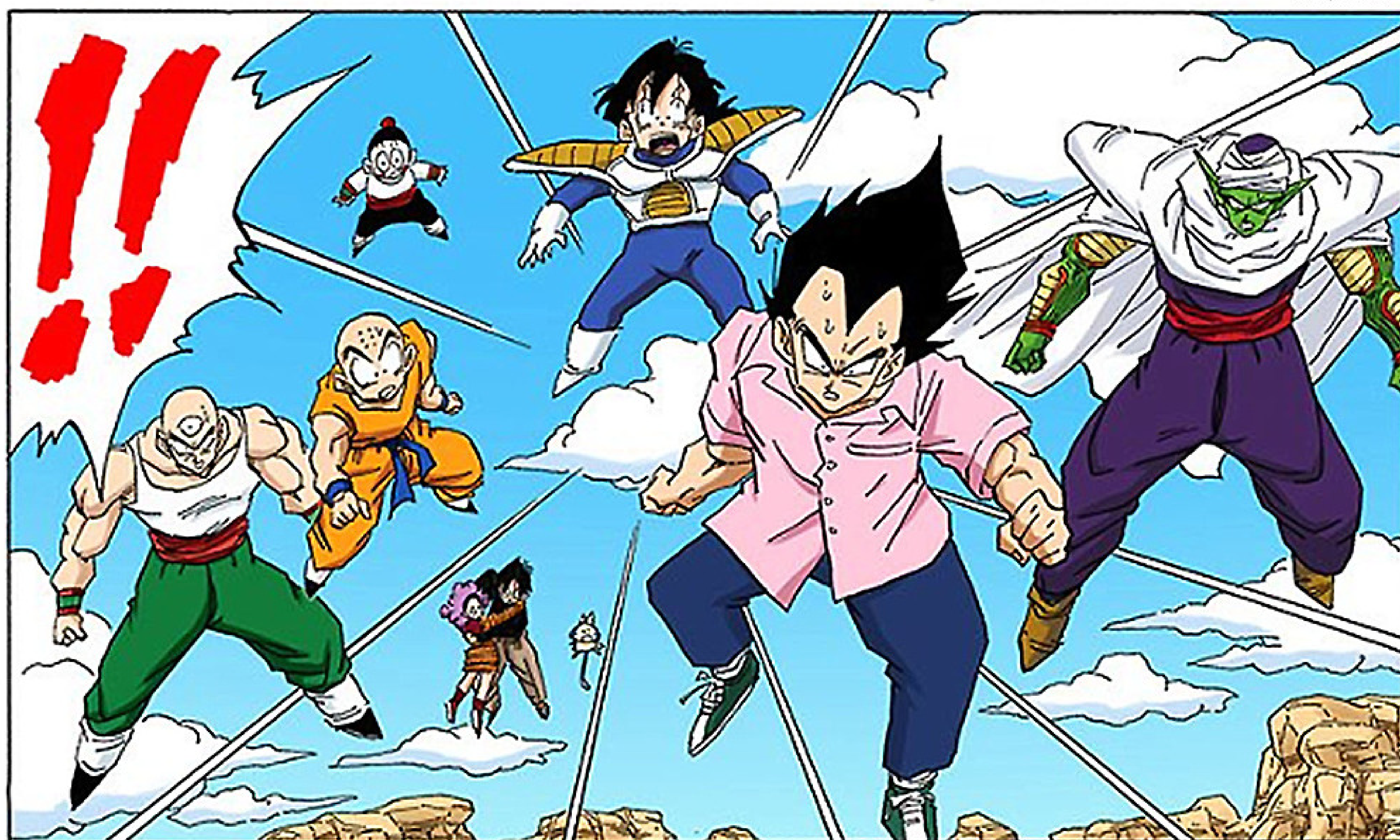


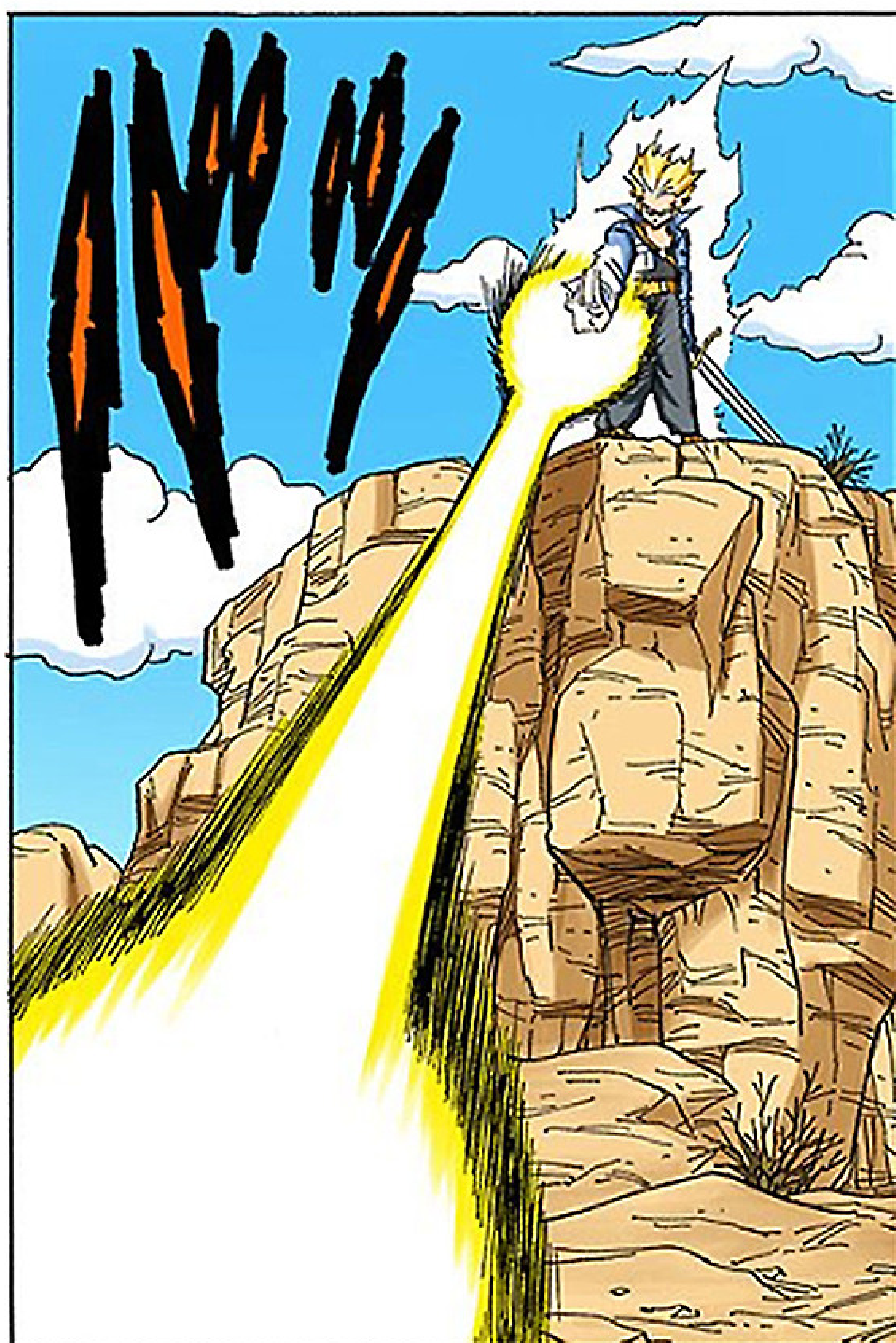


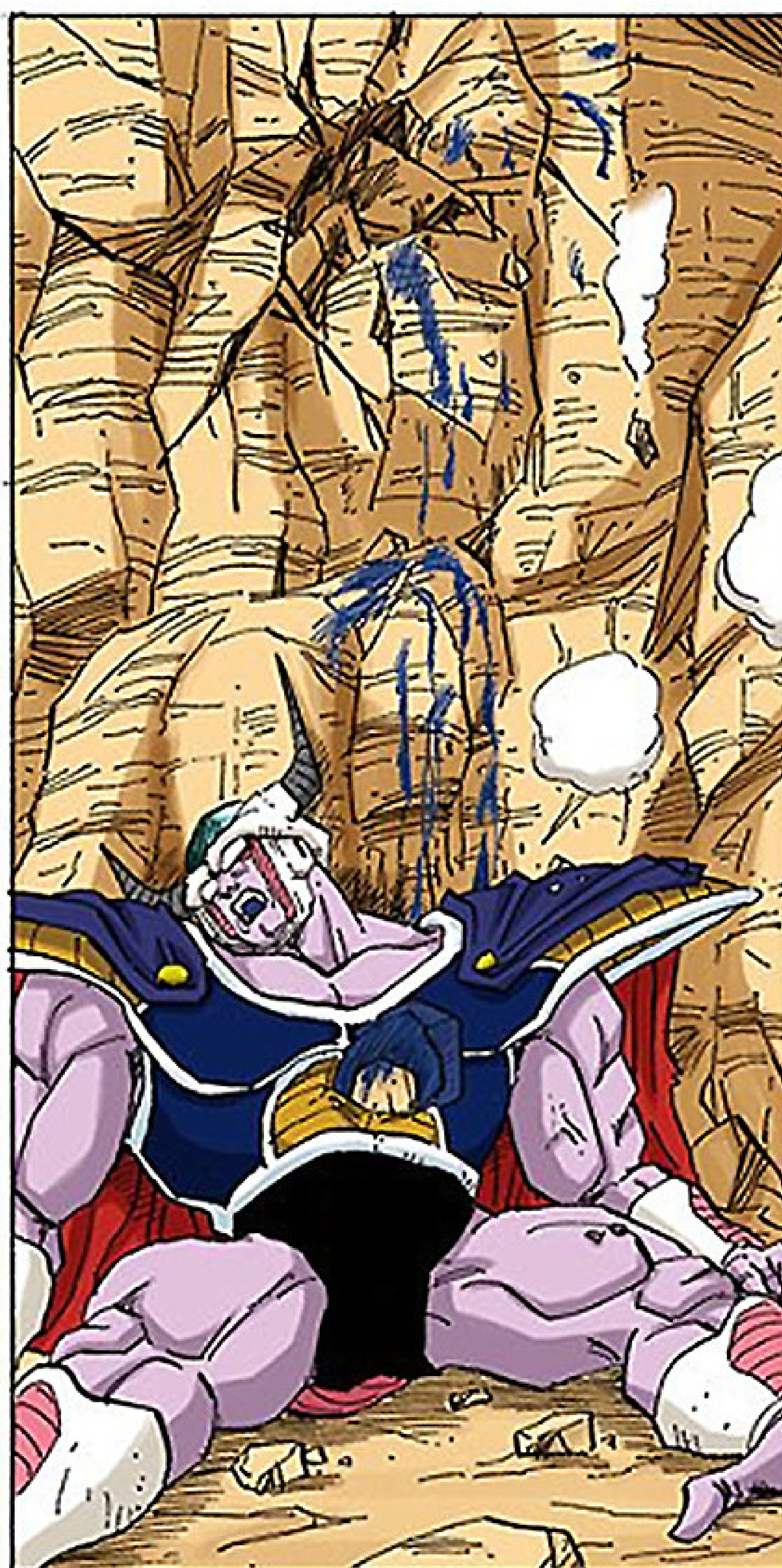


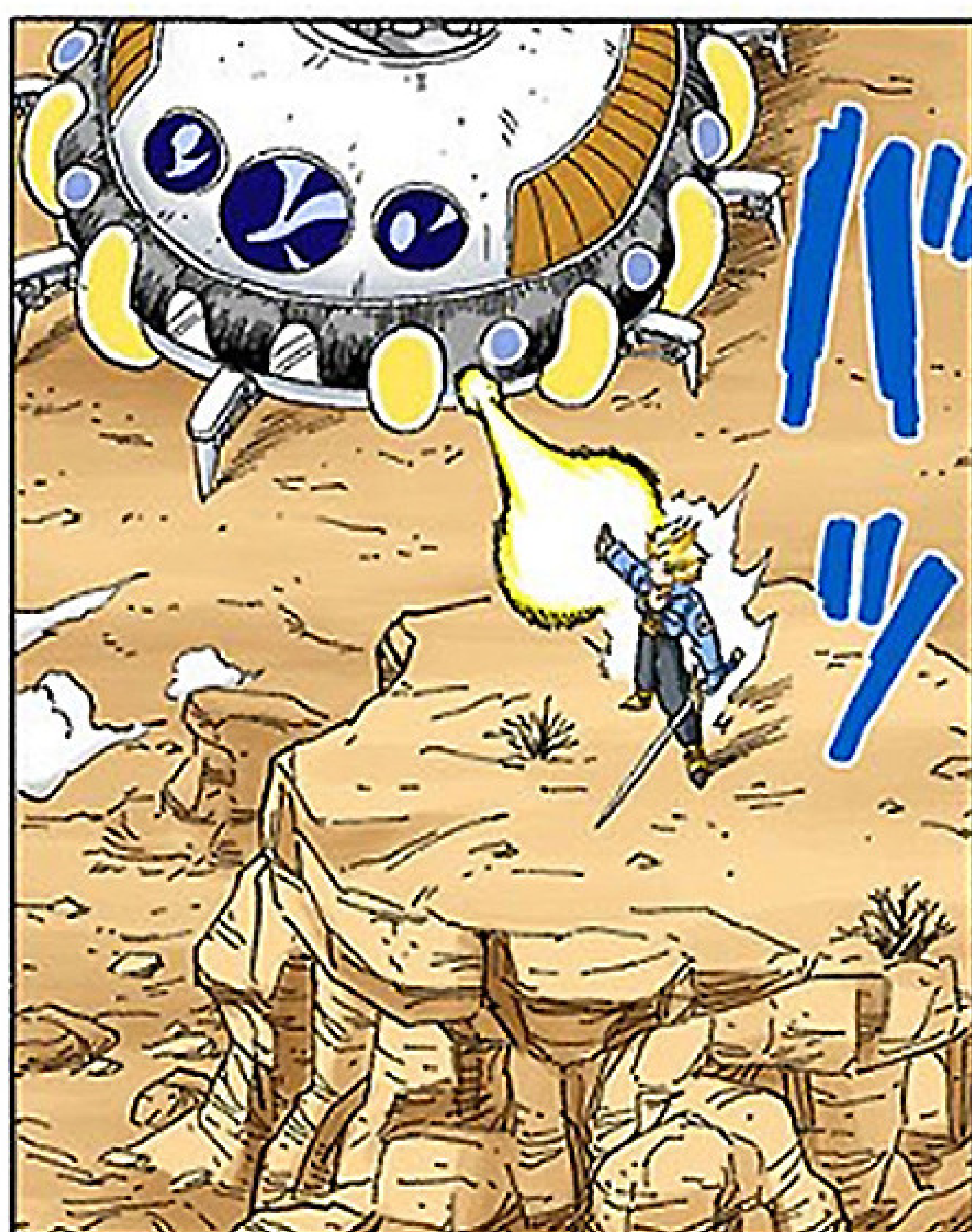


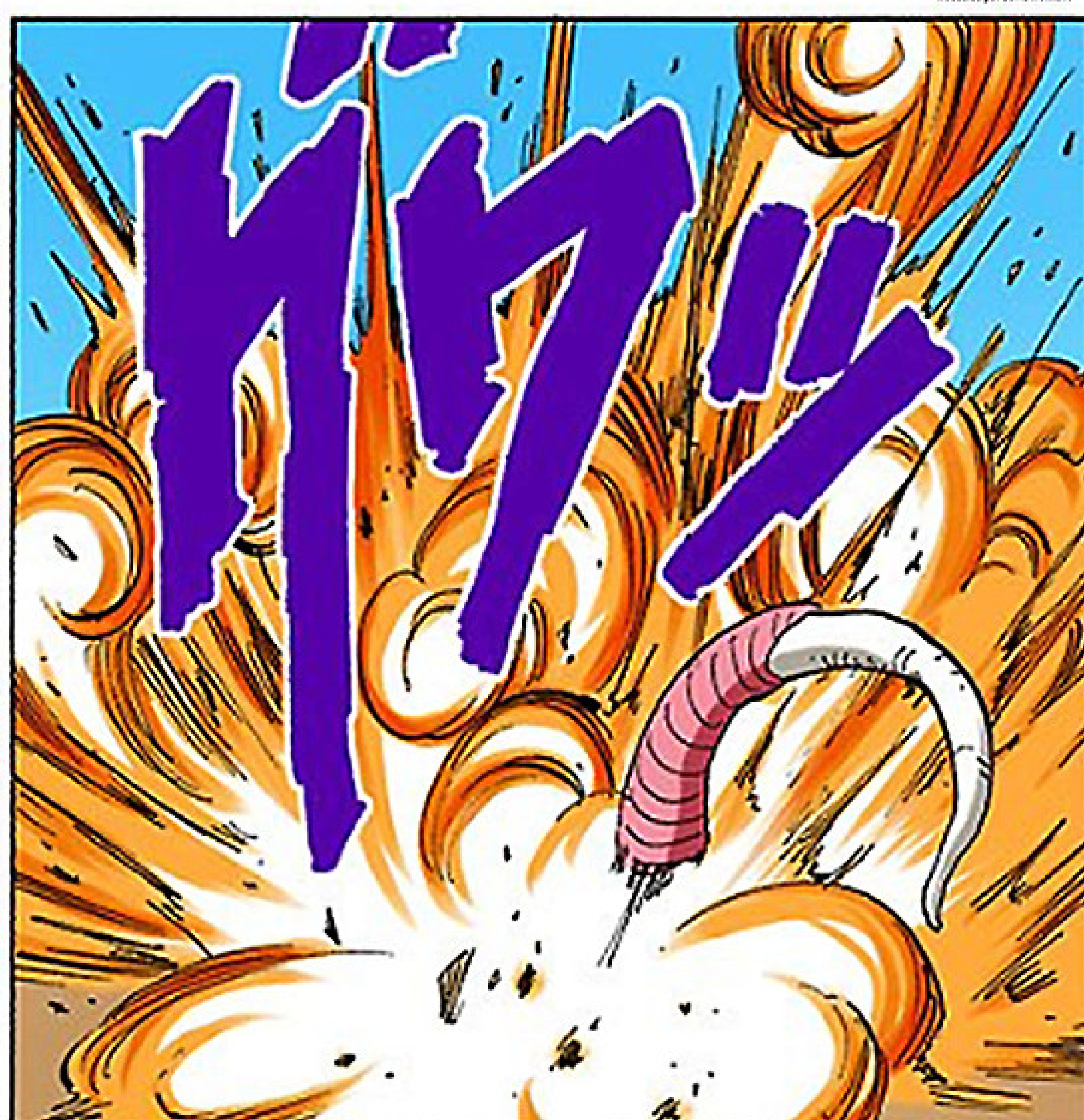








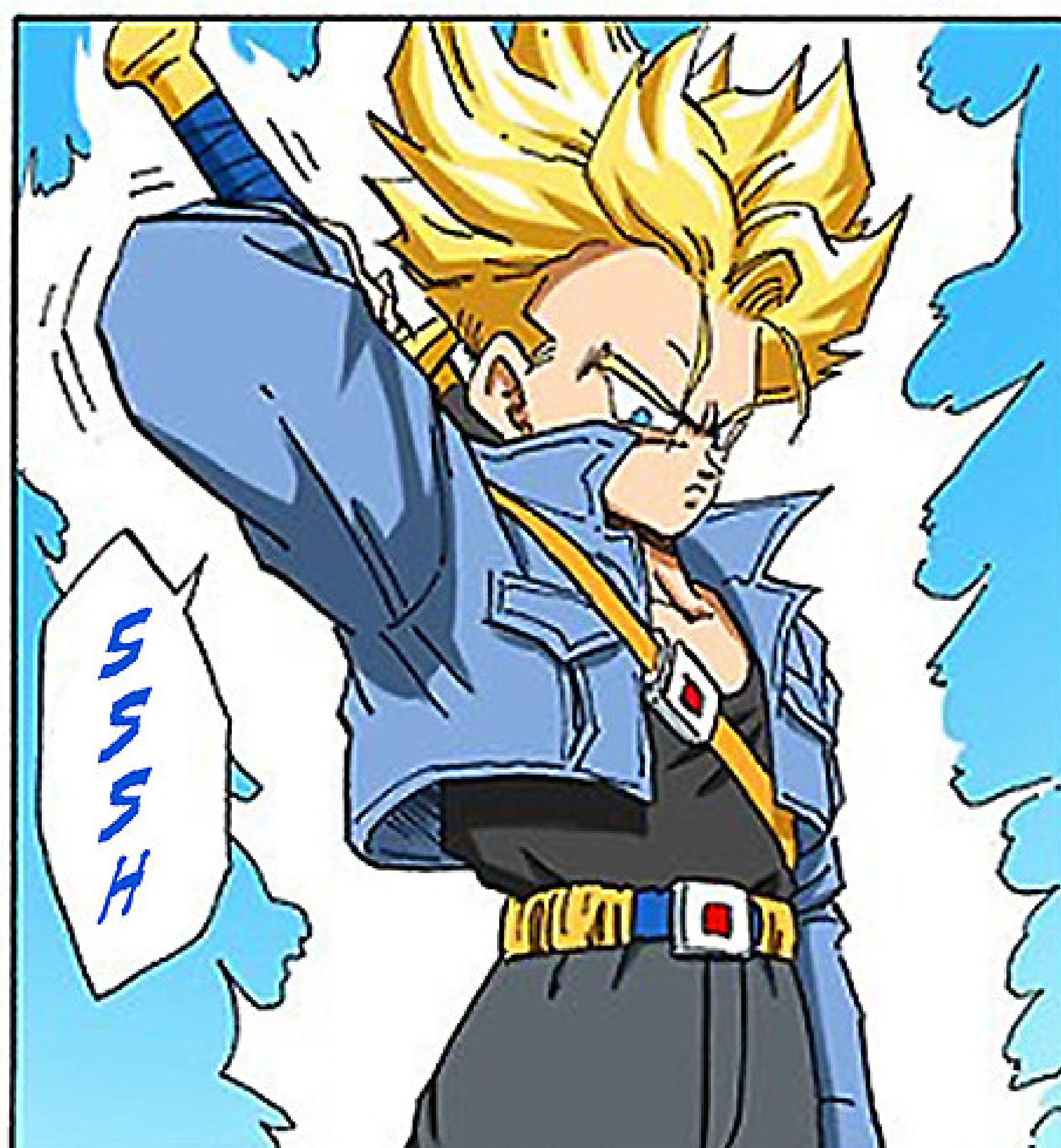

バッ

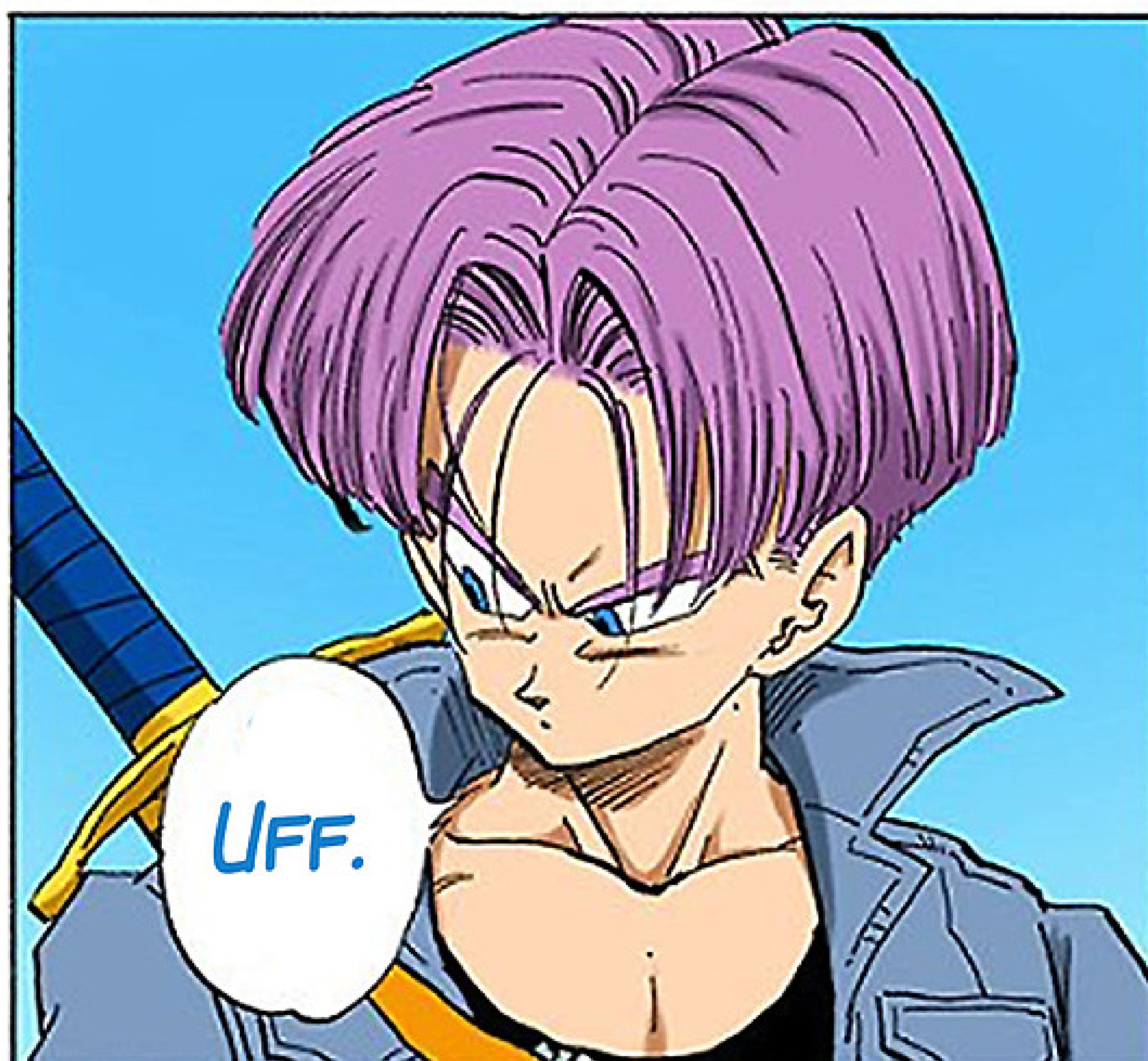

ザクッ

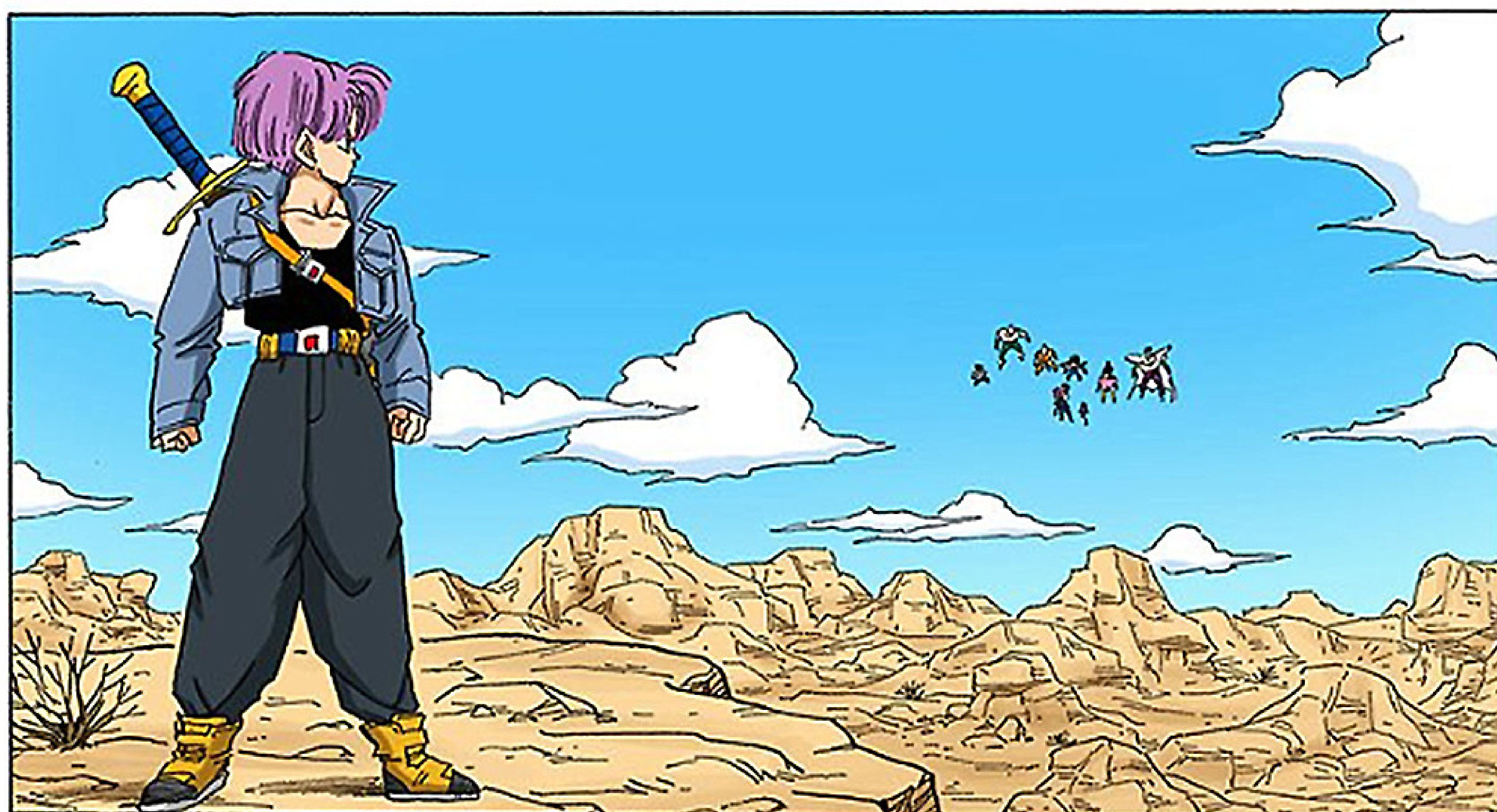


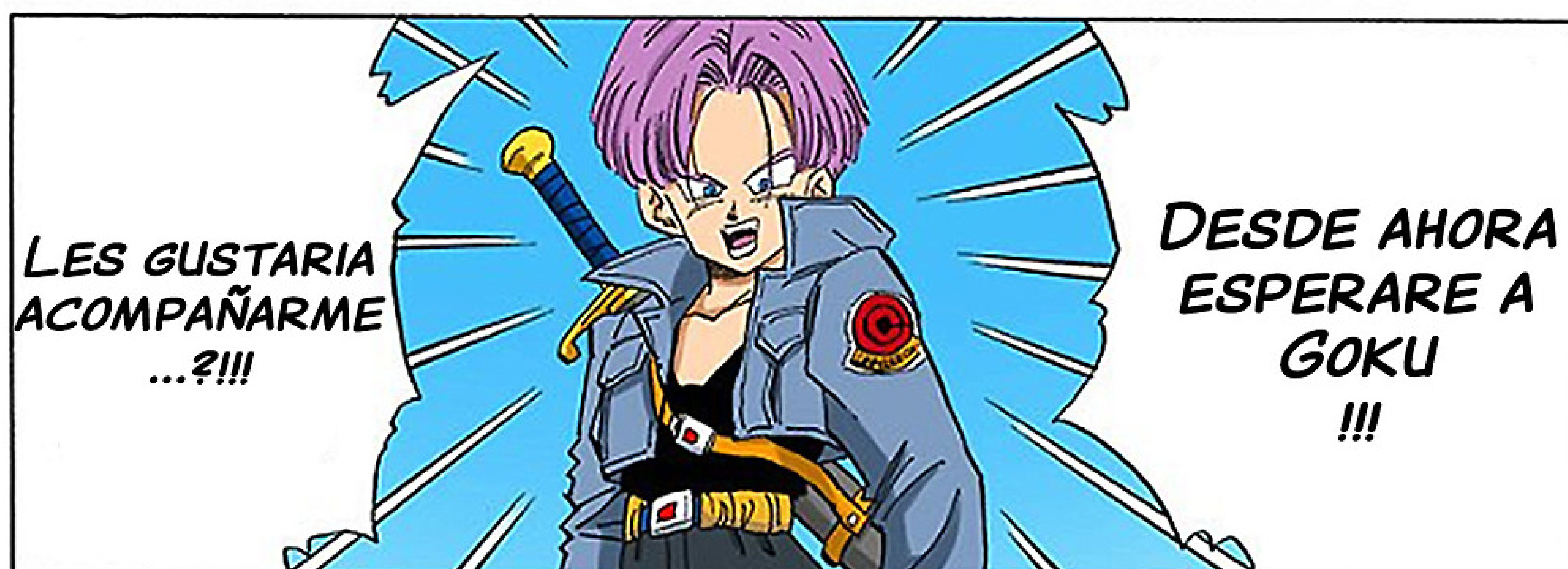

ゴゴゴゴ・・・

Traducido por David Molina P.

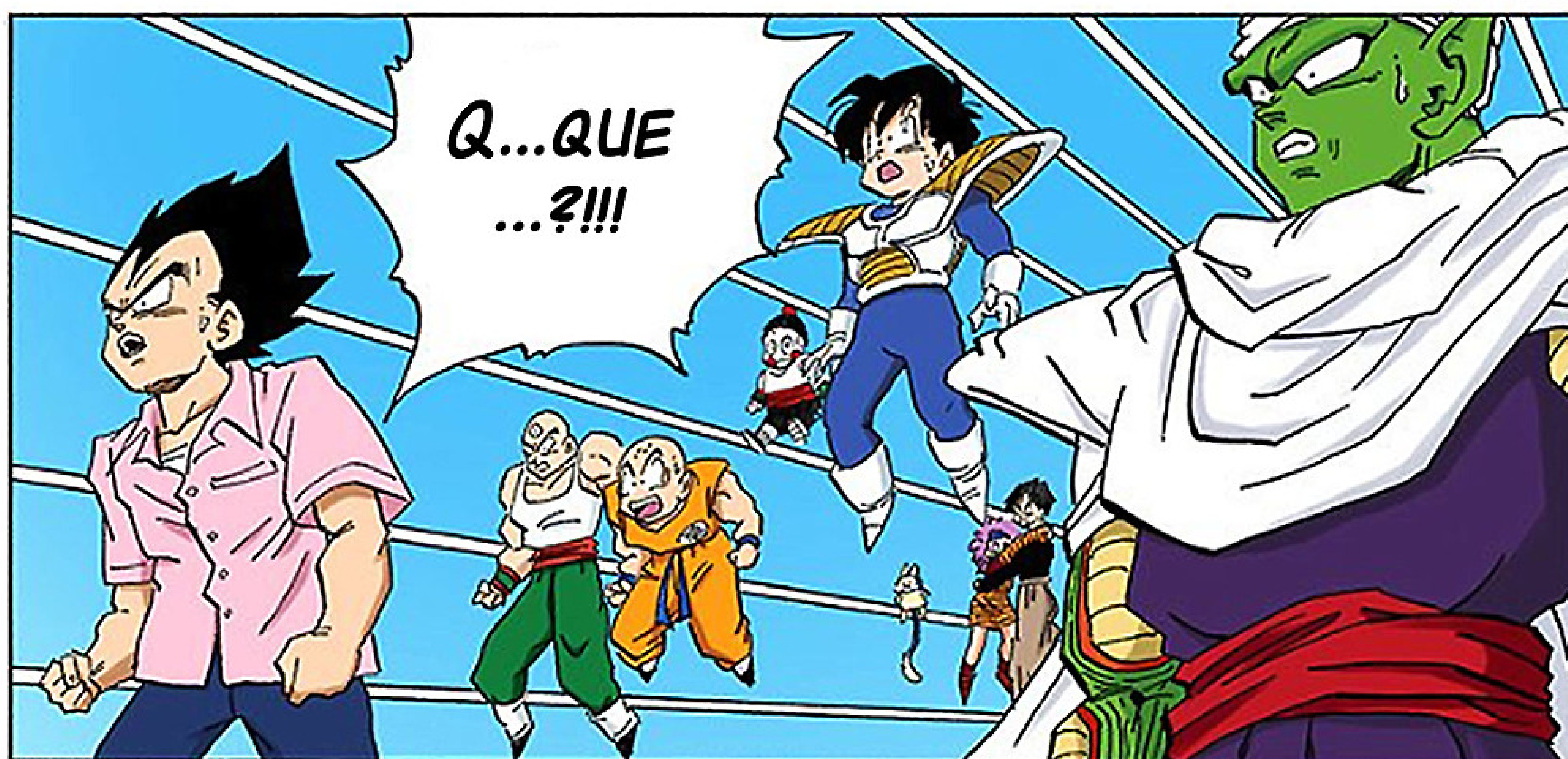








Traducido por David Molina P.







DRAGON BALL

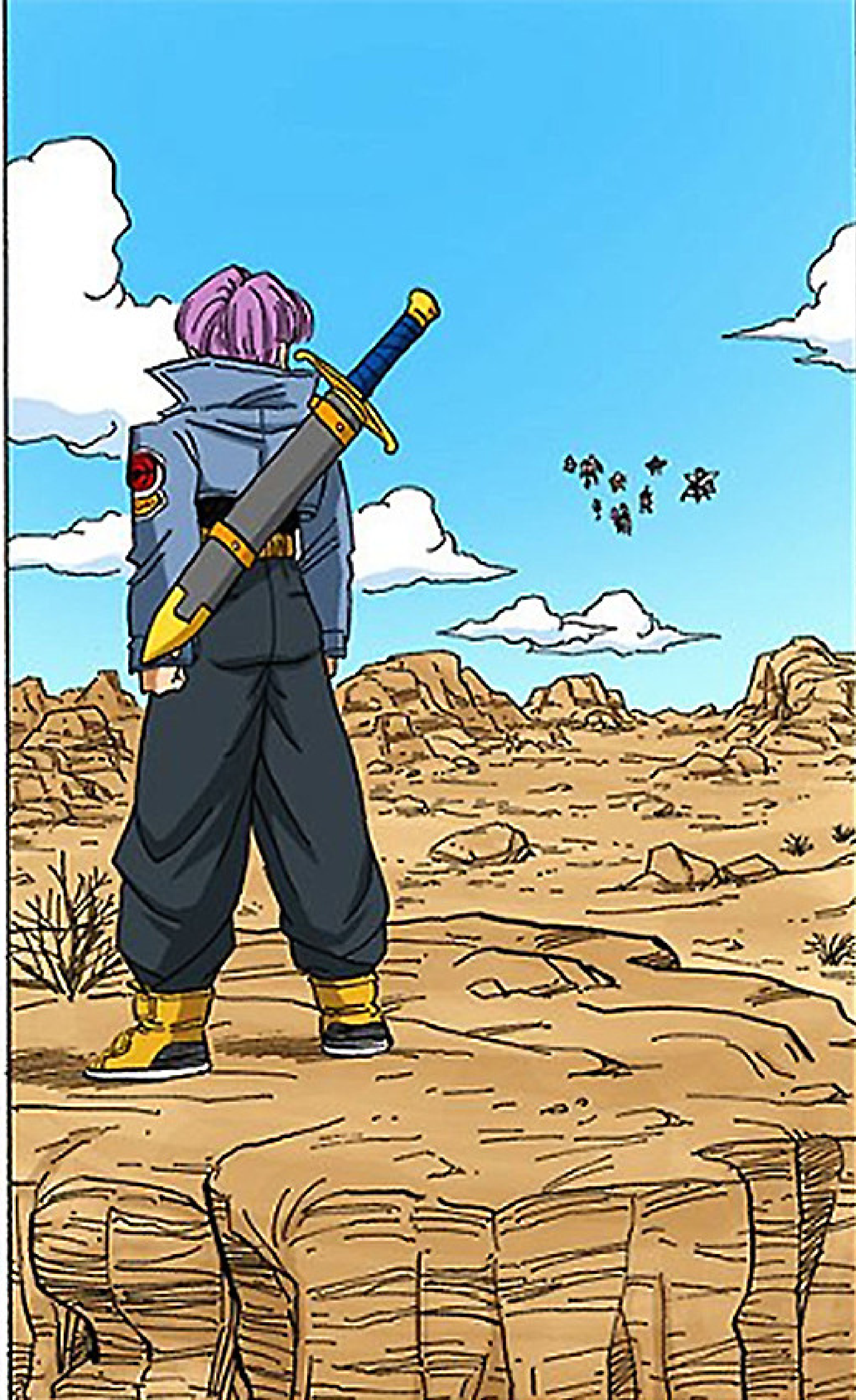
ドラゴンボール

Capitulo 3: Goku Regresa



Traducido por David Molina P.

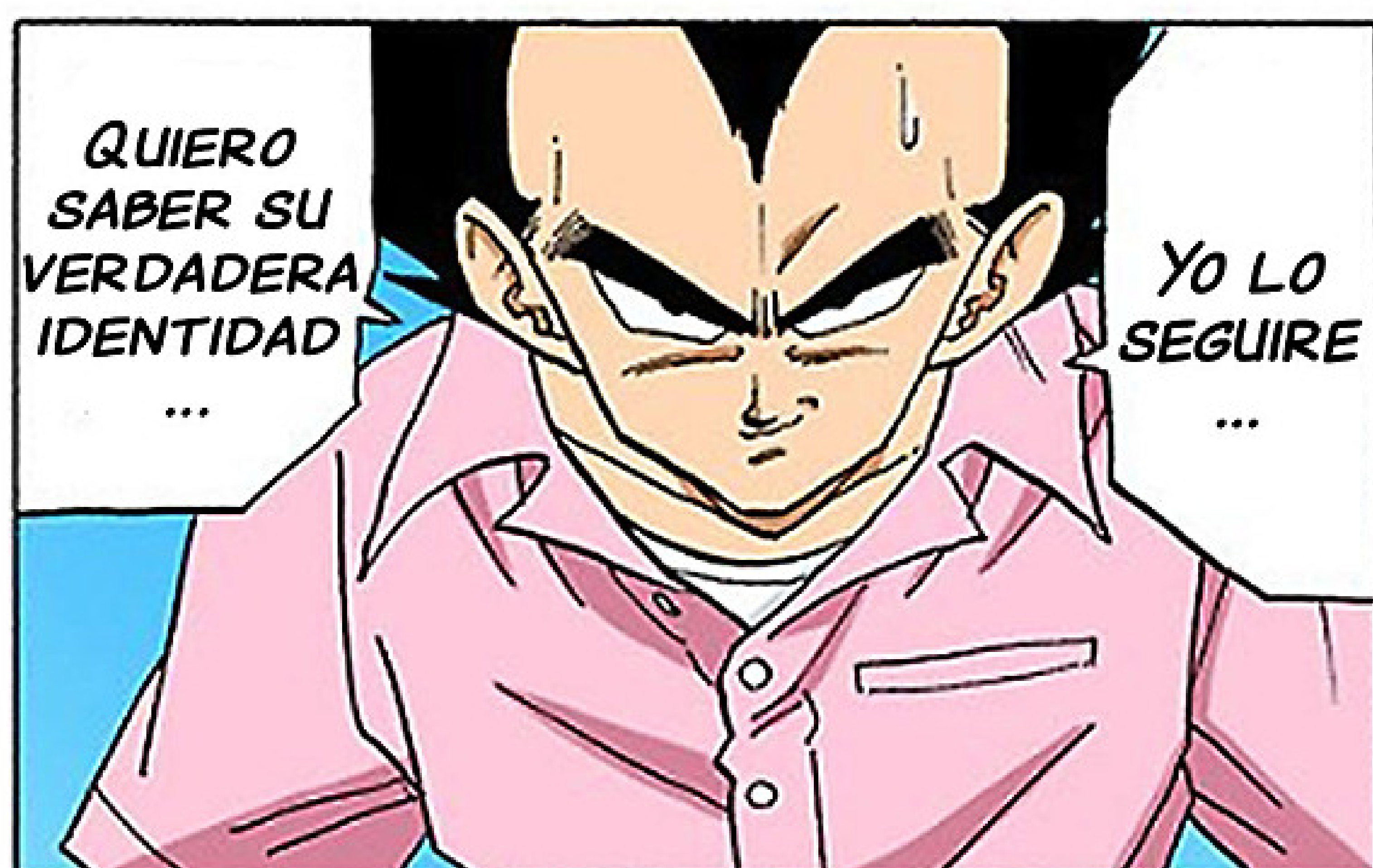




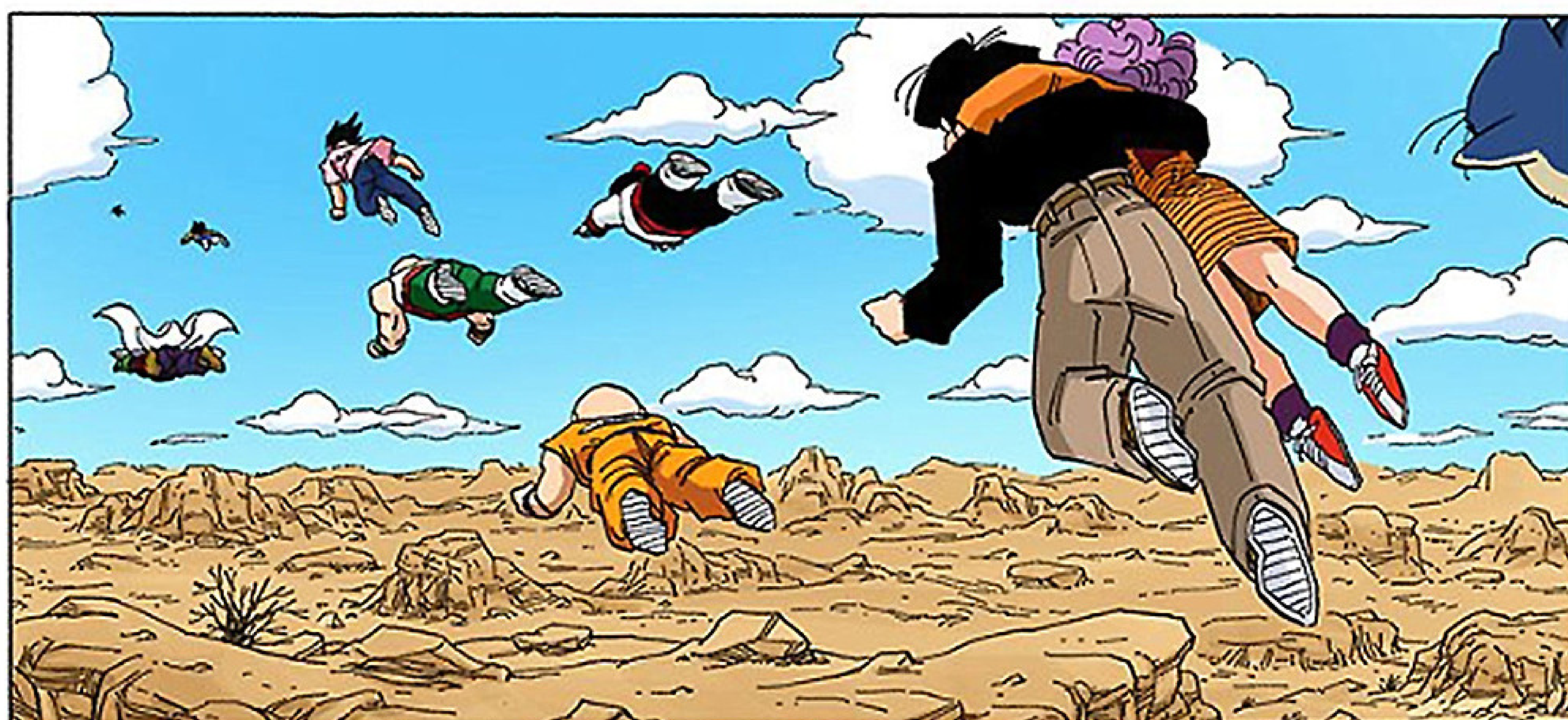




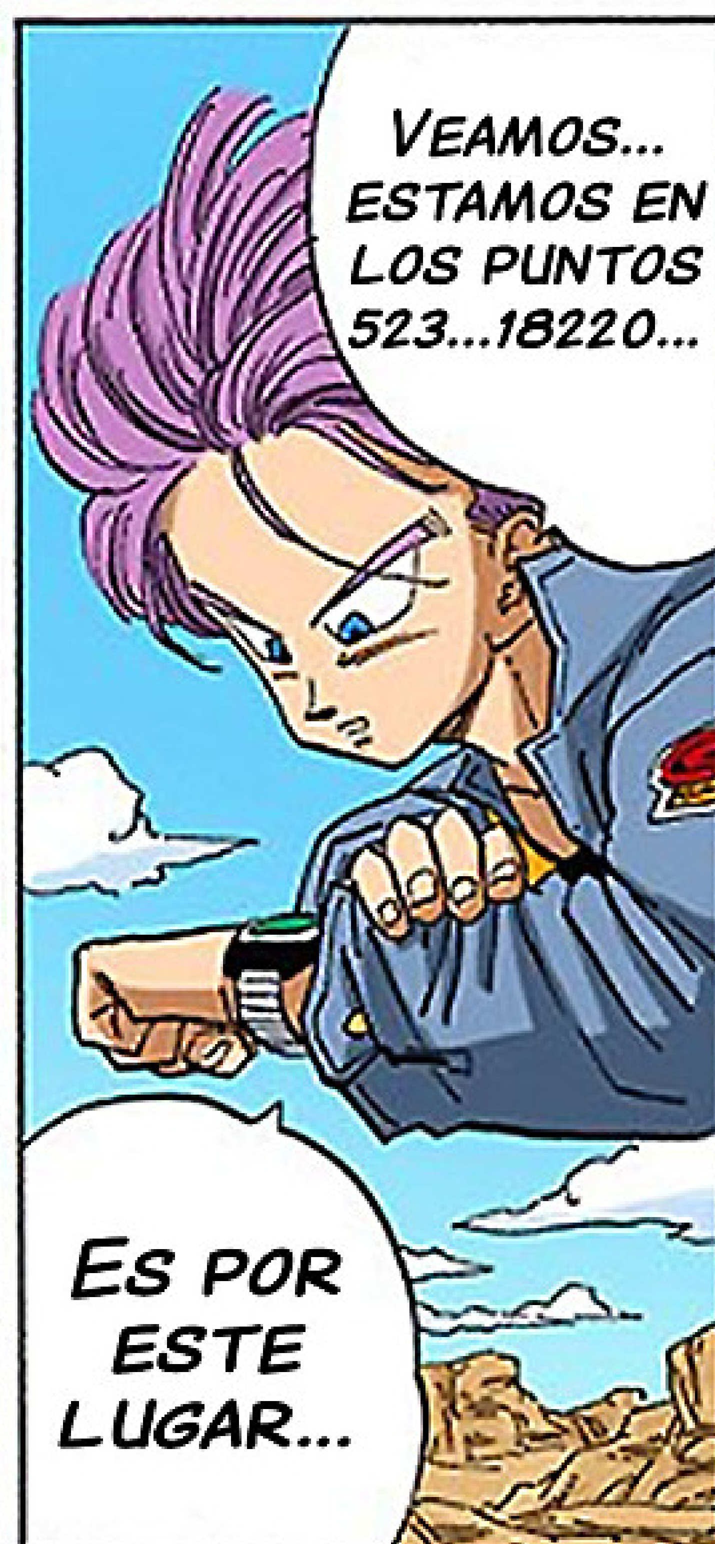



QUIERO SABER SU VERDADERA IDENTIDAD ...
YO LO SEGUIRE ...


DE VERDAD IRA A ESPERAR A GOKU...?!
ME PREGUNTO COMO LO CONOCIO ...?!!
ESTO ES MUY RARO...



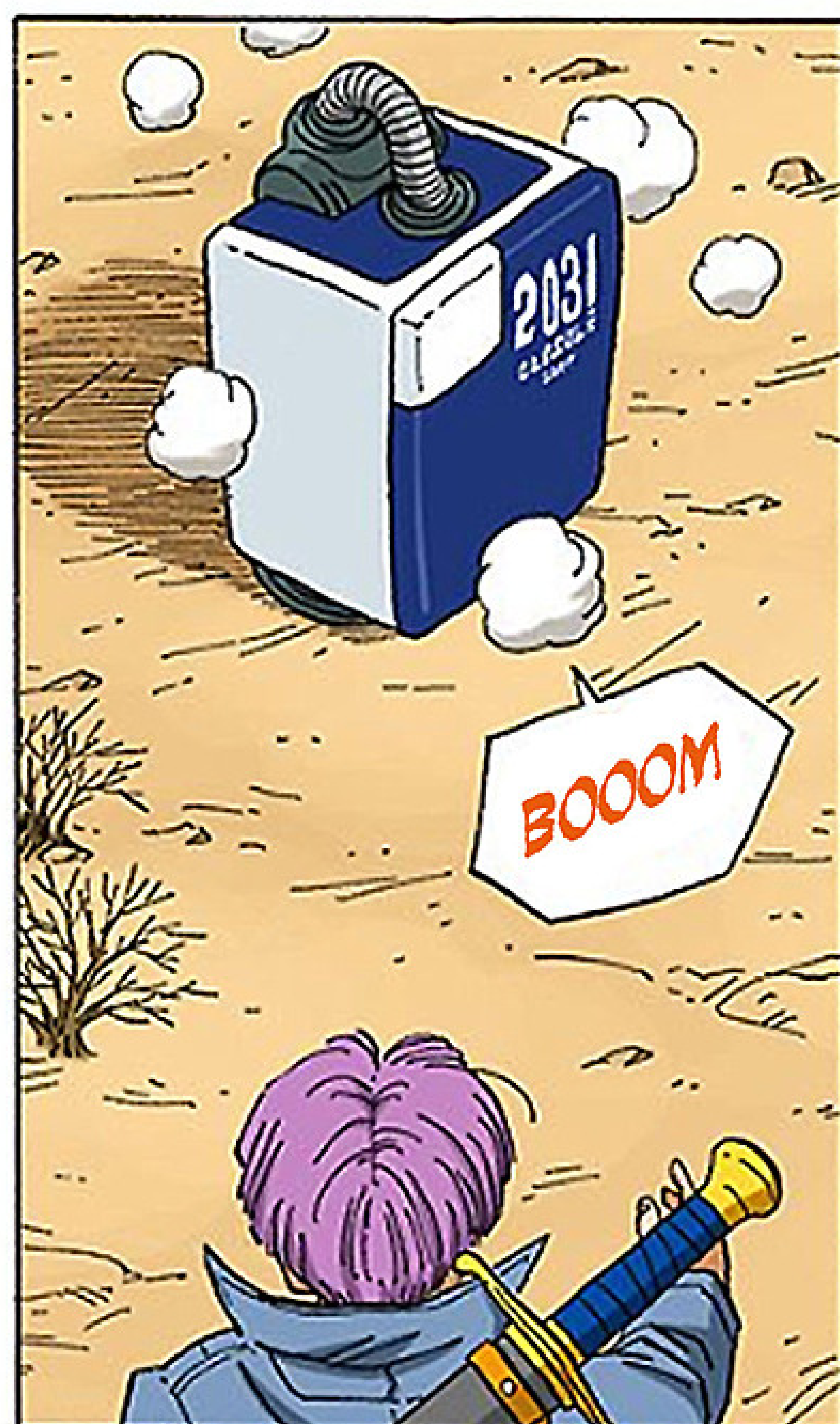


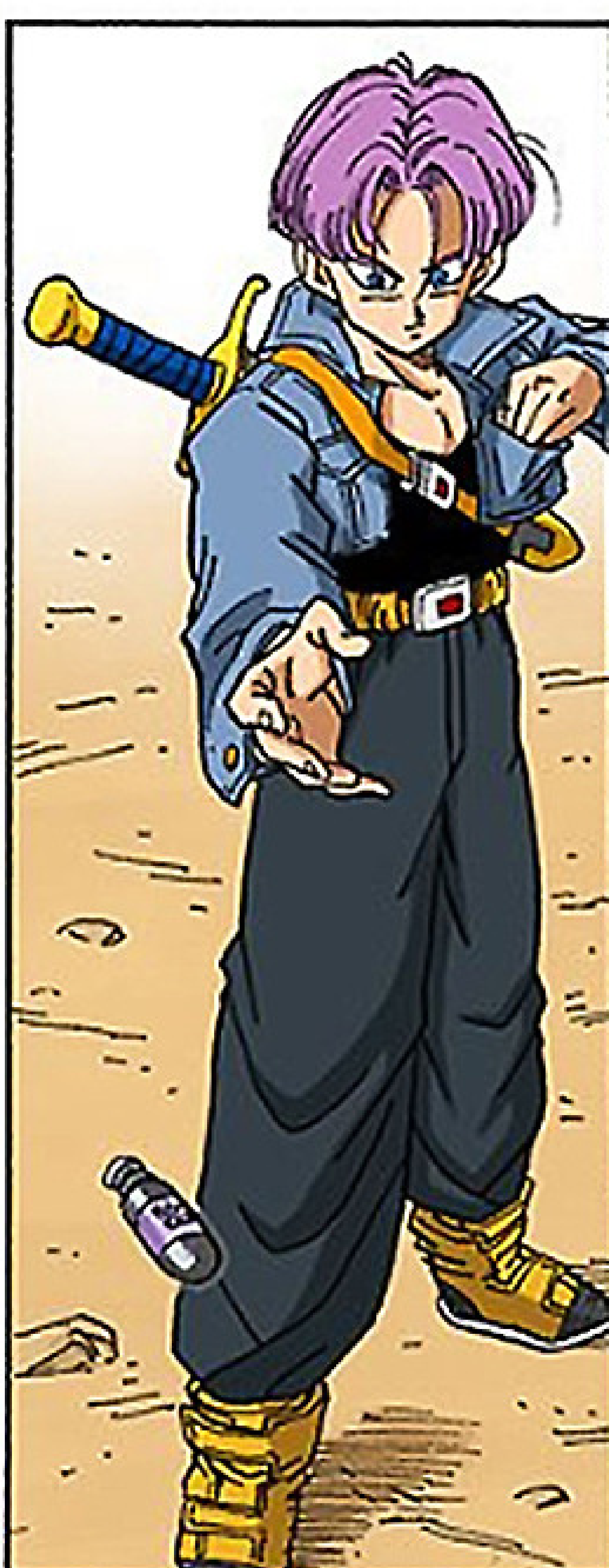

VEAMOS... ESTAMOS EN LOS PUNTOS 523...18220...
ES POR ESTE LUGAR...



Traducido por David Molina P.

スタタッ



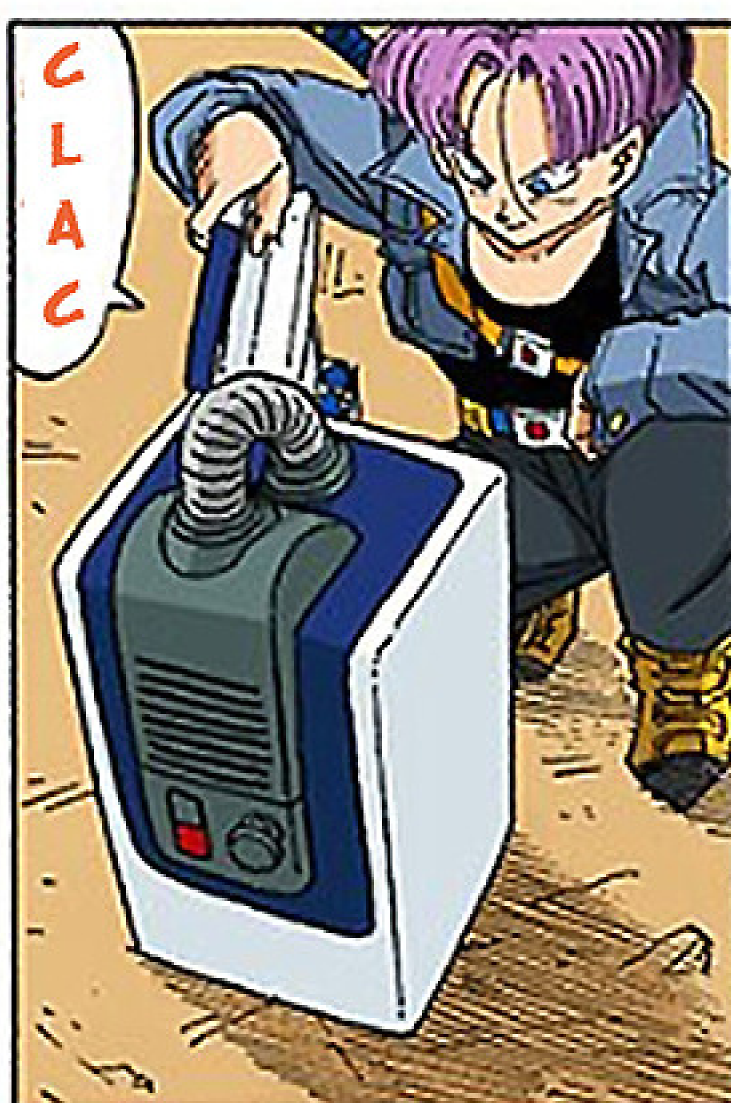




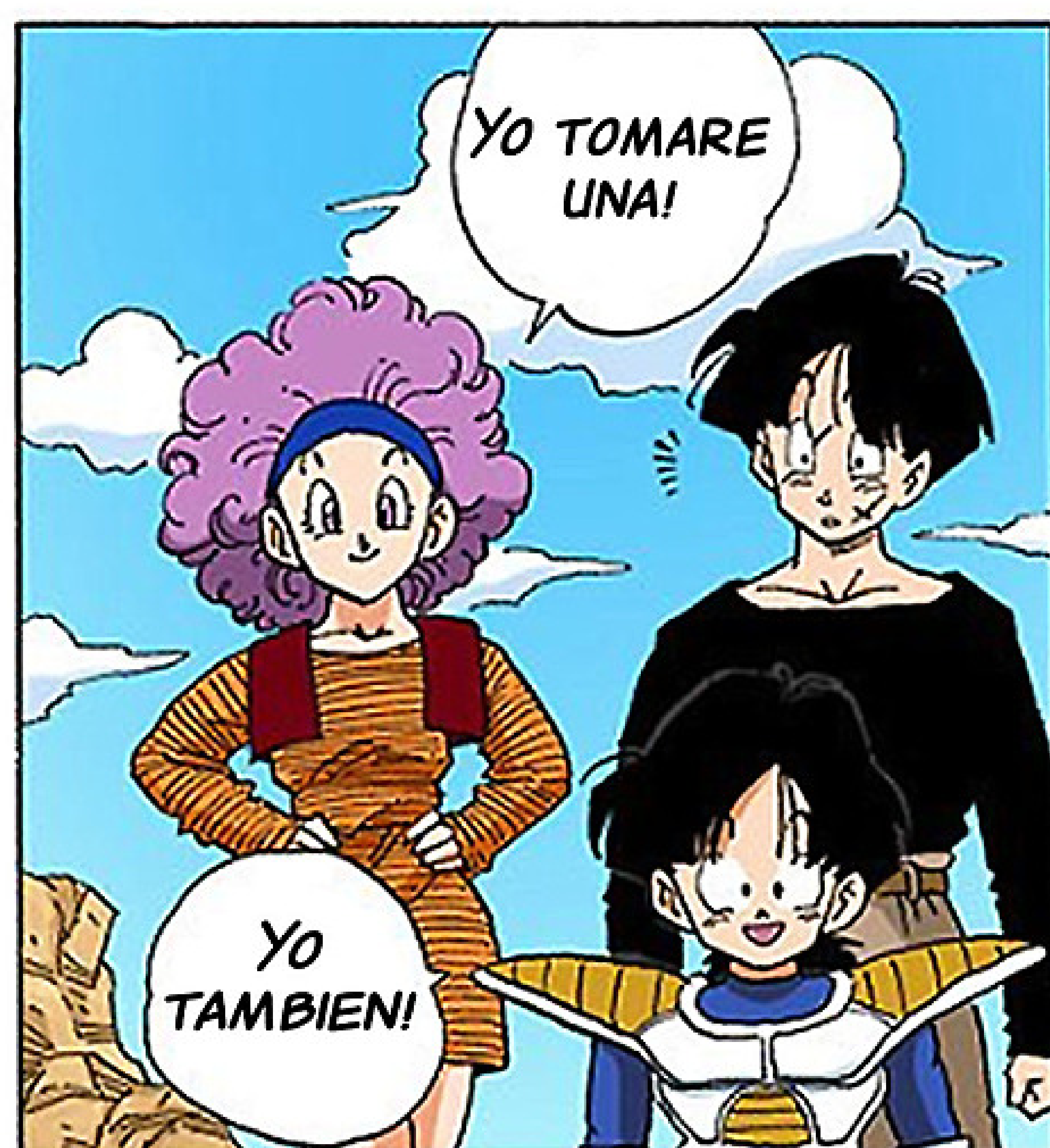


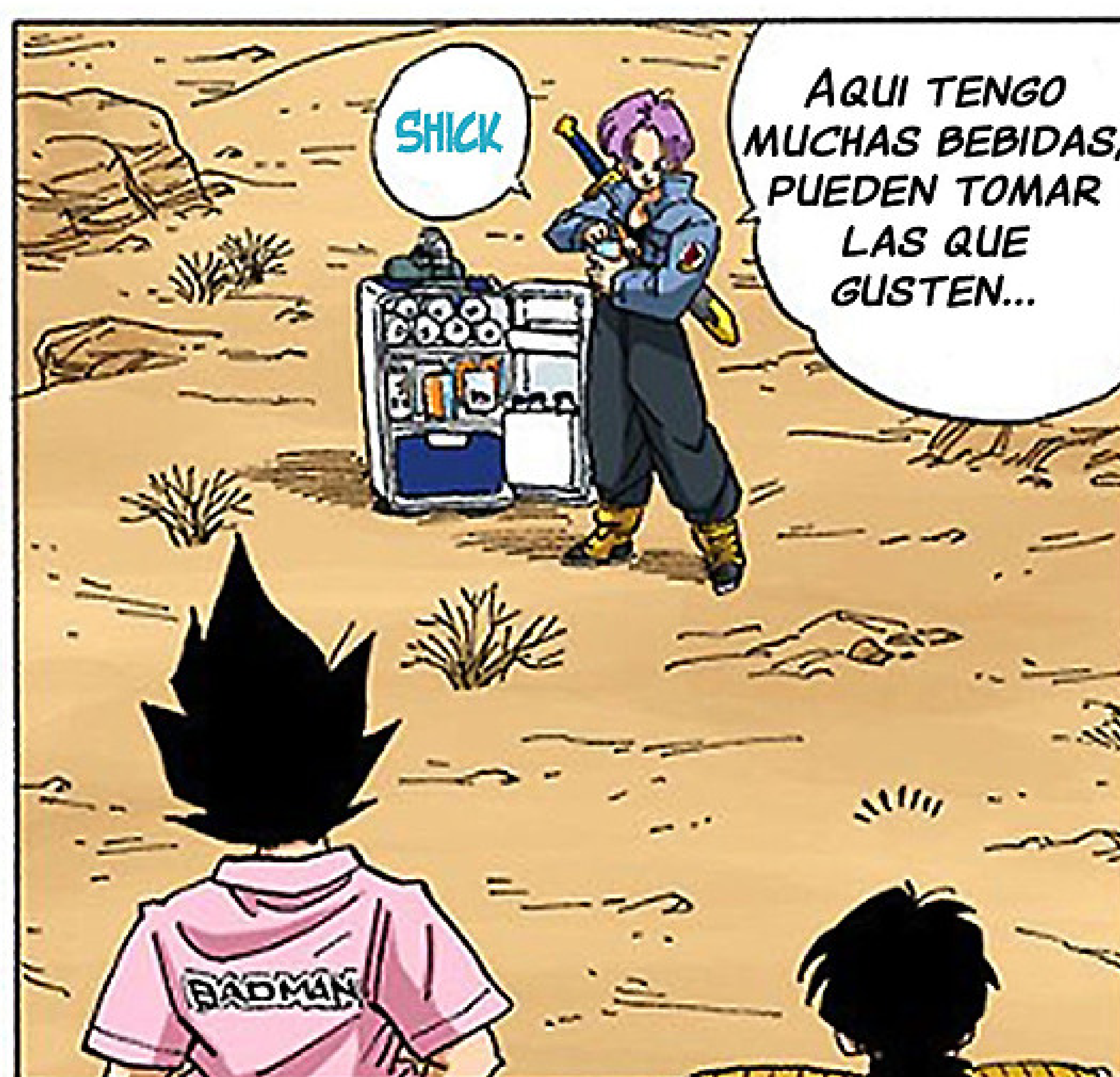
Traducido por David Molina P.





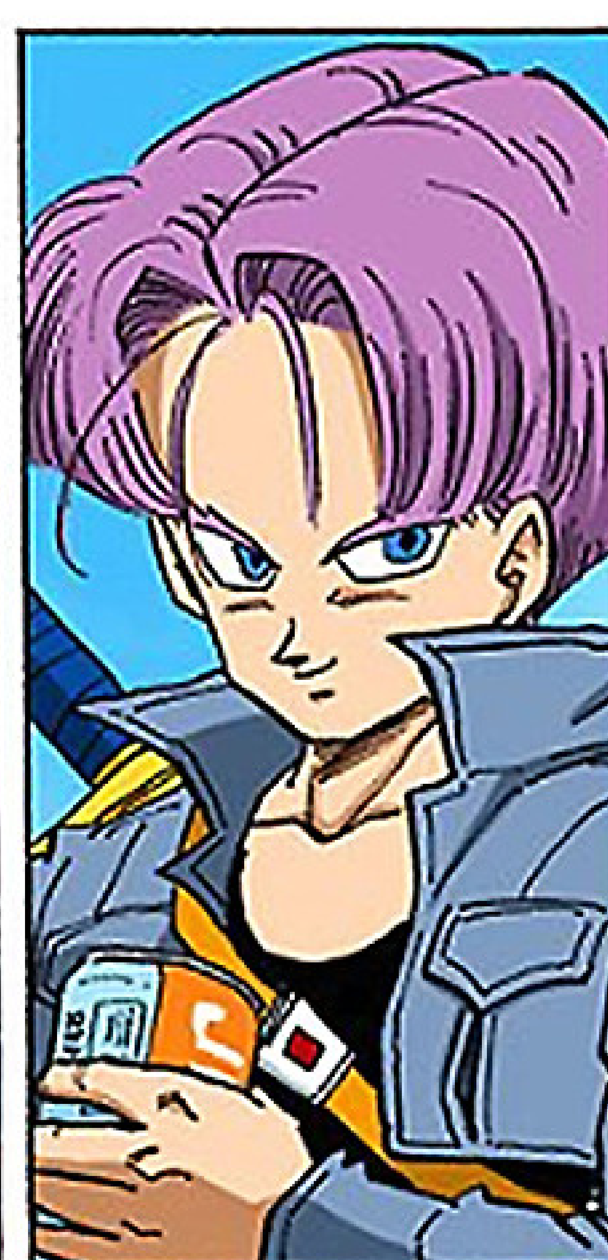












Traducido por David Molina P.

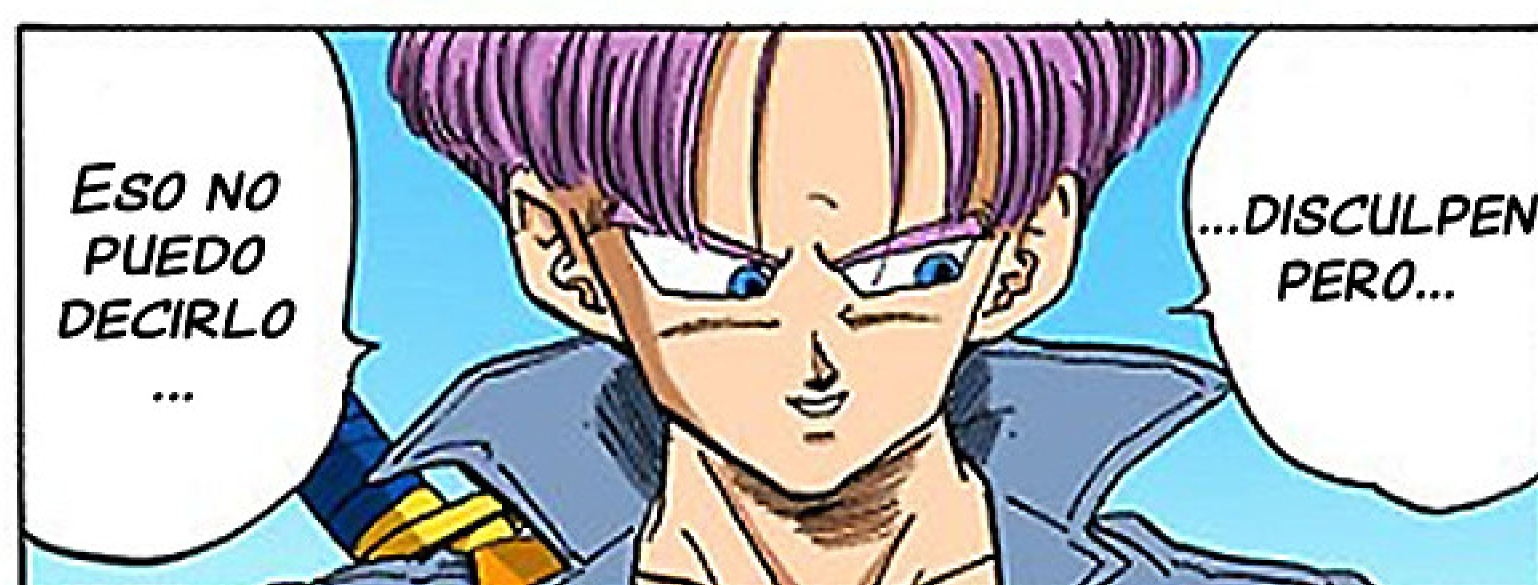












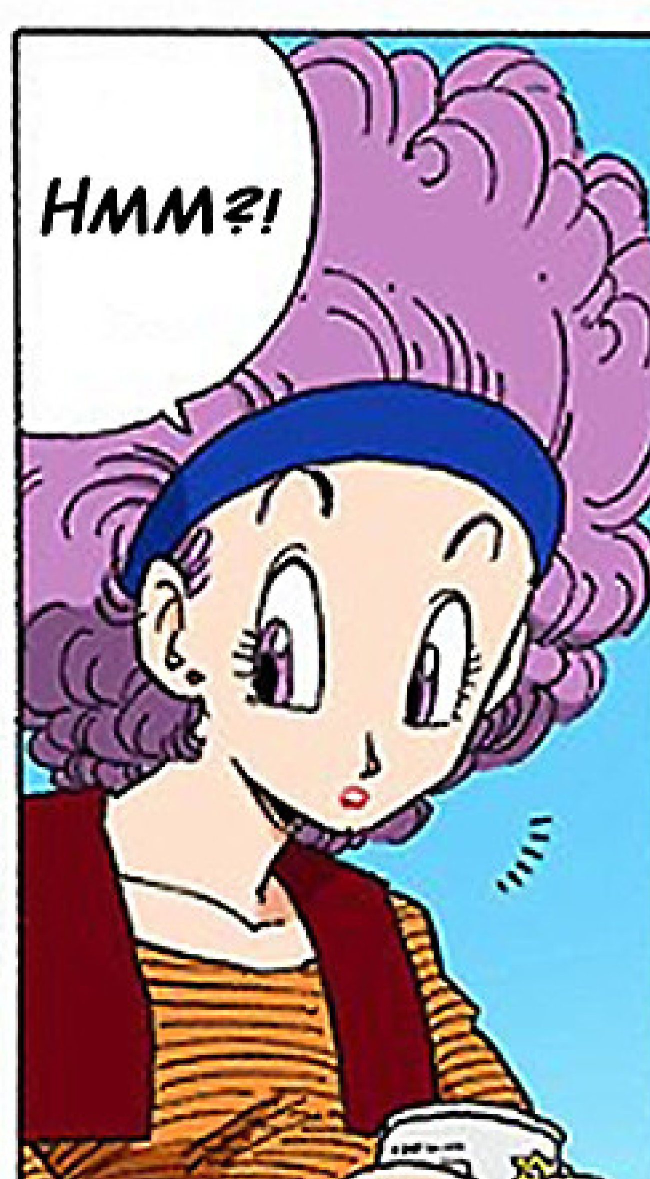







Pero todos vimos como se convirtio en un super saiyajin y derroto a Freezer...
....
No sean tontos!! Los unicos Saiyajin que existen es Kakarotto, yo y ese enano terricola que tiene nuestra sangre...
Solo quedamos nosotros tres!! Es imposible que tu seas un saiyain!!
BADMA

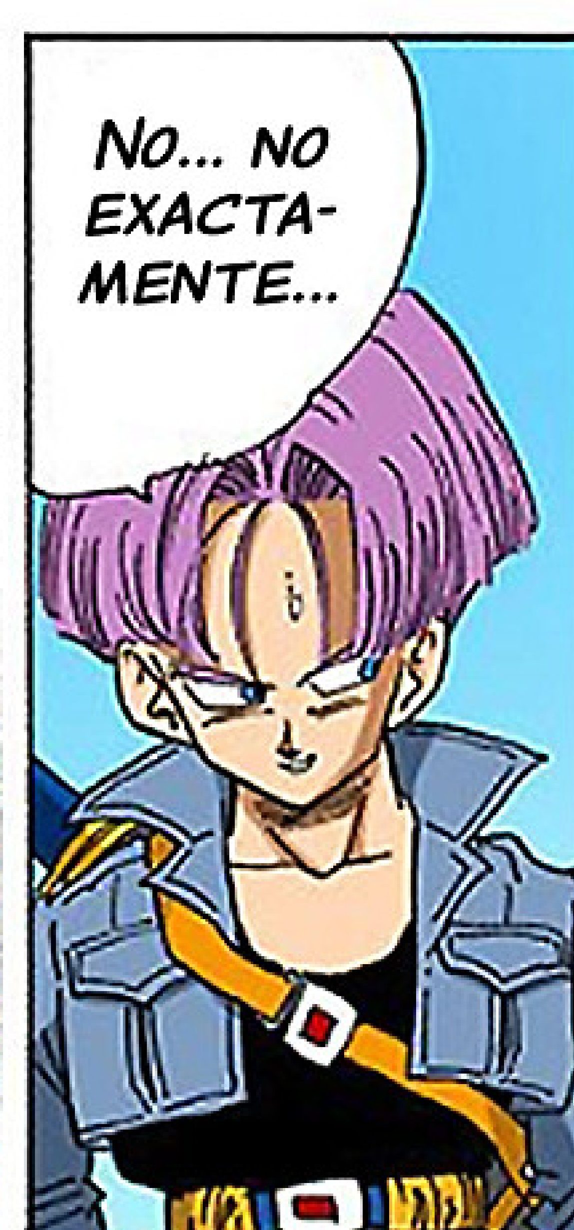

Oye... no es ese el emblema de la corporacion capsula?! Acaso eres uno de nuestros empleados...?!

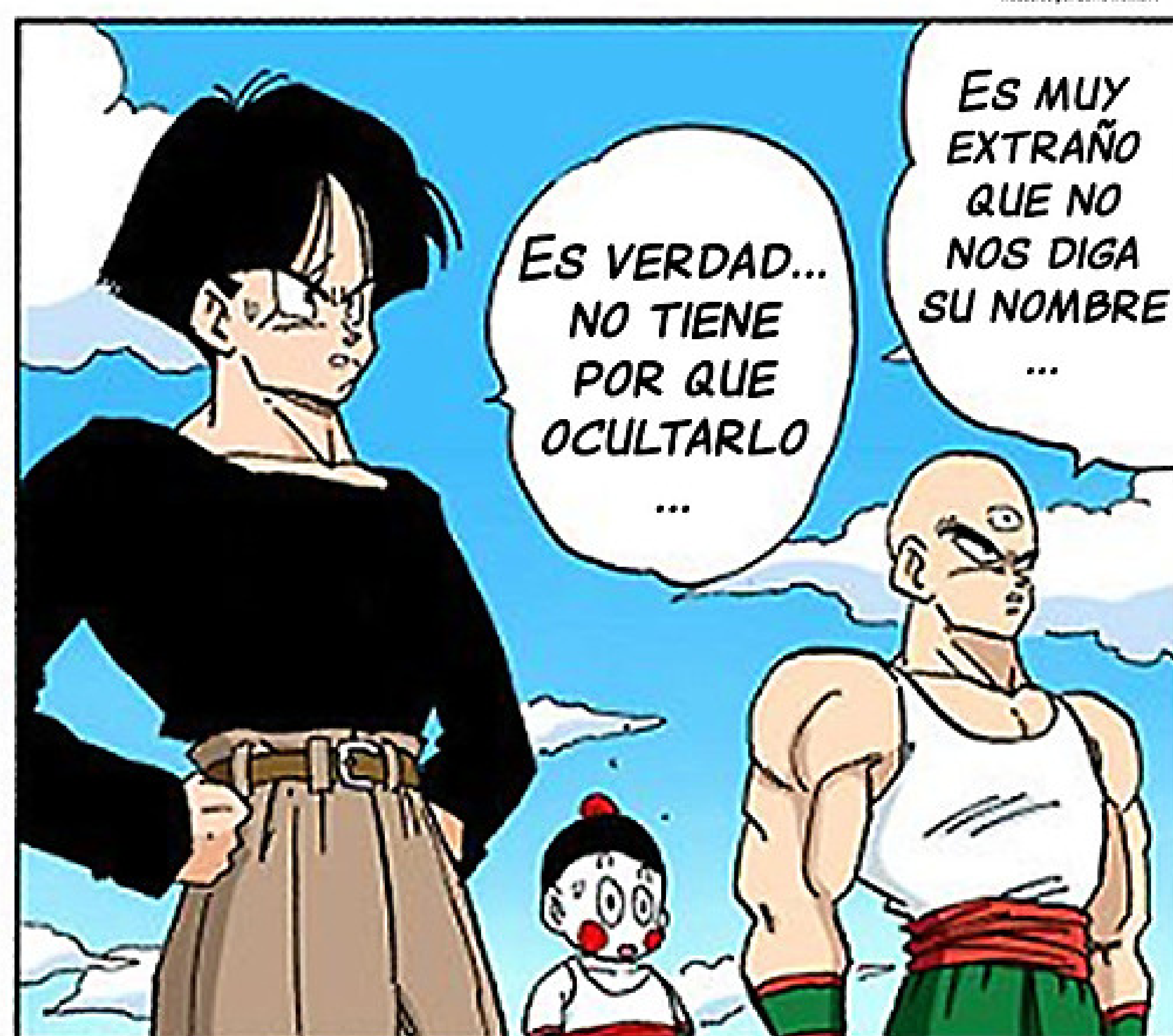

Hmm?!


Normalmento los saiyajin tenemos el pelo negro...
....

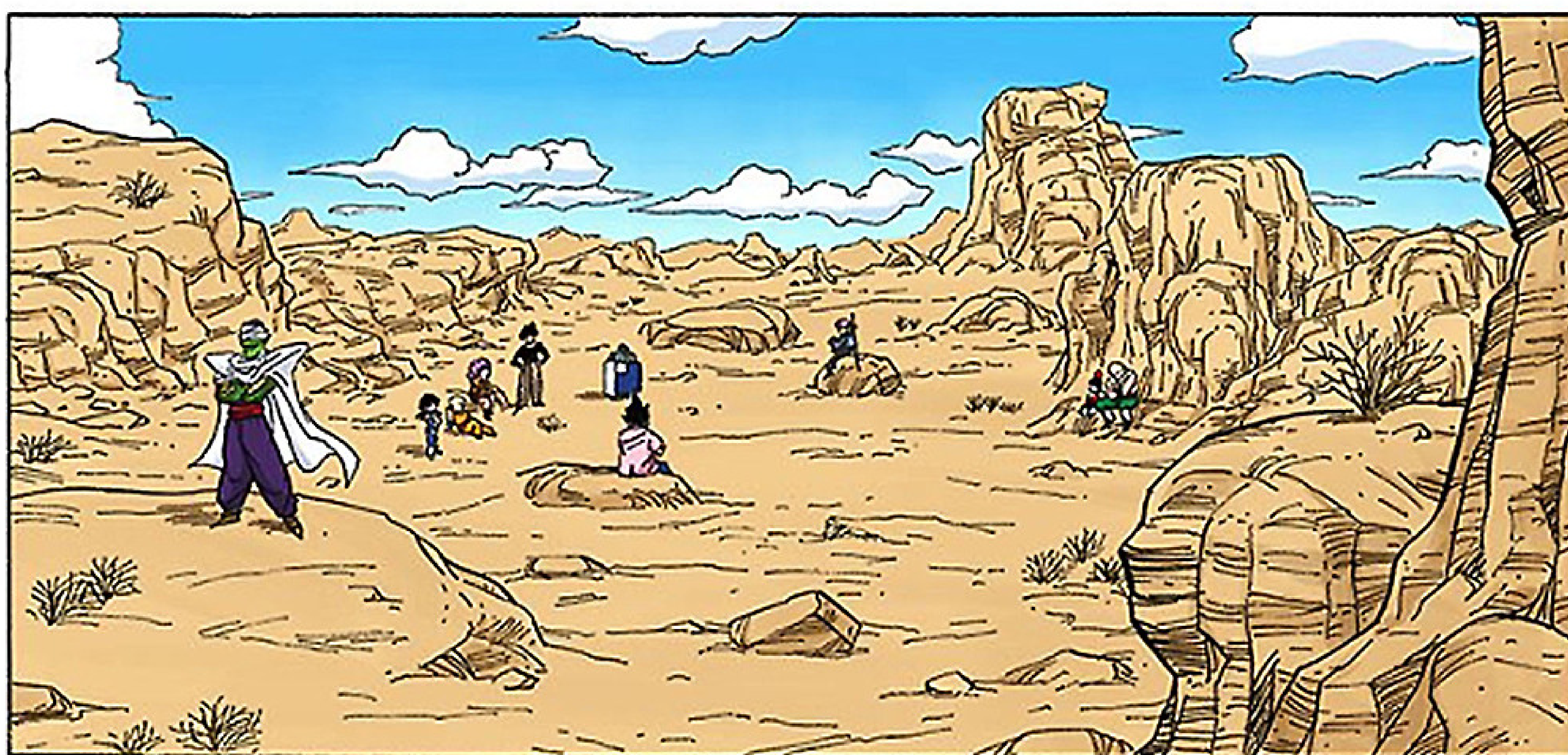

No puedo decir mi nombre, pero mi edad si... tengo 17 años...


Ese es otro de tus secretos? Entonces tampoco nos vas a decir tu nombre y edad?


No... no exacta-mente...


Es muy extraño que no nos diga su nombre ...
Es verdad... no tiene por que ocultarlo ...


Oigan! no le hagamos mas preguntas, lo estamos poniendo nervioso!
Les recuerdo que este joven salvo la tierra!!



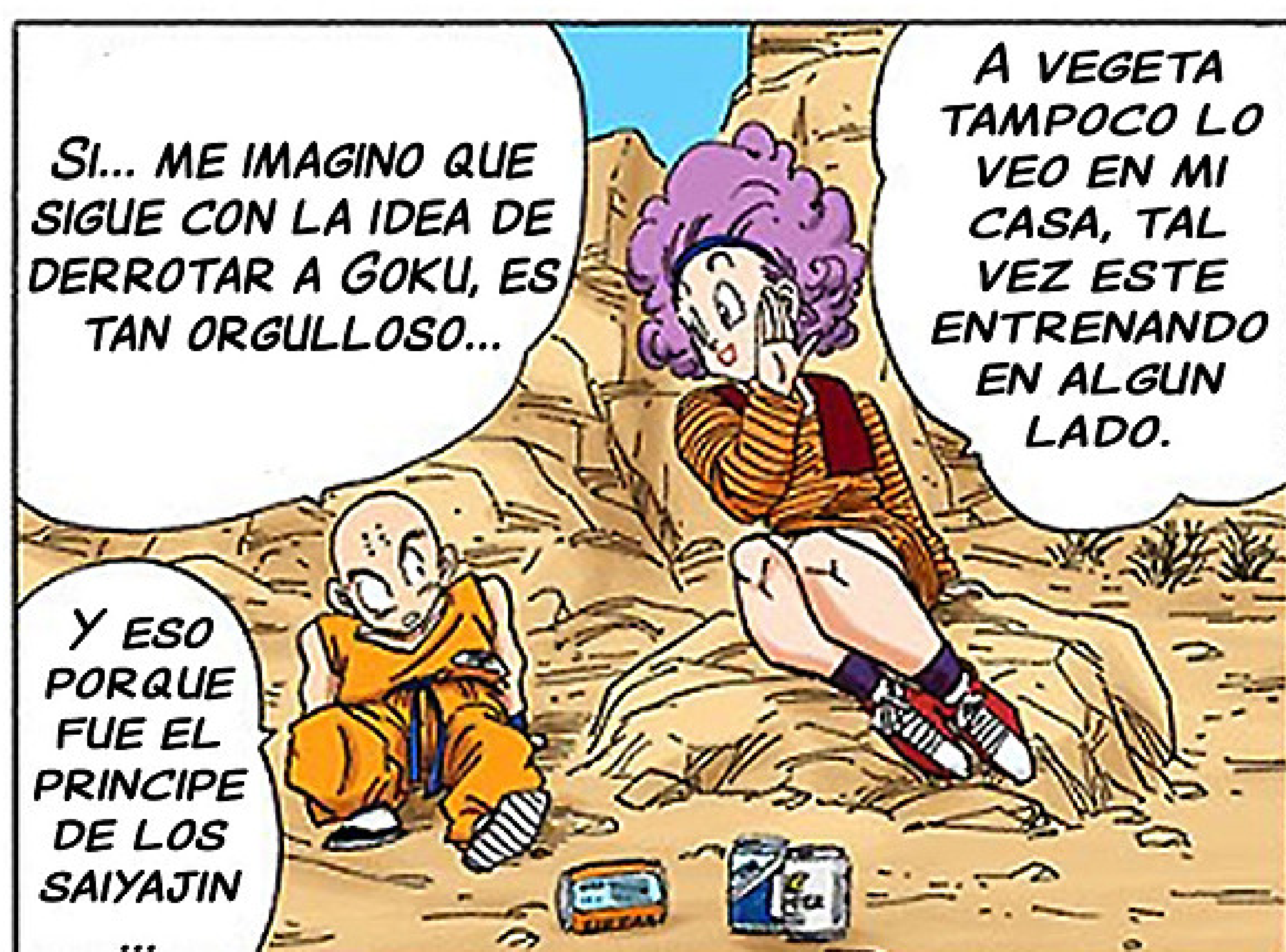

Oiga señor Pikoro... hace tiempo que quiero preguntarle algo...
Dime ...


Porque... no se fue con el resto de los Namekuseijin?


Muy simple ...
No soportaria llevar una vida tan tranquila...

Traducido por David Molina P.

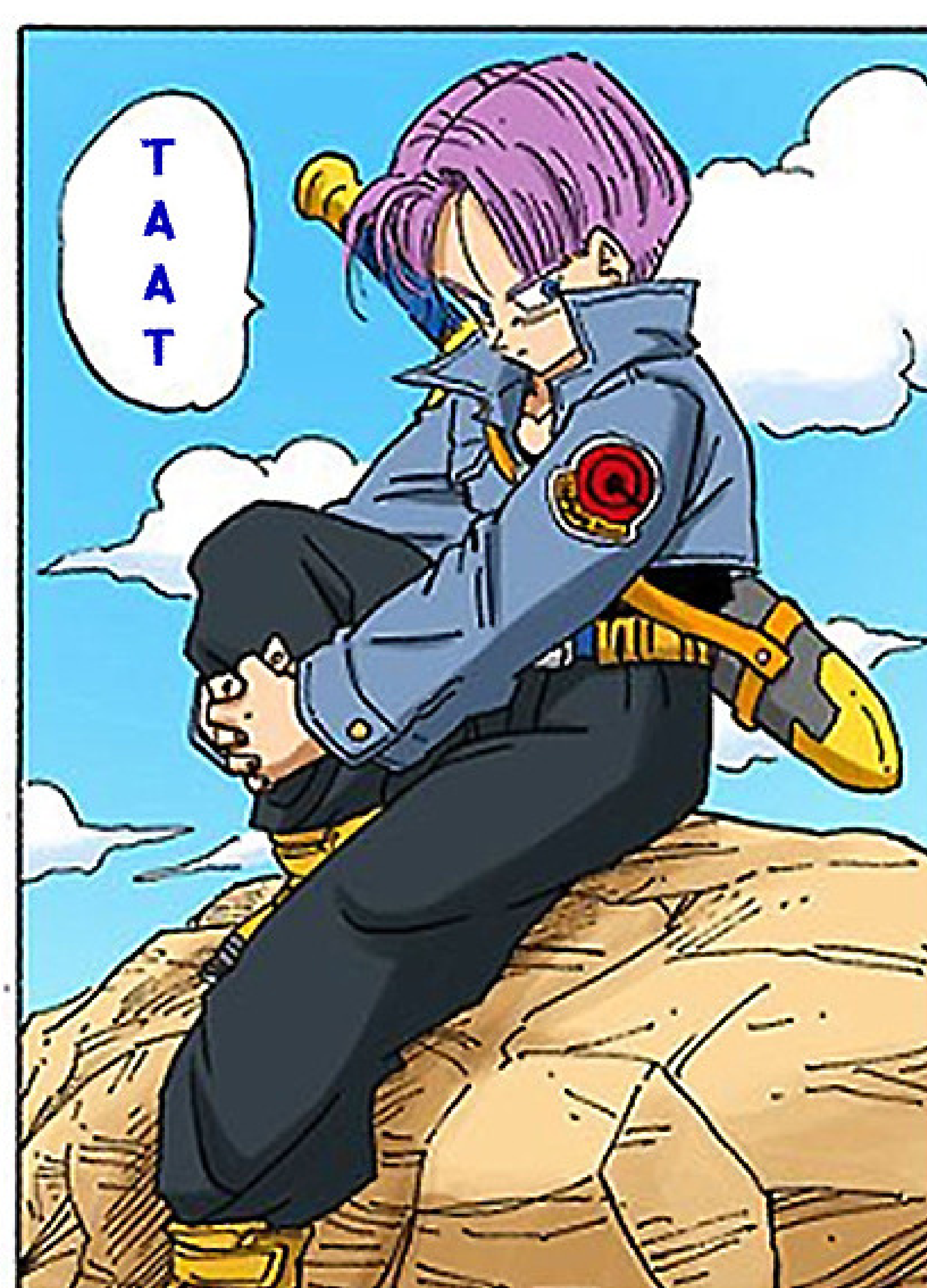










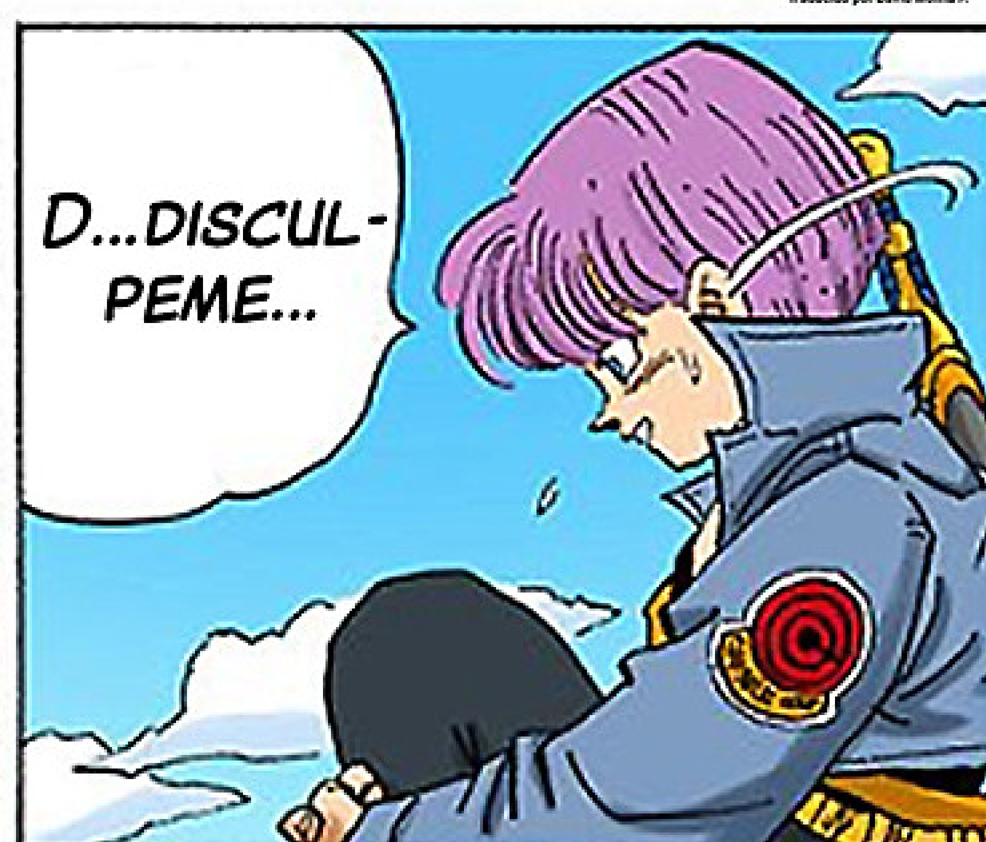






Traducido por David Molina P.

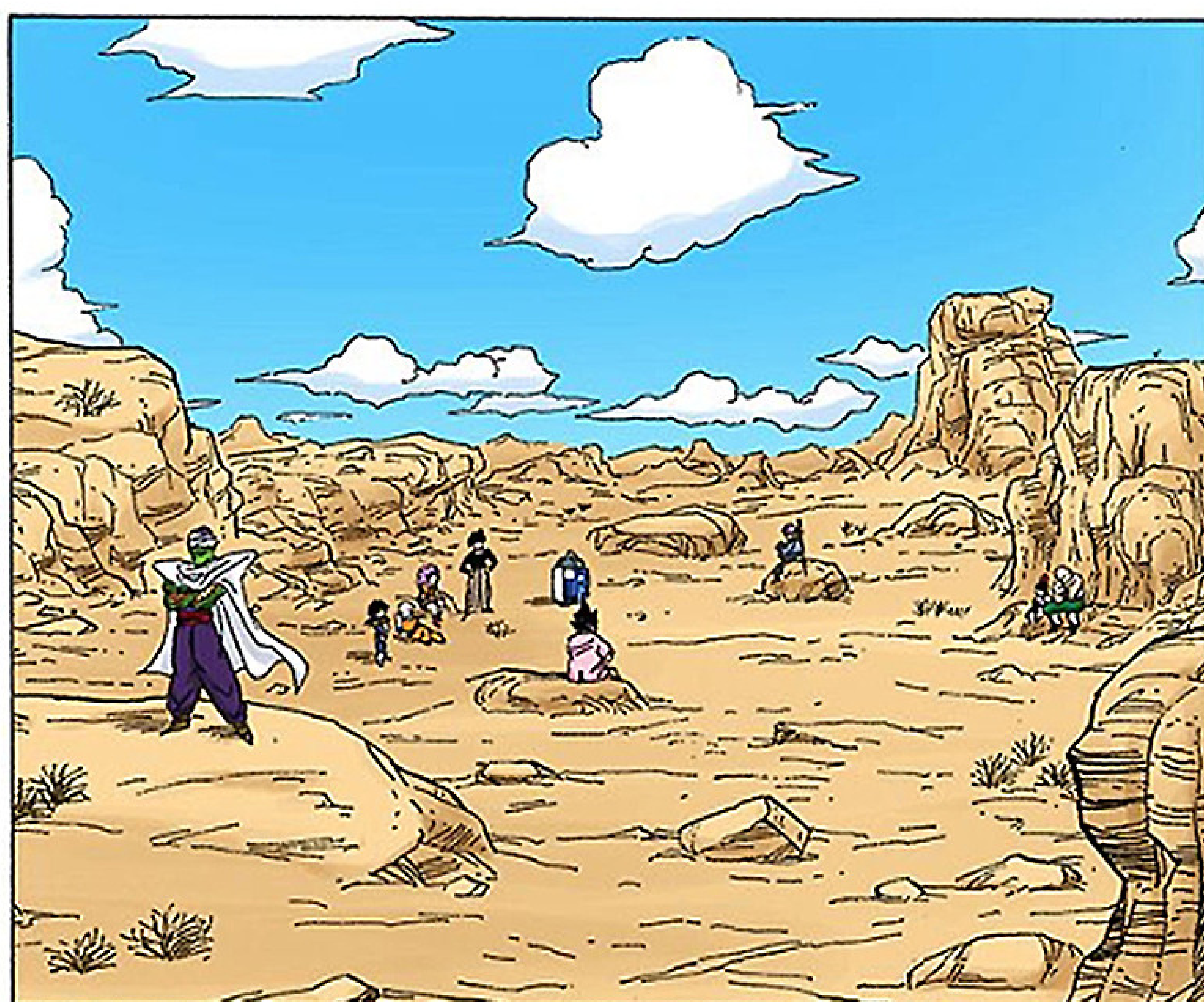


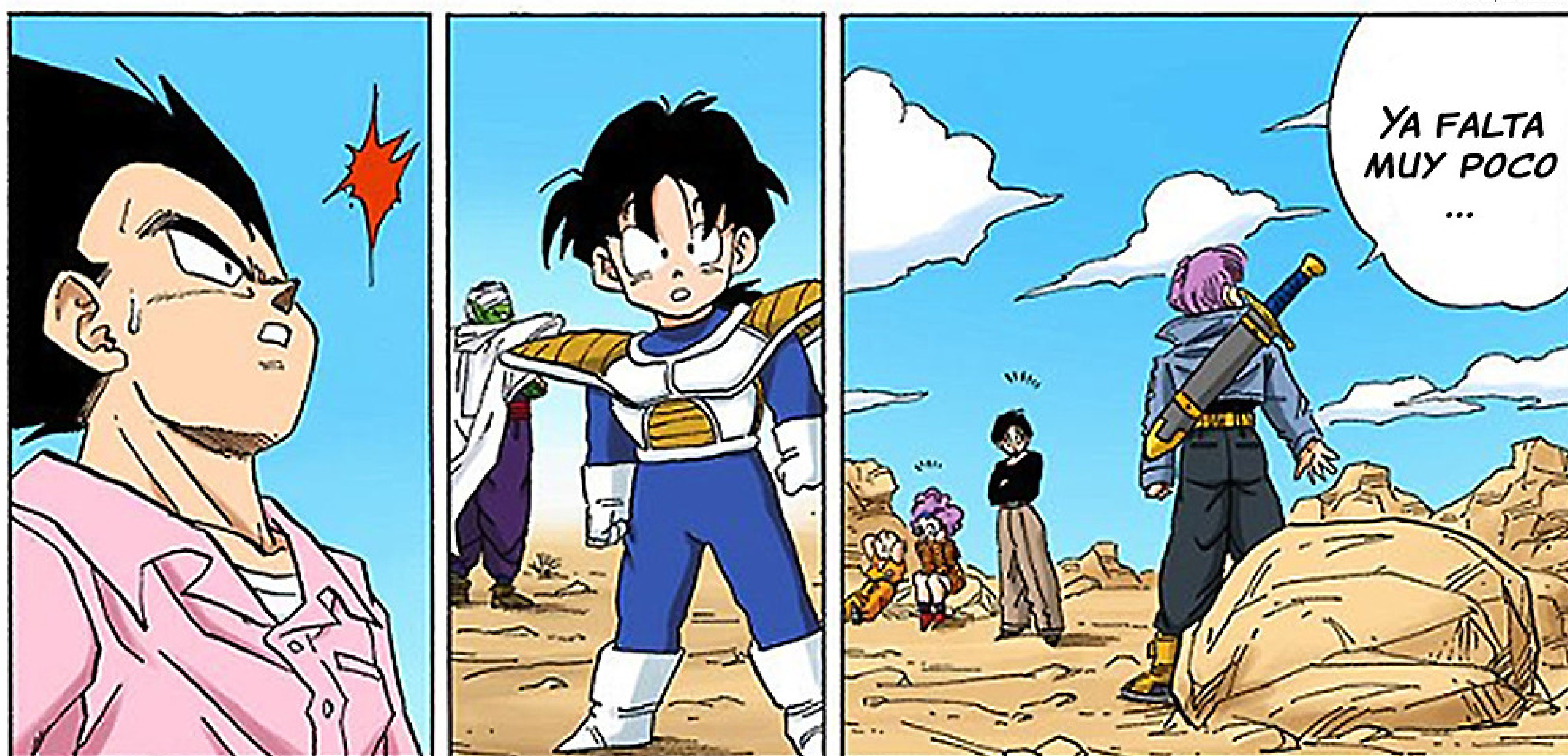


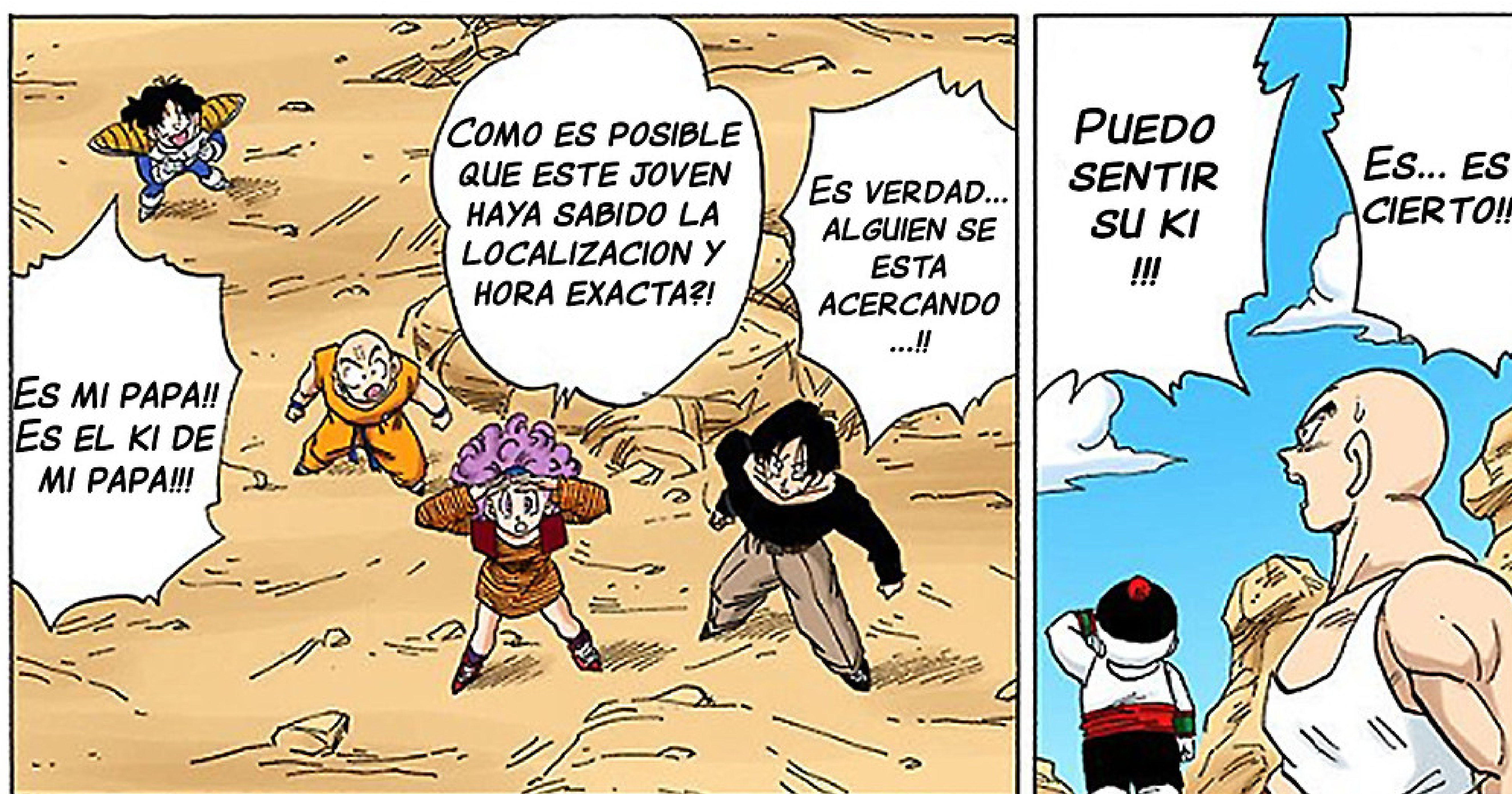


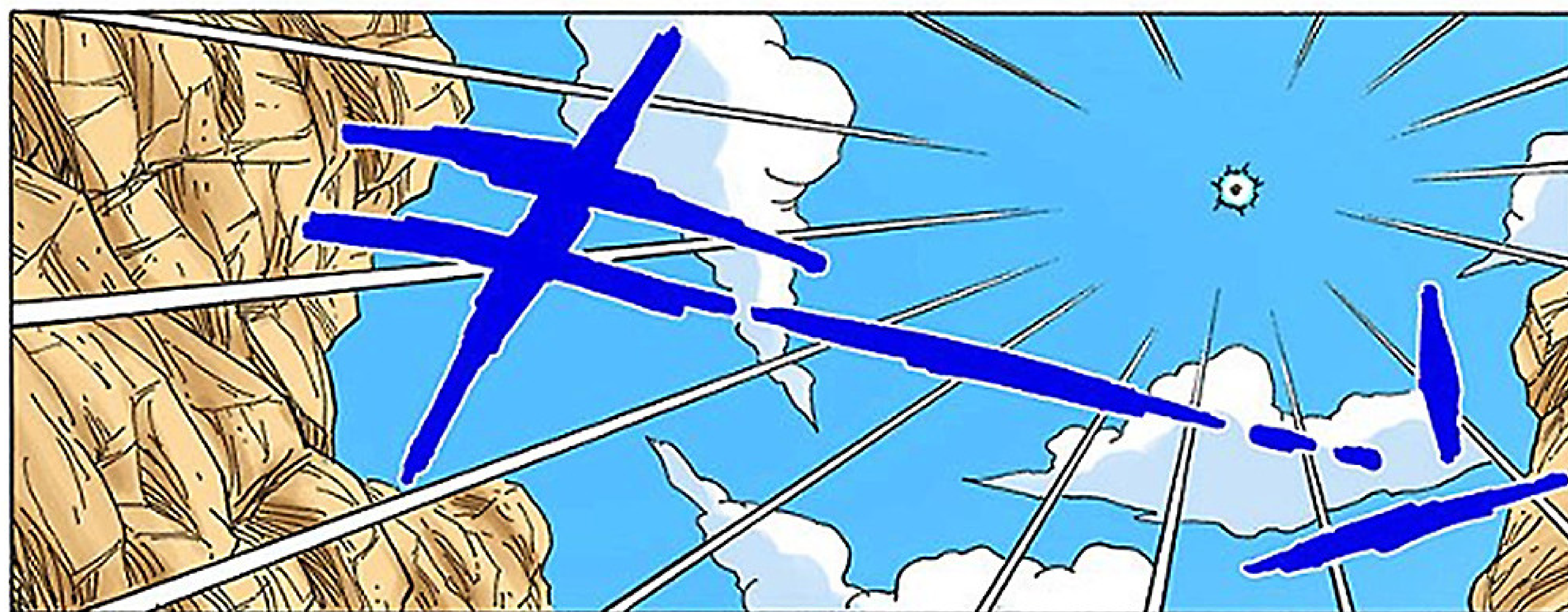






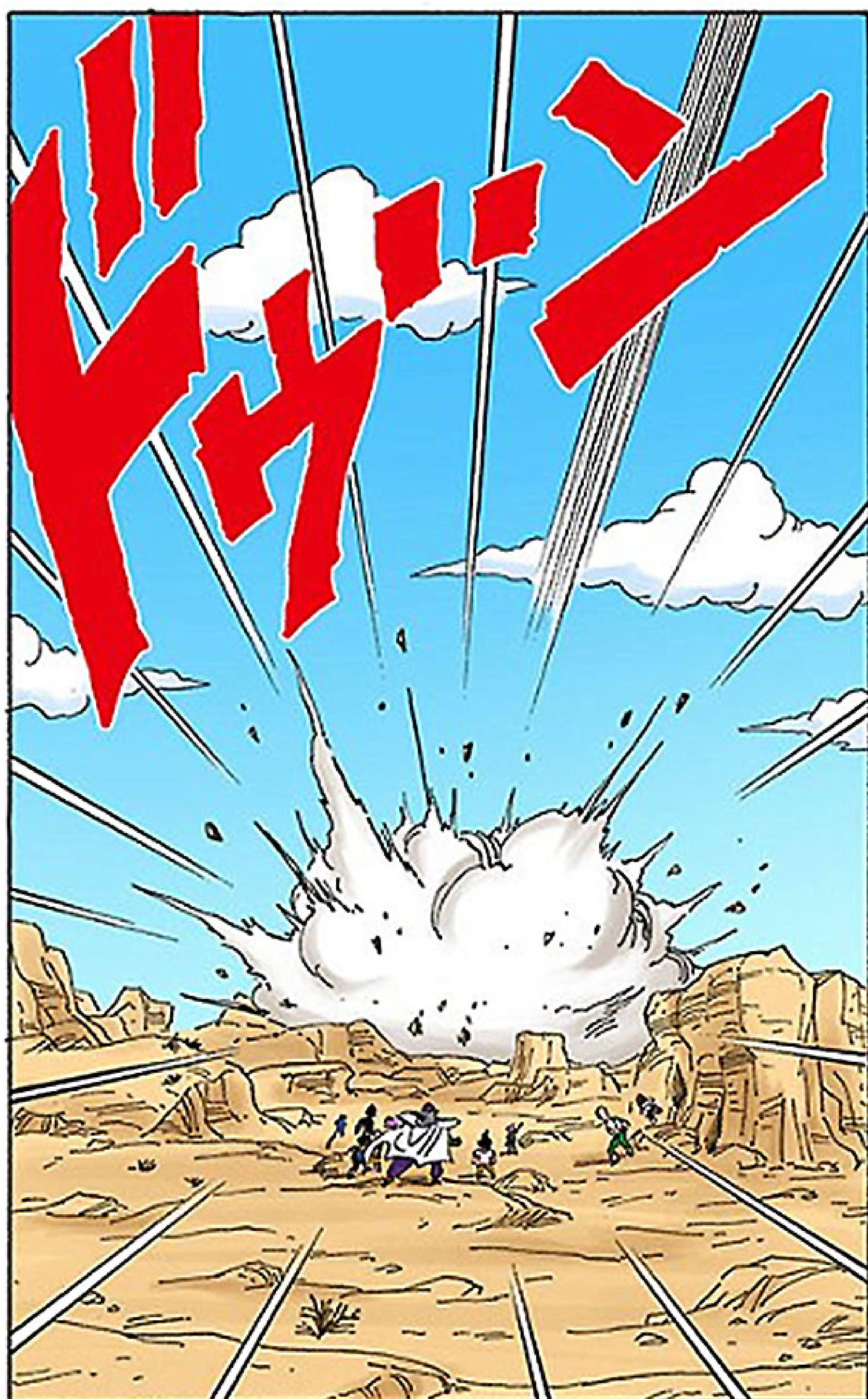

Ya falta muy poco ...


Es mi papa!! Es el ki de mi papa!!!
Como es posible que este joven haya sabido la localizacion y hora exacta?!
Es verdad... alguien se esta acercando ...!!
Puedo sentir su ki !!!
Es... es cierto!!

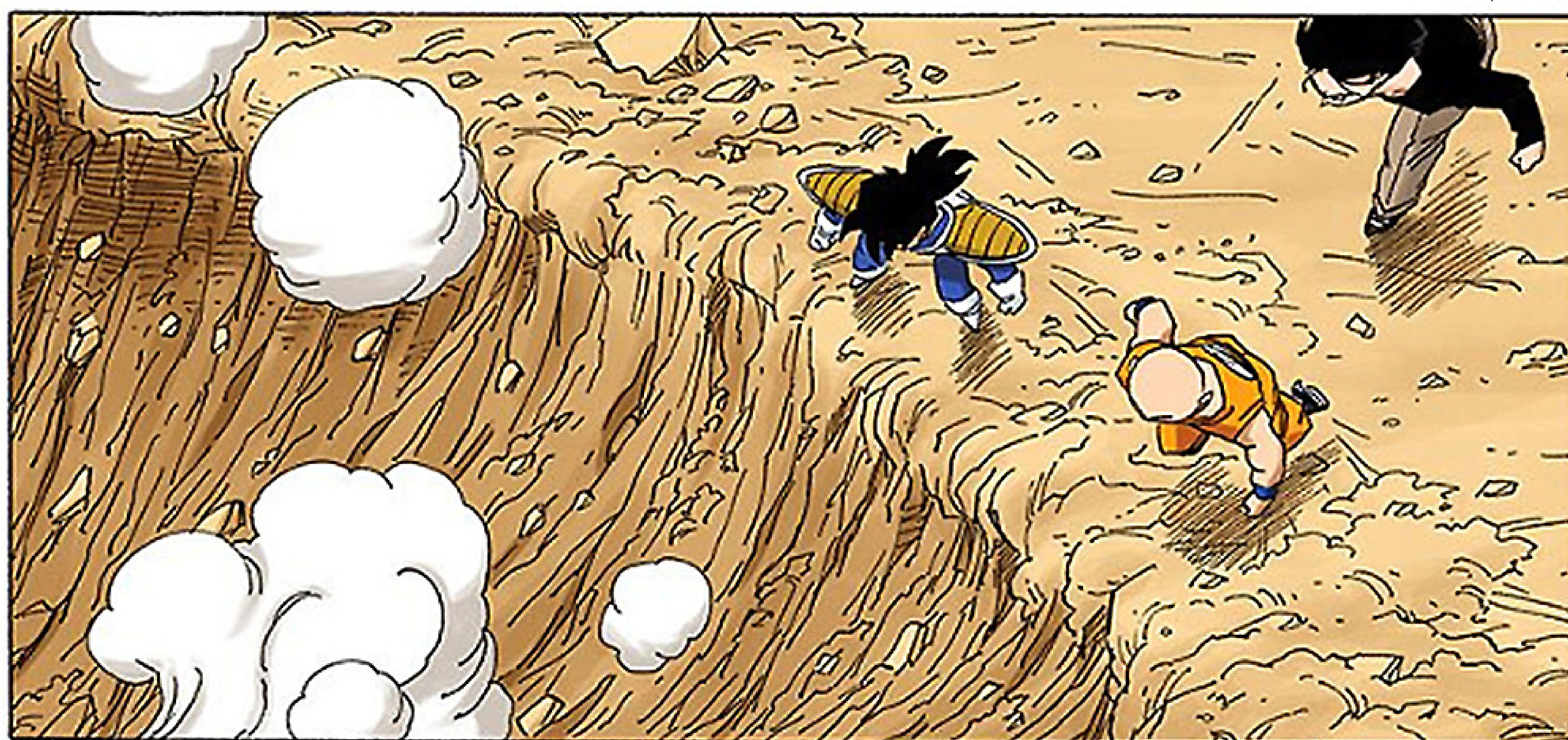


Traducido por David Molina P.

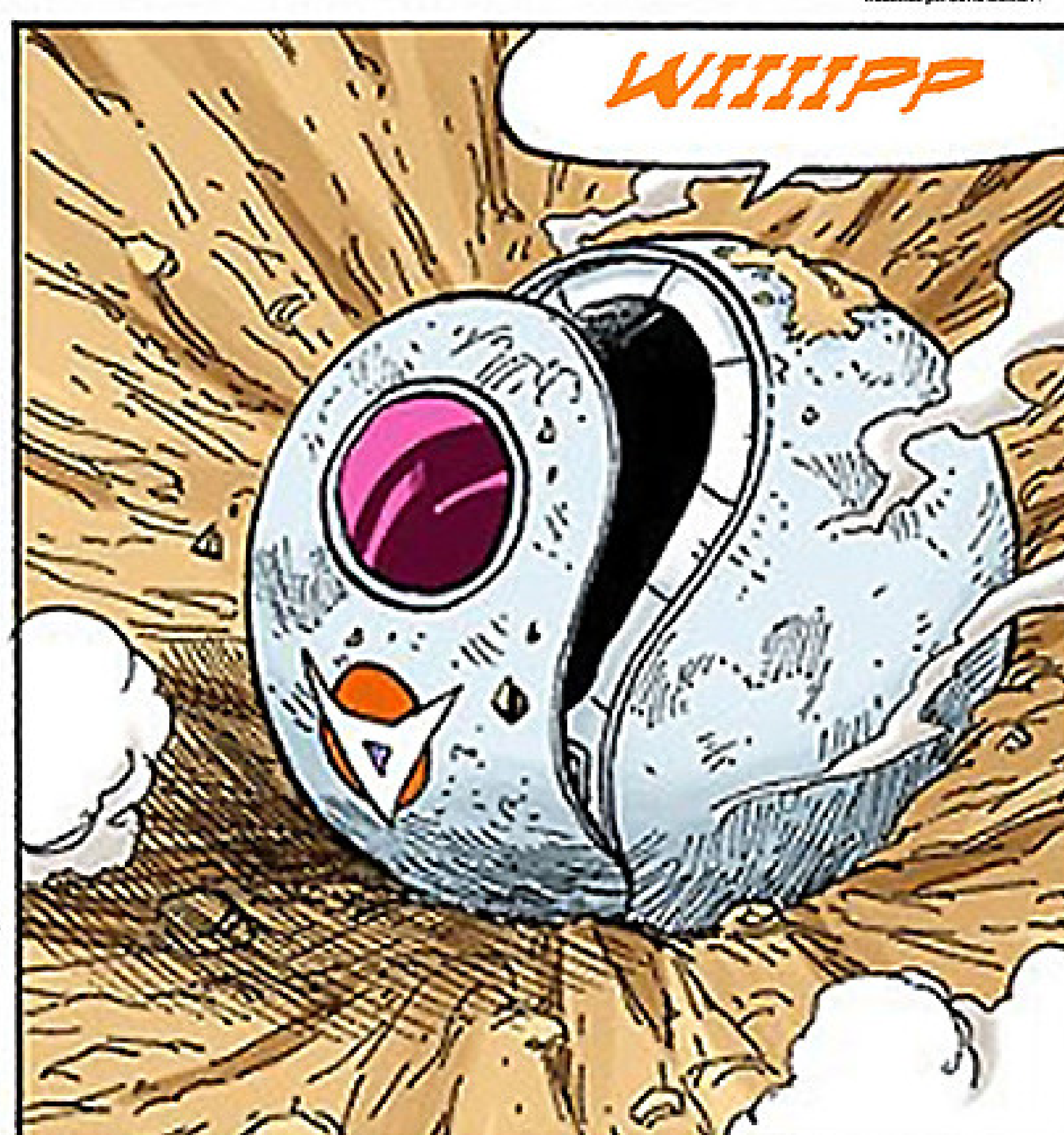


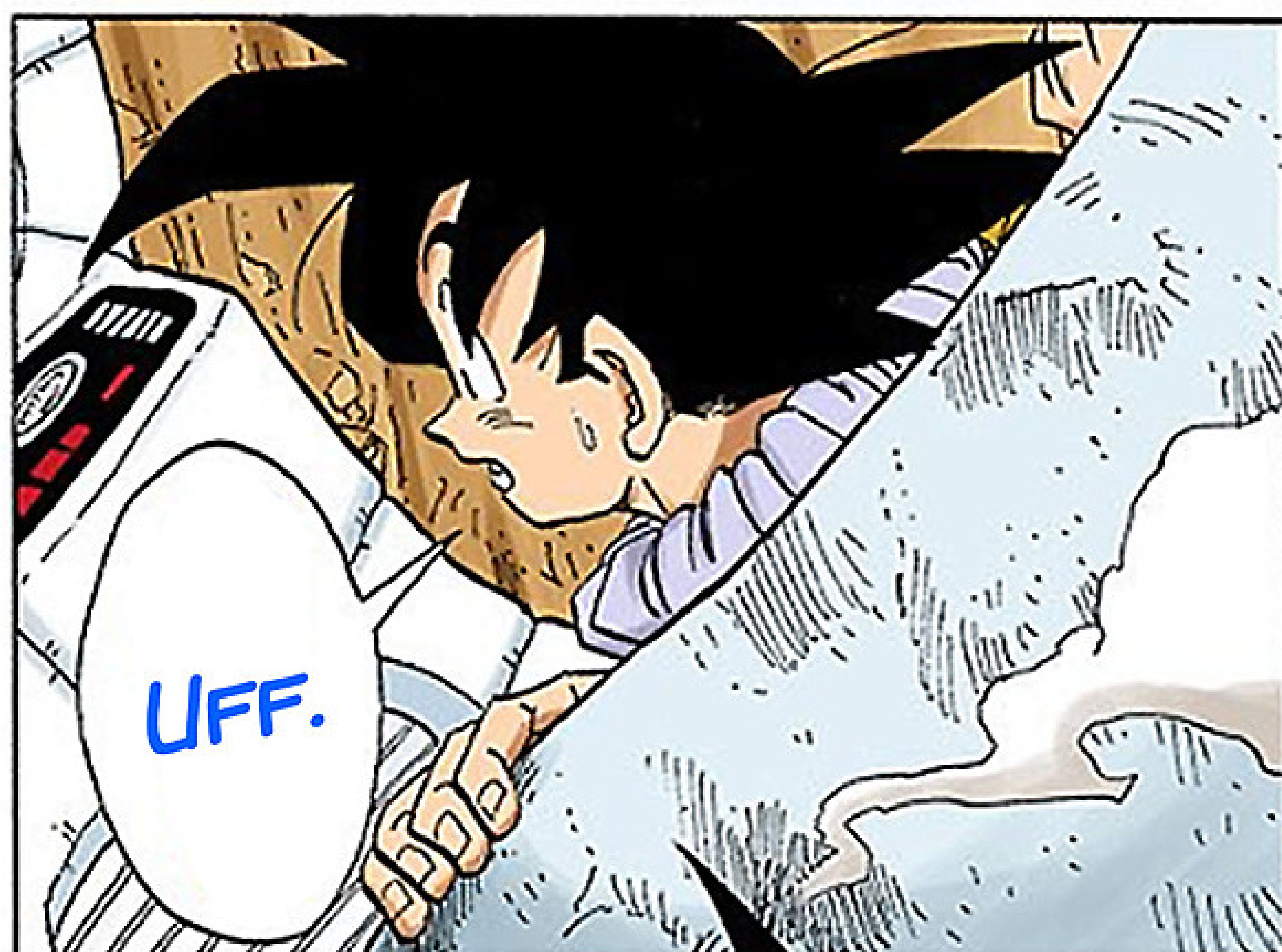




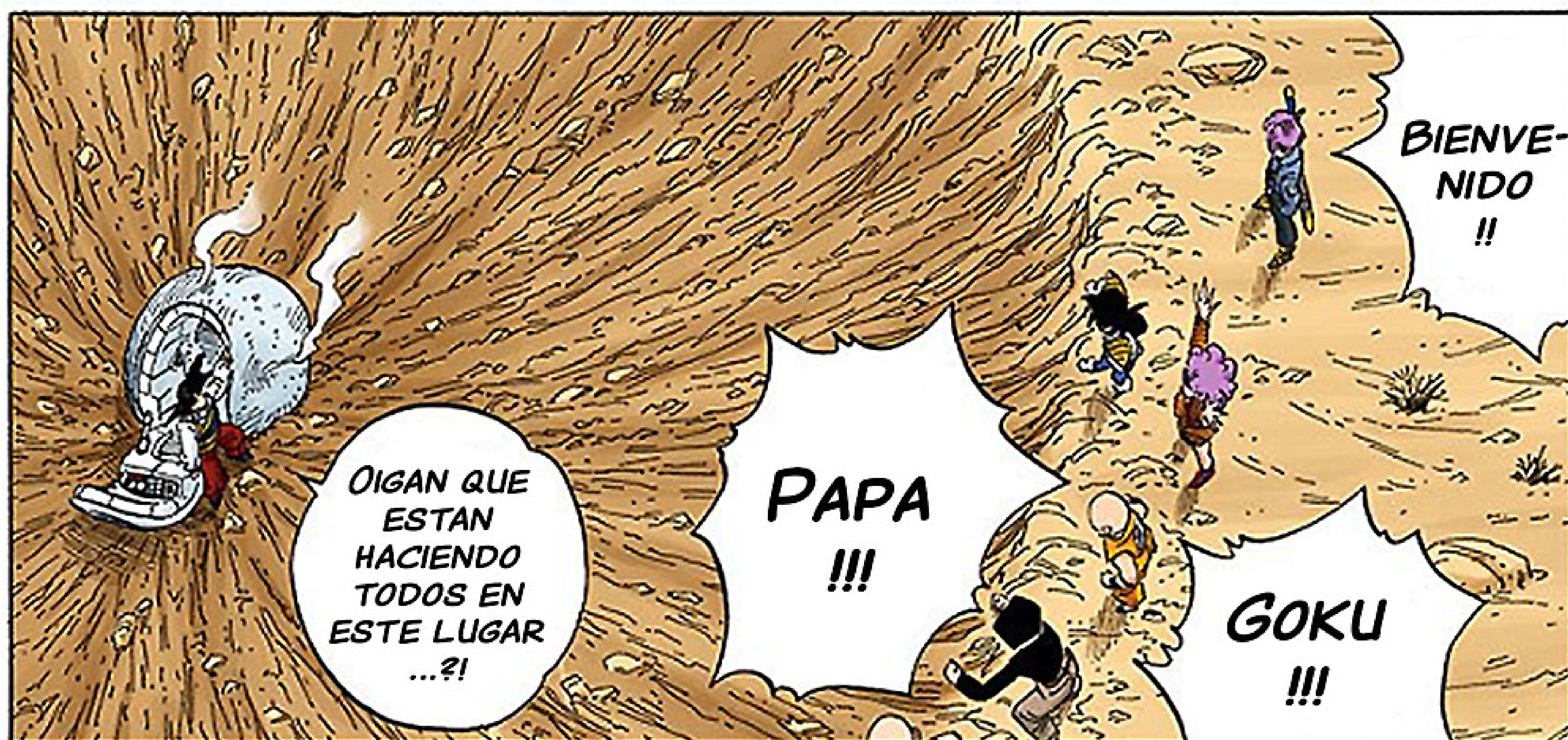


Traducido por David Molina P.

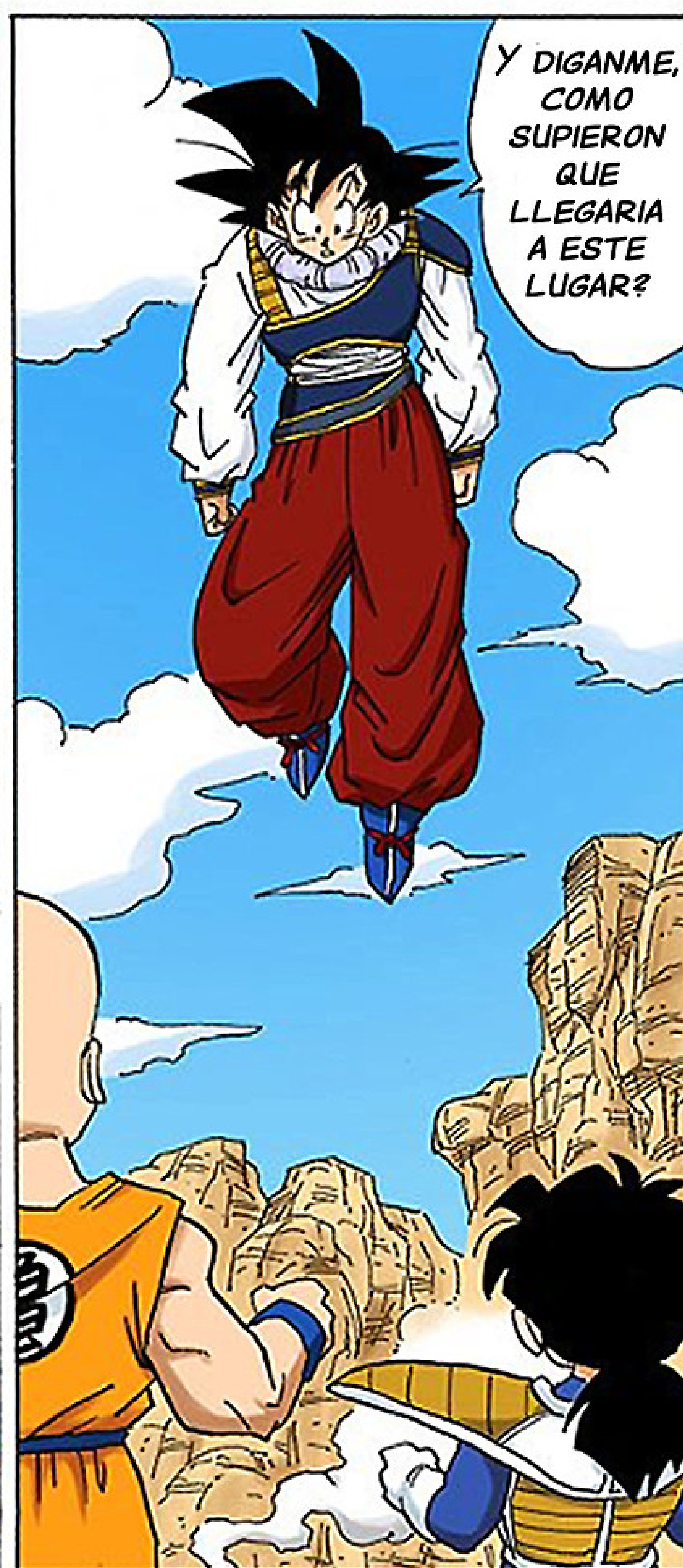


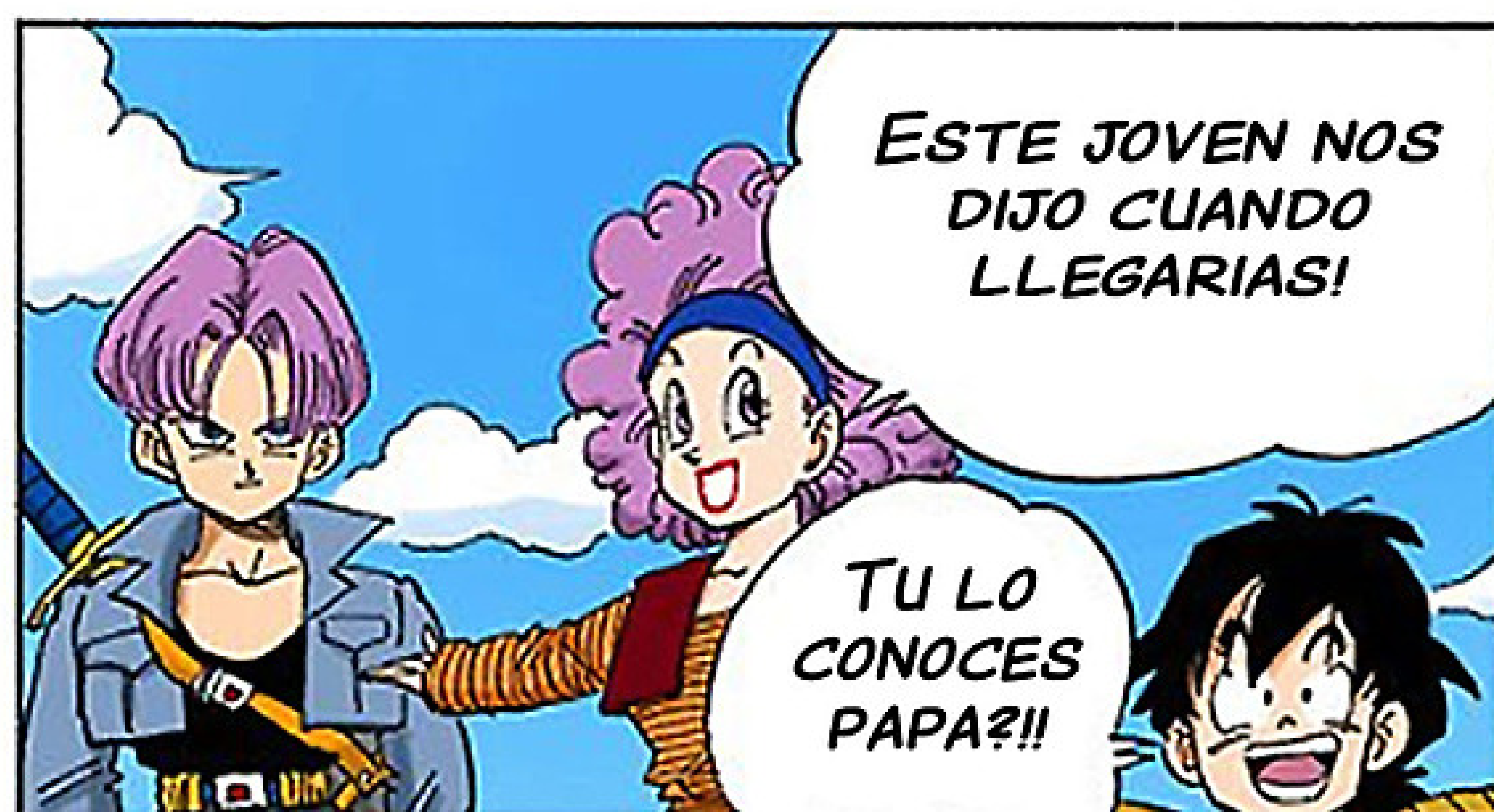


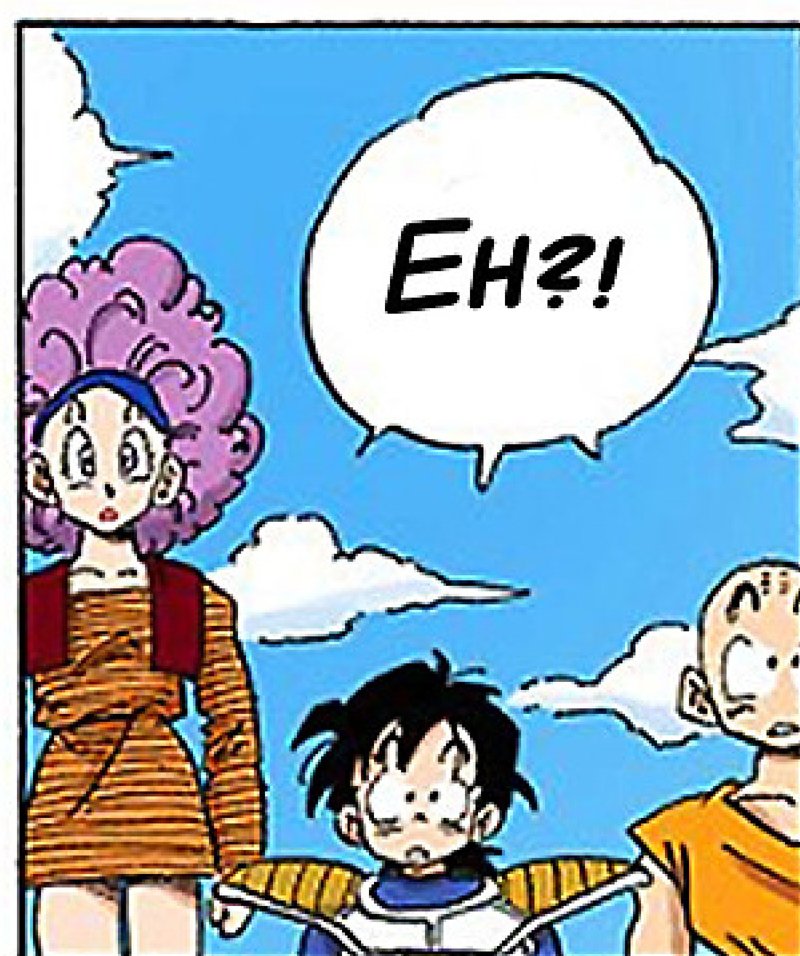
Traducido por David Molina P.







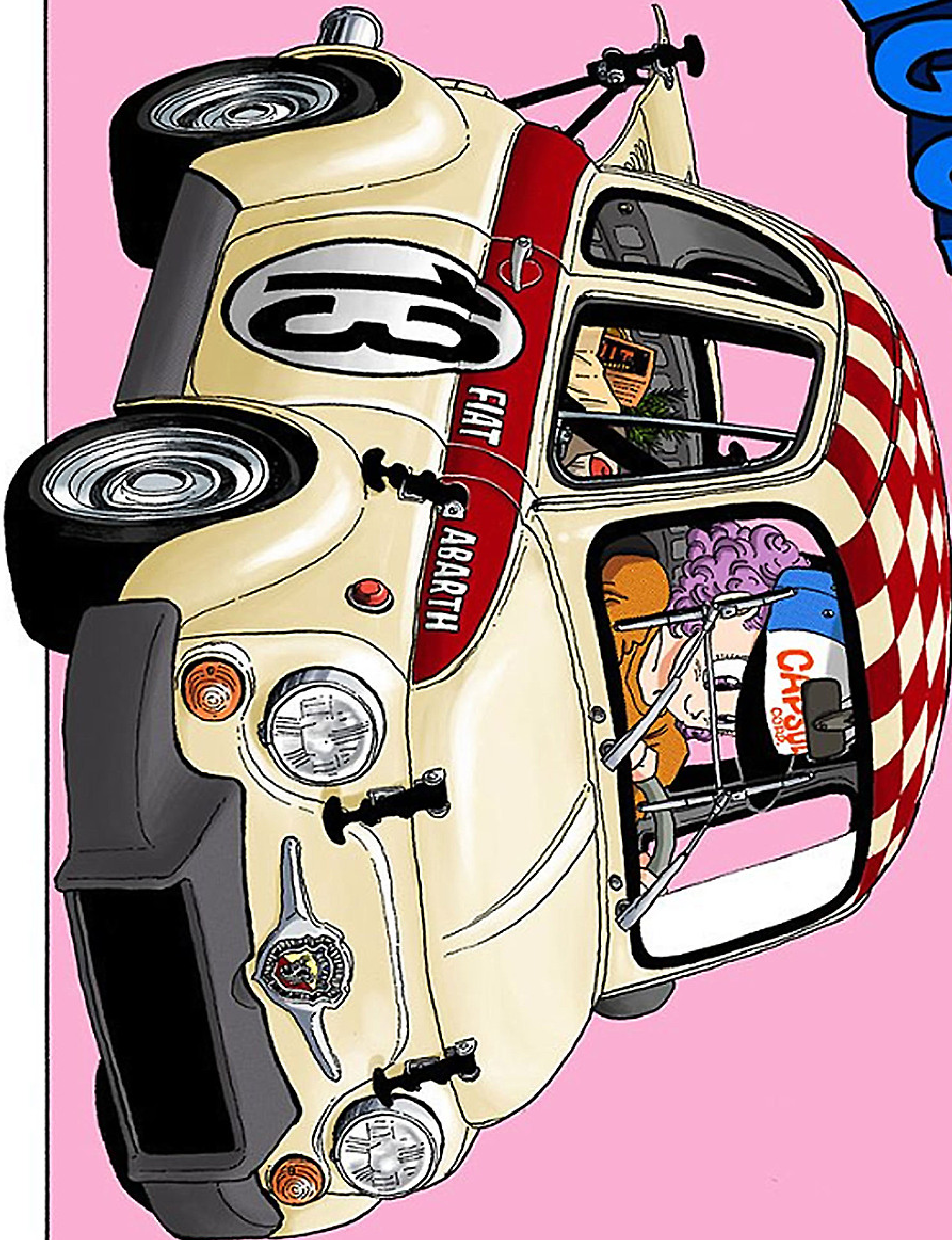




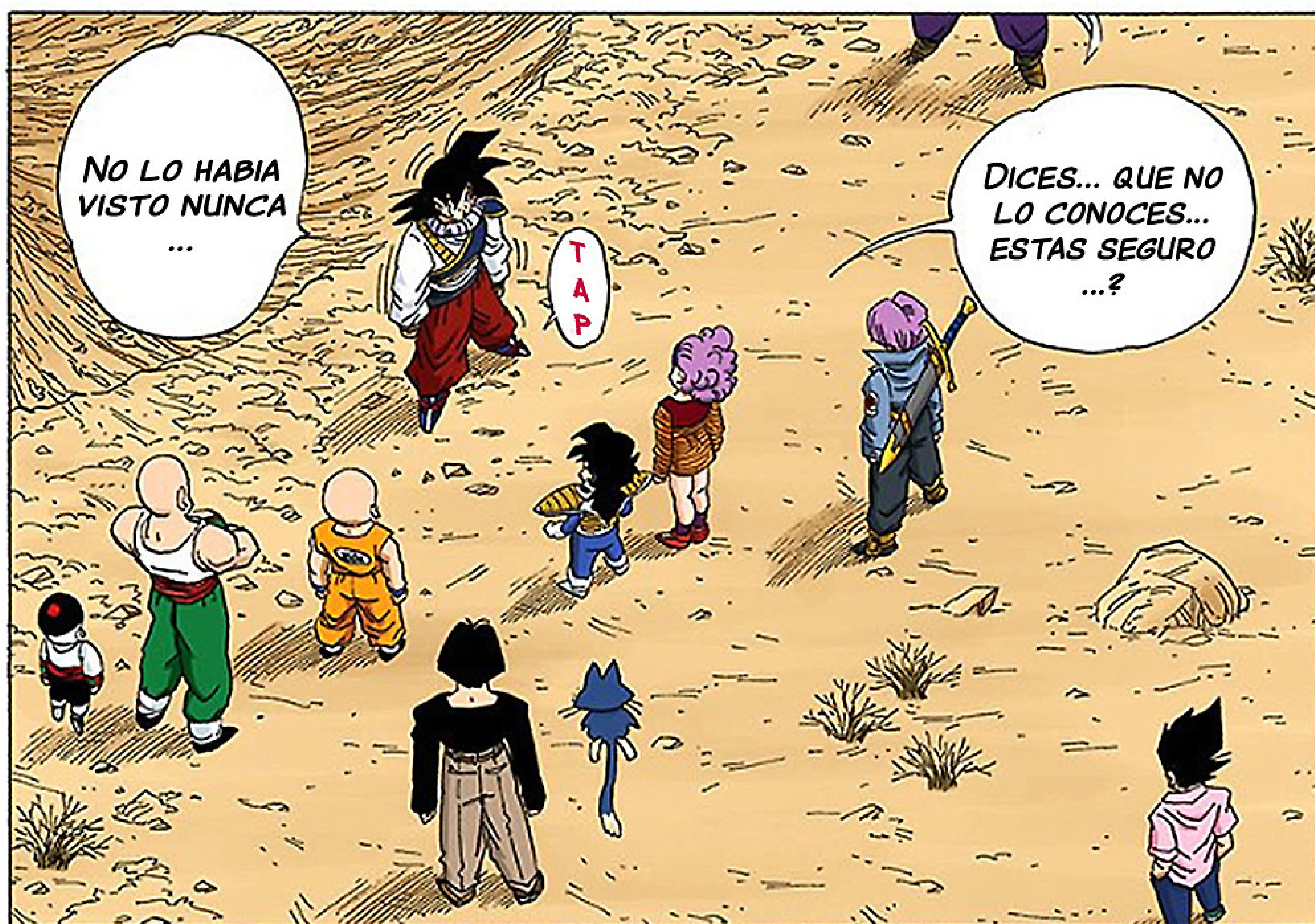


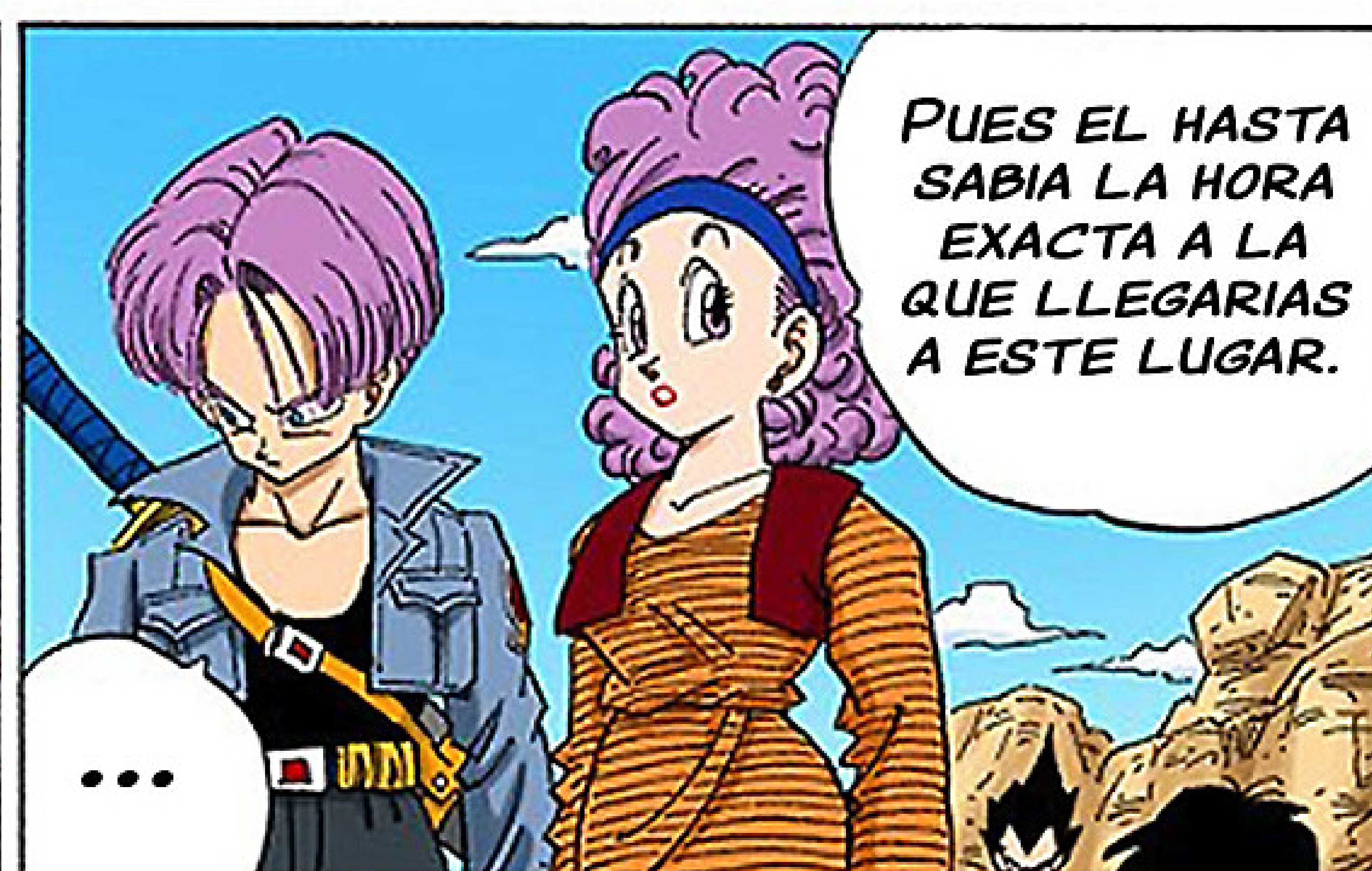
DRAGONBALL

Capitulo 4: El Joven que Vino del Futuro

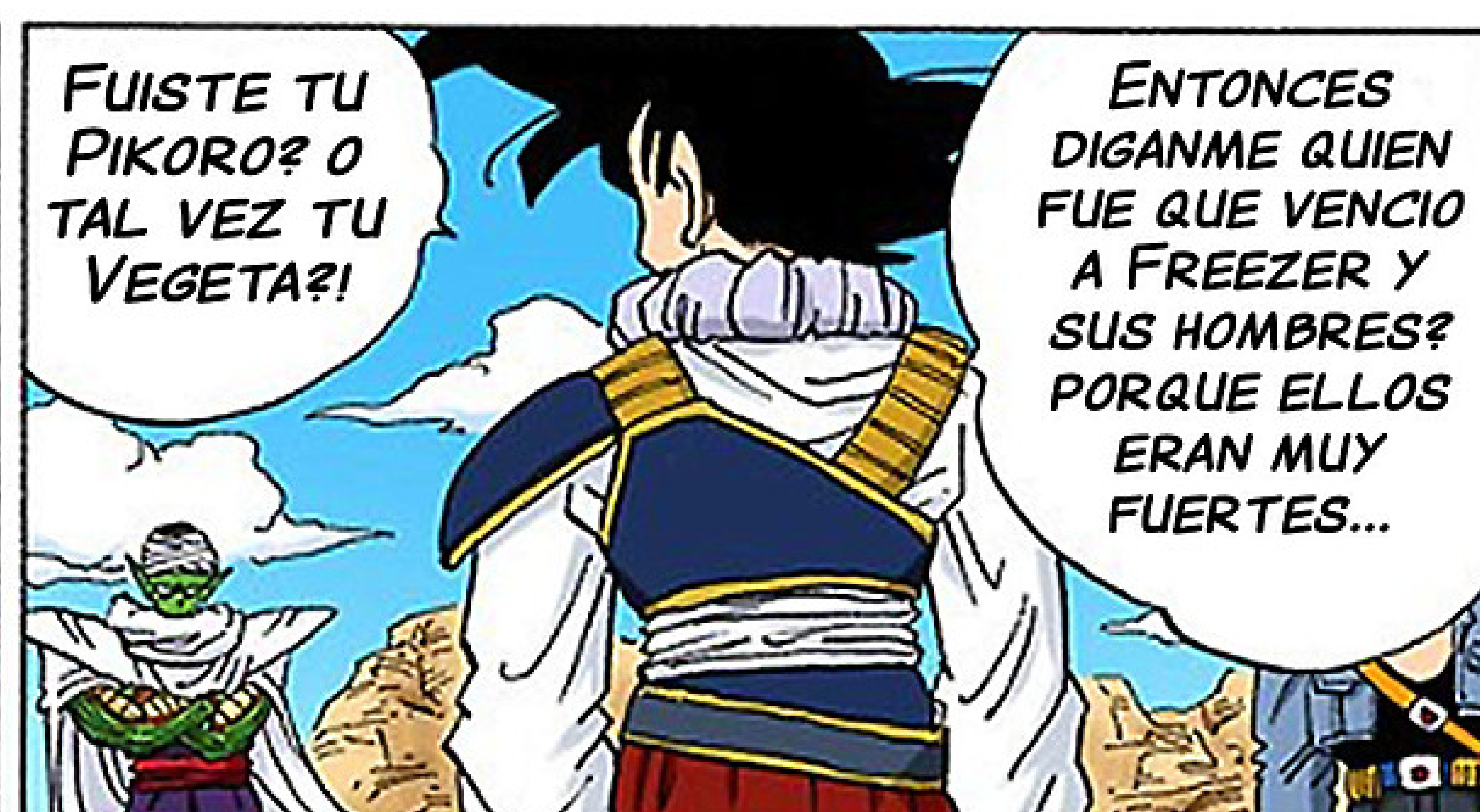


Traducido por David Molina P.

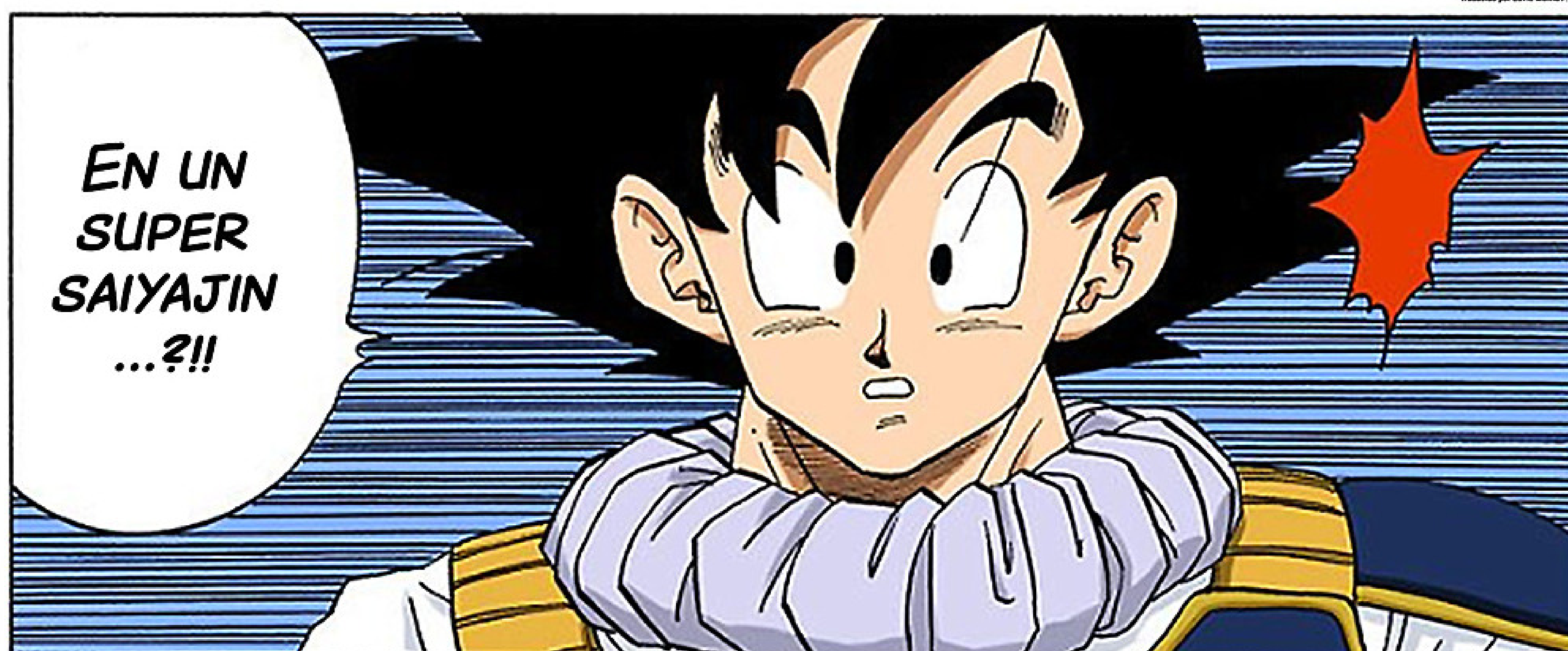








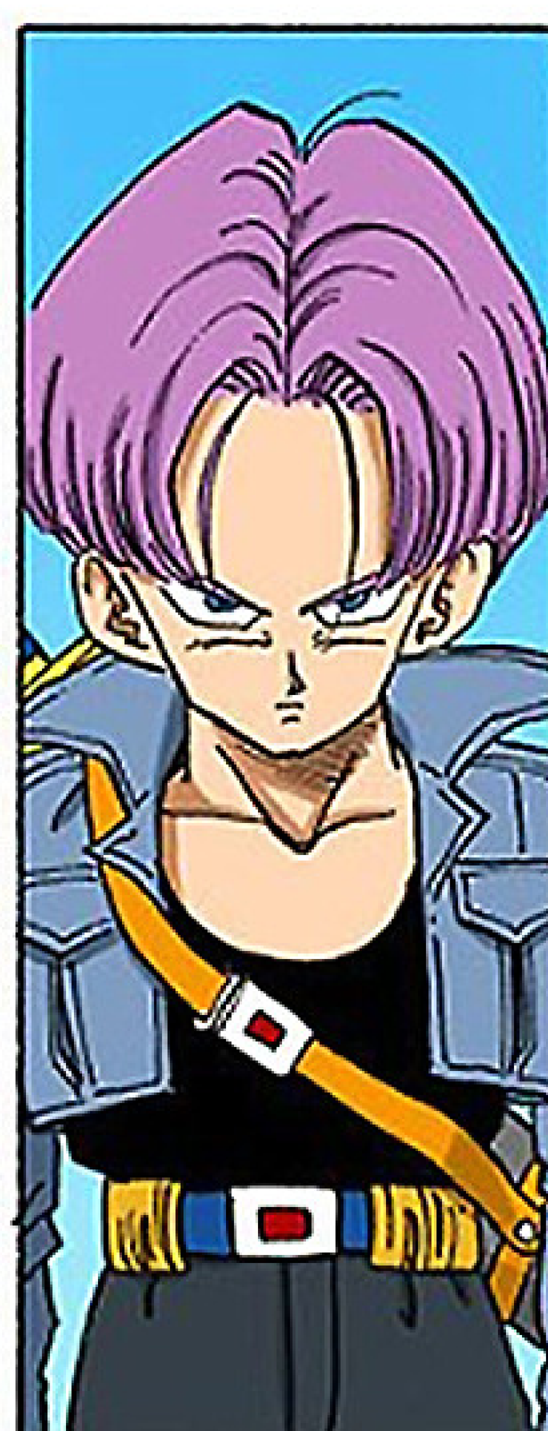



EN UN SUPER SAIYAJIN ...?!!


TE EQUIVOCAS !
NOSOTROS SOMOS LOS UNICOS SAIYAJIN QUE QUEDAMOS!!

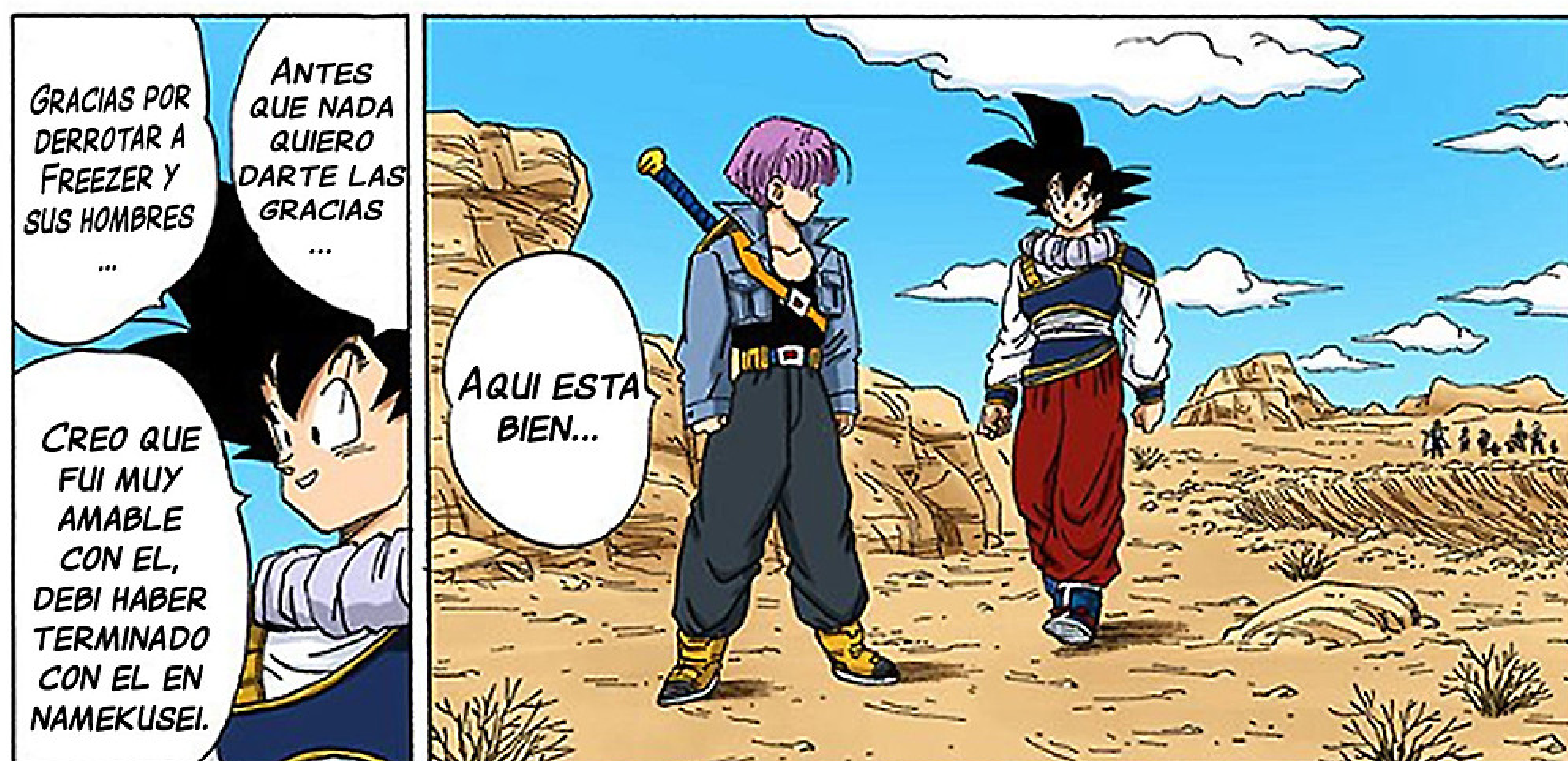

QUE FUERTE ERES PARA SER TAN JOVEN!!
NO SABIA QUE EXISTIERA OTRO SAIYAJIN MAS!

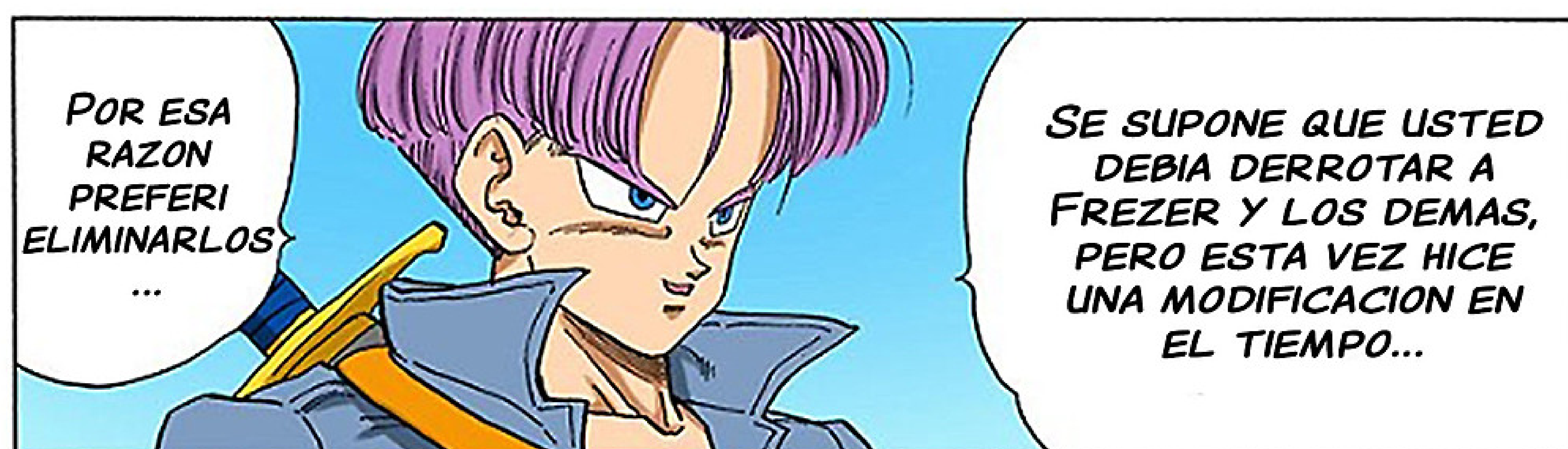

SEÑOR GOKU NECESITO HABLAR CON USTED EN PRIVADO...




HMM.
ESO NO IMPORTA, YA QUE TE PUEDES CONVERTIR EN UN SUPER SAIYAJIN VERDAD?!
COMO PUEDES DECIR ESO? TODO LO TOMAS A LA LIGERA ...

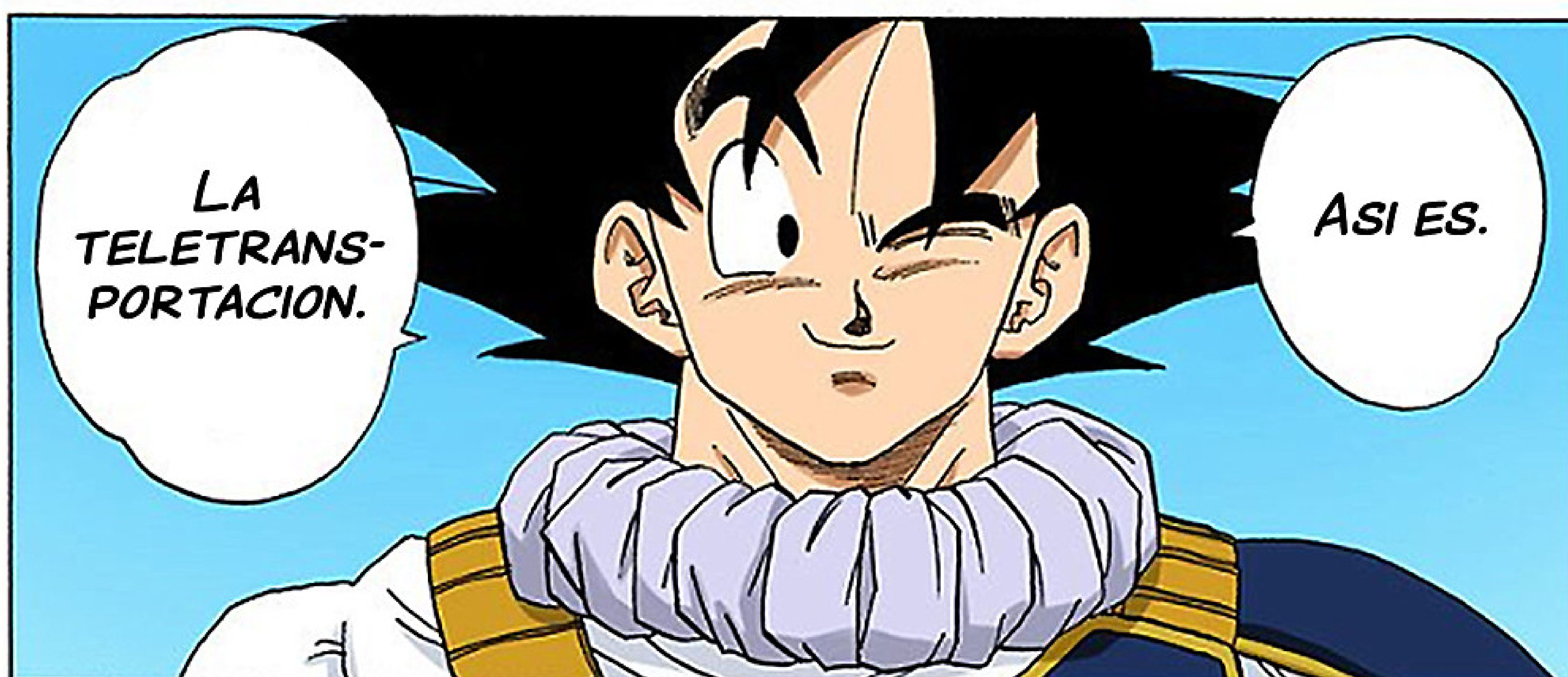

Por favor... ahora van hablar en secreto?
No lo tomen como algo personal.


Aqui esta bien...
Antes que nada quiero darte las gracias ...
Gracias por derrotar a Freezer y sus hombres ...
Creo que fui muy amable con el, debi haber terminado con el en Namekusei.


Se supone que usted debia derrotar a Frezer y los demas, pero esta vez hice una modificacion en el tiempo...
Por esa razon preferi eliminarlos ...

Traducido por David Molina P.








Antes quiero preguntarle algo...
Puede convertirse en un super saiyajin a voluntad o tiene alguna dificultad para hacerlo?
Al principio me costaba mucho, pero despues de realizar varios entrenamientos pude contro-larlo por completo...

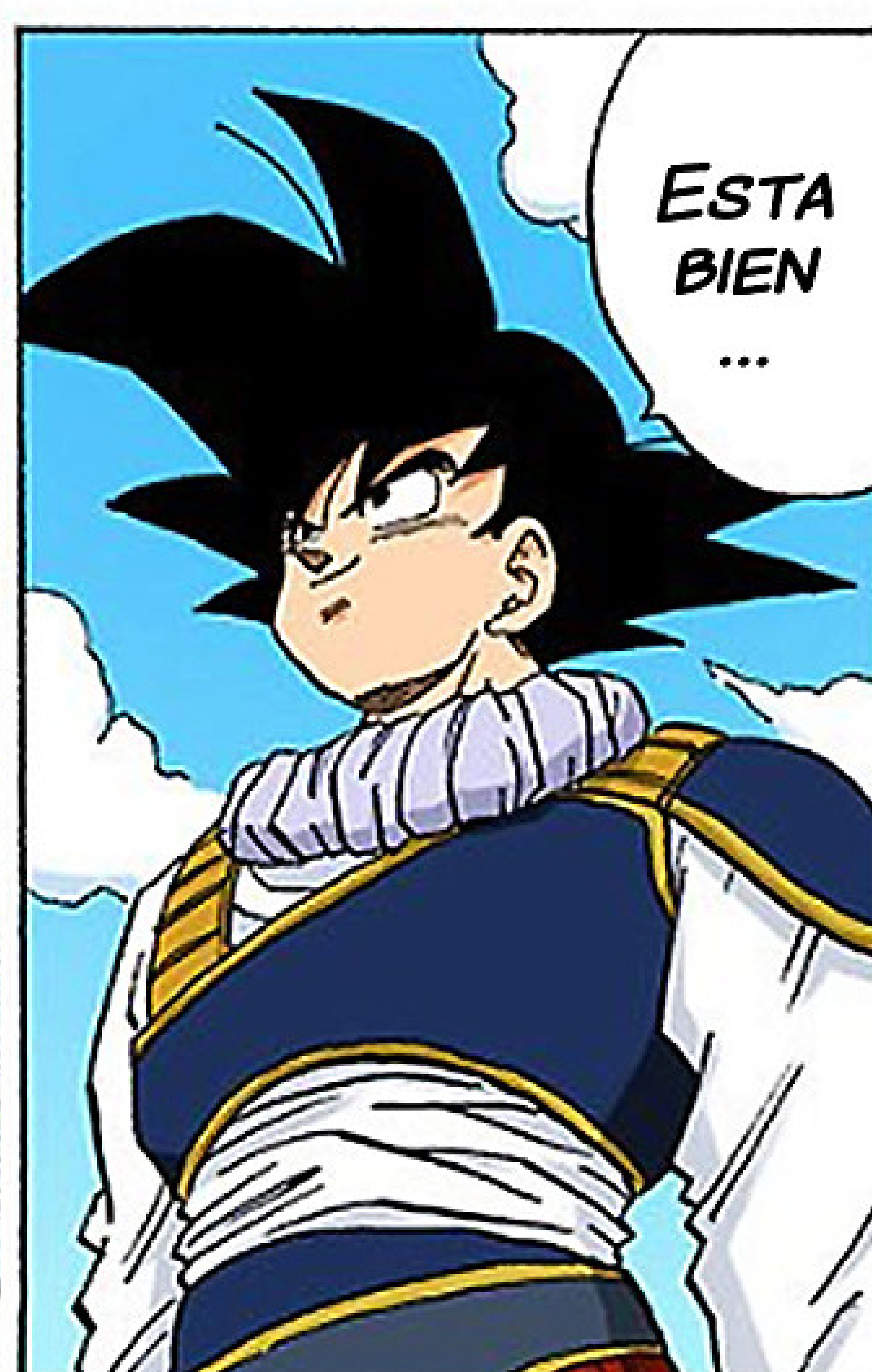

El tiempo ..?
De que hablas ...?!


Por favor ...




Entonces ...
Podria hacerlo aqui mismo ...?

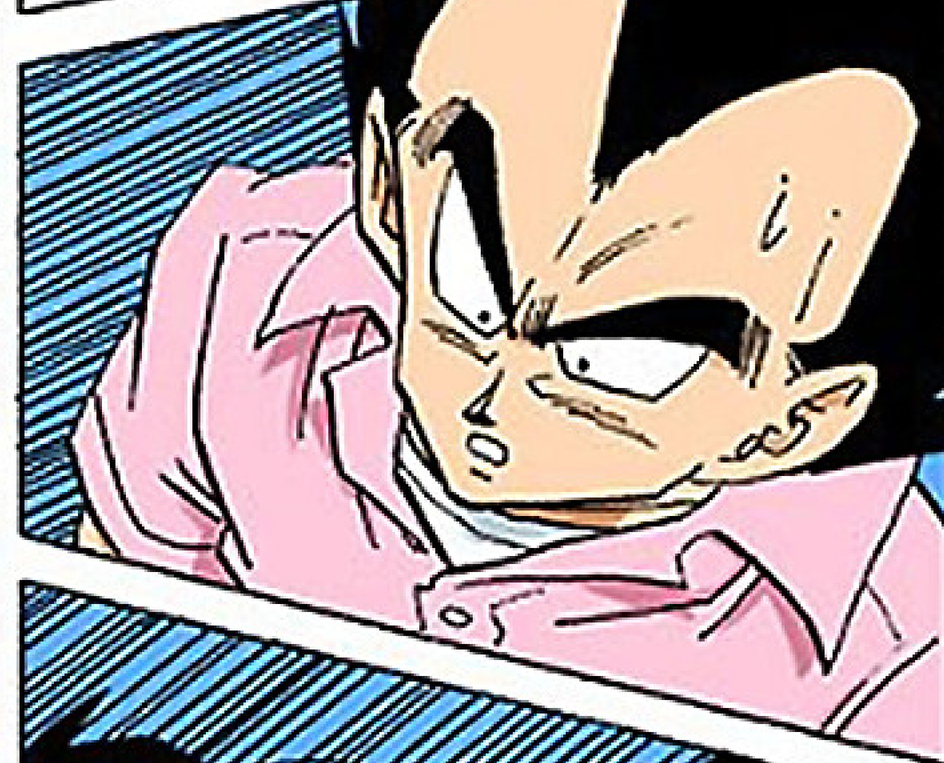

De que tanto estaran hablando ...?

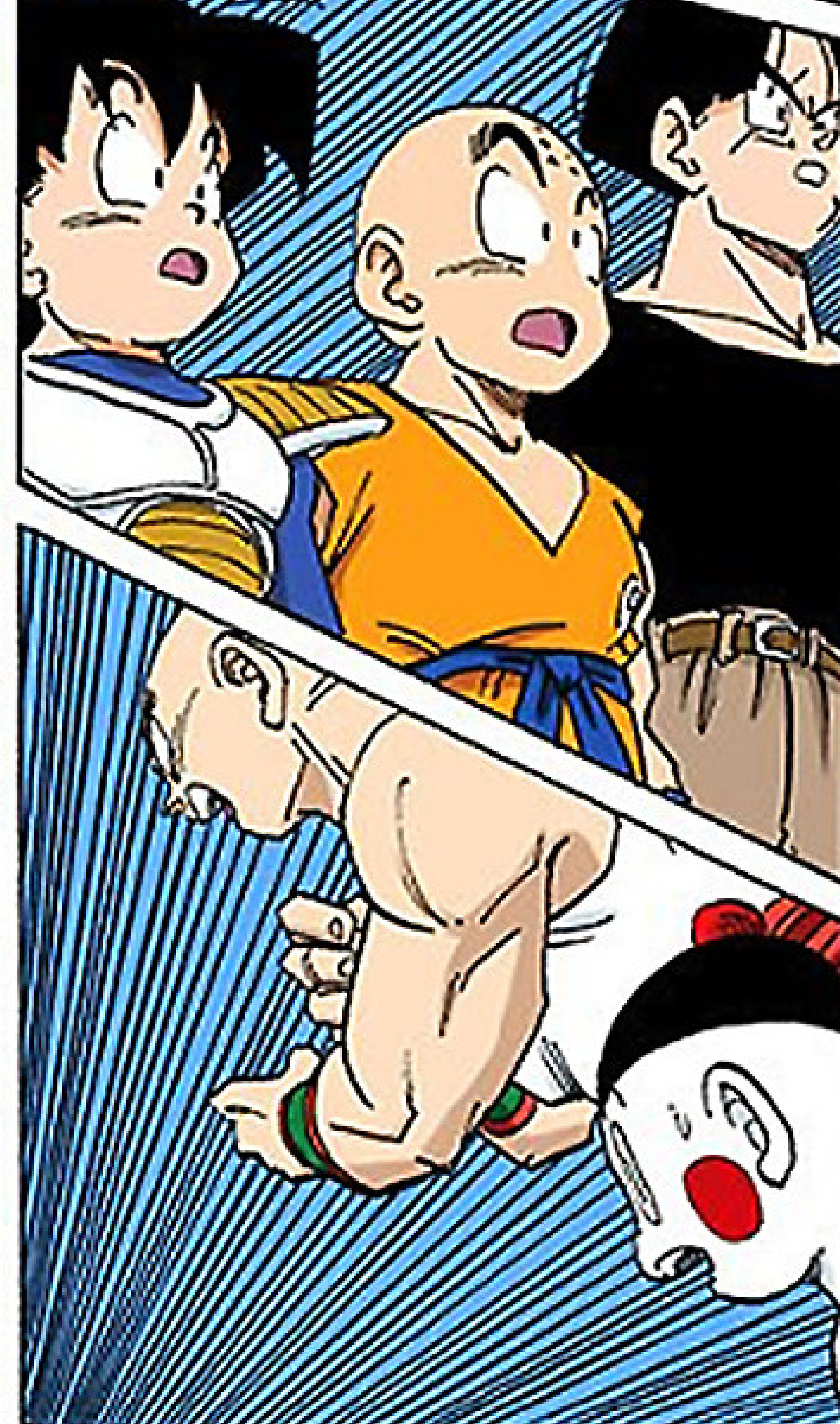

Esta bien ...


GURRH
!!!

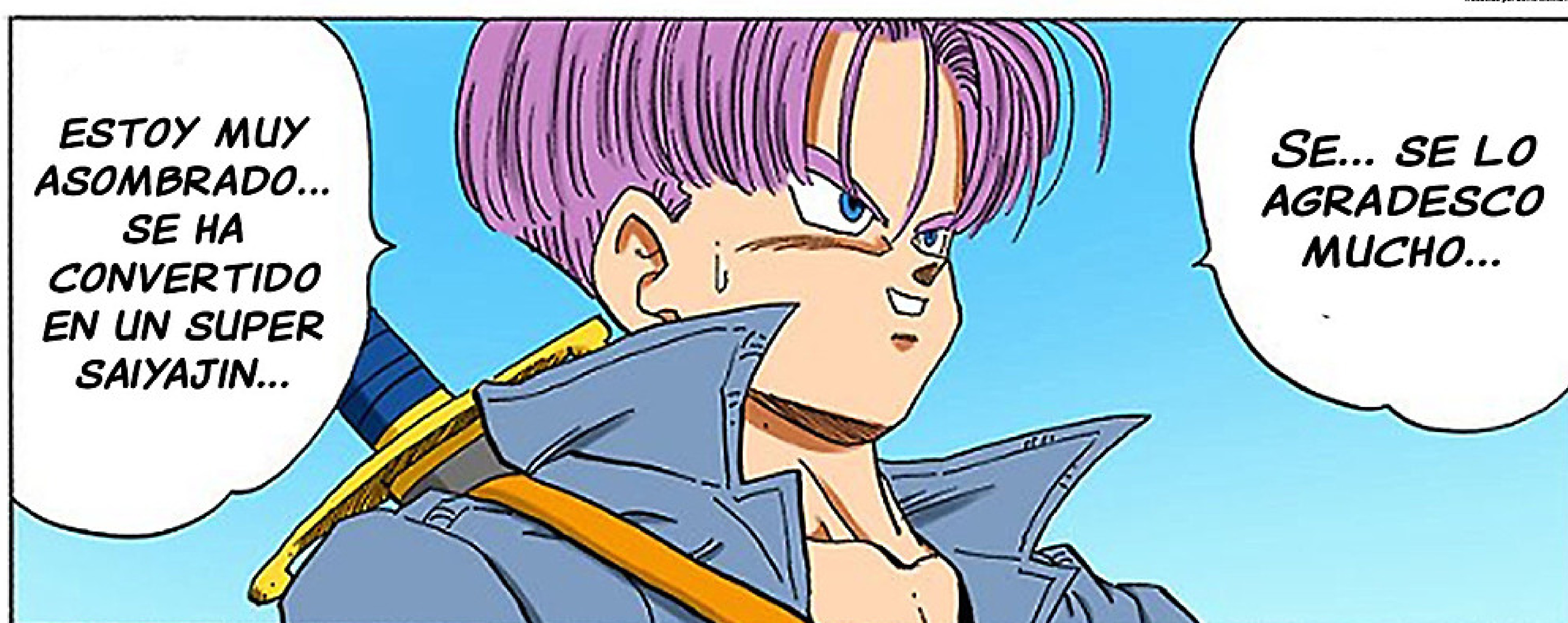
ASI ESTA
BIEN?

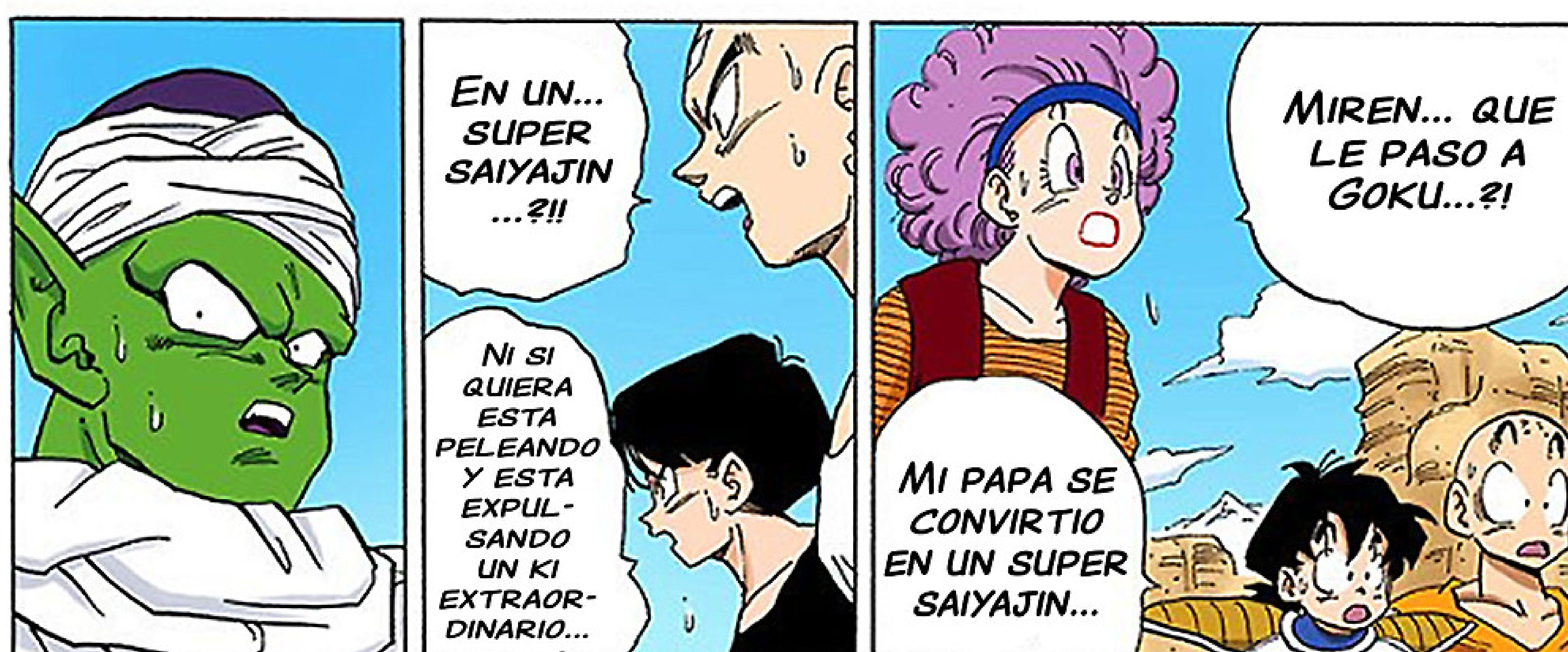

!!

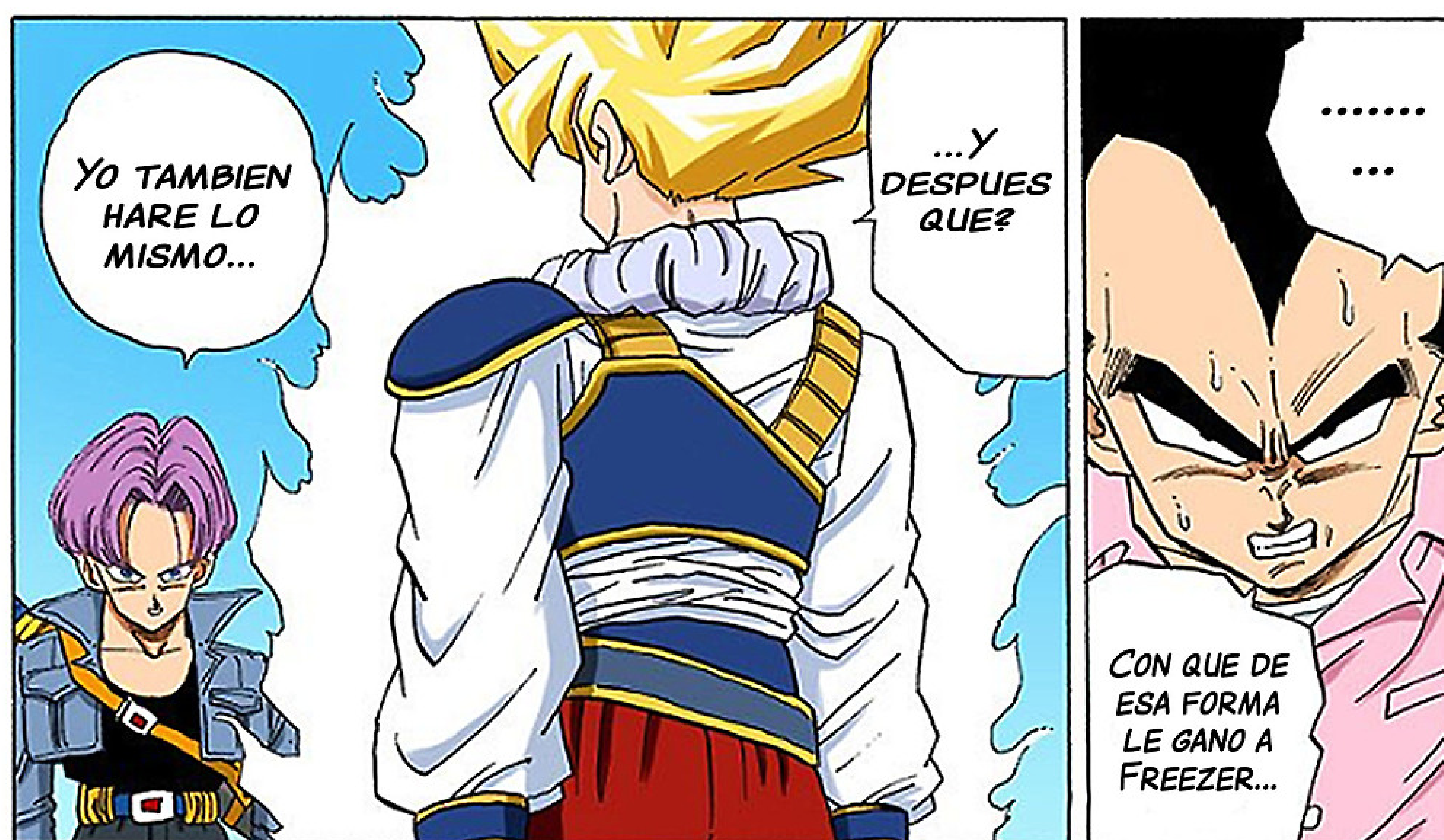




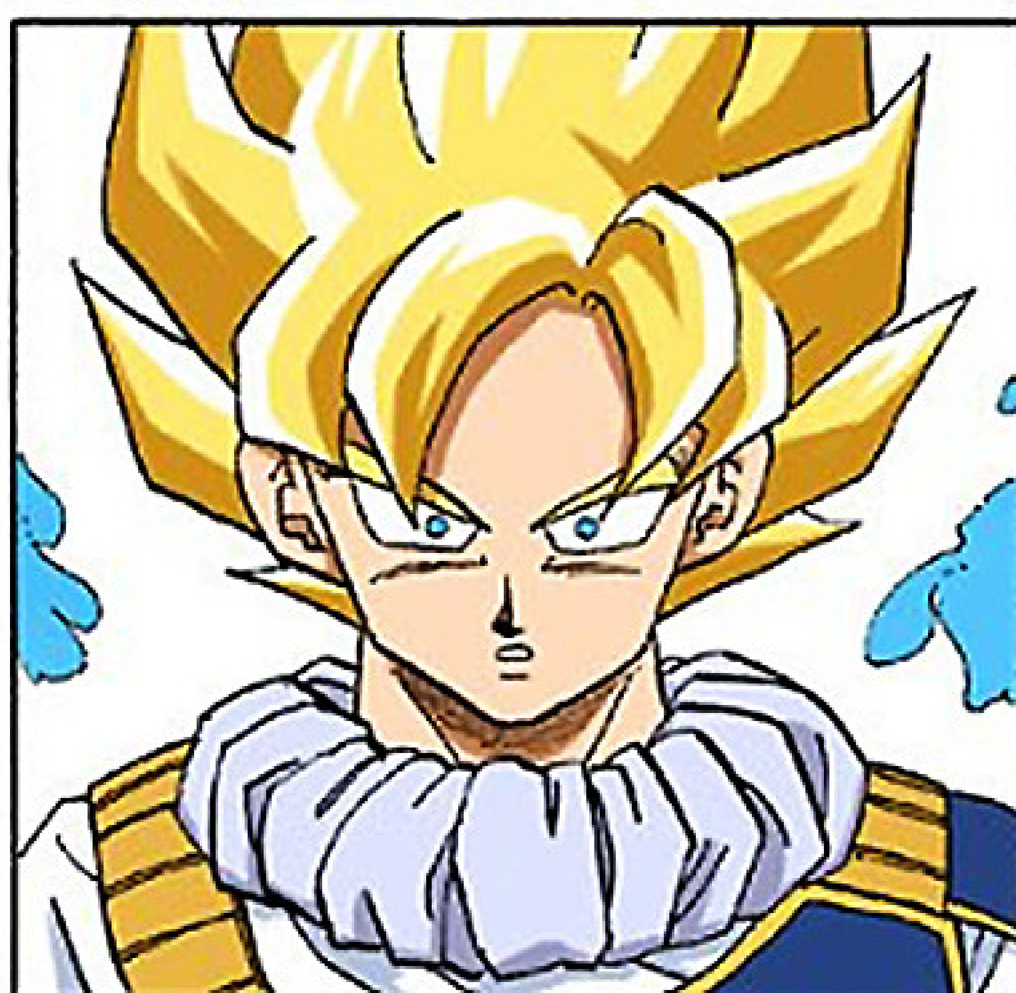
Traducido por David Molina P.







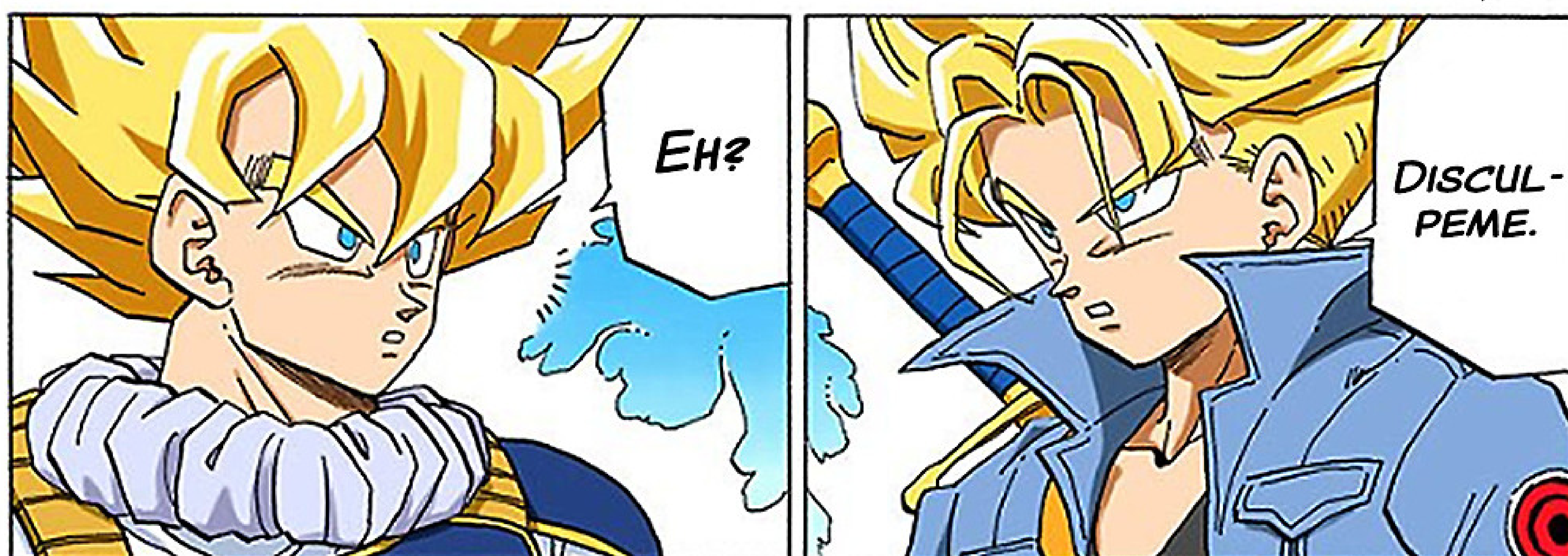
Traducido por David Molina P.

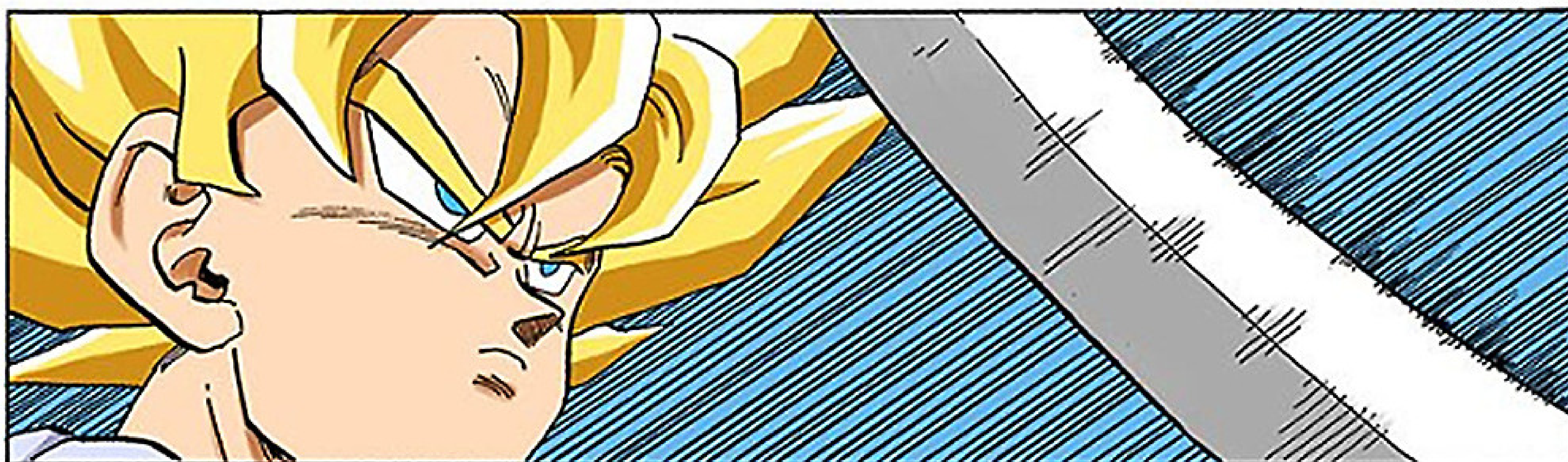


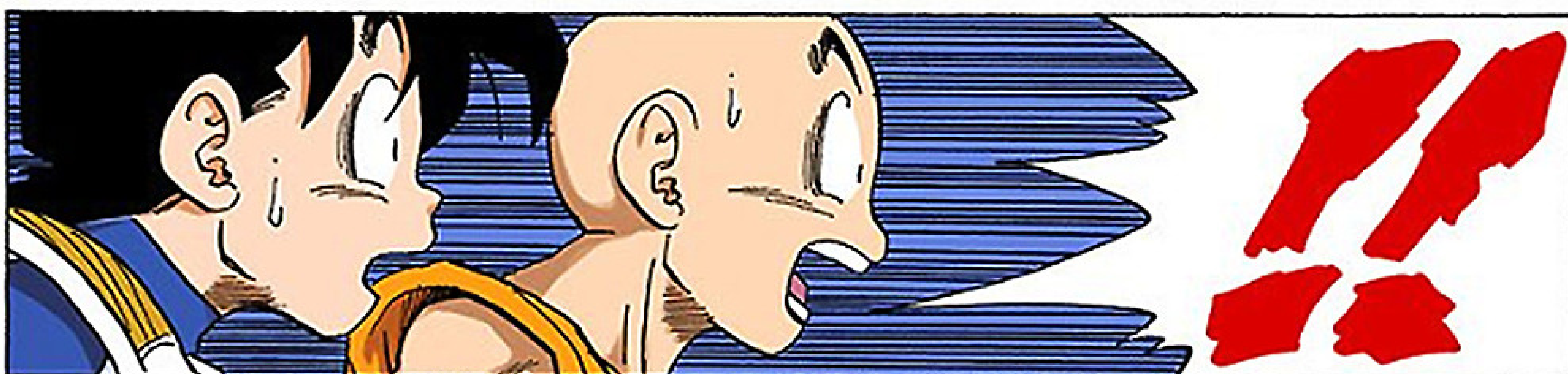


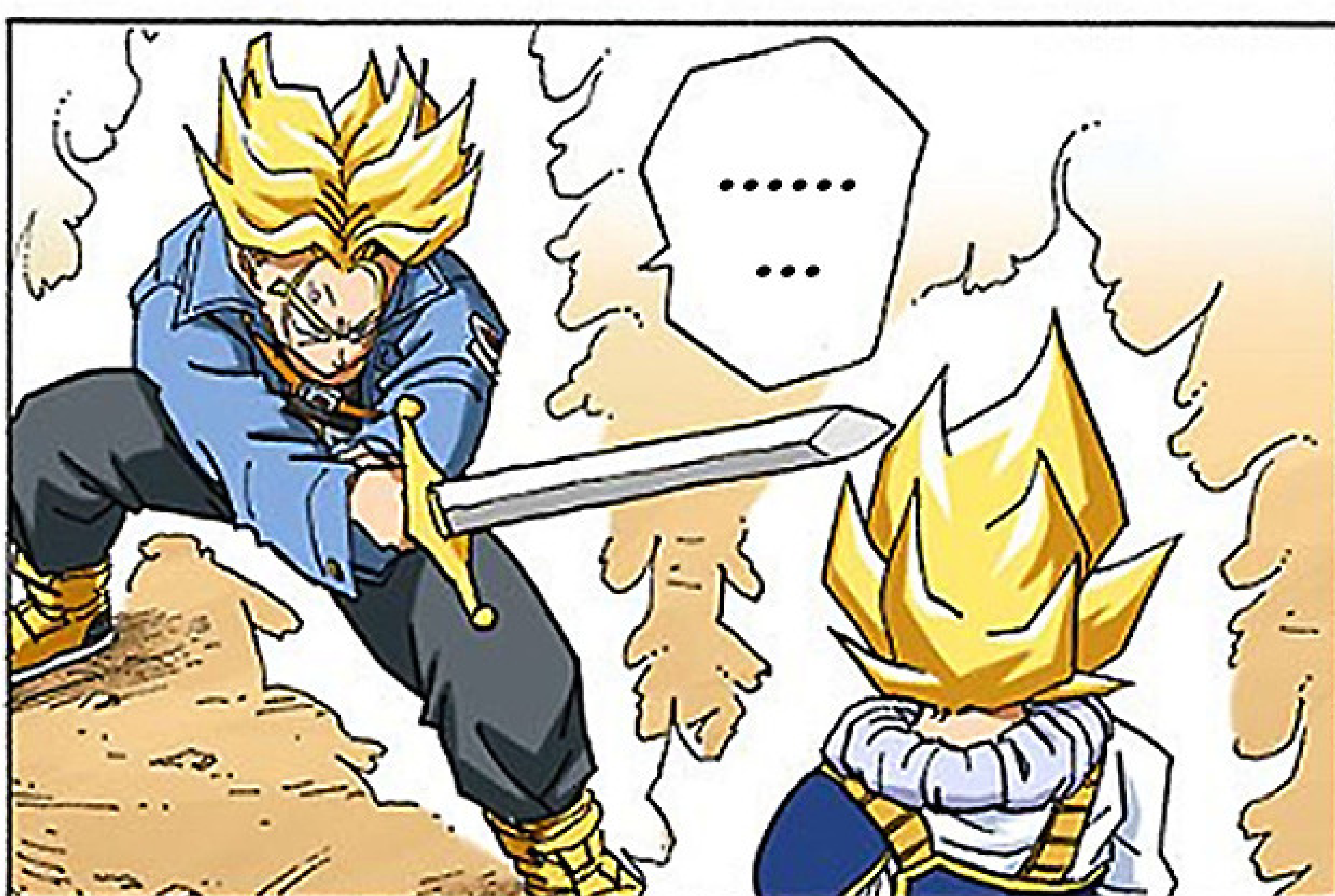


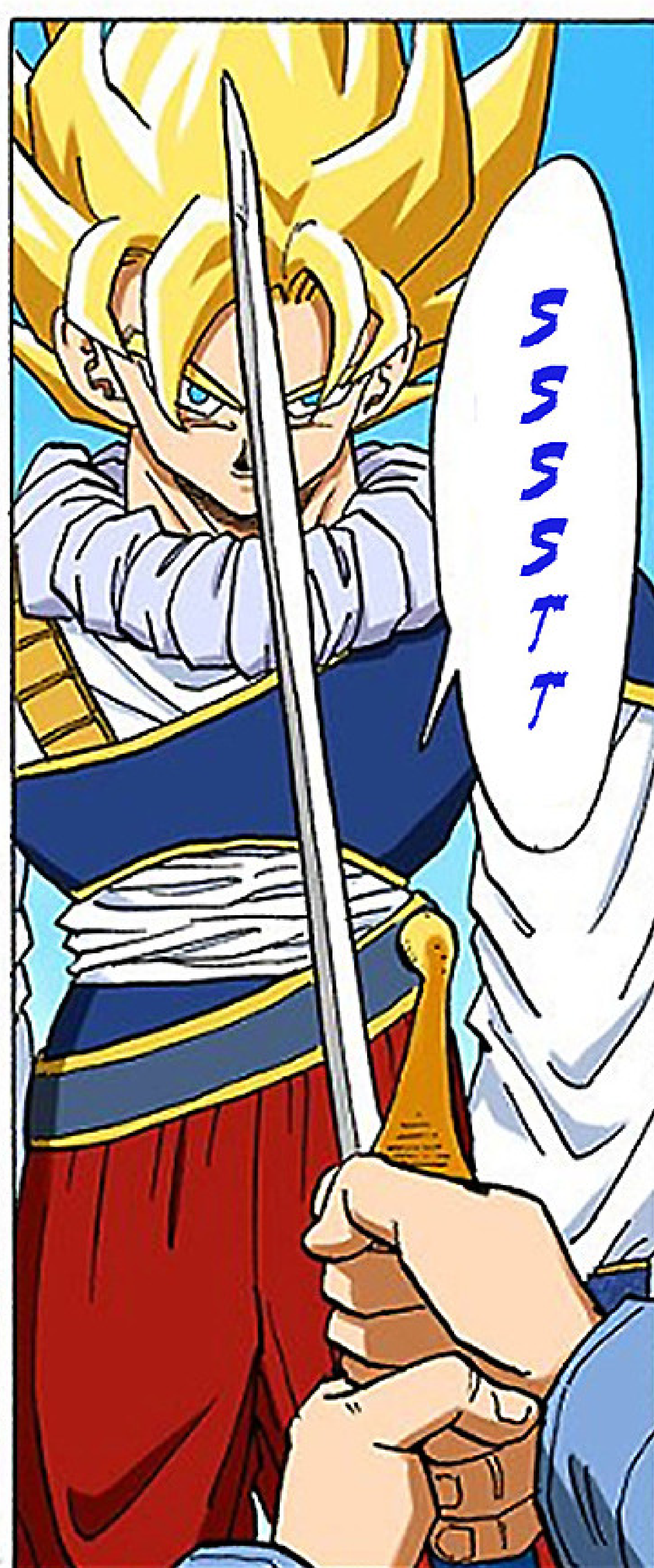
Traducido por David Molina P.





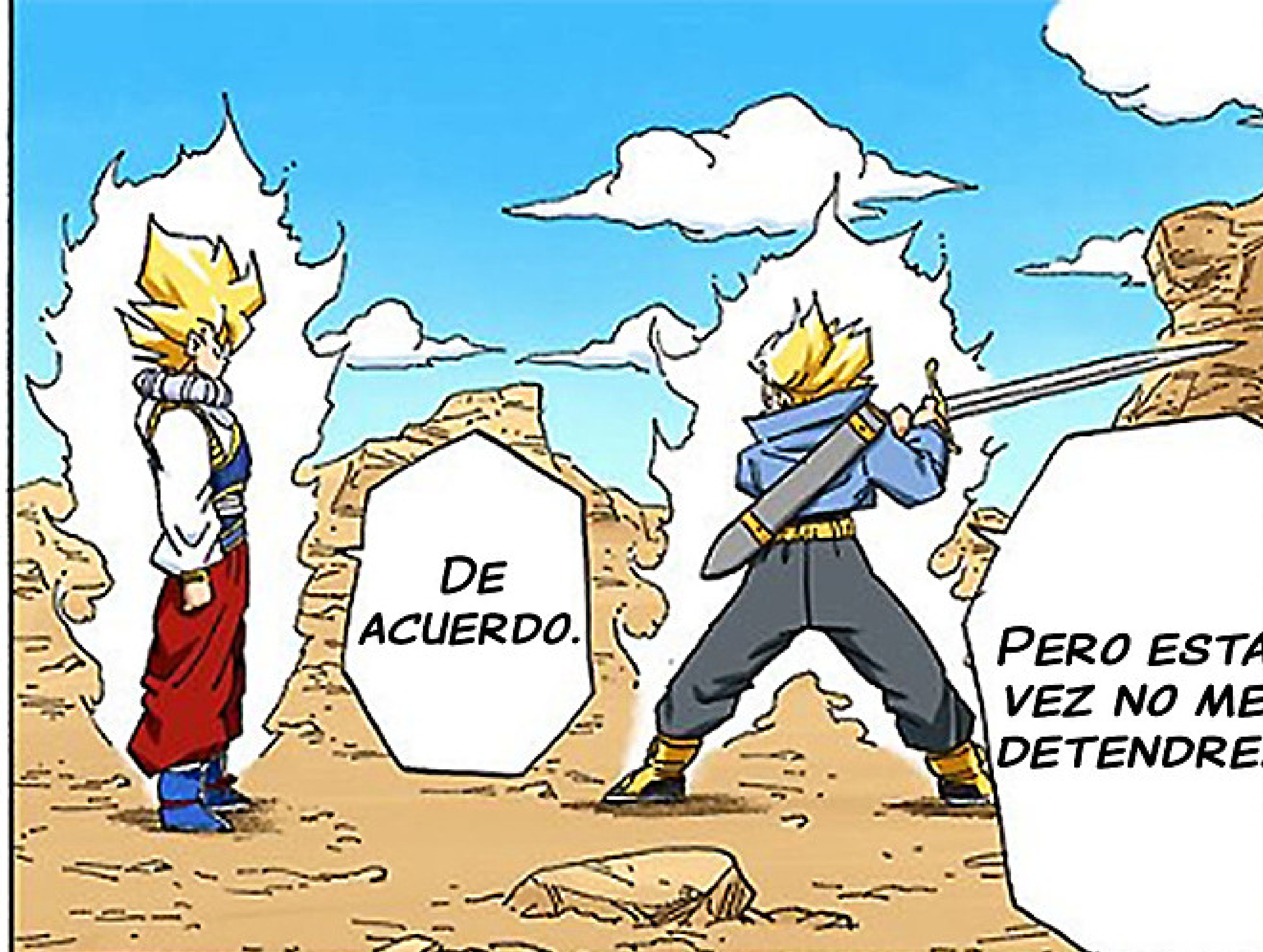

!!

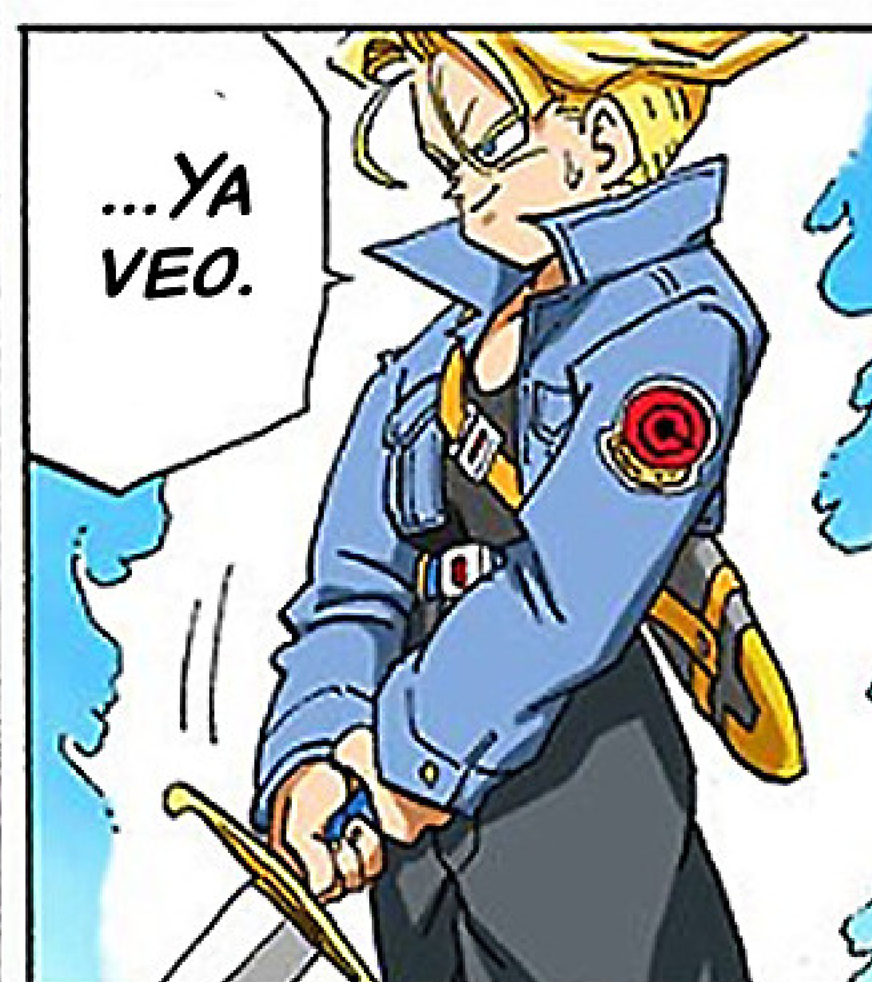

......
...

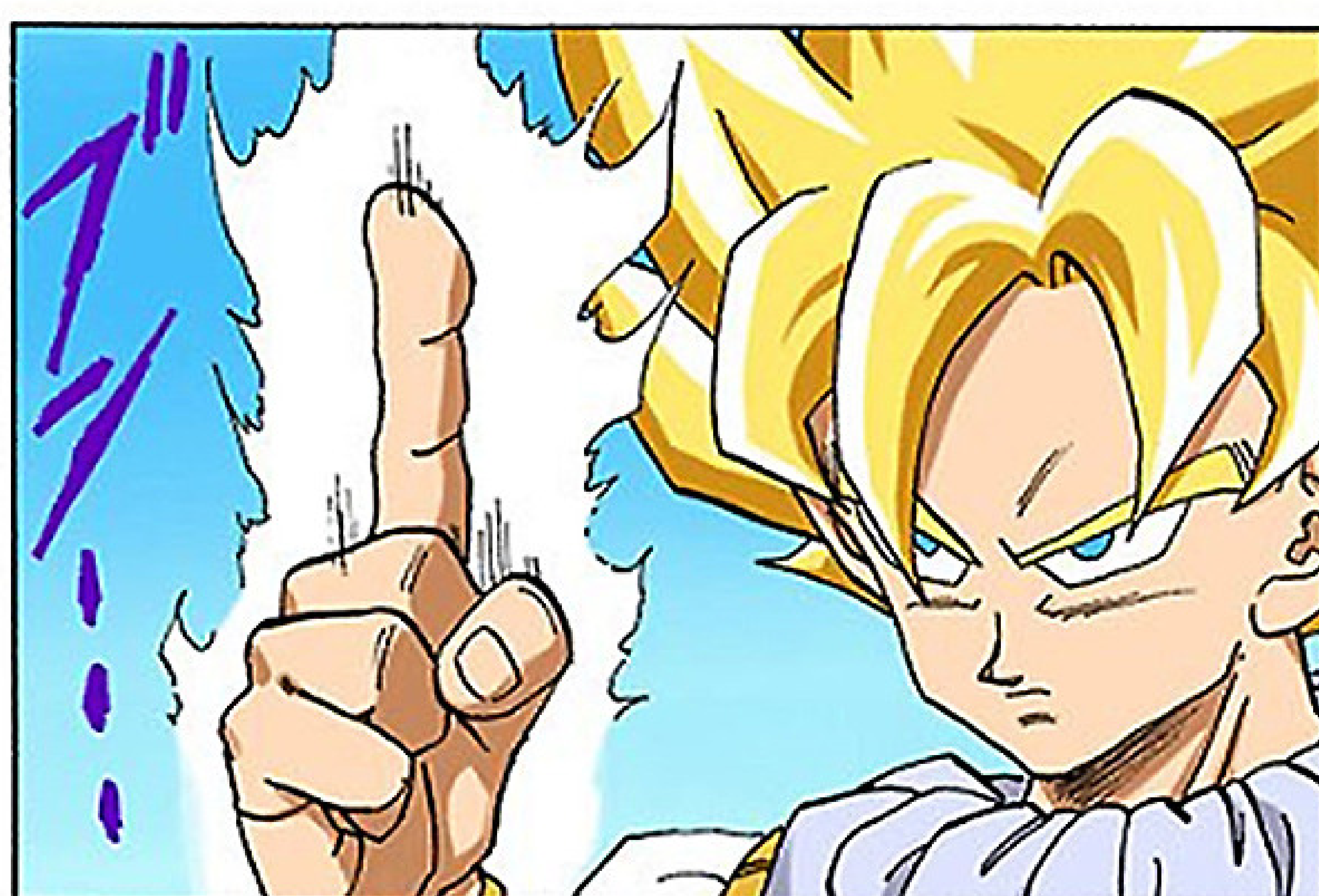

SSSSTT


PORQUE...
PORQUE NO ESQUIVO MI ATAQUE?

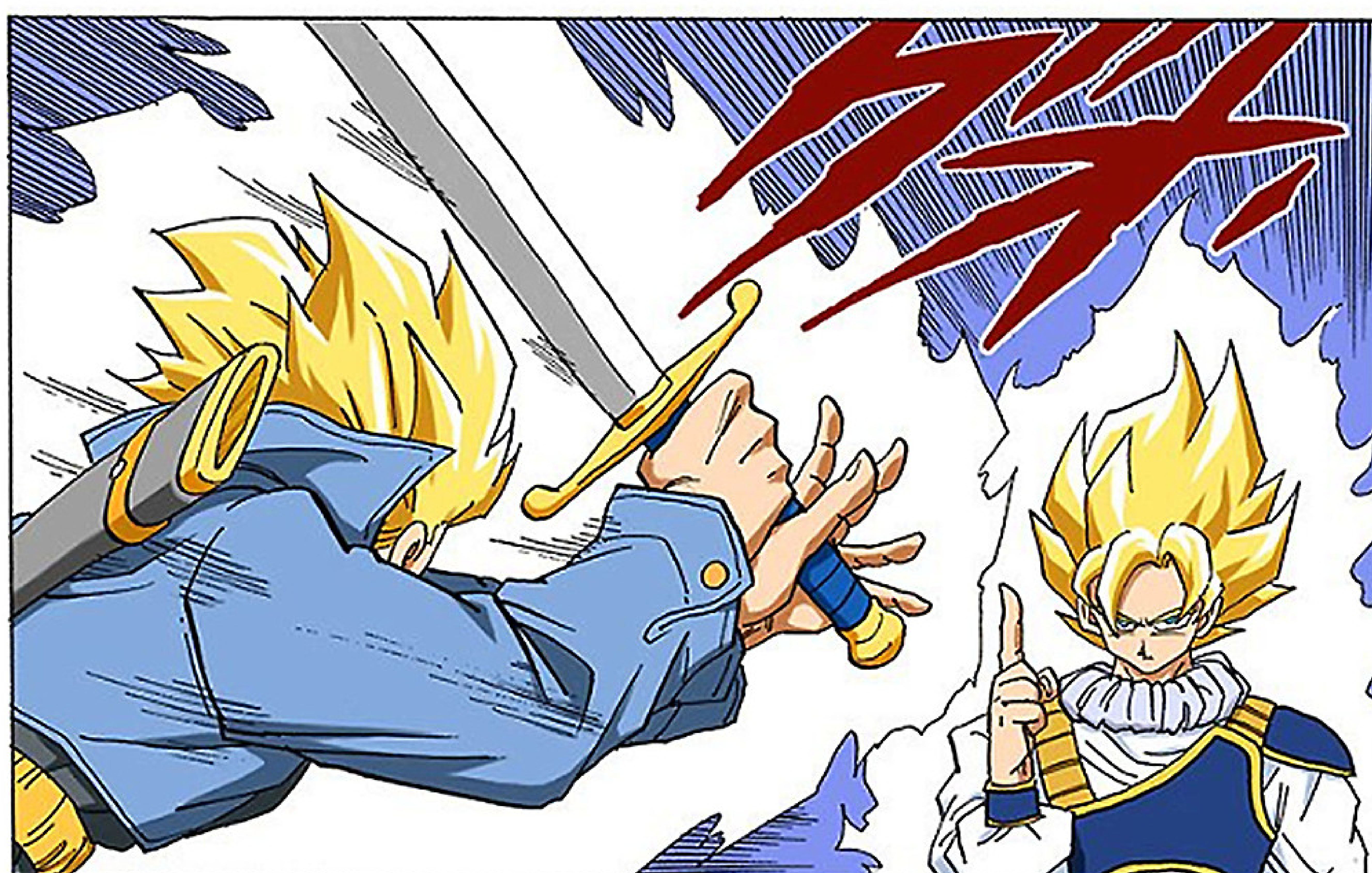

SABIA QUE NO LO HARIAS.
PORQUE TU KI NO ES MALIGNO ...


DE ACUERDO.
PERO ESTA VEZ NO ME DETENDRE.

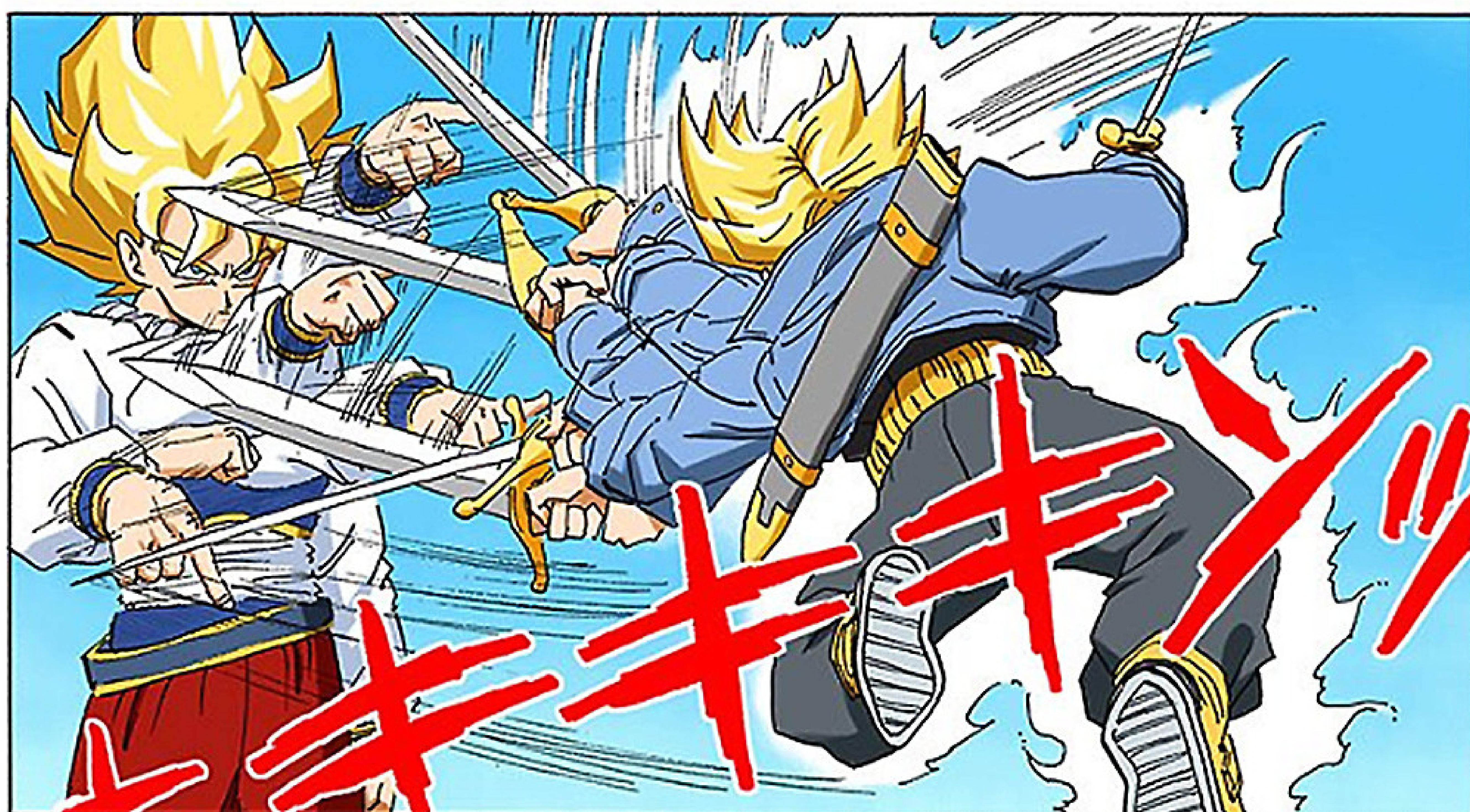

...YA VEO.

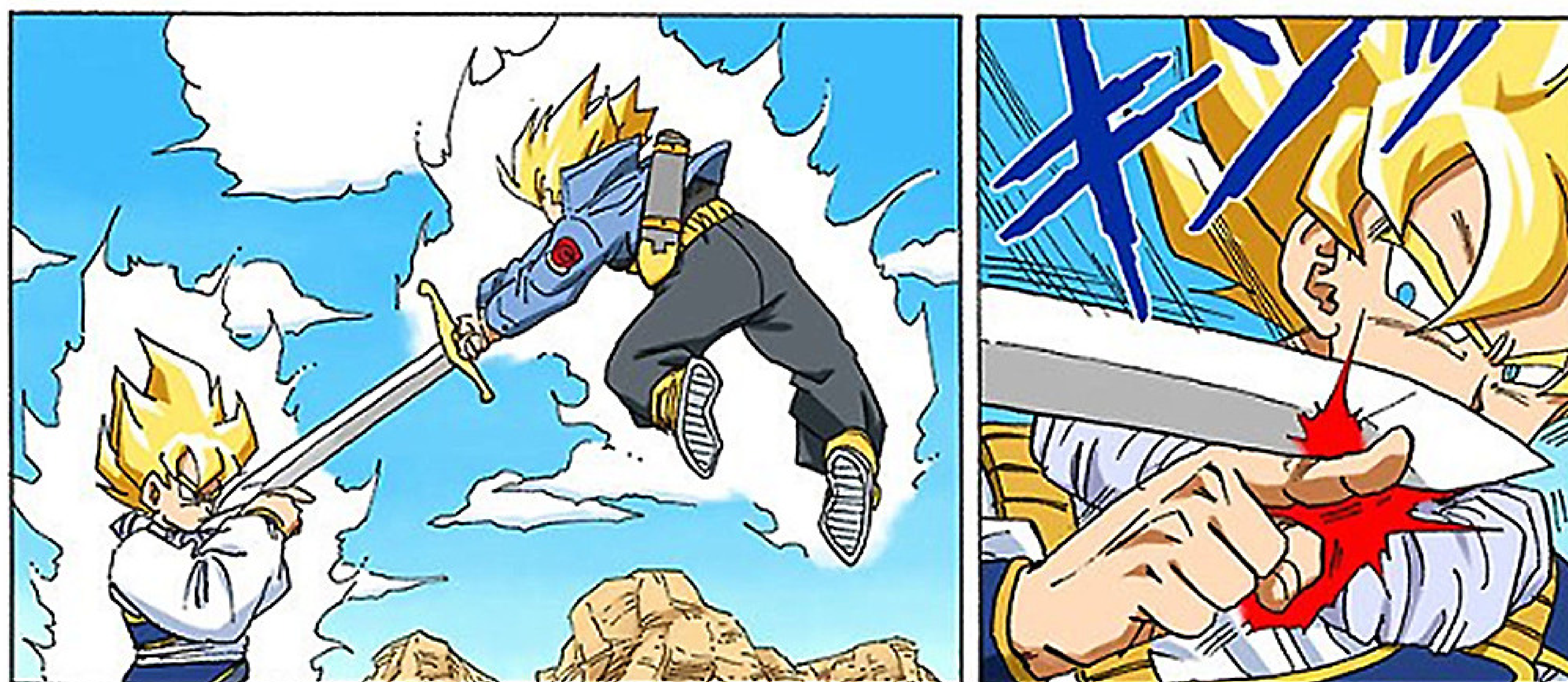



SHHH

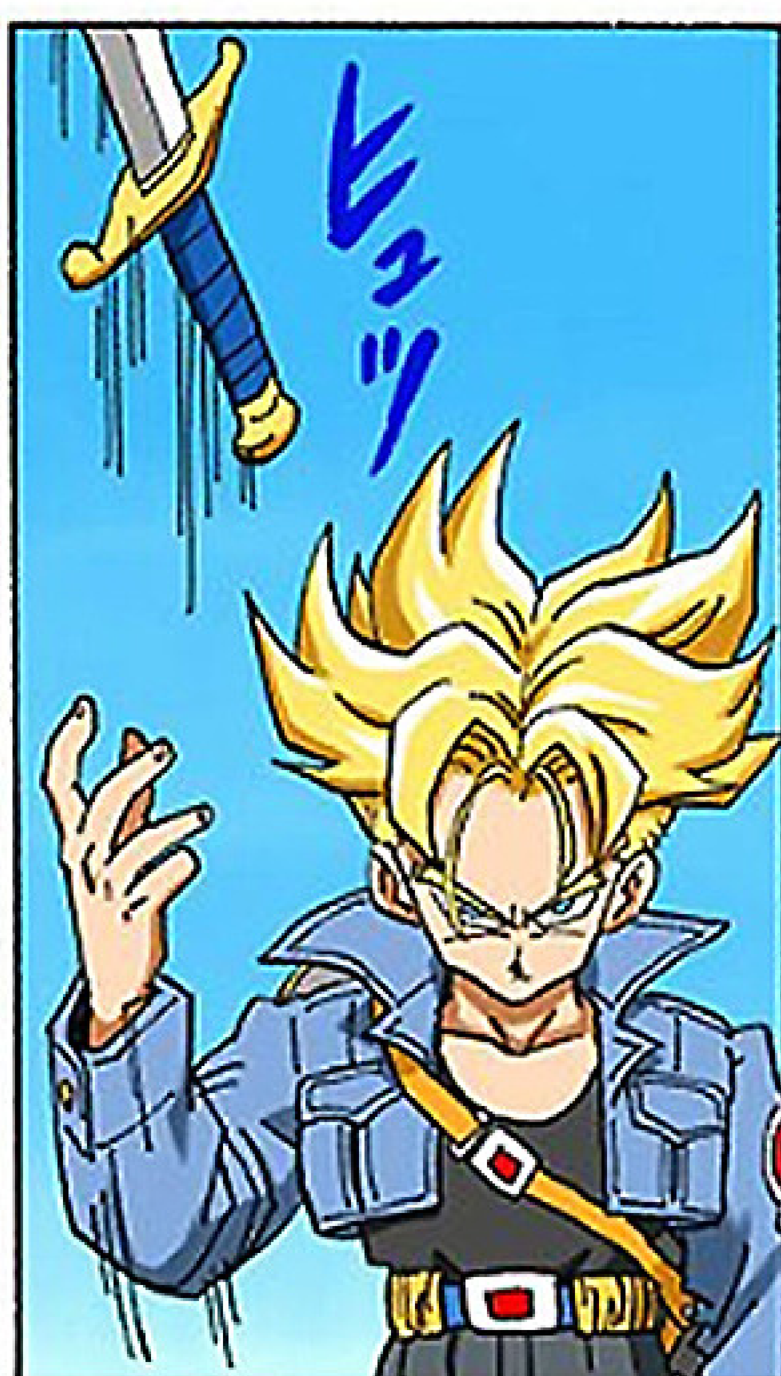


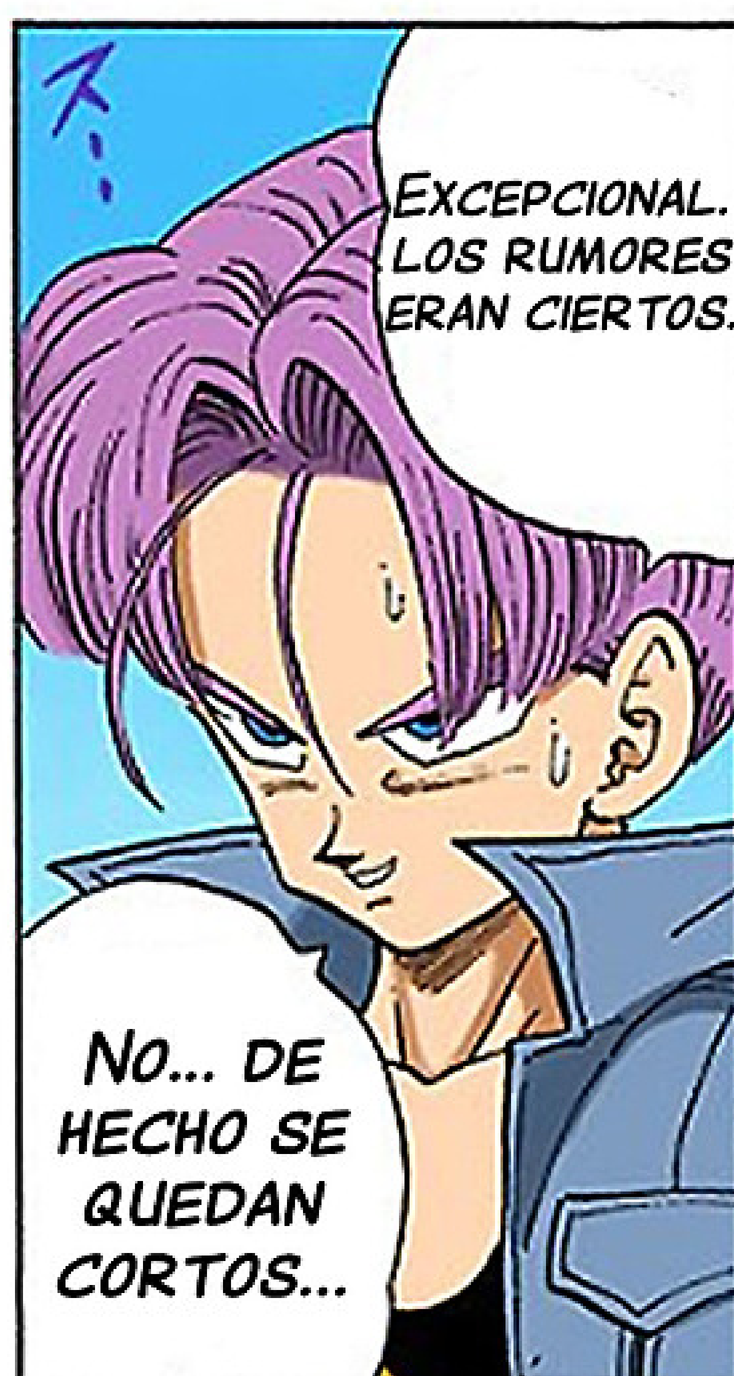

キンッ


キキキキンッ


キンッ


SHOK

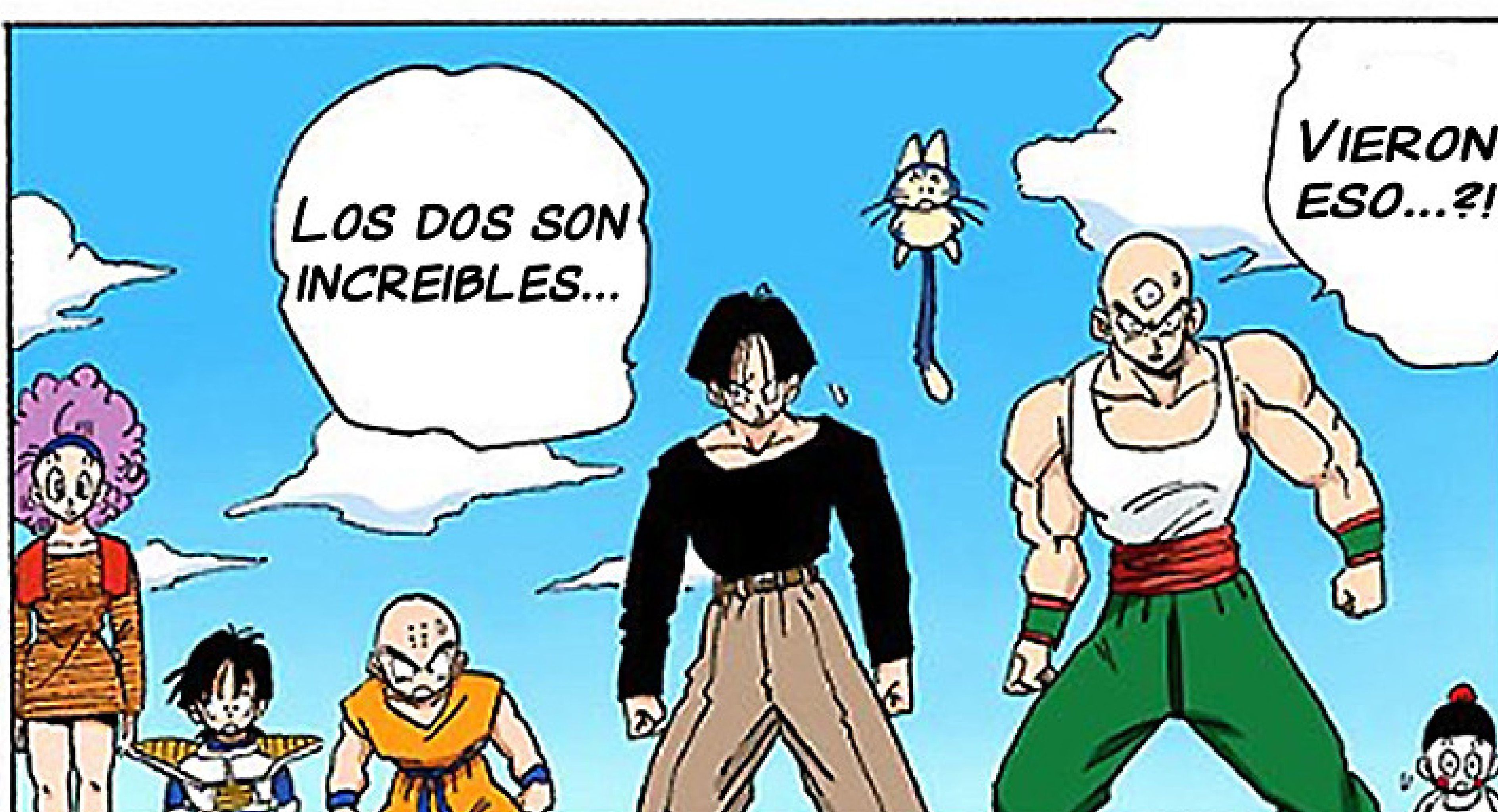

ヒュッ


ス…
Excepcional. Los rumores eran ciertos.
No... de hecho se quedan cortos...

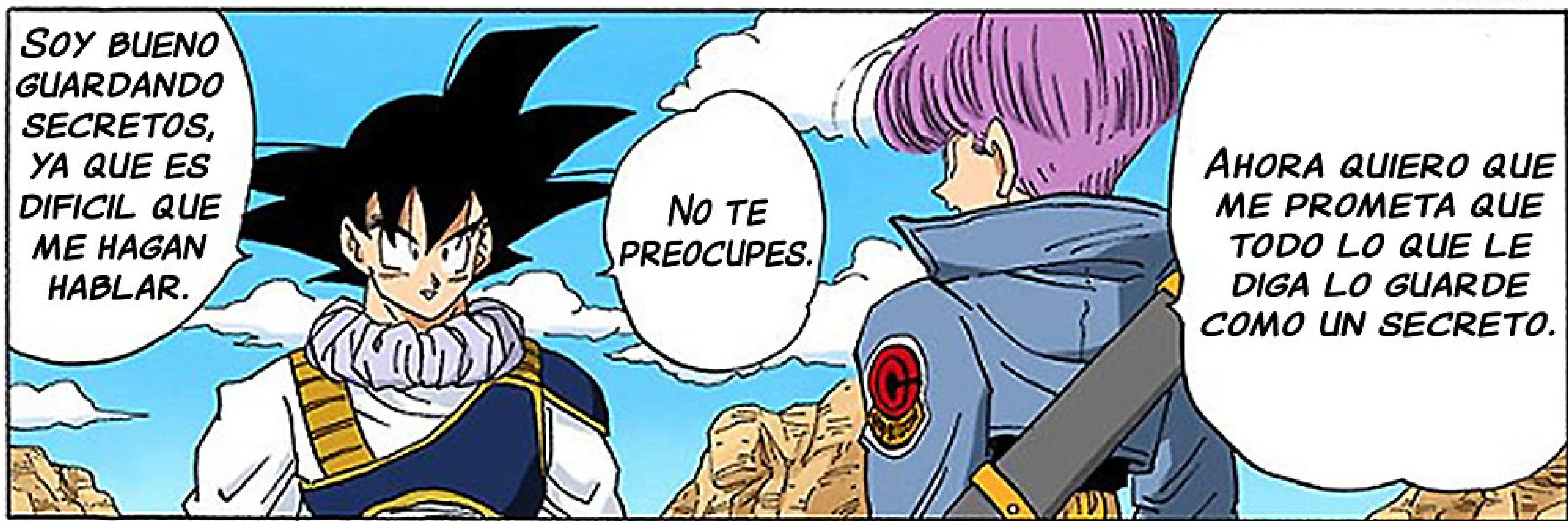

チンッ
Con esta espada pude corta a Freezer...

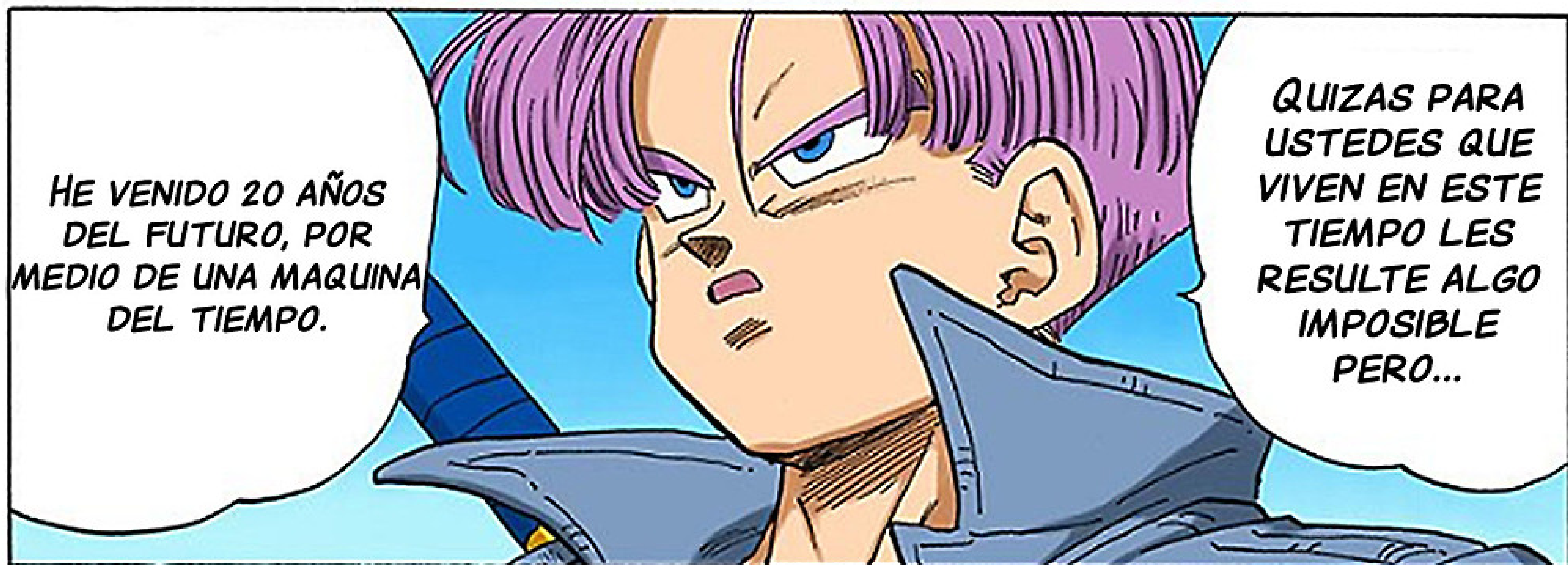

ス…
No creo que hayas usado todas tus fuerzas.

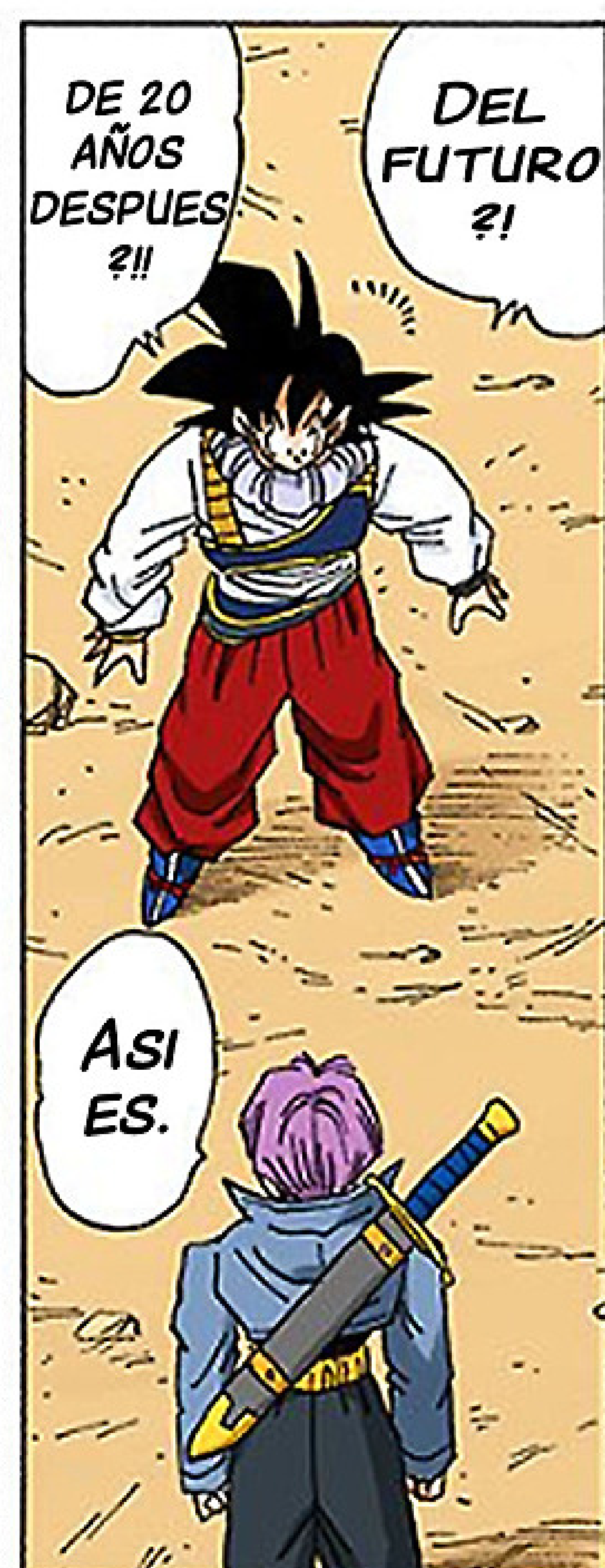

Ahora si se lo contare todo.

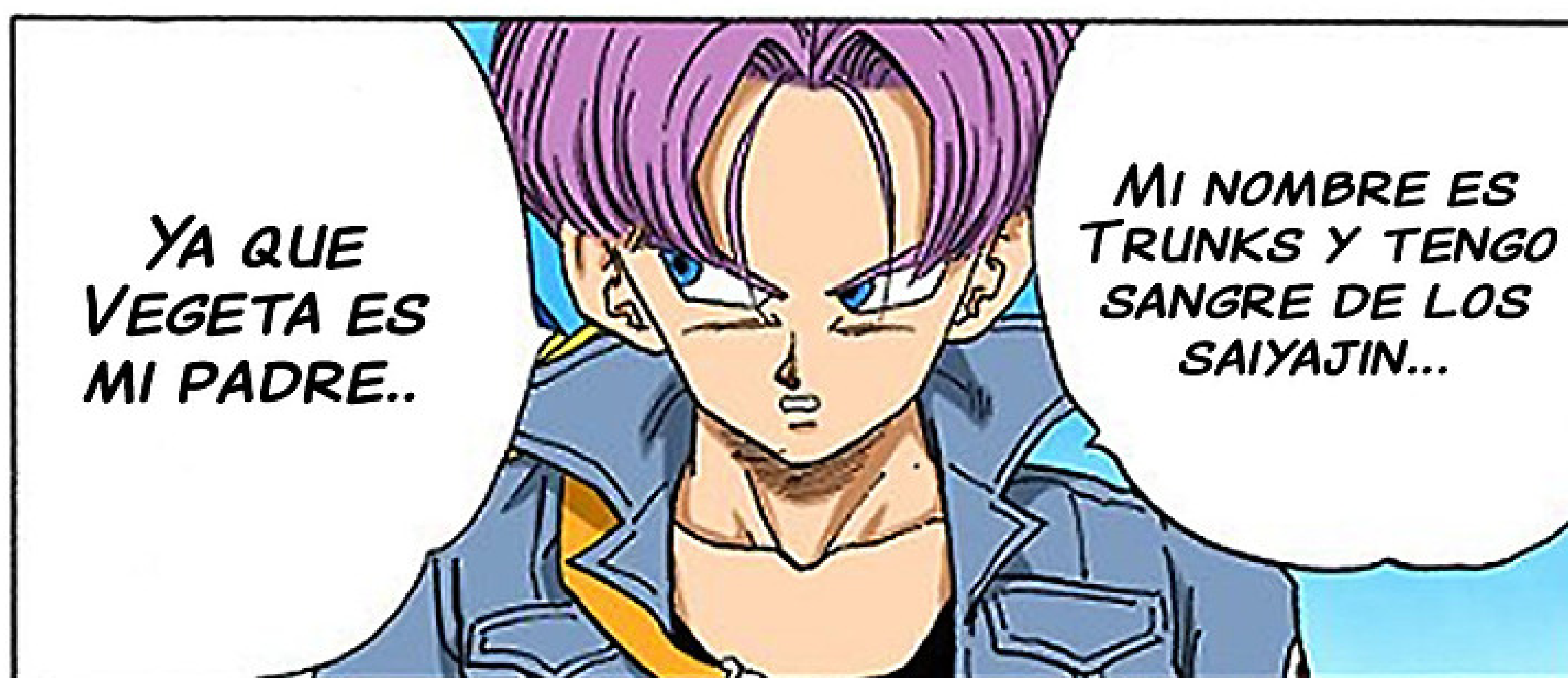

Vieron eso...?!
Los dos son increibles...

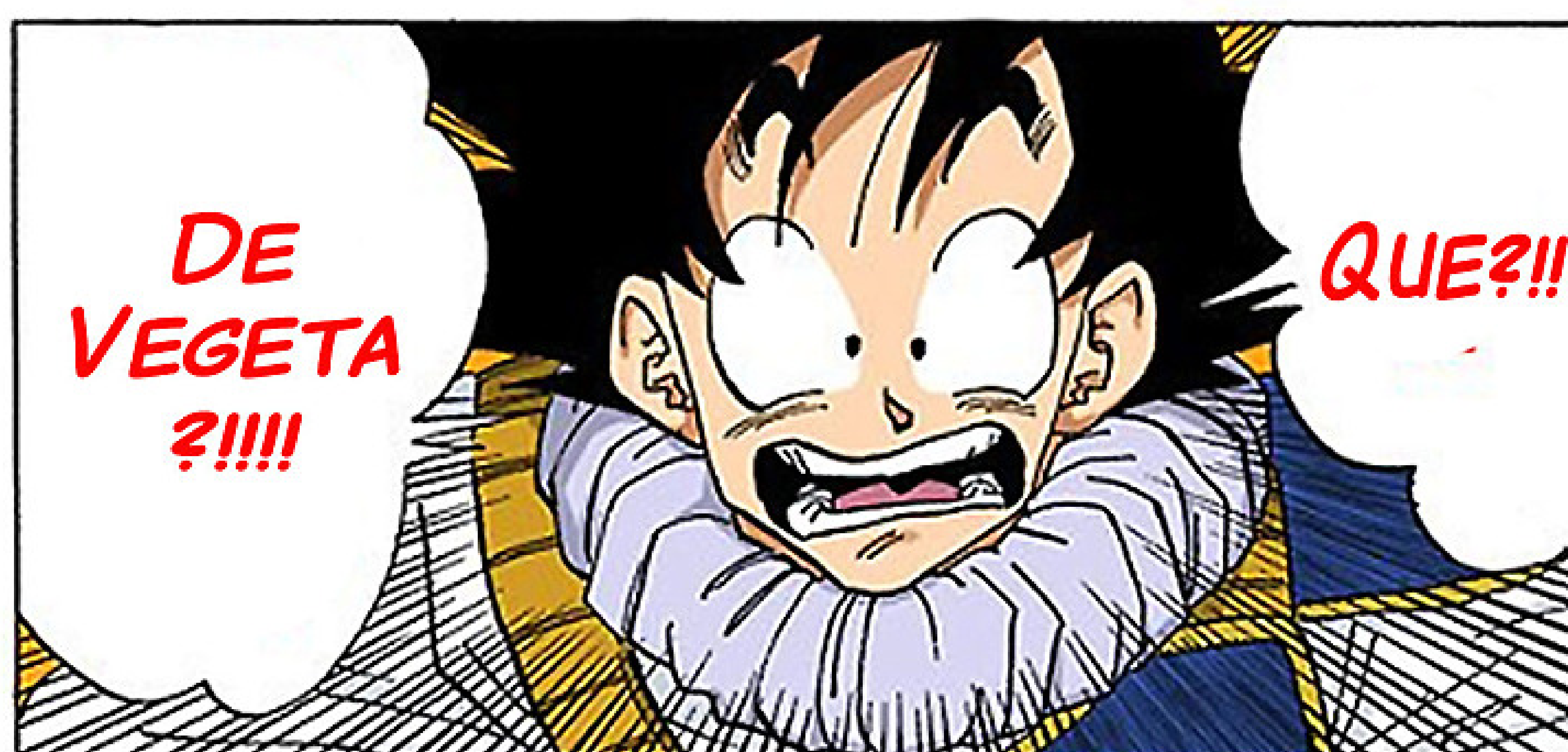

No... no puede ser... los dos son super saiyajin...


AHORA QUIERO QUE ME PROMETA QUE TODO LO QUE LE DIGA LO GUARDE COMO UN SECRETO.
NO TE PREOCUPES.
SOY BUENO GUARDANDO SECRETOS, YA QUE ES DIFICIL QUE ME HAGAN HABLAR.


QUIZAS PARA USTEDES QUE VIVEN EN ESTE TIEMPO LES RESULTE ALGO IMPOSIBLE PERO...
HE VENIDO 20 AÑOS DEL FUTURO, POR MEDIO DE UNA MAQUINA DEL TIEMPO.


DEL FUTURO ?!
DE 20 AÑOS DESPUES ?!!
ASI ES.


MI NOMBRE ES TRUNKS Y TENGO SANGRE DE LOS SAIYAJIN...
YA QUE VEGETA ES MI PADRE..


QUE?!!
DE VEGETA ?!!!!

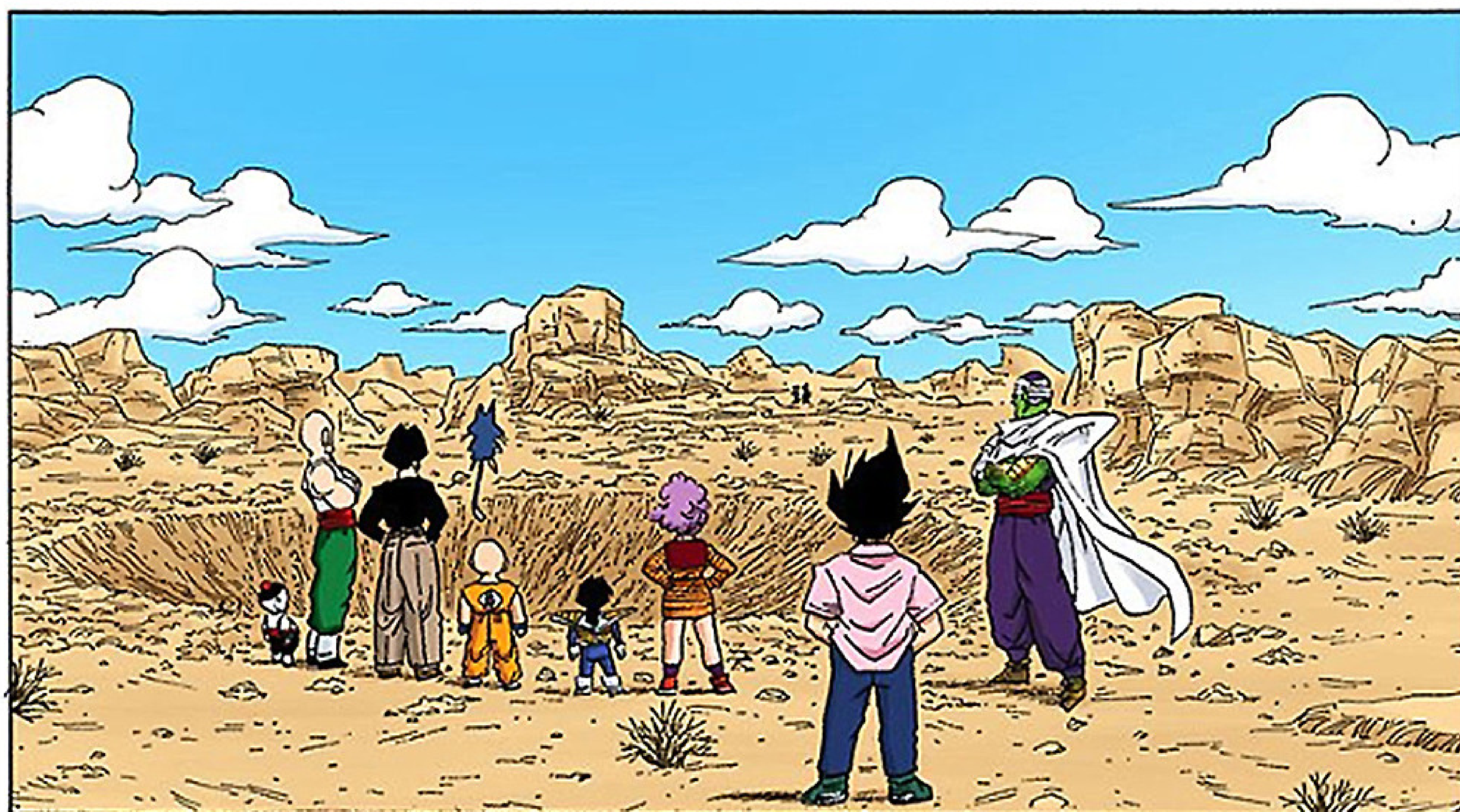
DRAGON BALL

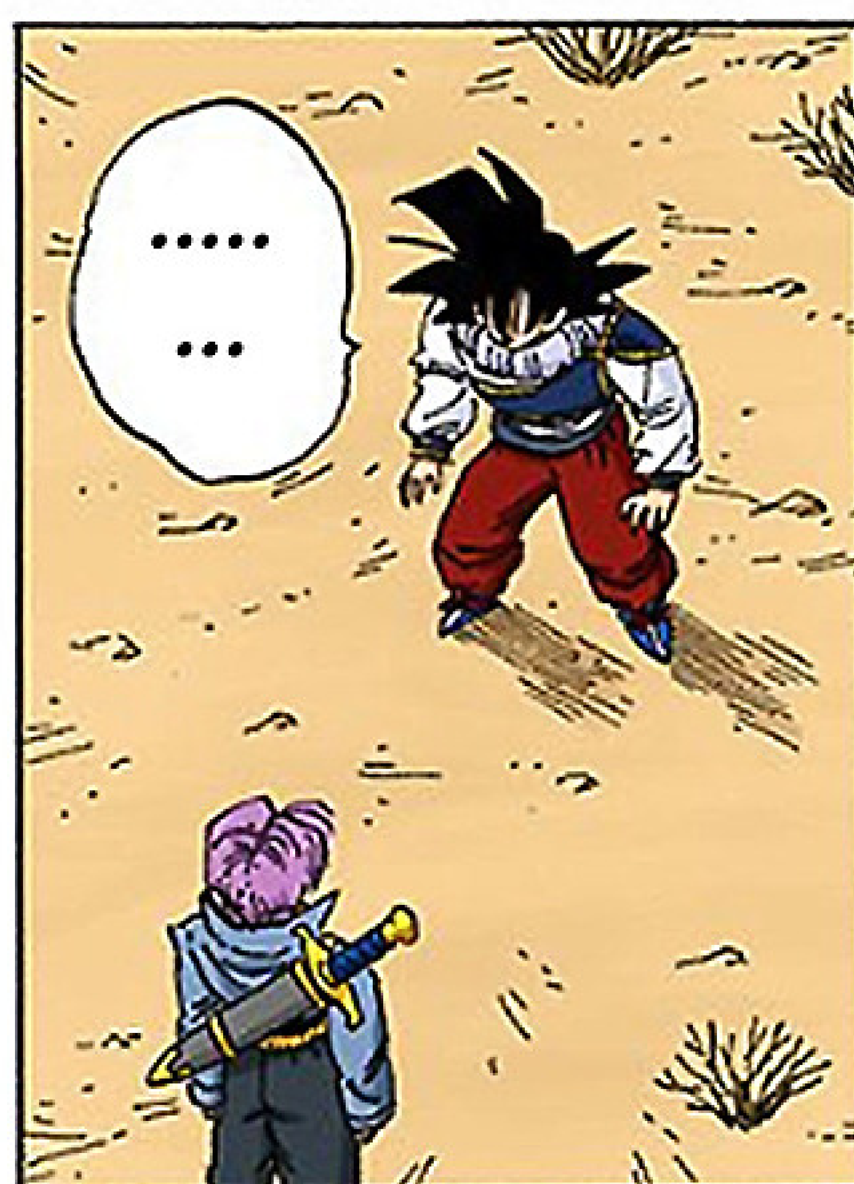
ドラゴンボール

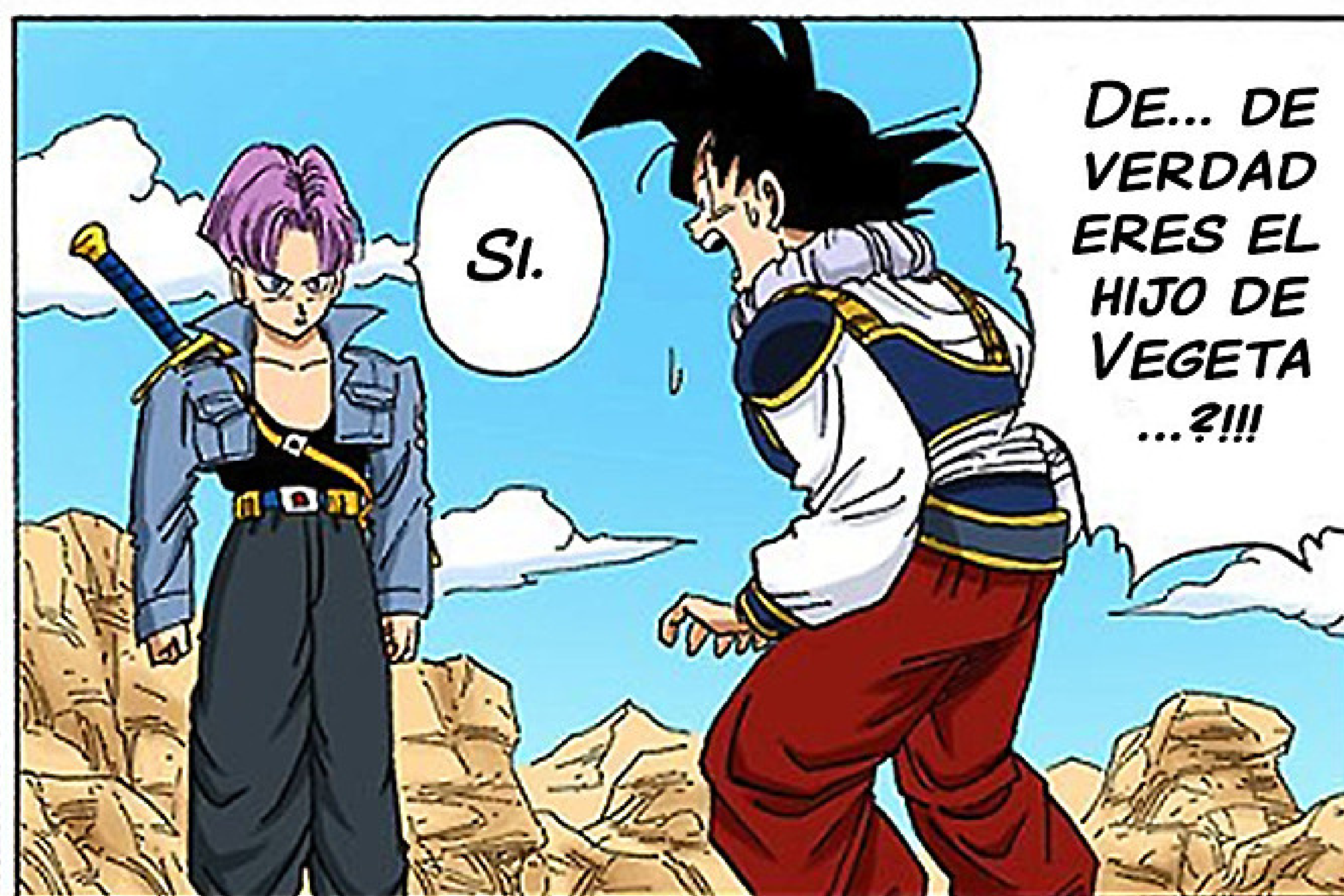
Capítulo 5: Un Mensaje Terrorifico

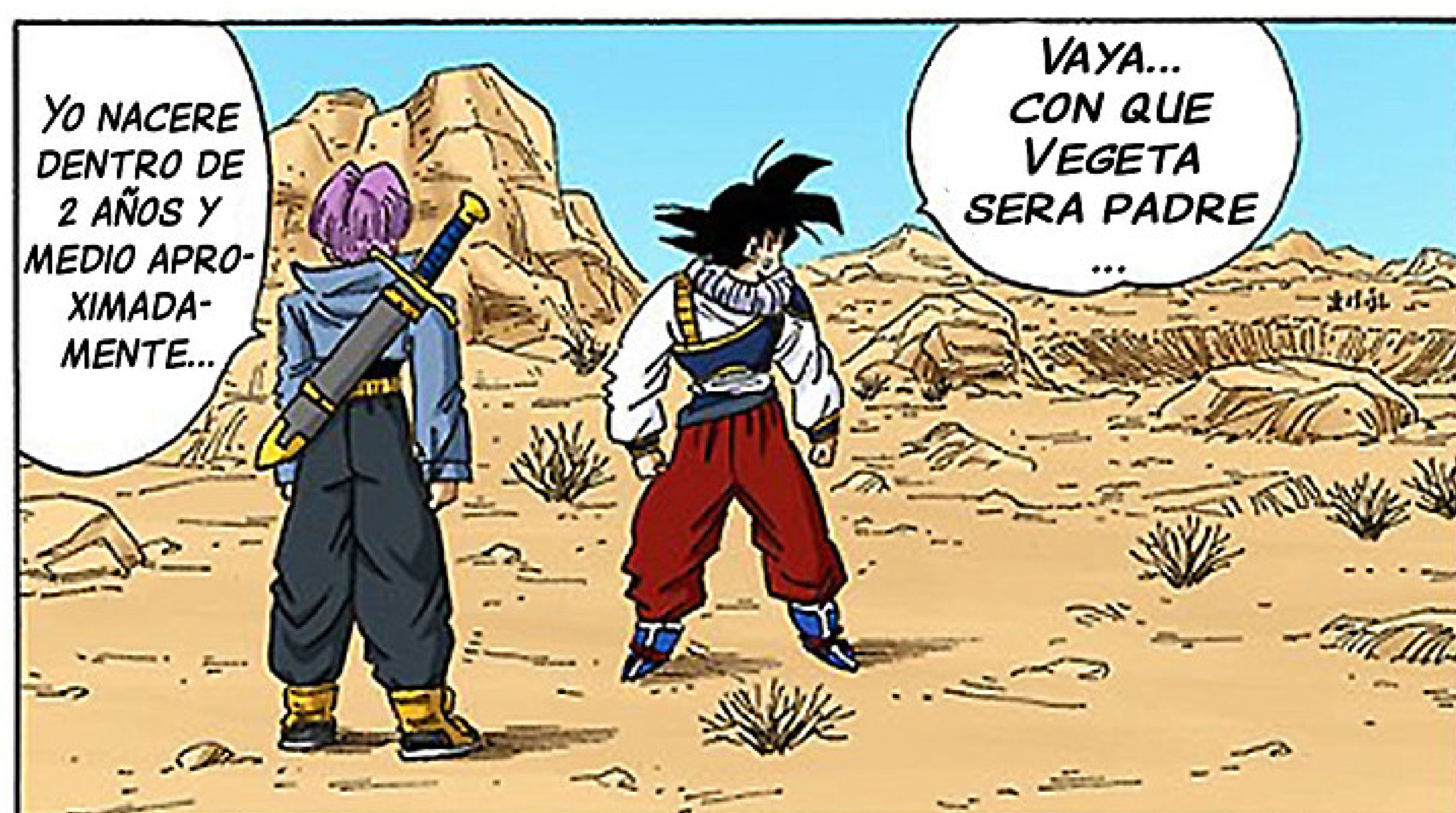


Traducido por David Molina P.

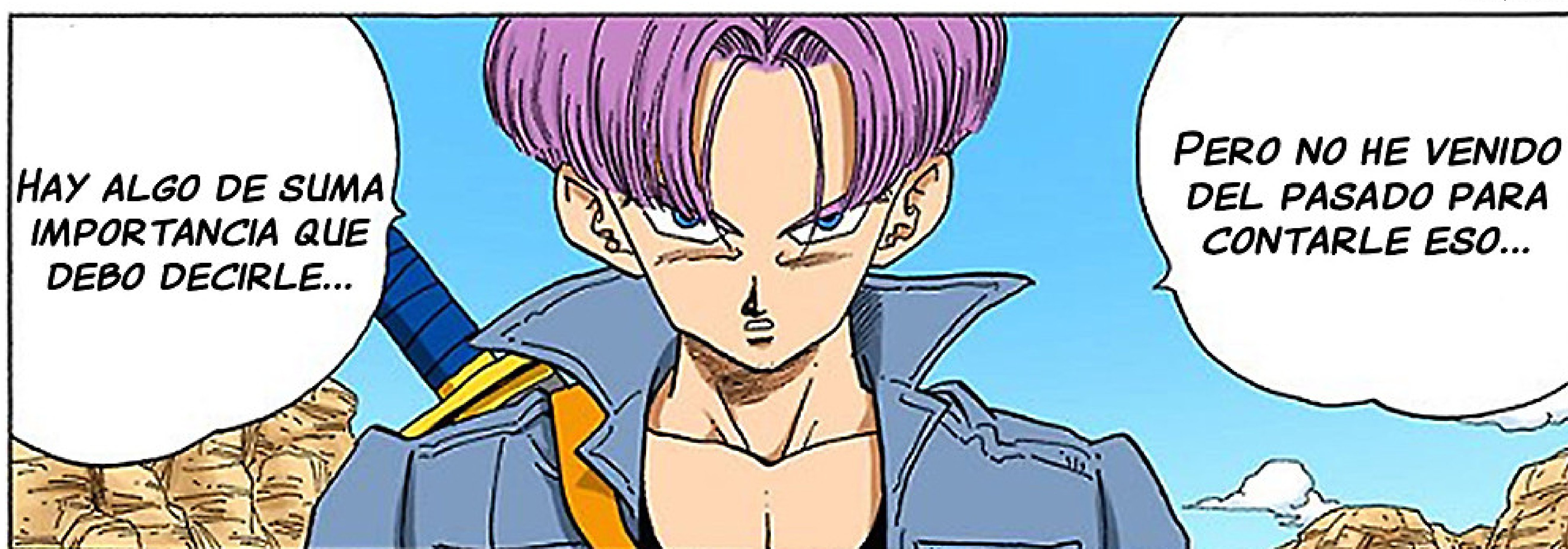











HAY ALGO DE SUMA IMPORTANCIA QUE DEBO DECIRLE...
PERO NO HE VENIDO DEL PASADO PARA CONTARLE ESO...

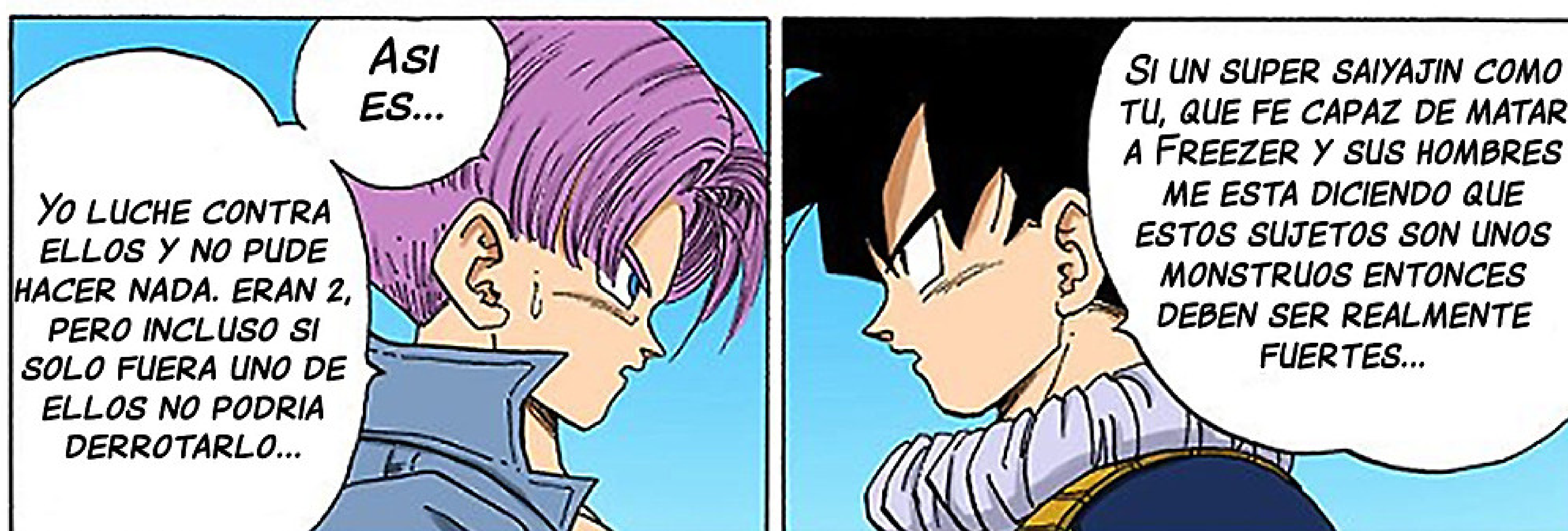

DENTRO DE 3 AÑOS, EL 12 DE MAYO, A LAS 10 AM, EN UNA PEQUEÑA ISLA UBICADA AL SURESTE DE LA CAPITAL DEL SUR APARECERAN 2 SUJETOS SUMAMENTE PODEROSOS...
ESTOS SUJETOS SON TAN PODEROSOS QUE NO PARECEN PROVENIR DE ESTE MUNDO ...
EH?!
QUE COSA ...?!

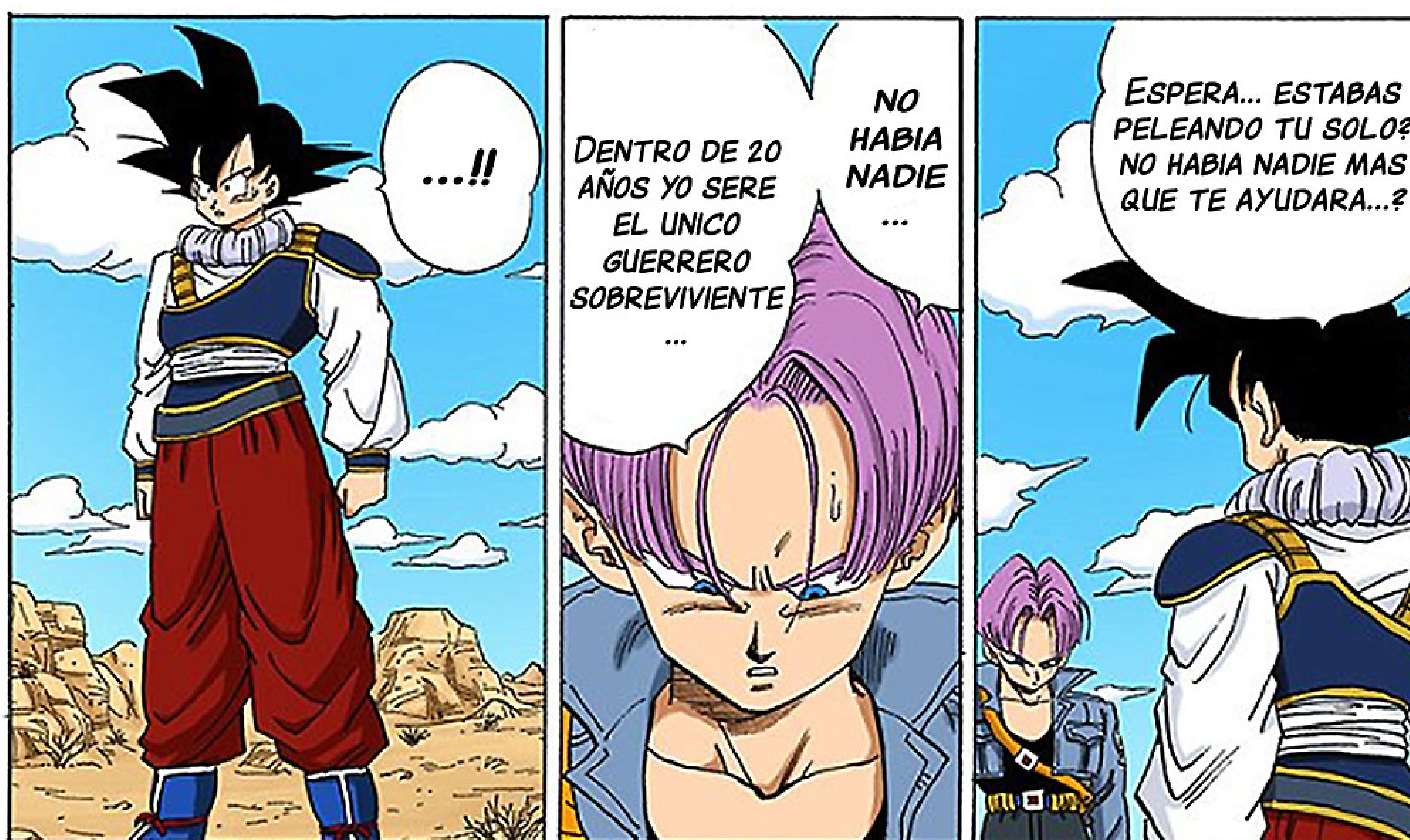

.....
...
QUE SON? ACASO SON EXTRATE-RRESTRES ...?!
SON ANDROIDES SUPER DOTADOS CREADOS EN ESTE MUNDO...
SU CREADOR ES UN CIENTIFICO LOCO DE LA PATRULLA ROJA, EL DOCTOR GERO...


DE LA PATRU-LLA ROJA ...?!!
SE SUPONE QUE HACE TIEMPO USTED LOS DERROTO, PERO EL DOCTOR GERO SOBREVIVIO Y SIGUIO CON SUS EXPERIMEN-TOS...

Traducido por David Molina P.



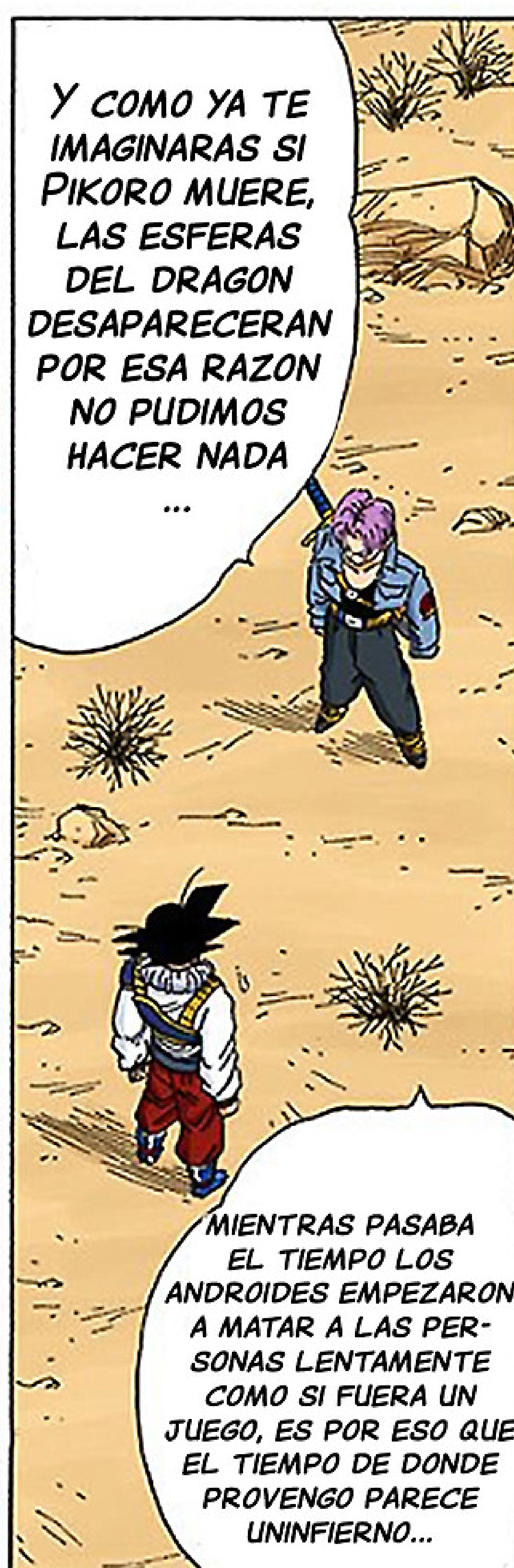


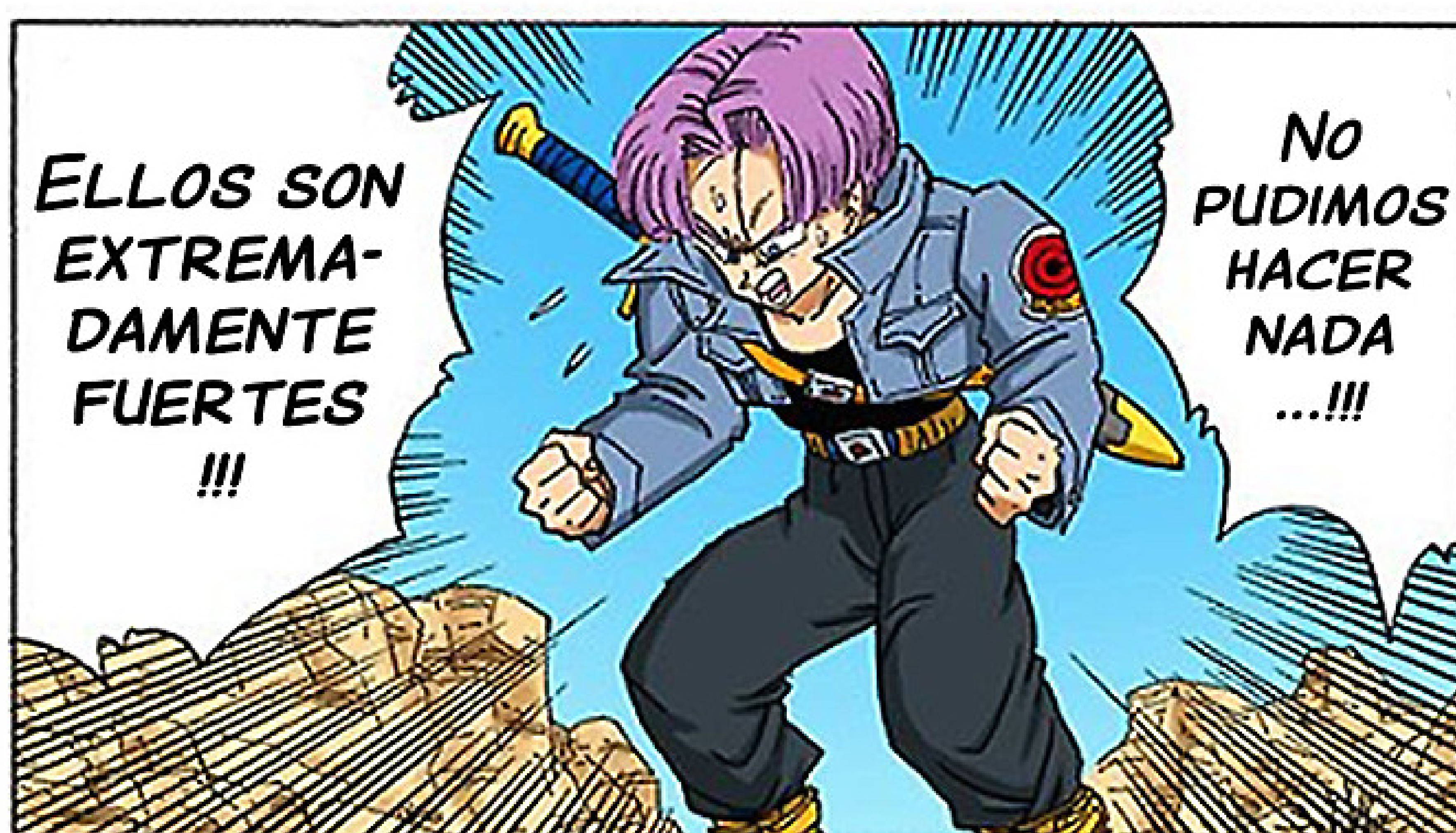


Traducido por David Molina P.

Dentro de 3 años, mi padre, Krilin, Yamcha Tenshinhan, Chaoz y Pikoro mueren asesinados por esos androides...

Gohan quien apenas alcanzo a escapar se convirtio en mi maestro y fue quien me enseño a pelear... desafortunadamente el murio hace 4 años...

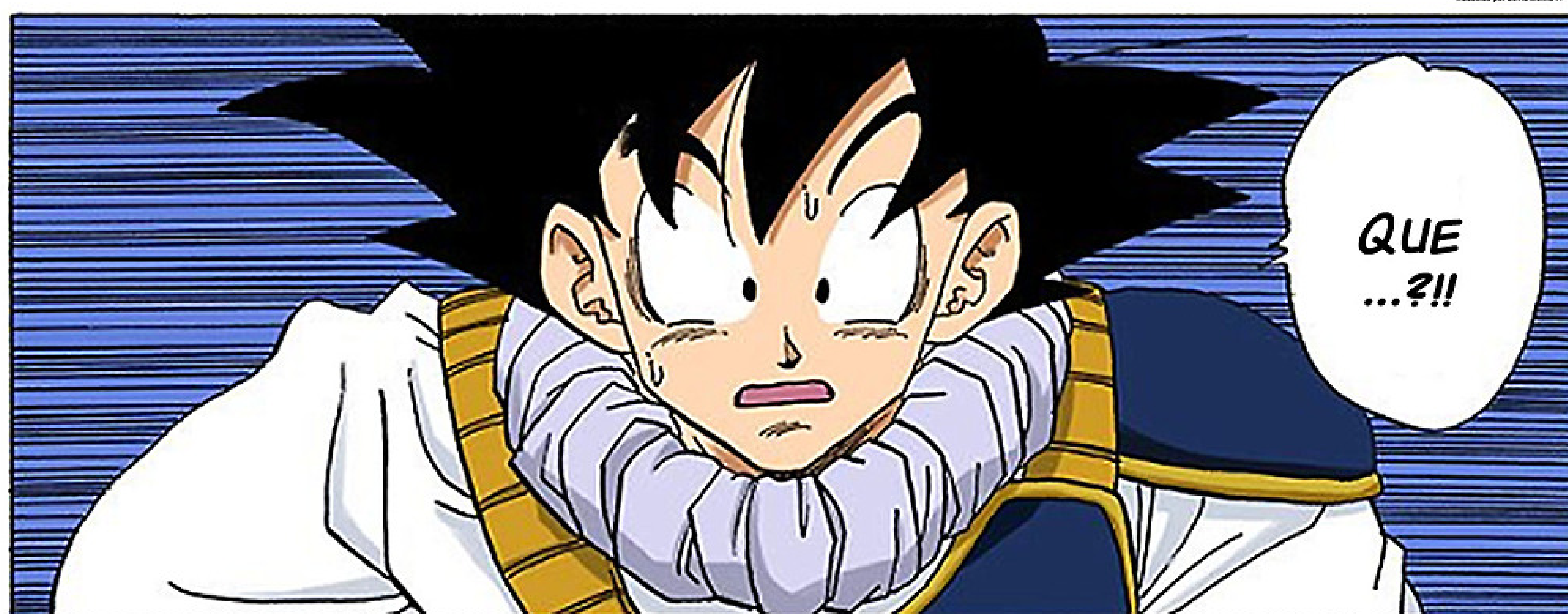




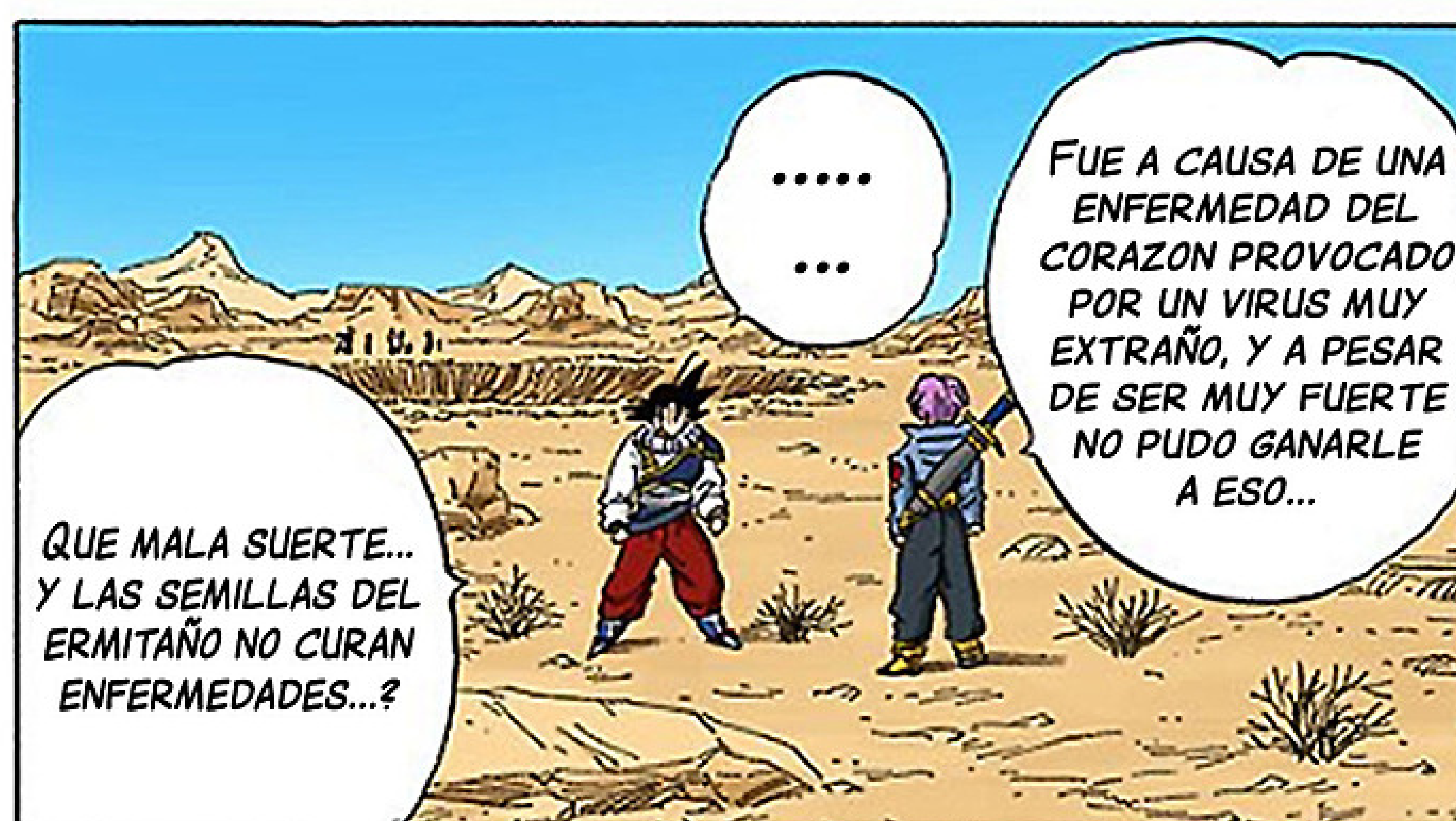


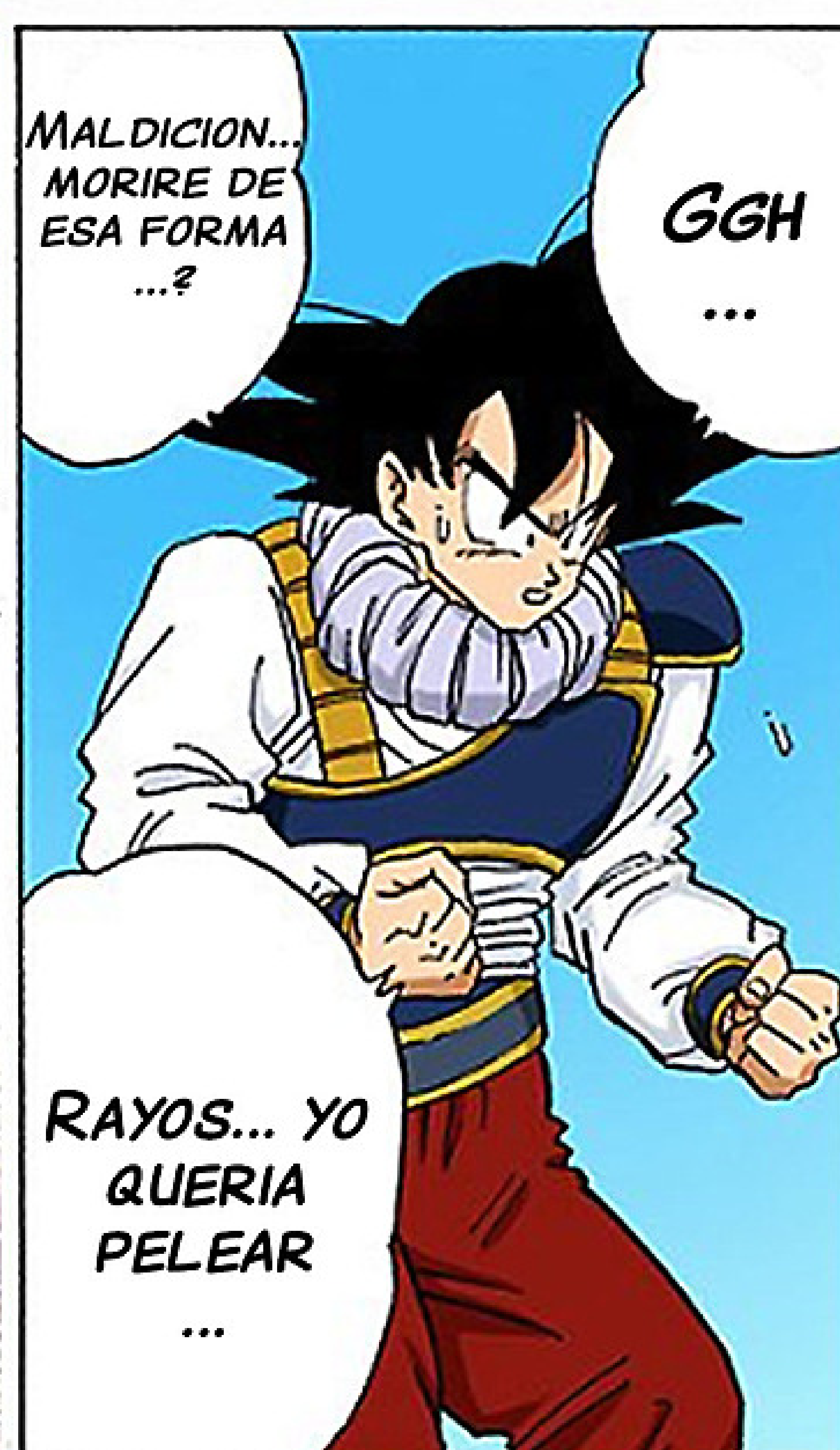


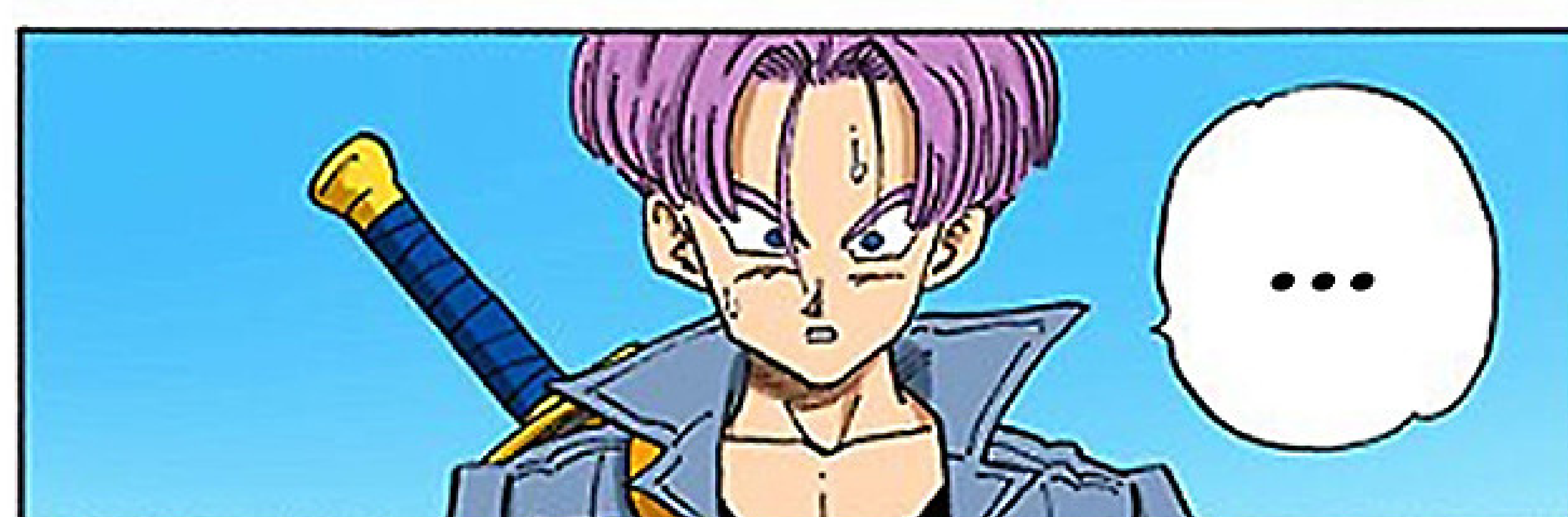
Traducido por David Molina P.





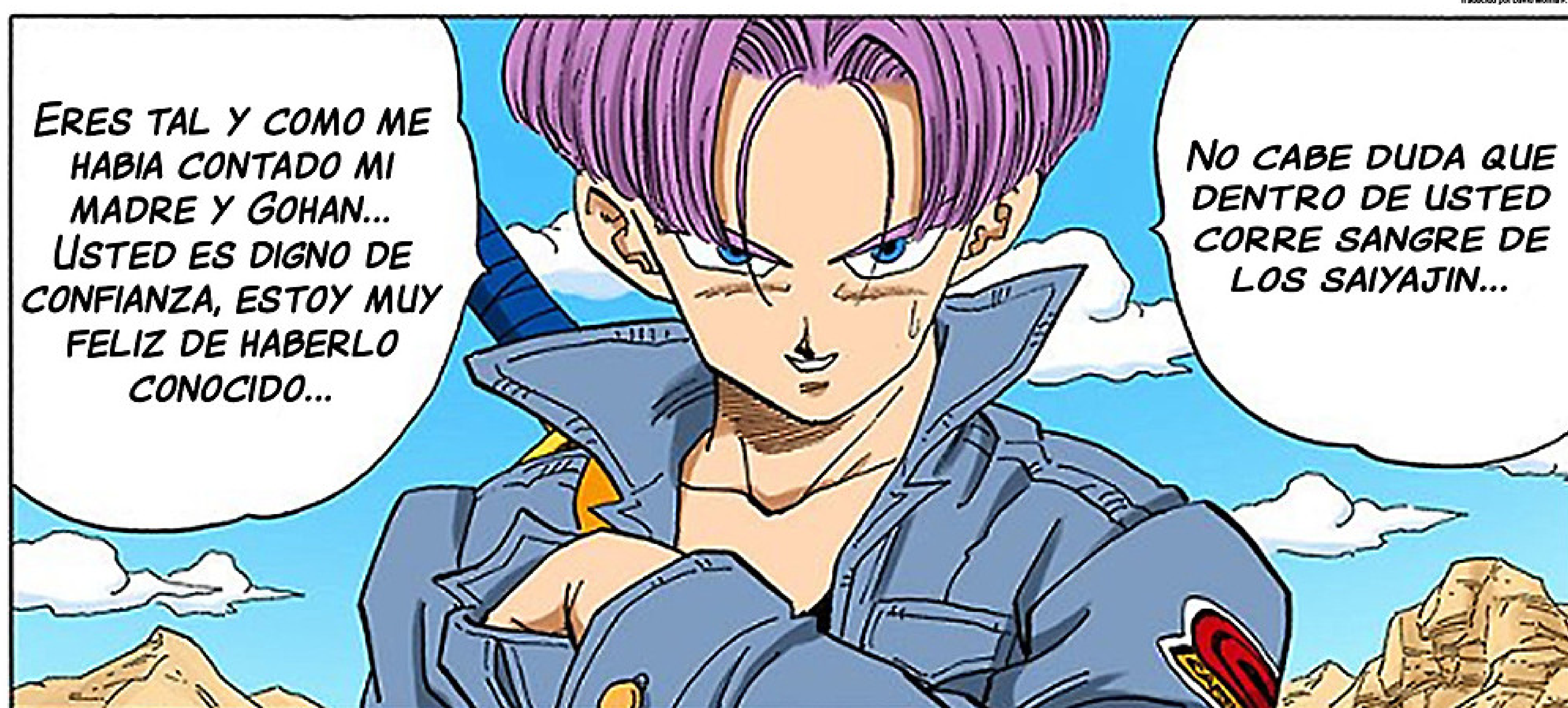


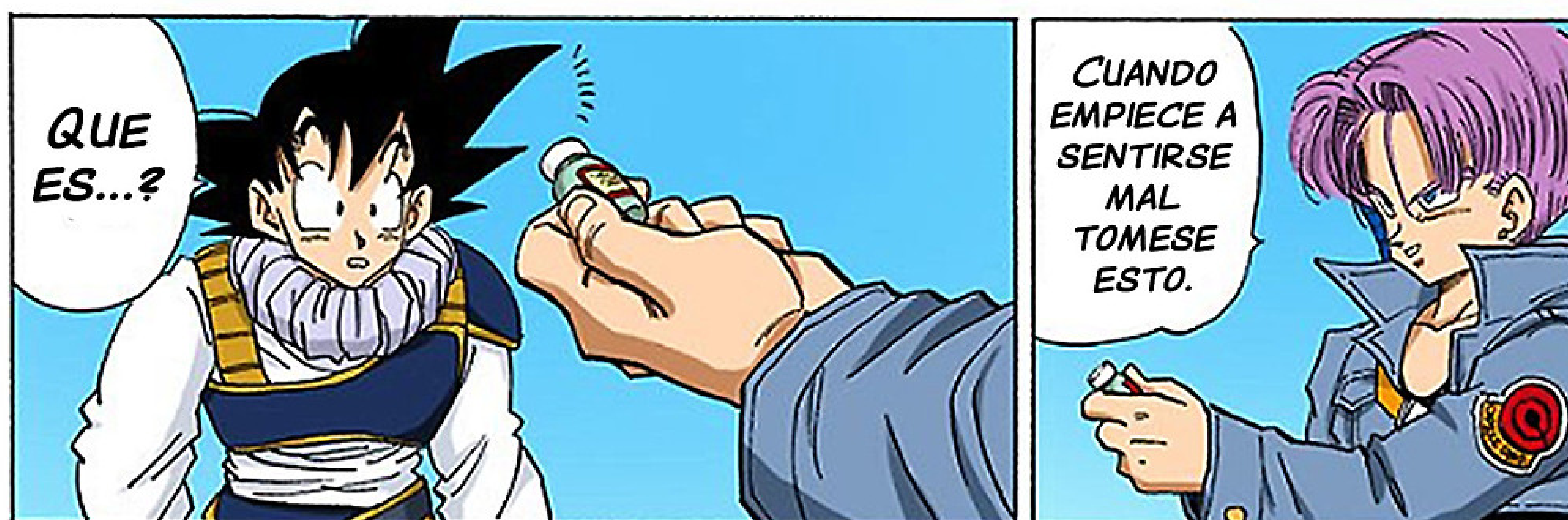


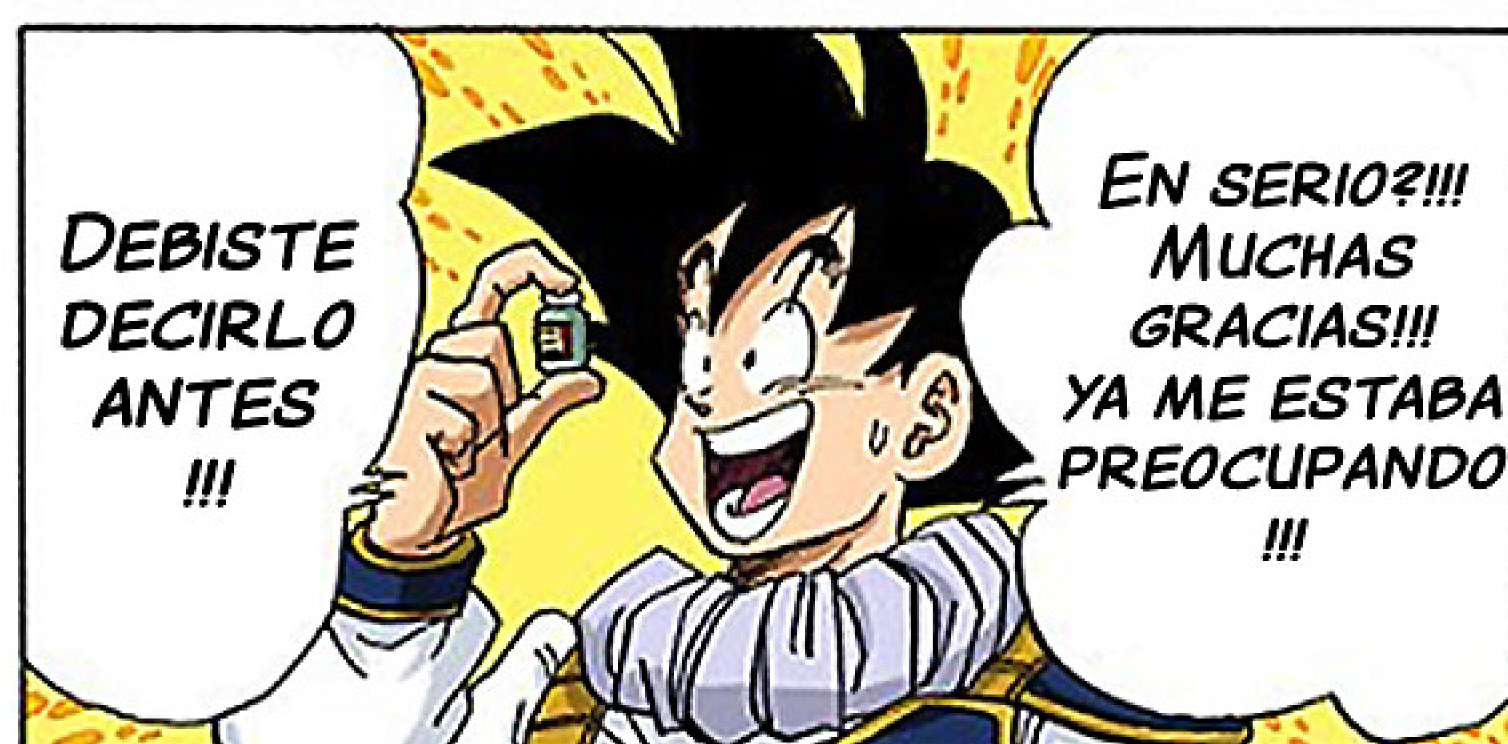




Traducido por David Molina P.

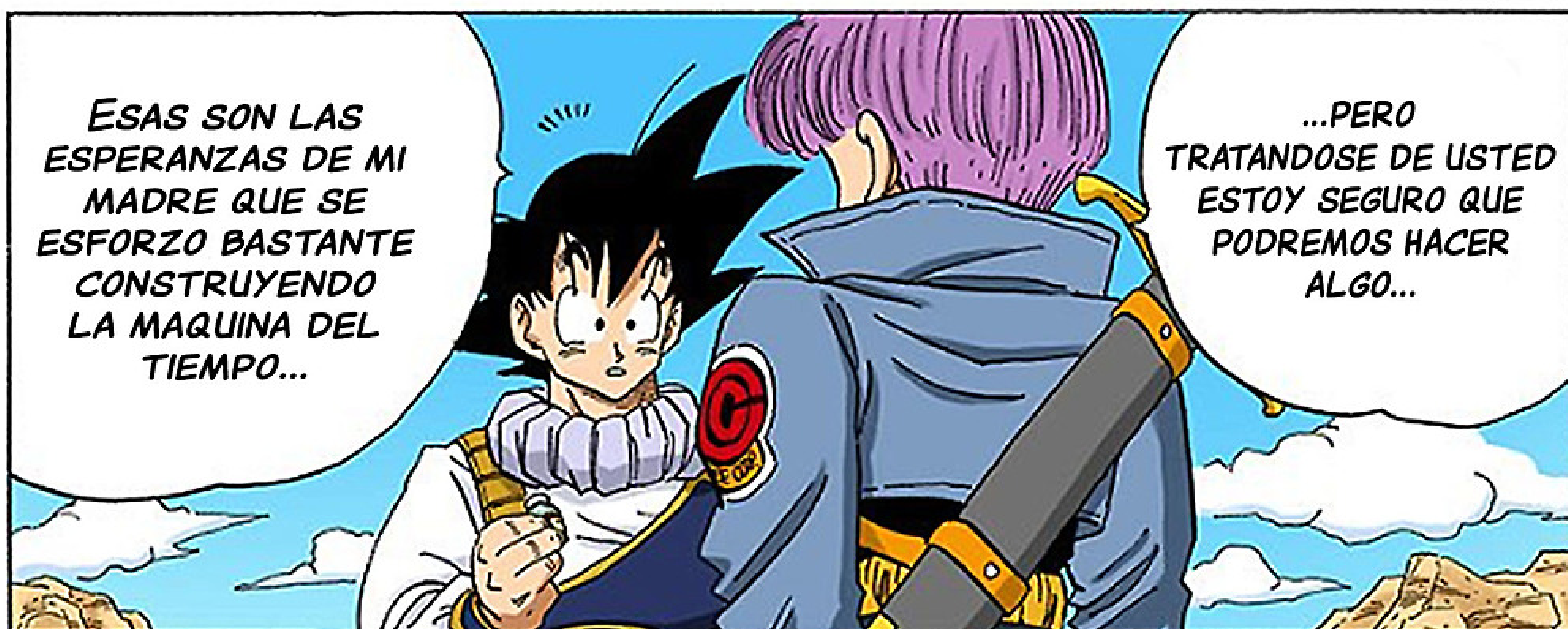






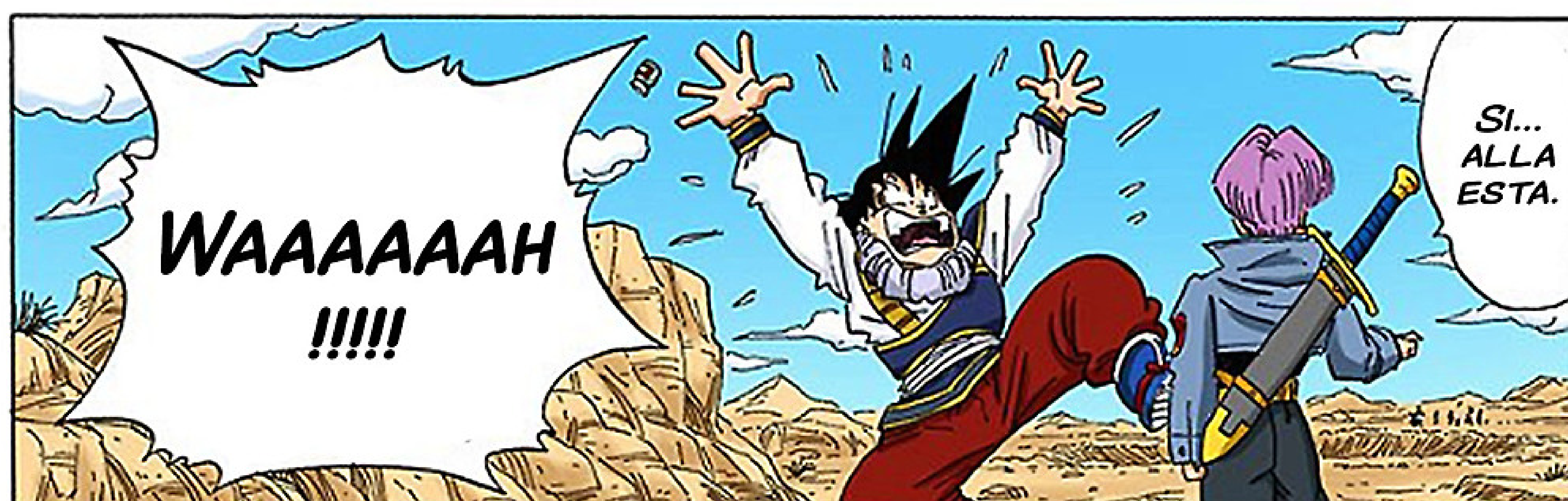





...PERO TRATANDOSE DE USTED ESTOY SEGURO QUE PODREMOS HACER ALGO...
ESAS SON LAS ESPERANZAS DE MI MADRE QUE SE ESFORZO BASTANTE CONSTRUYENDO LA MAQUINA DEL TIEMPO...


NO ME DIGAS QUE TU MAMA ME CONOCE?
SI, Y MUCHO ...


DICES QUE ELLA CONSTRUYO ESTA MAQUINA DEL TIEMPO...?
NO ME DIGAS QUE... TU MAMA ES...

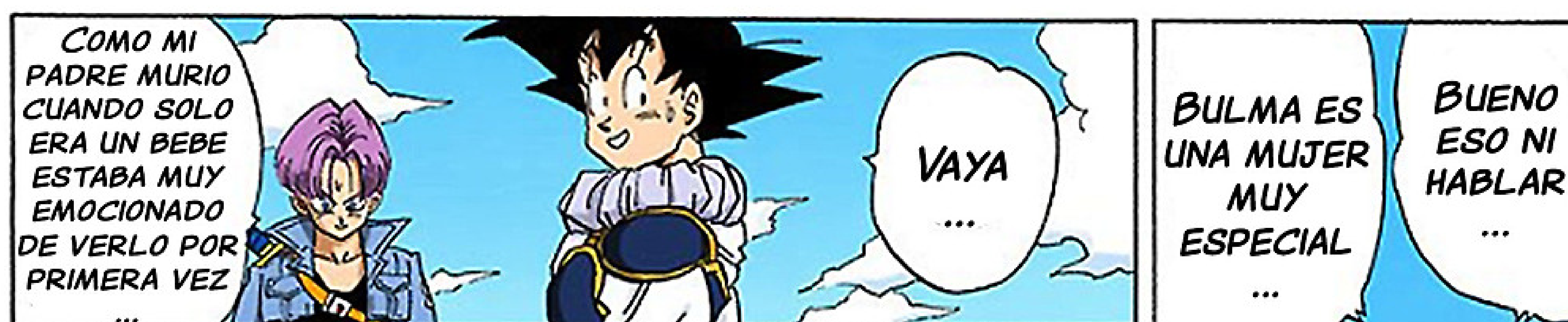

SI... ALLA ESTA.
WAAAAAAH !!!!!


BUL...
BULMA ...!!!!!!

Traducido por David Molina P.



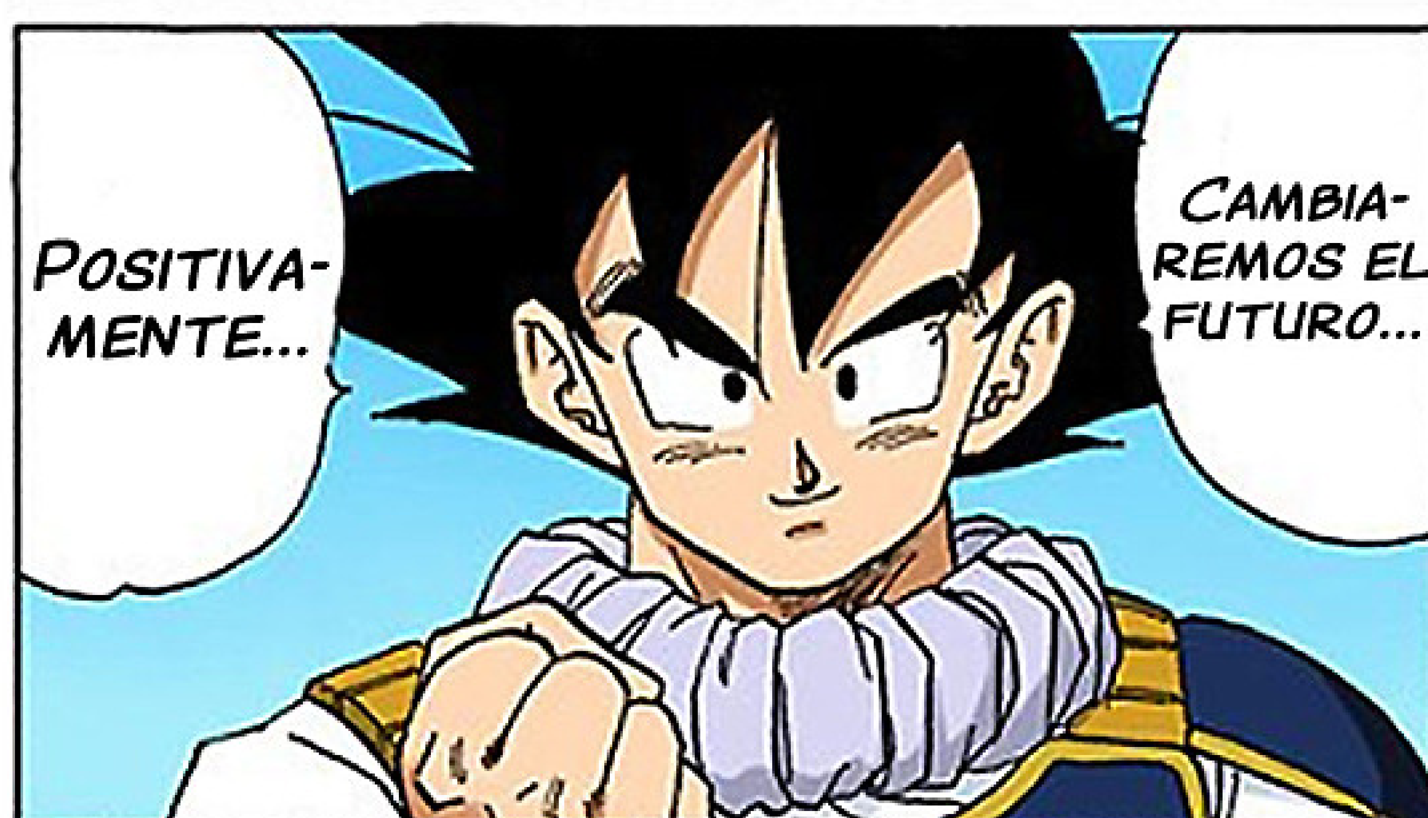


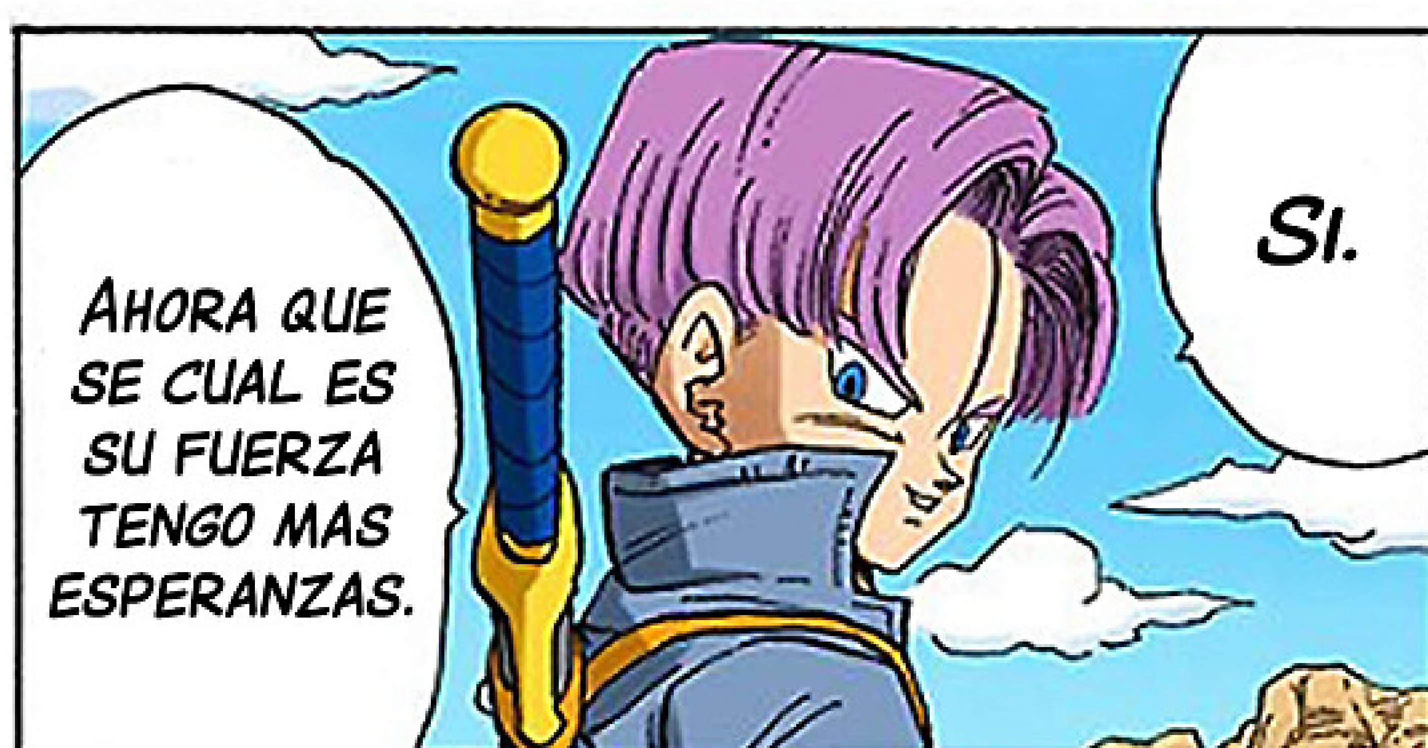





Por favor no vaya a decirle a nadie. Si ellos llegaran a saberlo entonces es probable que ellos de odien y pondria en peligro mi existencia...
Si, no te preocupes.

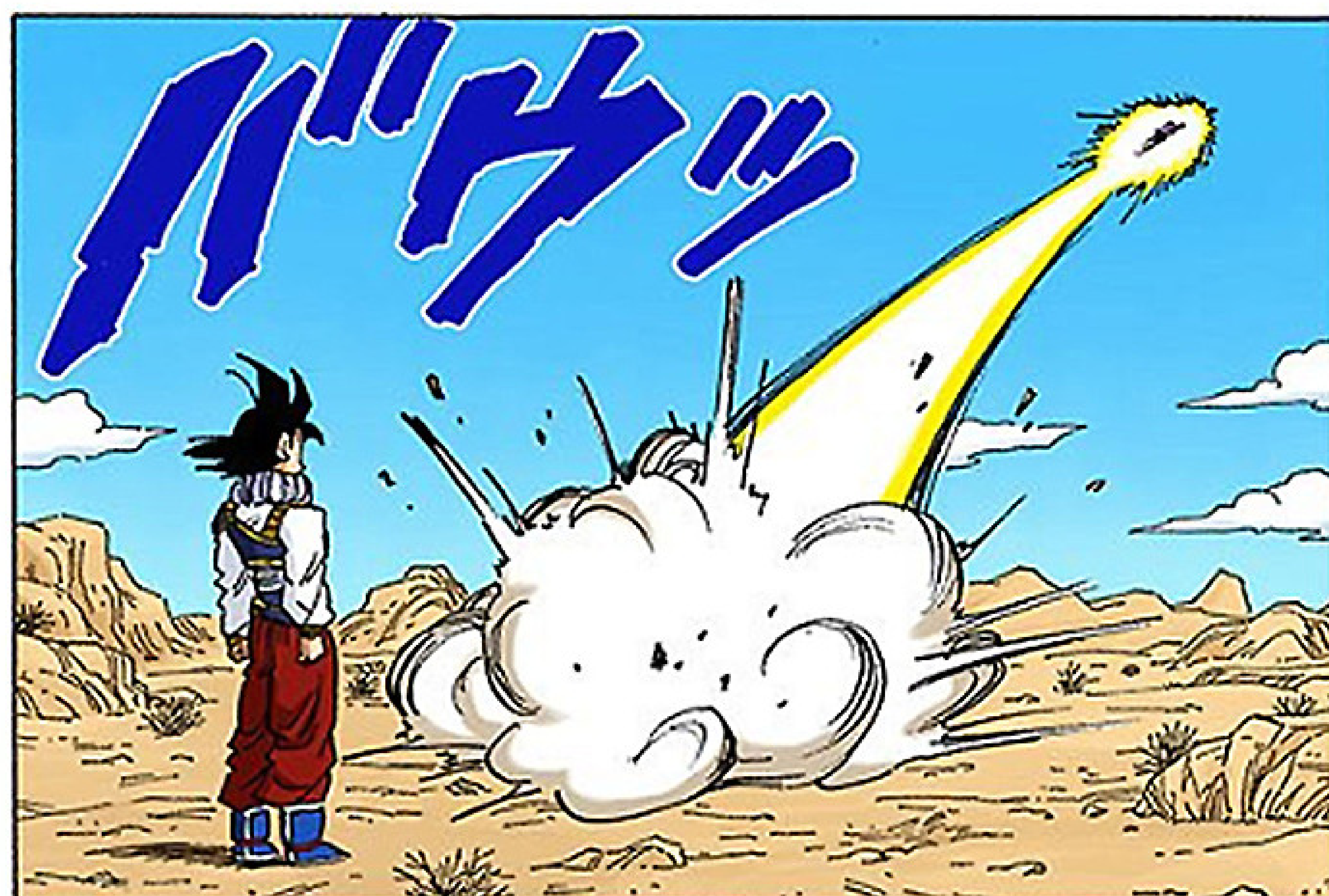

Bien es hora de irme, mi madre debe estar muy preocupada.
Dale las gracias de mi parte.


Cambiaremos el futuro...
Positivamente...


Si.
Ahora que se cual es su fuerza tengo mas esperanzas.


Nos volveremos a ver?
Eso no lo se... se requiere de bastante tiempo para reunir la energia necesaria para hacer un viaje de ida y vuelta en el tiempo...
Pero si sigo con vida volvere con mucho gusto en 3 años...


RECUERDA QUE TENEMOS UN OBJETIVO, NOSOTROS ENTRENAREMOS MUY DURO EN ESTOS 3 AÑOS.
CUIDATE.






EL JOVEN SE MARCHO !!
!!

Traducido por David Molina P.





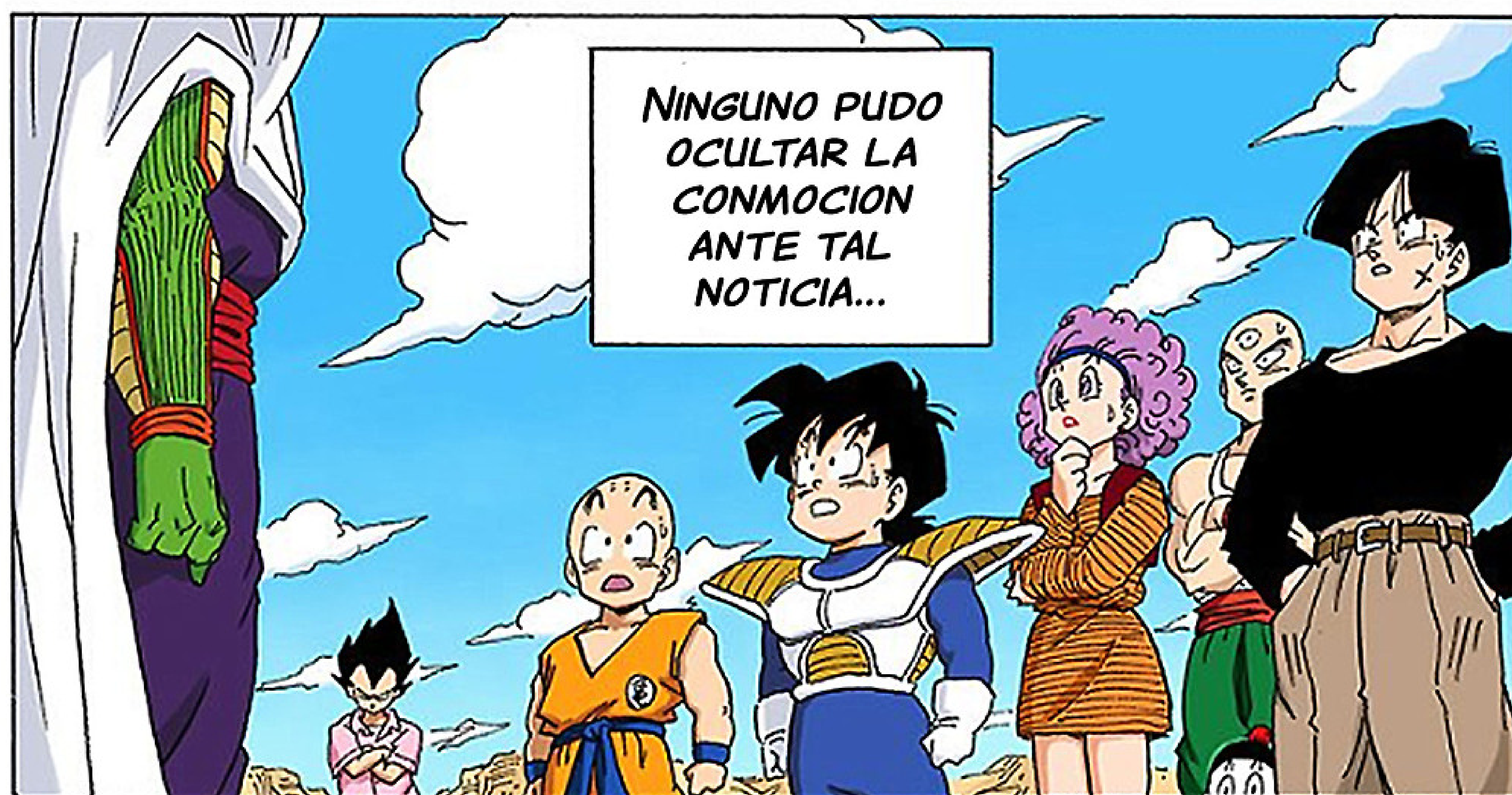


Traducido por David Molina P.



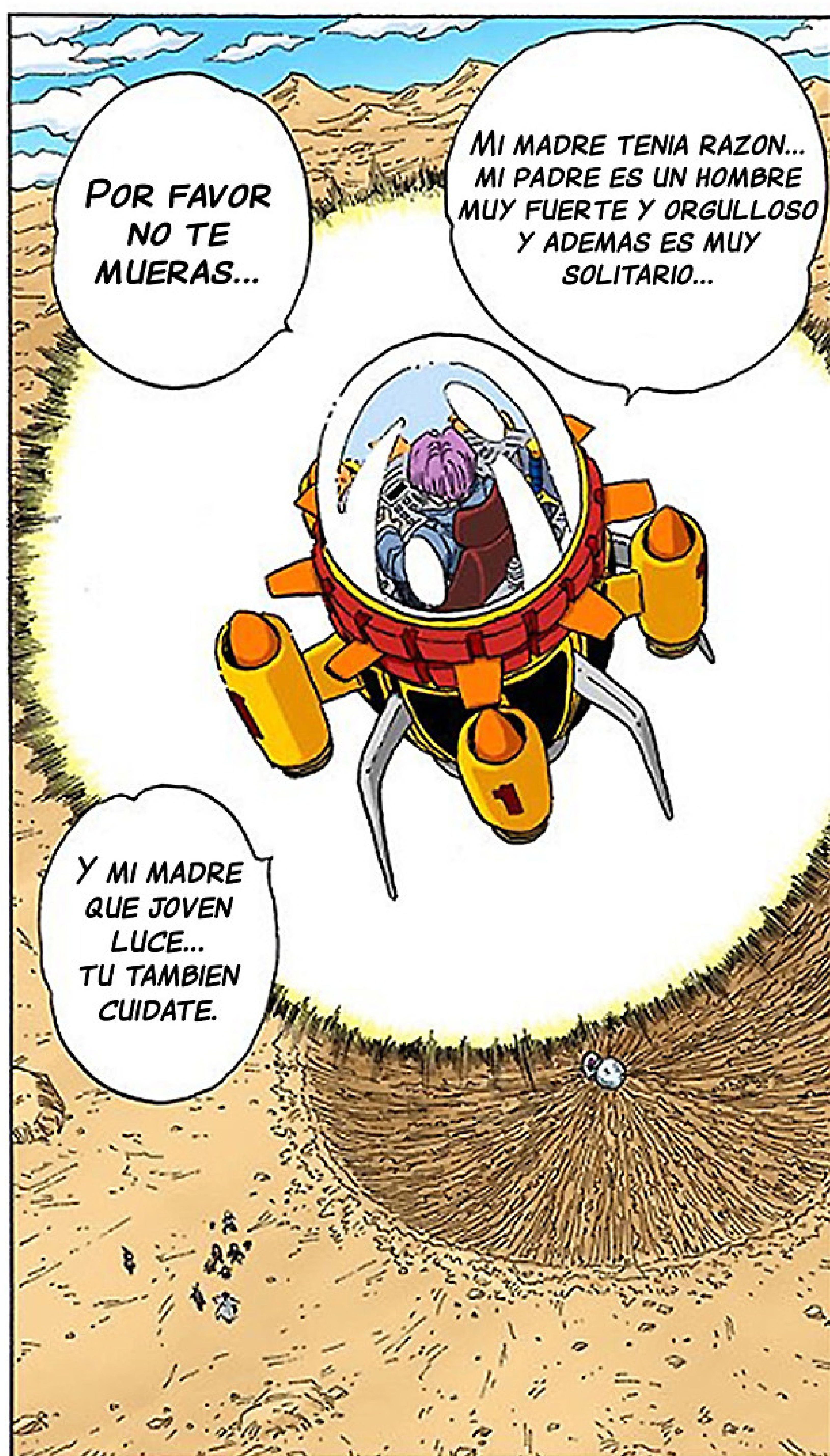


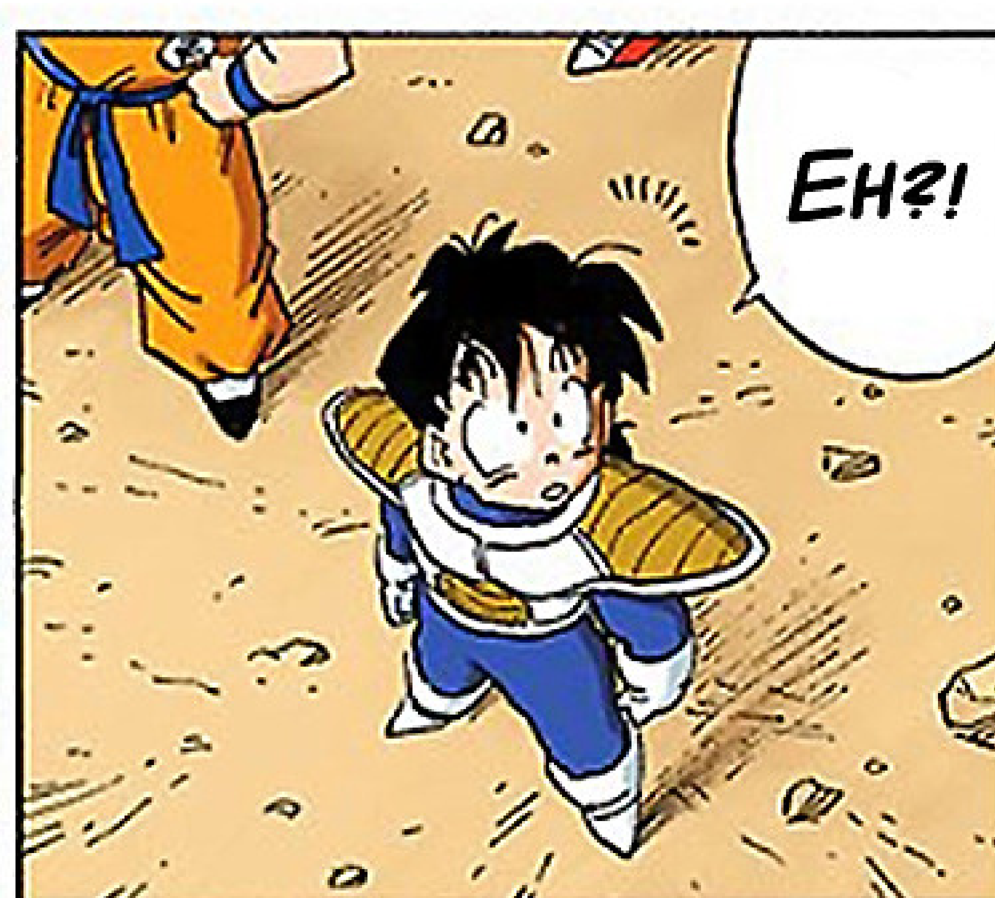


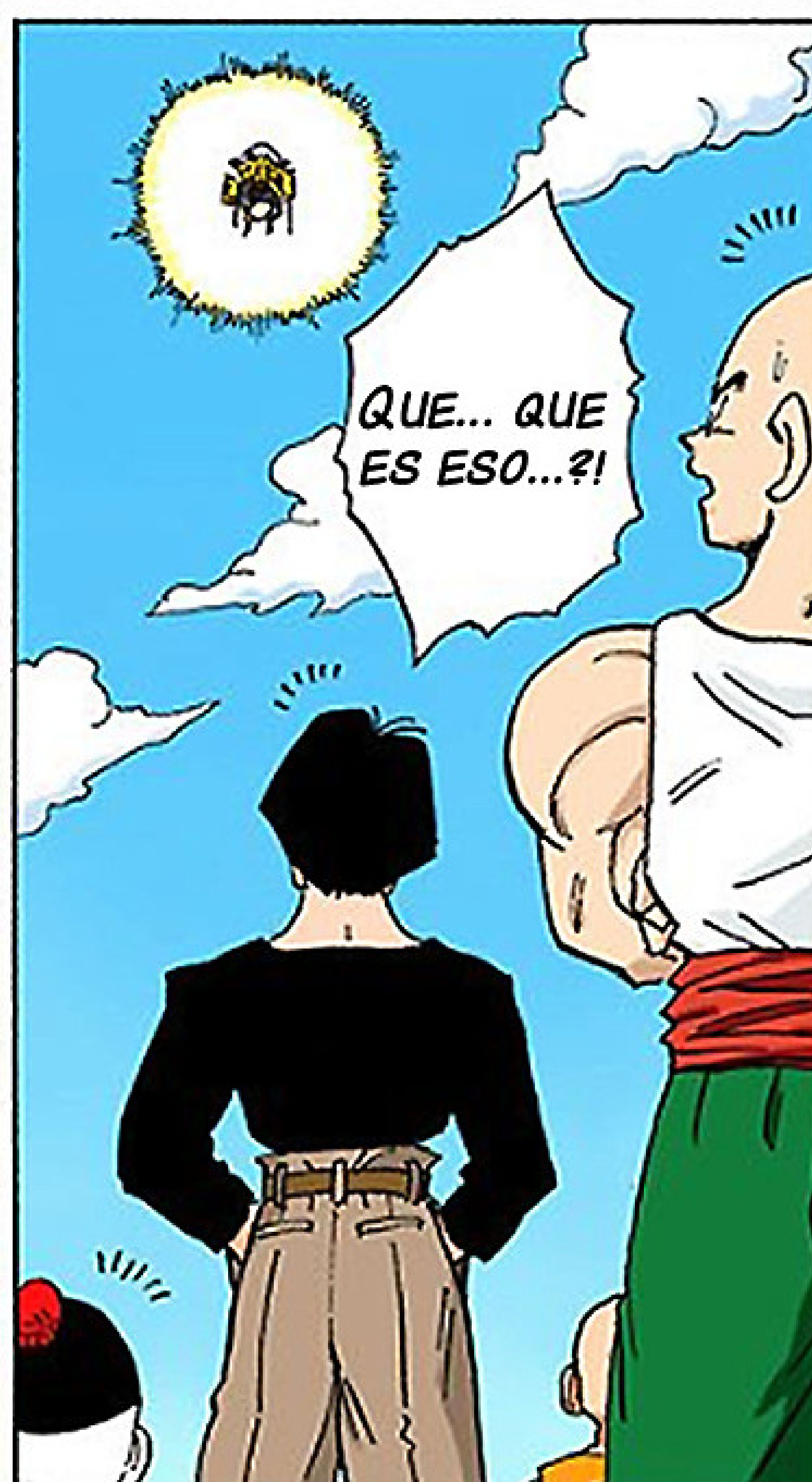


Traducido por David Molina P.

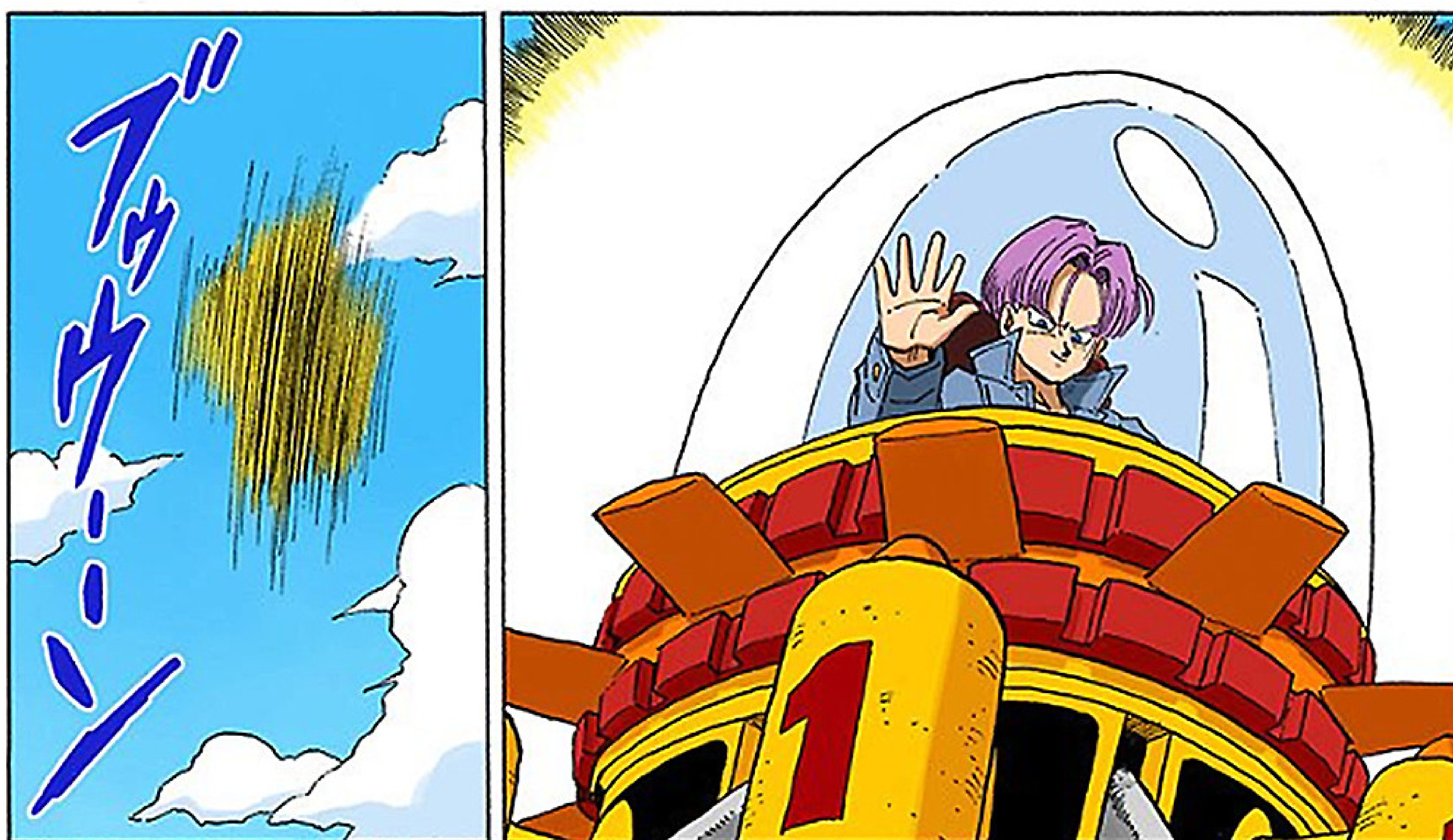


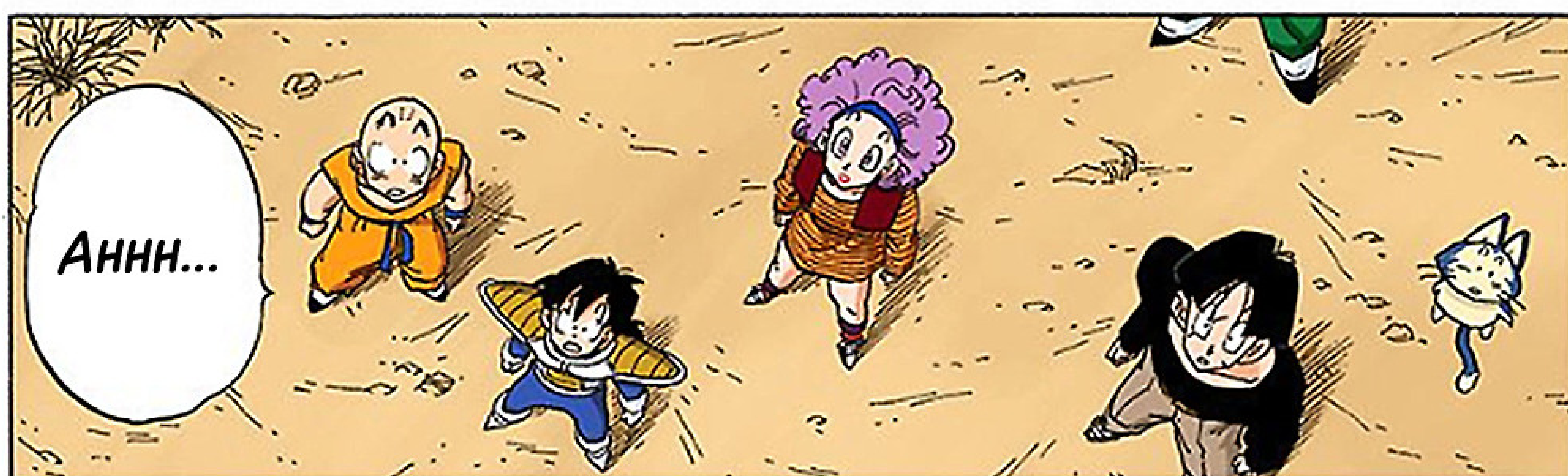


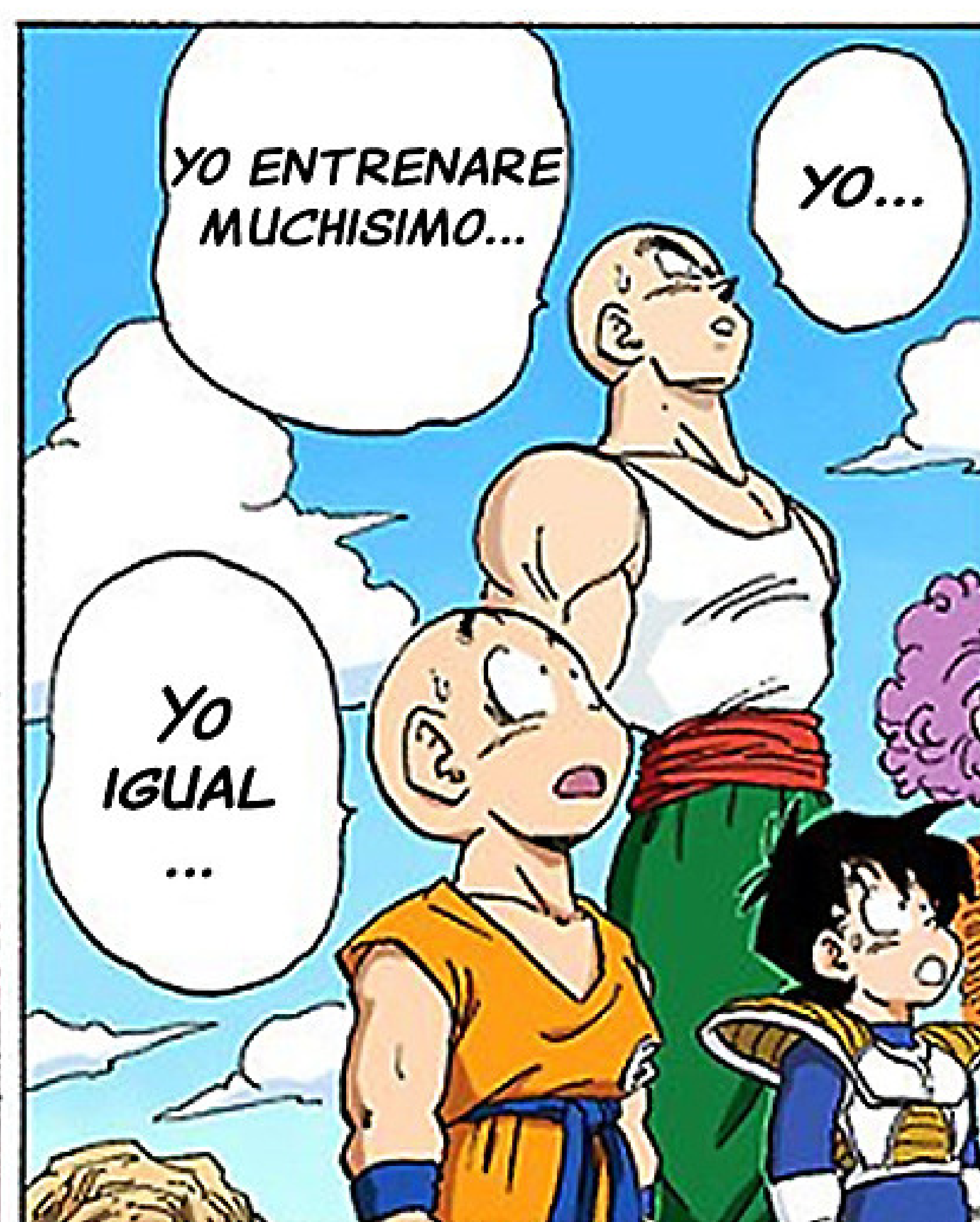




Traducido por David Molina P.









Capitulo 6: Tres Años de Preparacion

DRAGON BALL

ドラゴンボール



Traducido por David Molina P.

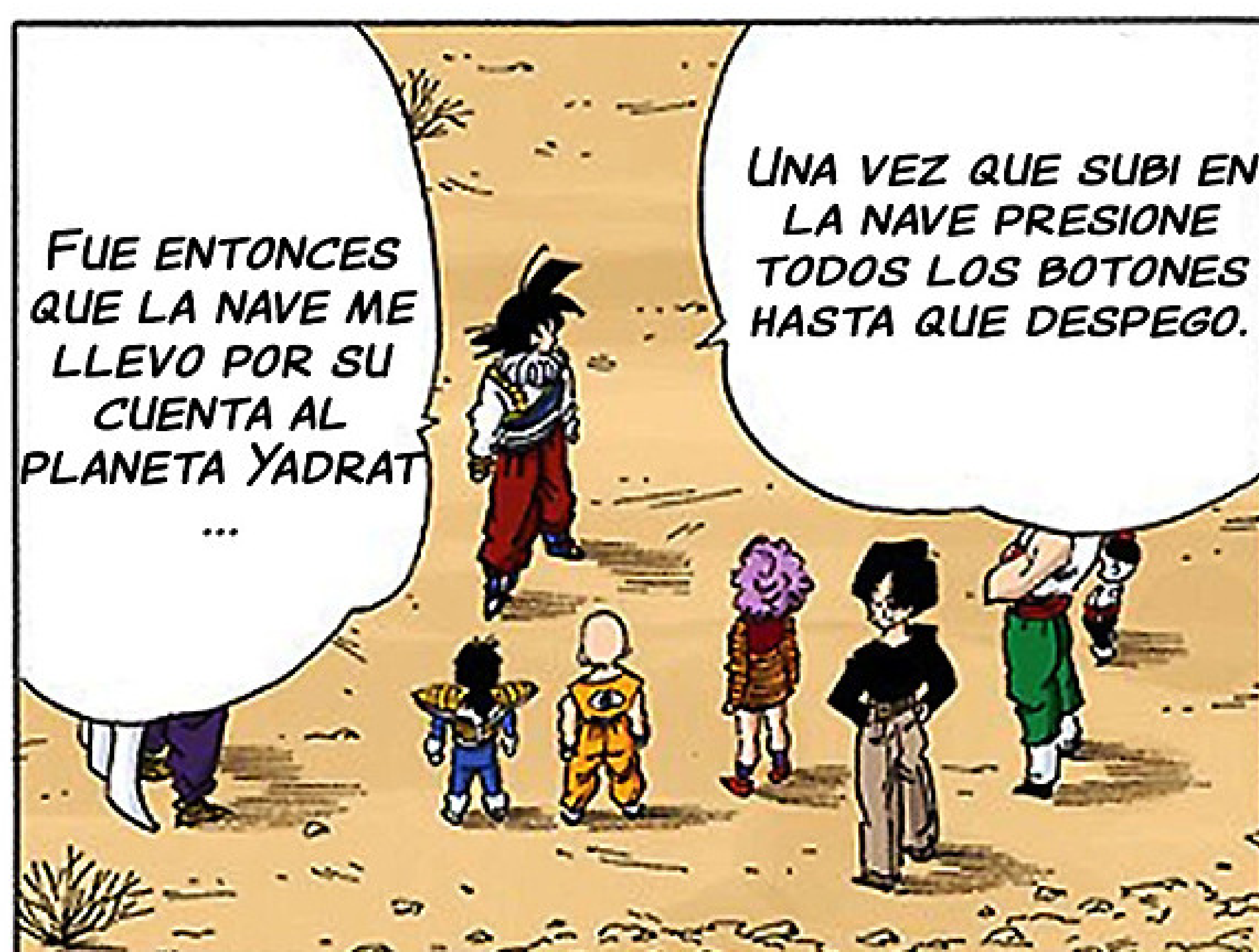
TRUNKS EL JOVEN QUE VINO DEL FUTURO DIJO QUE DENTRO DE 3 AÑOS EL DIA 12 DE MAYO, DOS TERRIBLES ANDROIDES APARECERIAN... EN VISTA DE LO QUE IBA A OCURRIR, LOS GUERREROS DECIDIERON ENTRENAR PARA HACER FRENTE ANTE ESTA TERRIBLE NOTICIA...



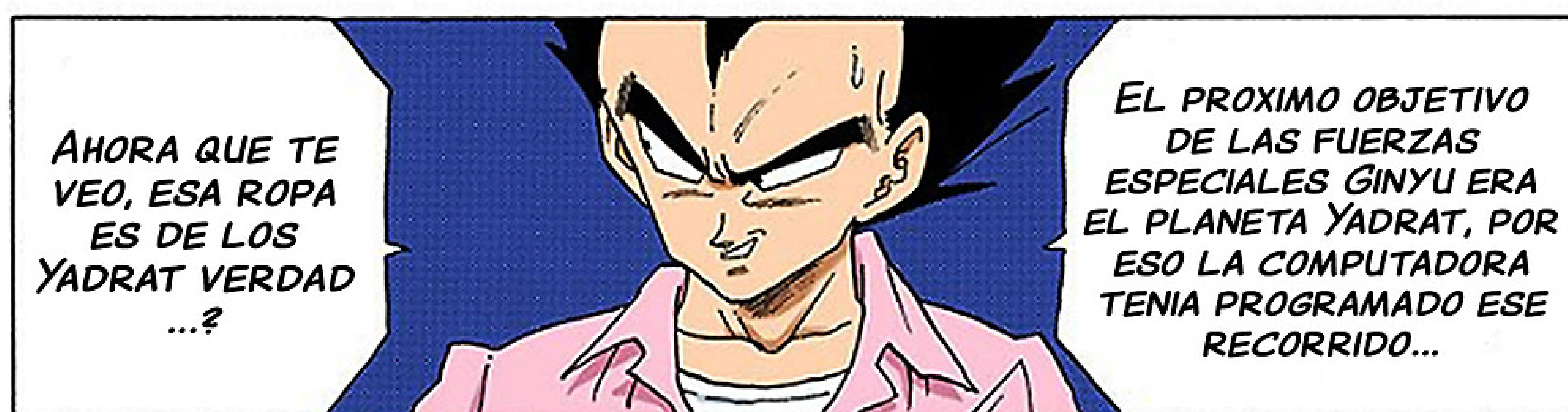




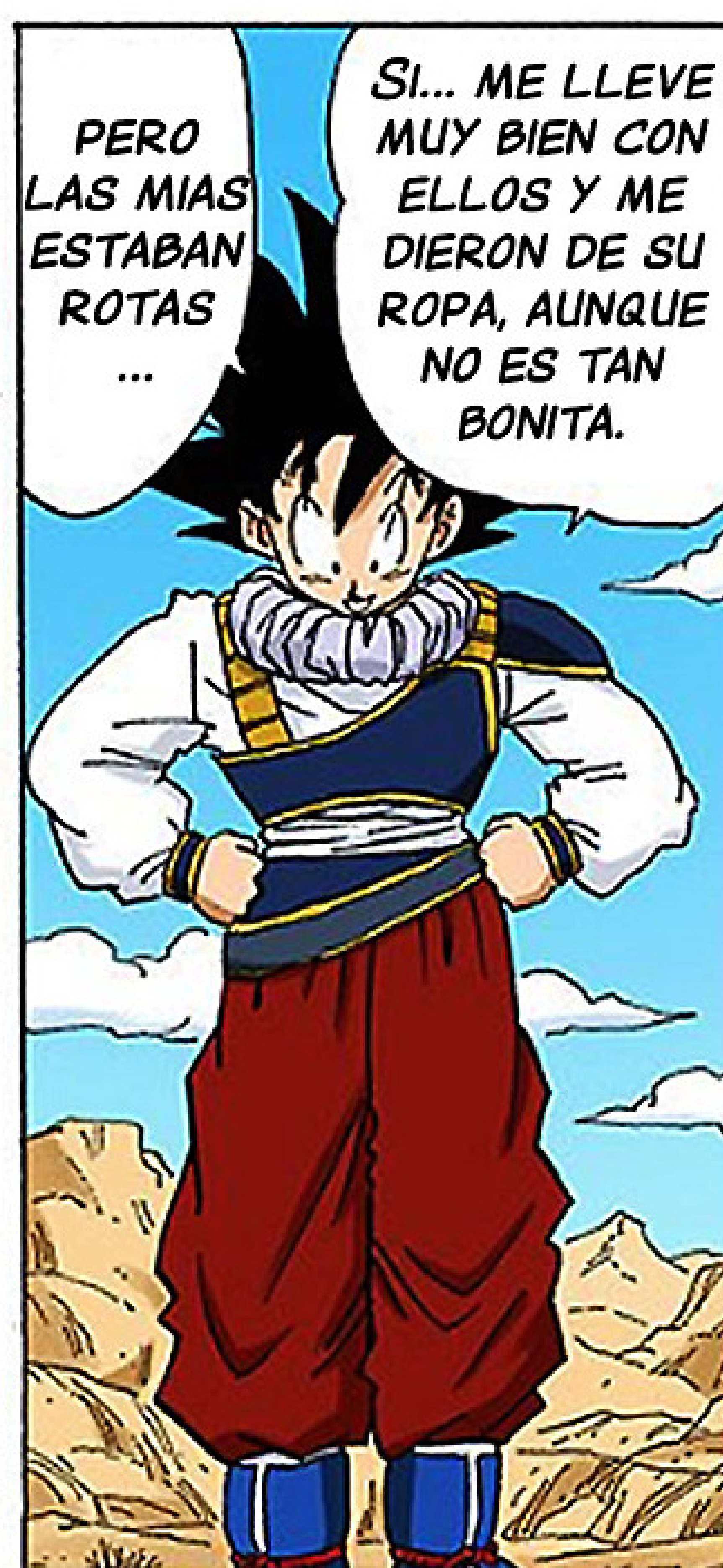
Traducido por David Molina P.





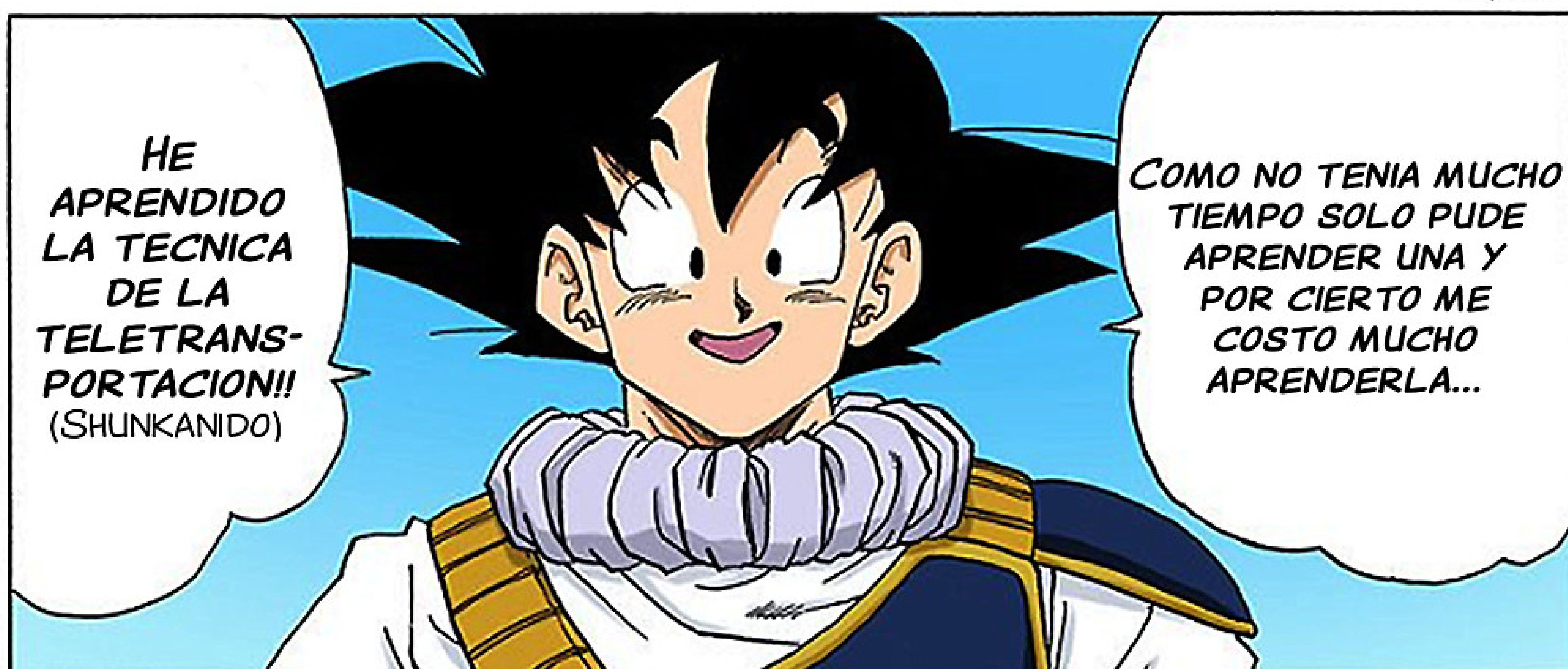


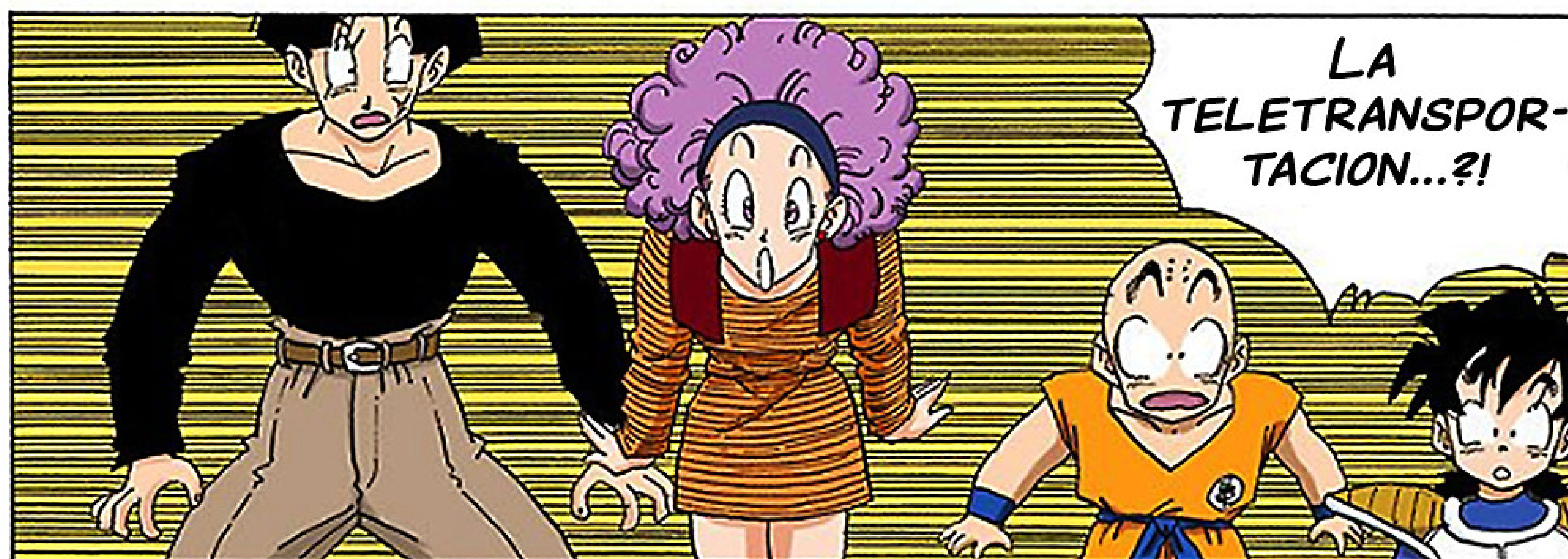









HE APRENDIDO LA TECNICA DE LA TELETRANS-PORTACION!! (SHUNKANIDO)
COMO NO TENIA MUCHO TIEMPO SOLO PUDE APRENDER UNA Y POR CIERTO ME COSTO MUCHO APRENDERLA...

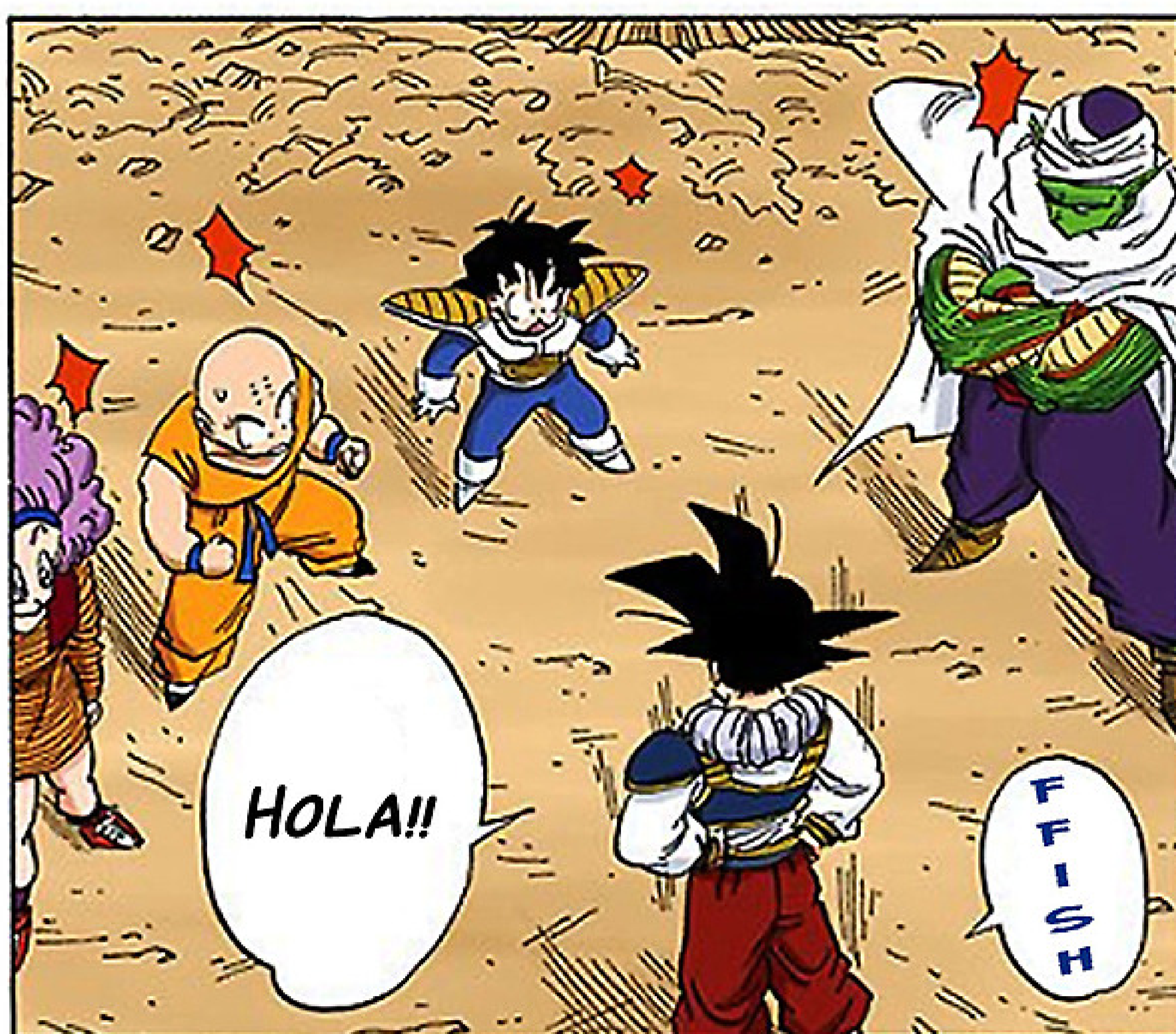

LA TELETRANSPOR-TACION...?!

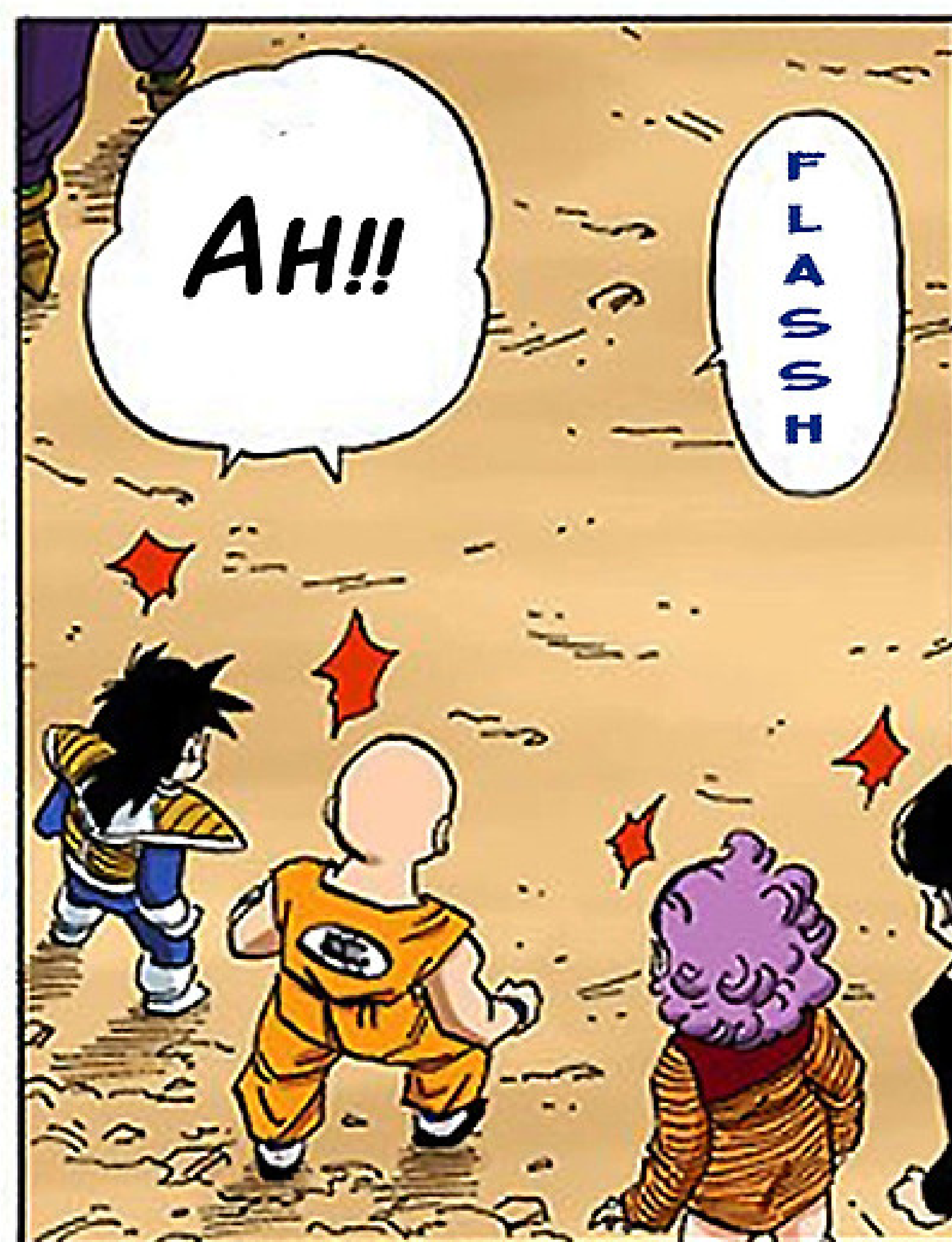

YA SE...
BIEN... A DONDE IRE...?

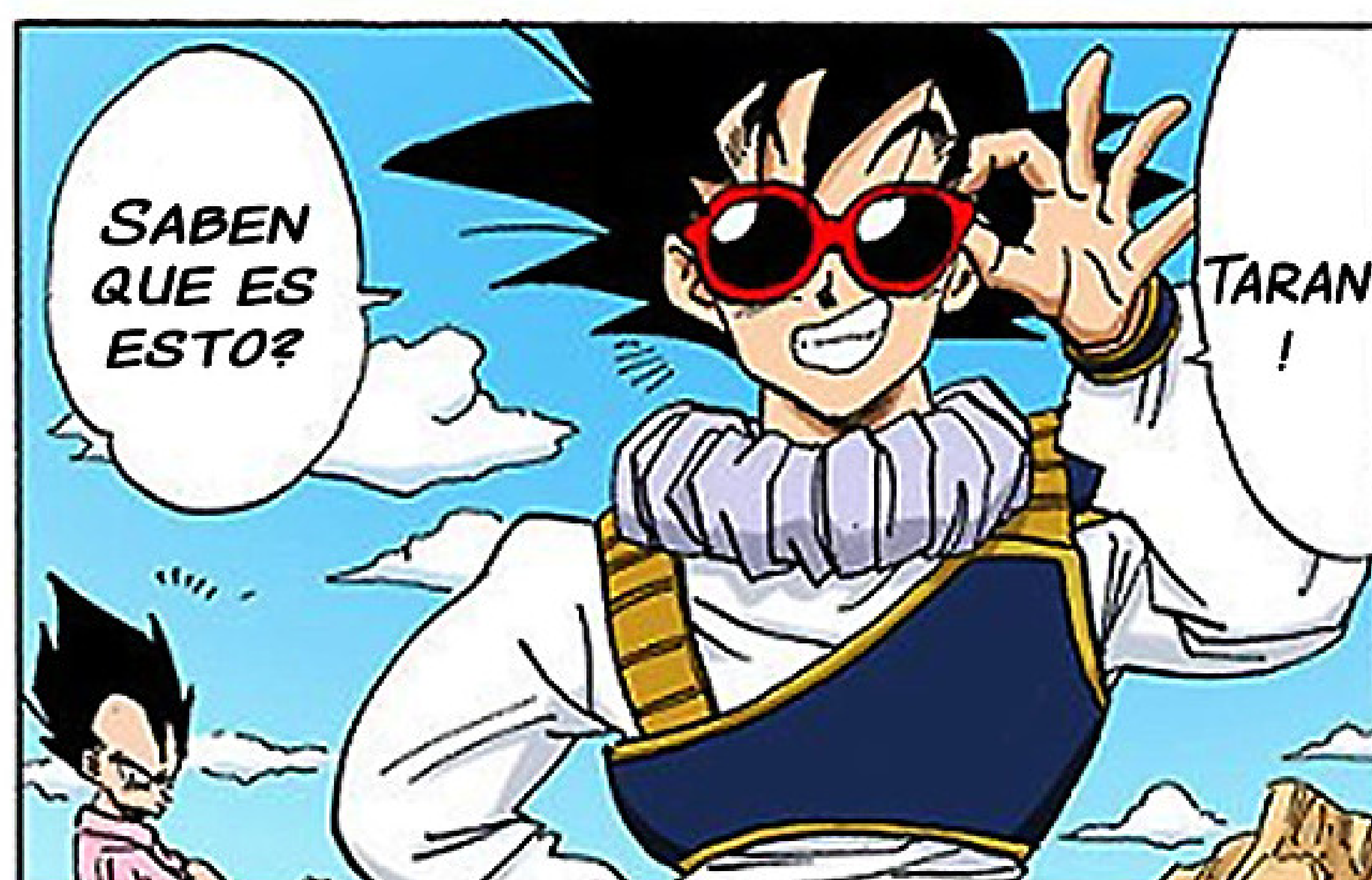

ESTA TECNICA NO SE TRATA DE CONCENTRARSE EN UN LUGAR A DONDE QUIERAS IR, SI NO A UNA PERSONA QUE ESTE EN ALGUN LUGAR, POR ESO DEBES SENTIR SU KI... POR ESO NO SE PUEDE IR A LUGARES QUE NO CONOCES...


EN... EN SERIO?! VAMOS HAZLA ...
ESTA BIEN.

Traducido por David Molina P.





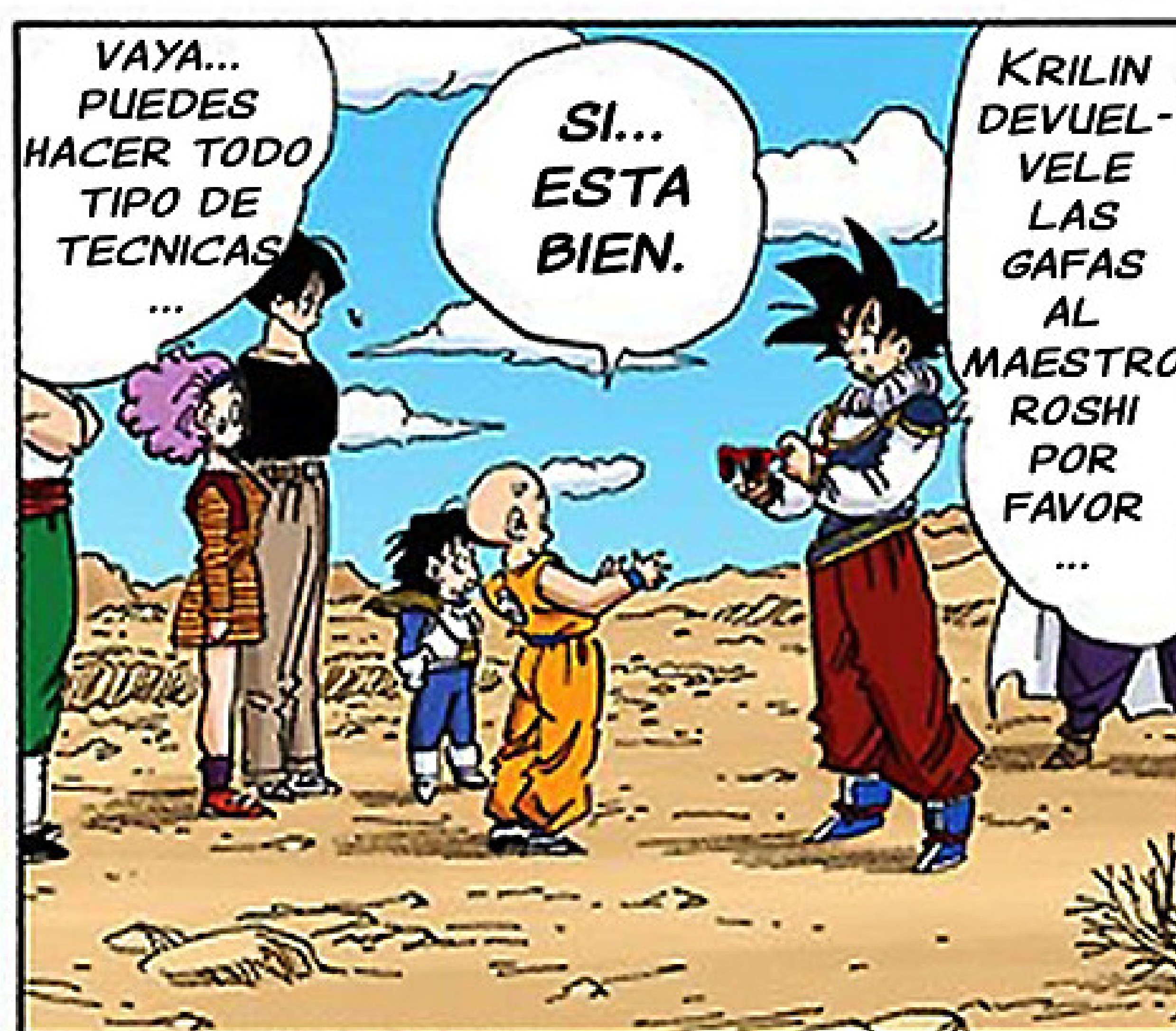











Krilin devuelvele las gafas al maestro Roshi por favor ...
Si... esta bien.
Vaya... puedes hacer todo tipo de tecnicas ...

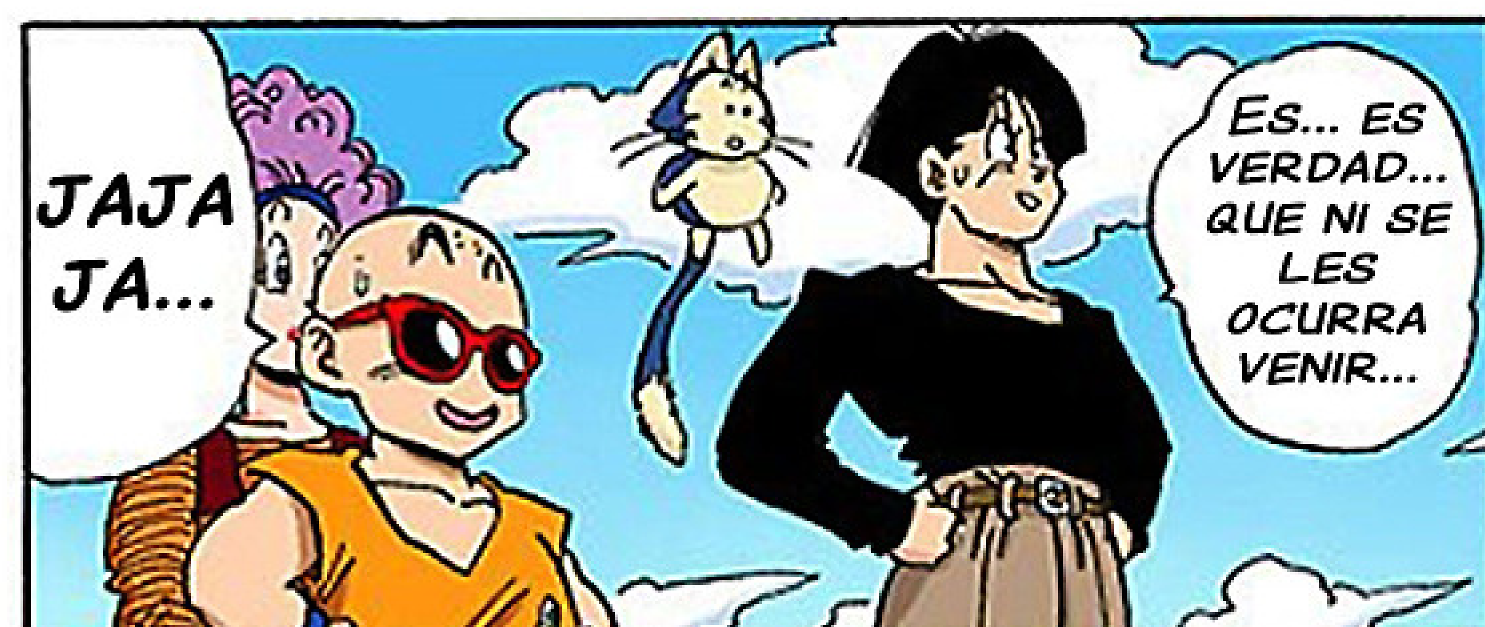

Bien, nos veremos dentro de 3 años...
Pero en que lugar era y a que hora ...?


Bueno pues...
Eso me lo dijo...
Pero ya se me olvido ...

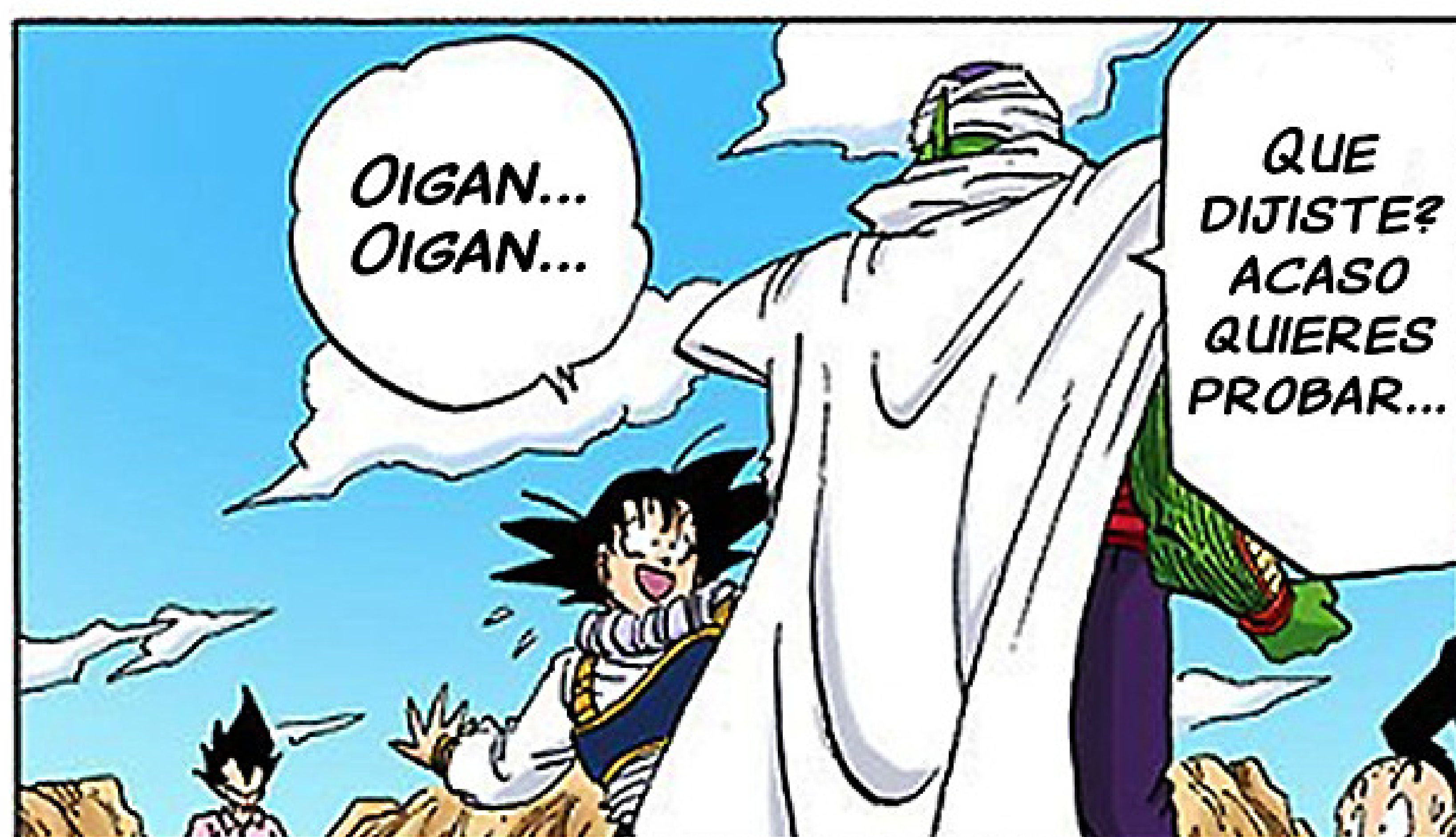

Dentro de 3 años el 12 de mayo a las 10 AM y esto ocurrira en una pequeña isla a 9 kilometros al suroeste en la capital del sur...
Estaria bien que llegaramos una hora antes ...


Gracias me has salvado Pikoro!
No te da verguenza? menos mal que Pikoro tambien escucho la platica ...


En esta ocacion quien no tenga la confianza en sus habilidades sera mejor que no vaya, esta vez el enemigo es demasiado poderoso...
Es mejor que no vayan personas que solo seran un estorbo ...


Es... es verdad... que ni se les ocurra venir...
Jaja ja...


Por favor no me hagas reir...
No seras tu el que no tiene confianza en si mismo...?


Que dijiste? acaso quieres probar...
Oigan... Oigan...

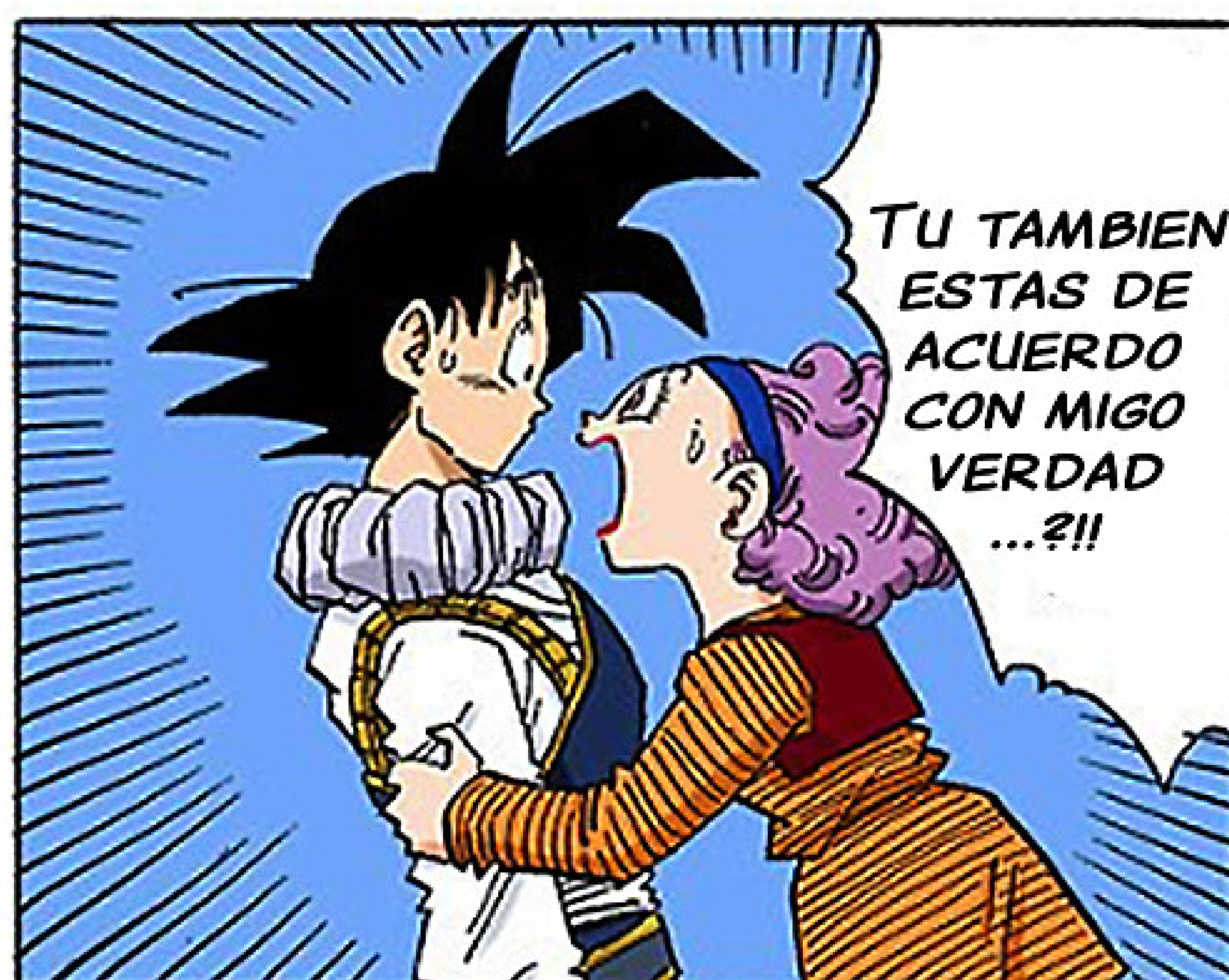

Oigan tengo una idea...!! Que les parece si en estos momentos vamos y eliminamos al doctor Gero quien creo a los Androides ...?!!
Estoy segura que si le preguntamos a Shenlong el nos dira su ubicacion y no habra necesidad de pelear dentro de 3 años!!


Es cierto Bulma!! tienes toda la razon!!
Asi no habra la necesidad de pelear!! que lista eres!!!


Si hacen esa estupidez los matare !!!
Les quedo claro ?!!!



Traducido por David Molina P.



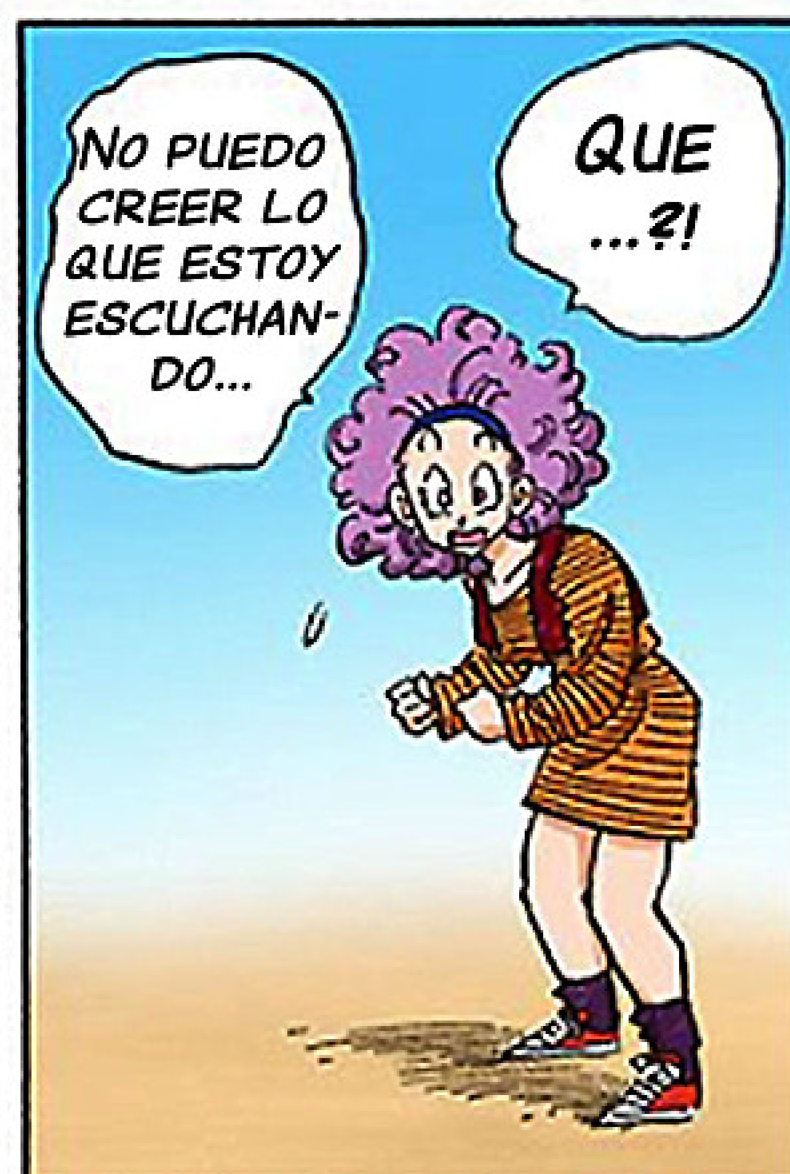












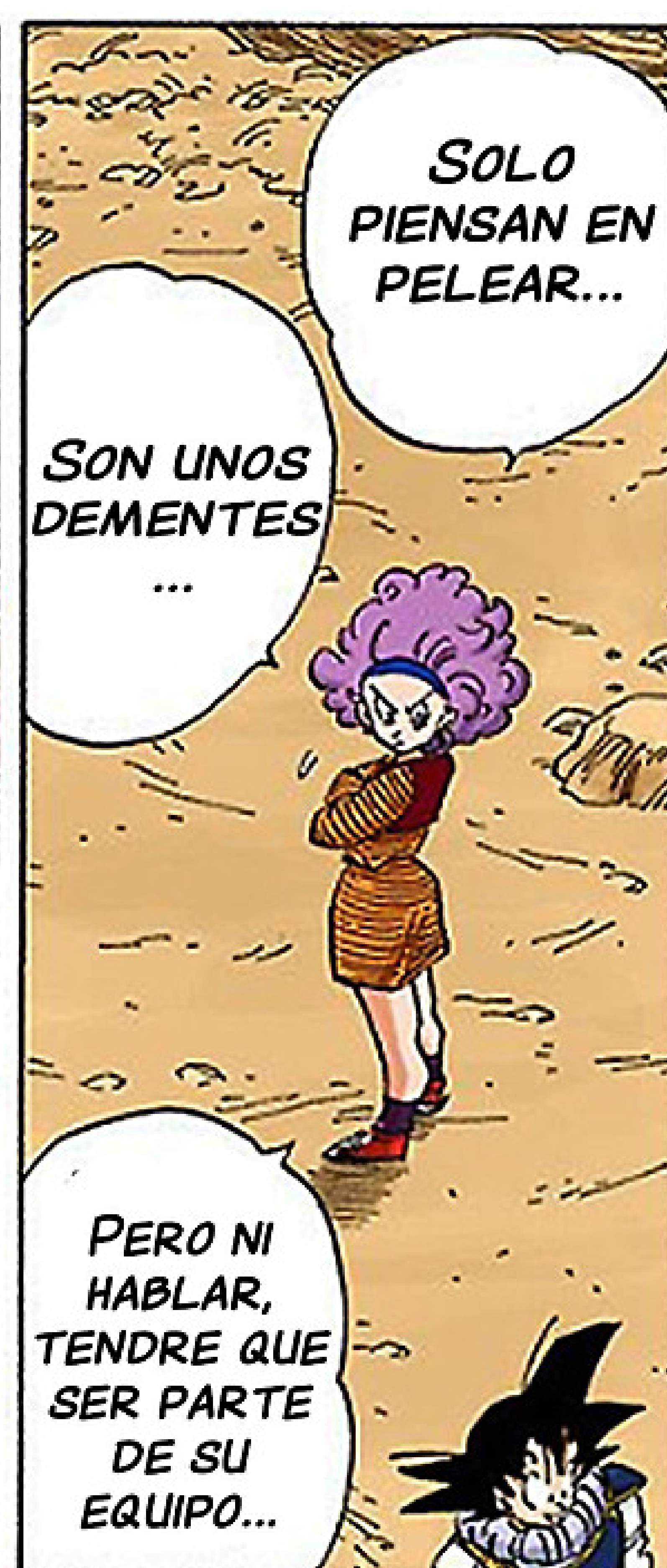

QUE SI PELEAMOS POR UN OBJETIVO EN COMUN NO TENDREMOS NUNGUN PROBLEMA CON PIKORO, PERO LO QUE NO SABEMOS ES LO QUE PODRIA HACER VEGETA ...
EL ES DE ESOS SUJETOS QUE TIENEN UN PASE DIRECTO AL INFIER-NO...

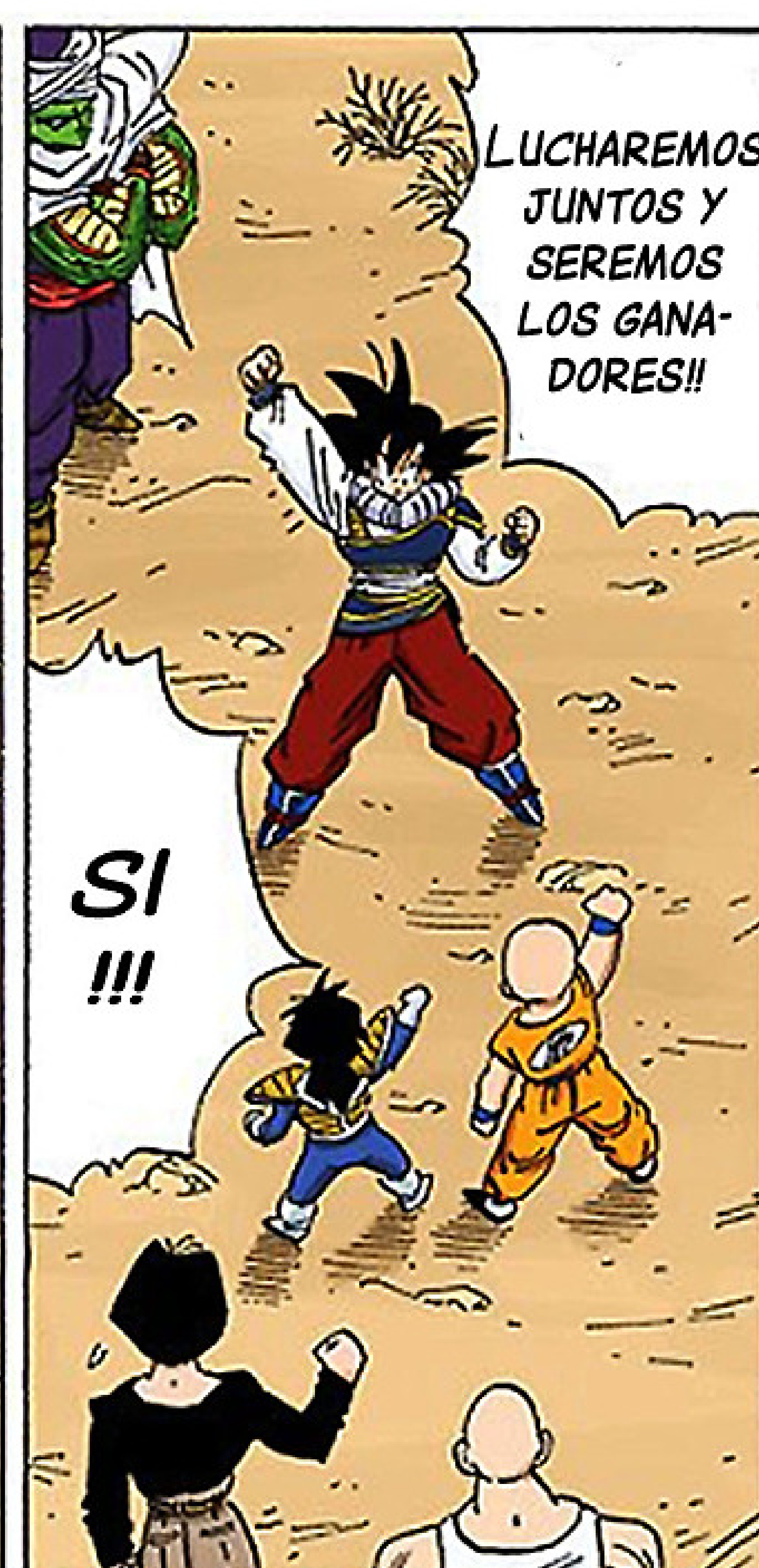

Y ESTO NO OCURRE MUY A MENIDO... PERO ULTIMAMENTE LOS ENEMIGOS HAN RESULTADO SER MUY PODEROSOS...
QUE QUIERES DECIR ...?


ESTA BIEN... HAGAN LO QUE QUIERAN ...
AUNQUE PARA UNA CIUDADANA COMO YO LE RESULTA MUY PELIGROSO SER PARTE DE SU EQUIPO...

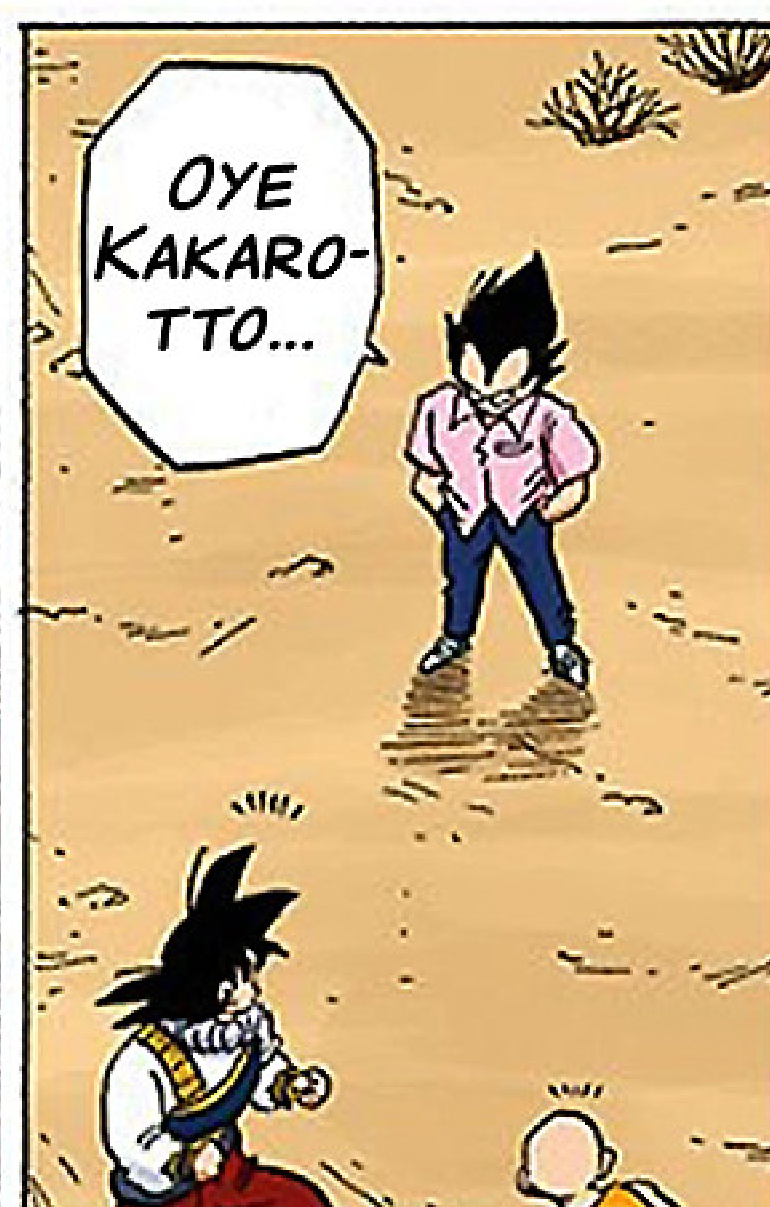

KRILIN, LO QUE ACABAS DE DECIR PARECE INTEREZANTE PERO...
SILEN-CIO!
NO SEAS INSOLEN-TE!!
ESE ES MI PUNTO DE VISTA!


MUY BIEN, NOS VEREMOS EN 3 AÑOS EL 12 DE MAYO A LAS 9 DE LA MAÑANA! SOLO VENGAN LOS QUE TENGAN CONFIANZA EN SI MISMO!!

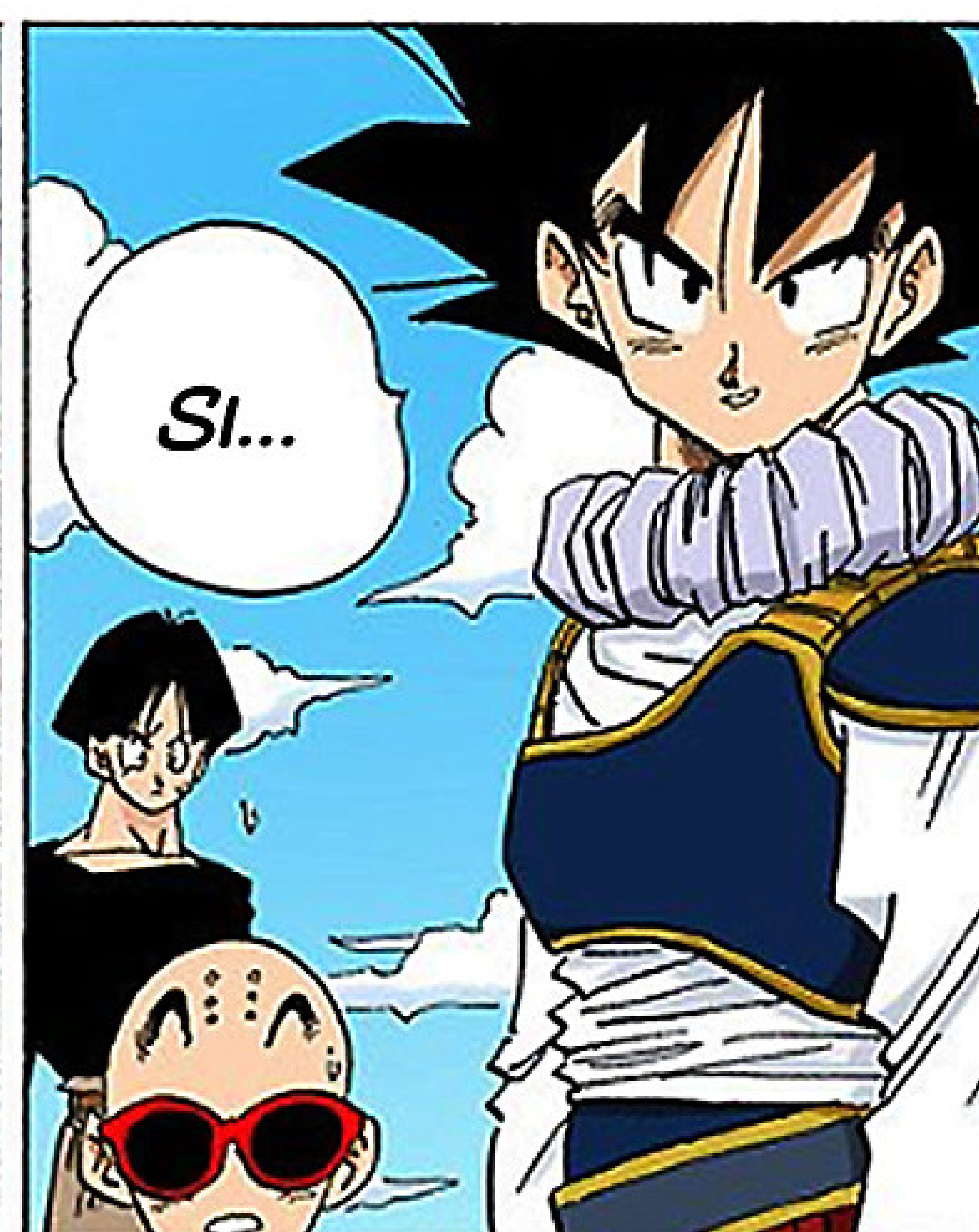

SOLO PIENSAN EN PELEAR...
SON UNOS DEMENTES ...
PERO NI HABLAR, TENDRE QUE SER PARTE DE SU EQUIPO...

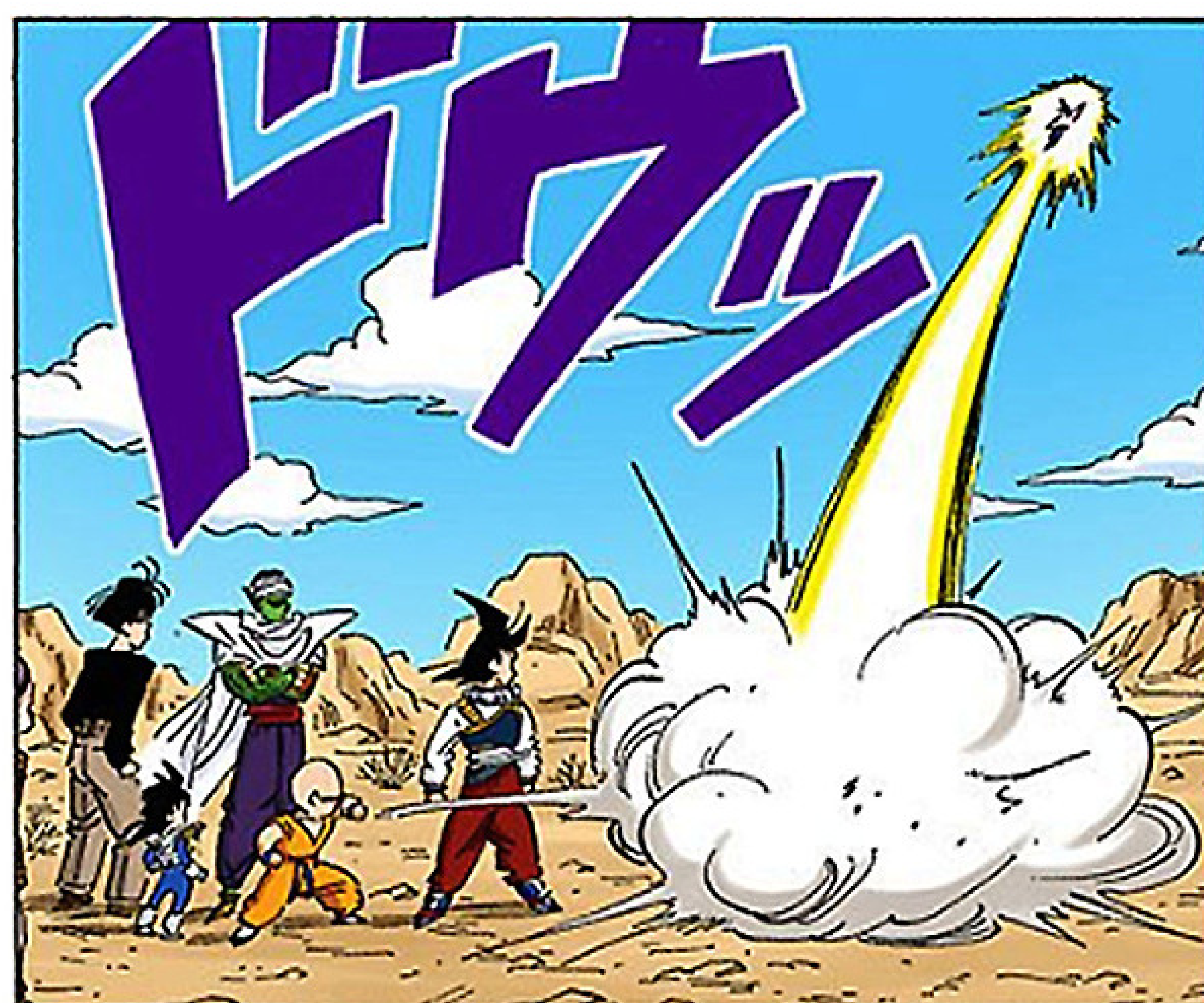

LUCHAREMOS JUNTOS Y SEREMOS LOS GANA-DORES!!
SI !!!

Traducido por David Molina P.

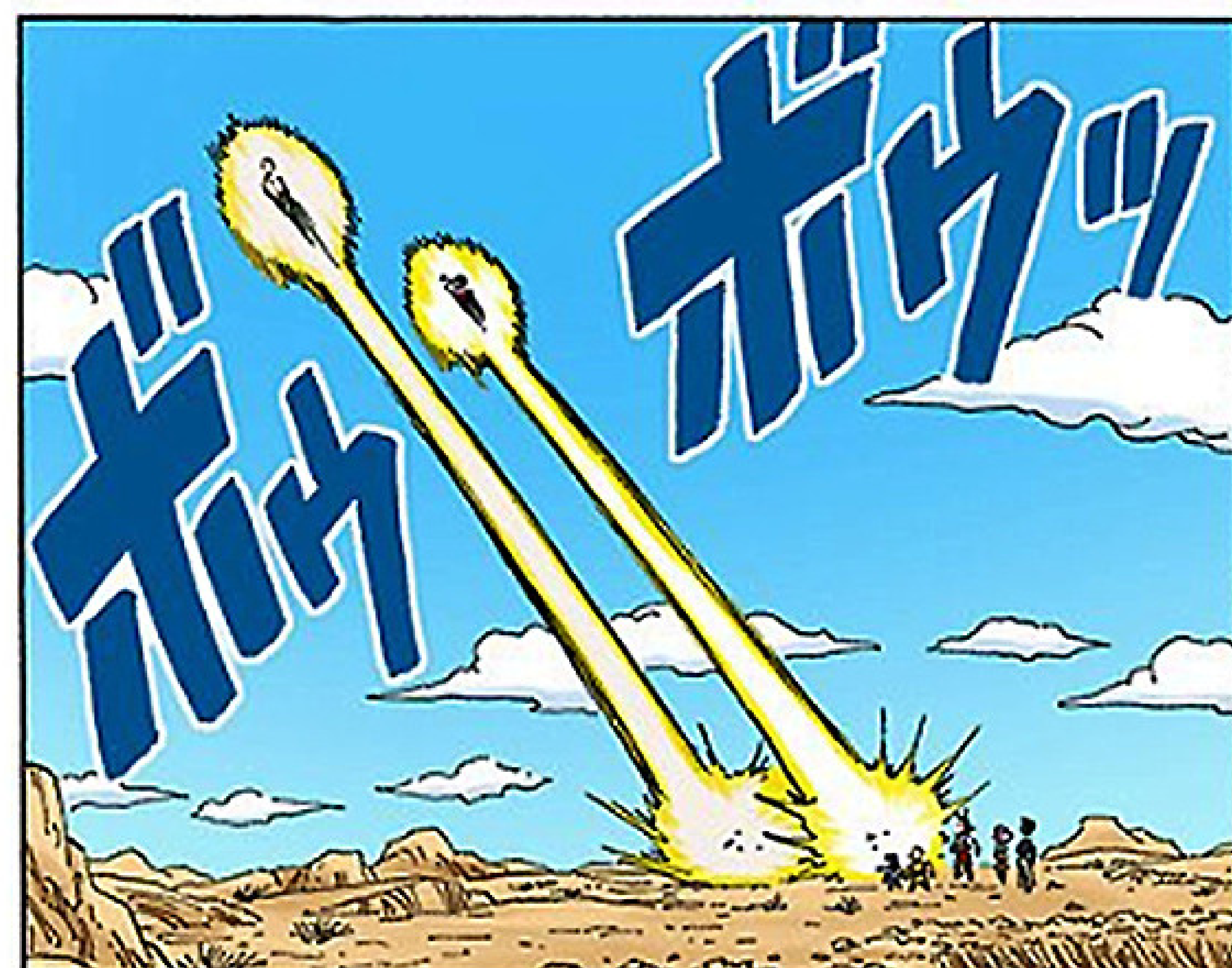






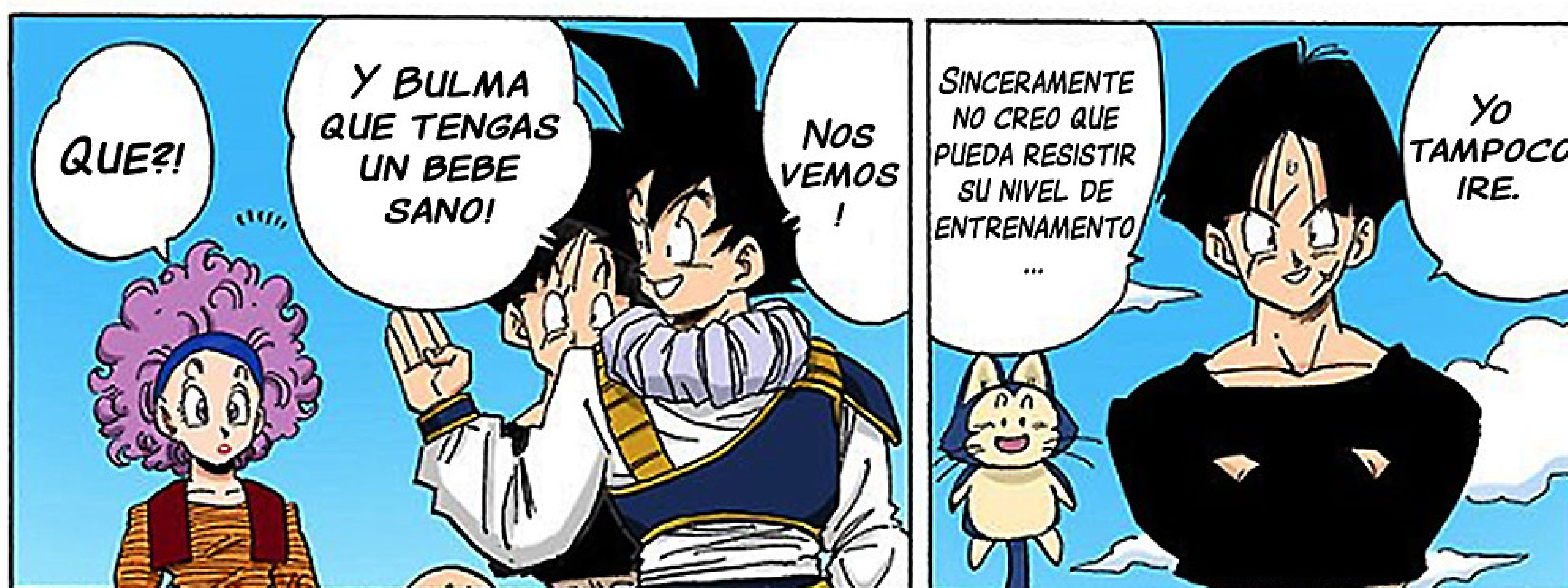






Traducido por David Molina P.

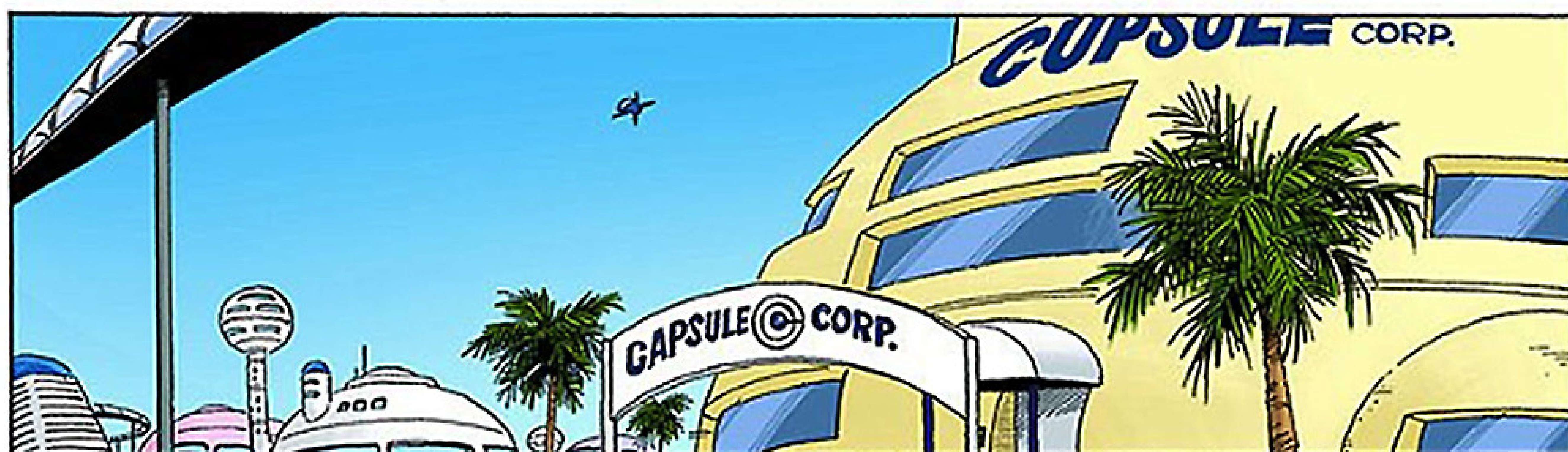


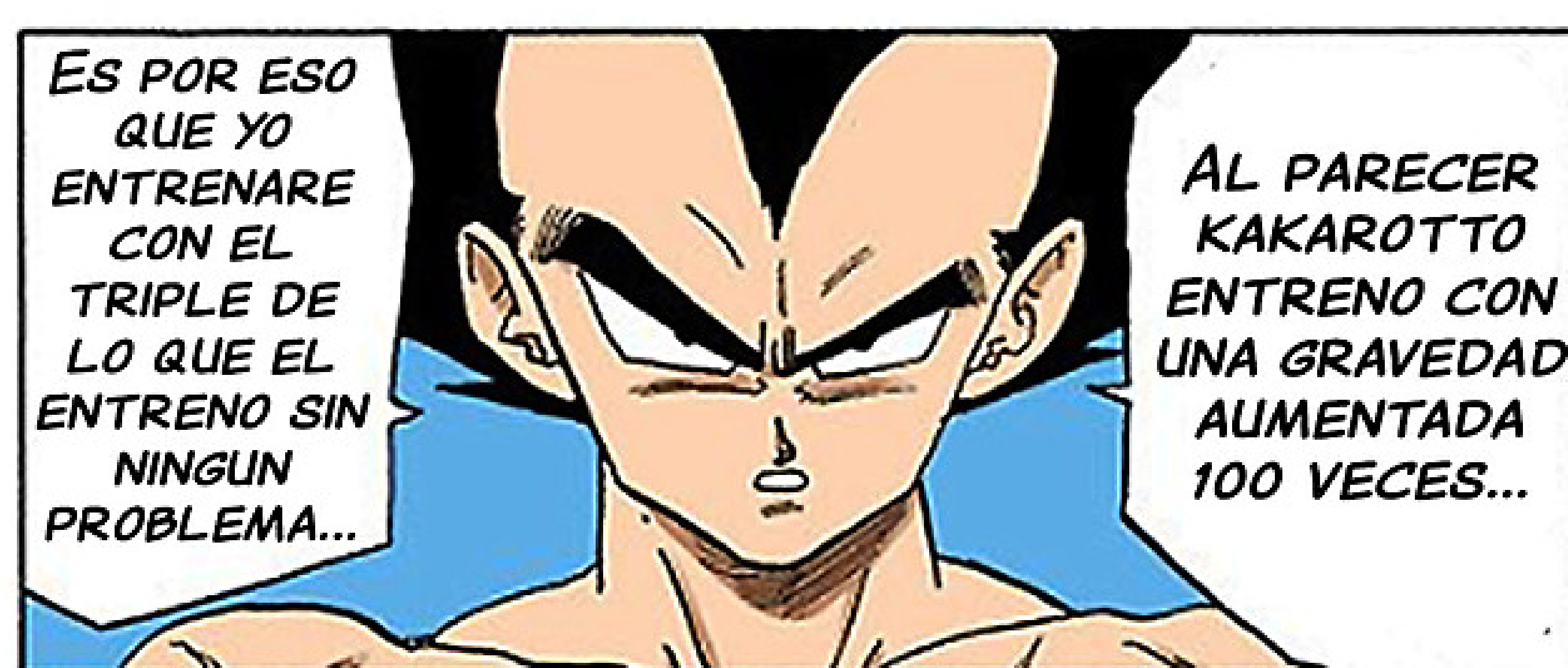


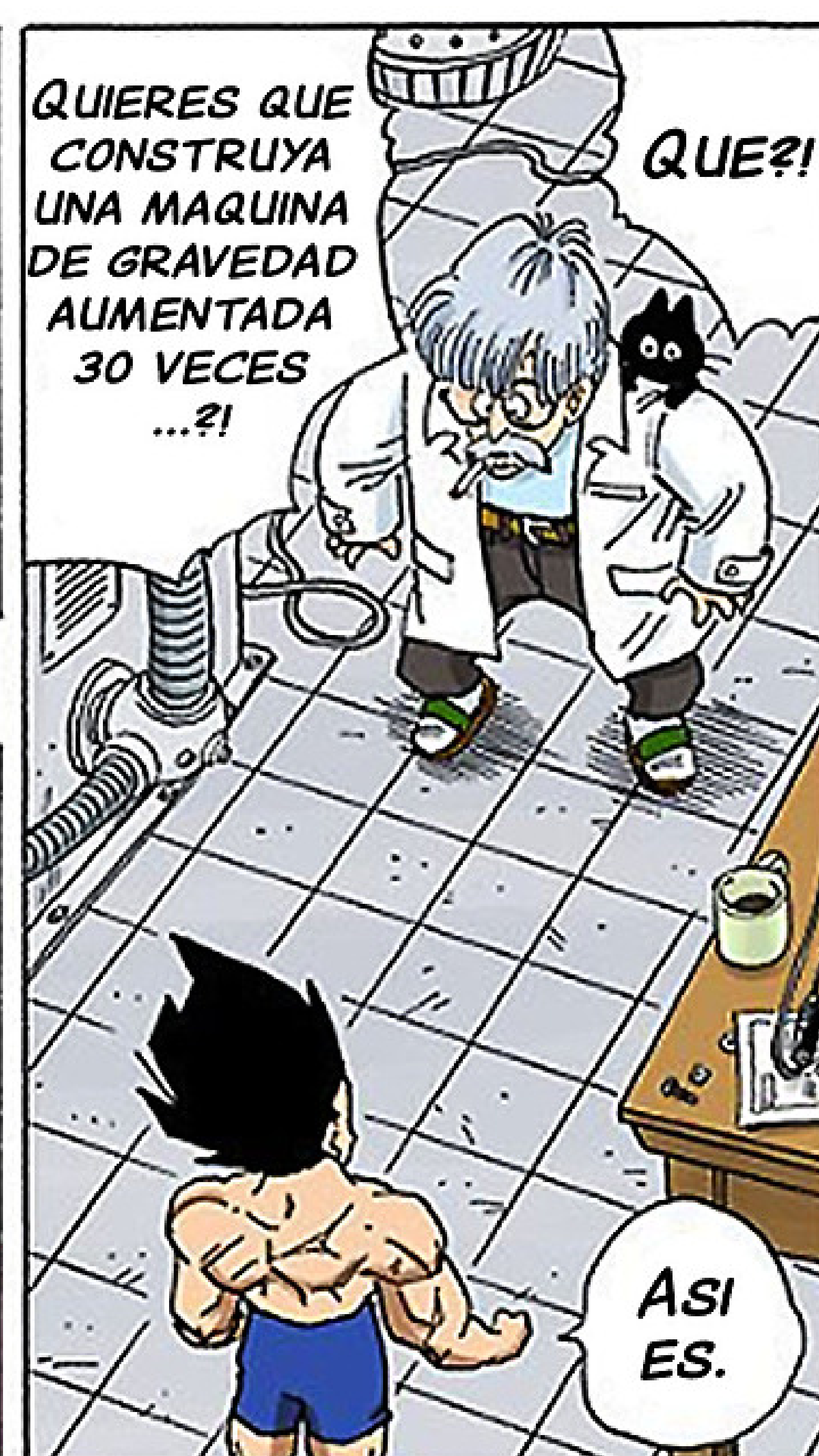


Traducido por David Molina P.



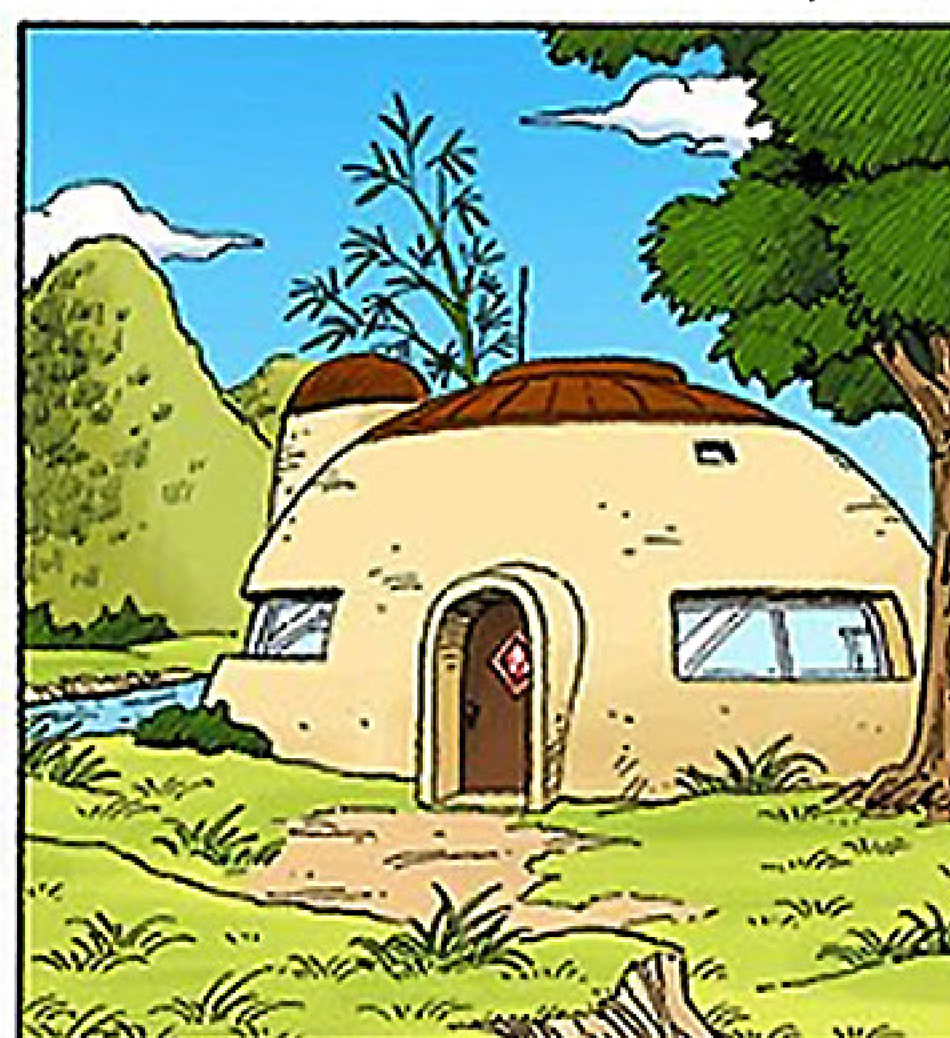









Estas loco?!!! Eso no de broma!!! Acaso piensas interrumpir los estudios de Gohan?!!!
Realmente es una estupidez hacerlo entrenar en estos momentos! Ve tu solo a entrenar con Pikoro!!

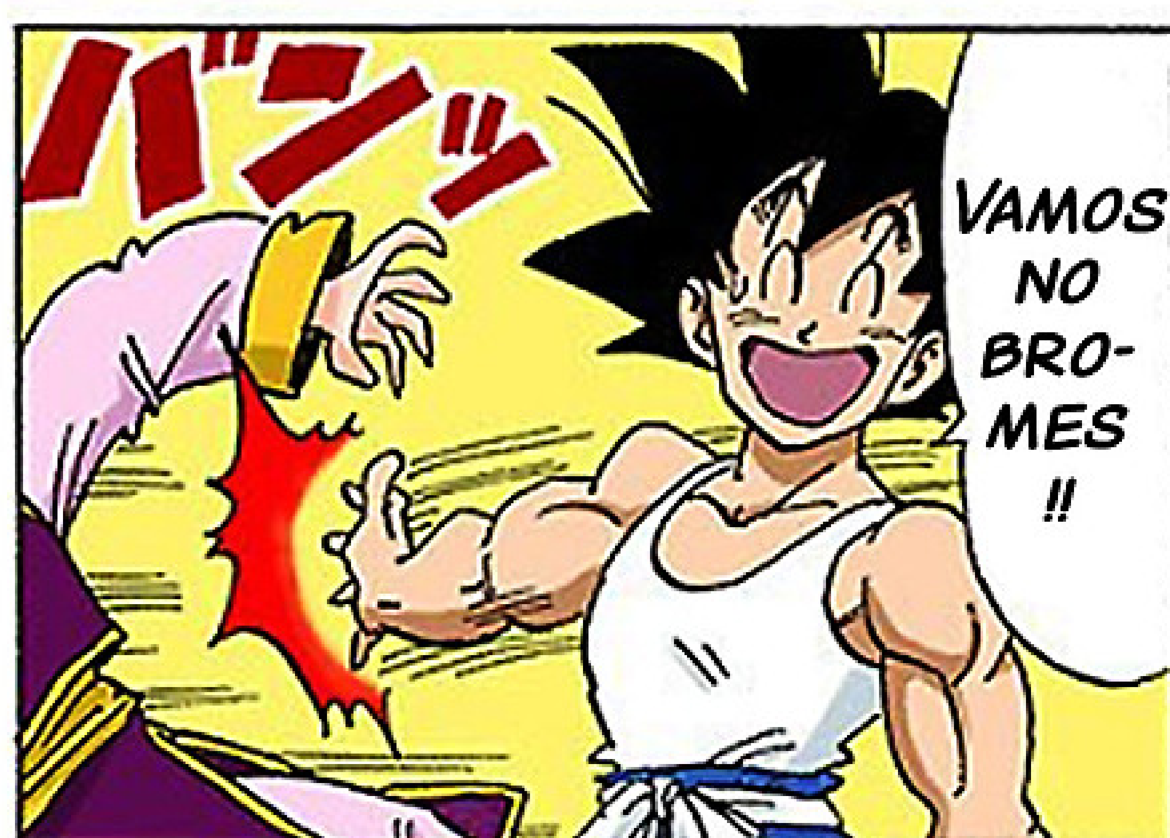



Quien rayos te crees...?!! Nunca has trabajado y ni siquiera saber cuidar a Gohan!
Acaso has cooperado con los gastos de la casa ...?!!


Ya te lo dije... tambien necesitamos la ayuda de Gohan...
Comprendo que los estudios de Gohan son muy importantes pero el futuro de la tierra depende de nosotros...


Por ningun motivo lo voy a permitir !!!!
Acaso para ti es mas importante los estudios de Gohan que el futuro de nuestro planeta?


No... no me digas eso...
Eso ahora no vine al caso... ademas Gohan tambien quiere entrenar ...


Vamos no bro- mes !!
バンッ

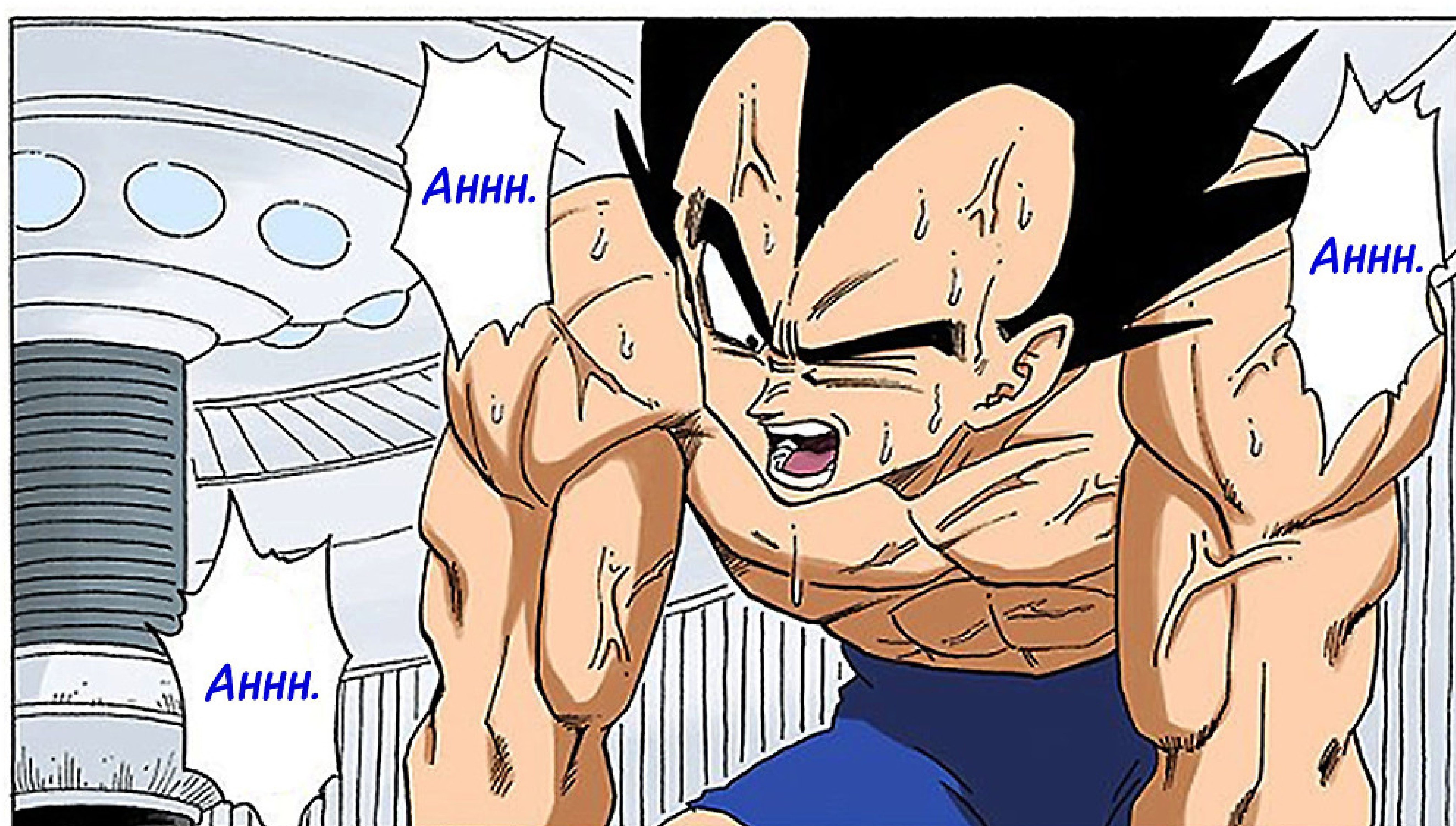

Claro que si !!!
A mi no me importa lo que le pase a nuestro planeta!!! Solo me importan los estudios de Gohan!!!

Traducido por David Molina P.

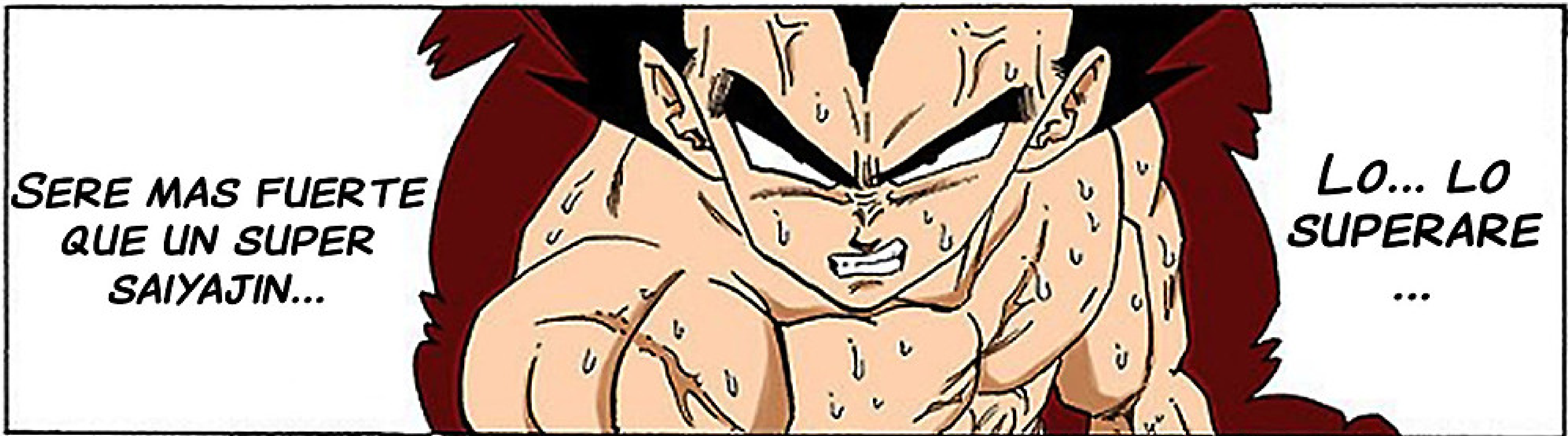








Traducido por David Molina P.





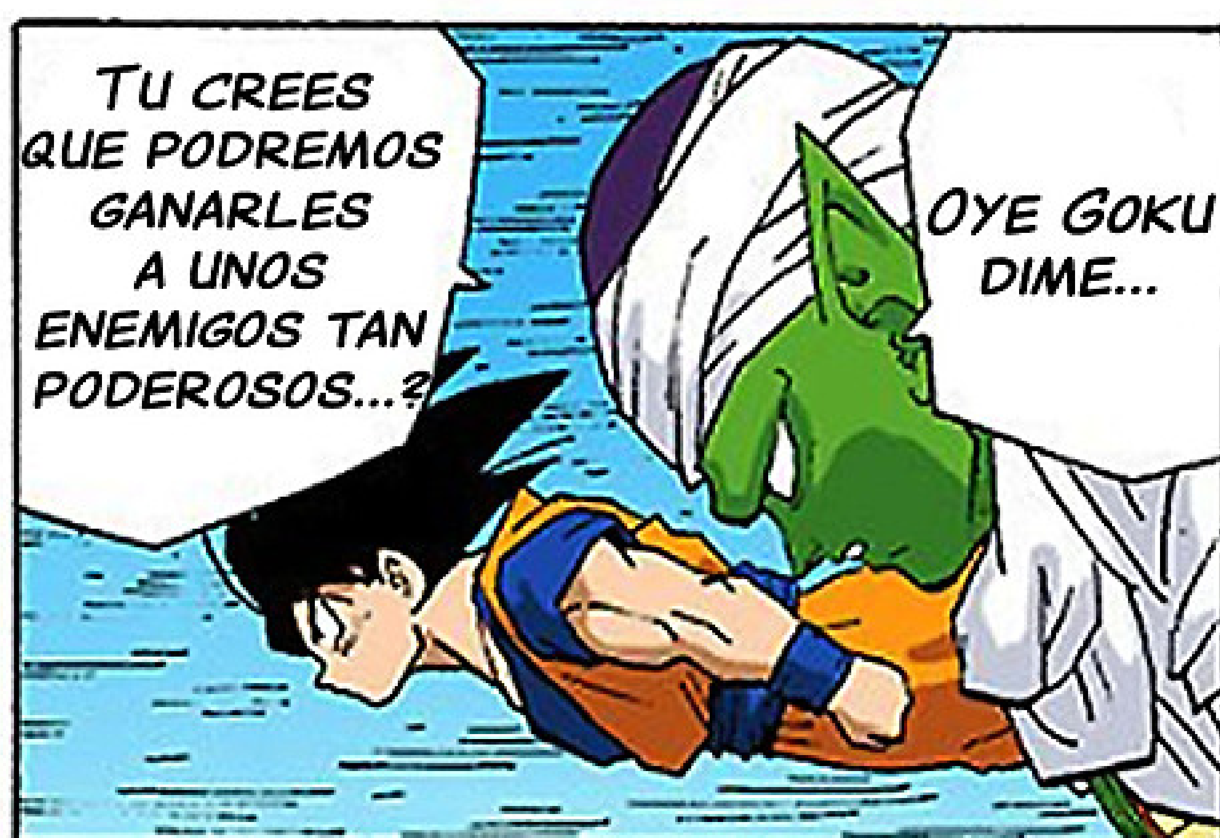
DRAGON BALL ドラゴンボール

Capitulo 7: La Reunion de los Guerreros



Traducido por David Molina P.

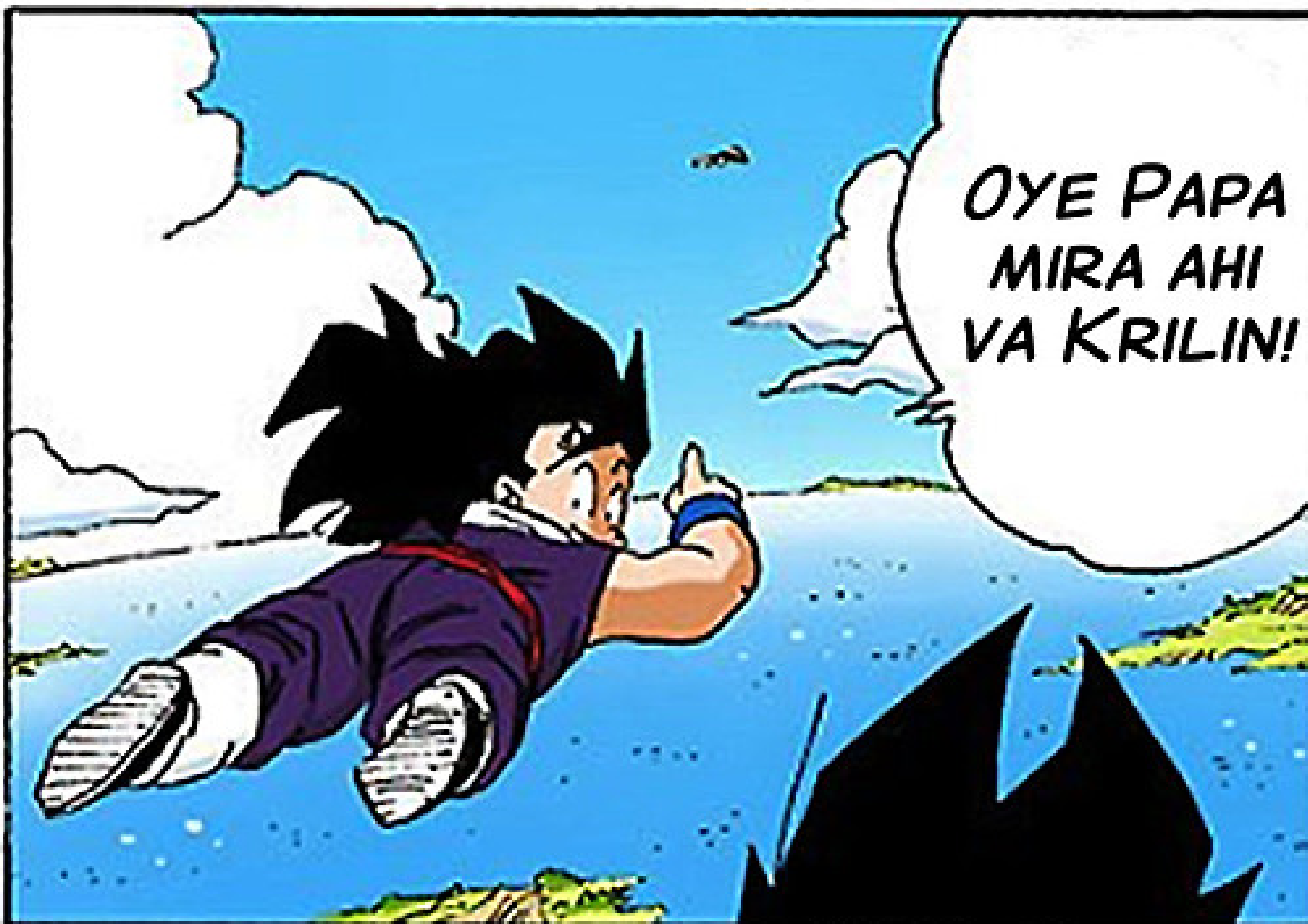






Traducido por David Molina P.













Traducido por David Molina P.

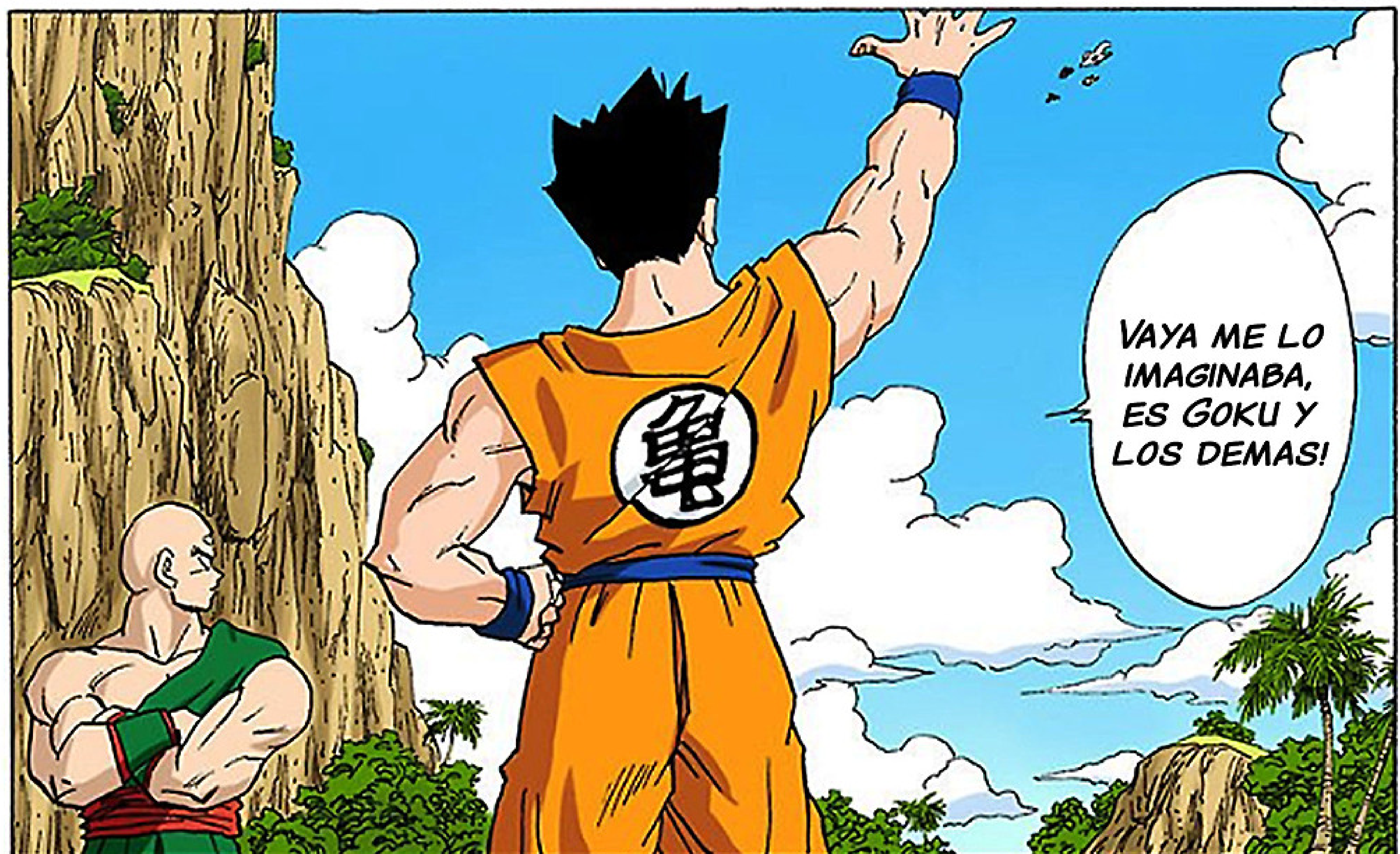
Era en algun lugar a 9 km al suroeste de la capital del sur...

Es en esa isla que se ve!!

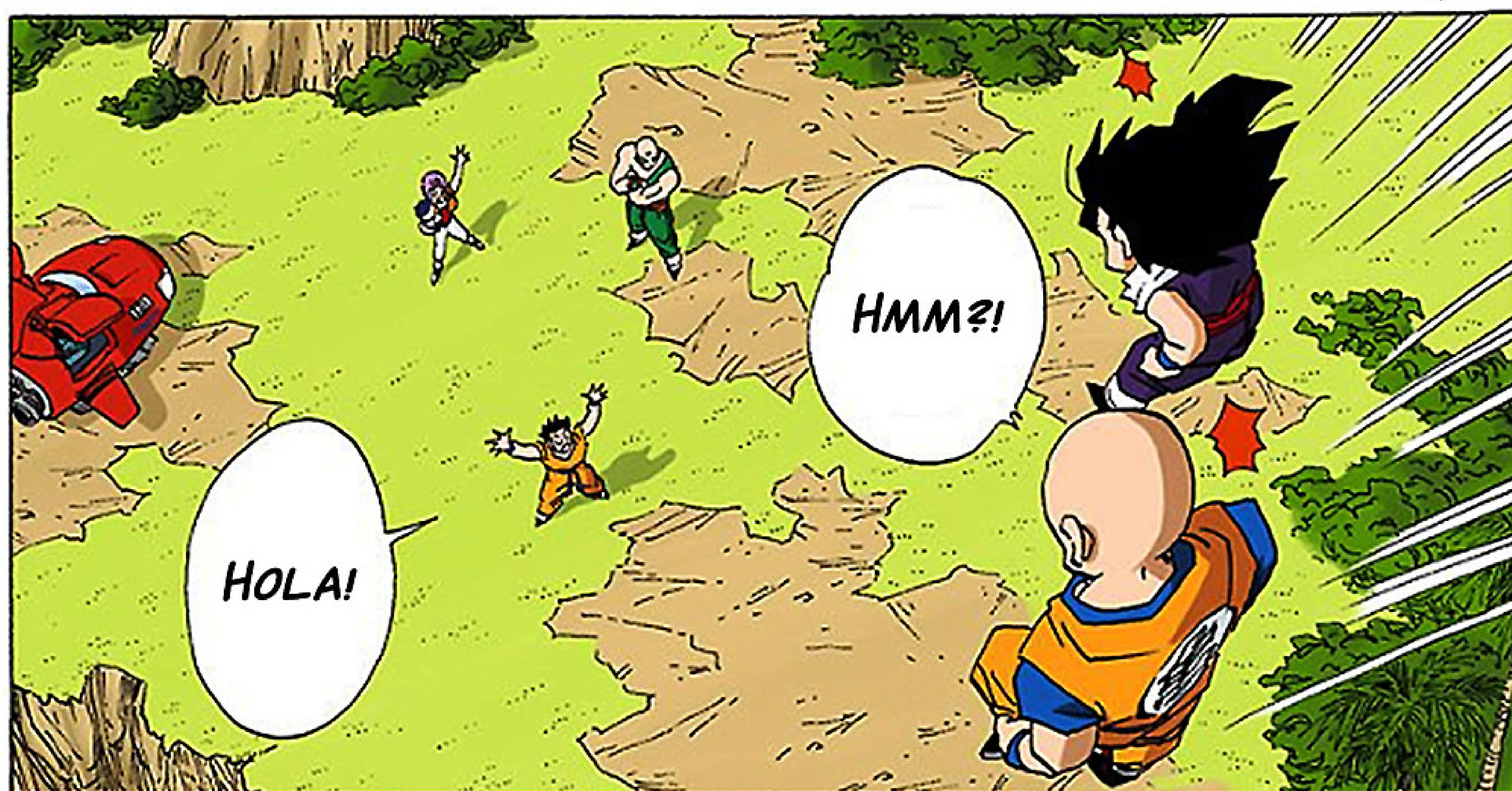


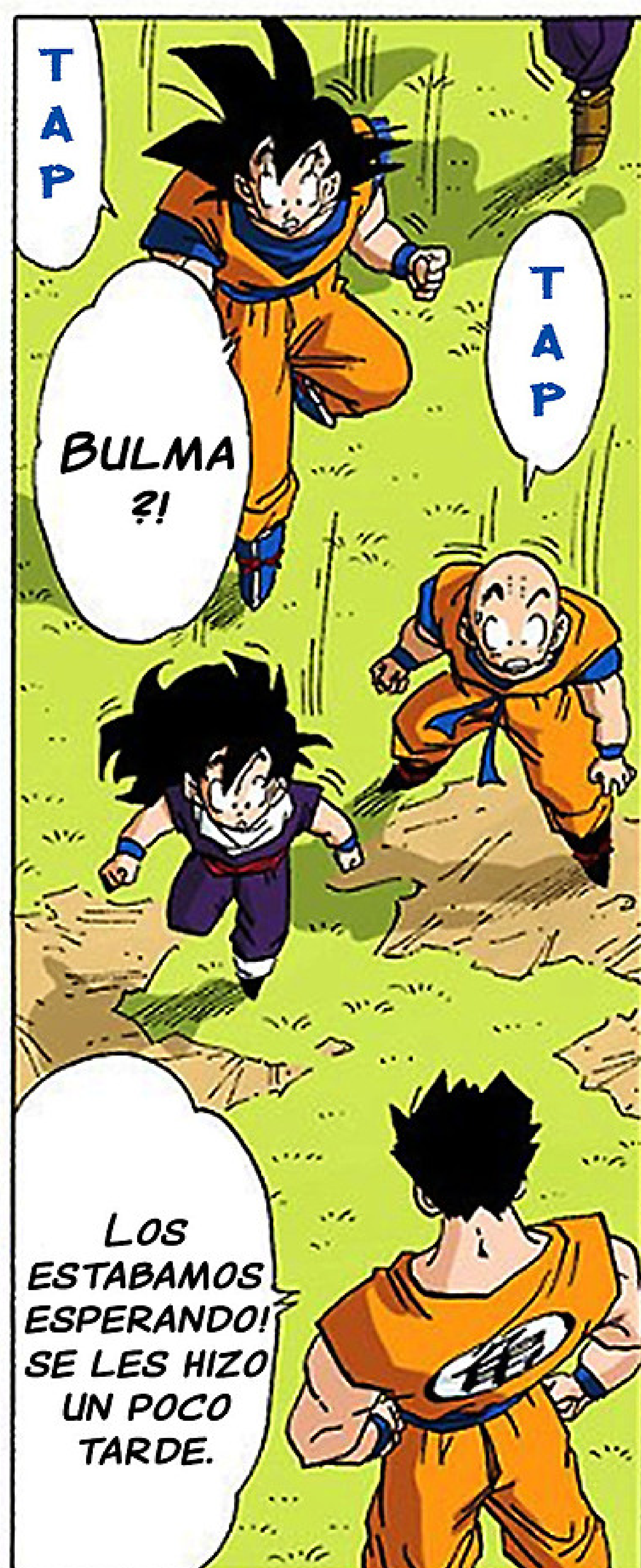

Si hacemos que los androides peleen con nosotros en otro lugar no haremos ningun daño a la ciudad.
Tienes razon...

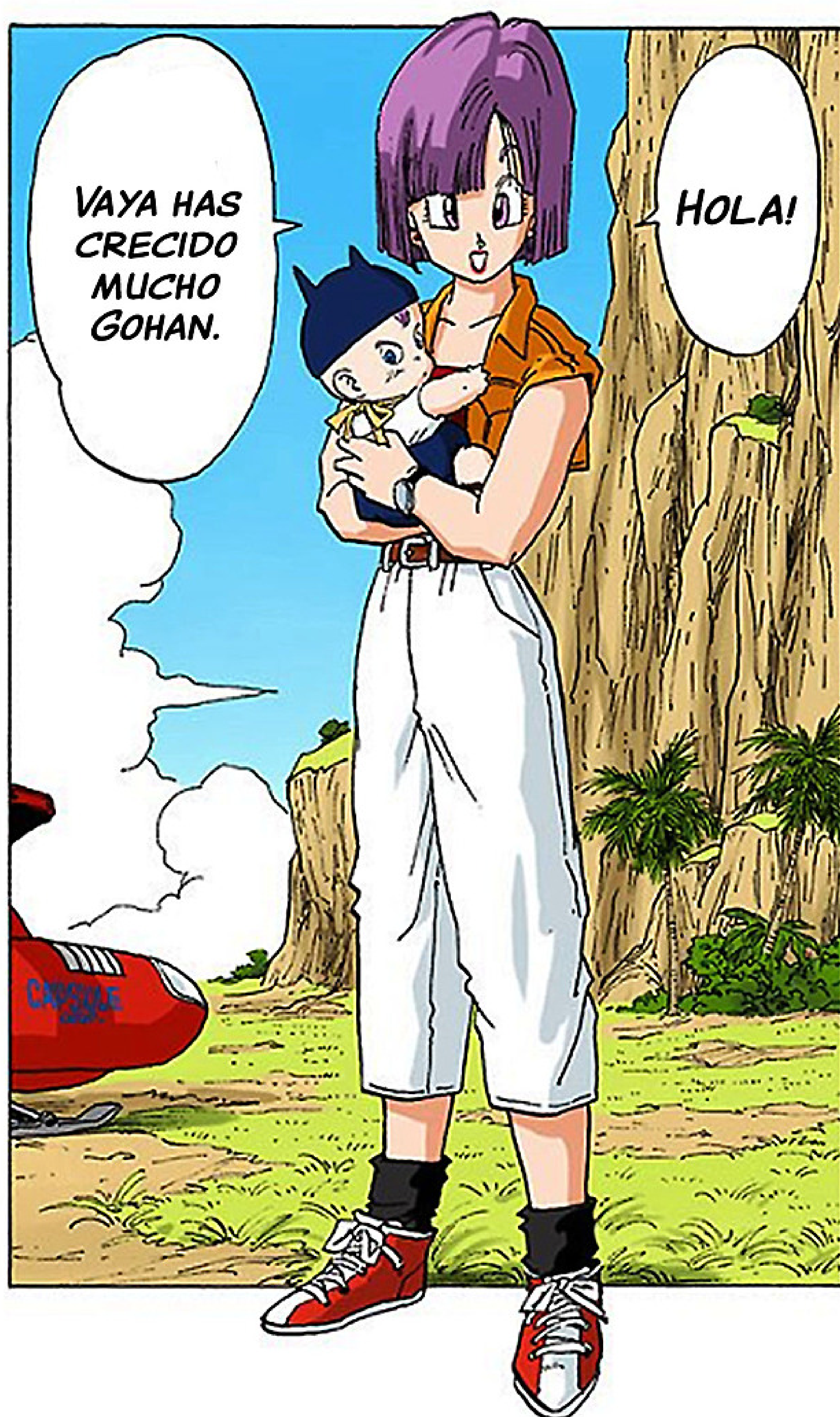

Puedo detectar 2 ki muy grandes...
Uno es de Yamcha y el otro sera...?
Vamos a ver!


Vaya me lo imaginaba, es Goku y los demas!

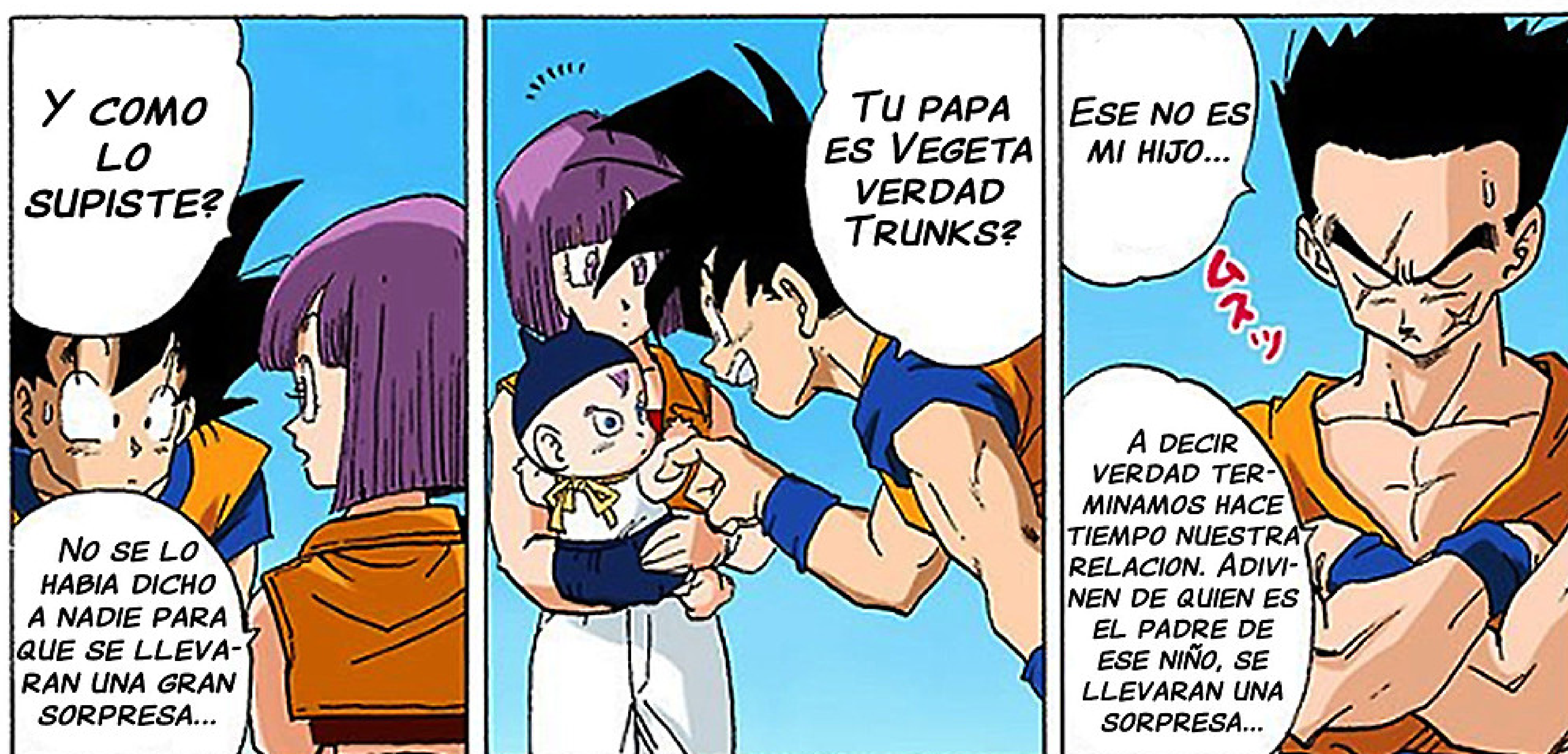
Traducido por David Molina P.

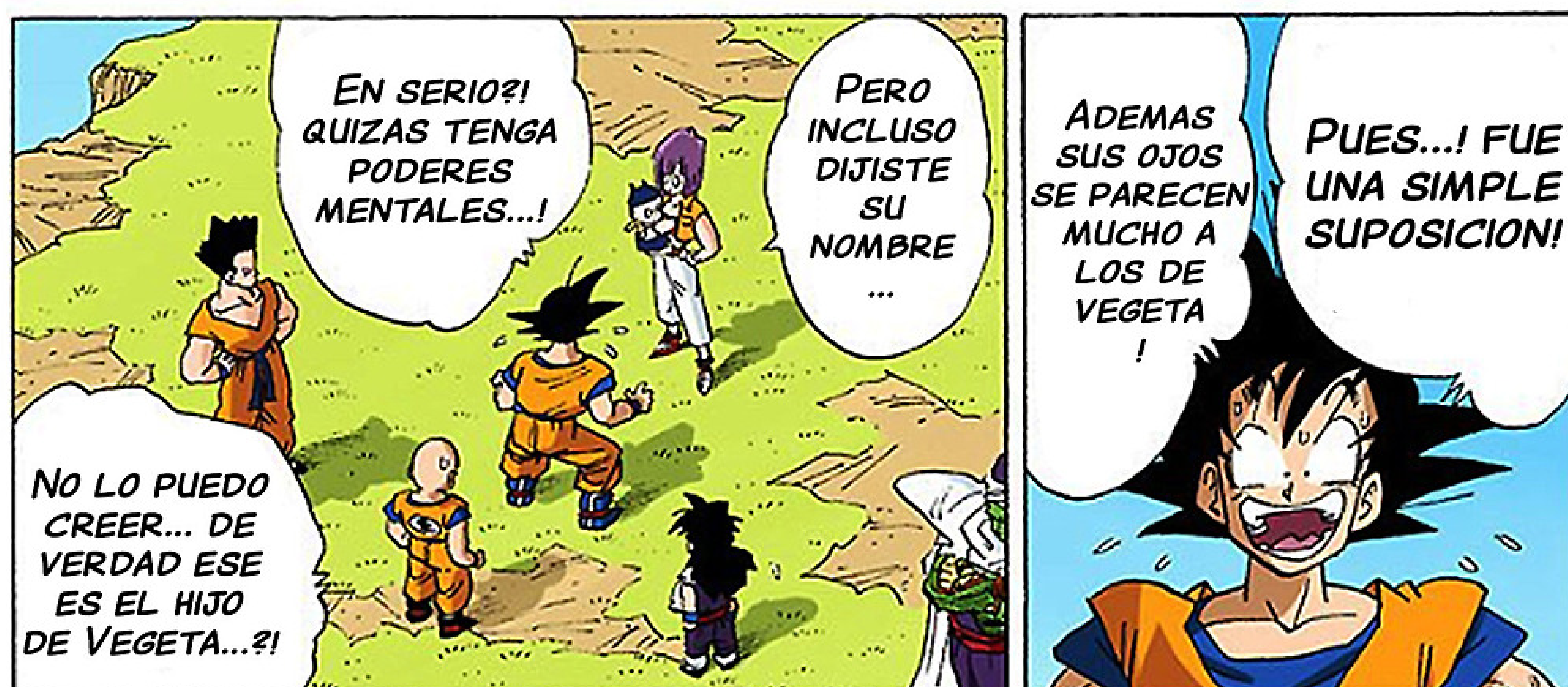







Vaya! asi que te casaste con Yamcha verdad?
No se ustedes... pero lo que mas me sorprende es lo que lleva Bulma en sus brazos...
Vine para ver a los nuevos enemigos.
Una vez que vea a esos androides me ire a casa, no pasara nada.
Acaso estas loca?! Este lugar es muy peligroso!

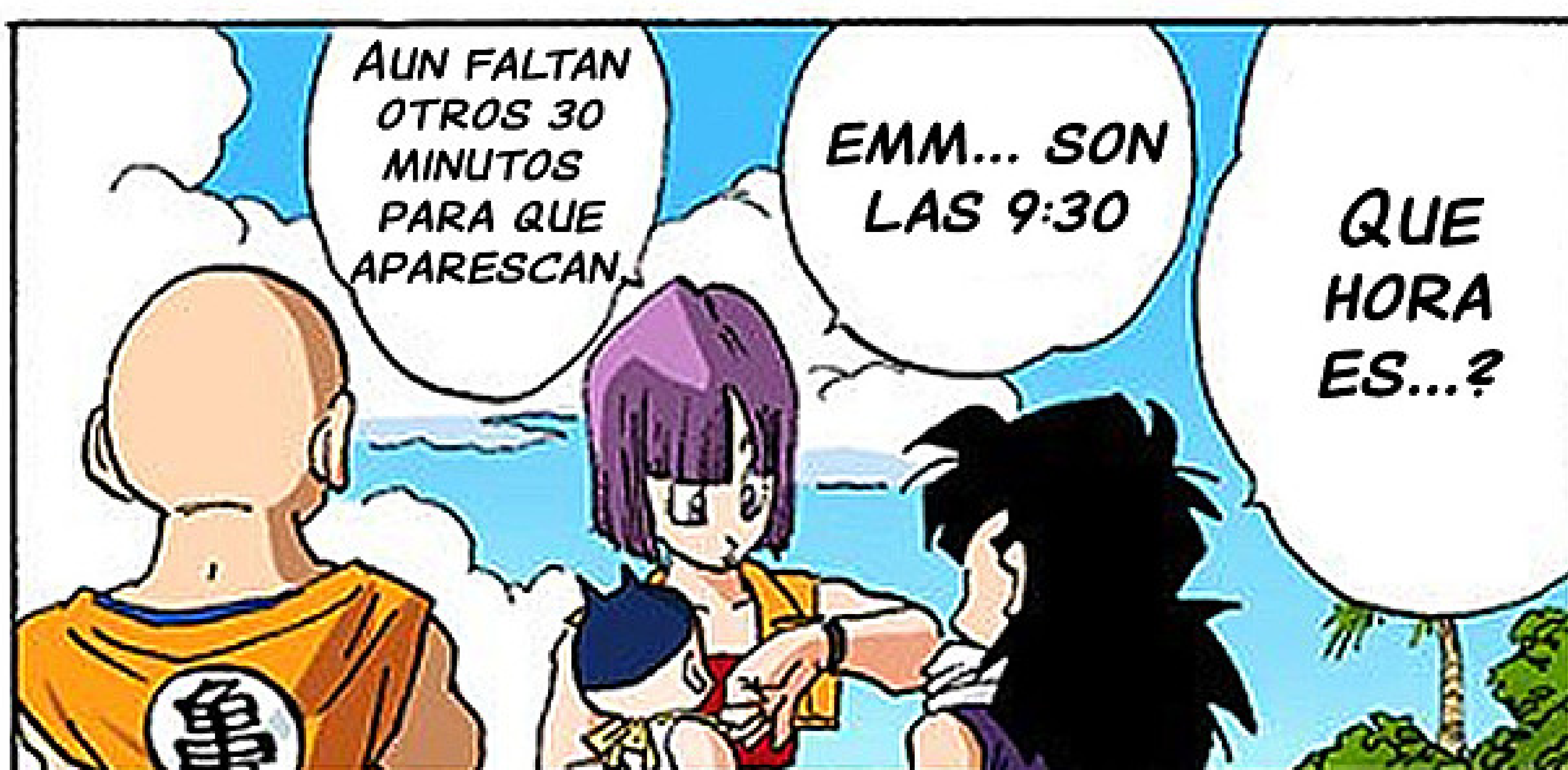

Y como lo supiste?
No se lo habia dicho a nadie para que se llevaran una gran sorpresa...
Tu papa es Vegeta verdad Trunks?
Ese no es mi hijo...
ムスッ
A decir verdad terminamos hace tiempo nuestra relacion. Adivinen de quien es el padre de ese niño, se llevaran una sorpresa...


En serio?! quizas tenga poderes mentales...!
Pero incluso dijiste su nombre ...
No lo puedo creer... de verdad ese es el hijo de Vegeta...?!
Ademas sus ojos se parecen mucho a los de Vegeta !
Pues...! fue una simple suposicion!

Traducido por David Molina P.



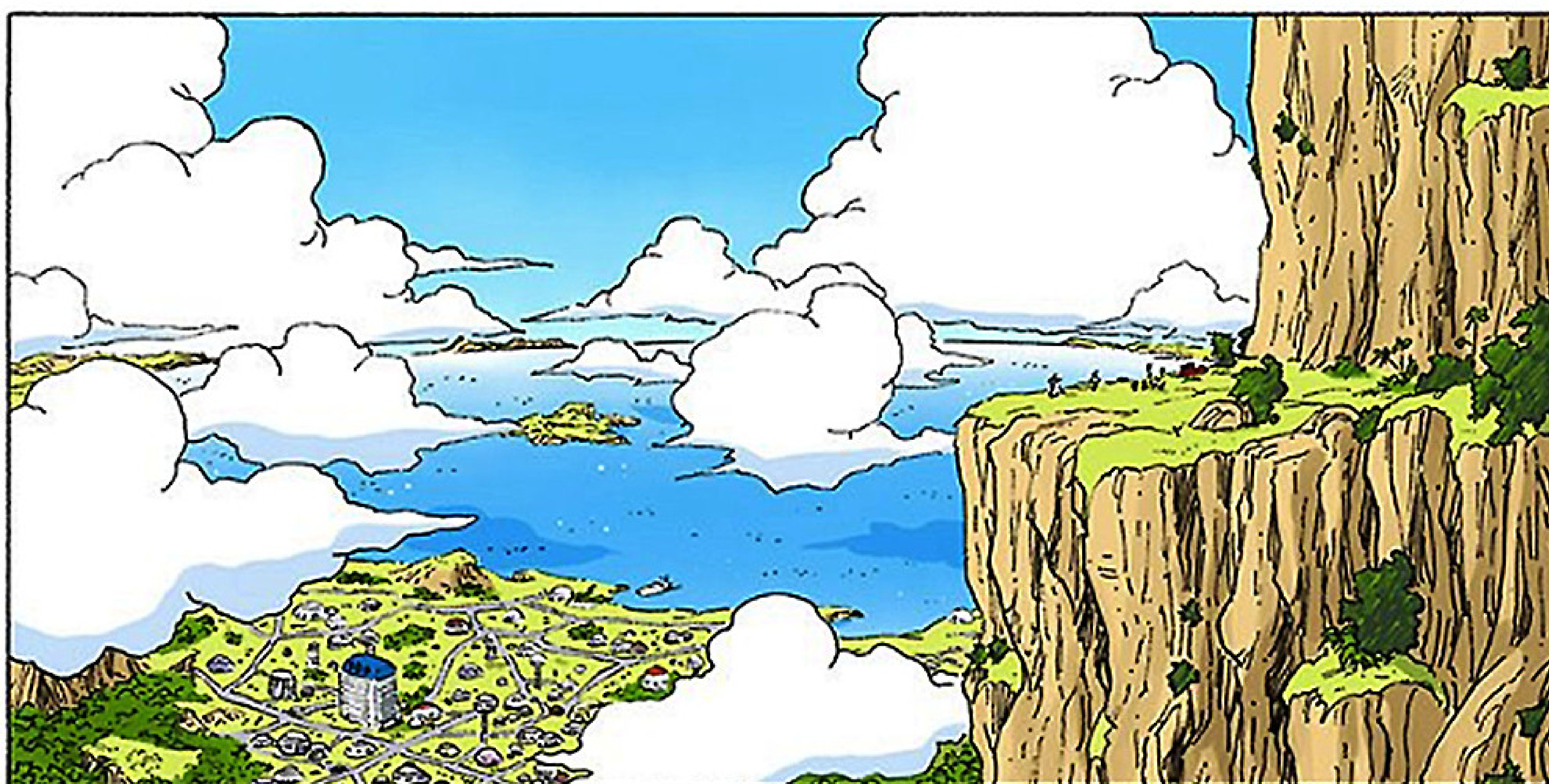


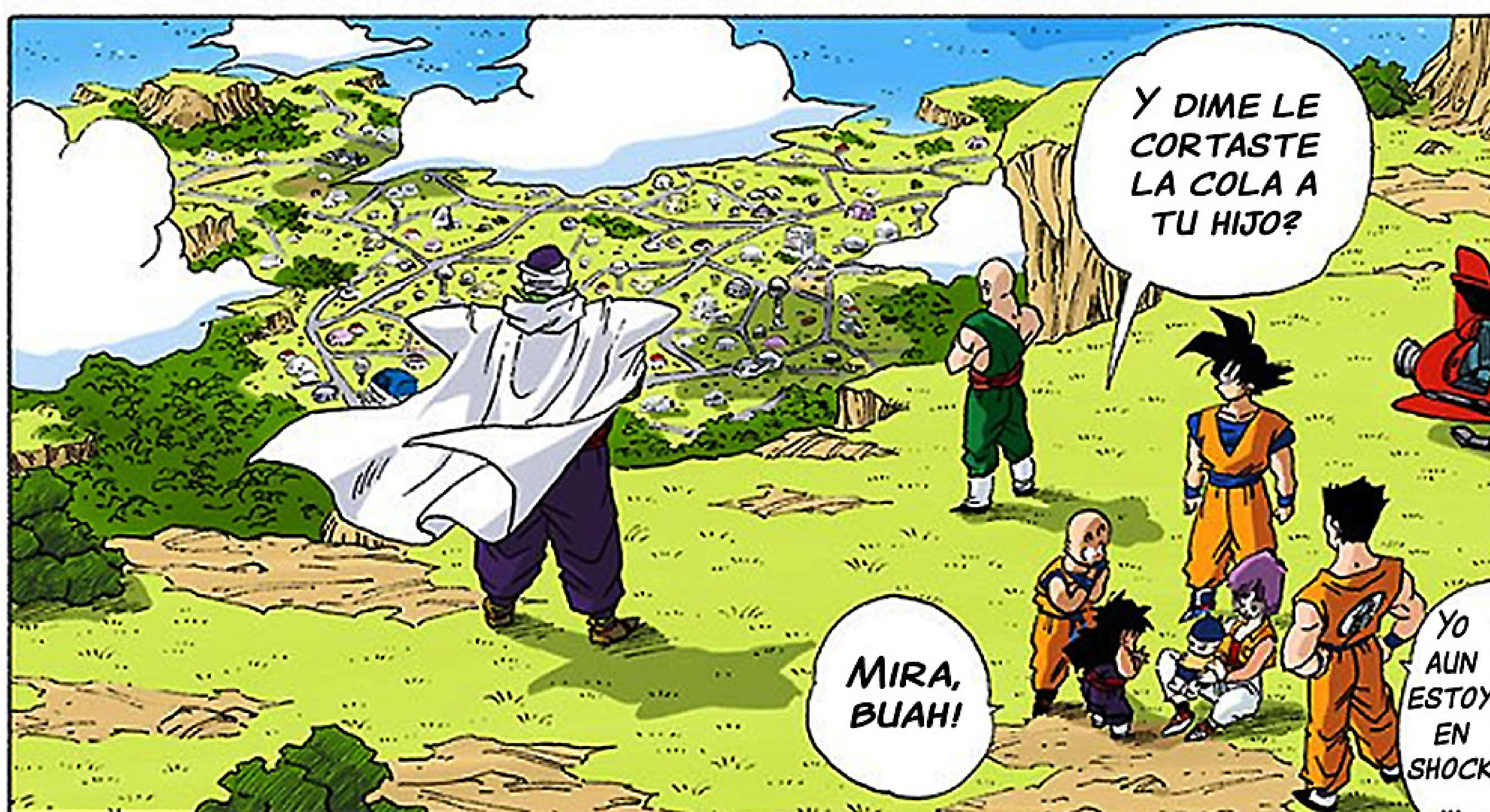


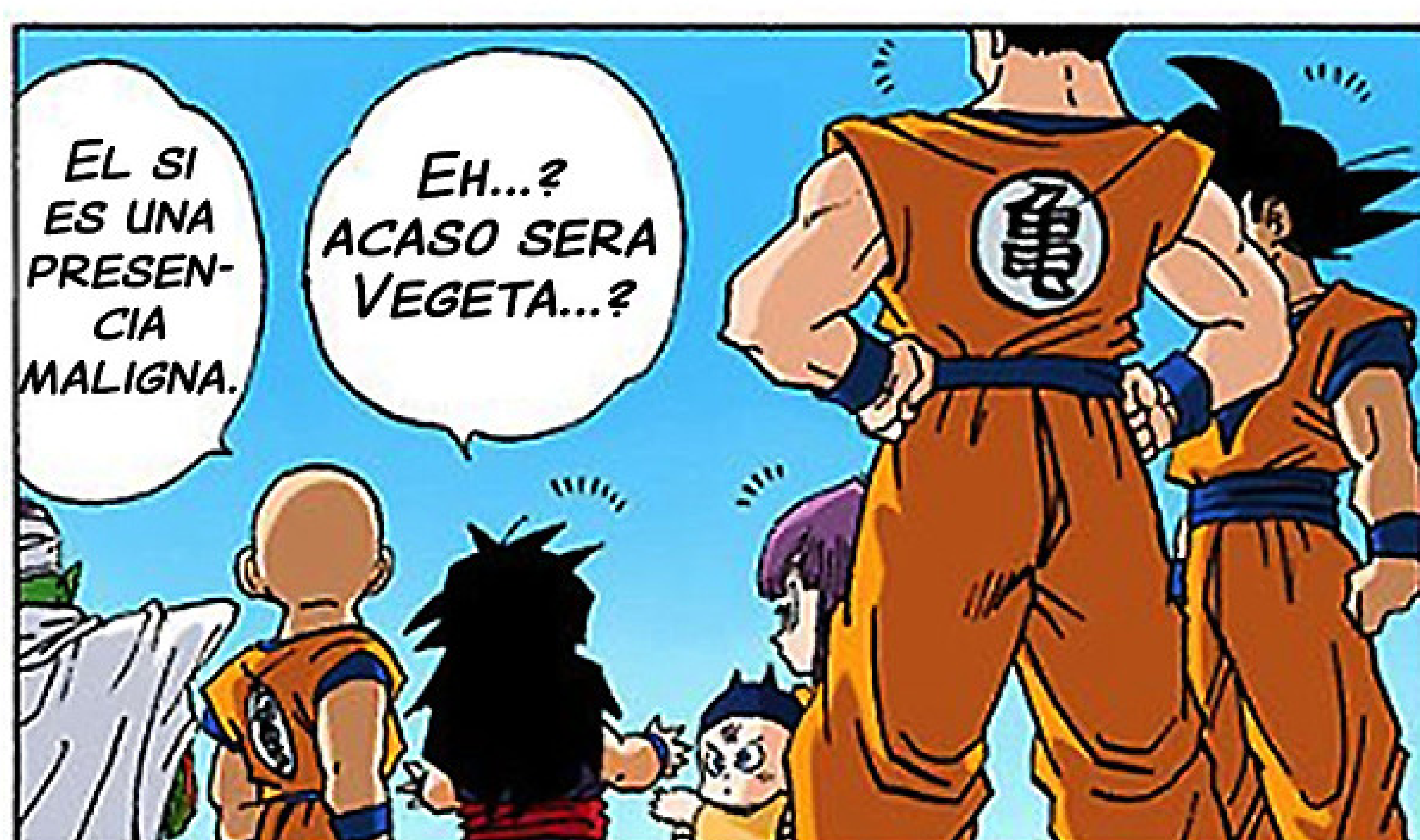




Traducido por David Molina P.

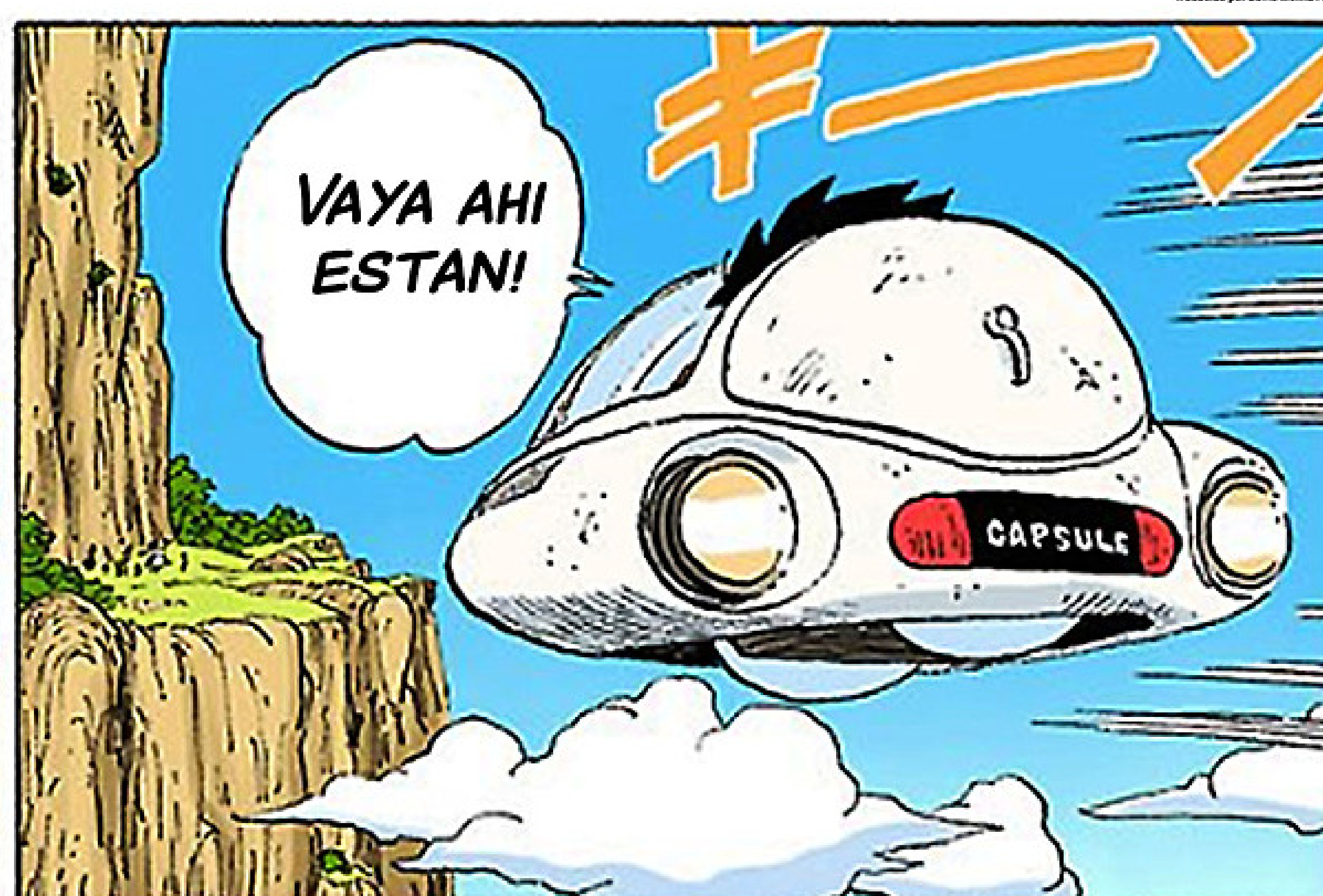


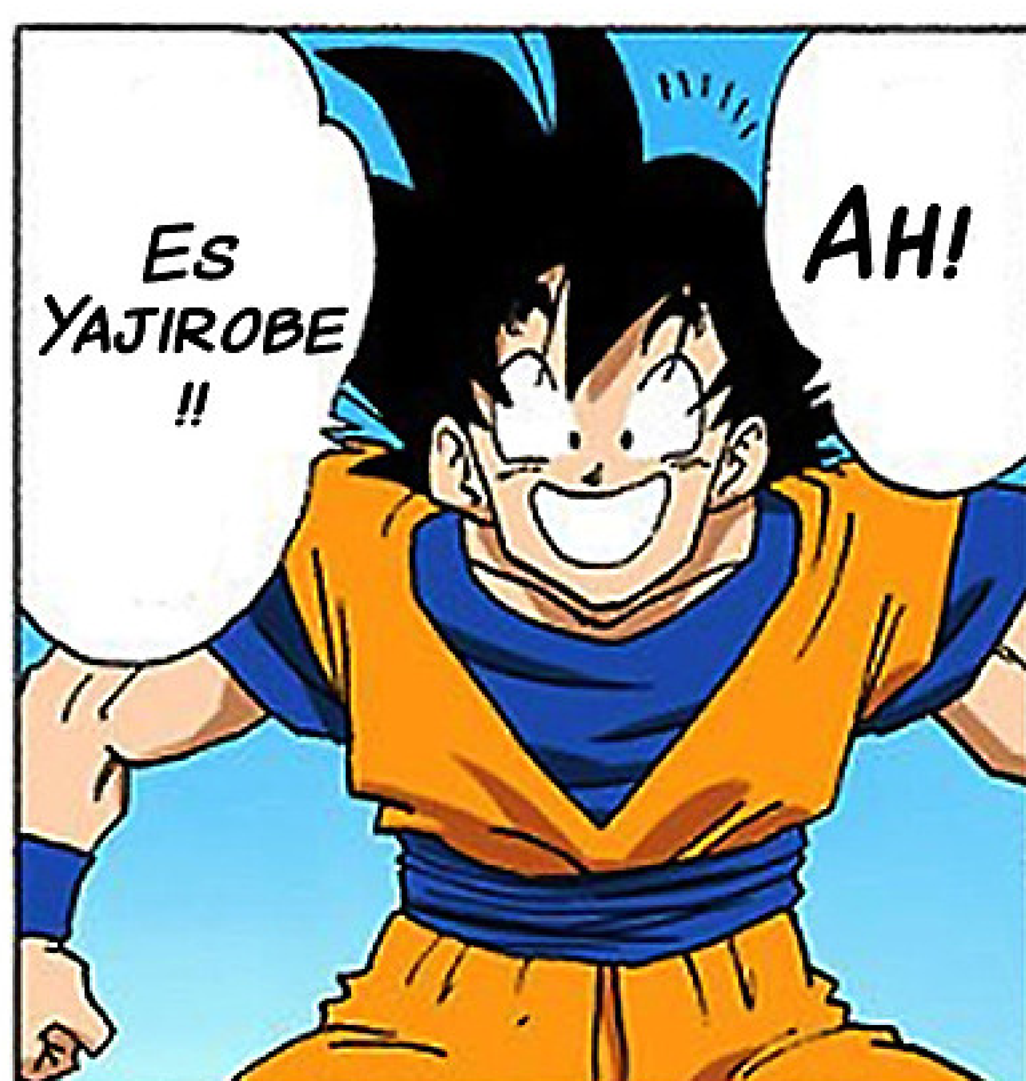


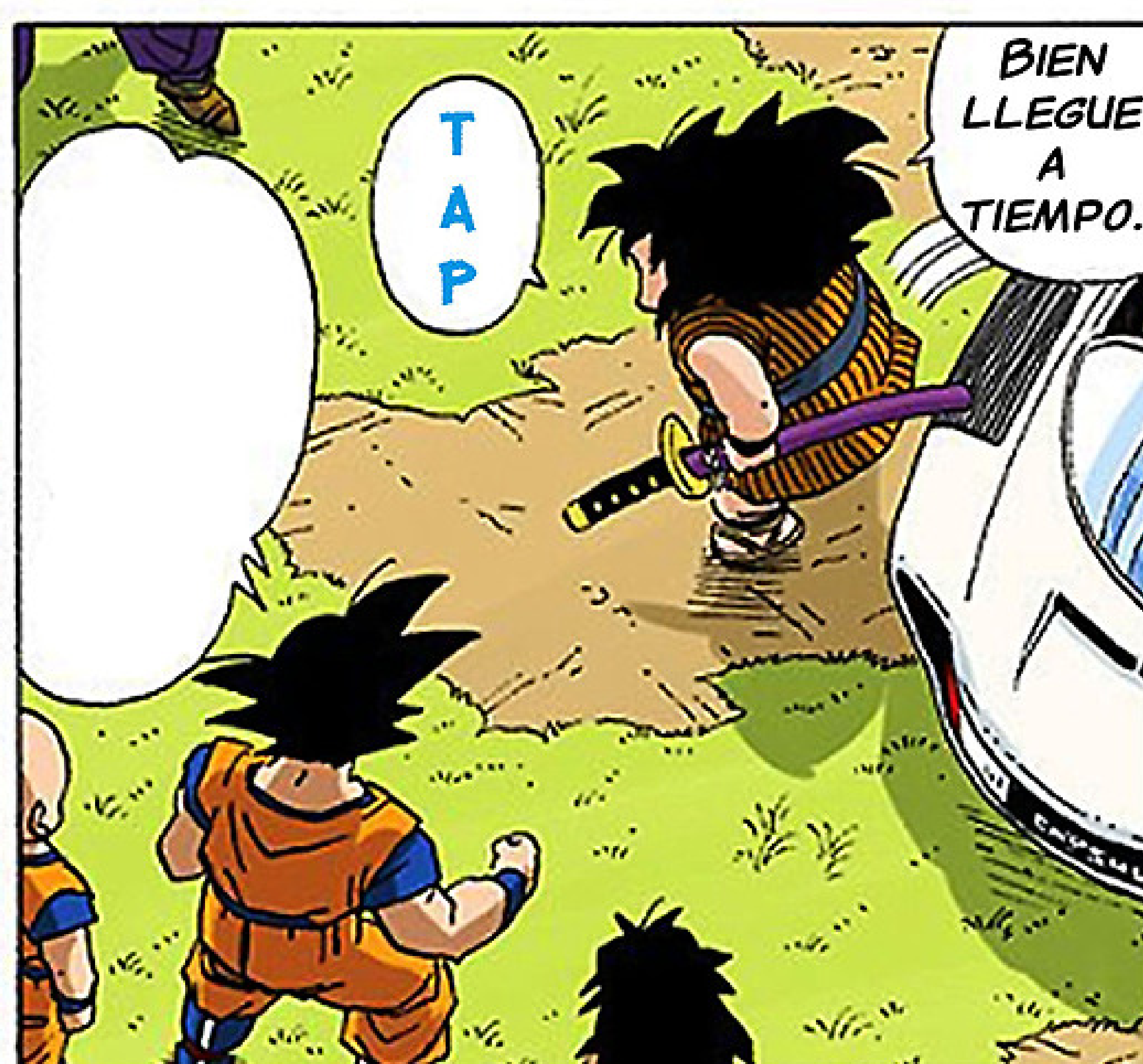


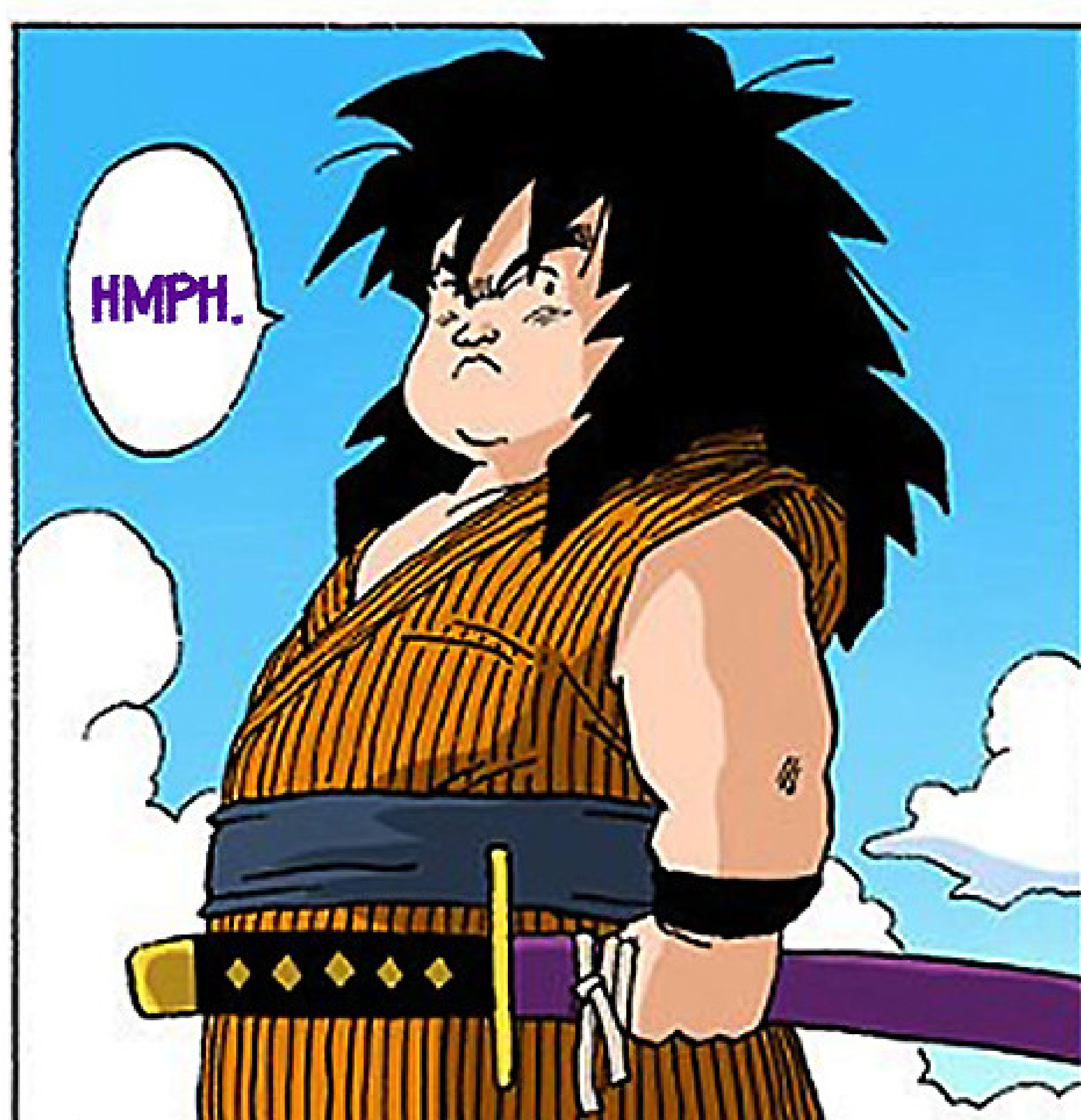


Traducido por David Molina P.





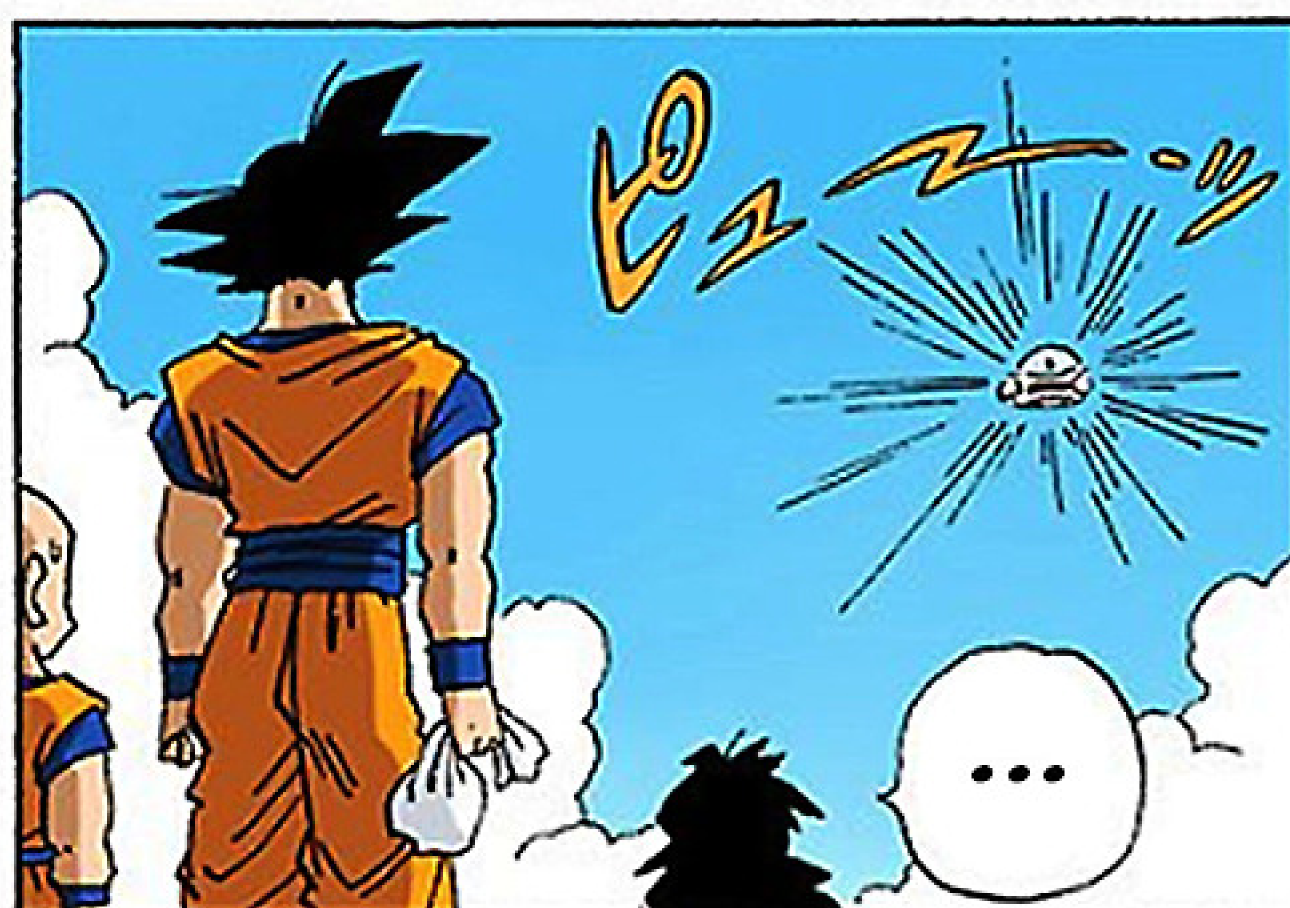


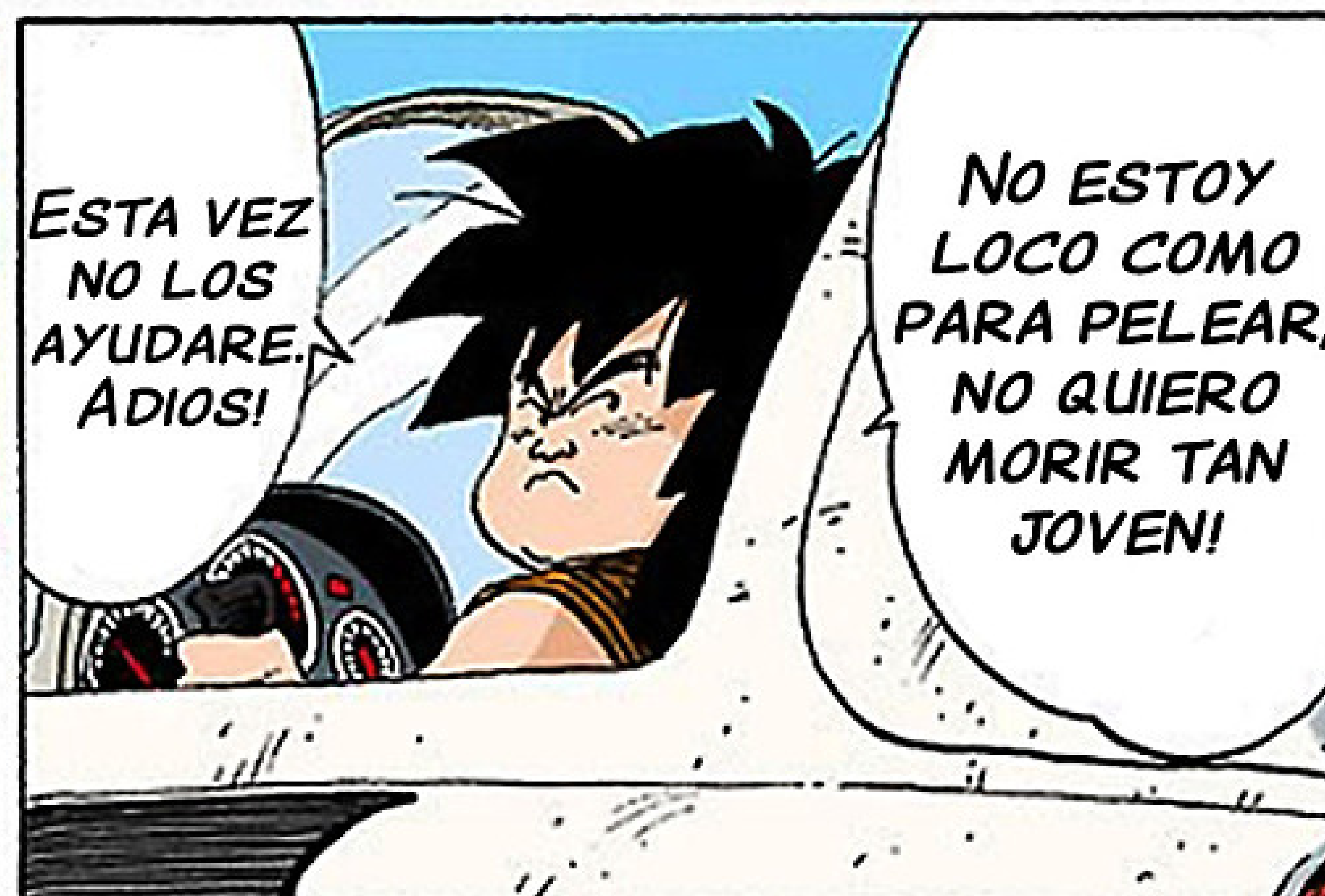


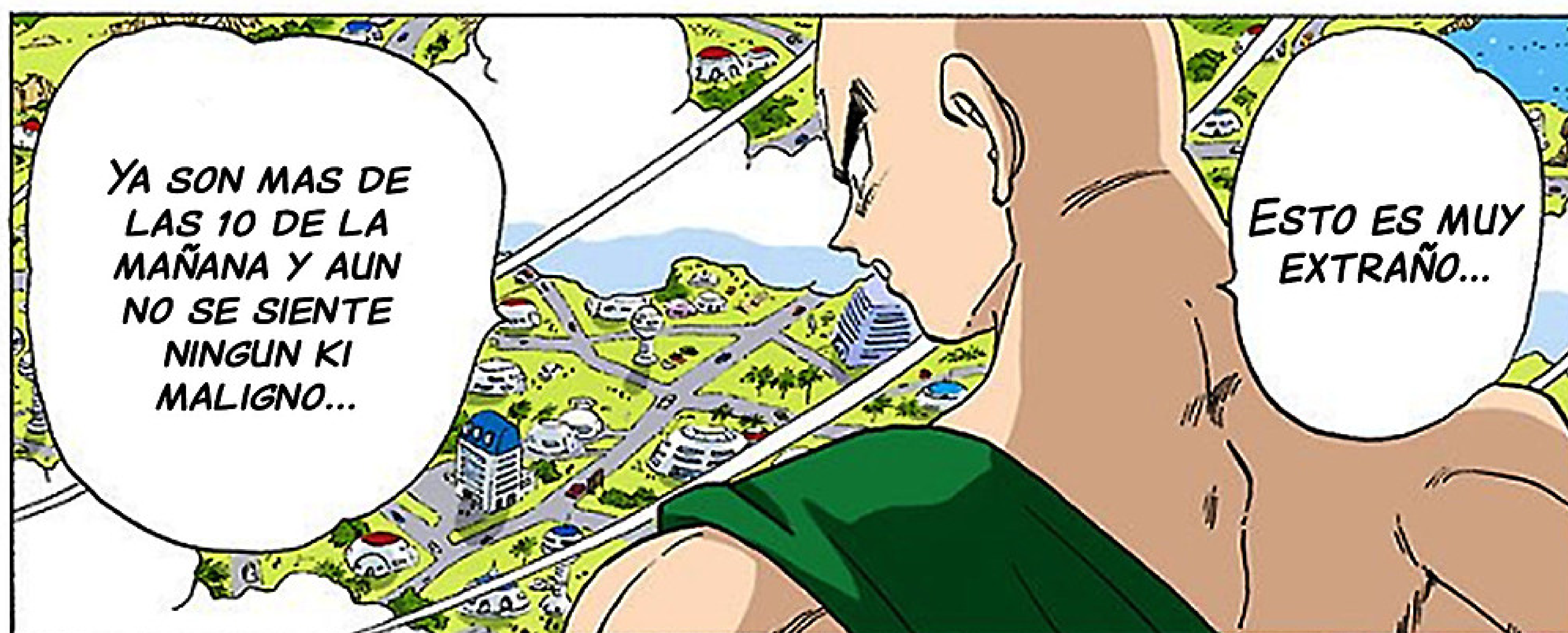


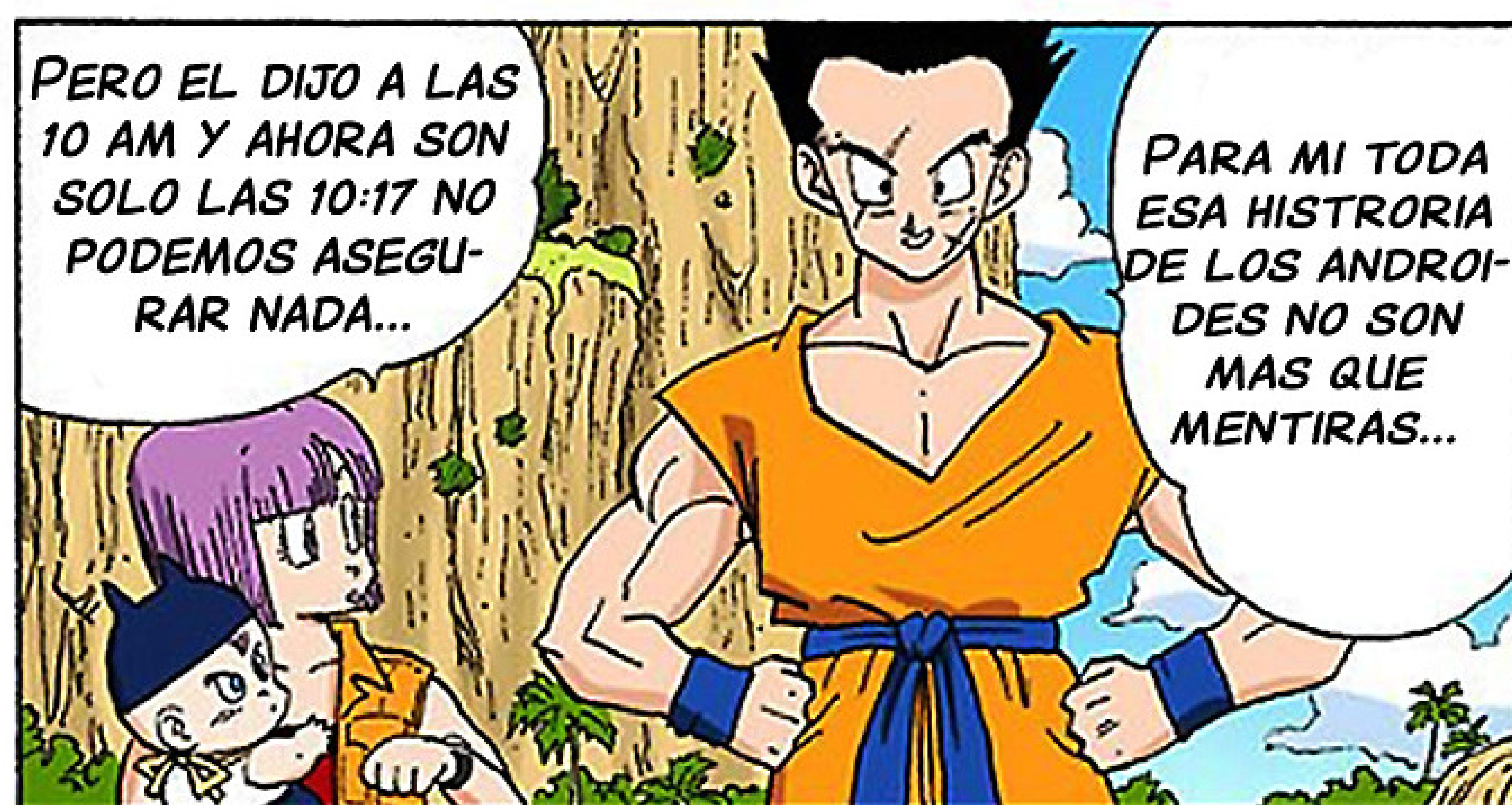


Traducido por David Molina P.







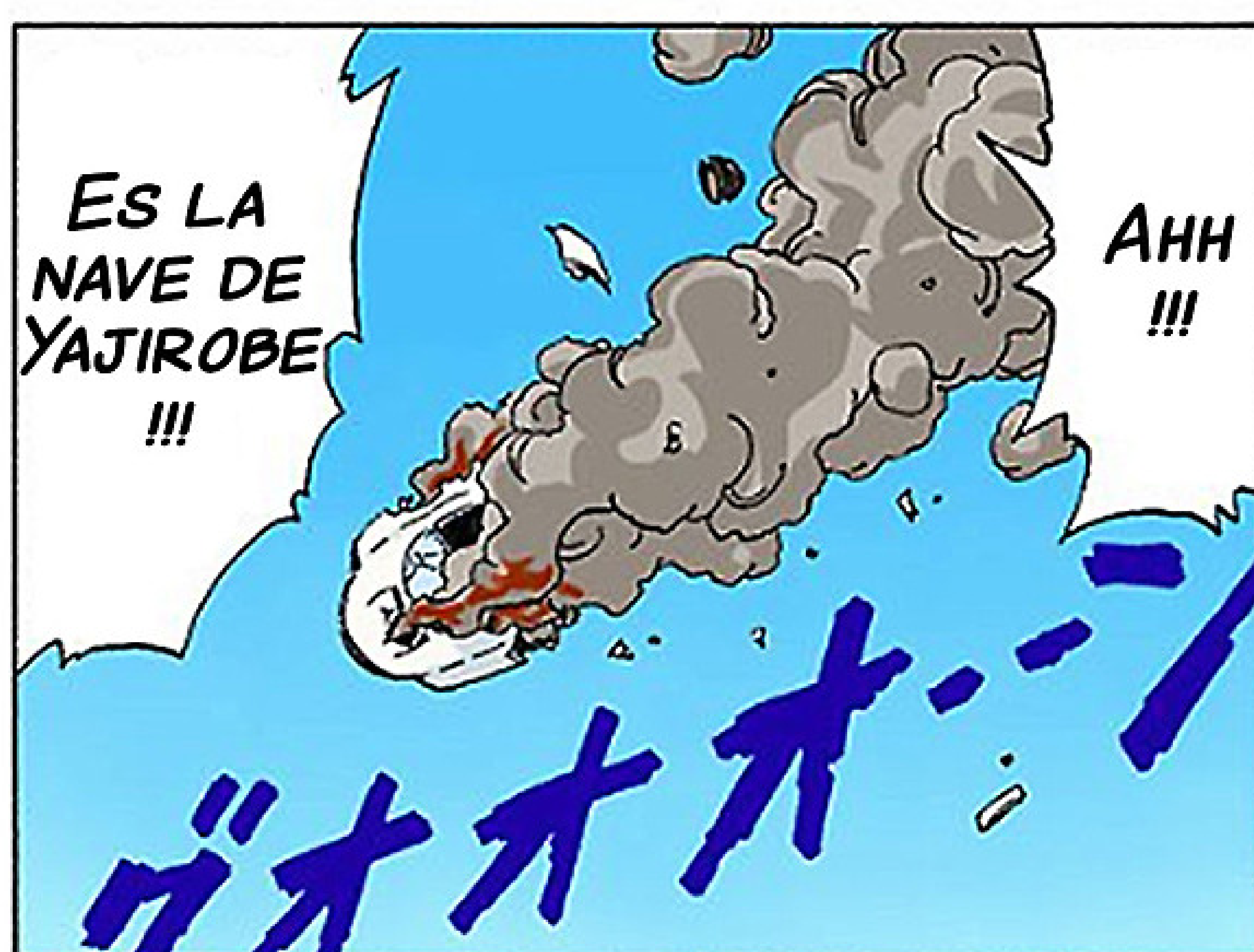




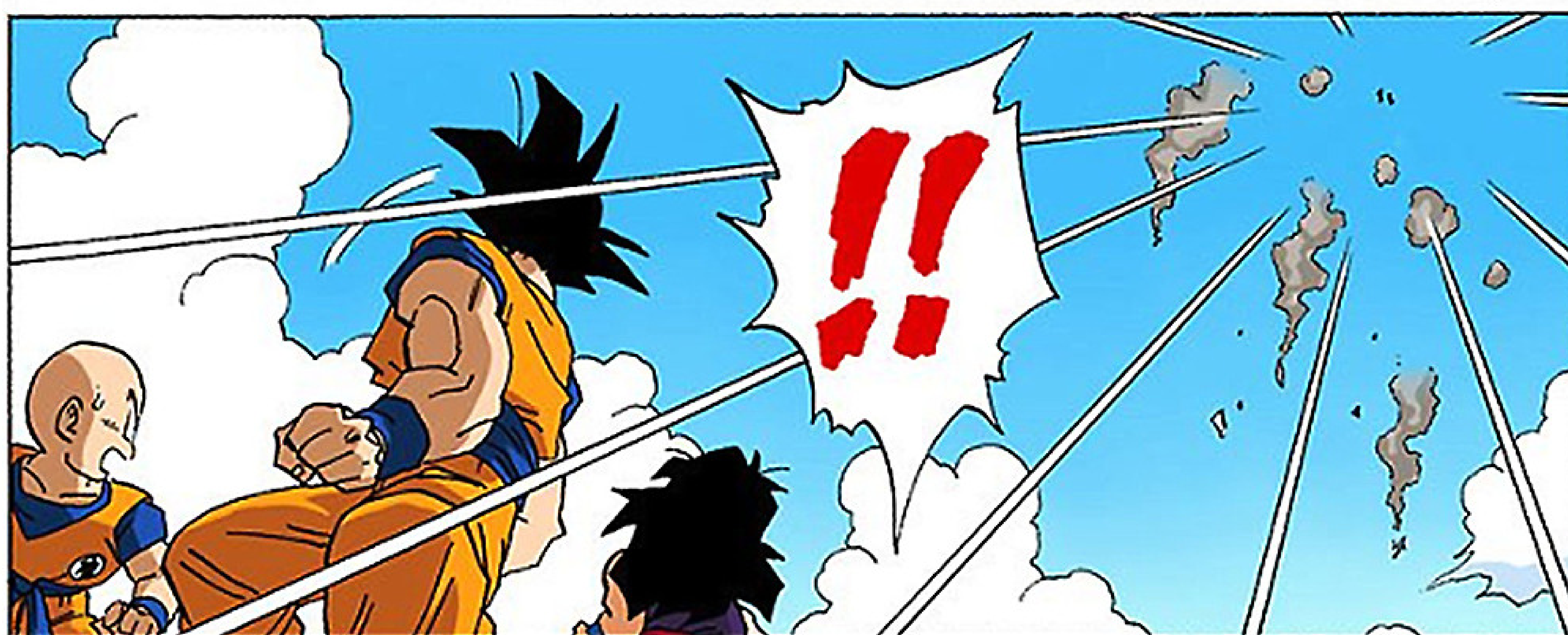


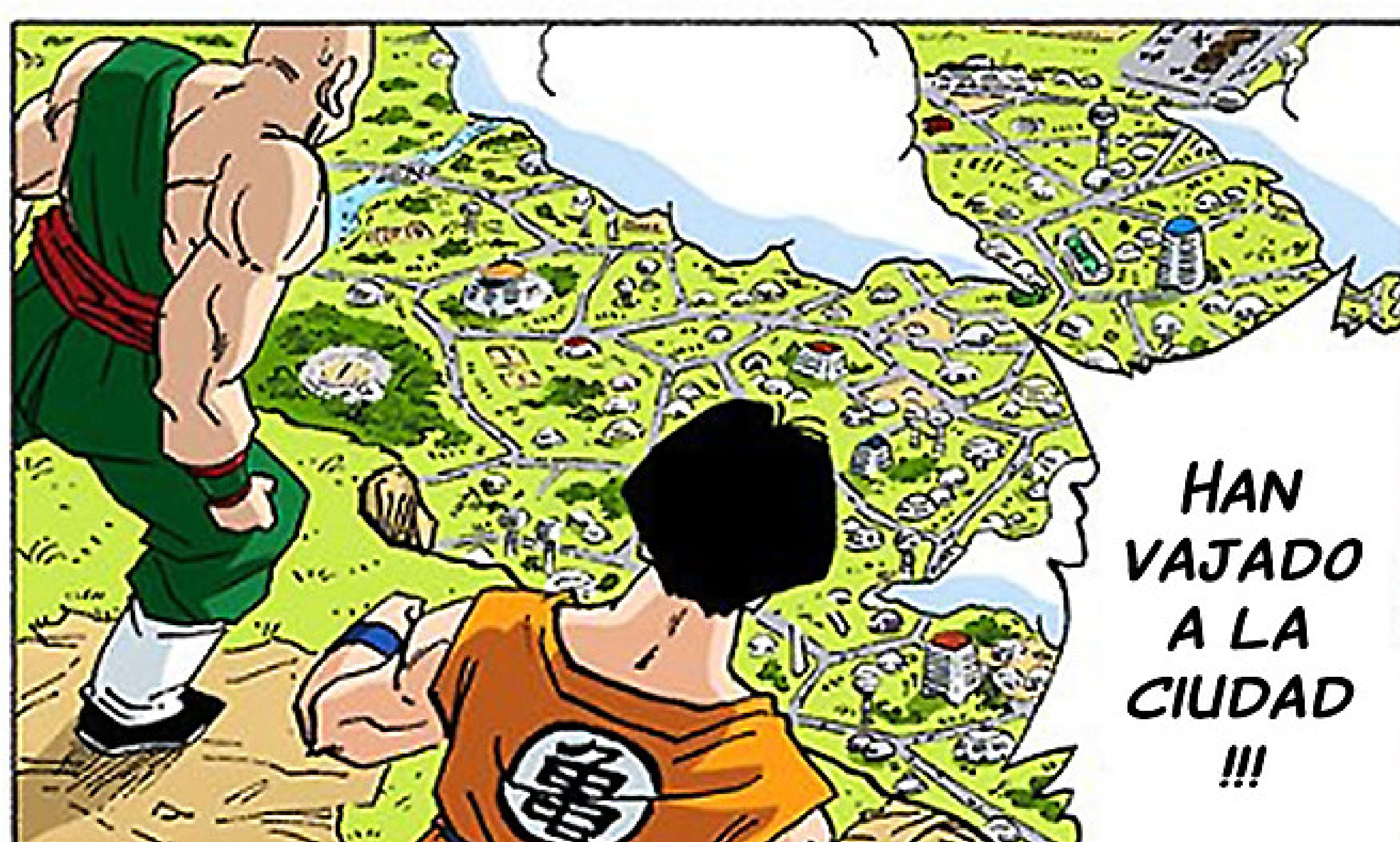

ドゥウ‥ン
!!


QUE... QUE PASO ...?!!!


AHH !!!
ES LA NAVE DE YAJIROBE !!!

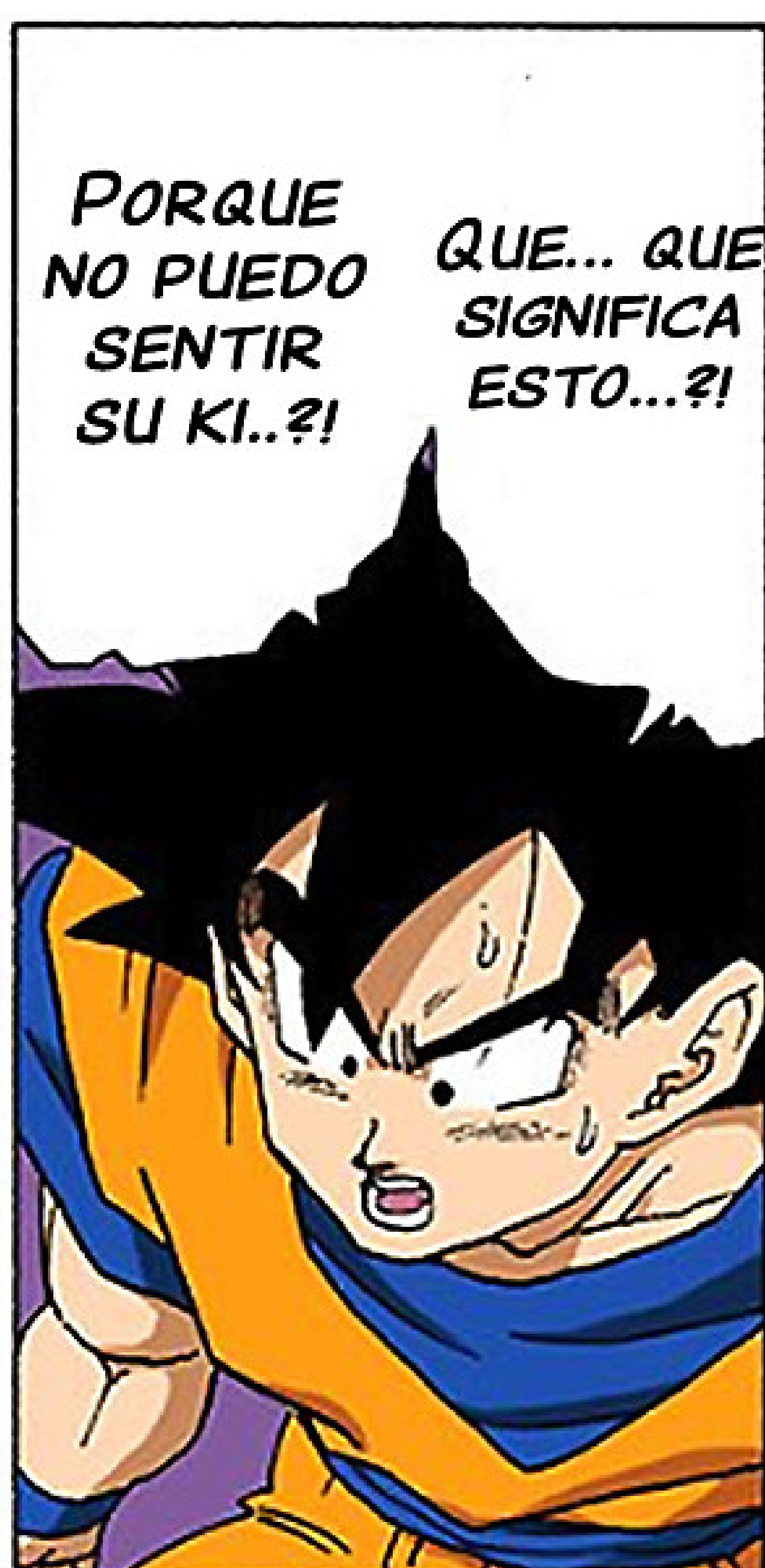

MIREN HAY UNOS SUJETOS ARRIVA!!
ELLOS FUERON QUIENES ATACARON LA NAVE !!!


!!


HAN VAJADO A LA CIUDAD !!!



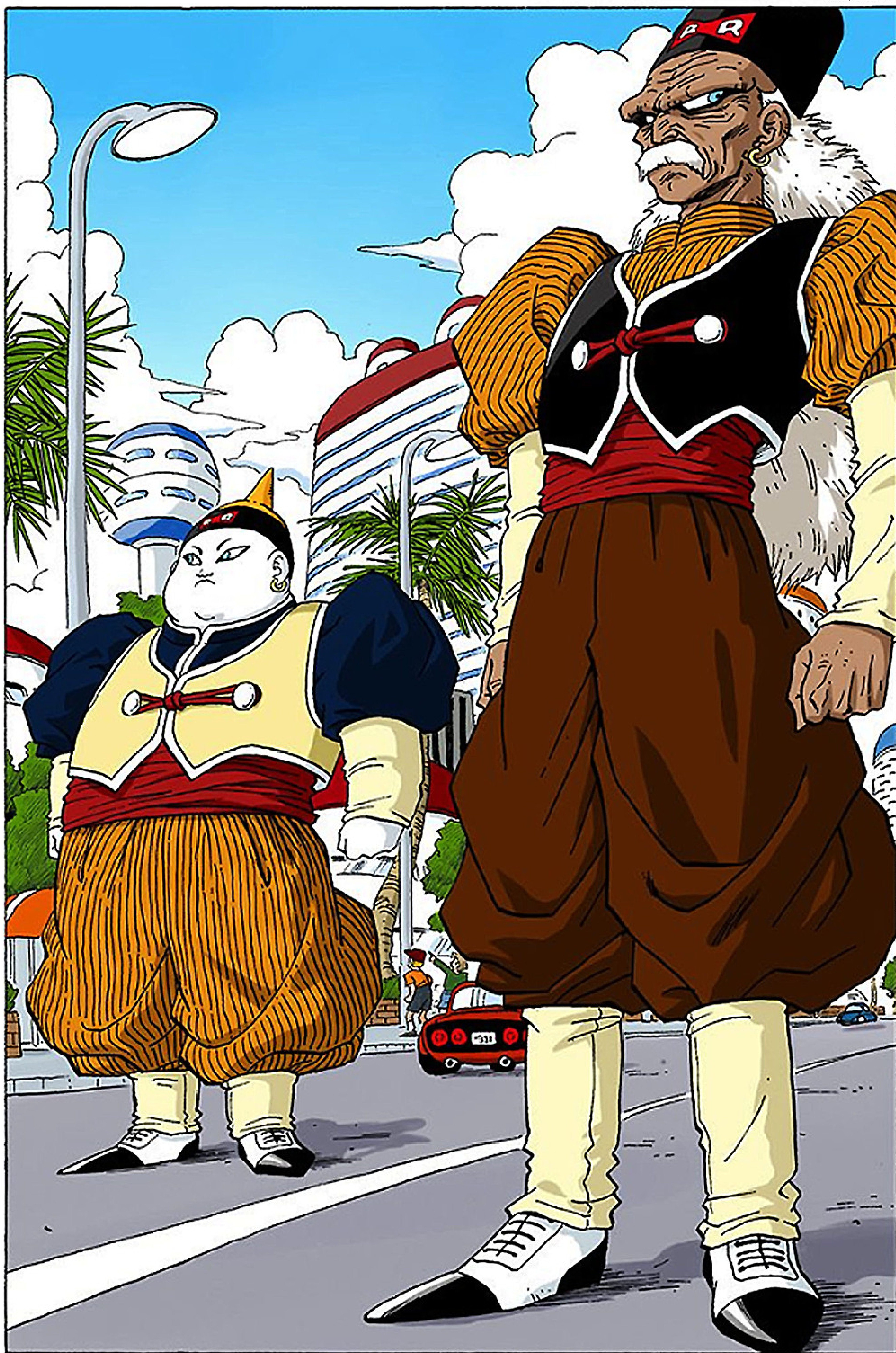

NO PODEMOS SENTIRLOS PORQUE NO TIENEN VIDA!!
ELLOS SON ANDROIDES ...


PORQUE NO PUEDO SENTIR SU KI..?!
QUE... QUE SIGNIFICA ESTO...?!


TE FIJASTE COMO ERAN?!
NO... NO LOS ALCANSE A VER DESDE AQUI!


QUE DIJISTE ...?!
QUE ...

Traducido por David Molina P.



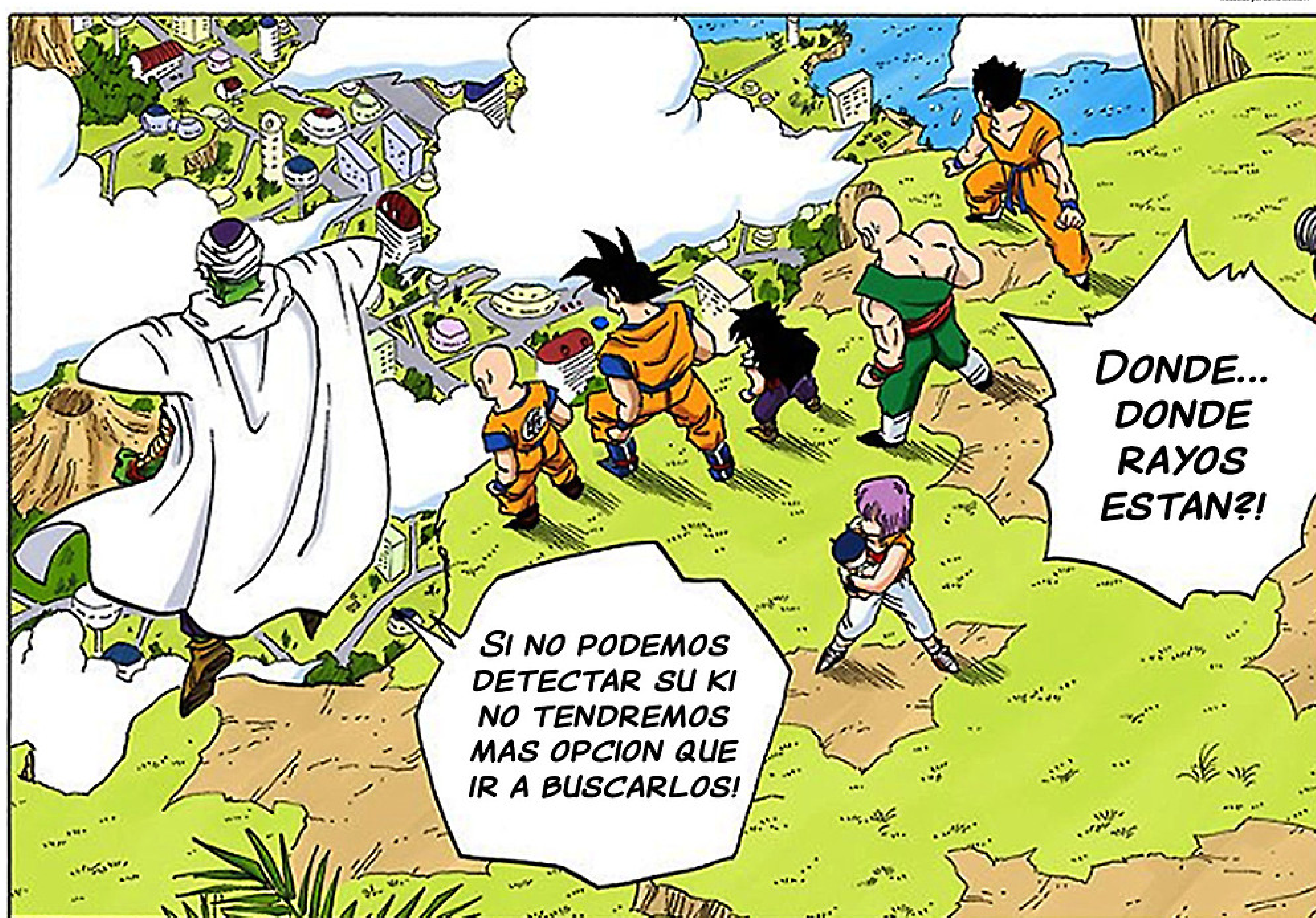
DRAGON BALL

ドラゴンボール

Capitulo 8: La Aparicion de los Androides



Traducido por David Molina P.

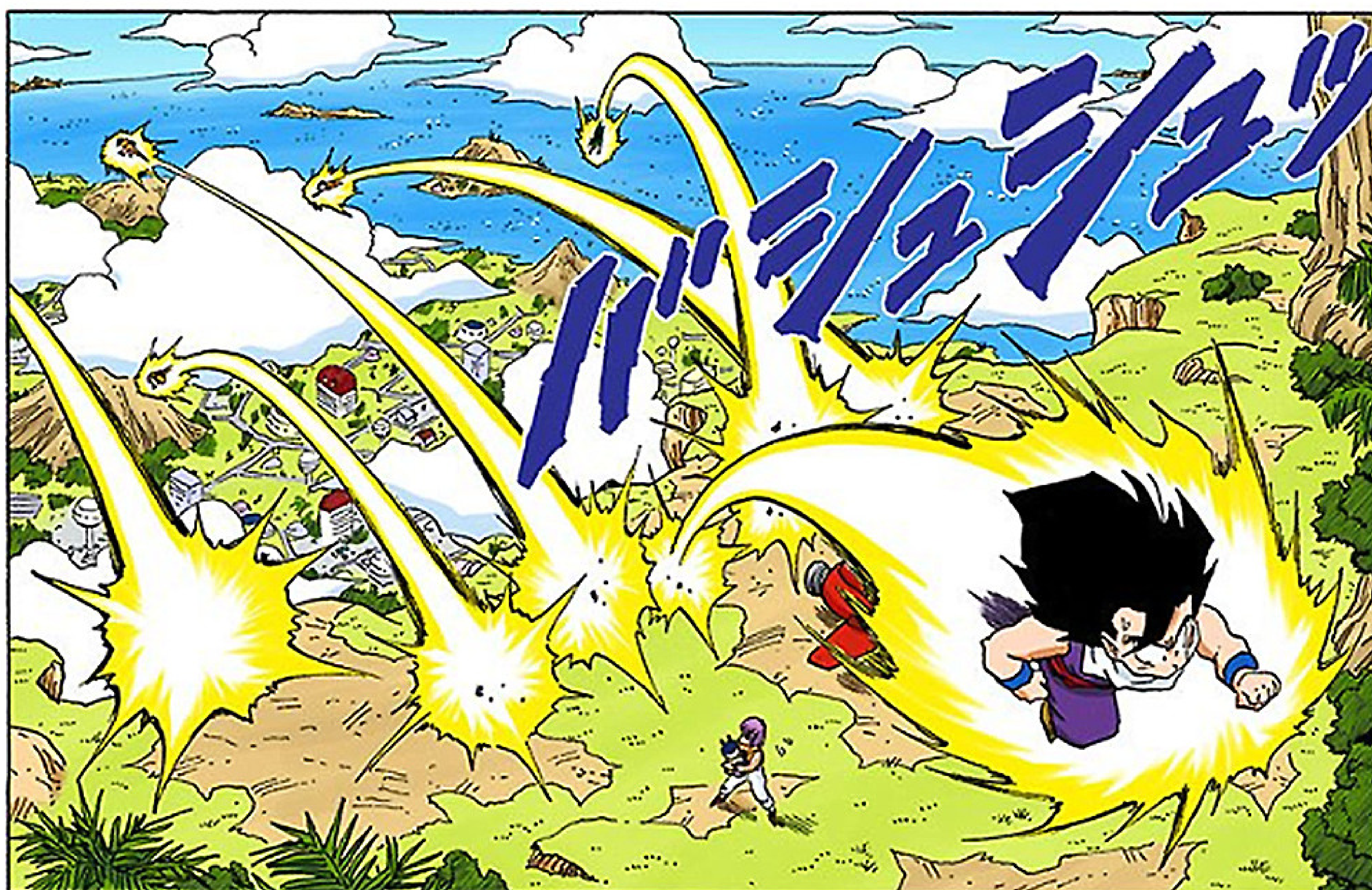






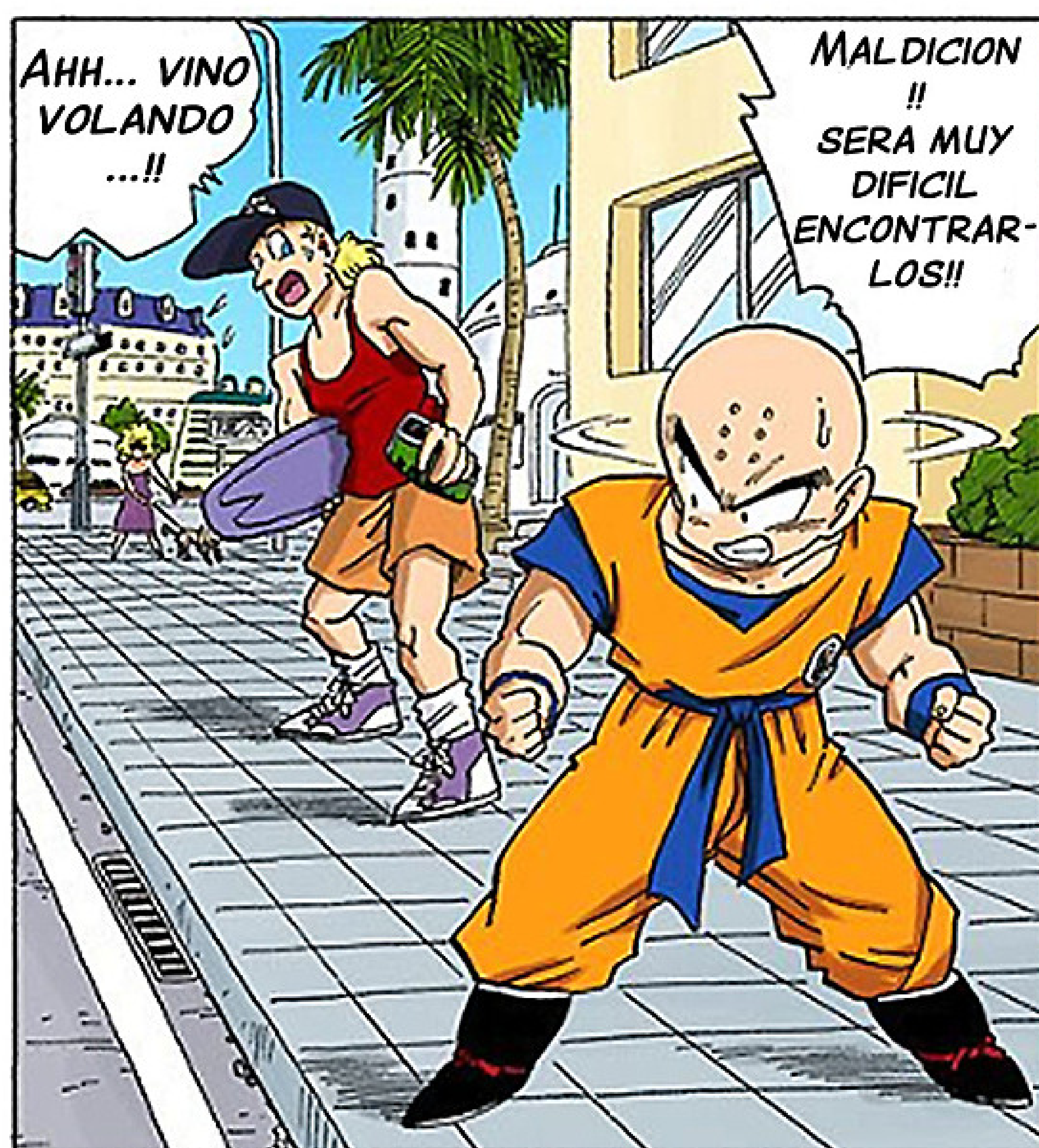


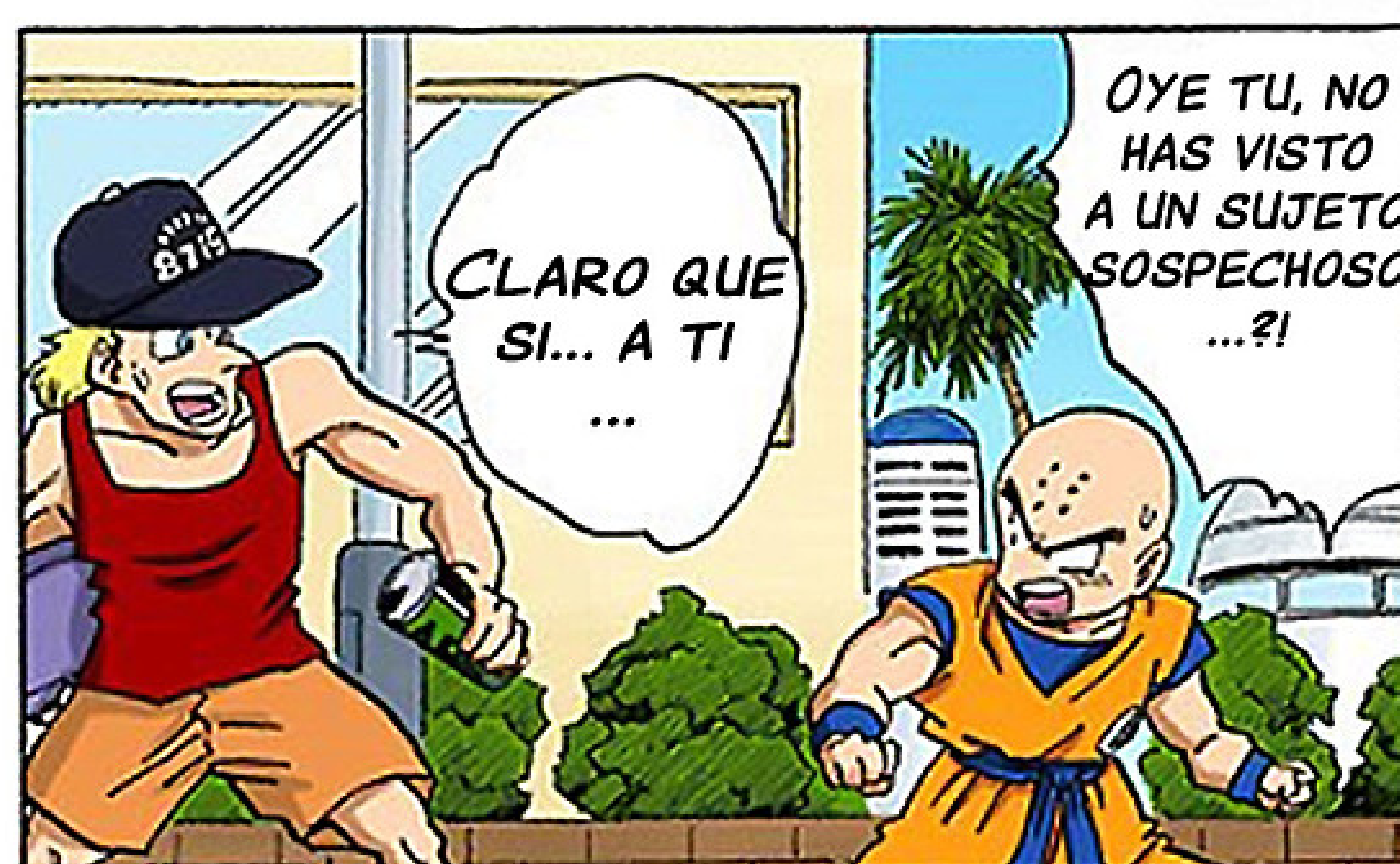
Traducido por David Molina P.



TAP

Traducido por David Molina P.



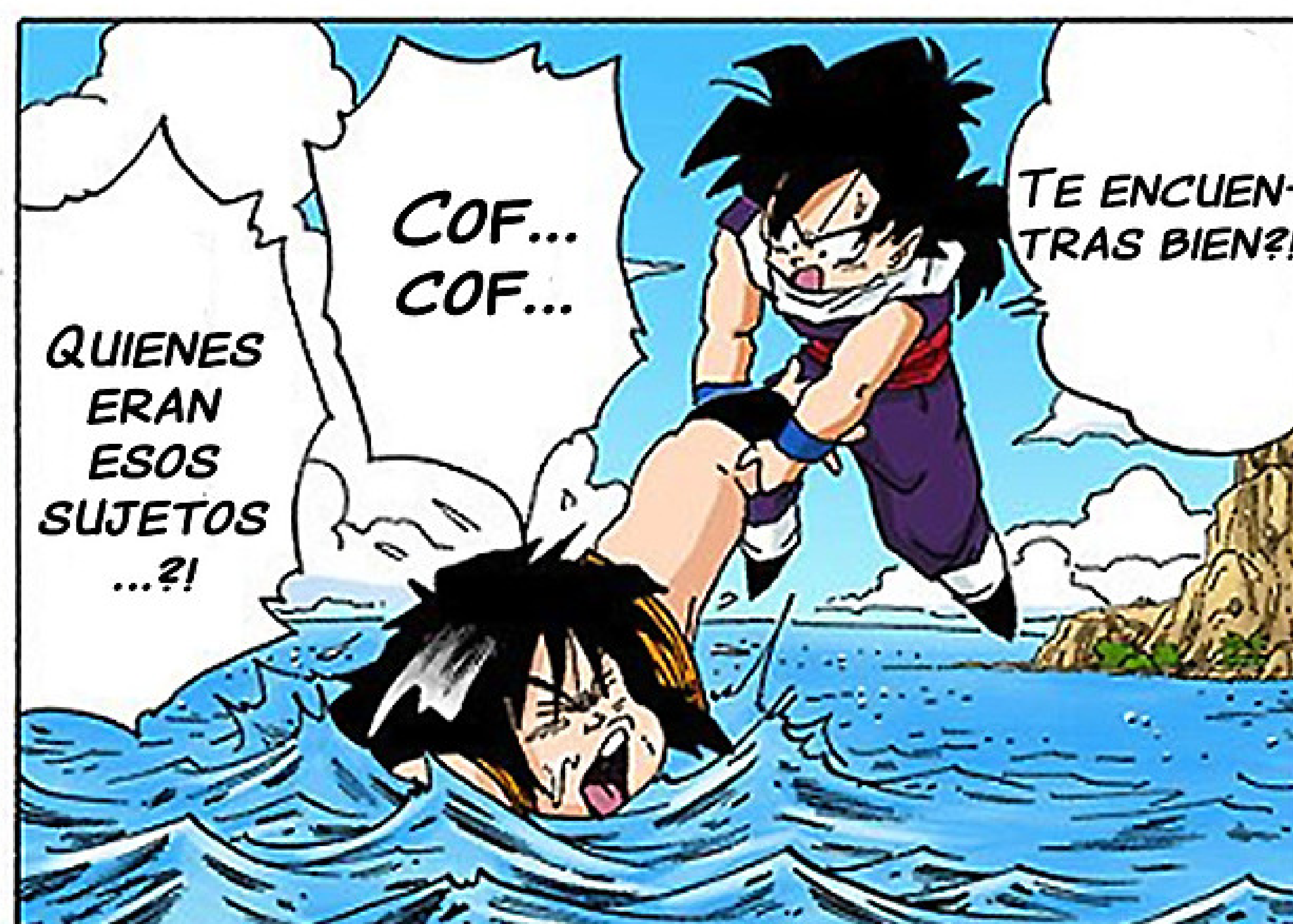


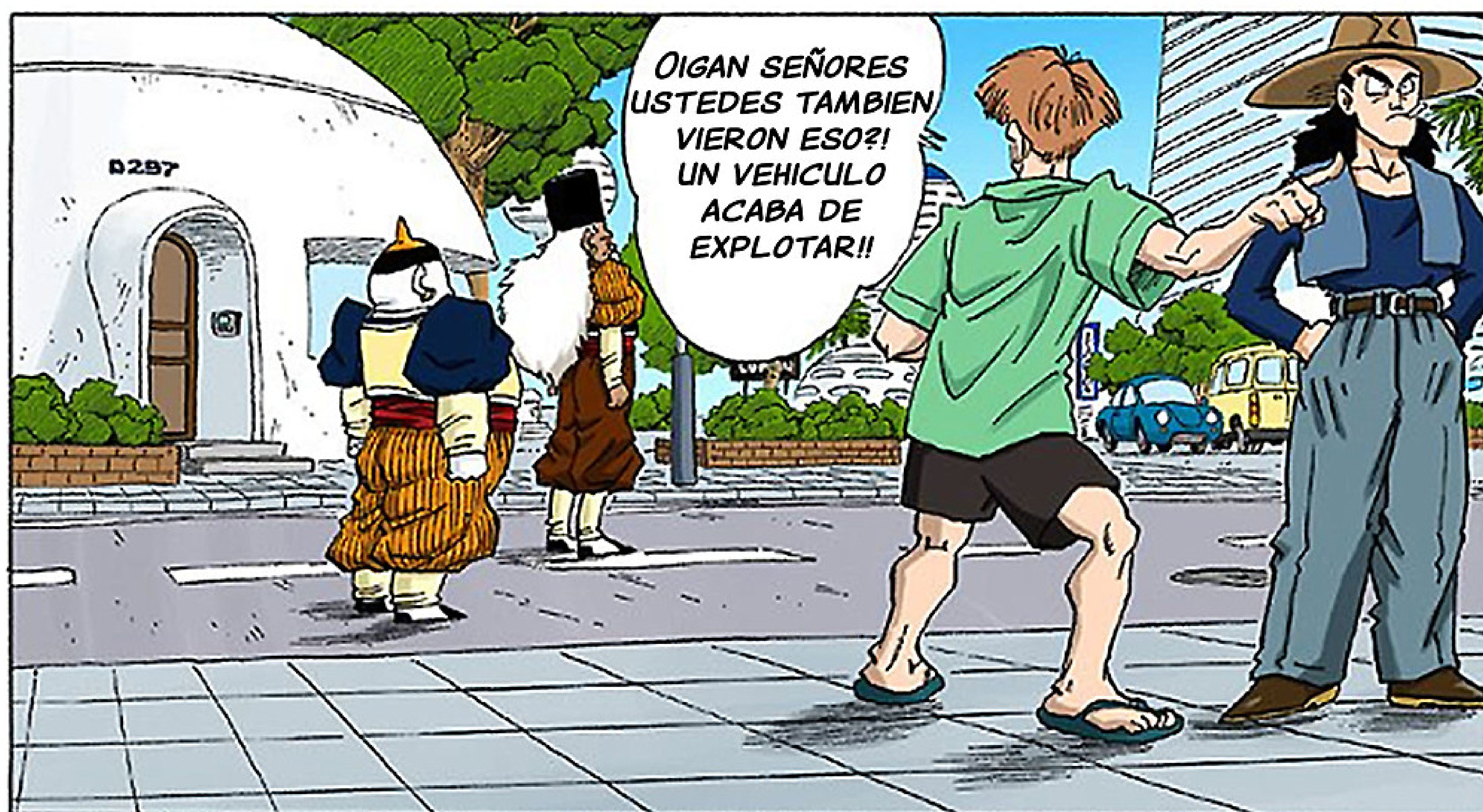


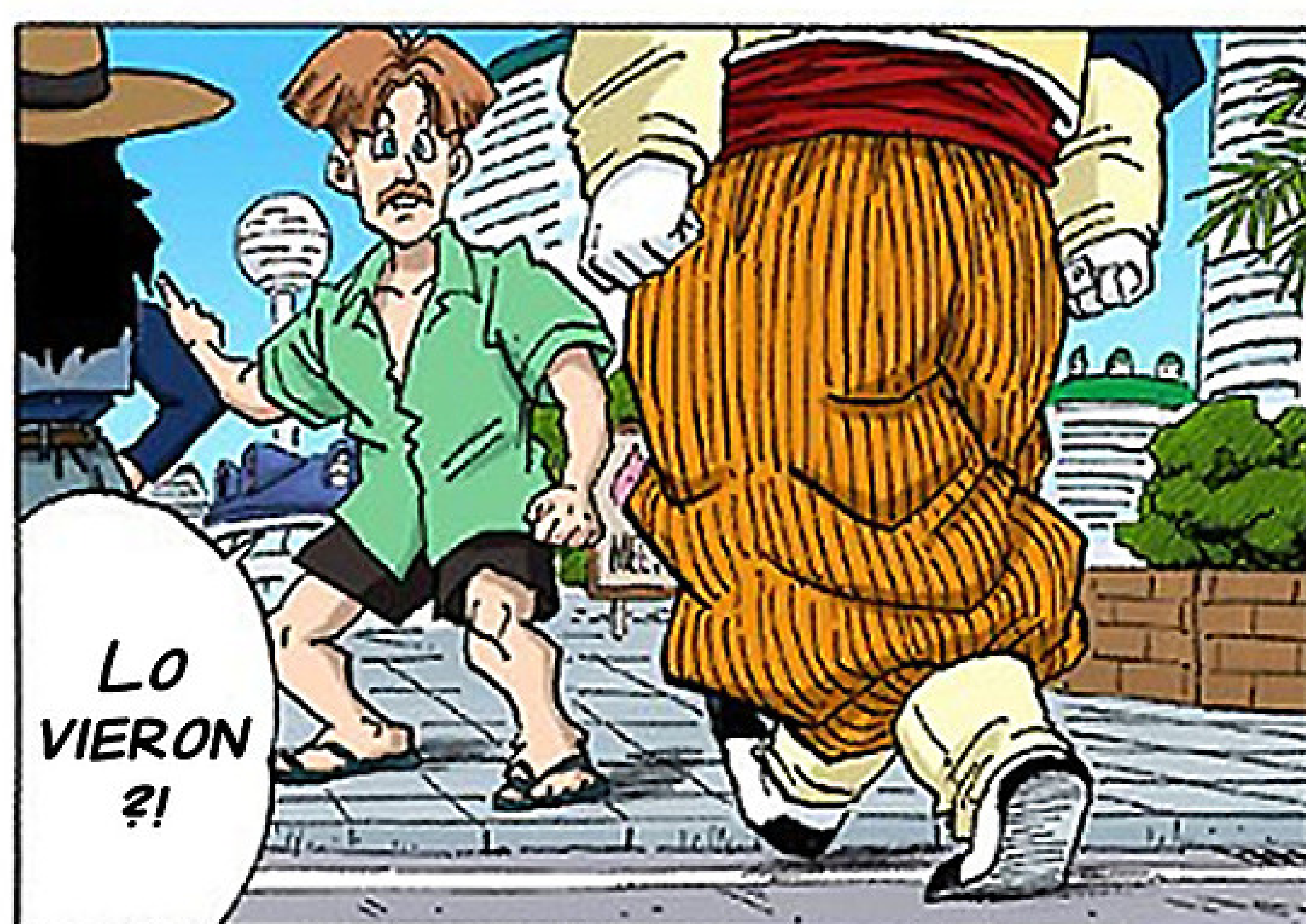





Asi que ellos no tiene vida!

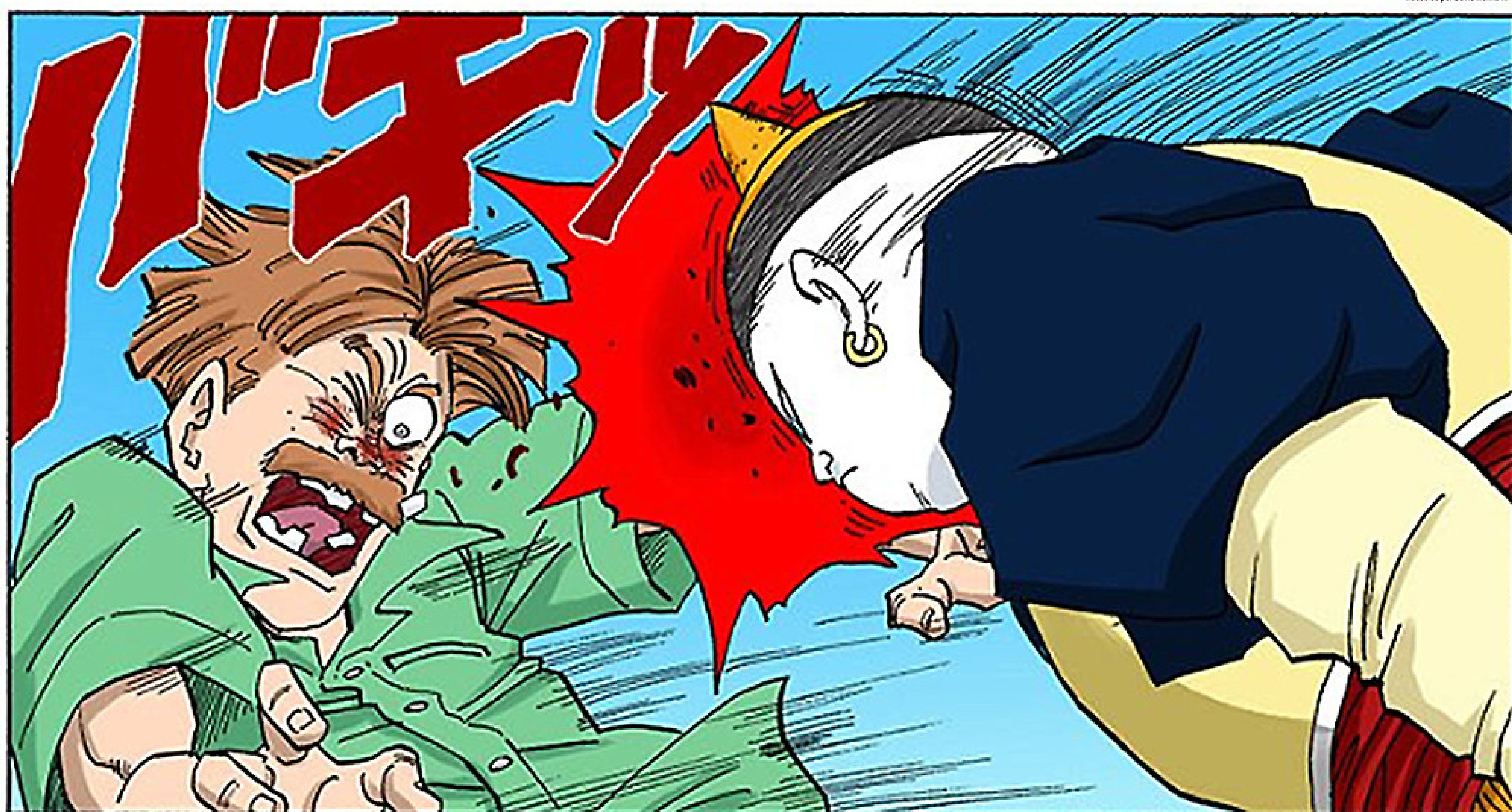

Te encuen-tras bien?!
Cof... cof...
Quienes eran esos sujetos ...?!


OIGAN SEÑORES USTEDES TAMBIEN VIERON ESO?! UN VEHICULO ACABA DE EXPLOTAR!!

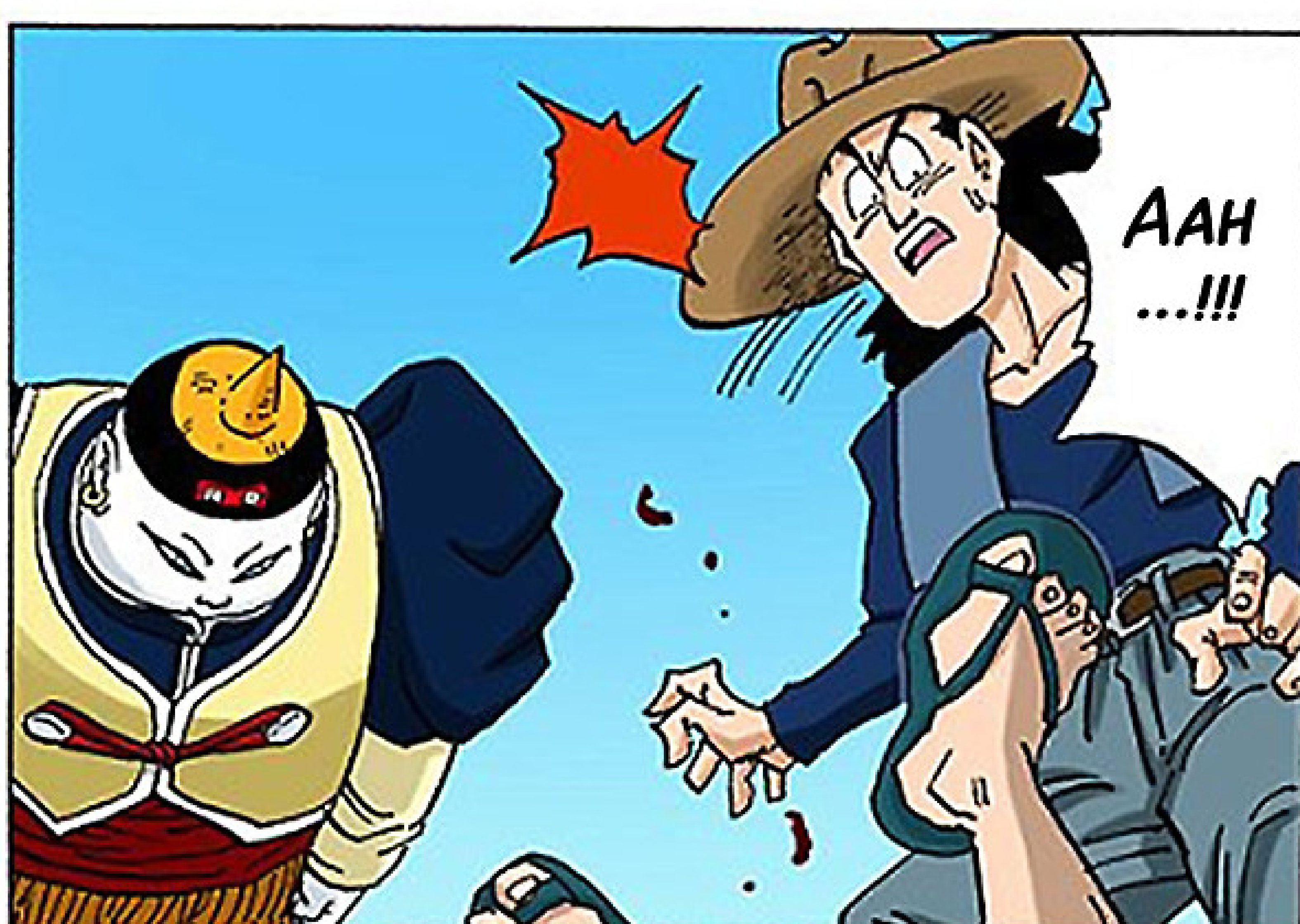

LO VIERON ?!

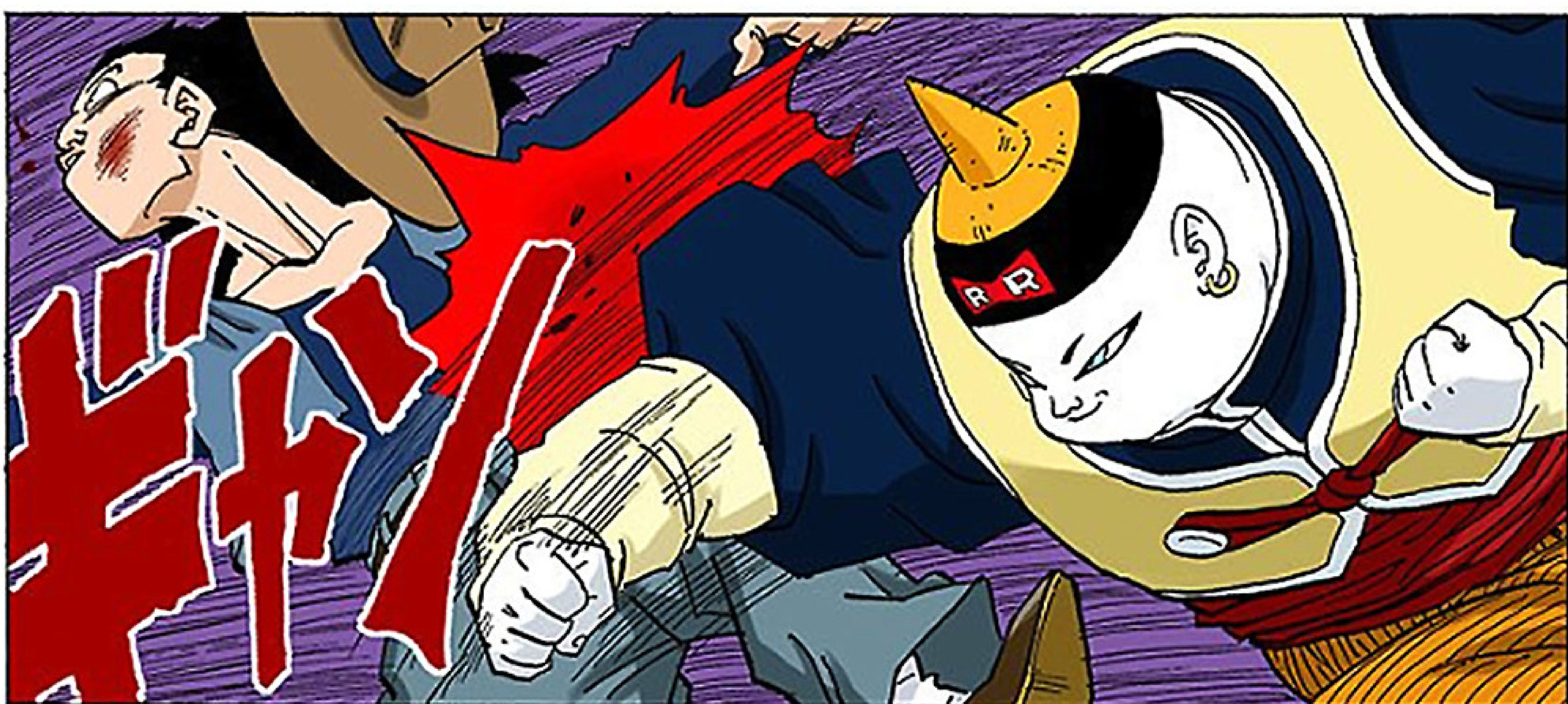


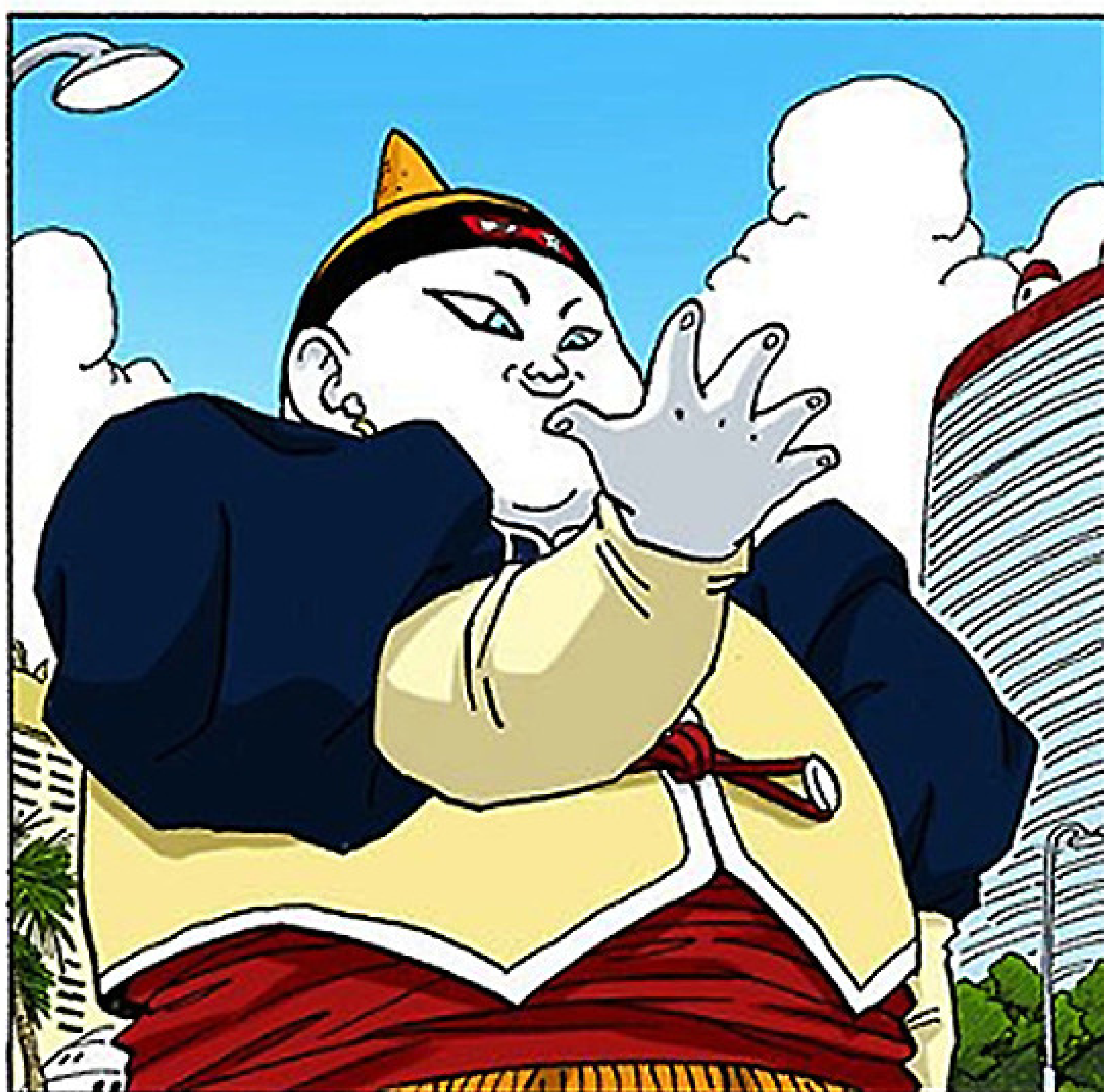

QUE... QUE RAYOS...?!


バキッ




Aah ...!!!


ギャン



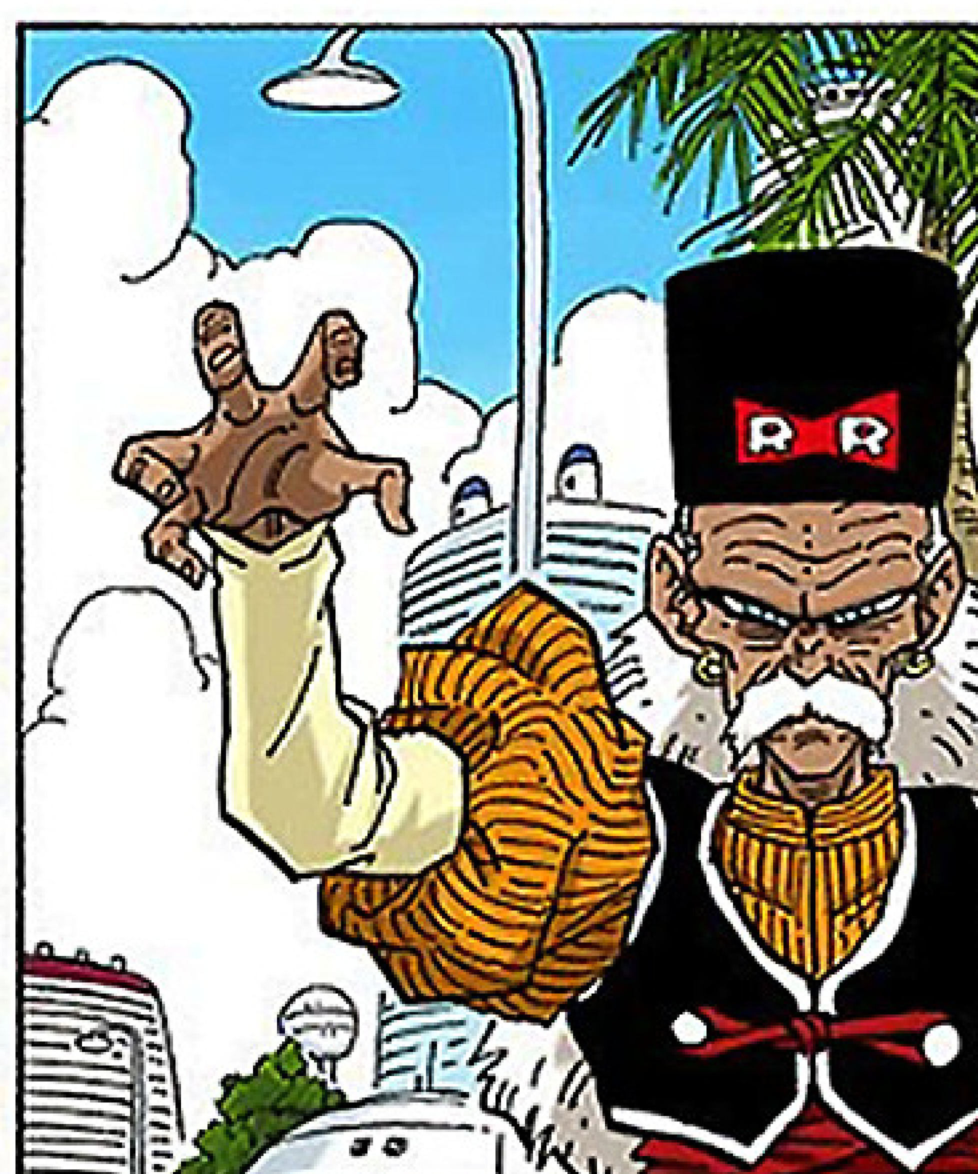

グシャッ

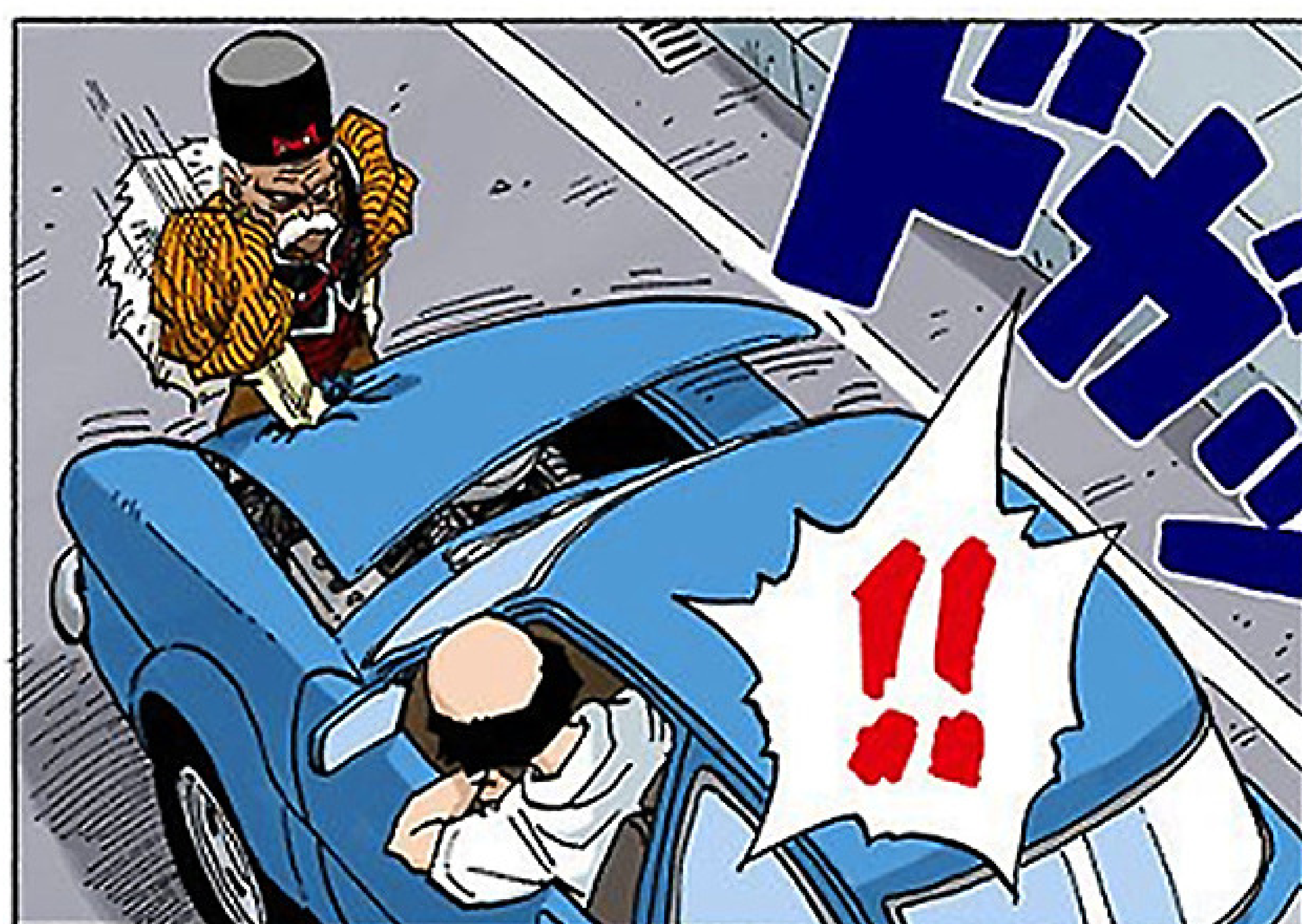

パッパーッ

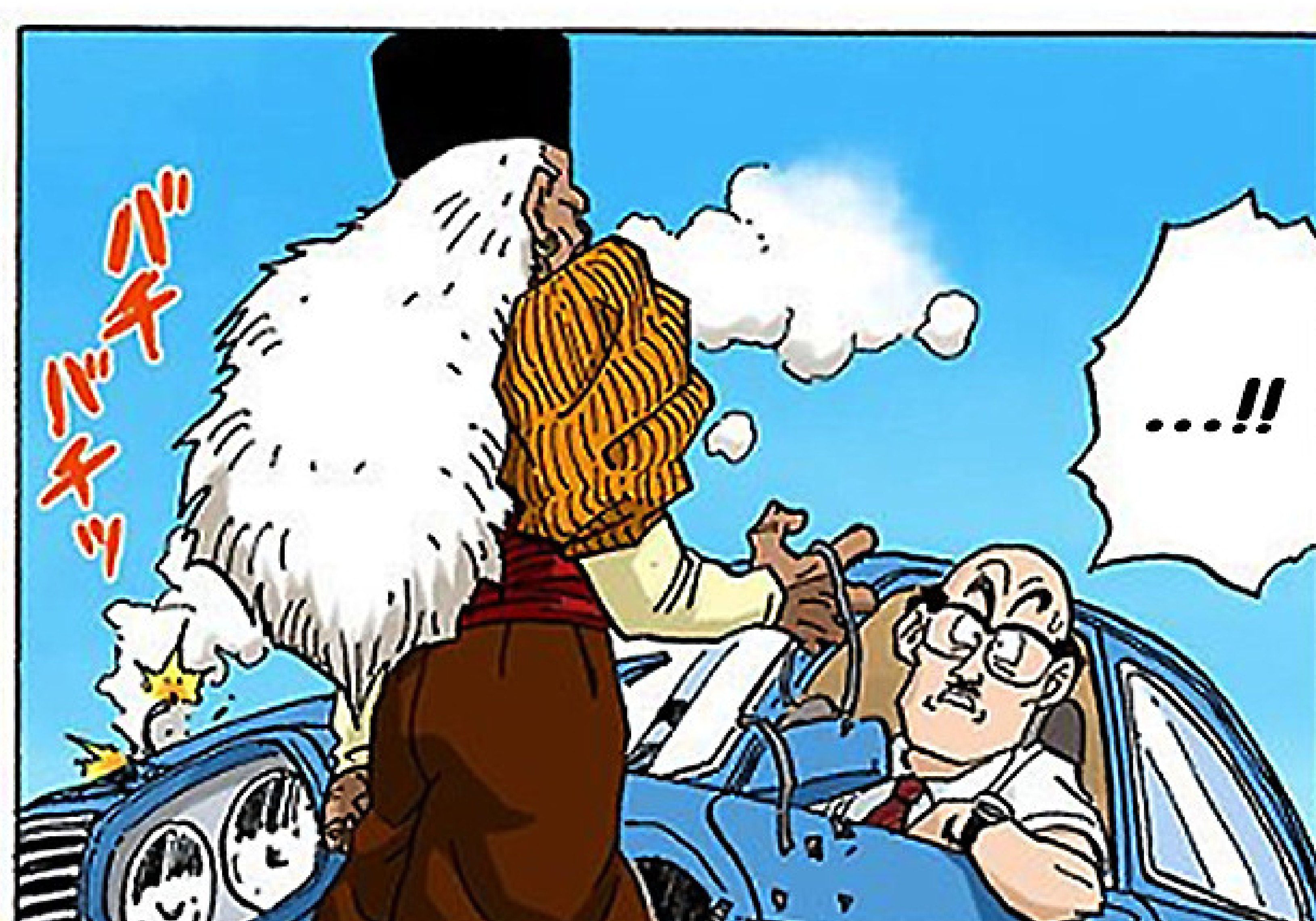


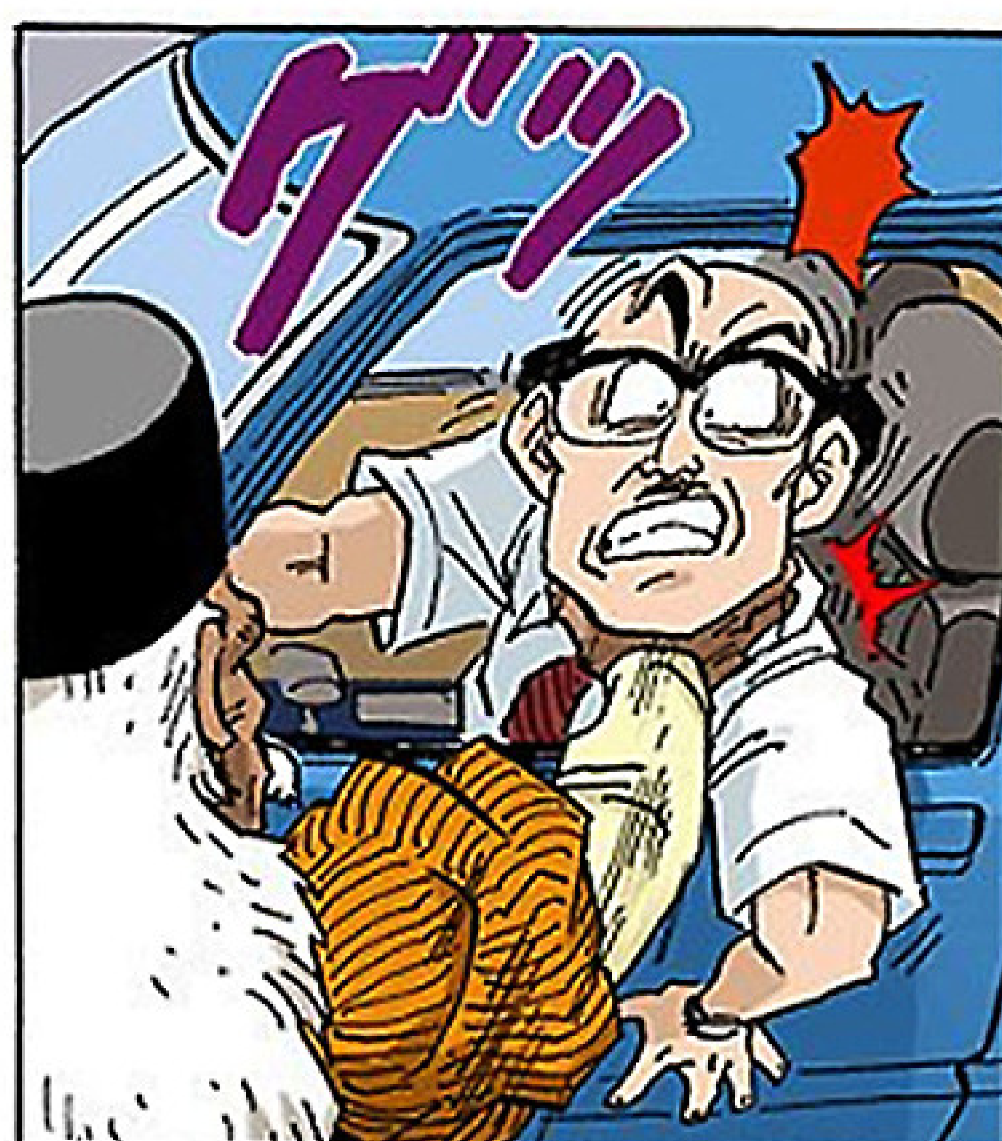

OYE!! QUITATE DE MI CAMINO VIEJO ESTUPIDO!! QUE HACES EN MEDIO DE LA CALLE?!!
4-75B

Traducido por David Molina P.







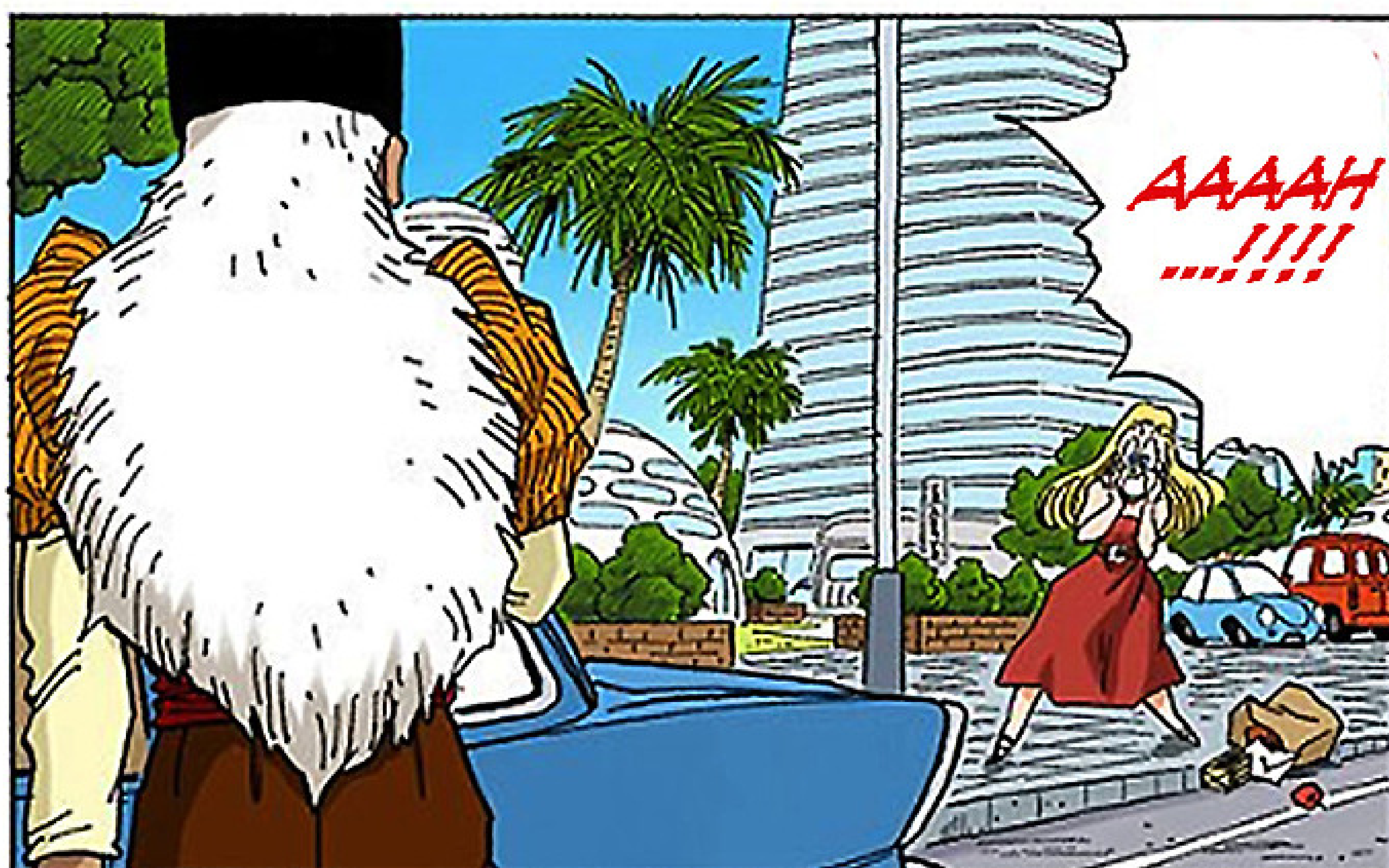


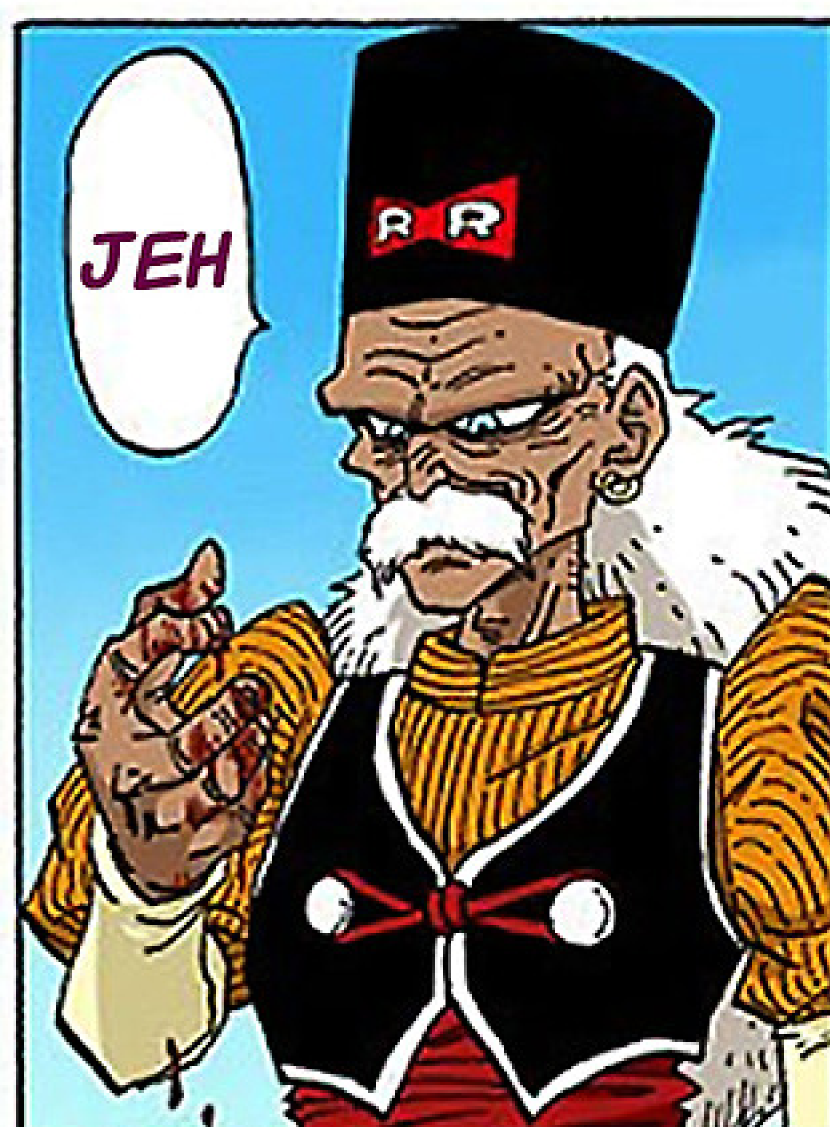


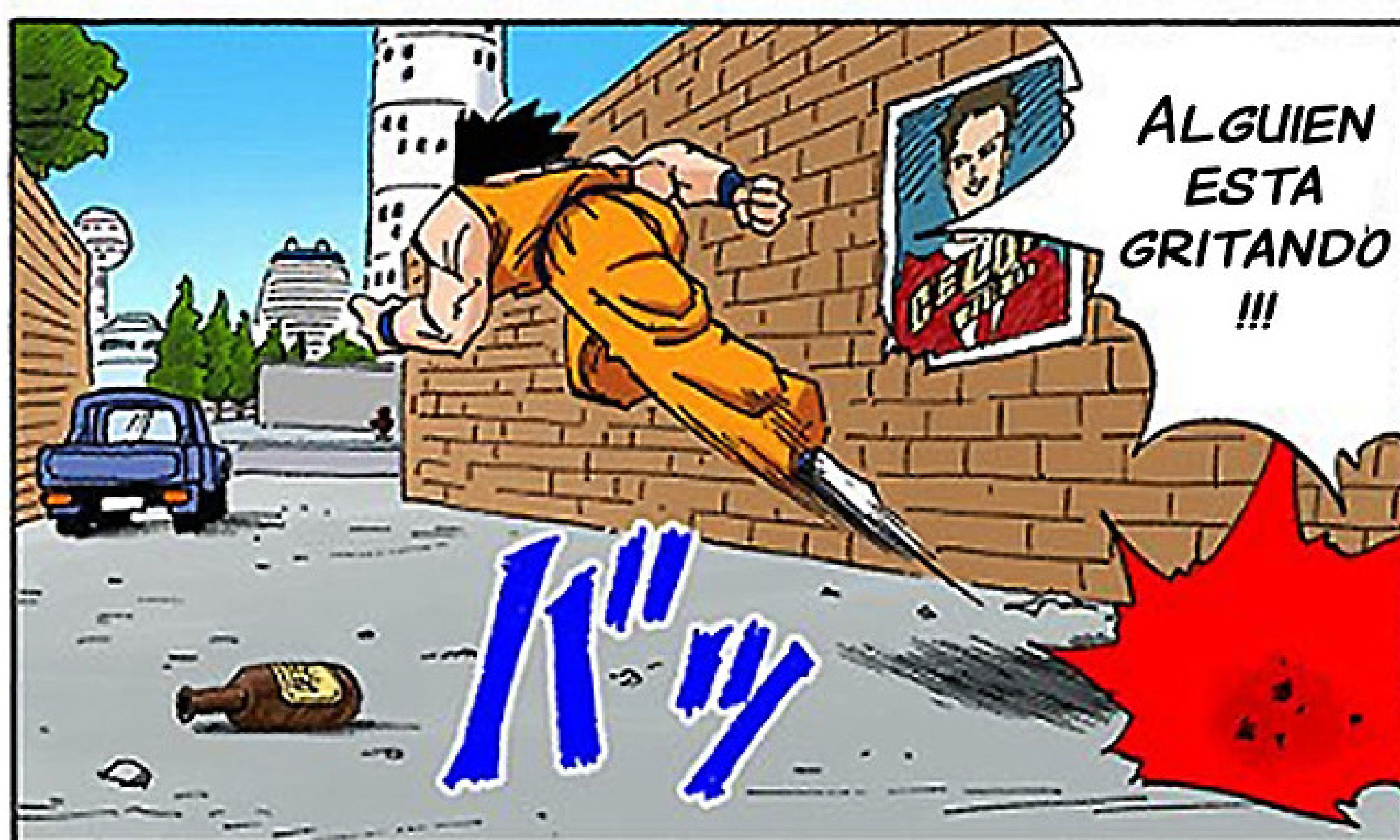


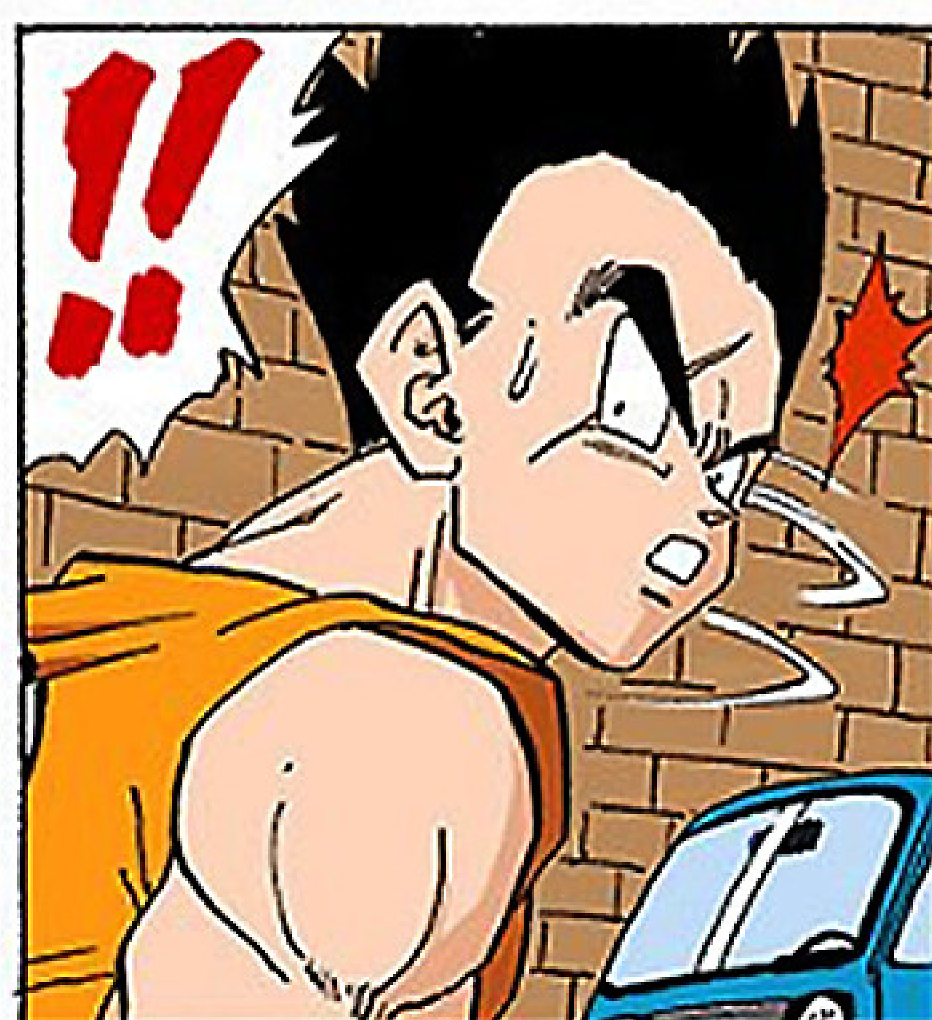


Traducido por David Molina P.

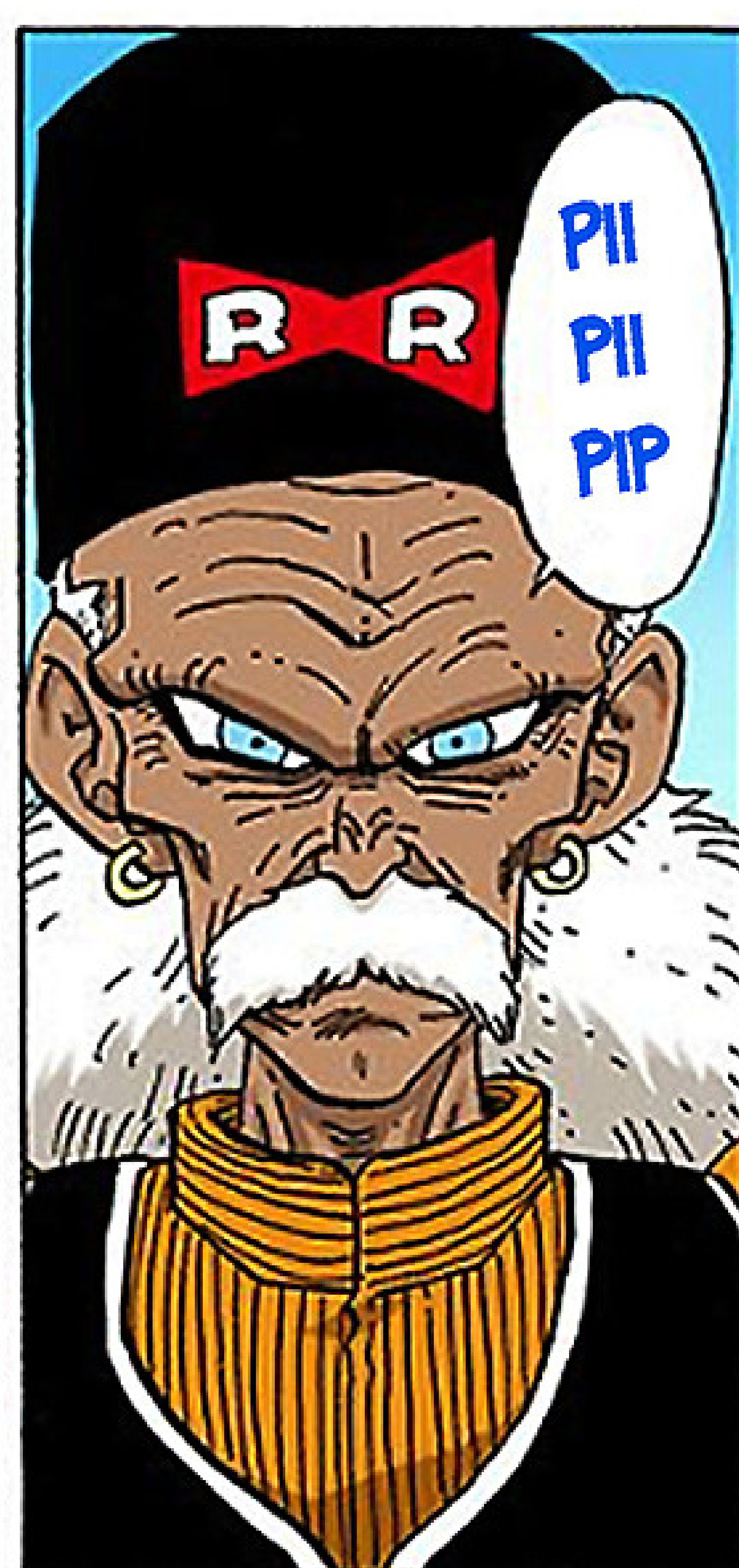










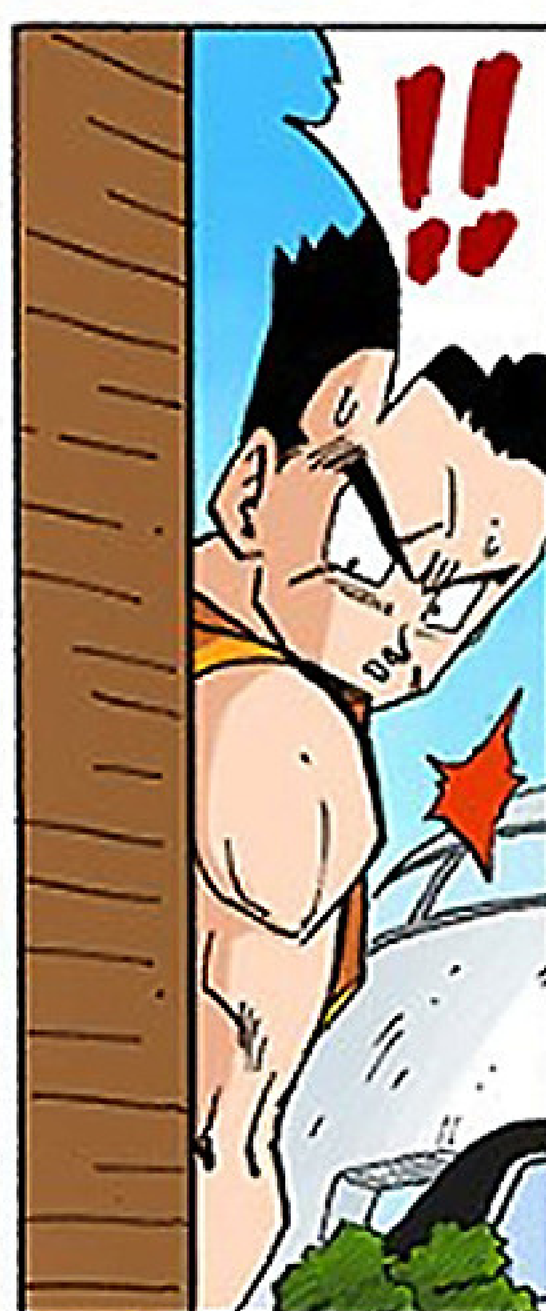




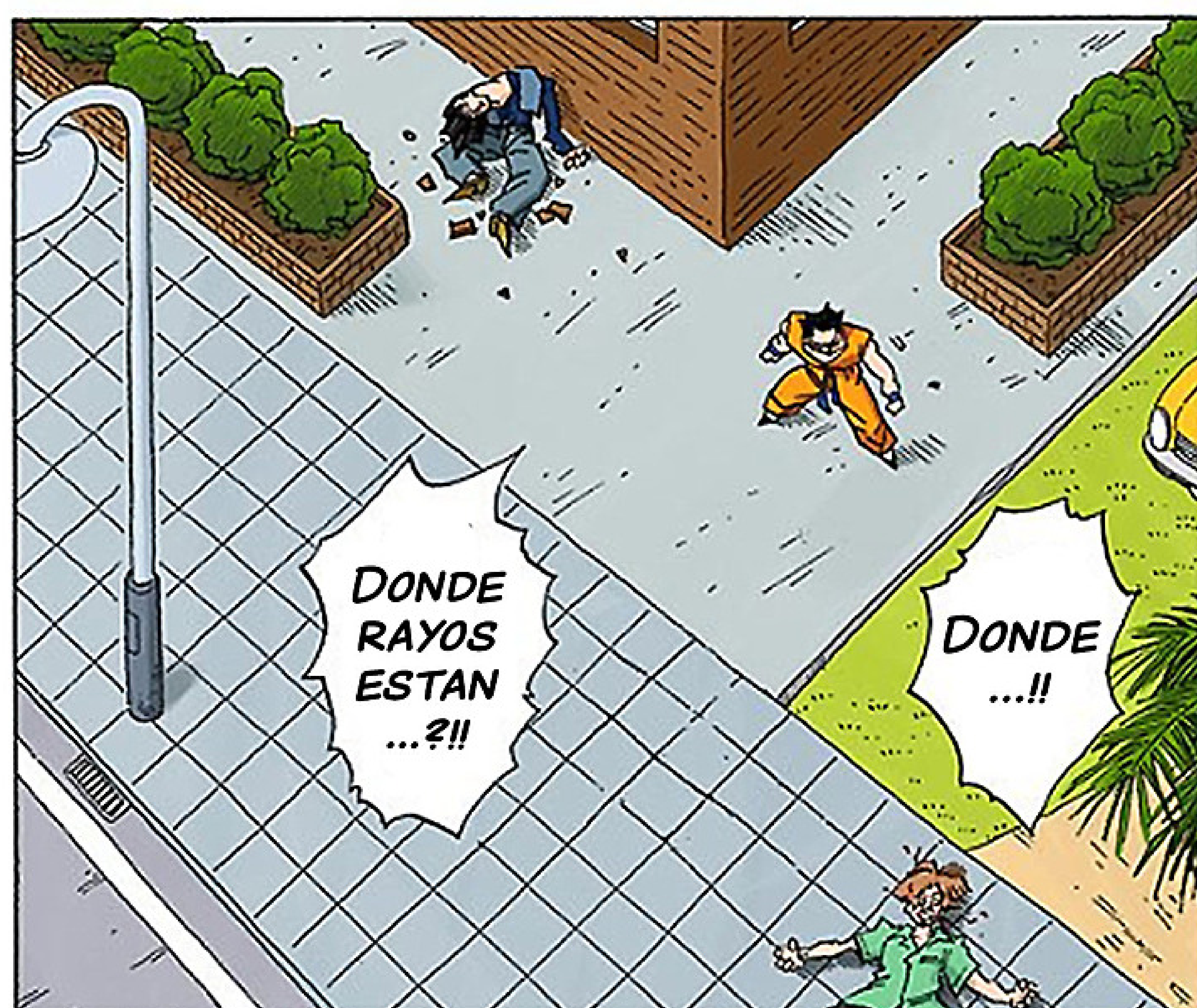
Traducido por David Molina P.







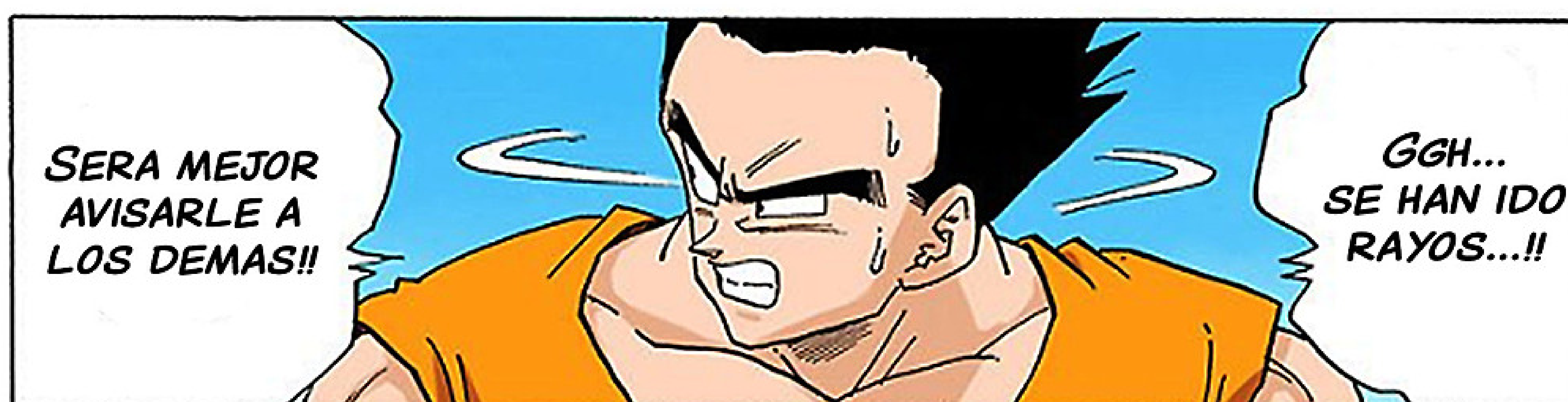






Traducido por David Molina P.



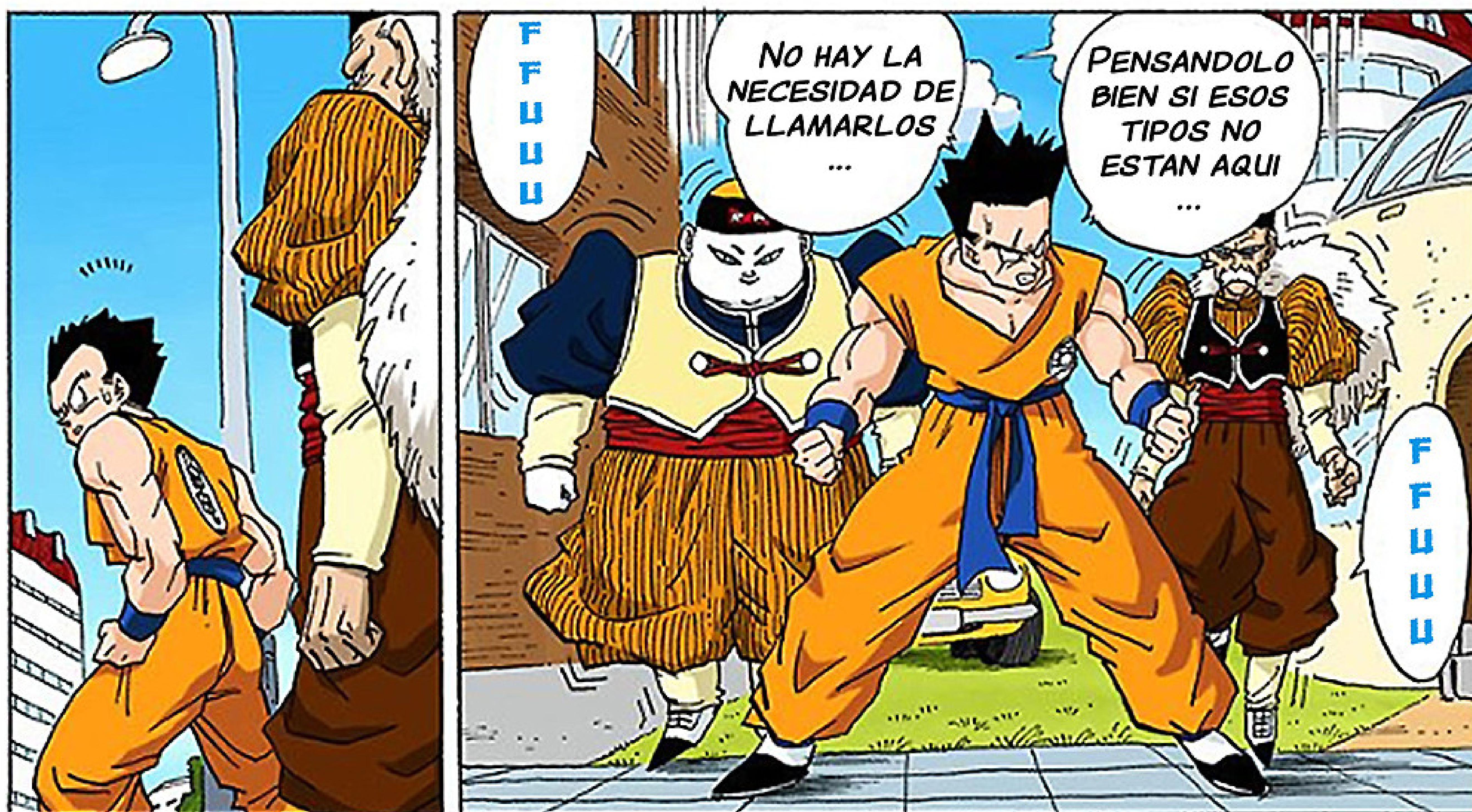


NO, ESE NO ES GOKU...

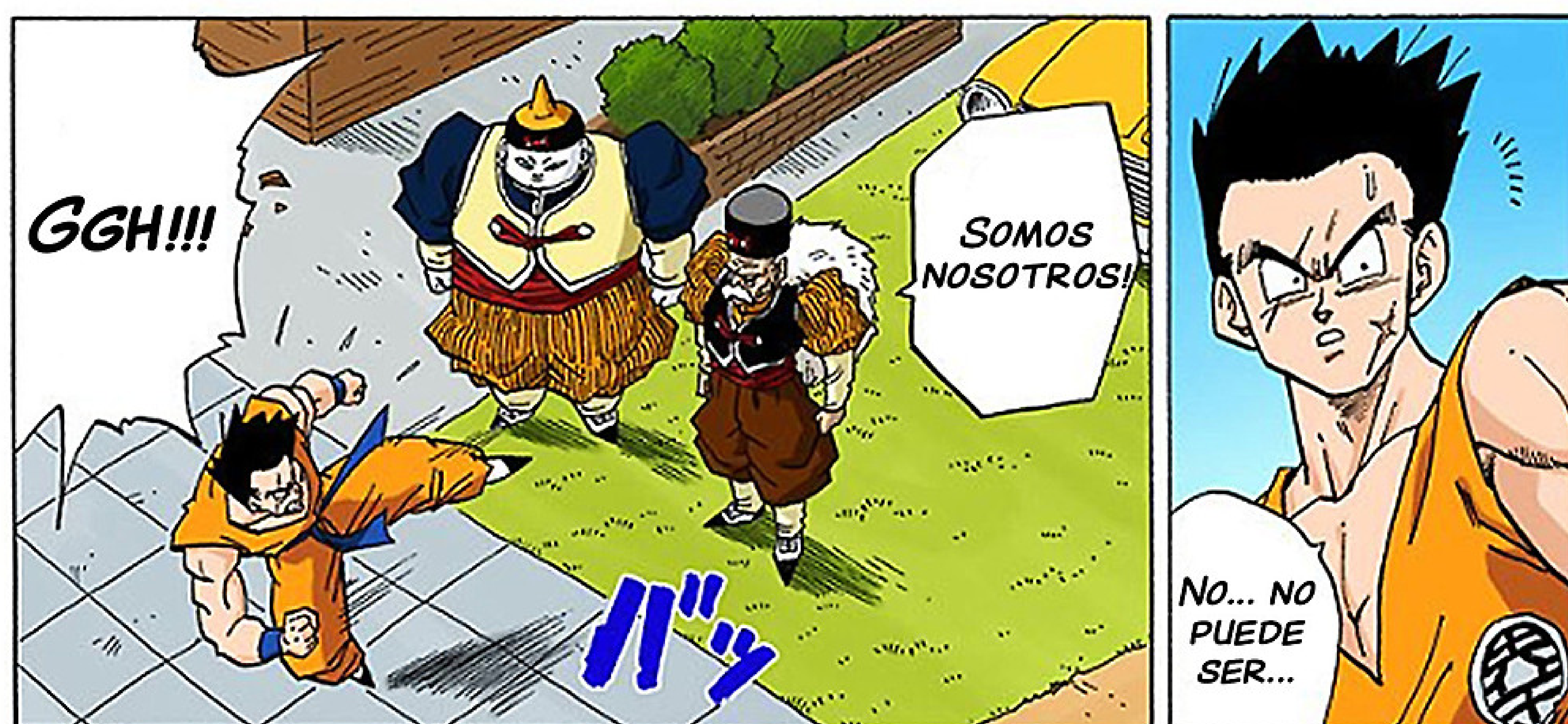
LOS DATOS NO COINCIDEN, HAY UN 96% DE PROBABILIDAD DE QUE ESE SUJETO SEA UN TIPO LLAMADO YAMCHA.

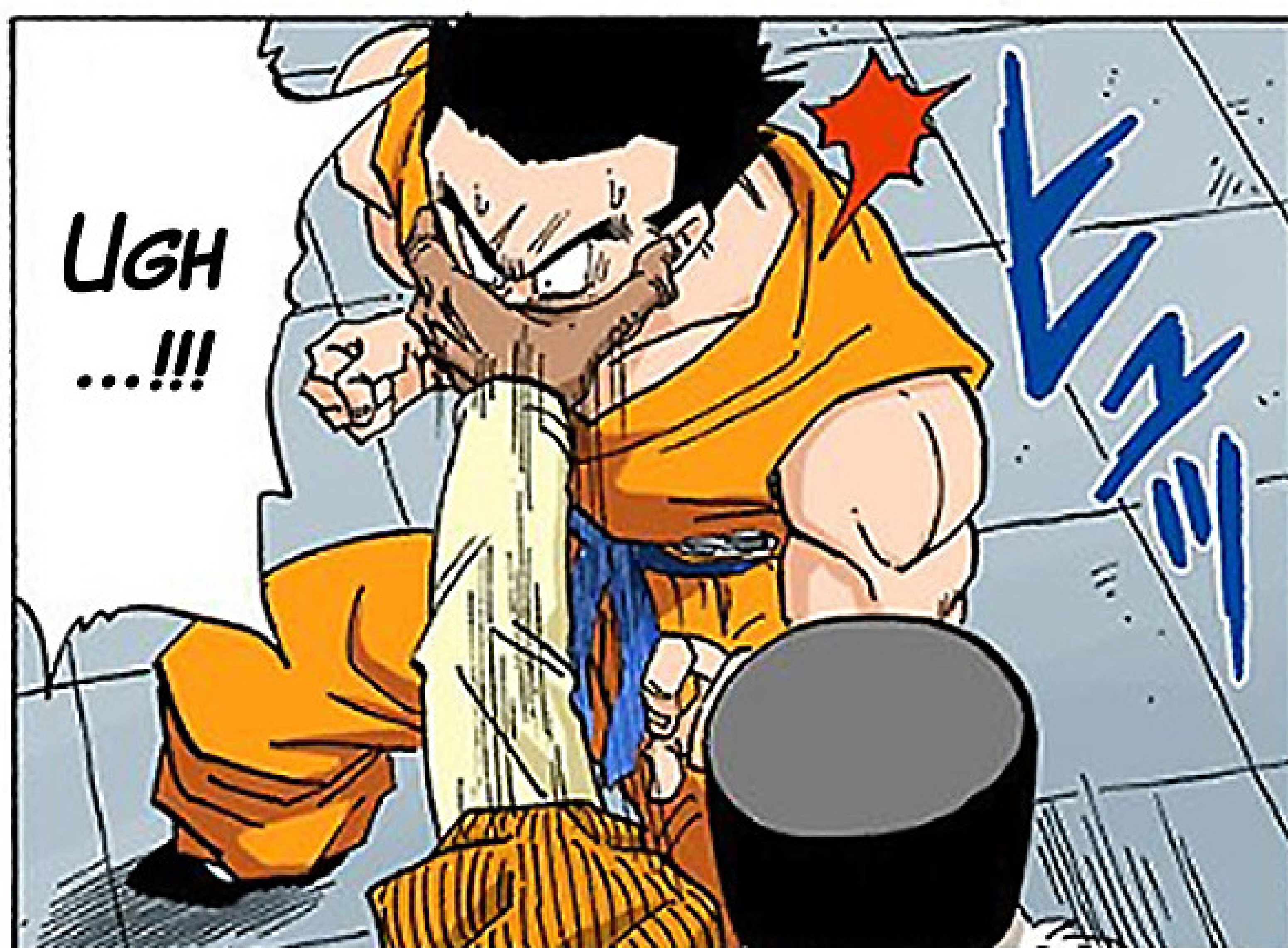
LO QUE SI ES SEGURO ES QUE EL NOS PODRA BRINDAR UNA GRAN CANTIDAD DE ENERGIA.

Traducido por David Molina P.

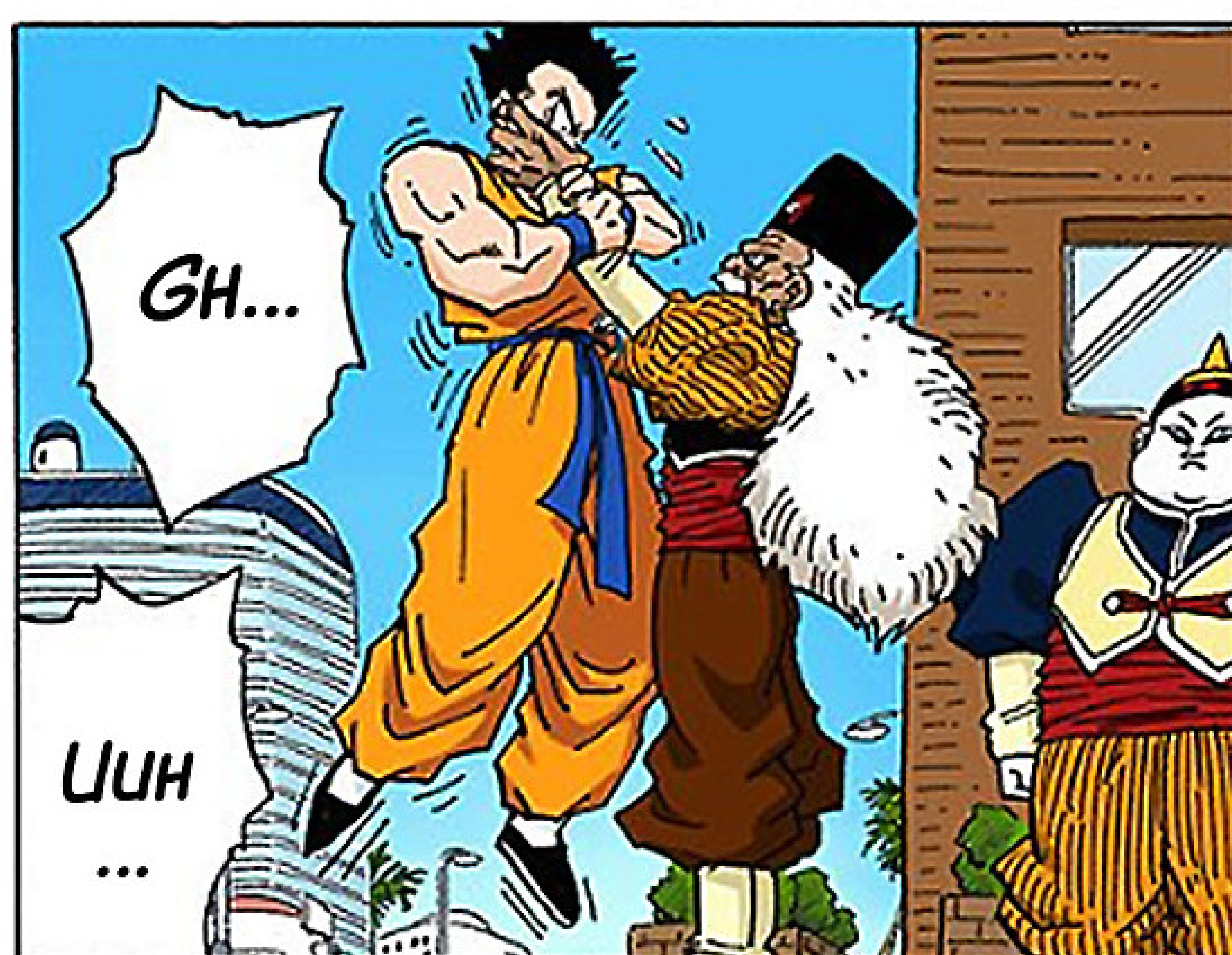


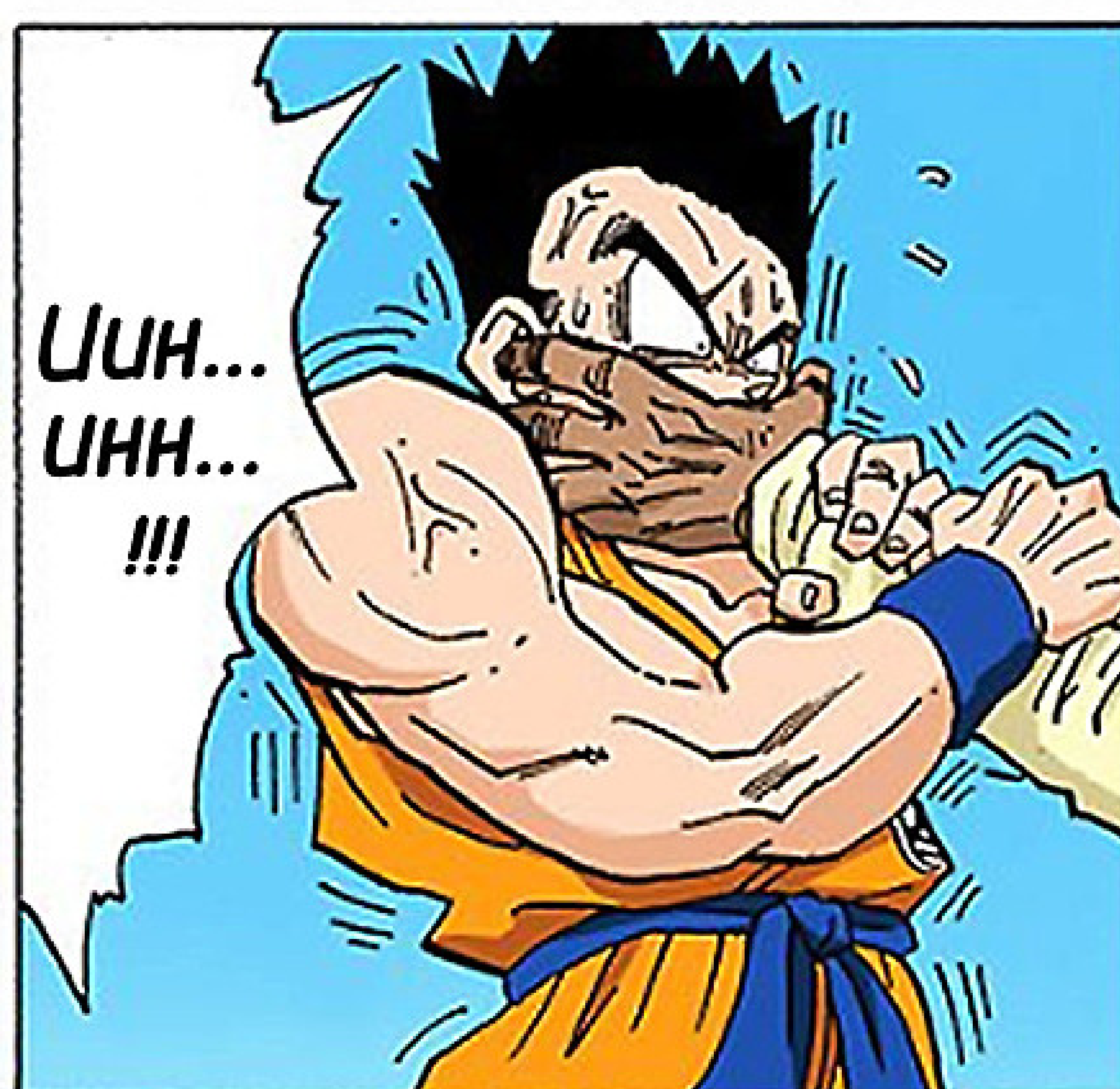


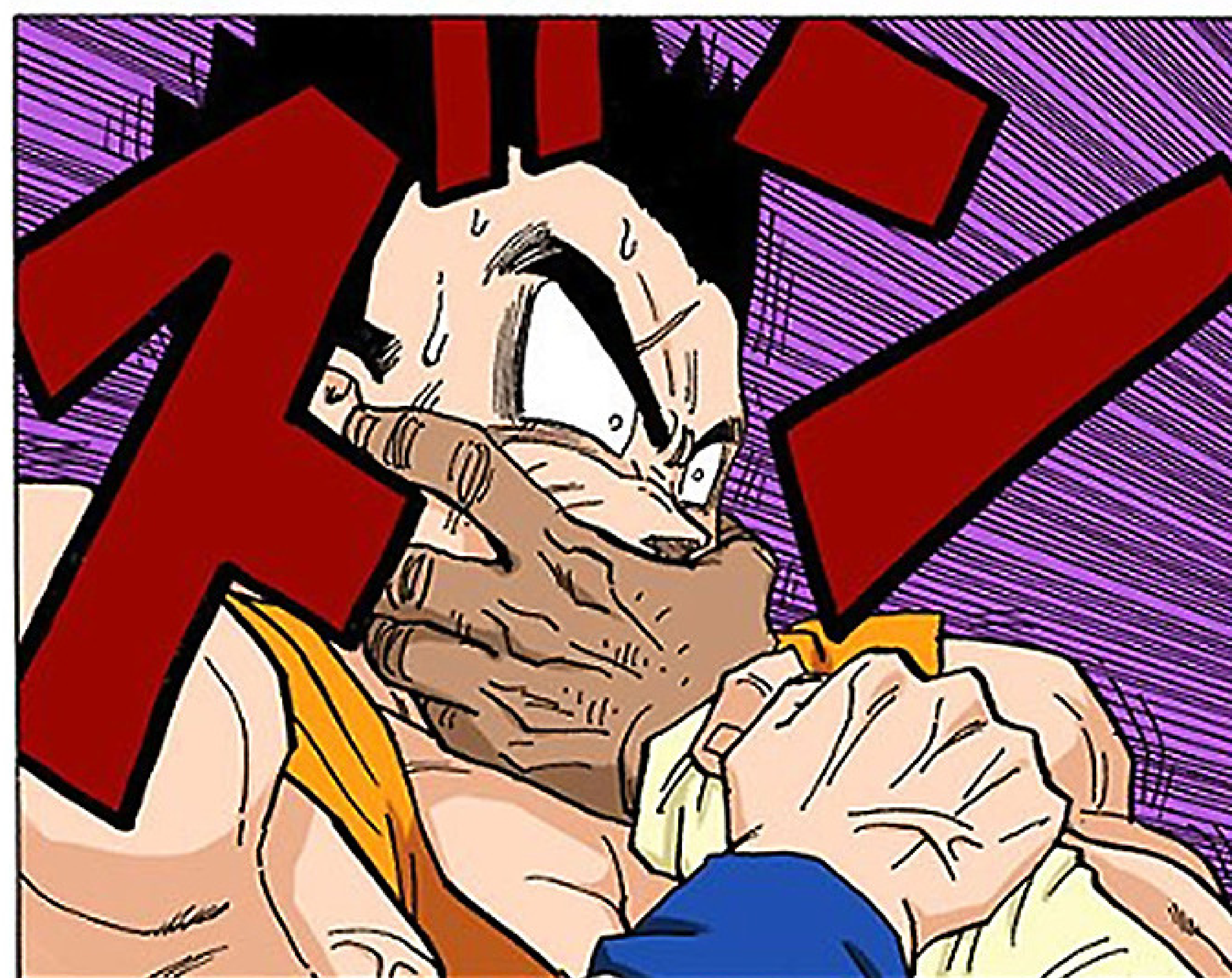


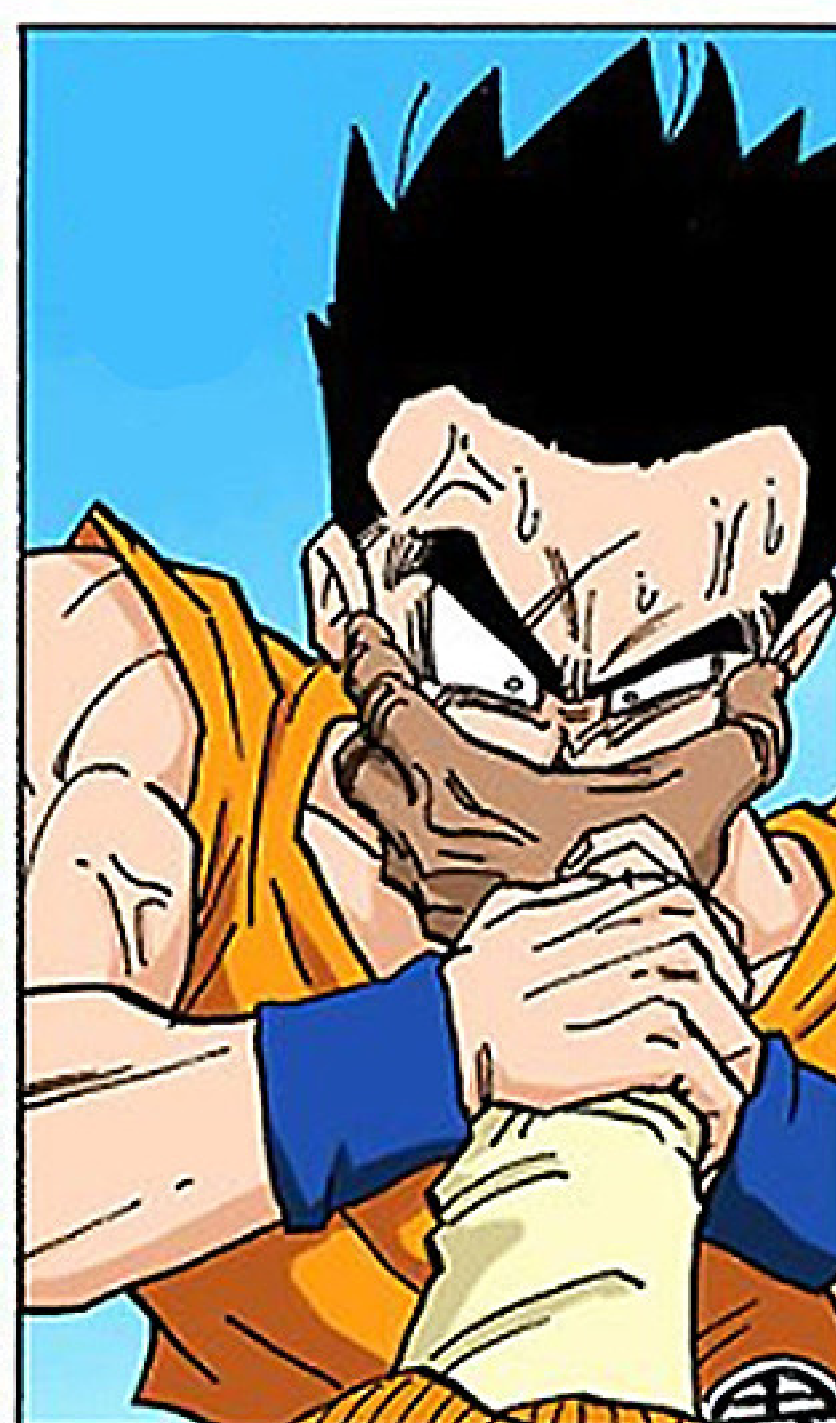

Ugh ...!!!


No puede ser...! Amig...
No...


Gh...
Uuh ...


Uuh... uhh... !!!






PLICK
PLICK

DRAGON BALL

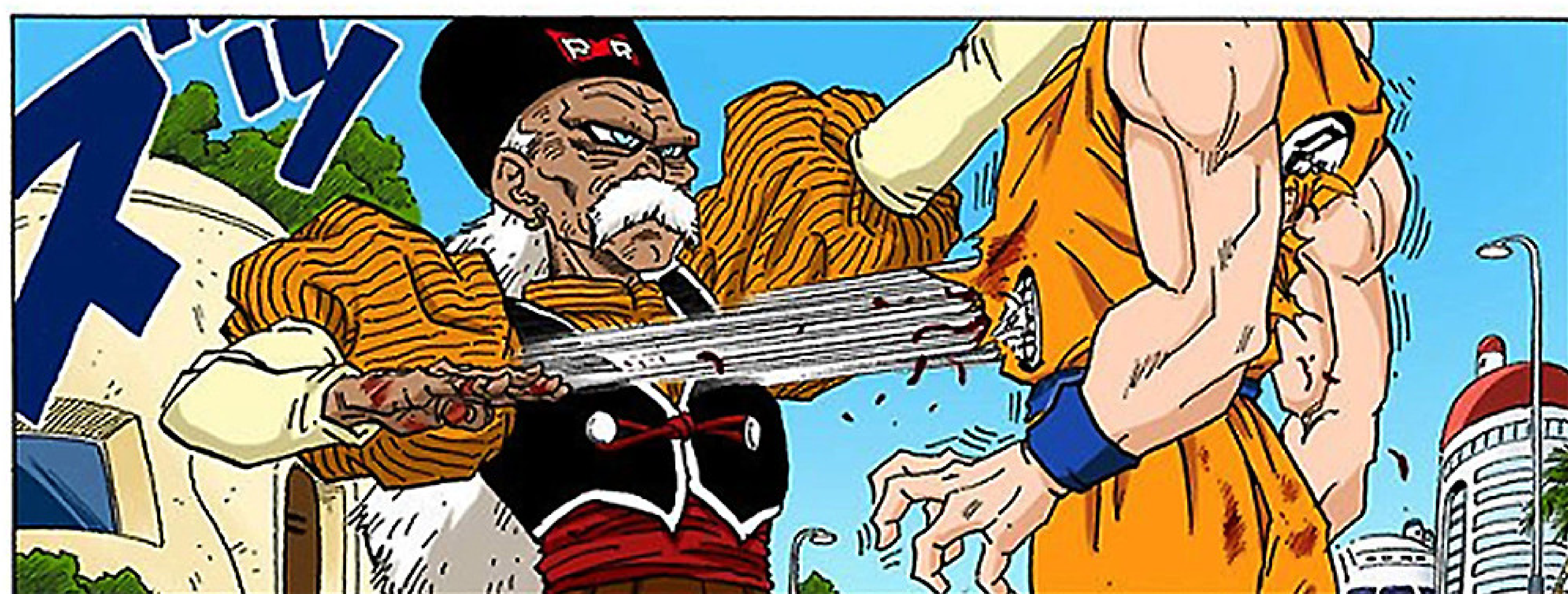
ドラゴンボール



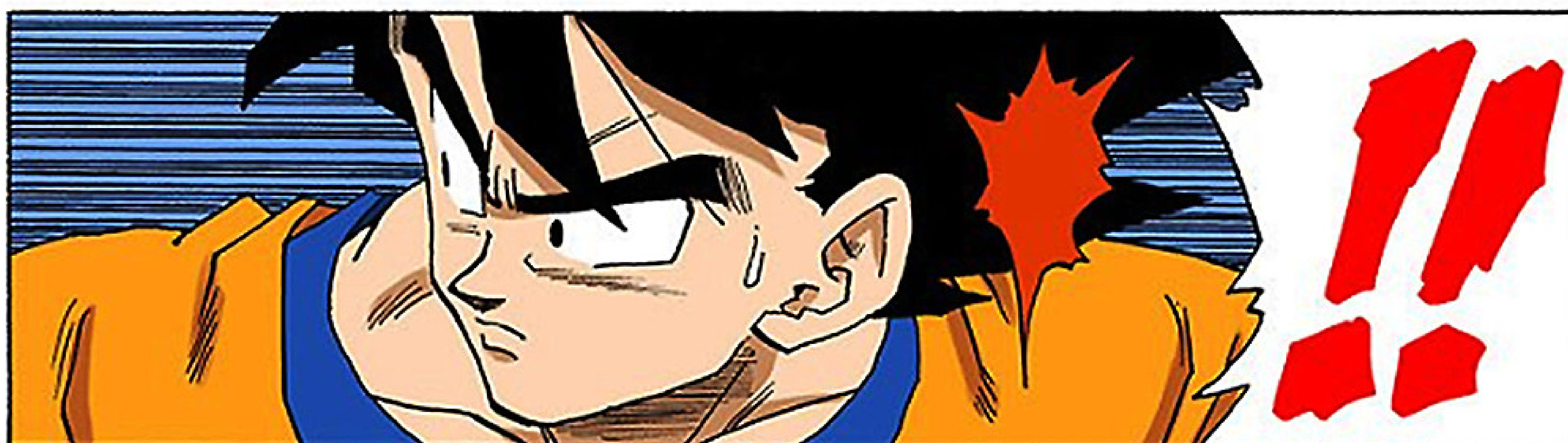
Capitulo 9: La Terrible Experiencia de Yamcha

PLICK

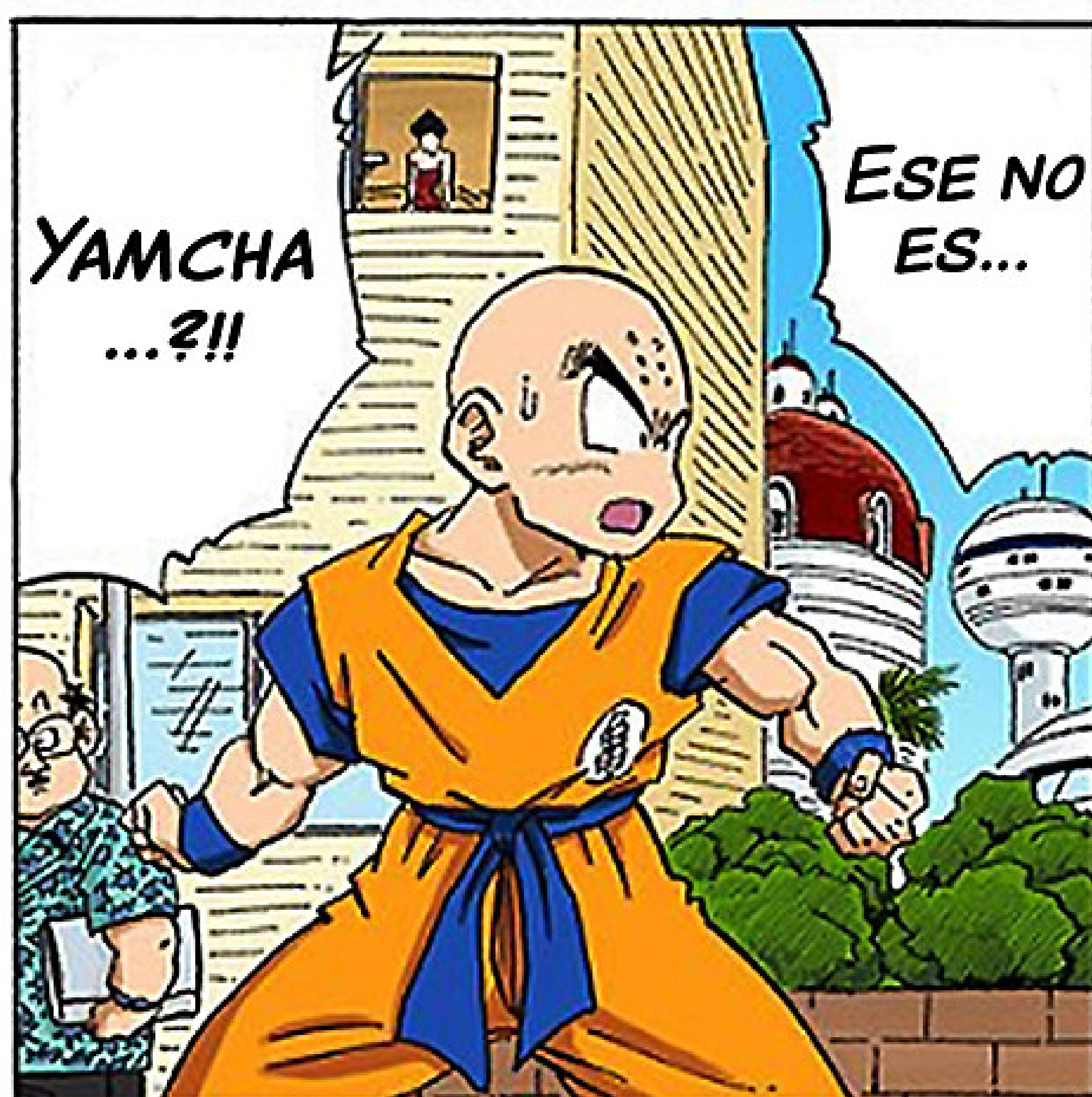
PLICK

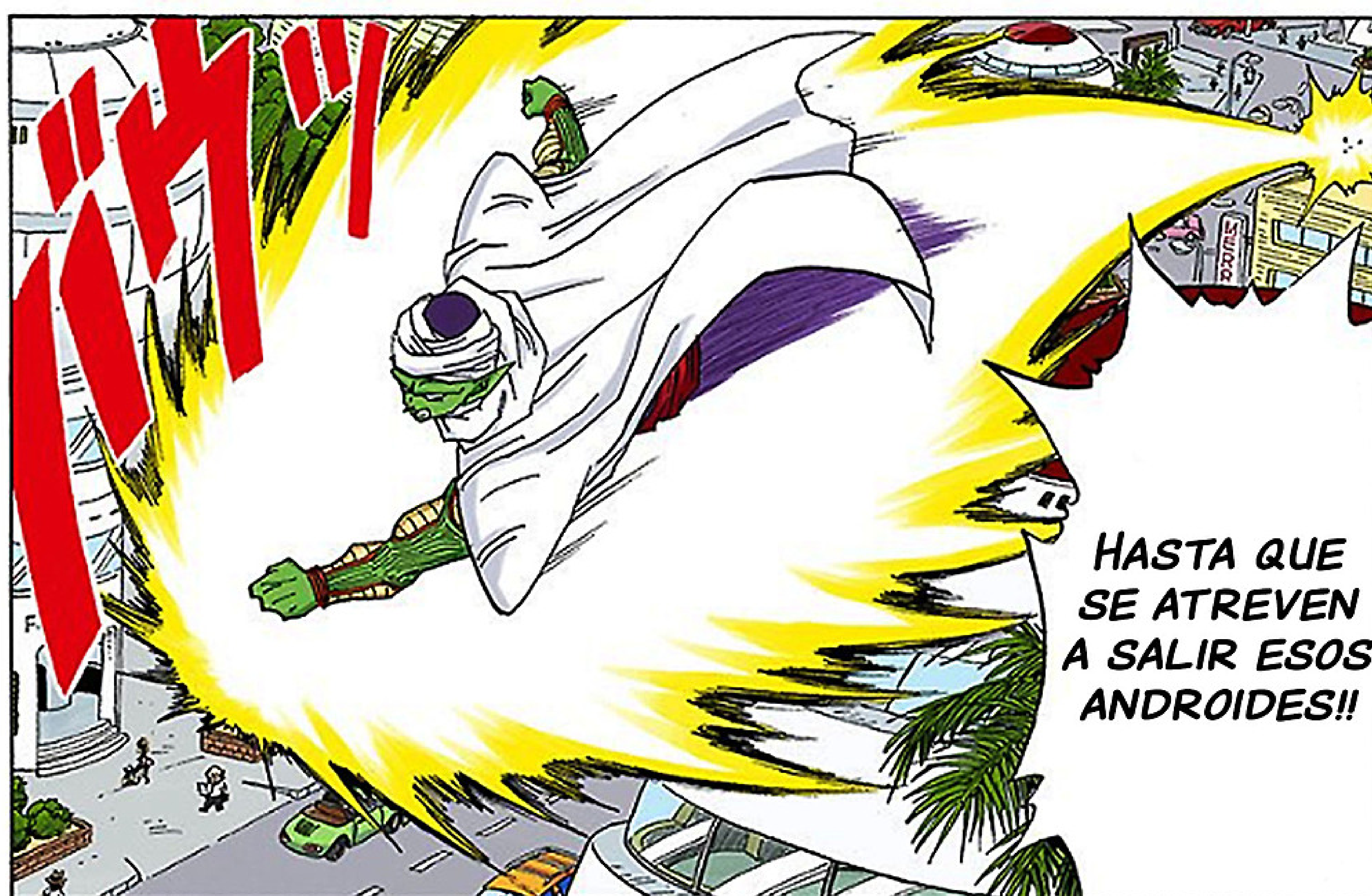


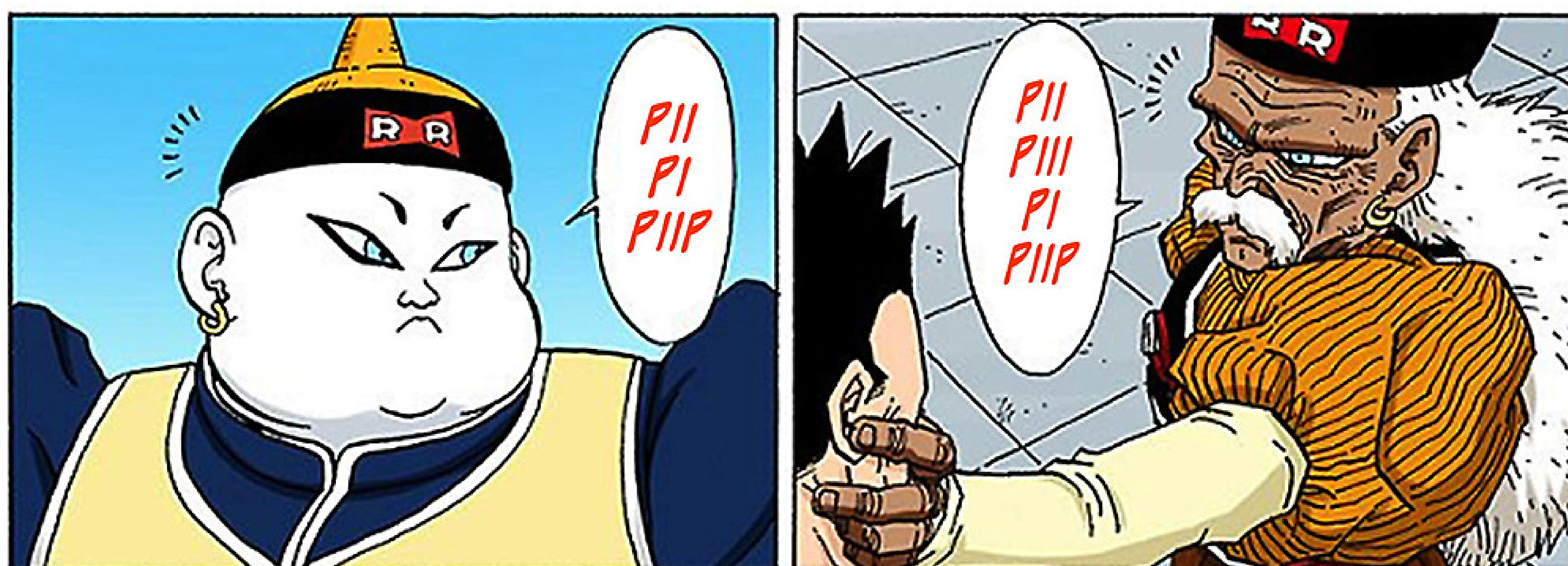
Traducido por David Molina P.





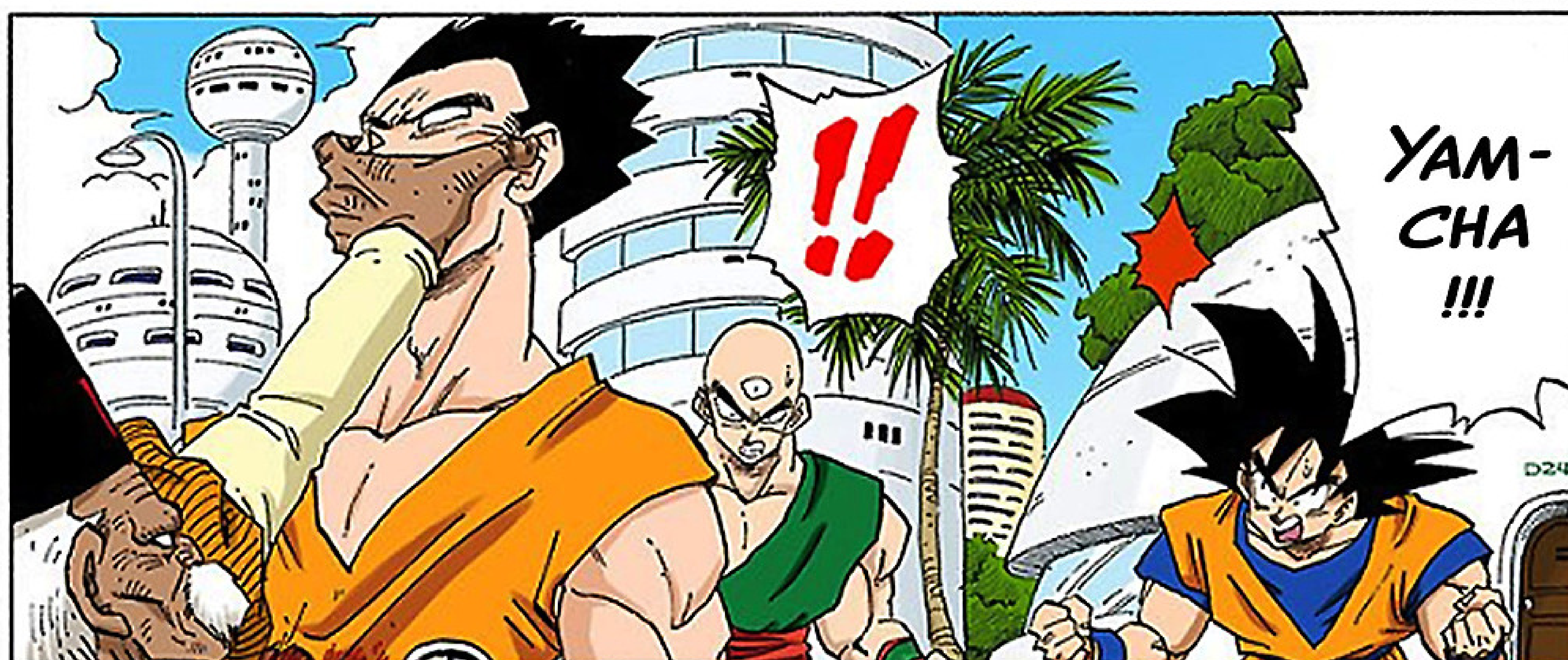




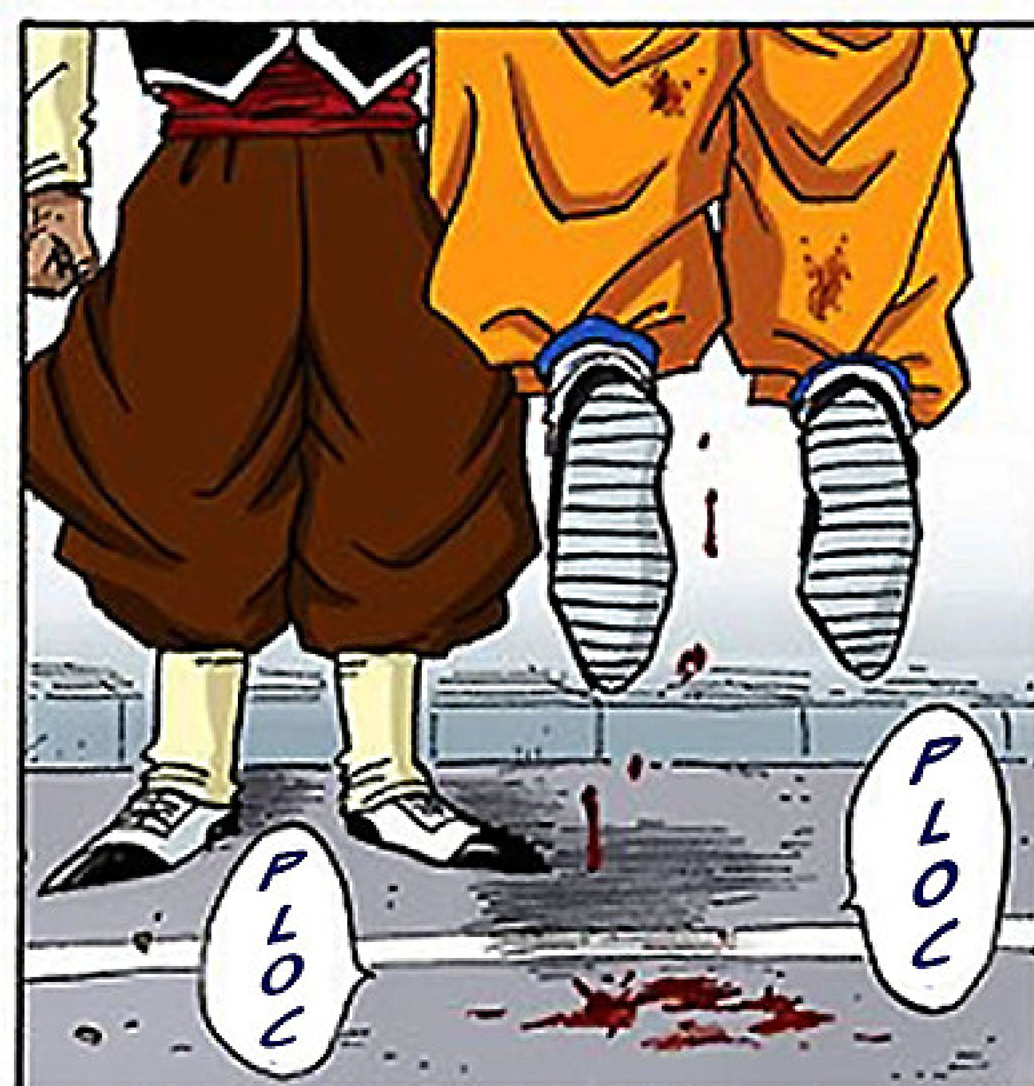


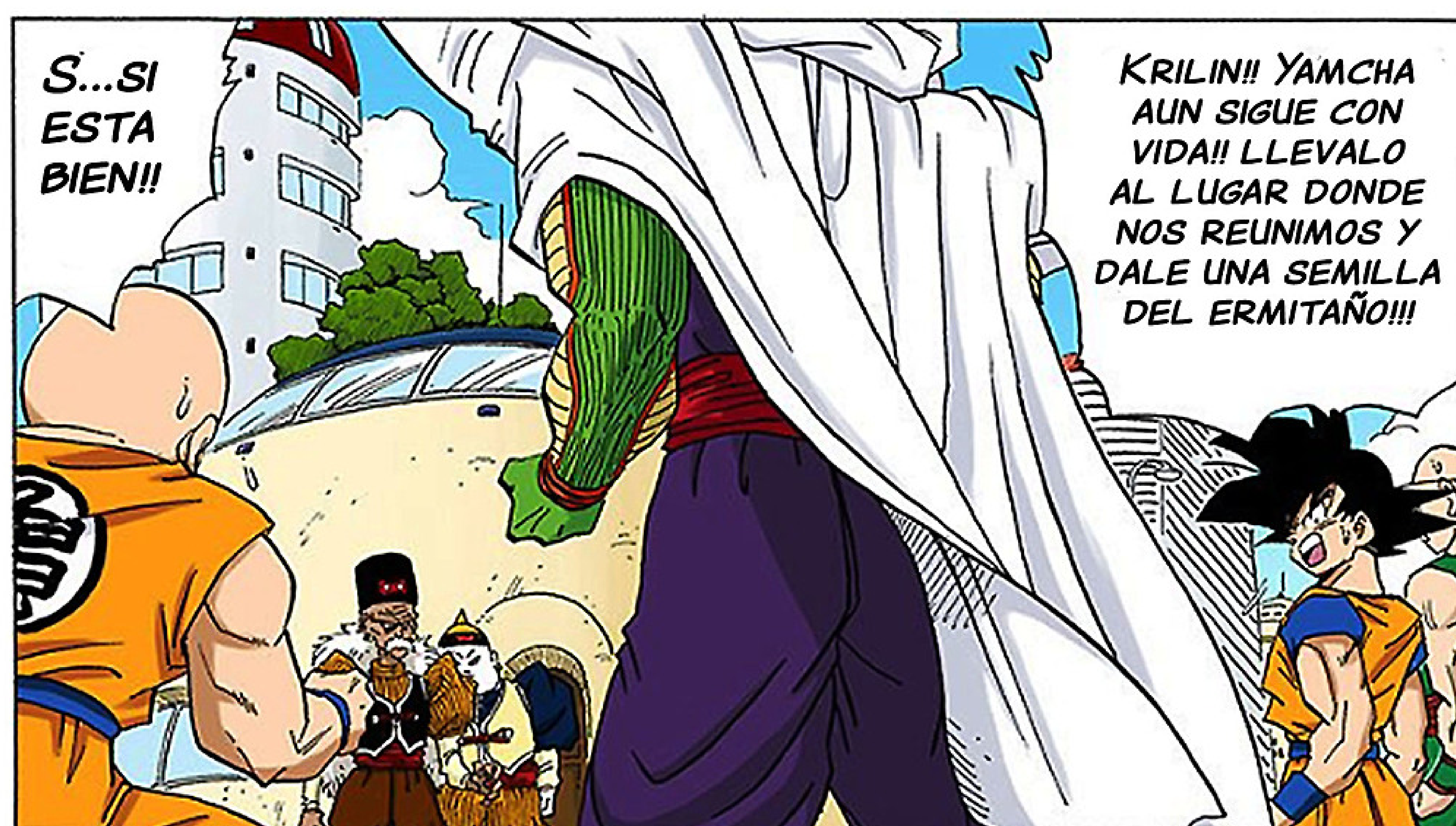
タタッ

Traducido por David Molina P.

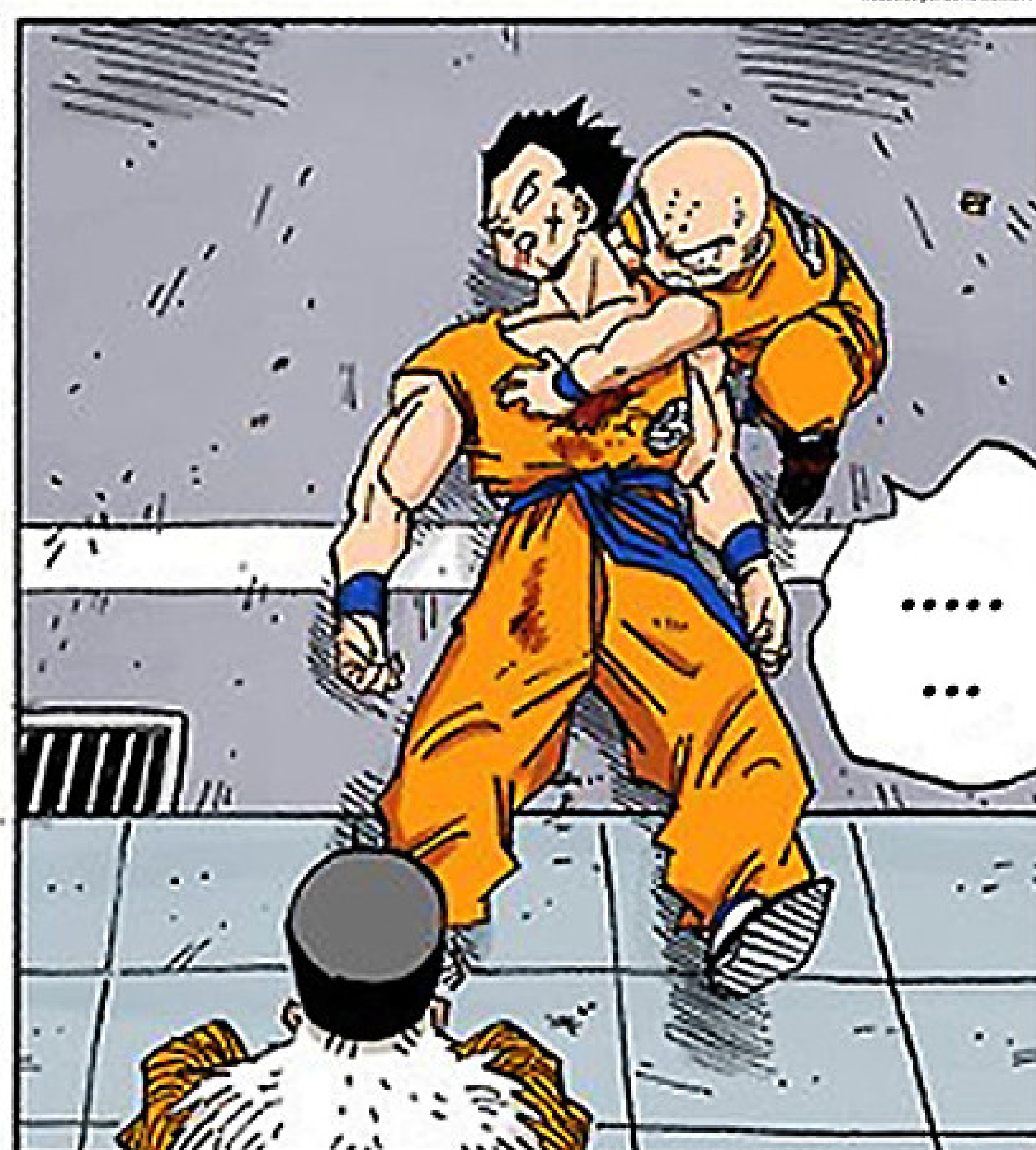








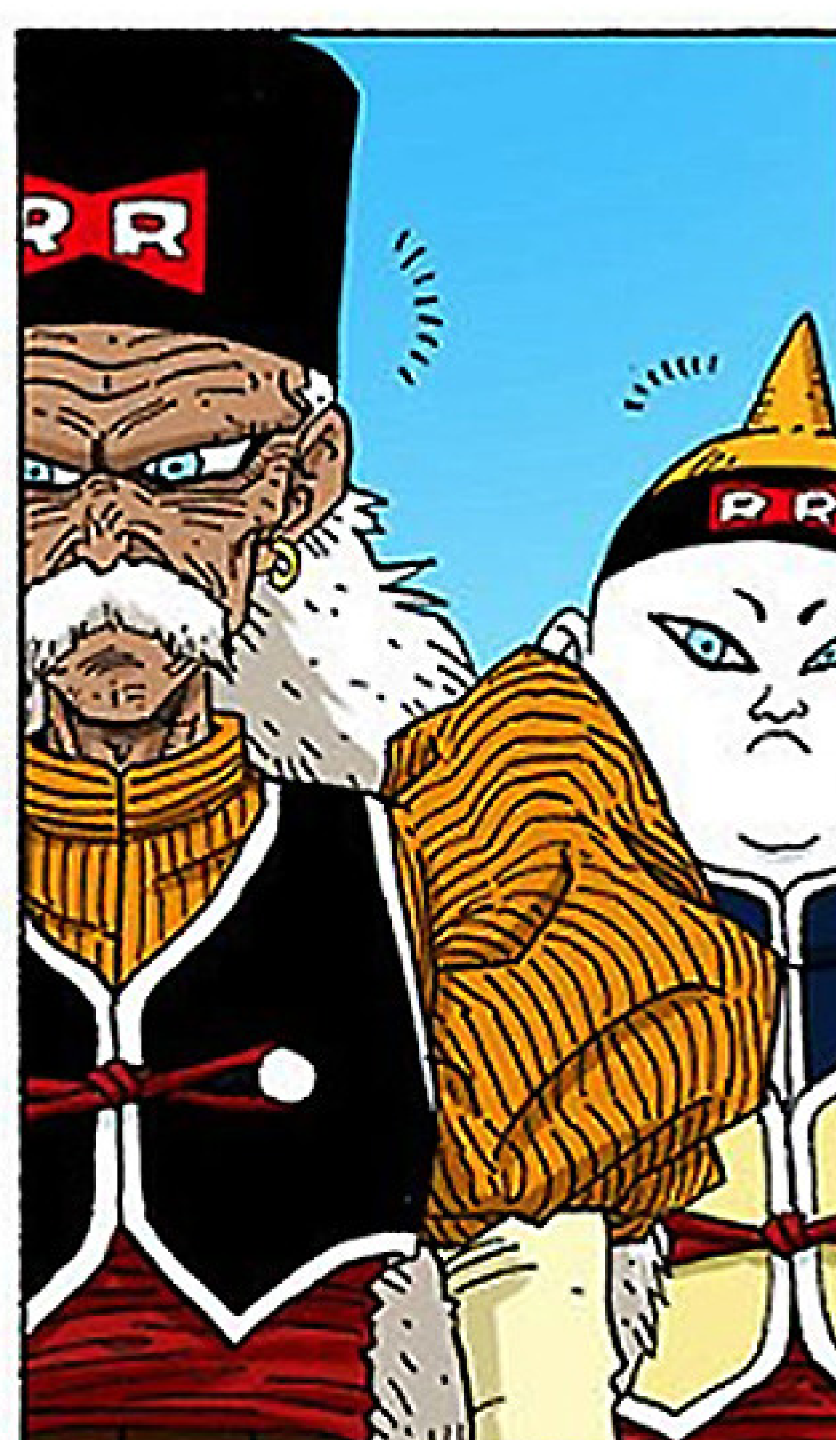

バッ


.....
...

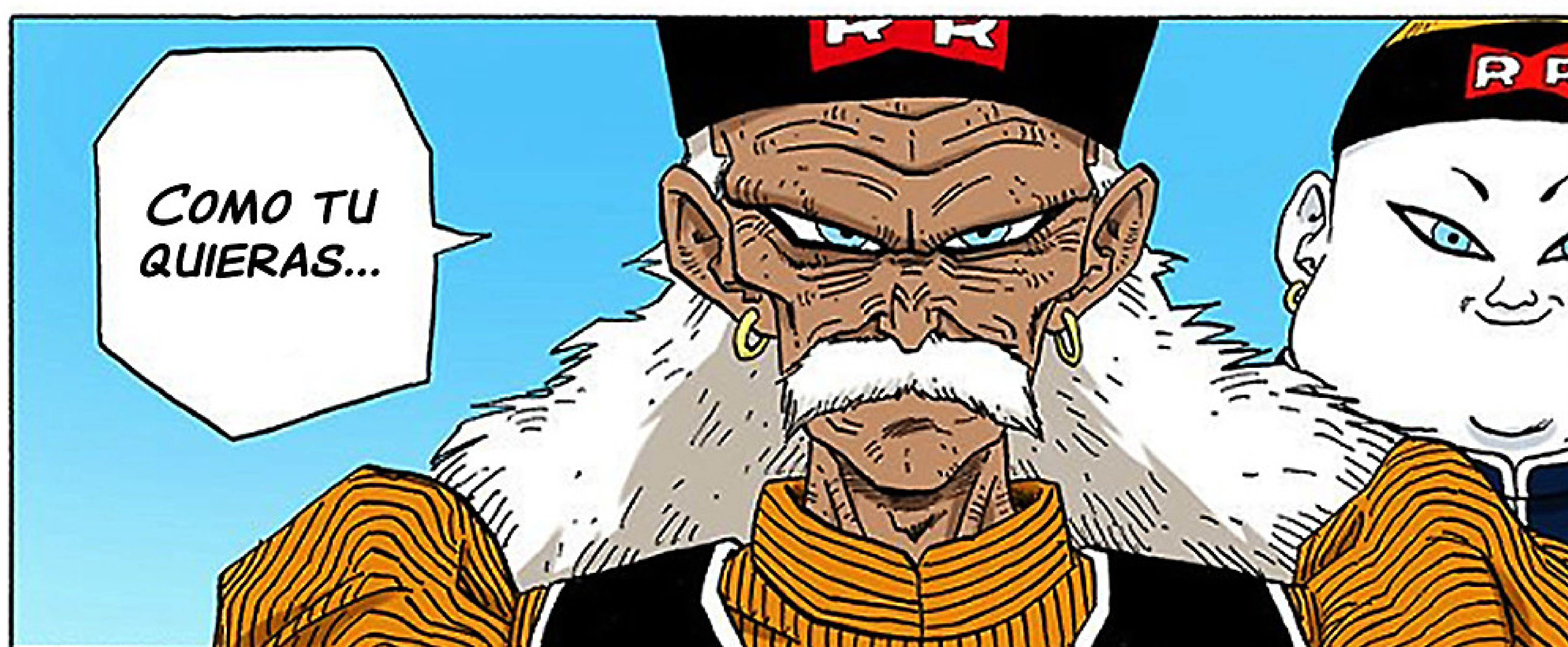

HASTA QUE DIERON LA CARA COBARDES...
ASI QUE USTEDES SON LOS ANDROIDES ...

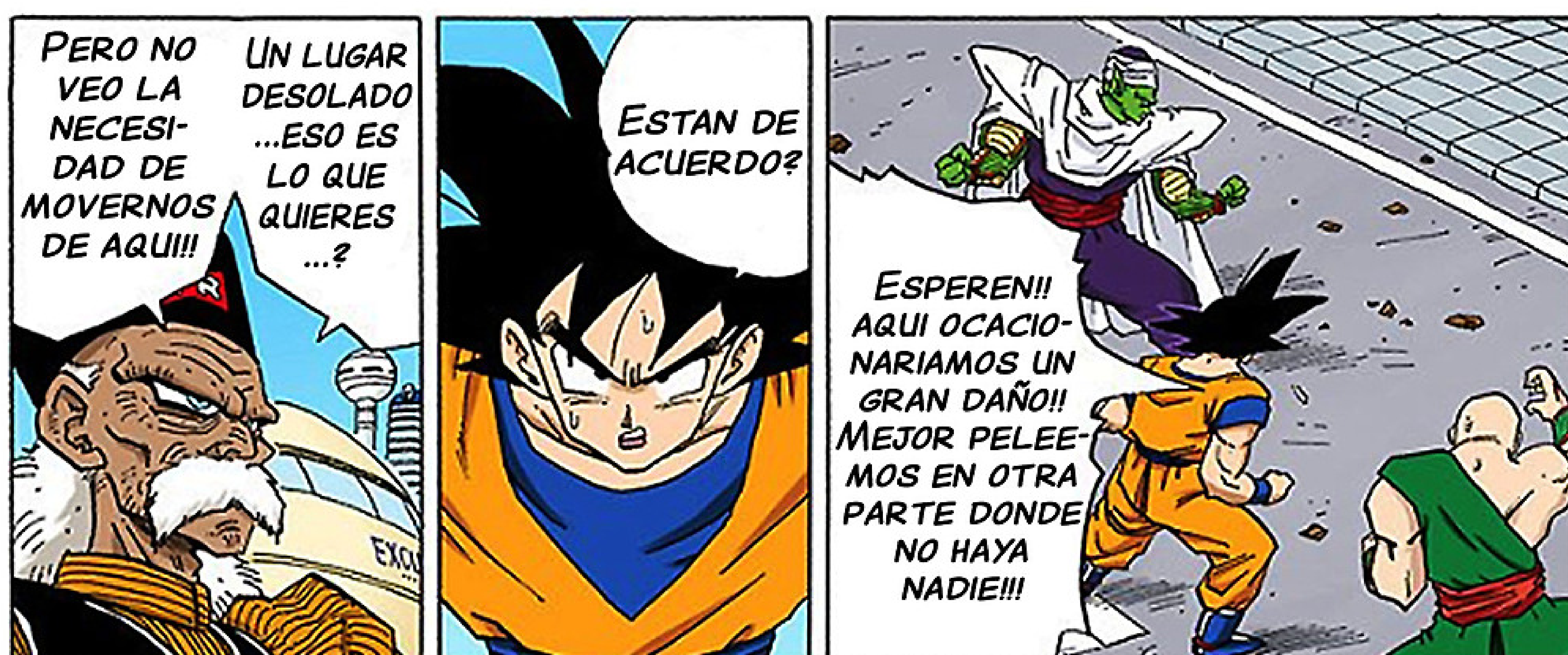

VAMOS QUIERO QUE ME RESPON- DAN!
PORQUE NO VIENES A PREGUNTARME- MELO, TE LO DIRE AL OIDO VIEJO ASQUEROSO!!

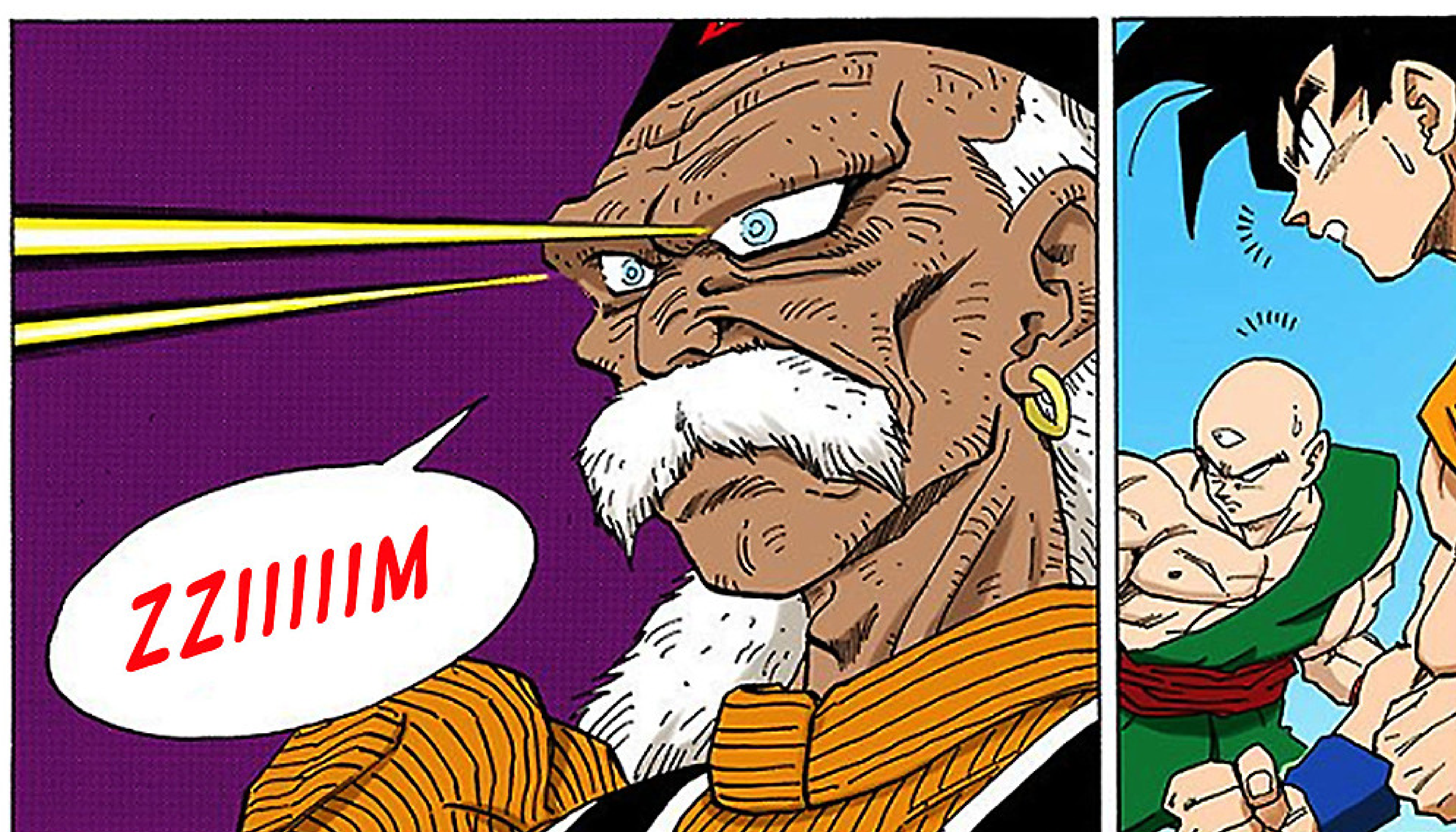

QUE EXTRAÑO... COMO SABEN QUE SOMOS ANDROIDES?
Y ADEMAS COMO SUPIERON QUE ESTARIAMOS AQUI?!!

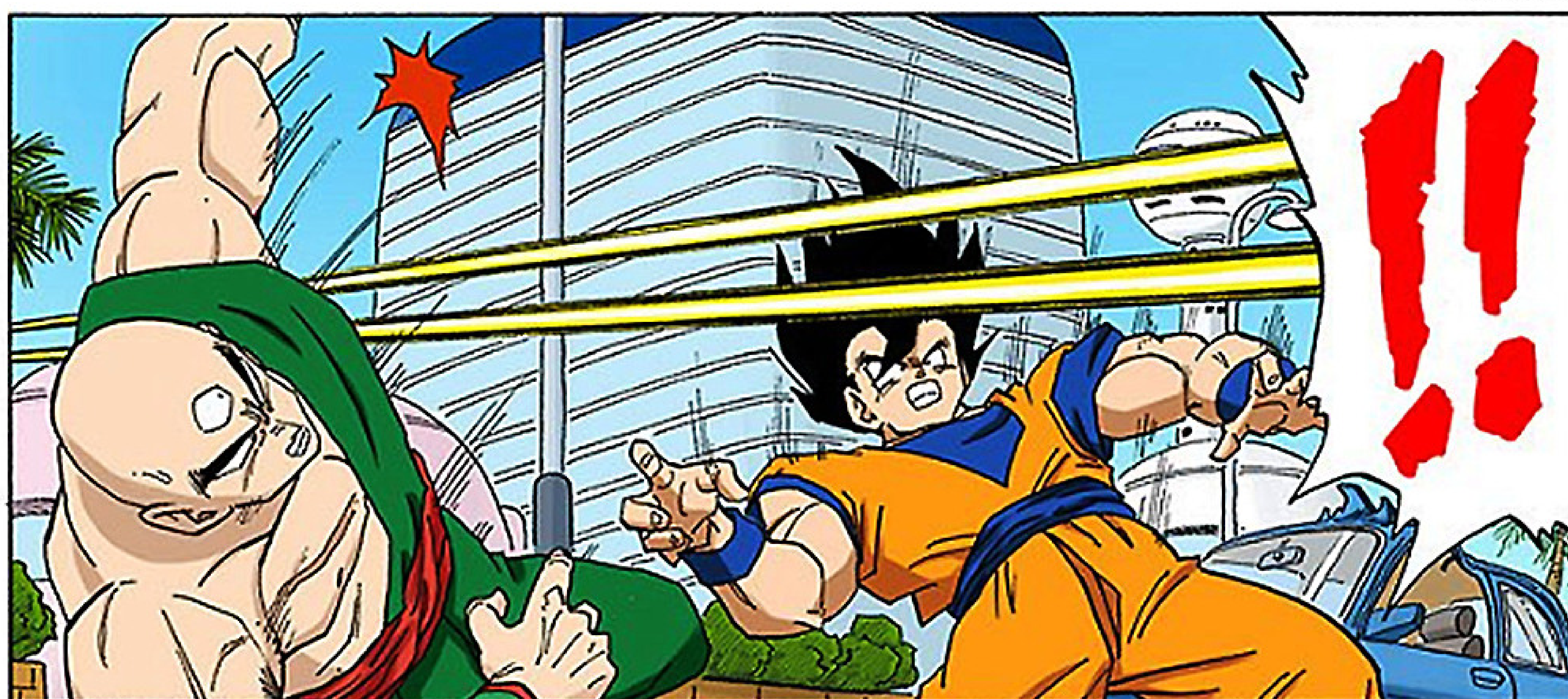


Traducido por David Molina P.









ズオッ

Traducido por David Molina P.



Traducido por David Molina P.



ズドドド‥‥

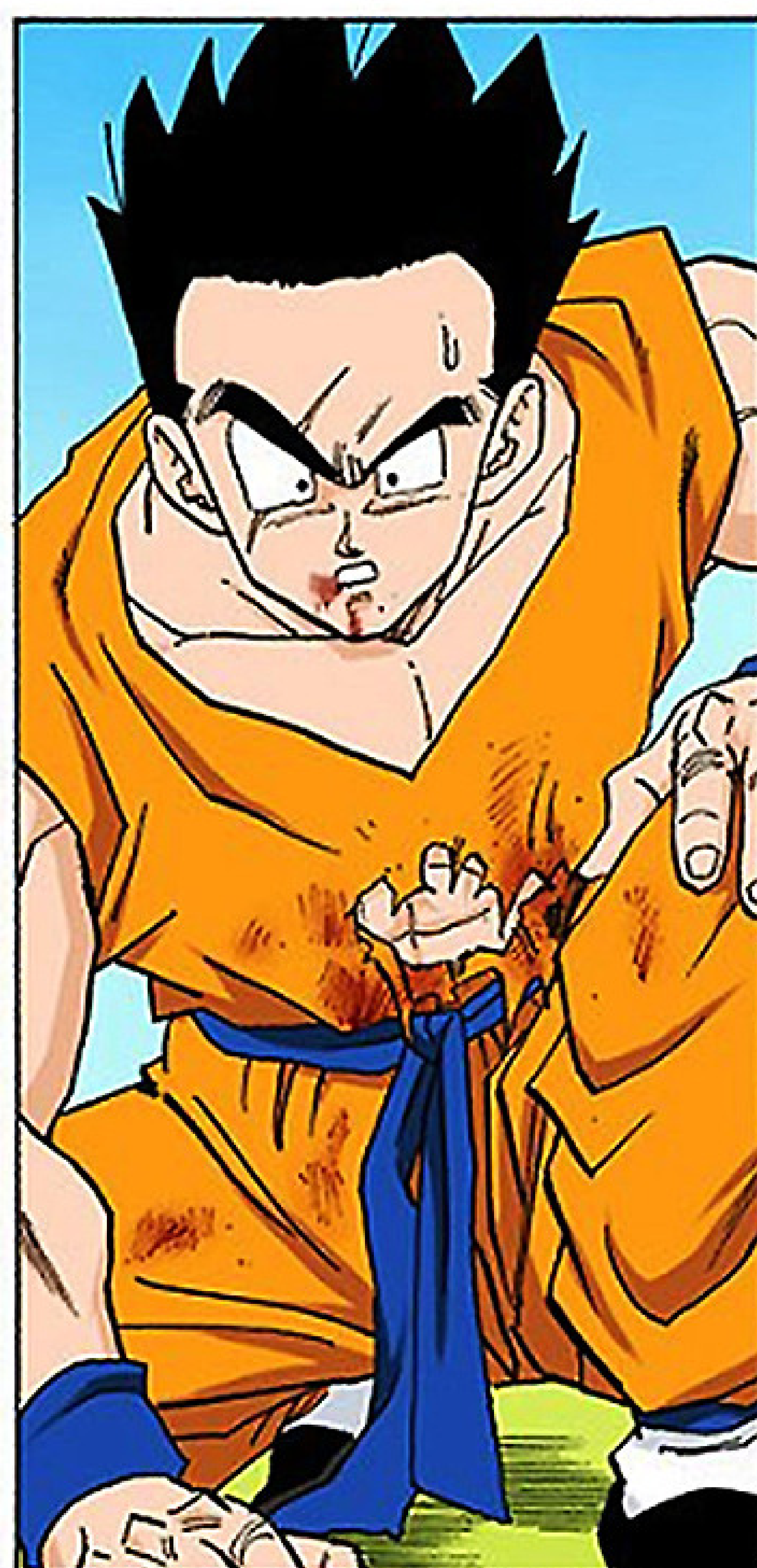

YA
BASTA
!!!!!

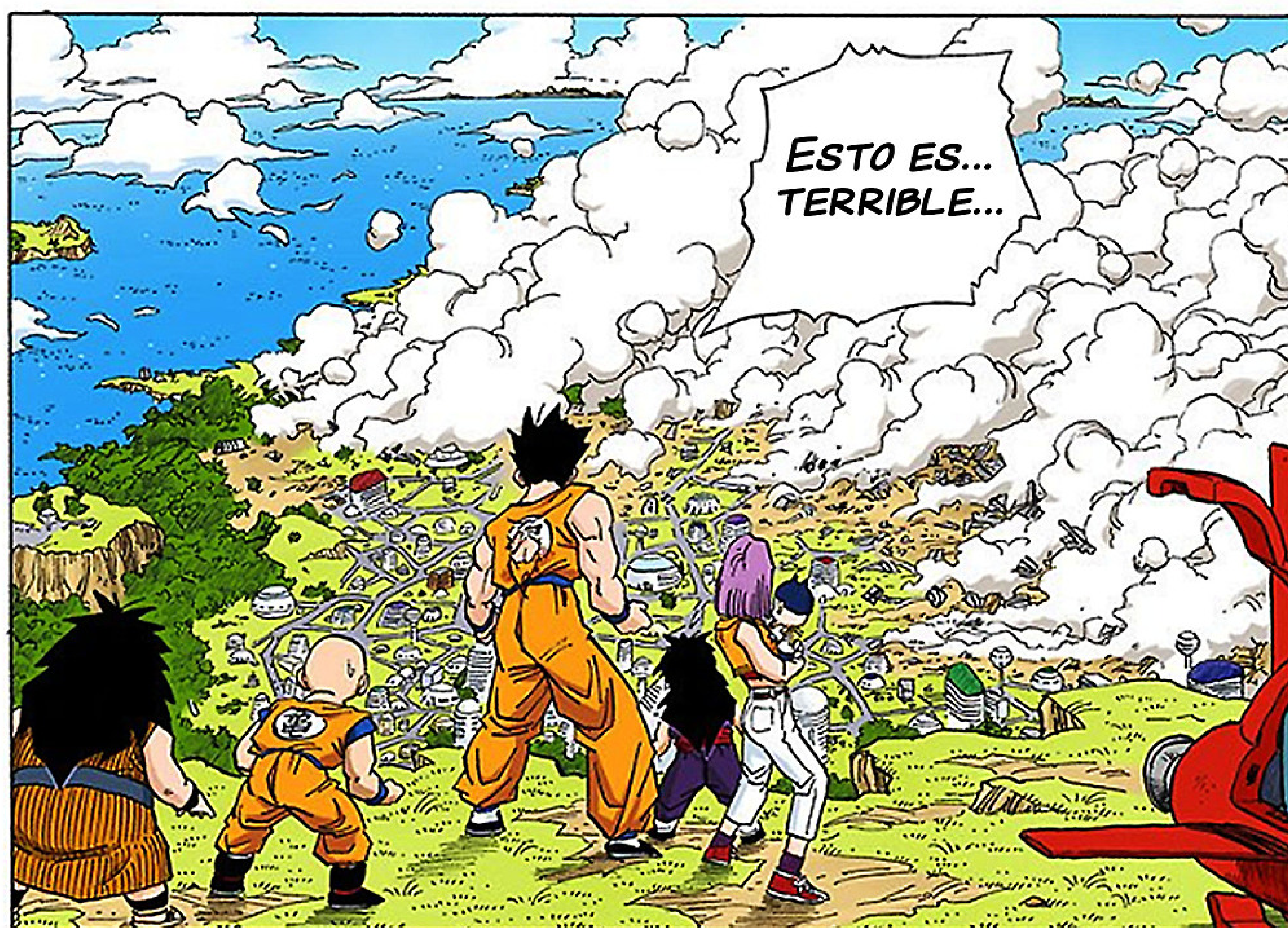




Traducido por David Molina P.





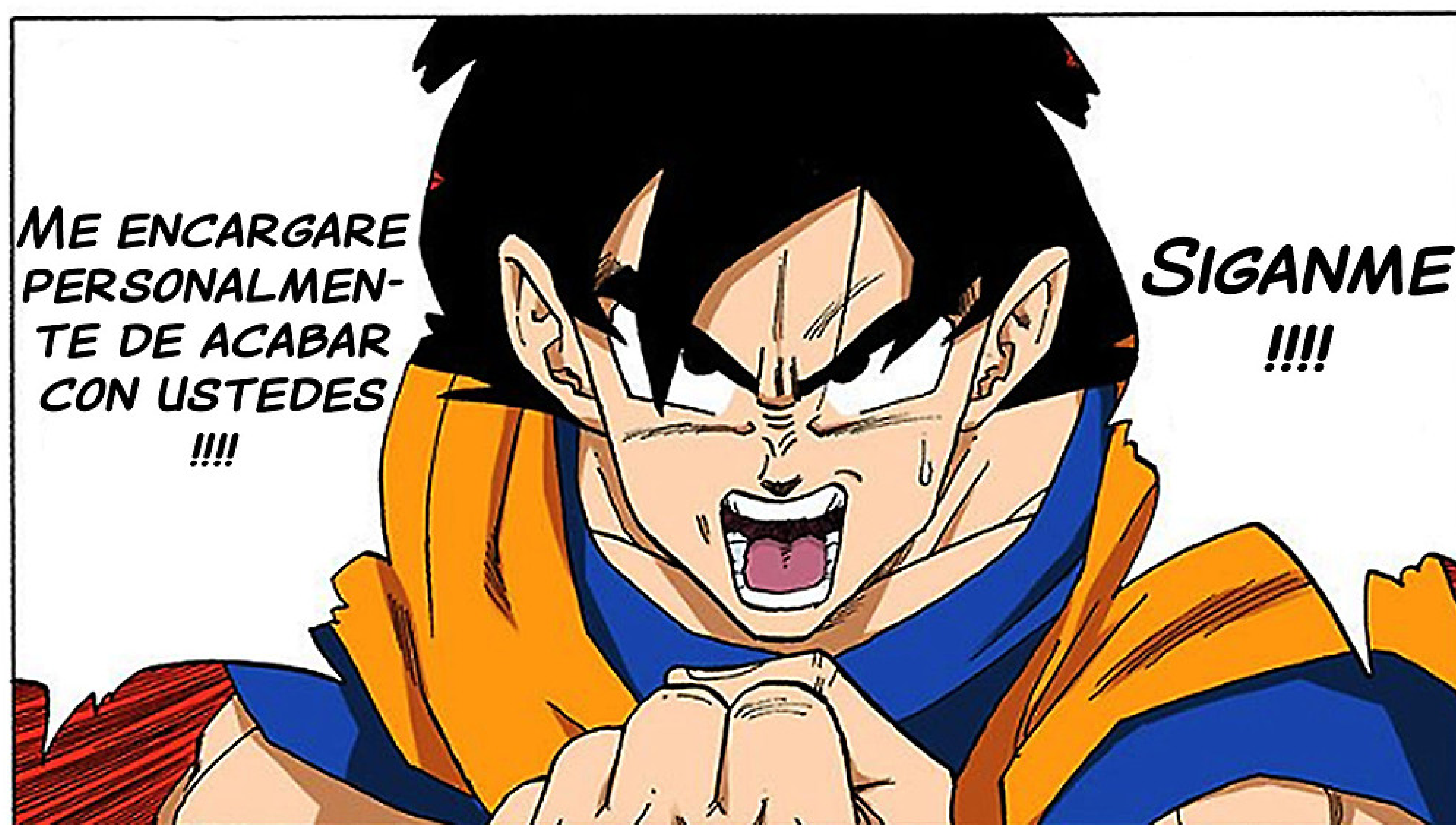


Traducido por David Molina P.

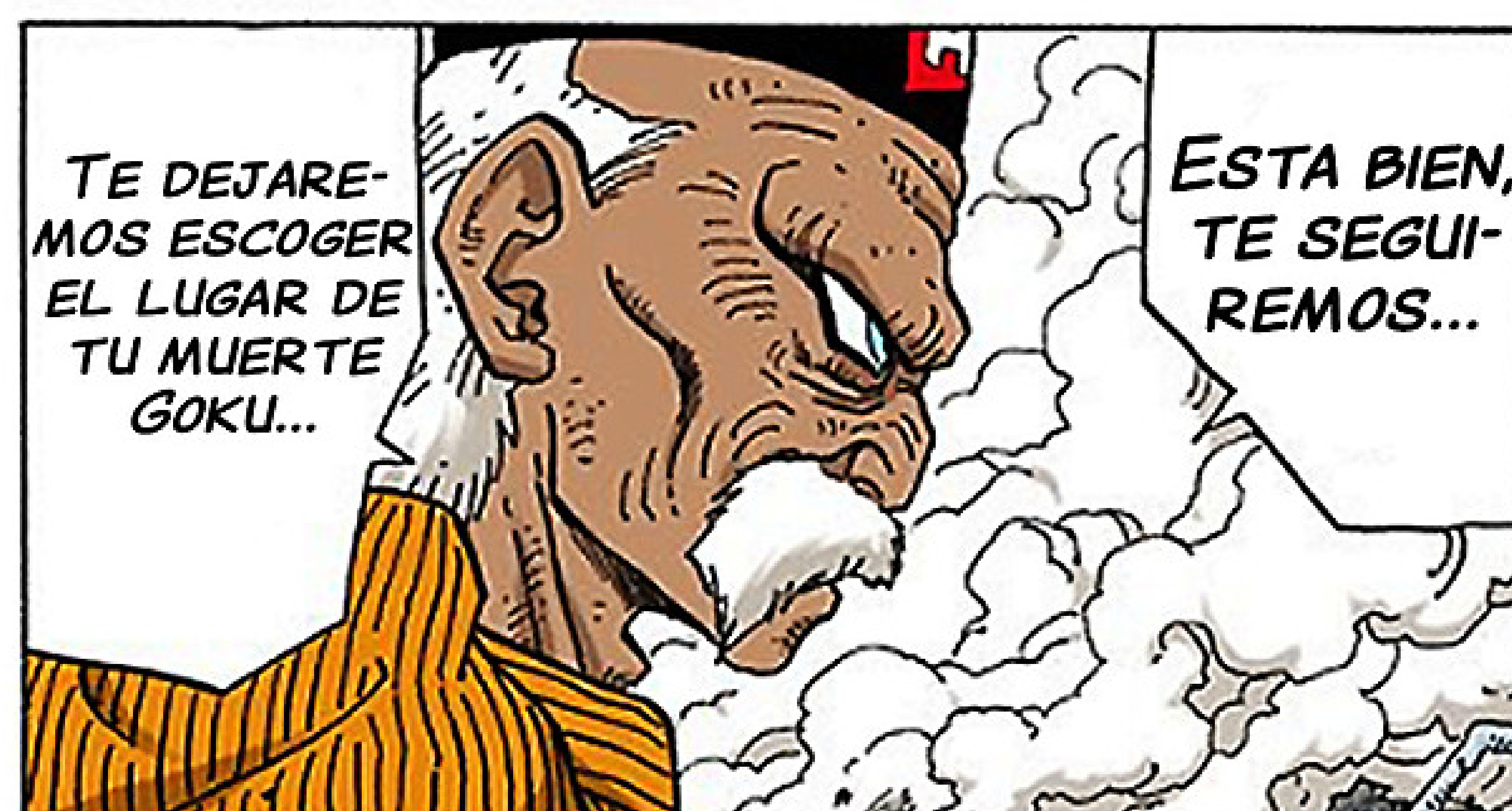


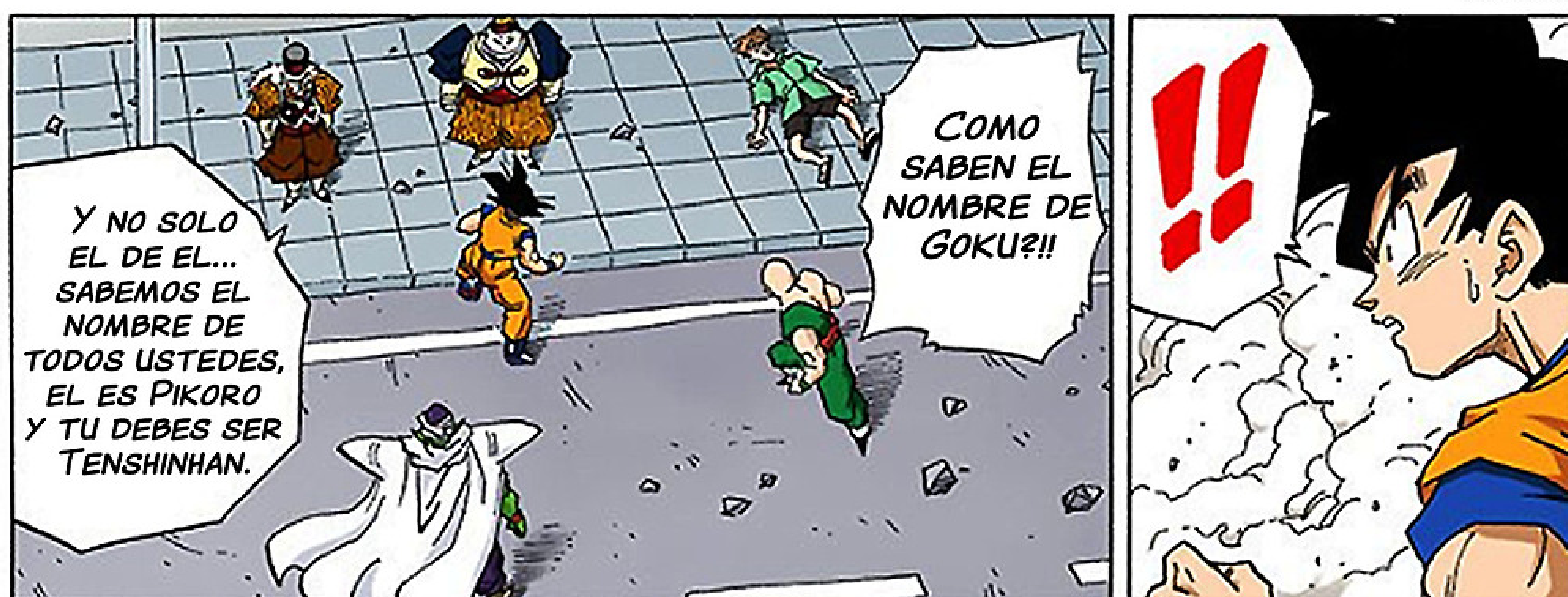








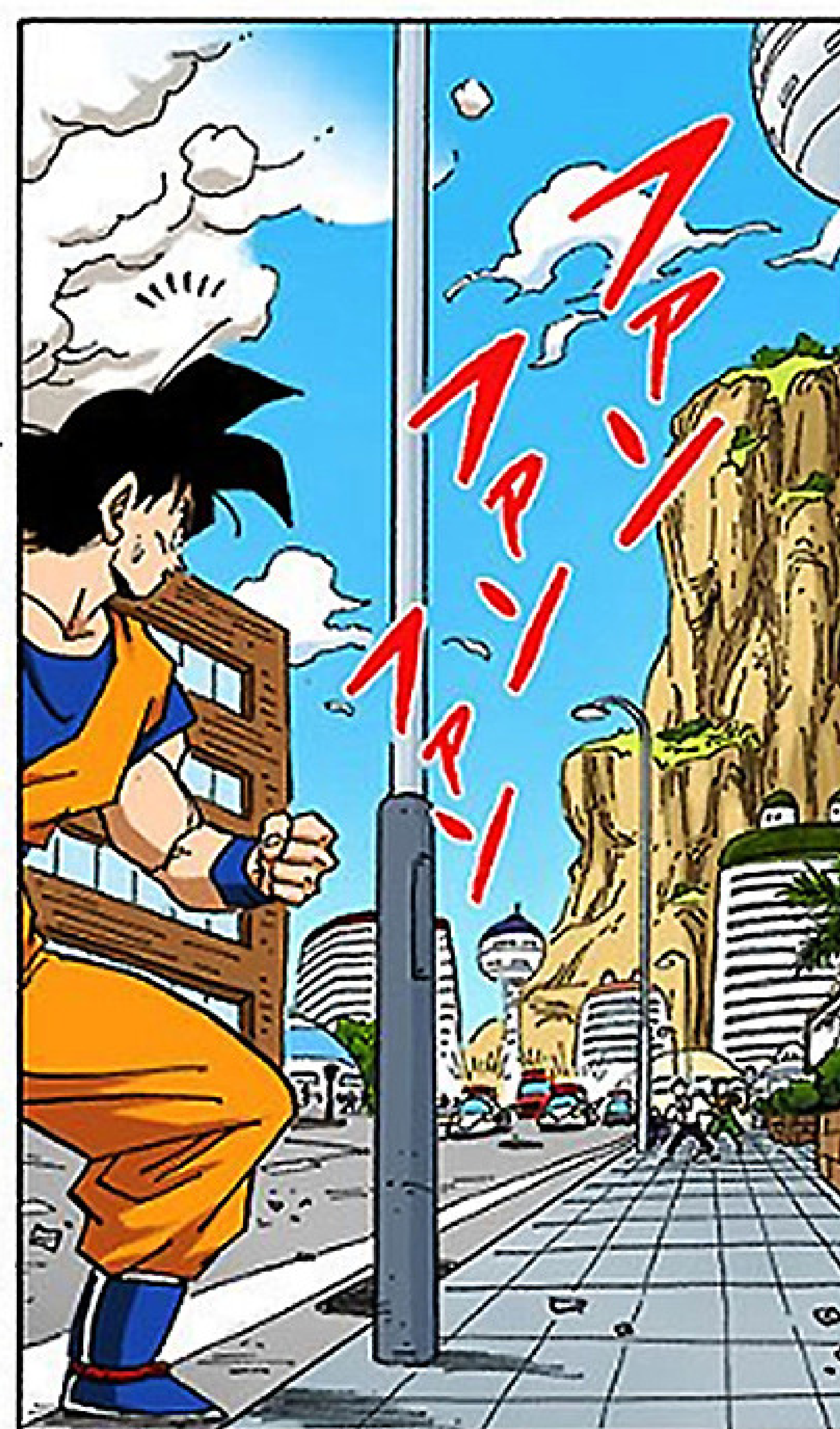




Como saben el nombre de Goku?!!
Y no solo el de el... sabemos el nombre de todos ustedes, el es Pikoro y tu debes ser Tenshinhan.
!!



!!



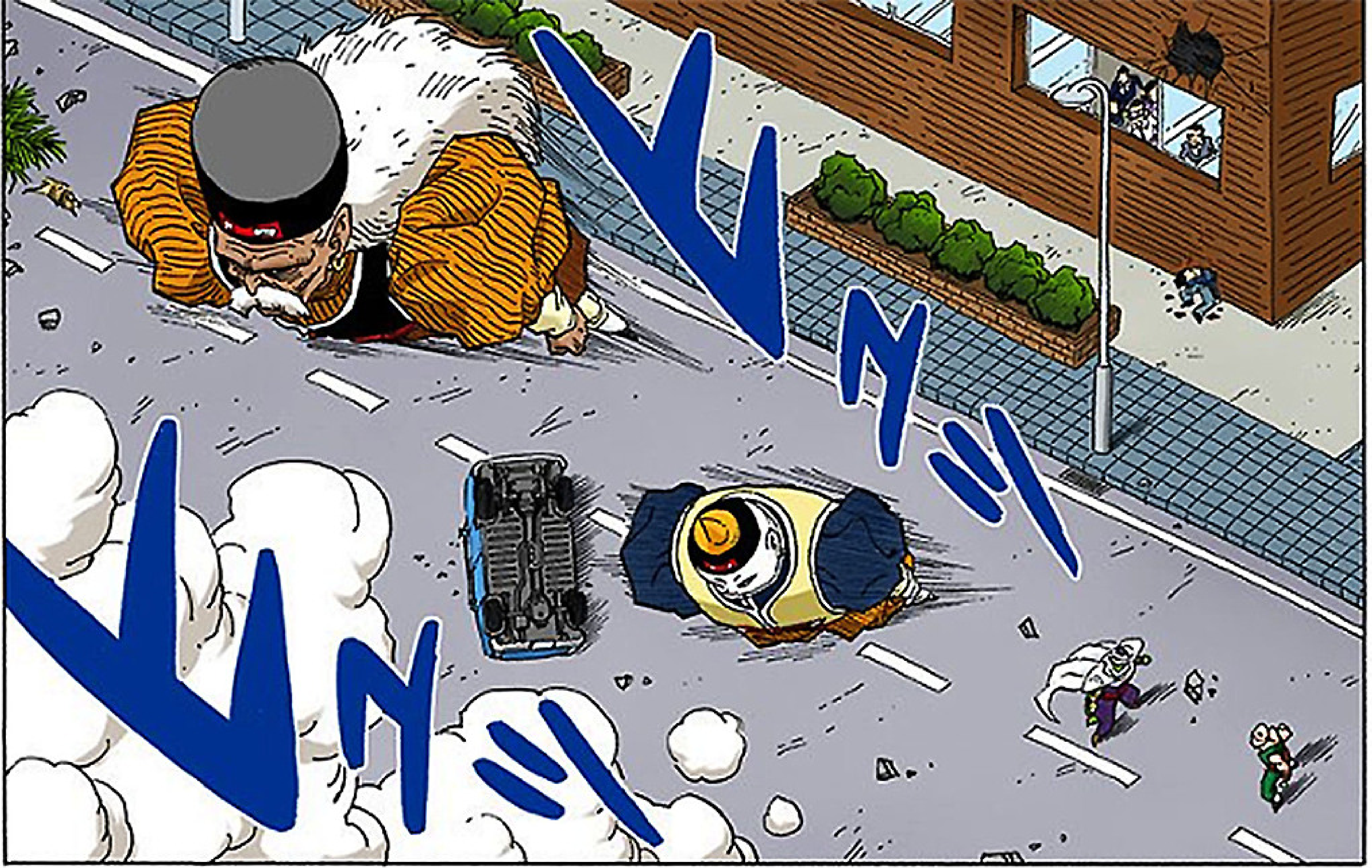
ファンファンファン

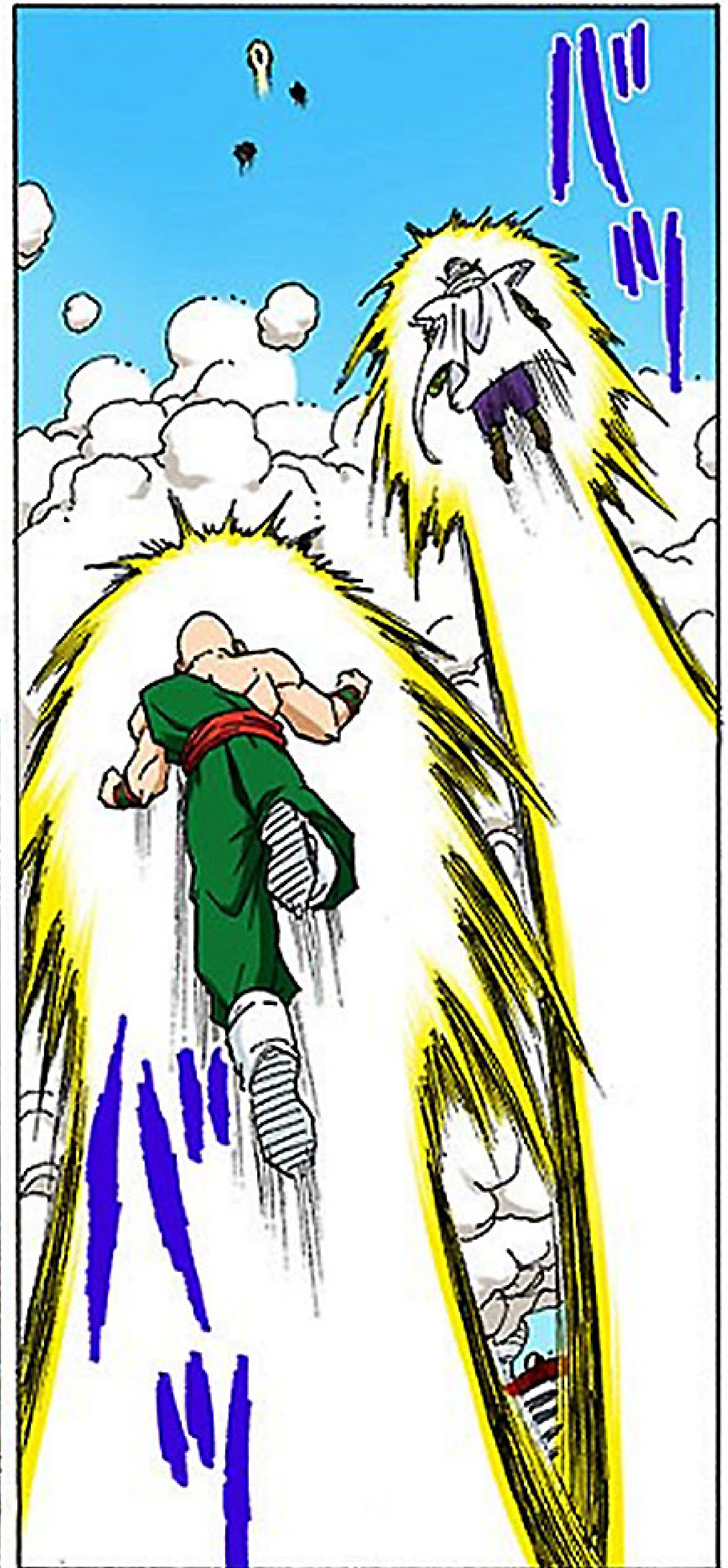


Despues le preguntaremos mas...!!
Vamonos!!!



バシュッ





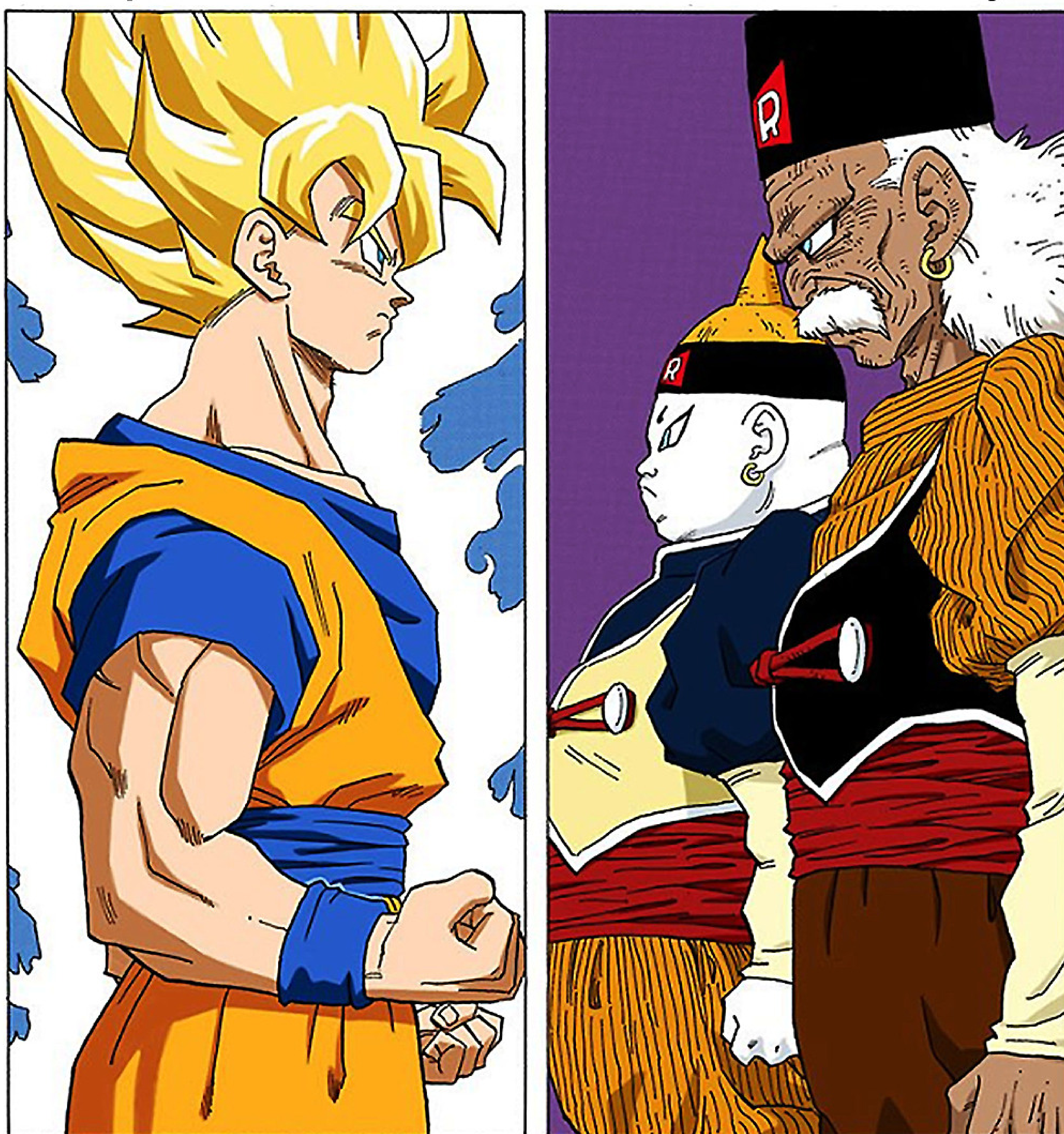




Traducido por David Molina P.

DRAGON BALL

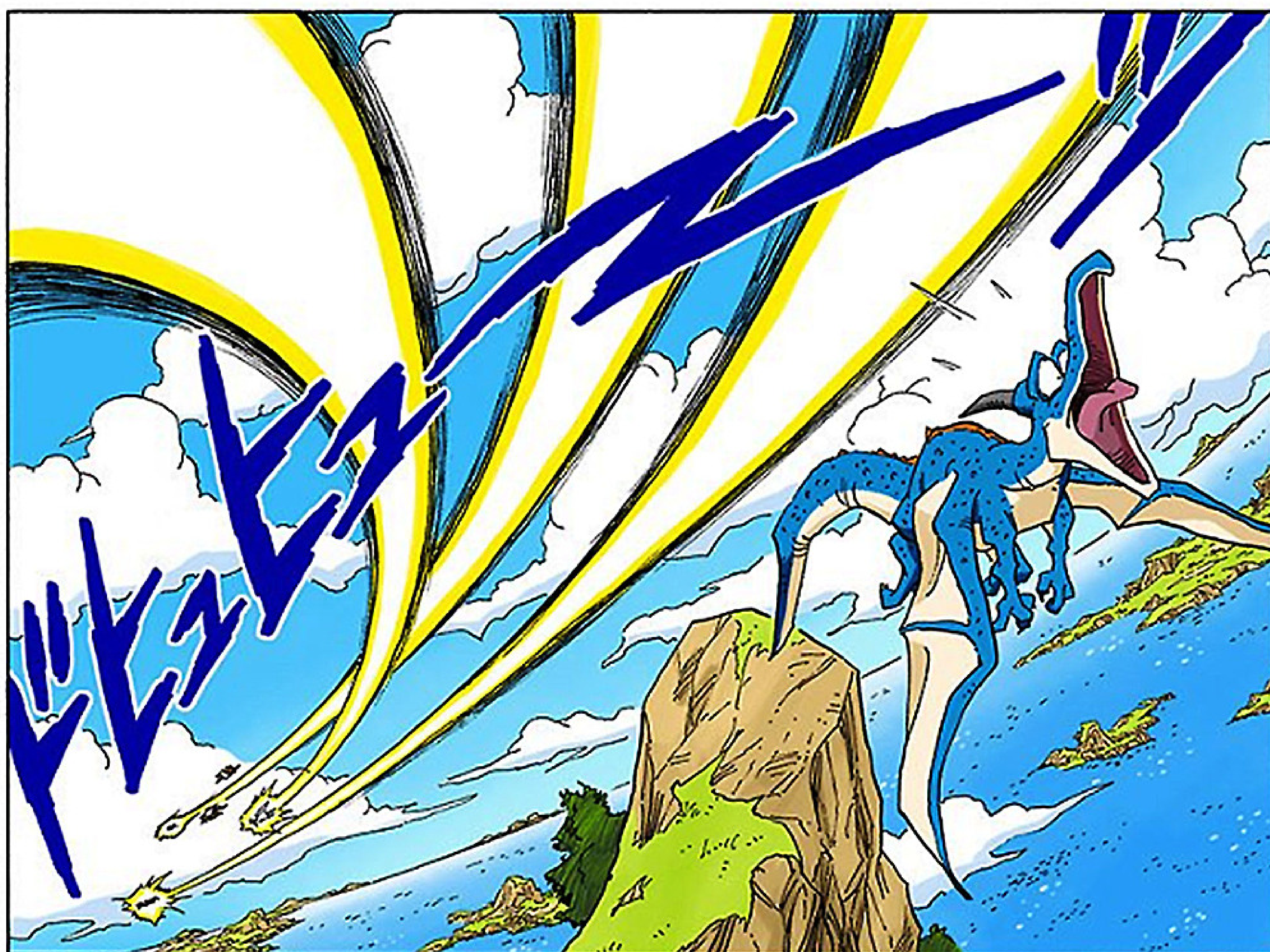
Capitulo 10: Goku Vs. La Armada de la Patrulla Roja



ドラゴンボール


ドゥッ
ヒュン
ヒュン
バシュッ
バシュッ

Traducido por David Molina P.

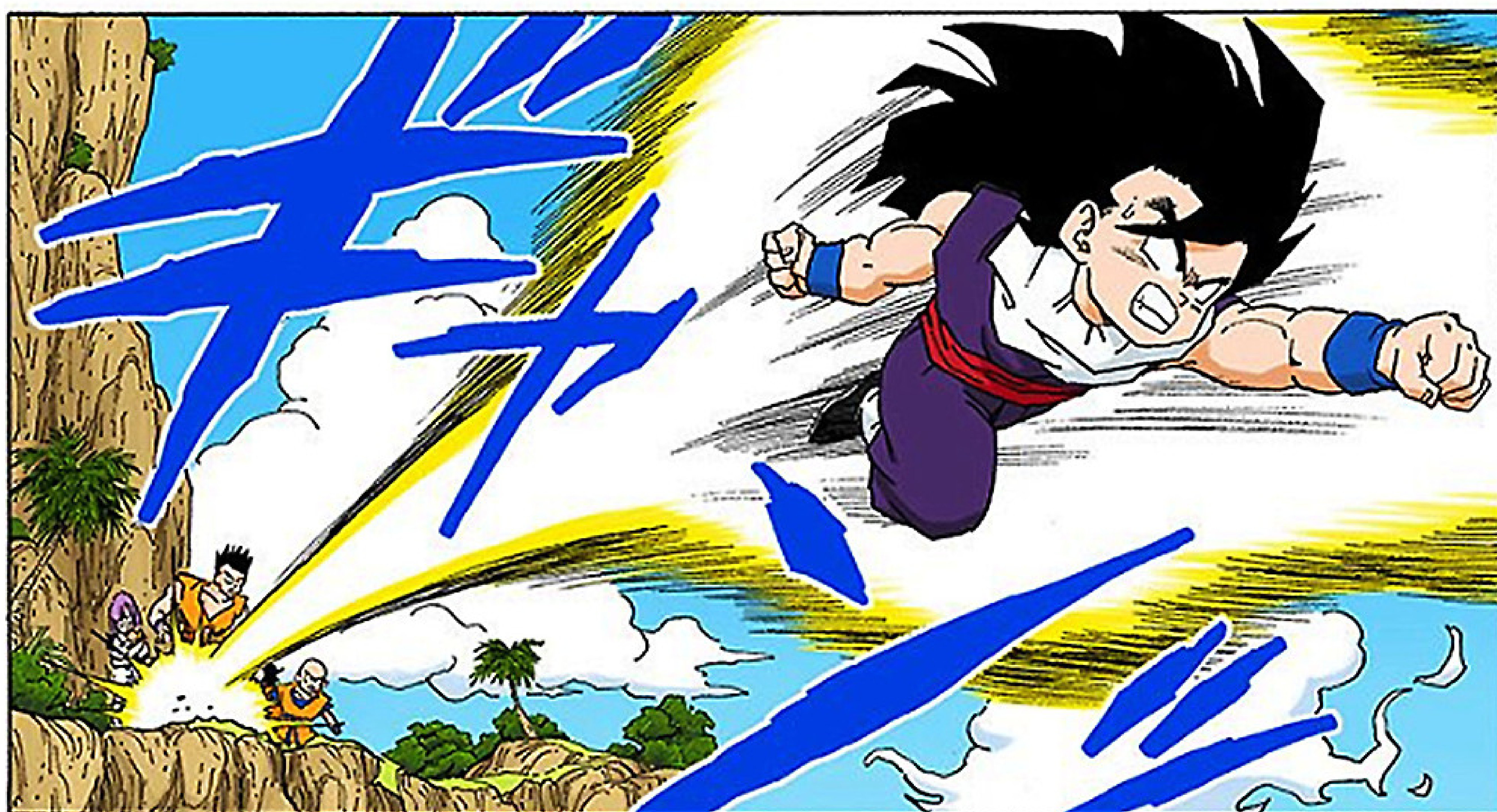


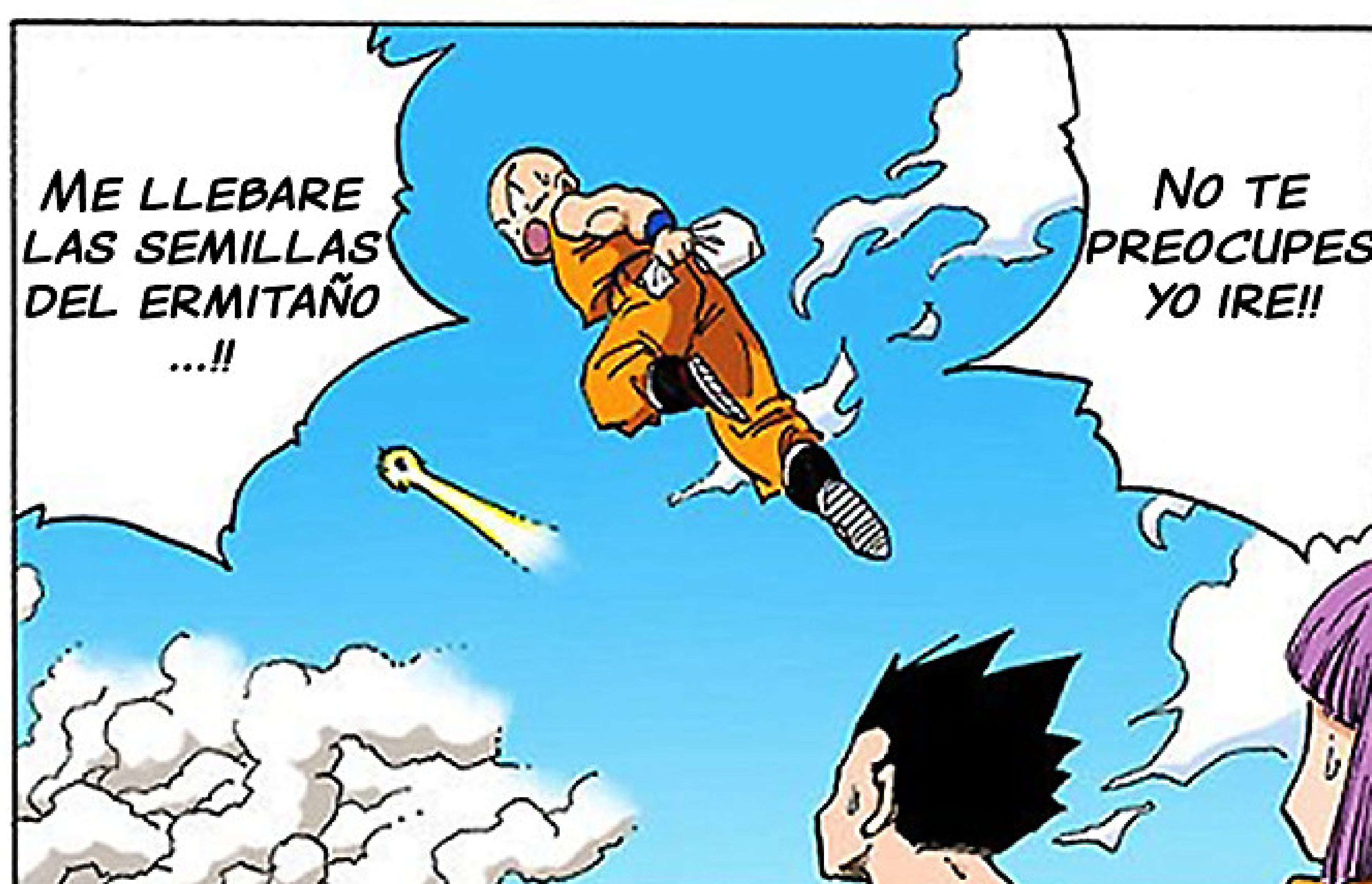




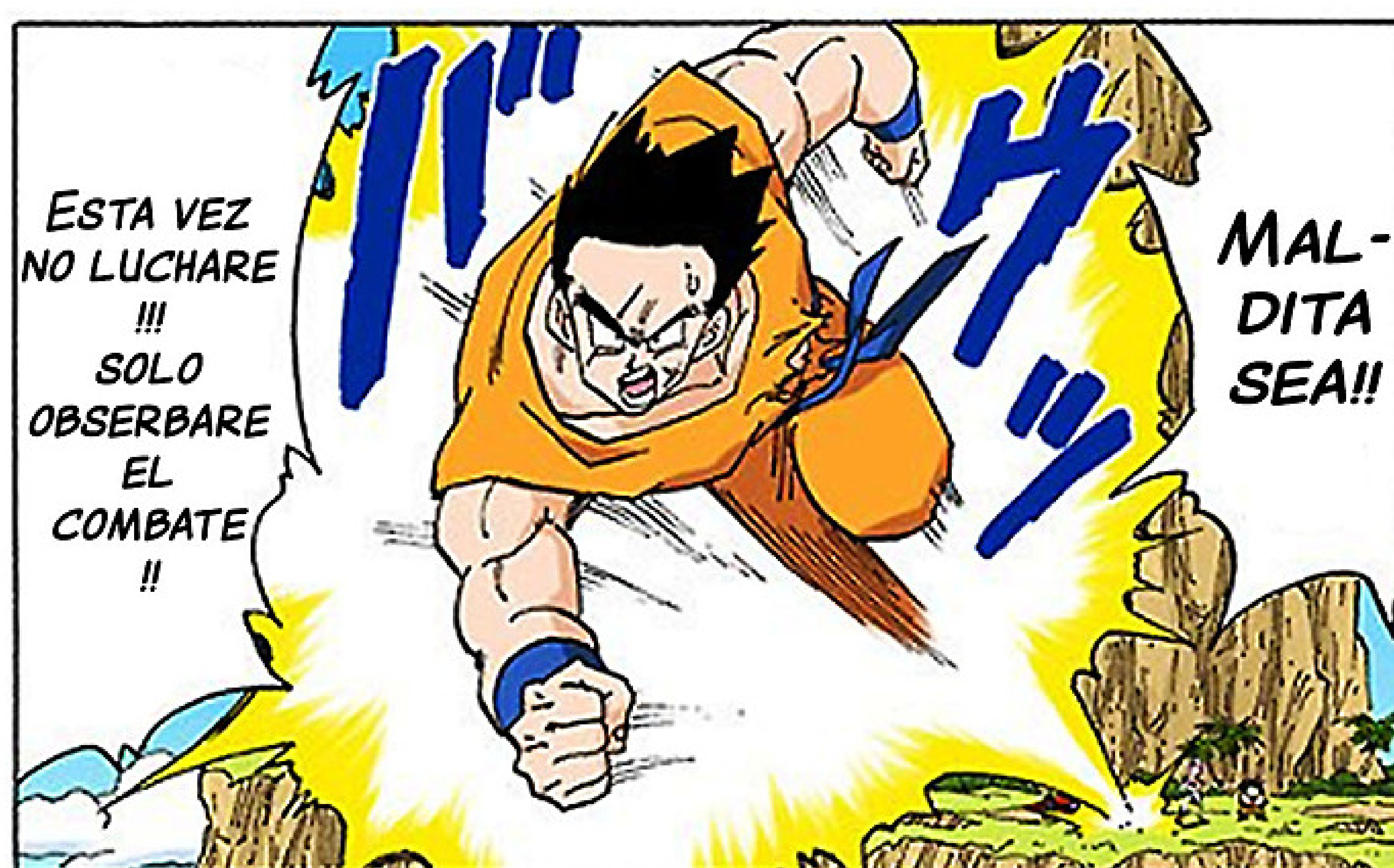


Traducido por David Molina P.



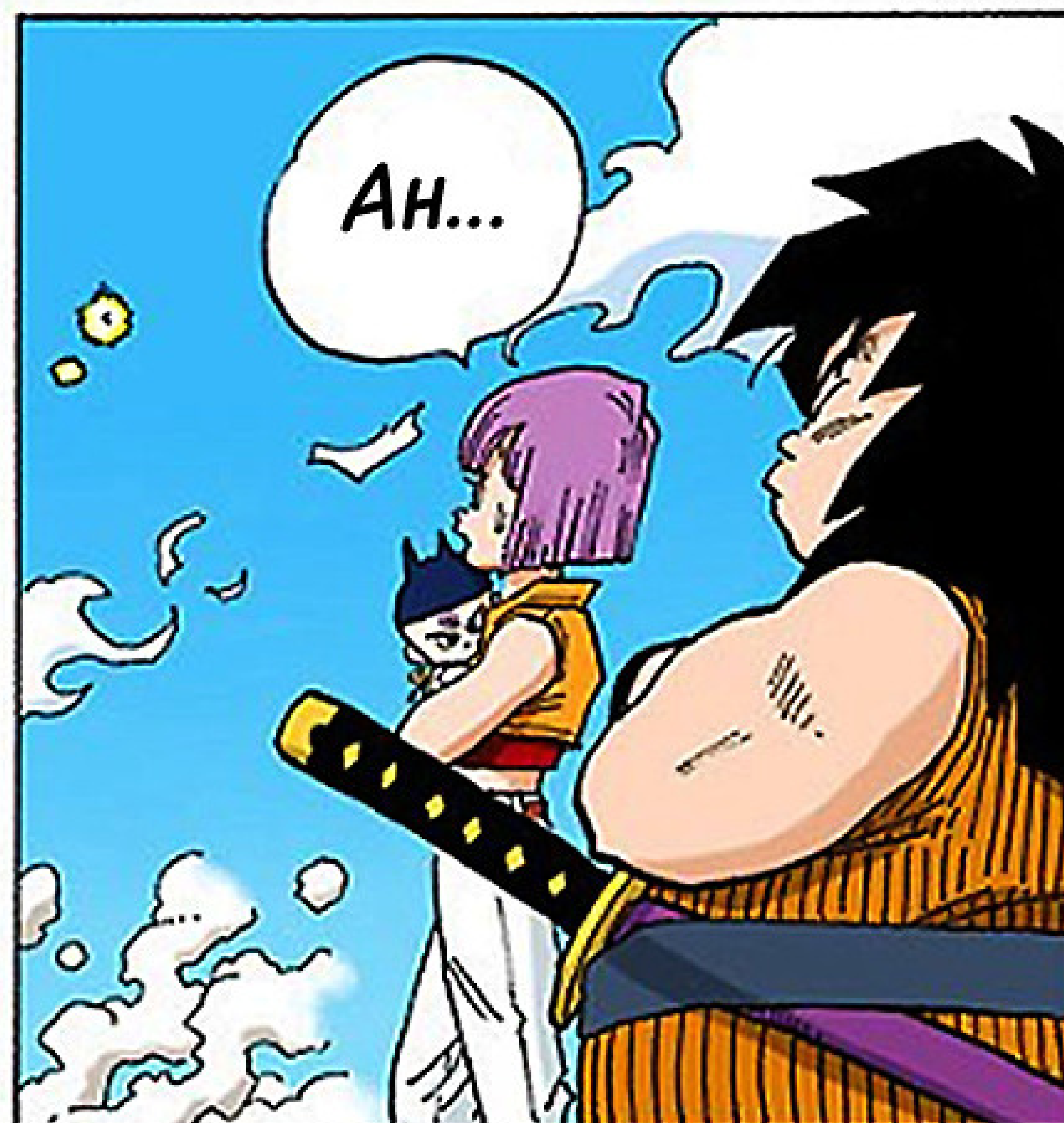


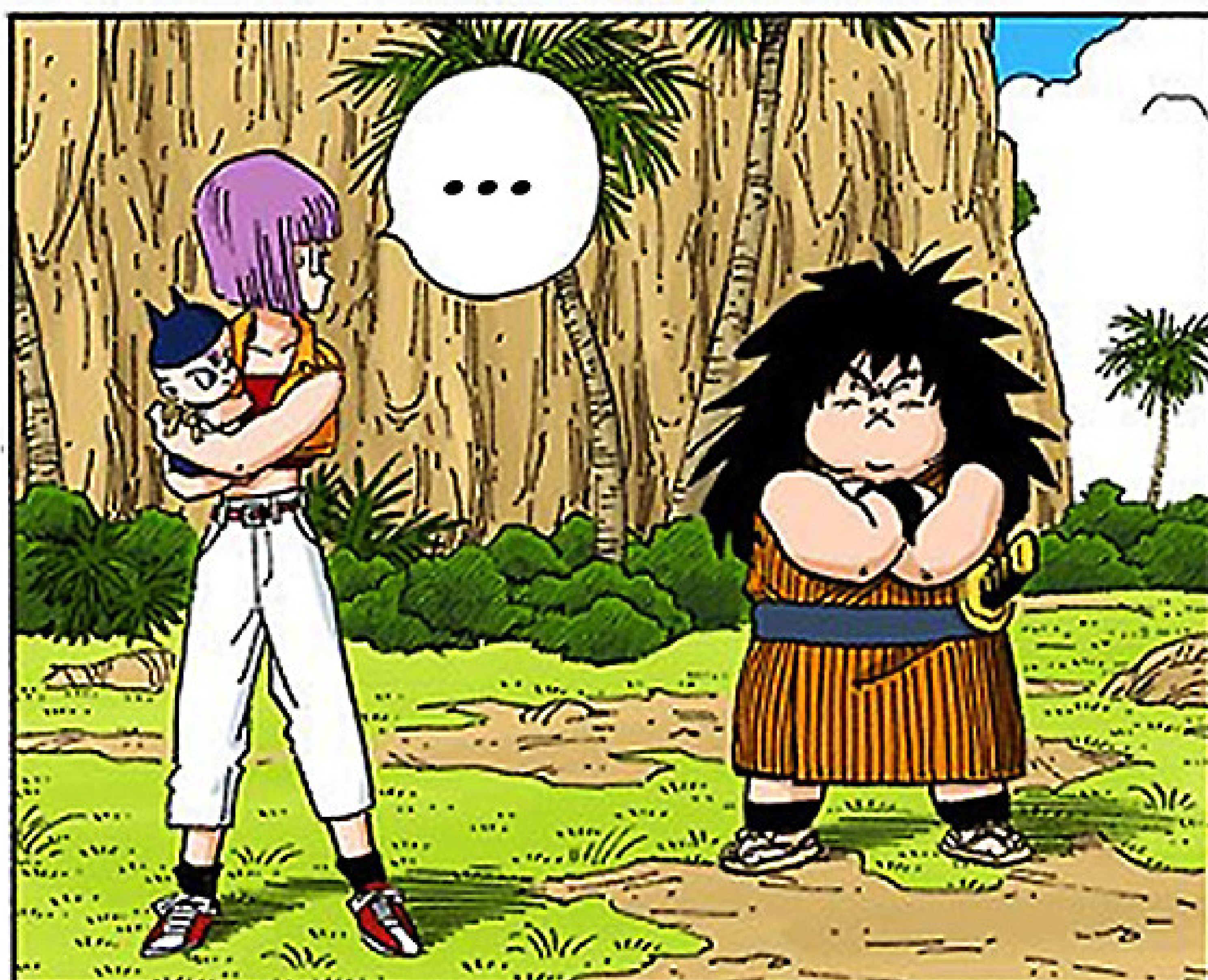


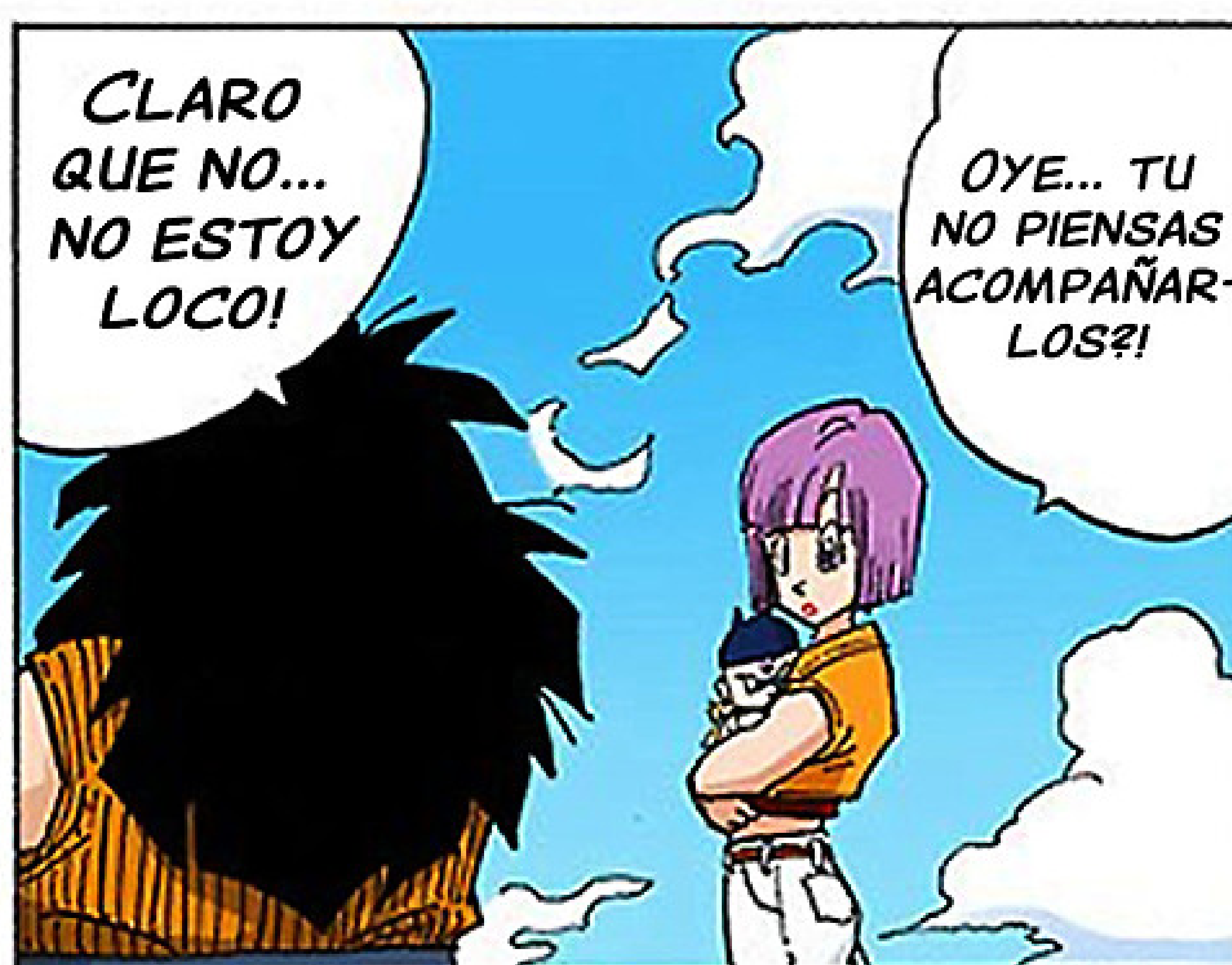




Traducido por David Molina P.



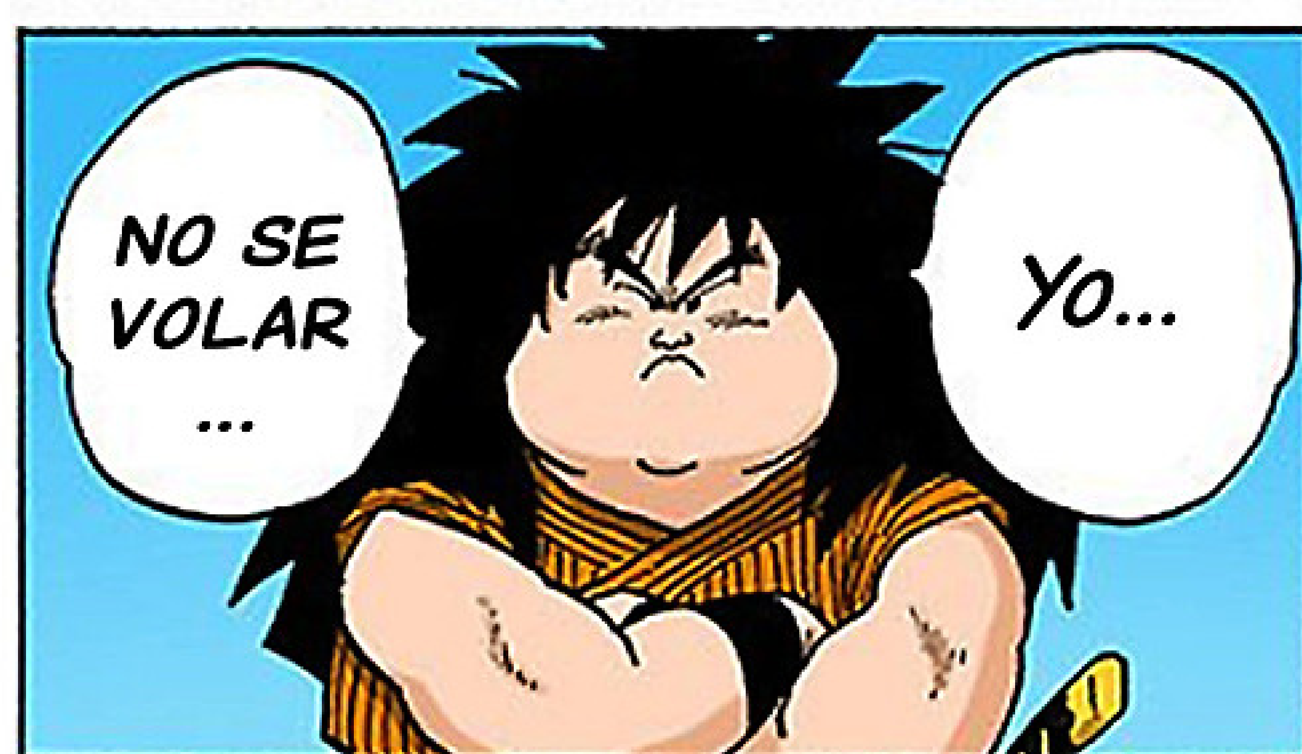


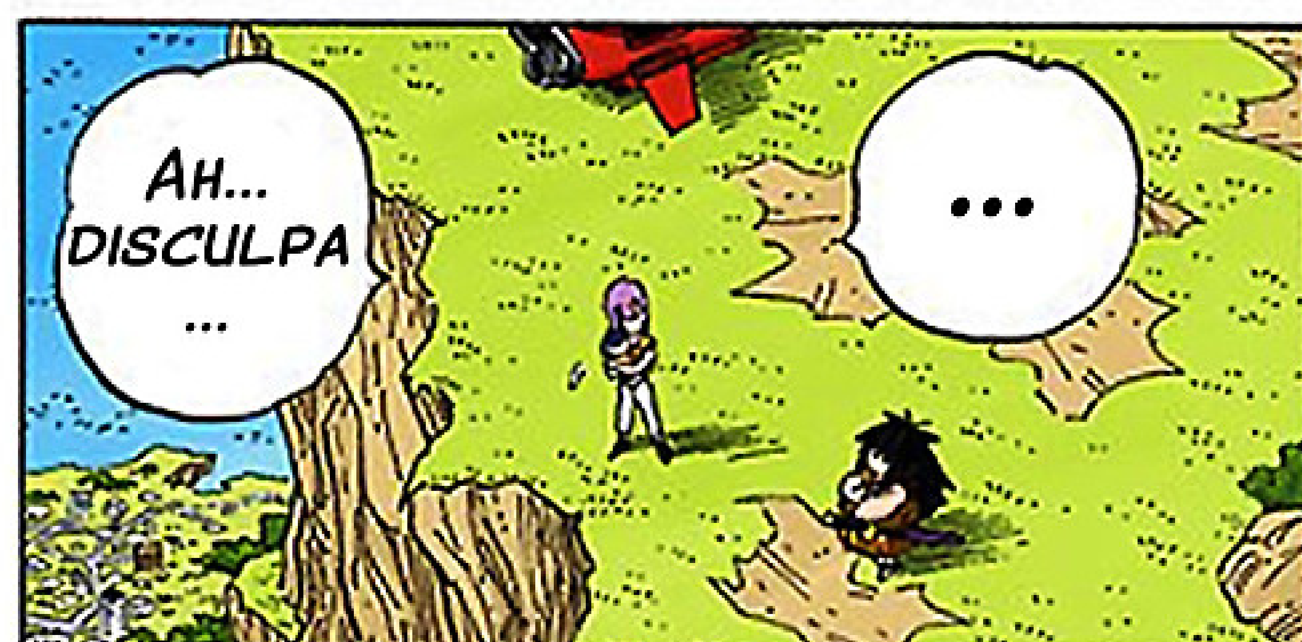




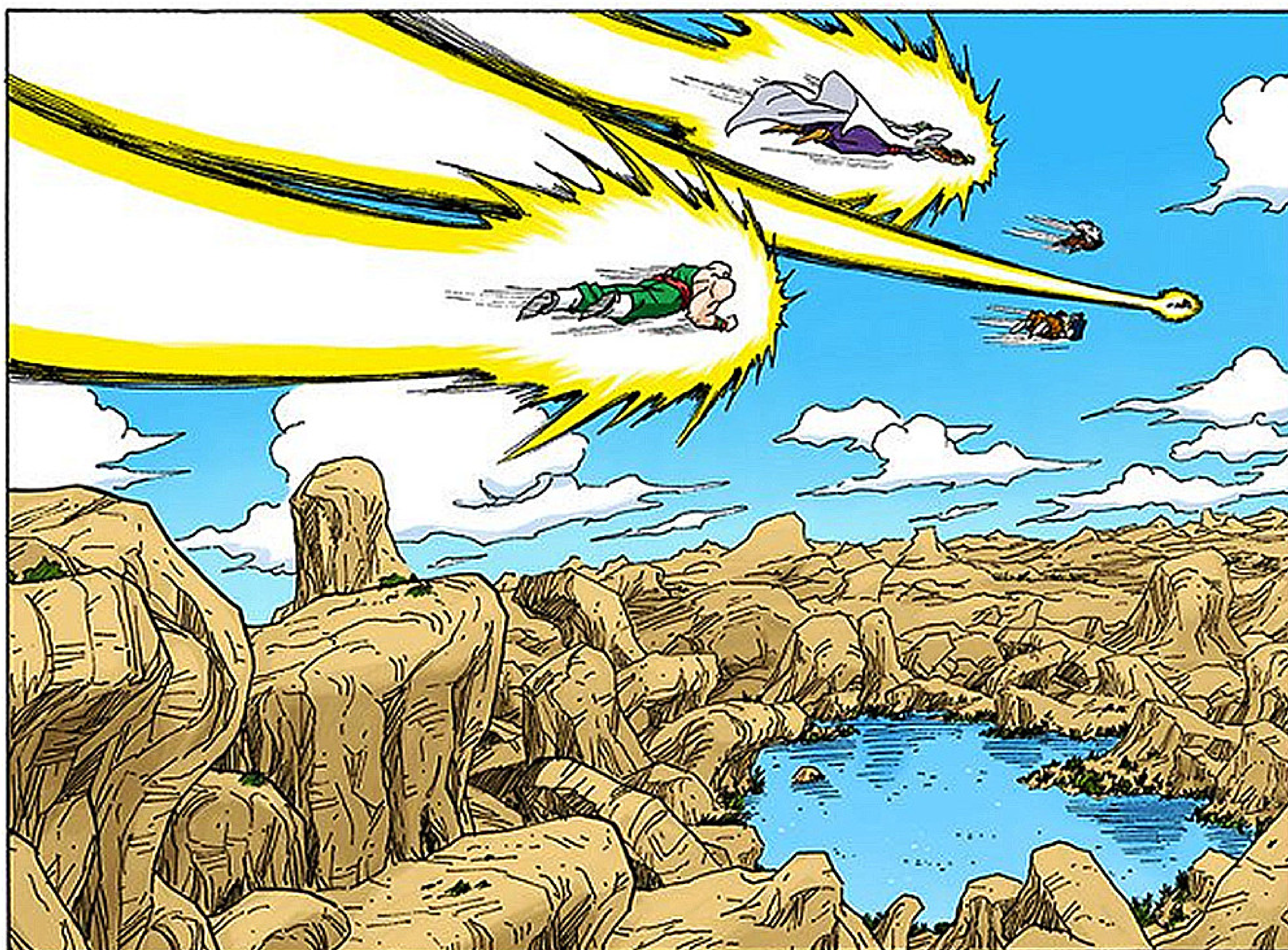




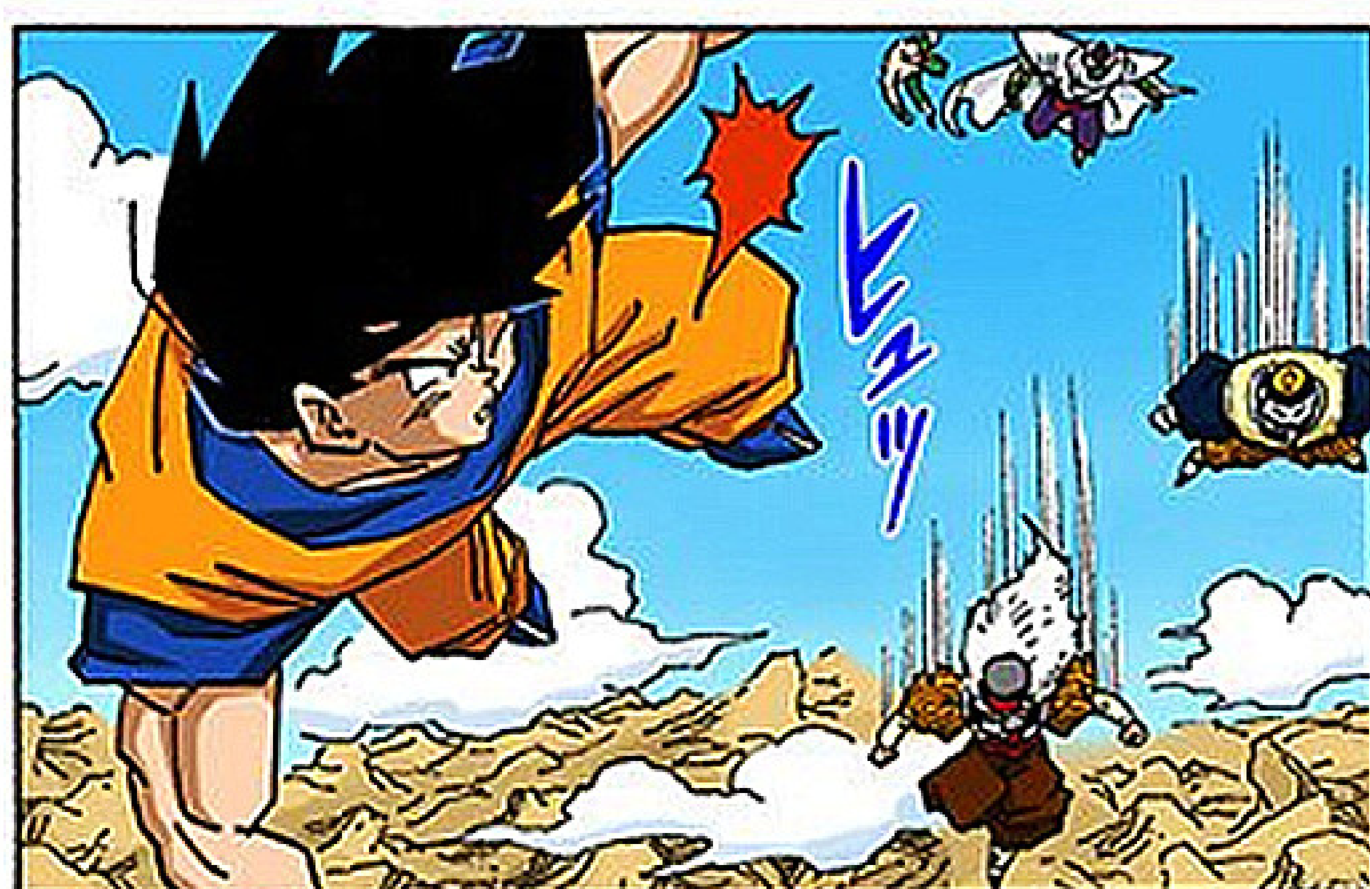


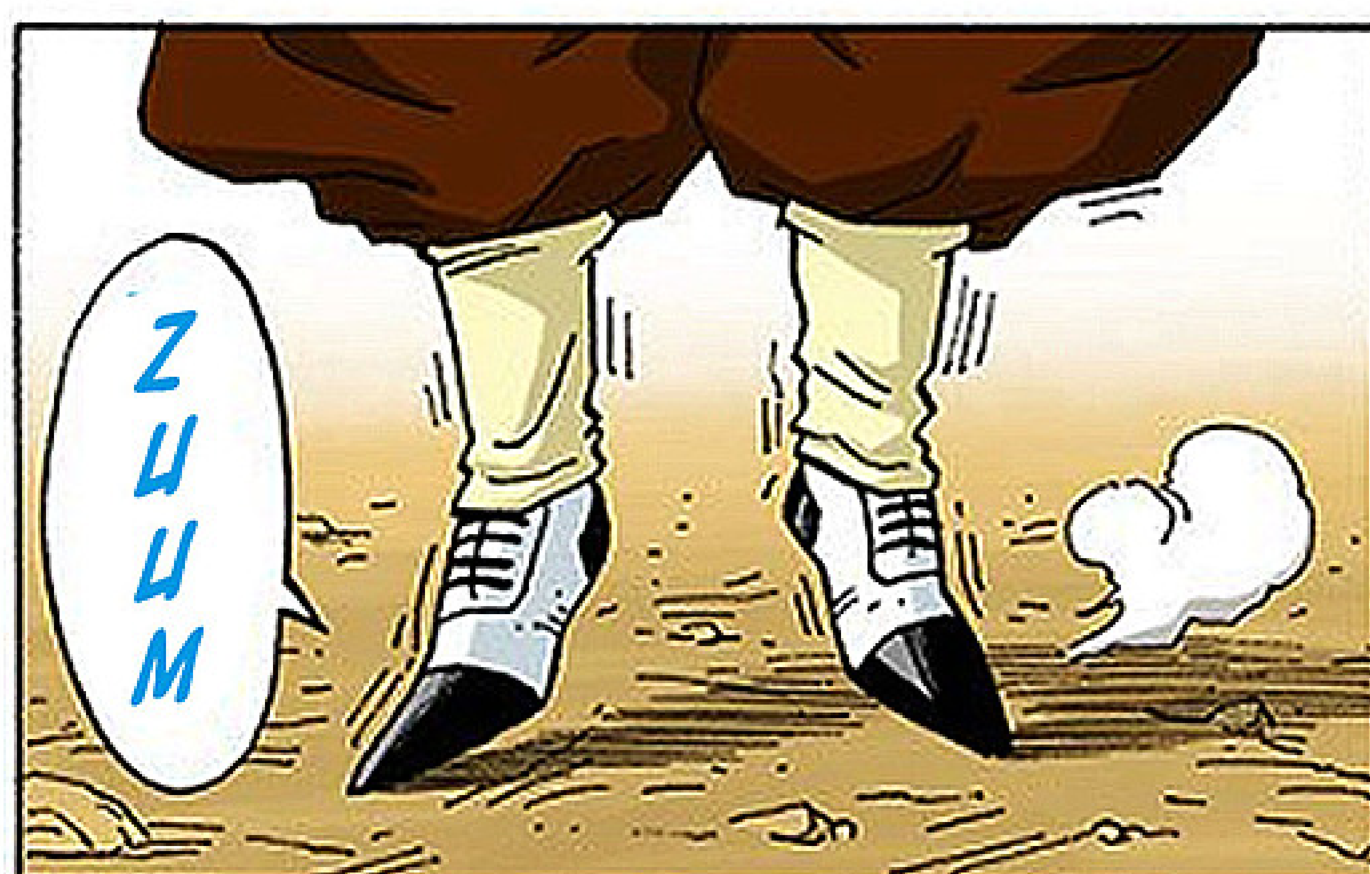


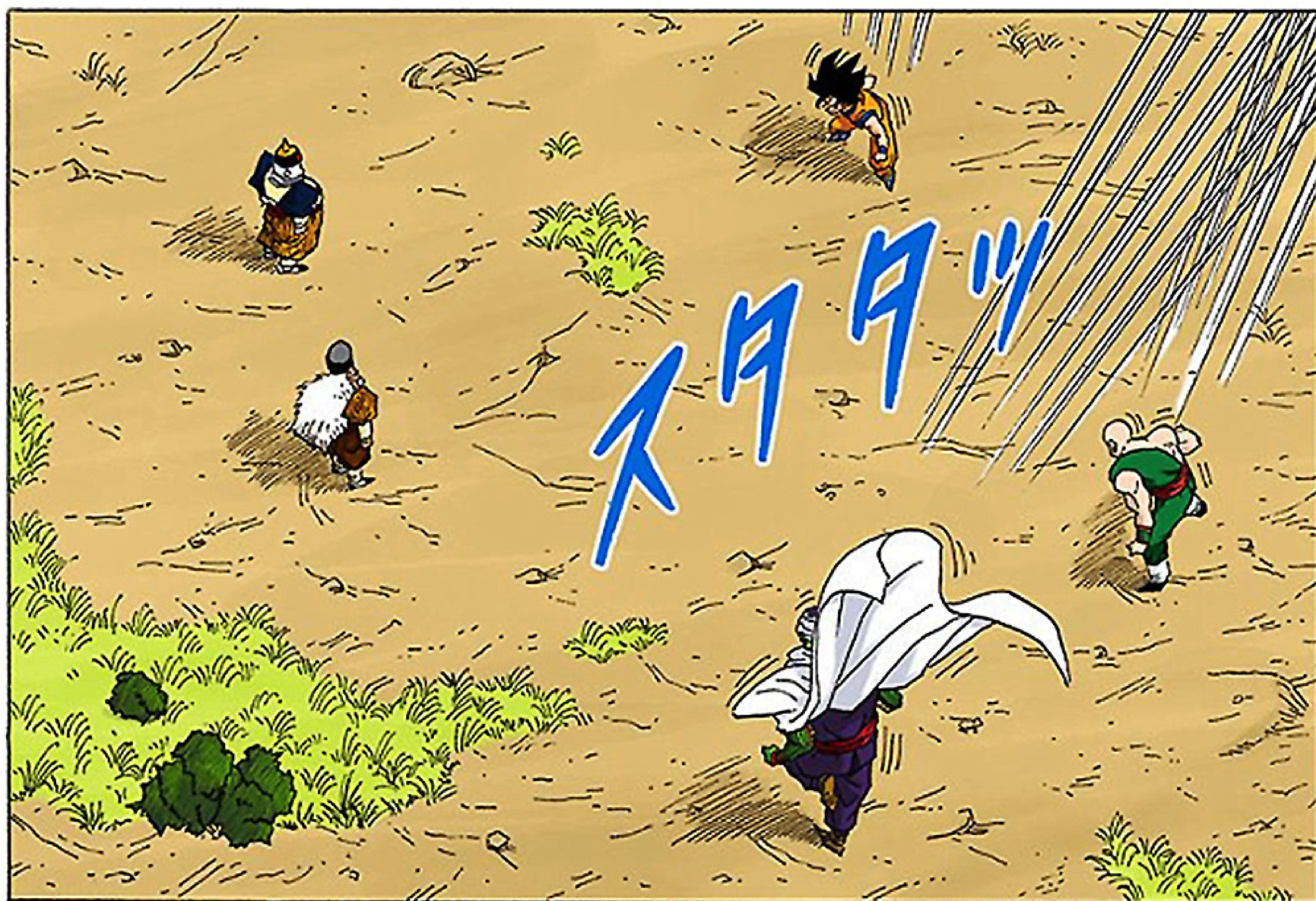
Traducido por David Molina P.







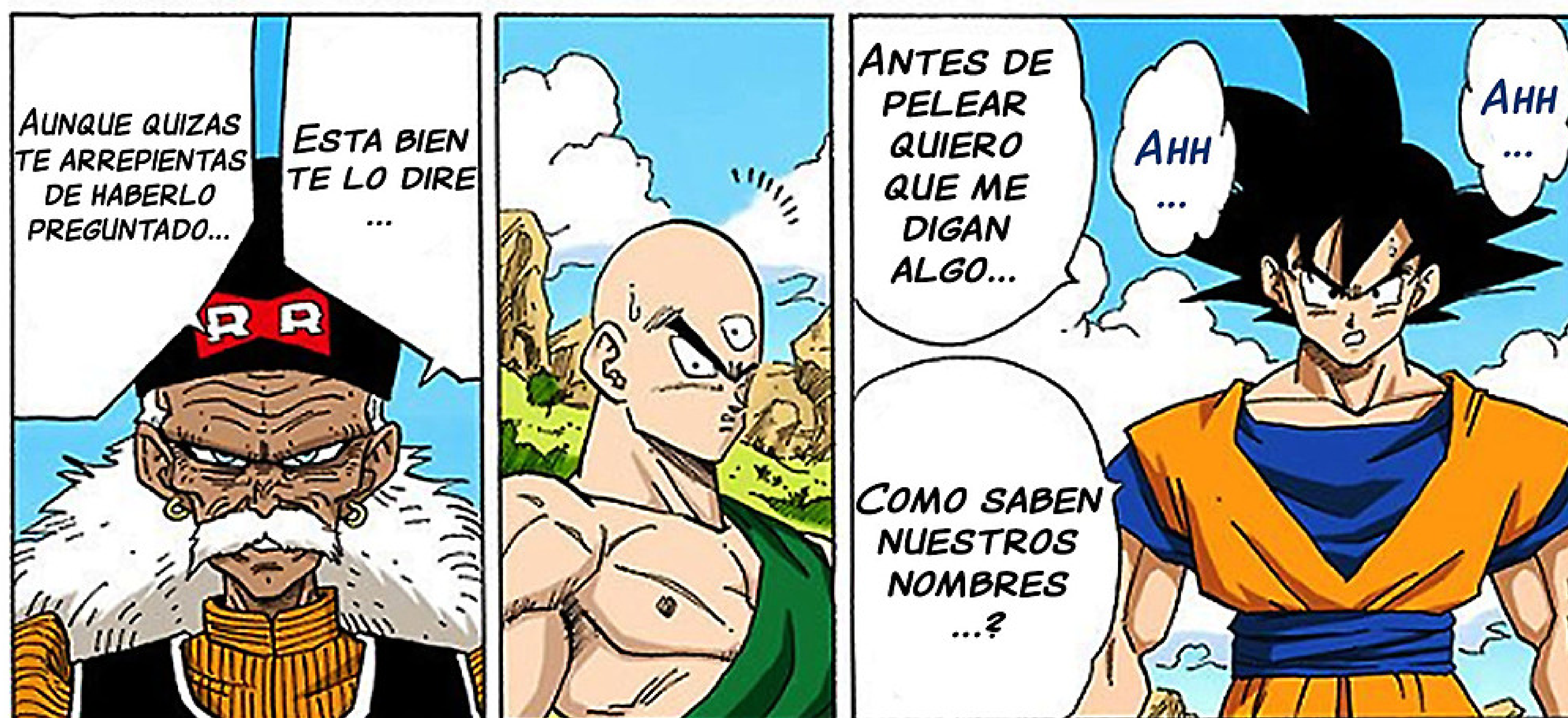



スタタッ

ヒュウウウー－ － －

Traducido por David Molina P.





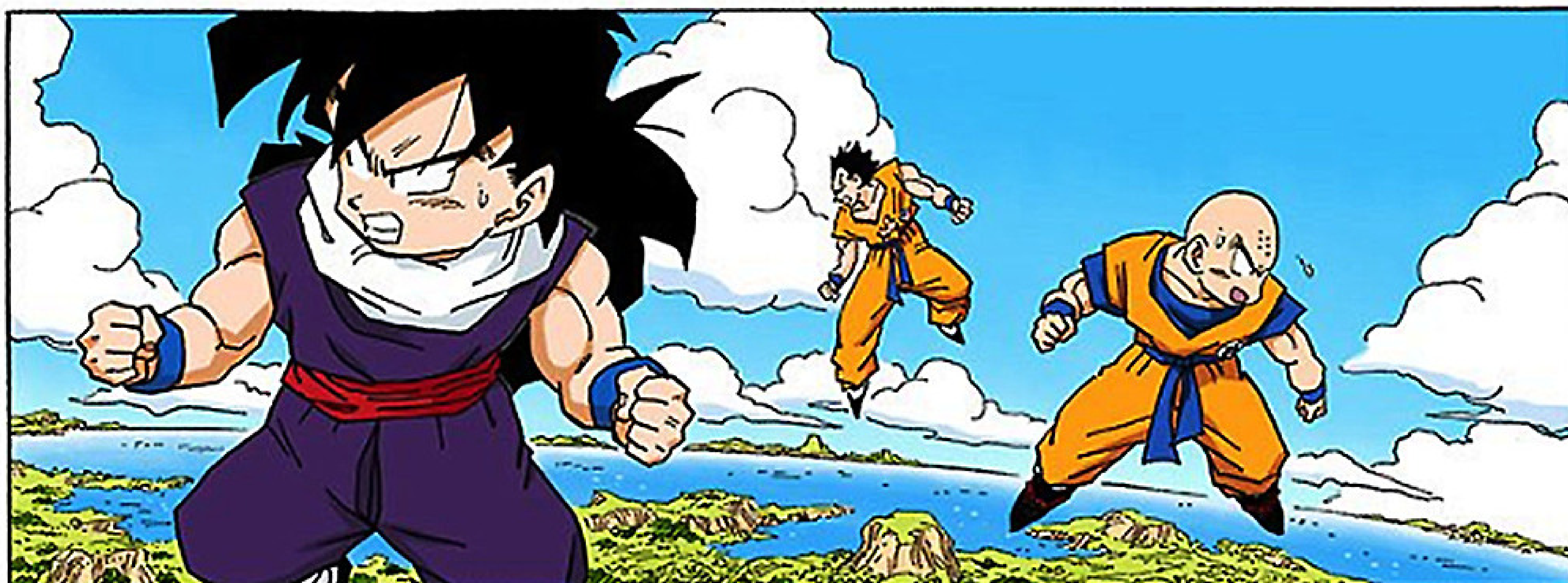


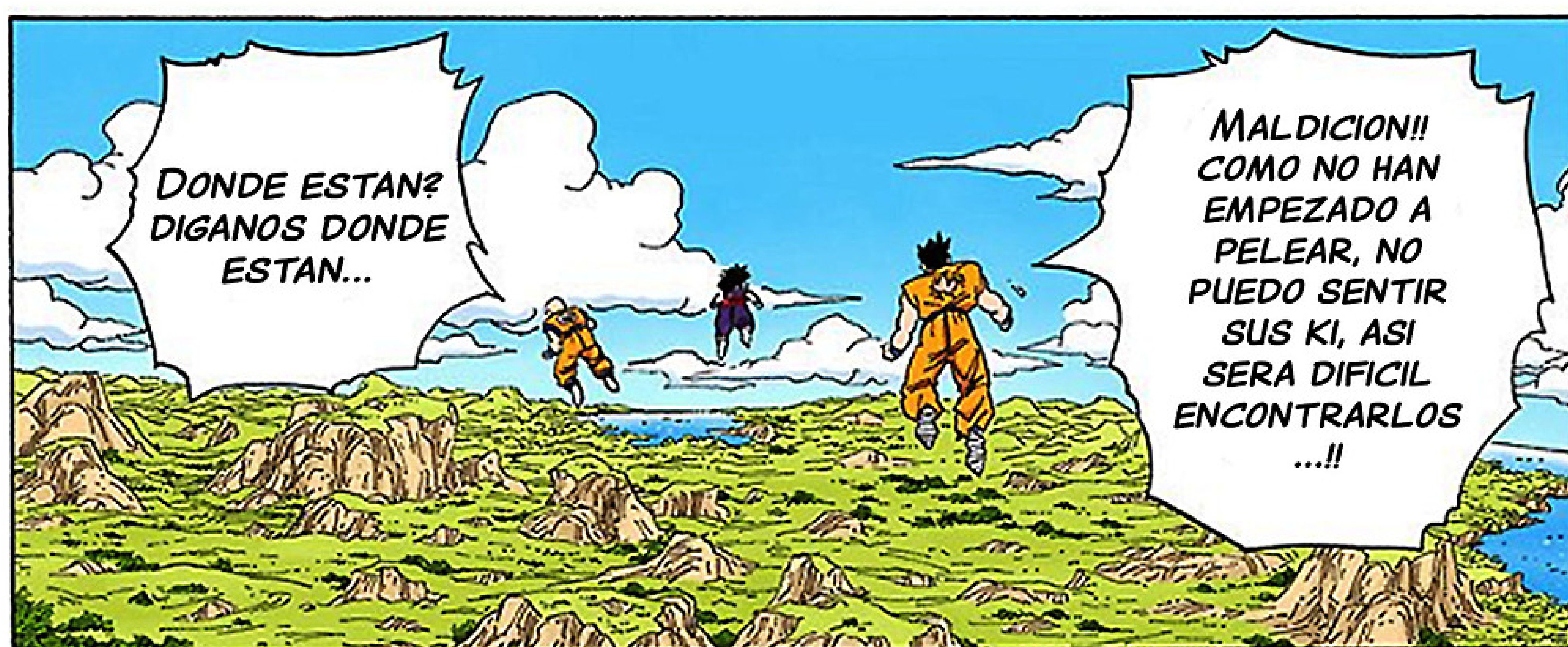

Te hemos estado estudiando desde que derrotaste a la armada de la patrula roja...
Basandome en todas las premisas de como derrotar a Goku y de que androide crear para eliminarte ...


Vaya me tienen mucho rencor ...
Eso es obvio!! por tu culpa nuestra armada desapa-recio junto con el sueño de conquistar el mundo! el unico sobreviviente fue el doctro Maki Gero!!
De la forma que te expresas da la impresion de que tu fueras el doctor Gero...
!

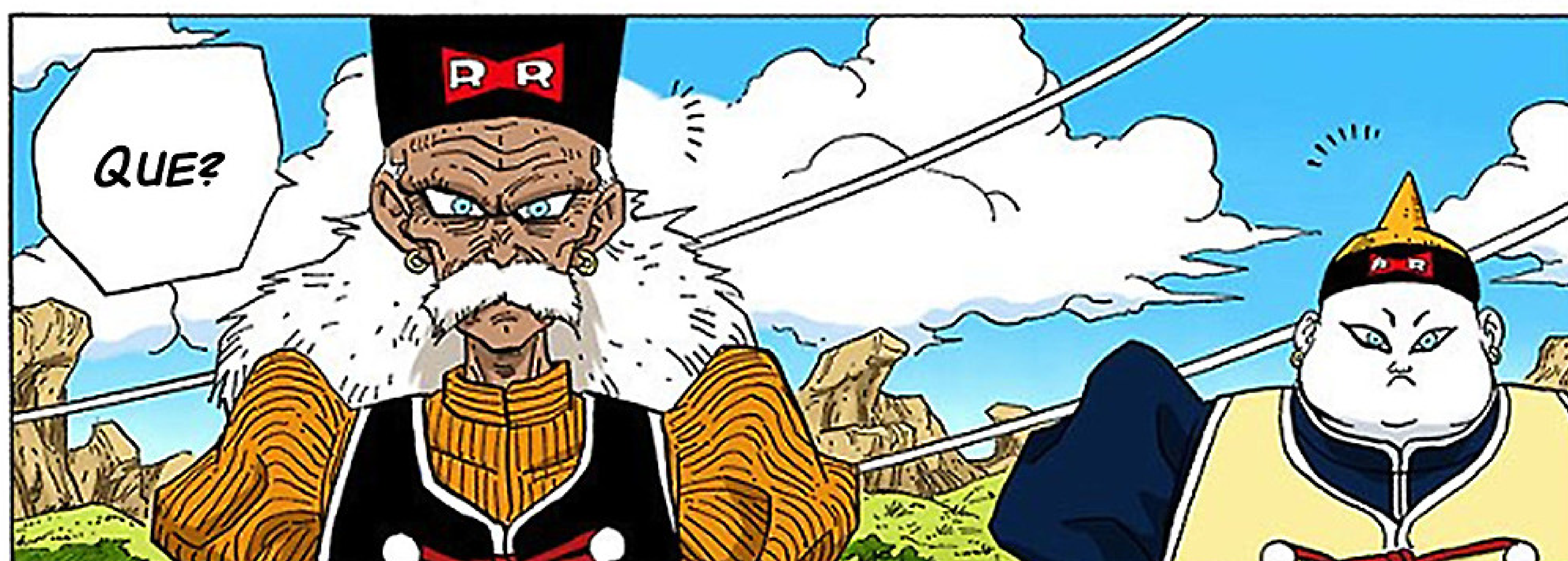

No digas tonterias...! yo solo soy una de las creaciones del doctor Gero, soy el androide numero 20...
Ya veo ...
Y... ¿ustedes me siguieron en mi viaje al planeta Nemekusei?

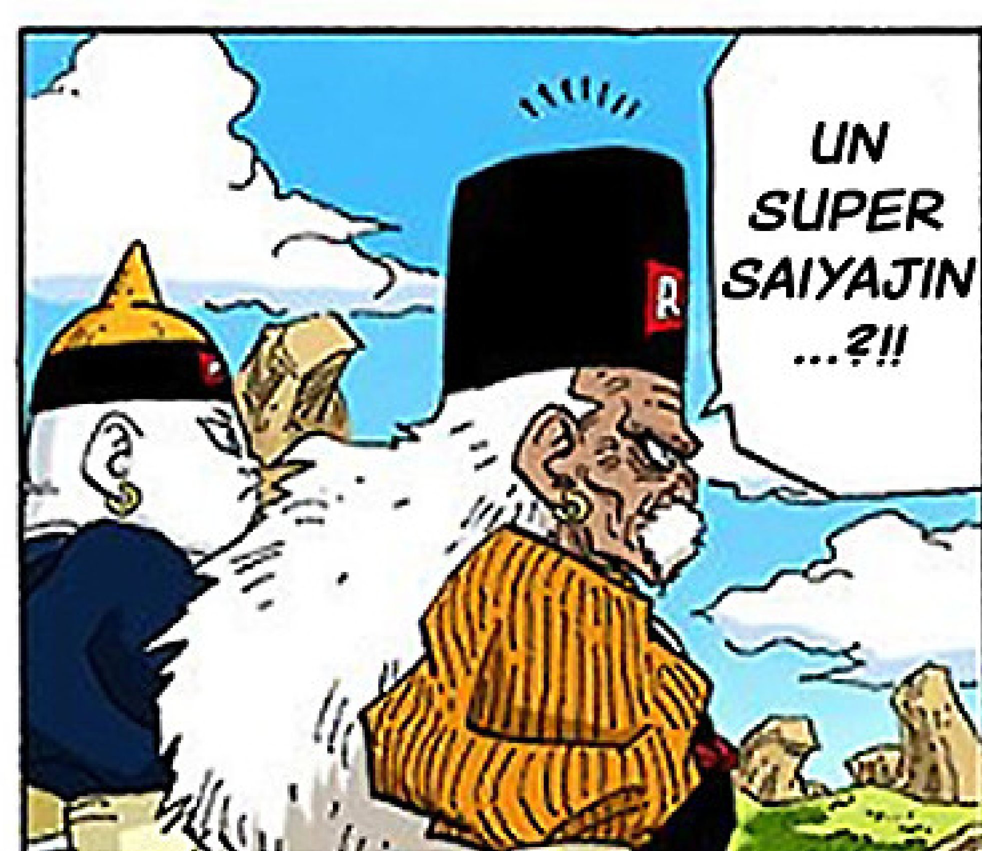

El ya no esta en este mundo... el hace tiempo que murio...
No fue necesario hacer eso, ya que la batalla que tubiste con el guerrero Vegeta, fue suficiente para saber la fuerza y tecnicas que tenias.
Con todos esos datos pudimos calcular que tu fuerza aumentaria a un rango limitado...




MALDICION!! COMO NO HAN EMPEZADO A PELEAR, NO PUEDO SENTIR SUS KI, ASI SERA DIFICIL ENCONTRARLOS ...!!
DONDE ESTAN? DIGANOS DONDE ESTAN...


PUES HAN COMETIDO UN GRAVE ERROR AL NO INVESTIGAR LO QUE SUCEDIO EN NAMEKUSEI...
YA PERDIERON LA PELEA ...

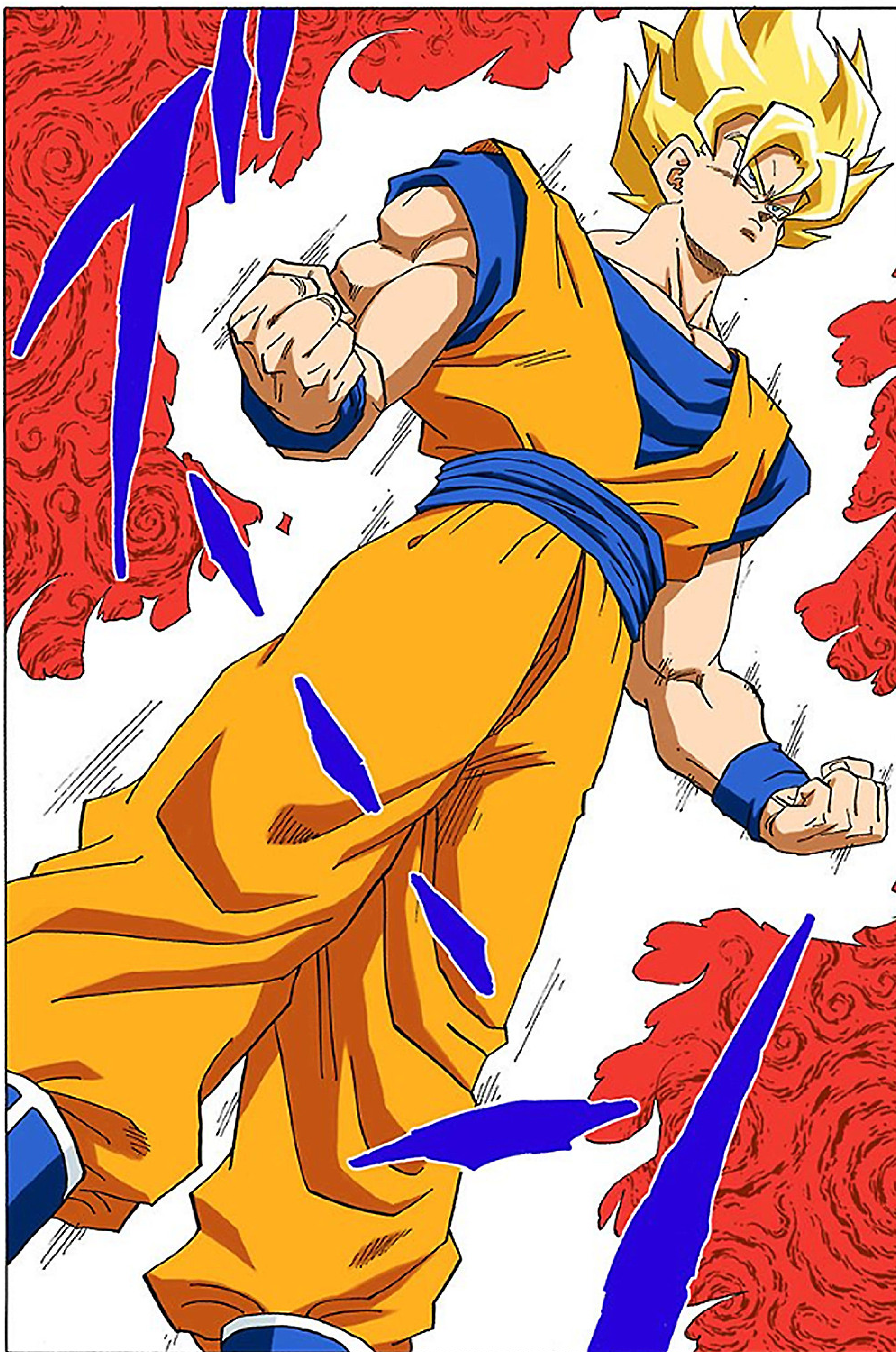

QUE?

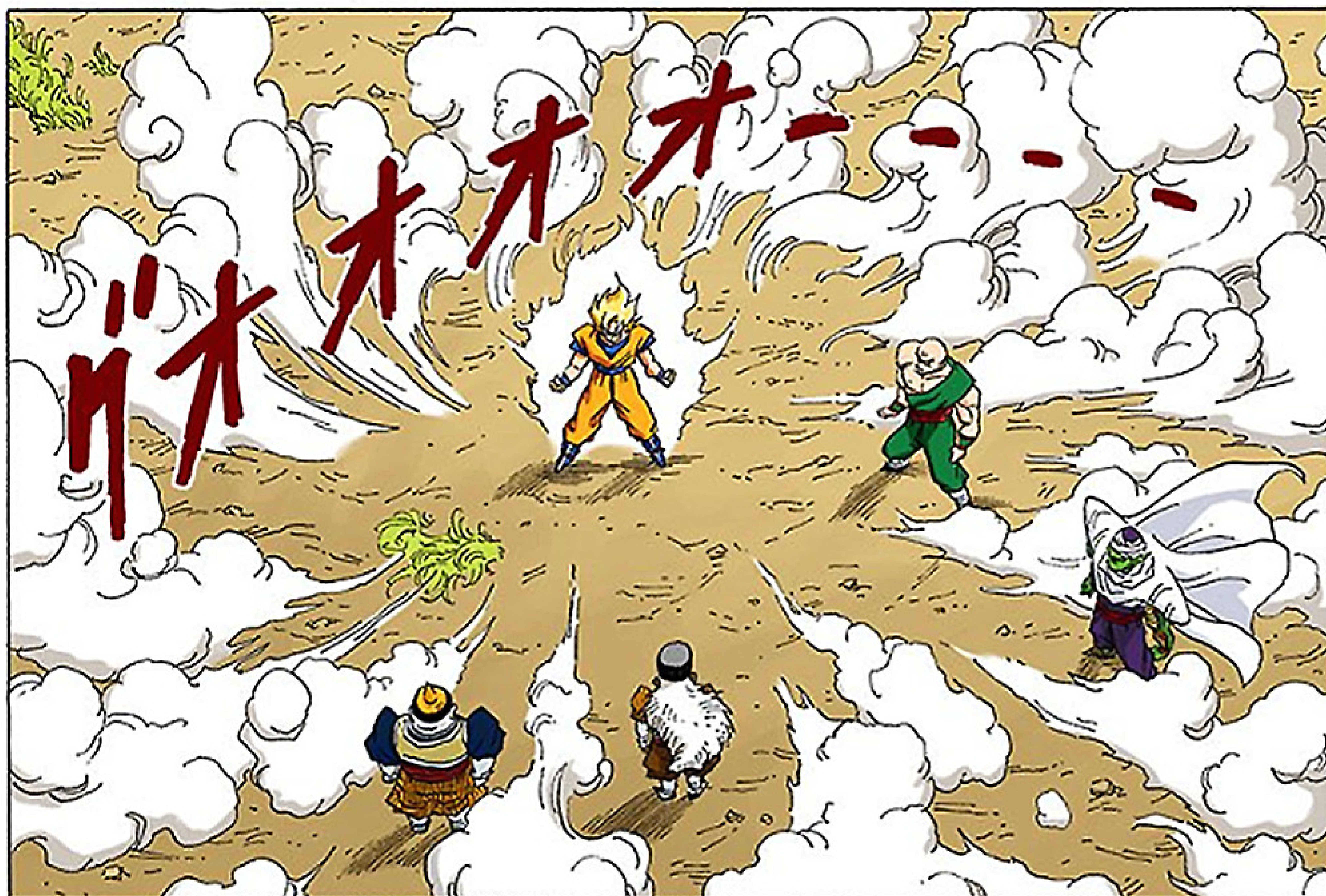

UN SUPER SAIYAJIN ...?!!


ESE FUE UN ERROR FATAL... NO SABEN LO QUE ES UN SUPER SAIYAJIN...

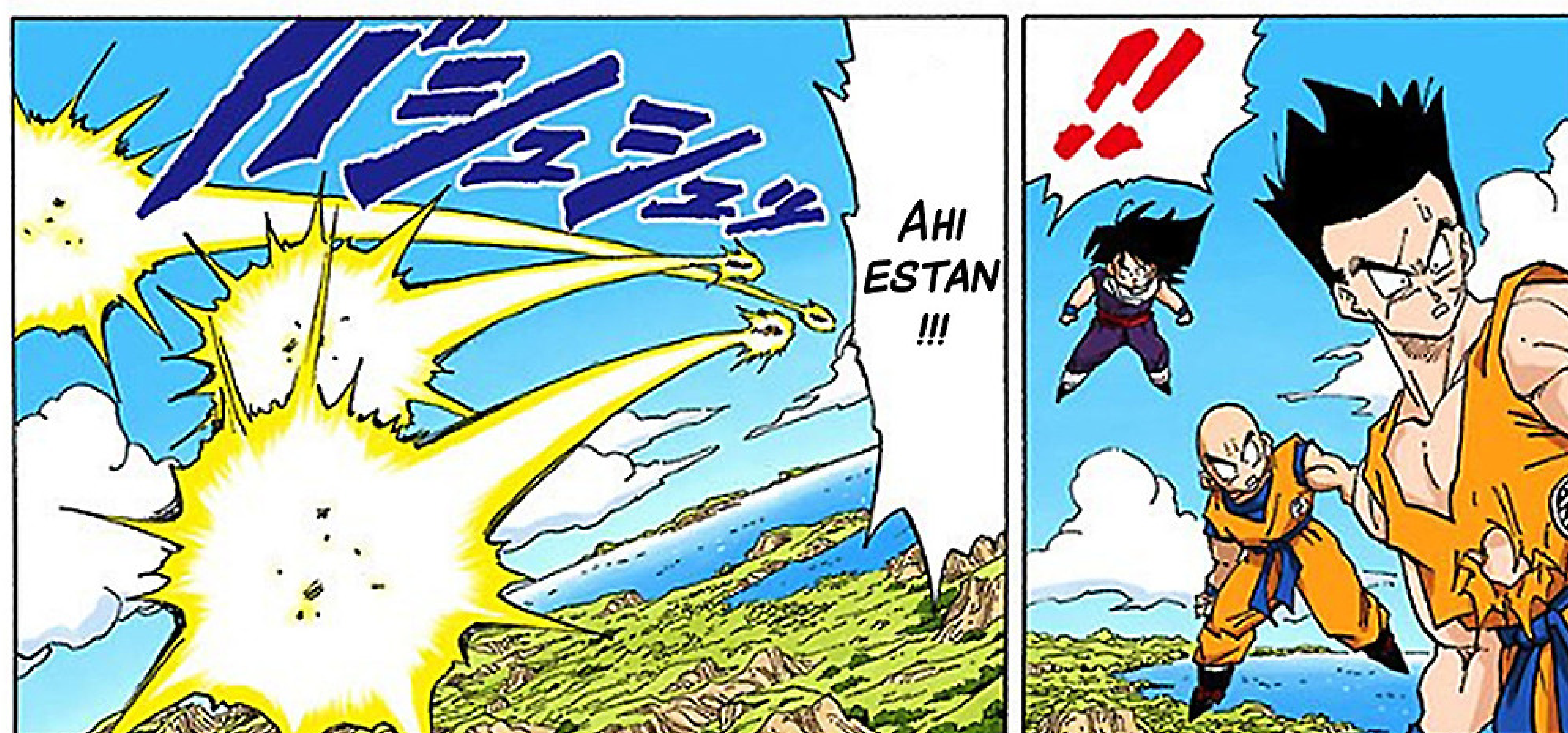

HAAAAAAA!!!!

Traducido por David Molina P.

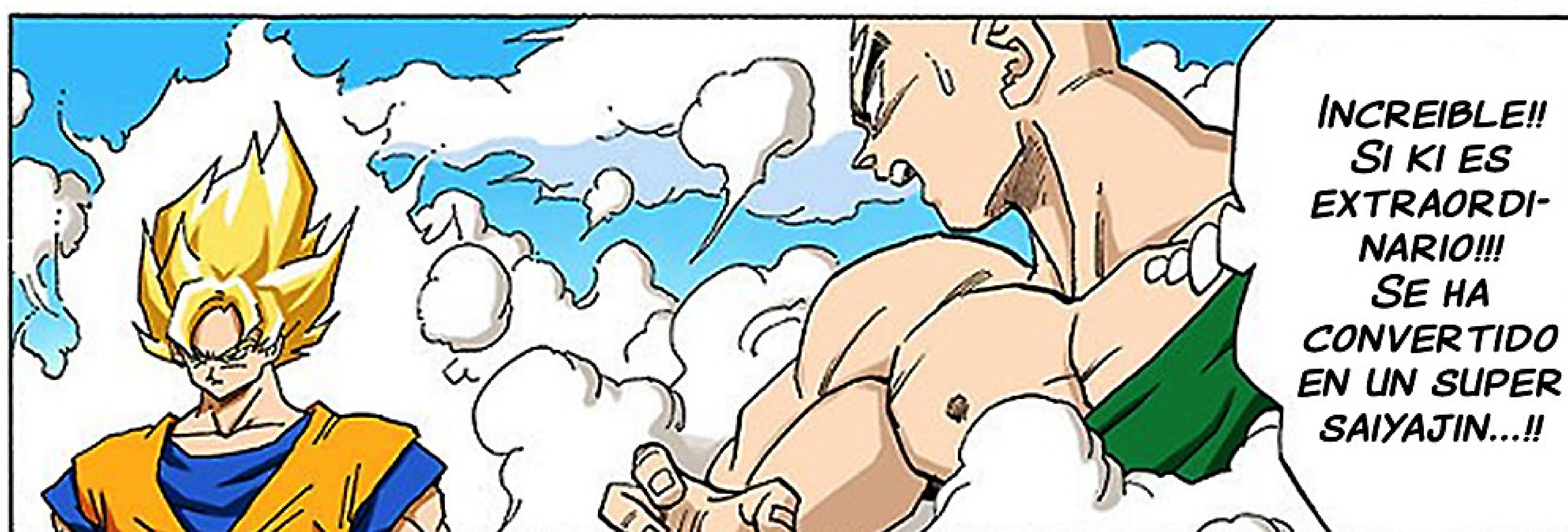





OHH...


バシュシュッ
AHI ESTAN !!!
!!

Traducido por David Molina P.



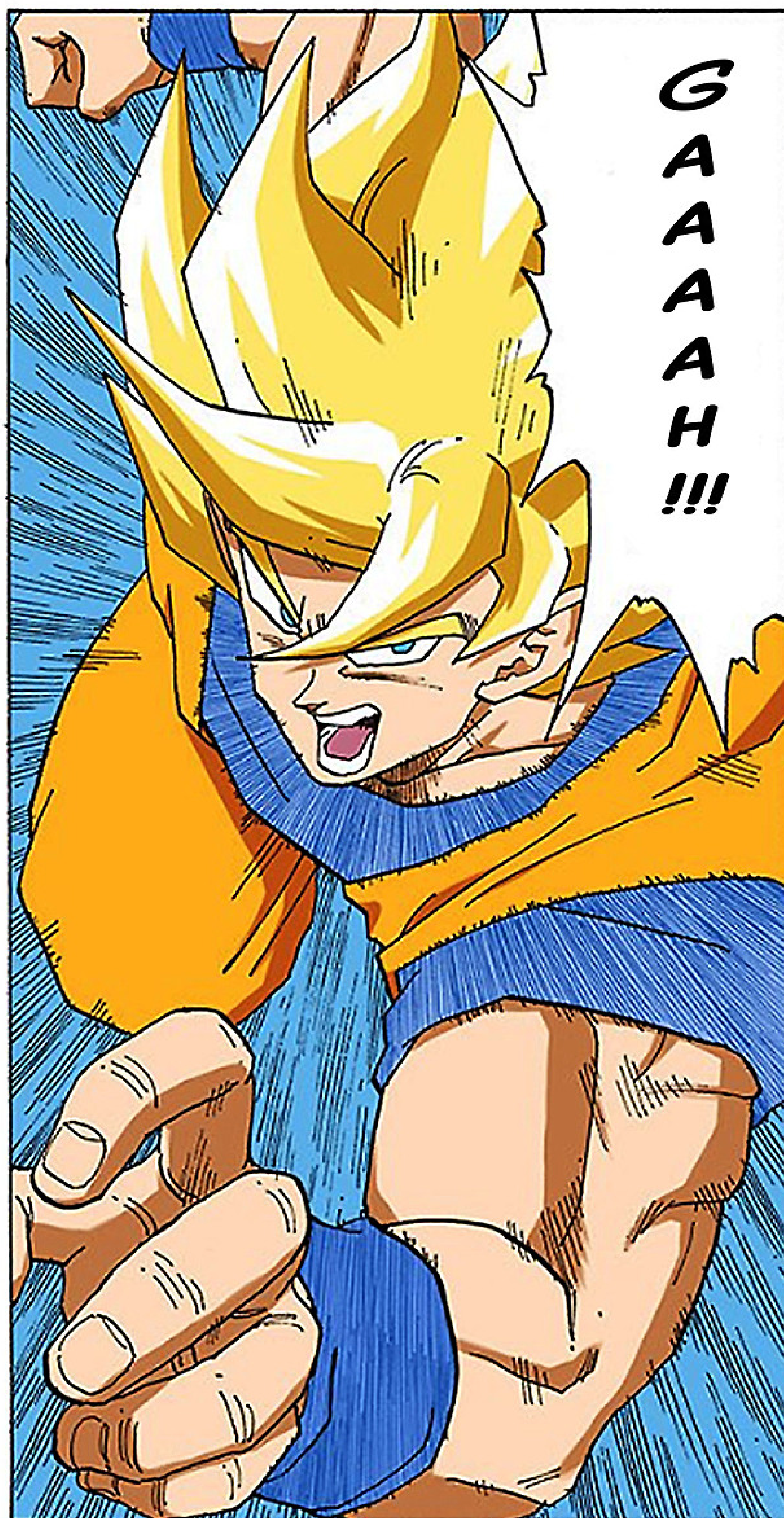








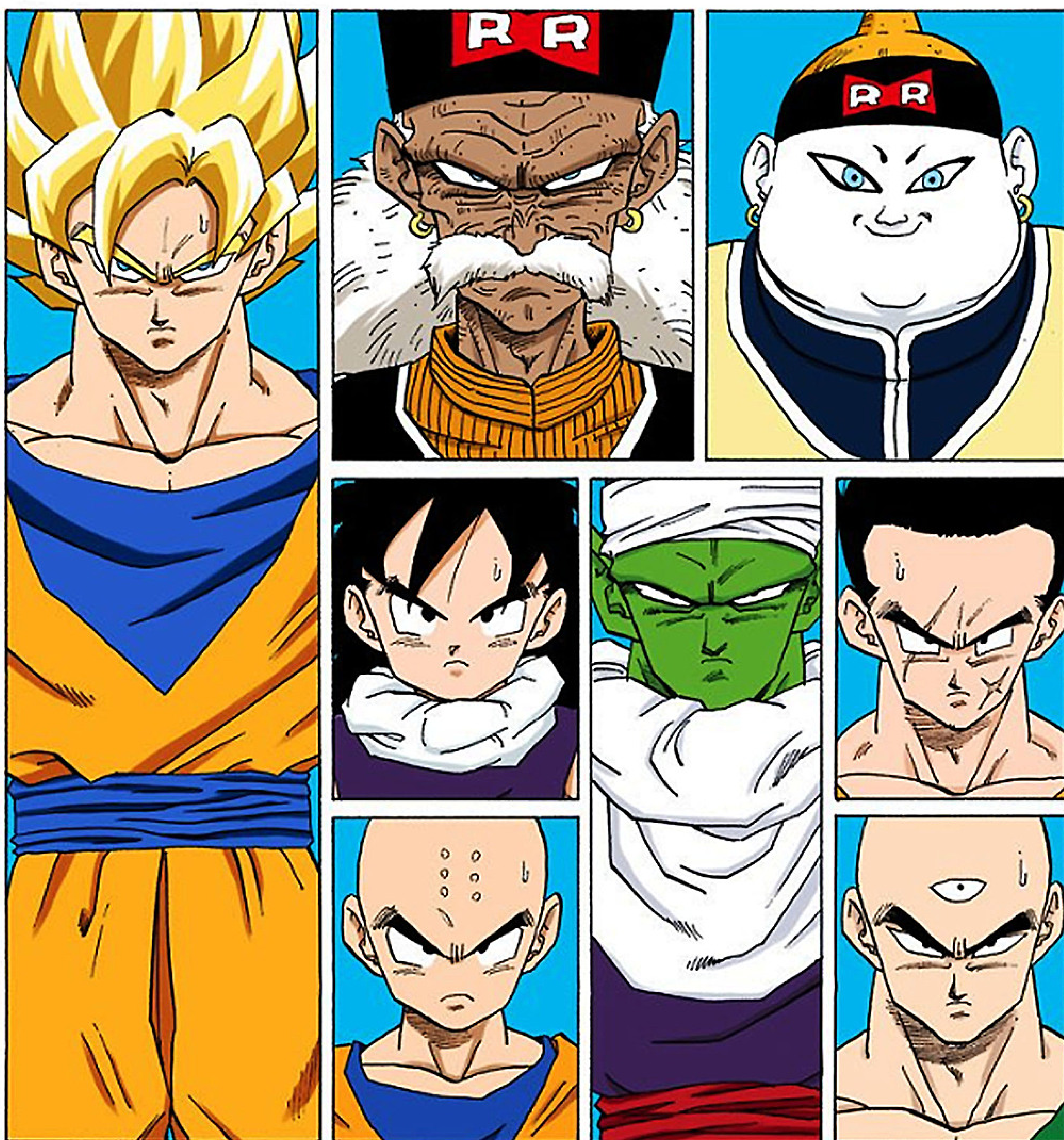

Pues ahora mismo quiero ver que tan fuertes son ustedes.
Ah si?


GAAAAAH!!!


Pero dejame decirte que con eso no nos intimidaras!
No eres rival para nosotros, de hecho hasta el androide numero 19 puede ocuparse de ti...

DRAGON BALL

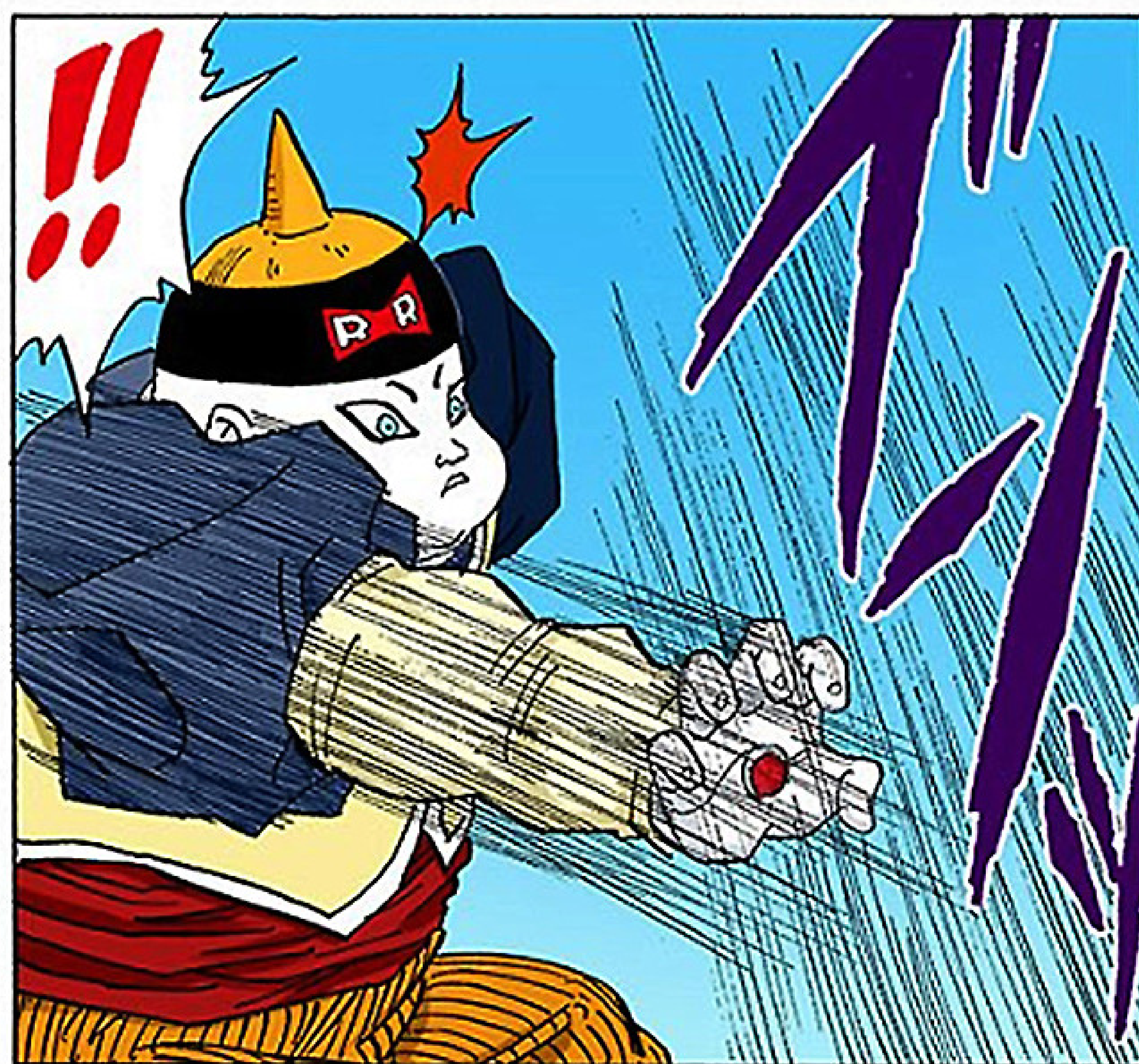
Capitulo 11: El Extraño Comportamiento de Goku

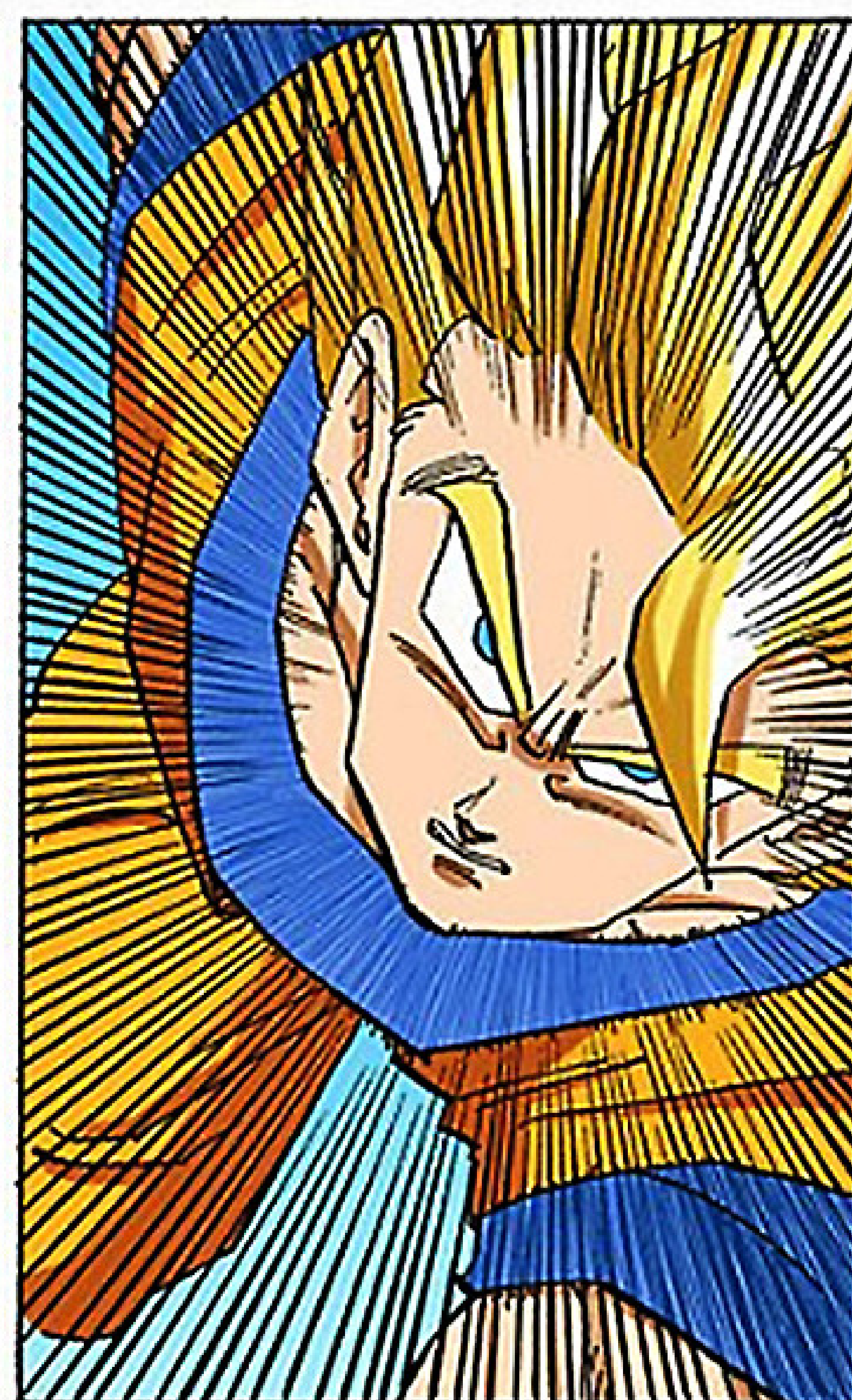


ドラゴンボール

ダアッ

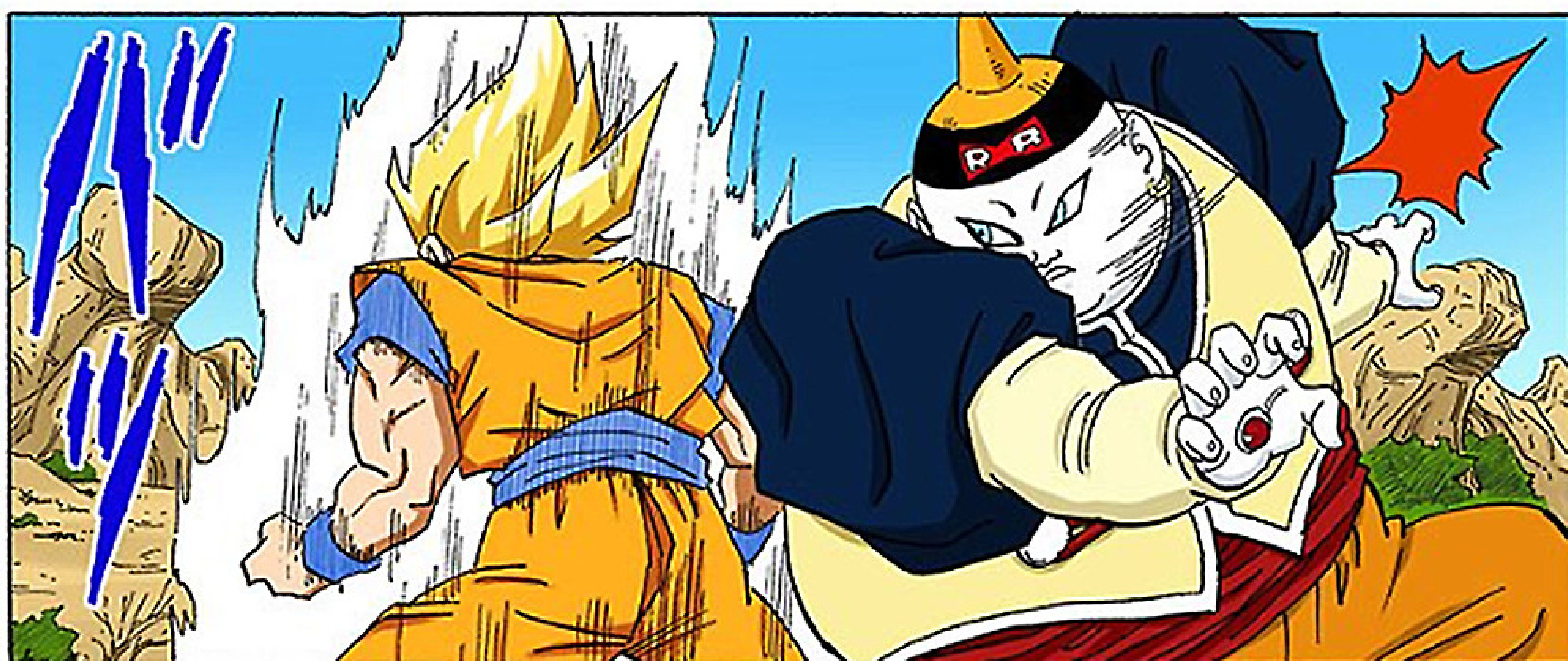
TAC

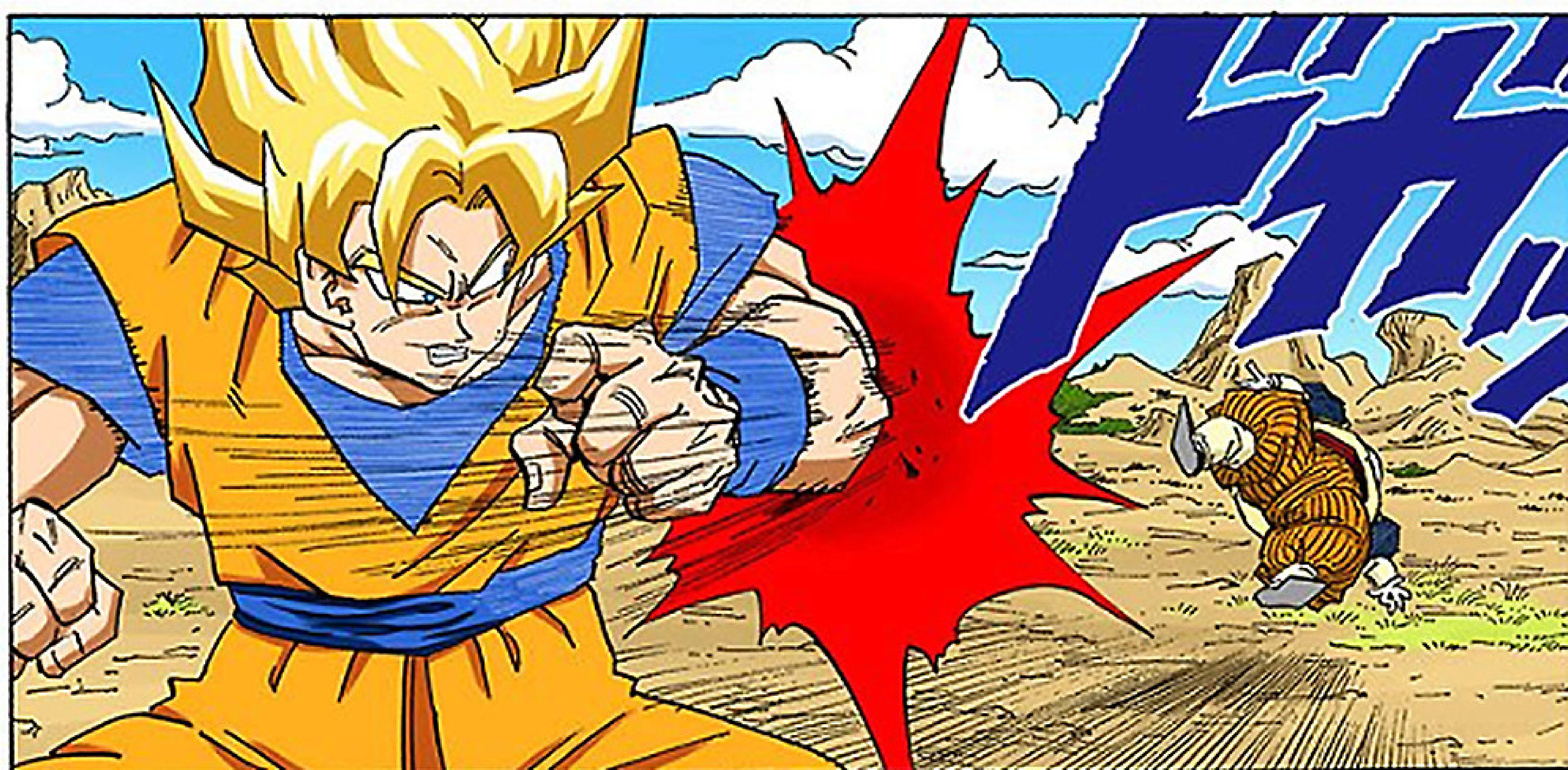




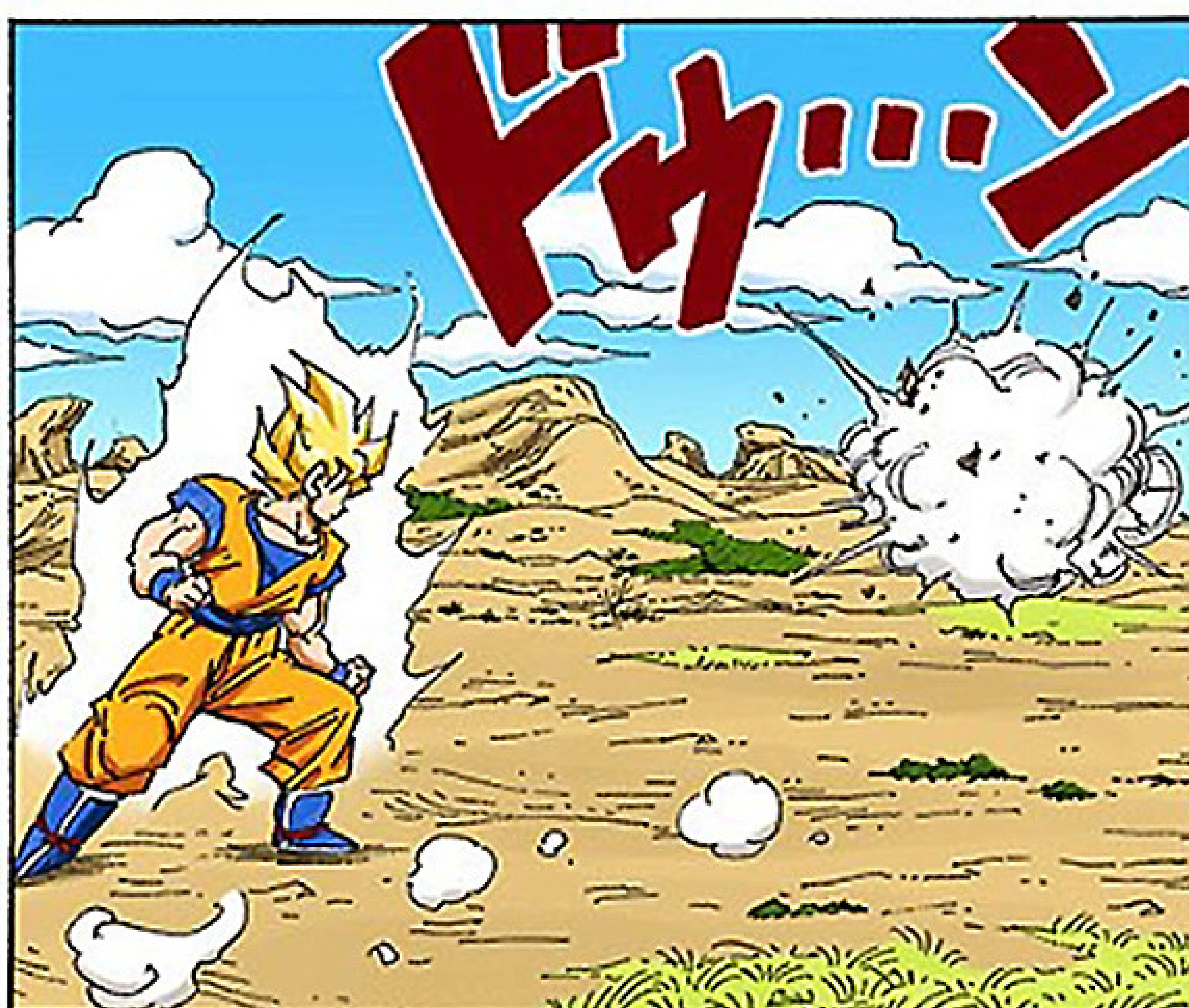
Traducido por David Molina P.

Traducido por David Molina P.

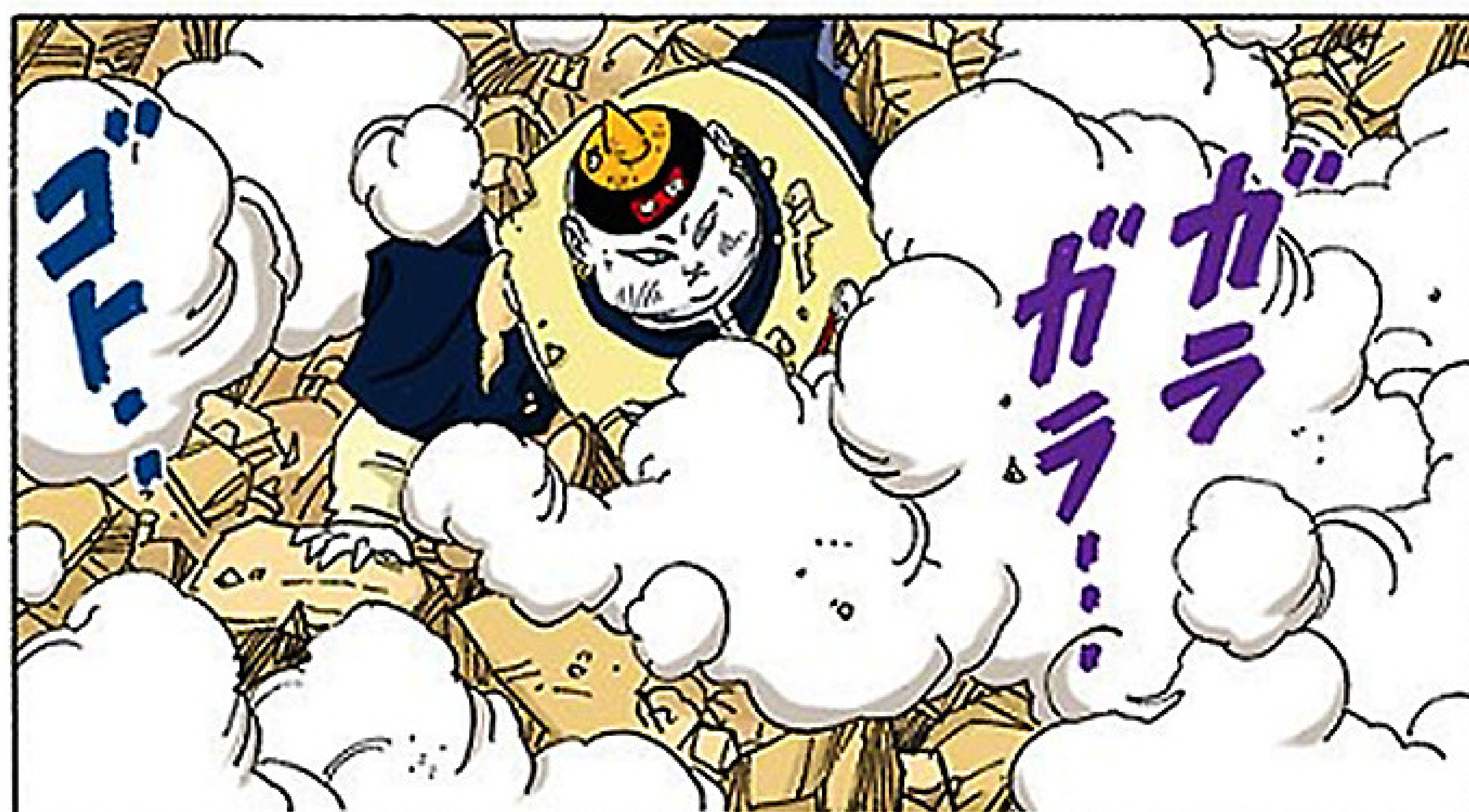




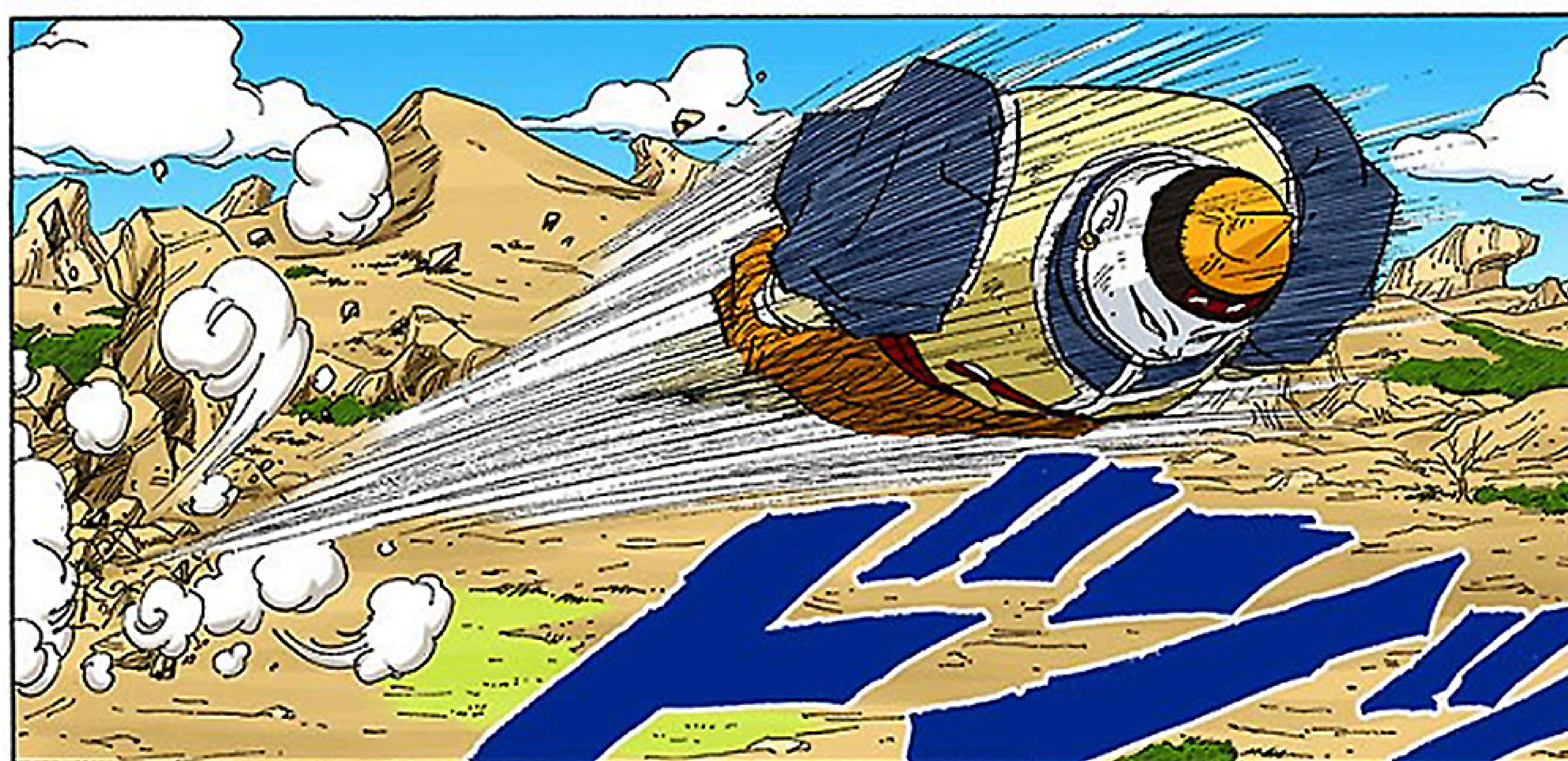


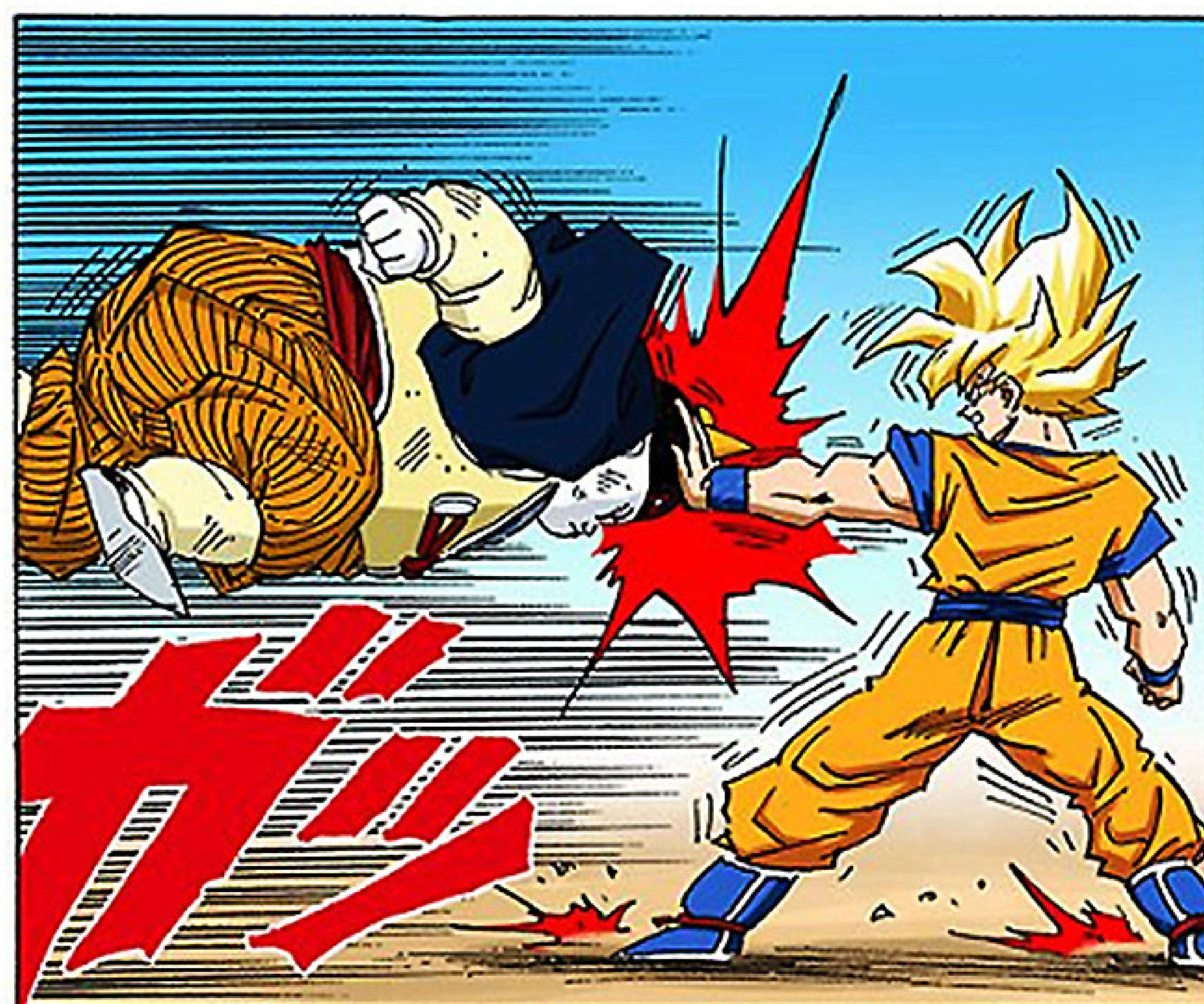


Traducido por David Molina P.





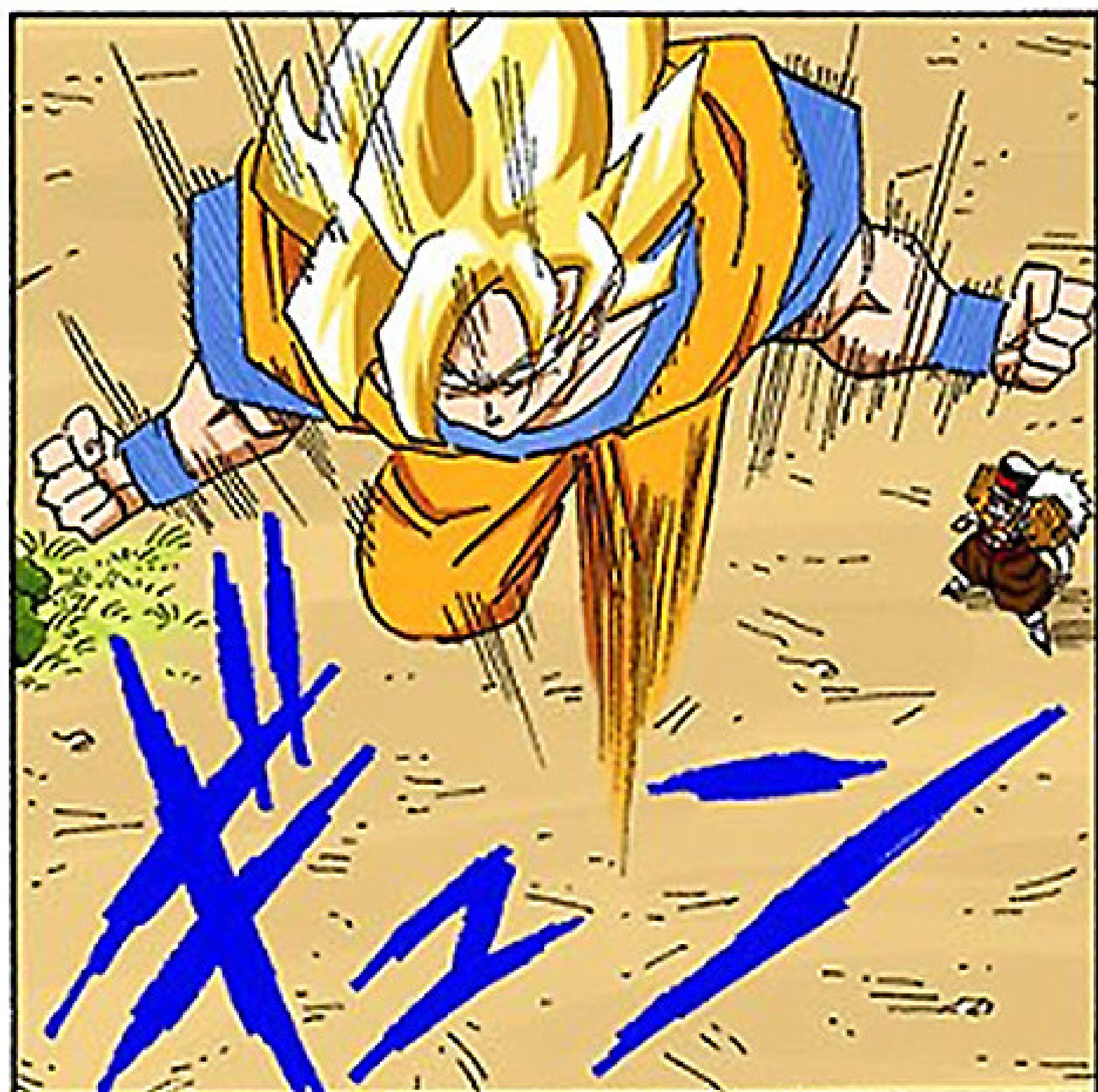


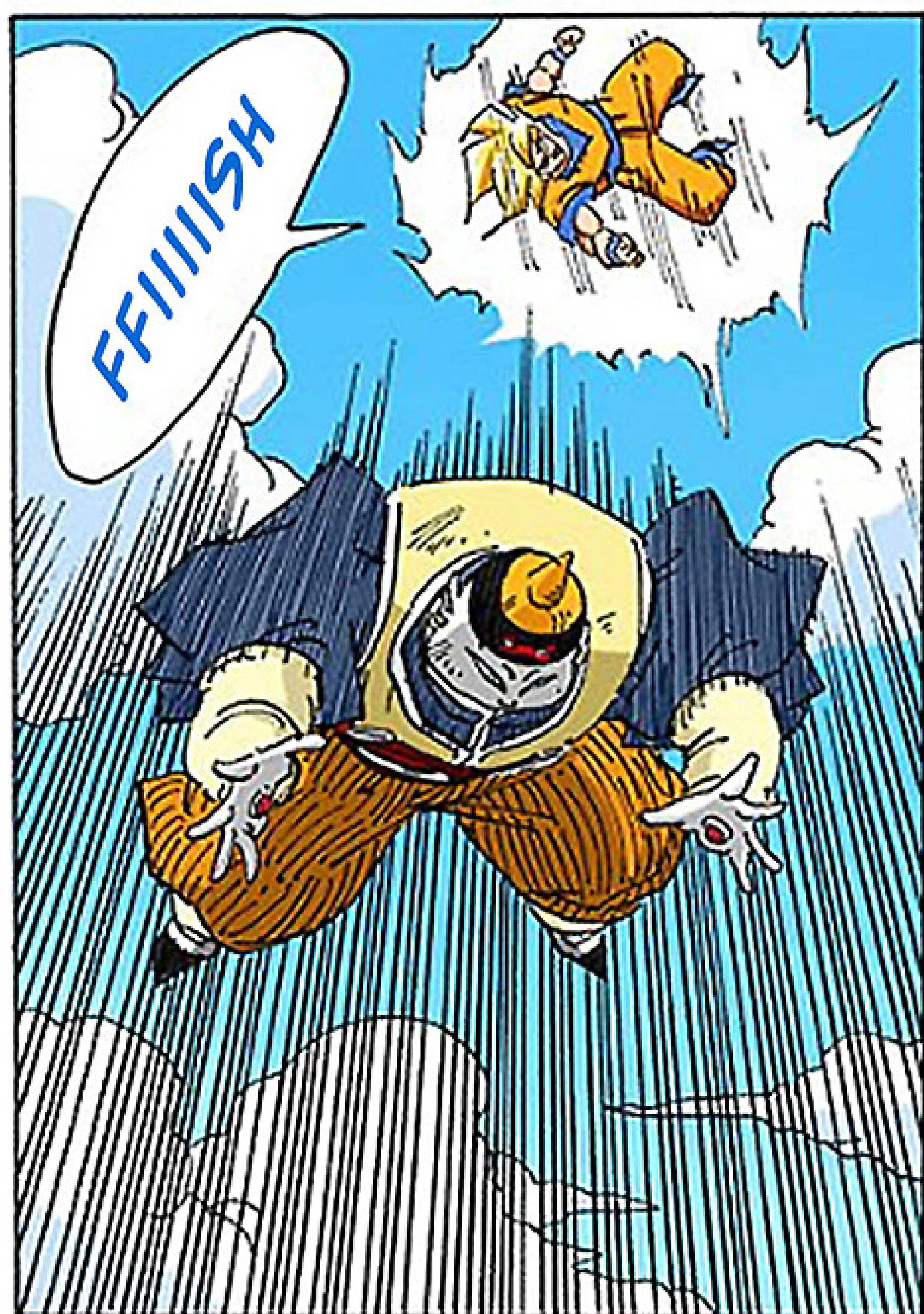




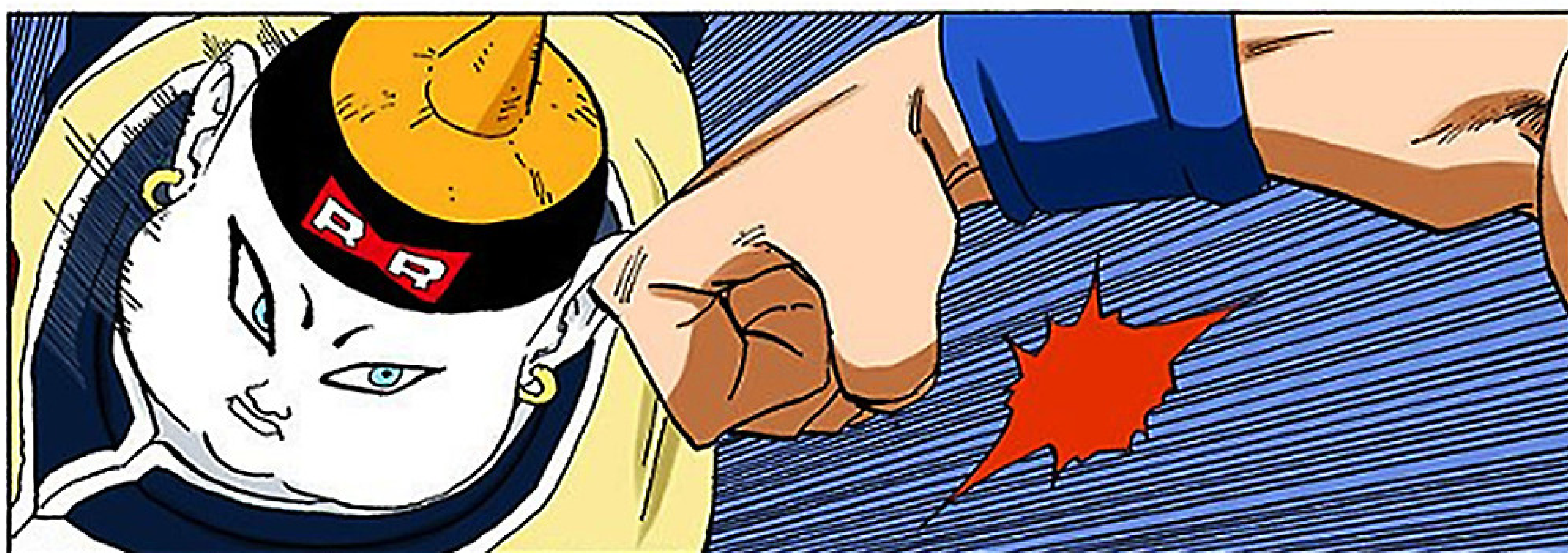
Traducido por David Molina P.

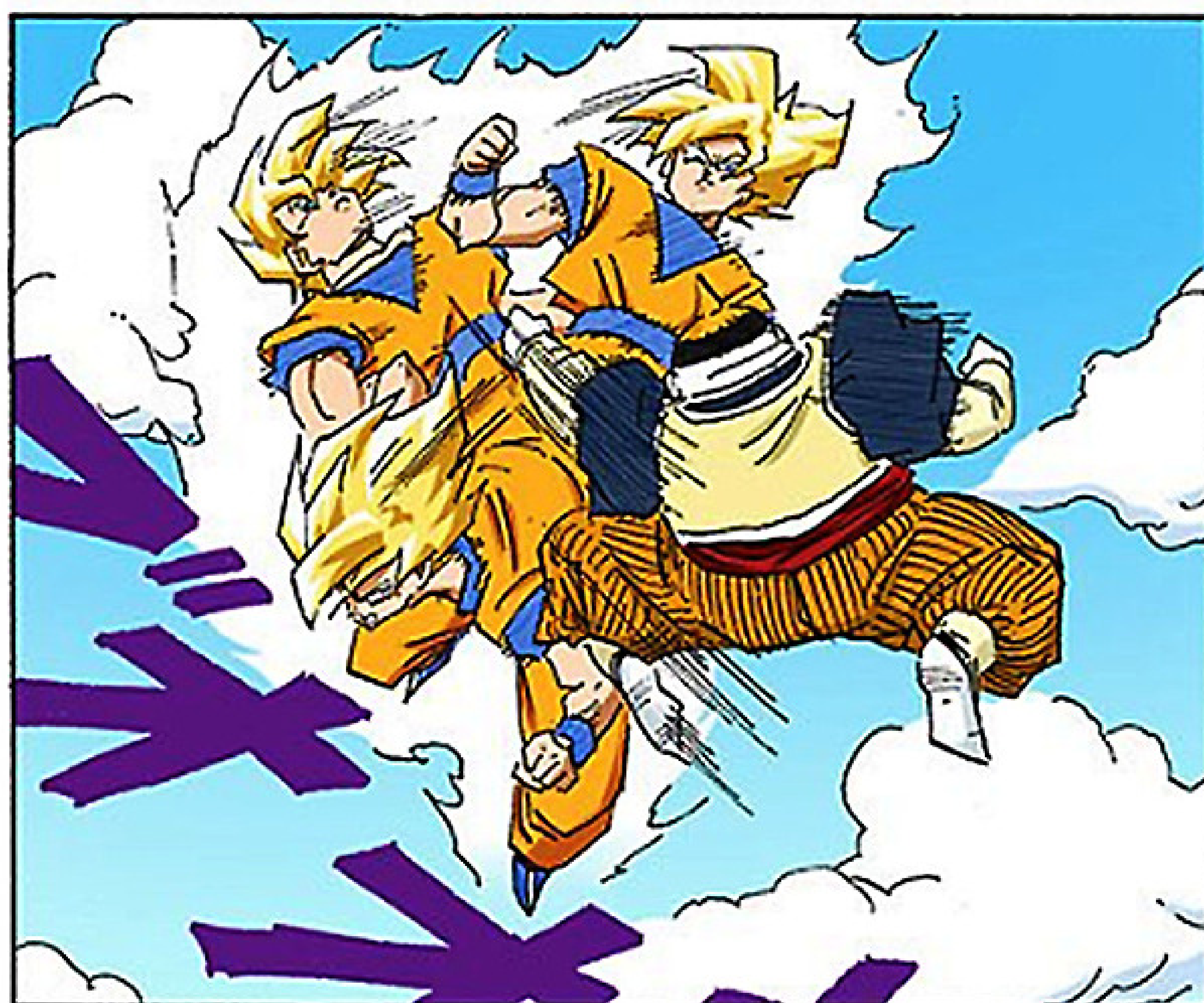




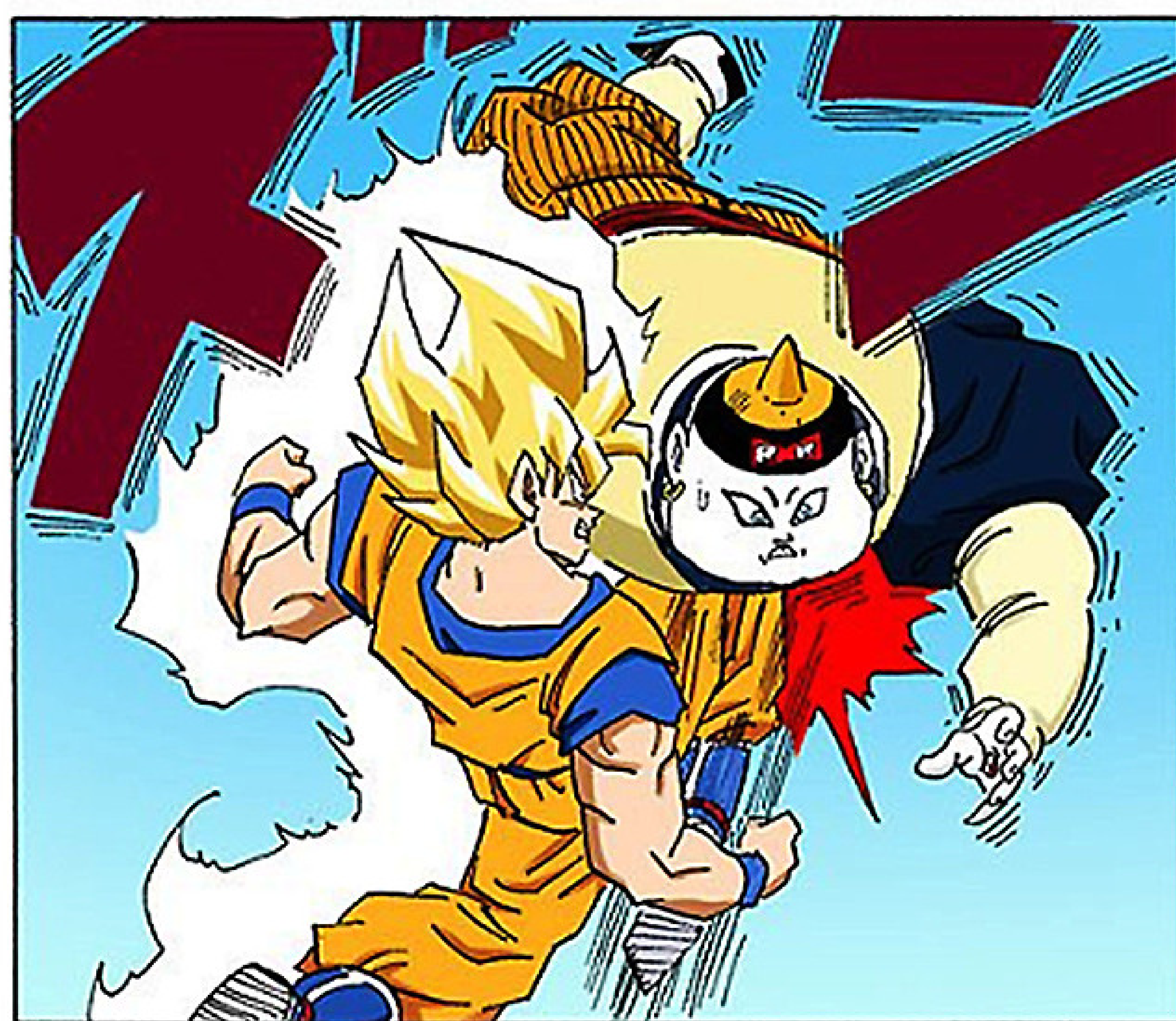


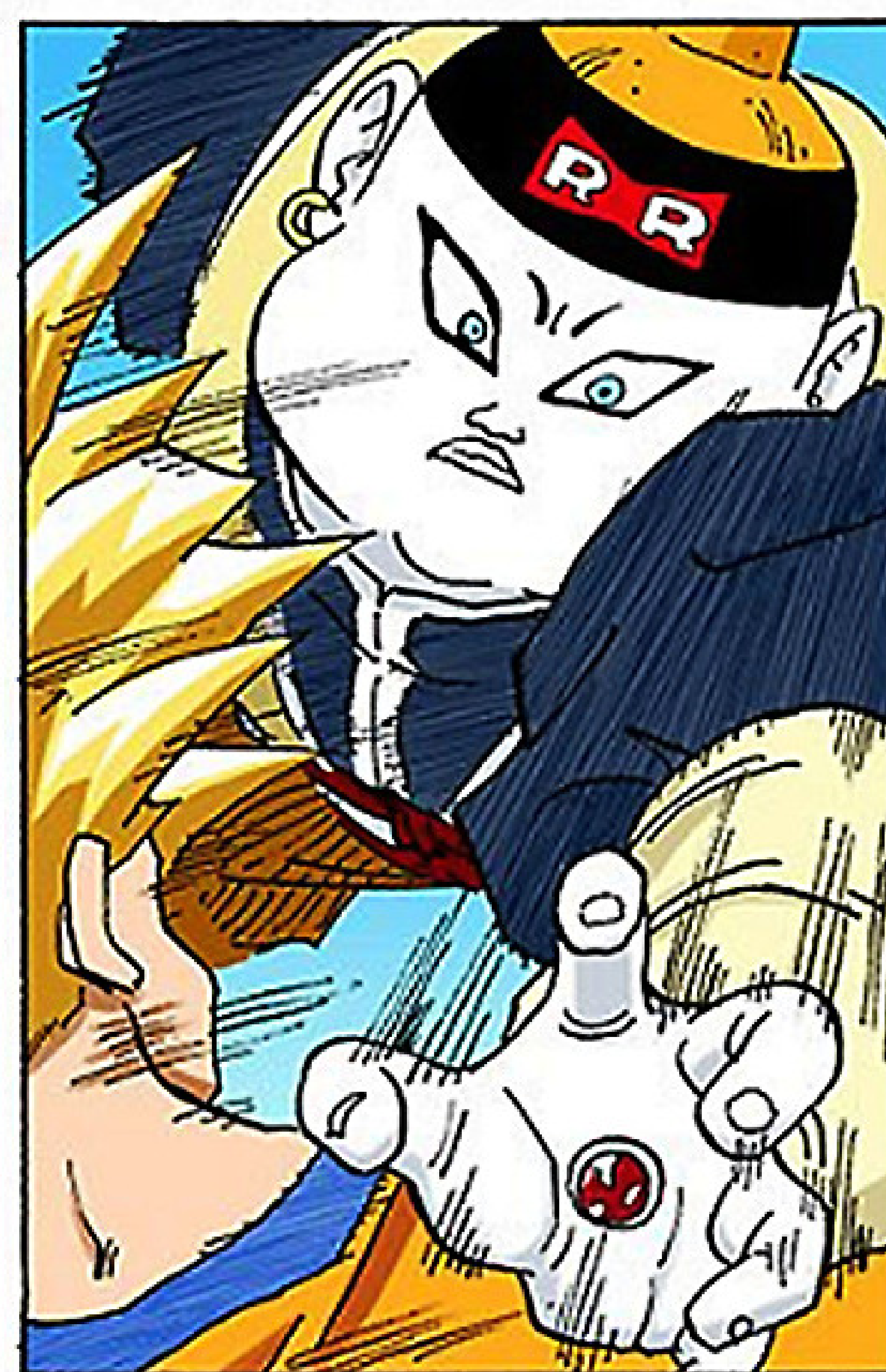
Traducido por David Molina P.



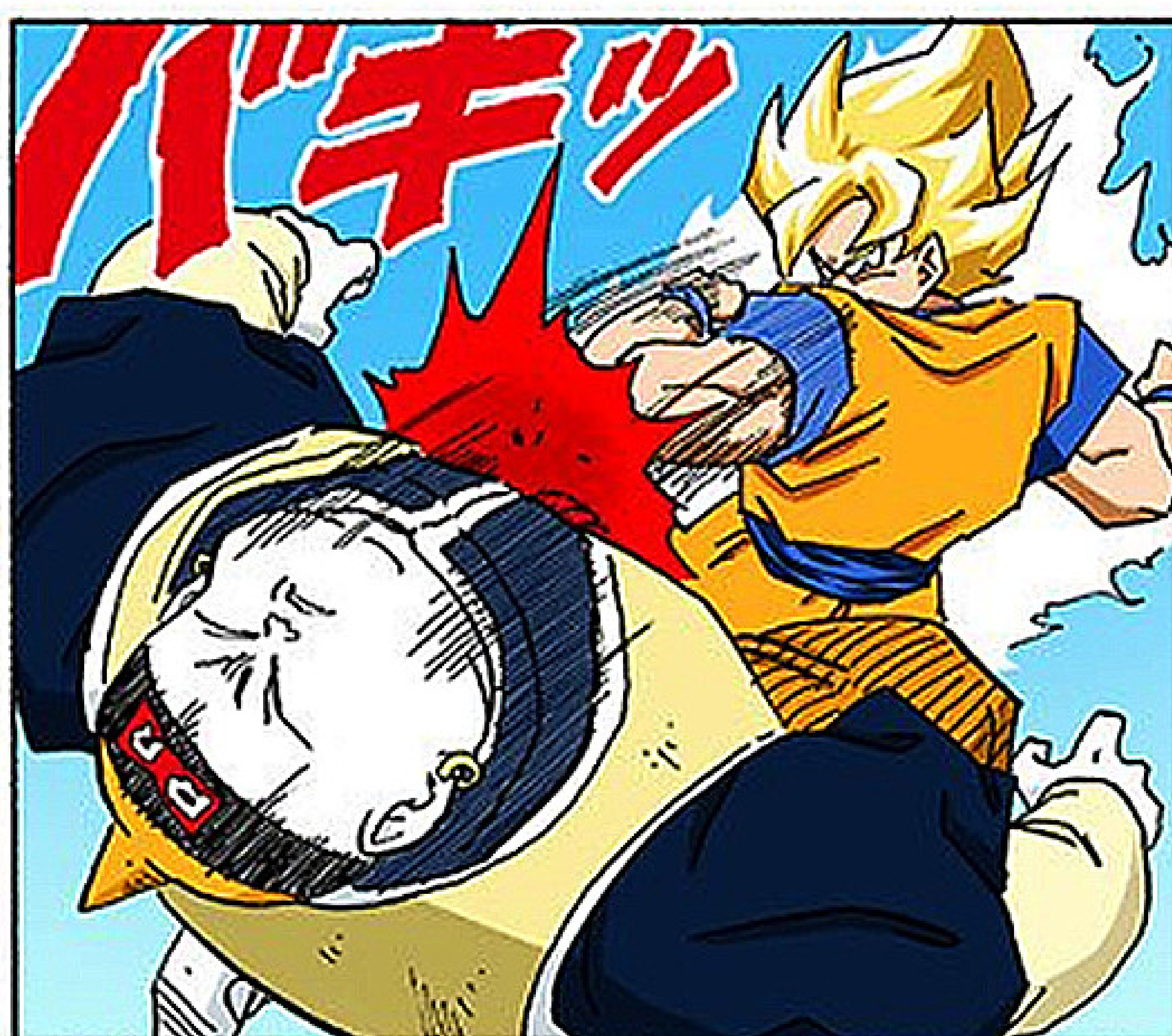




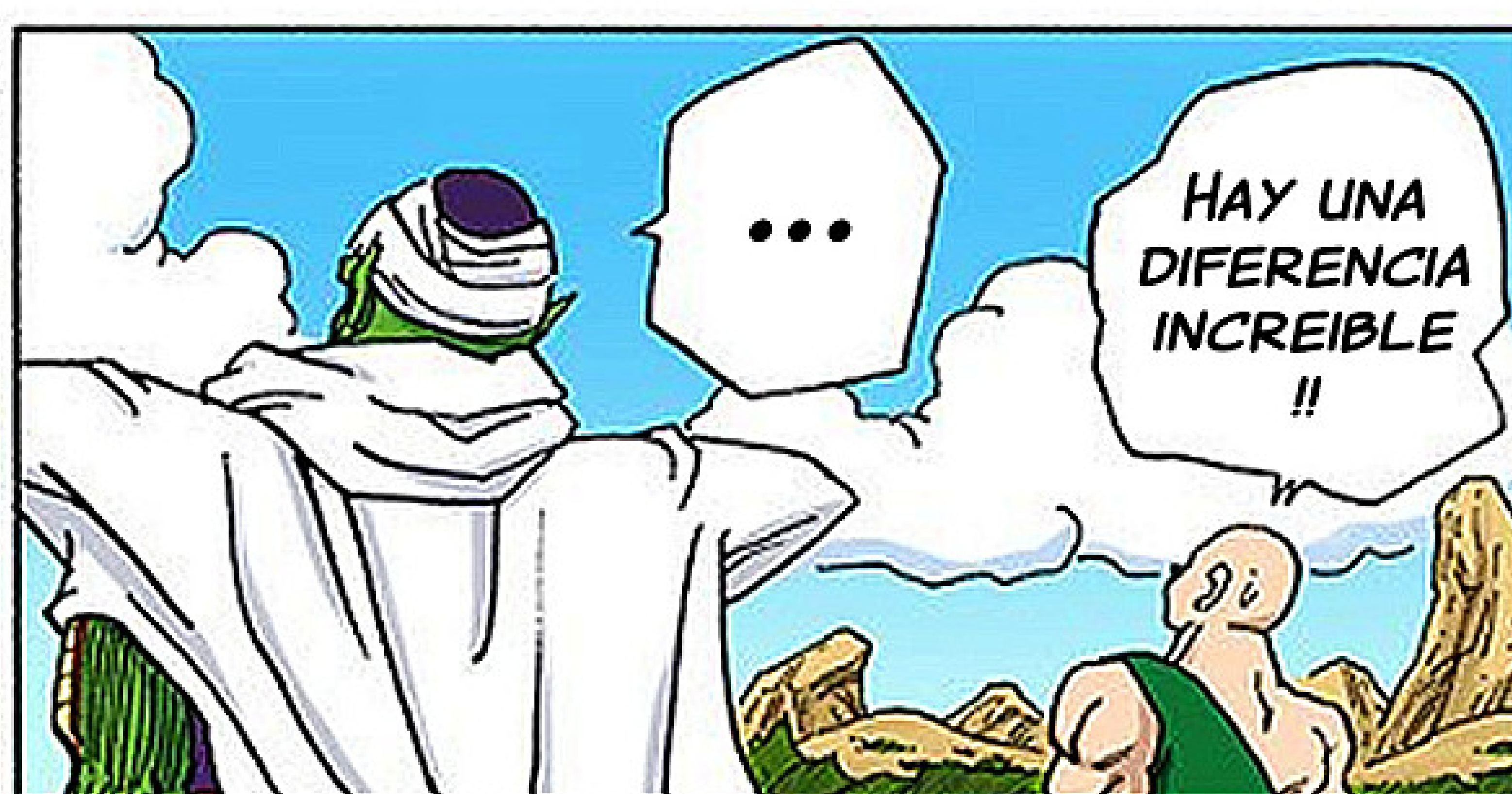




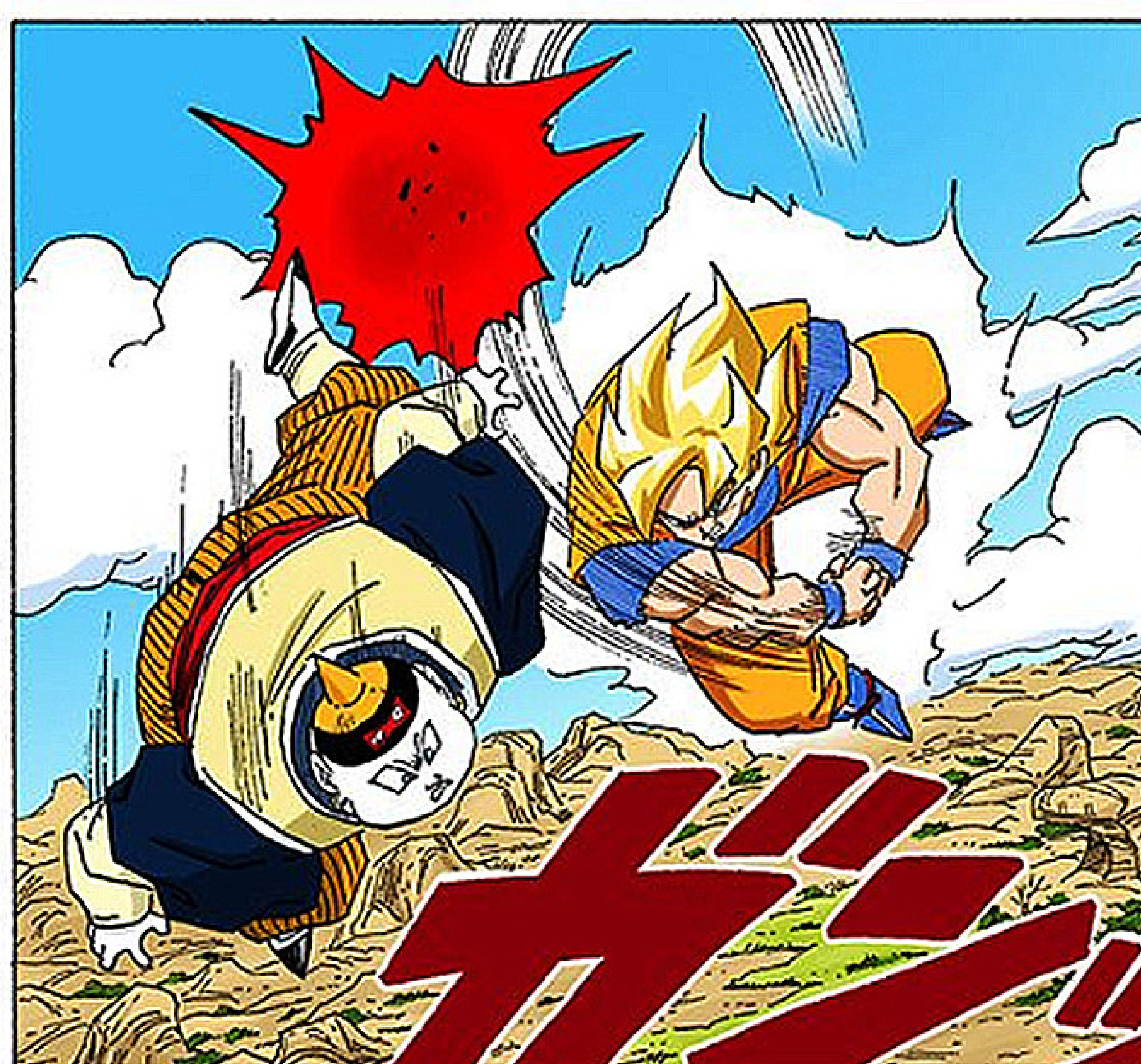

Con que esa es la manera de pelear de un super saiyajin... parece que pertenece a otra dimension muy lejos de aqui ...
Es... es increible...!! su poder es extraordinario !!!


バキッ

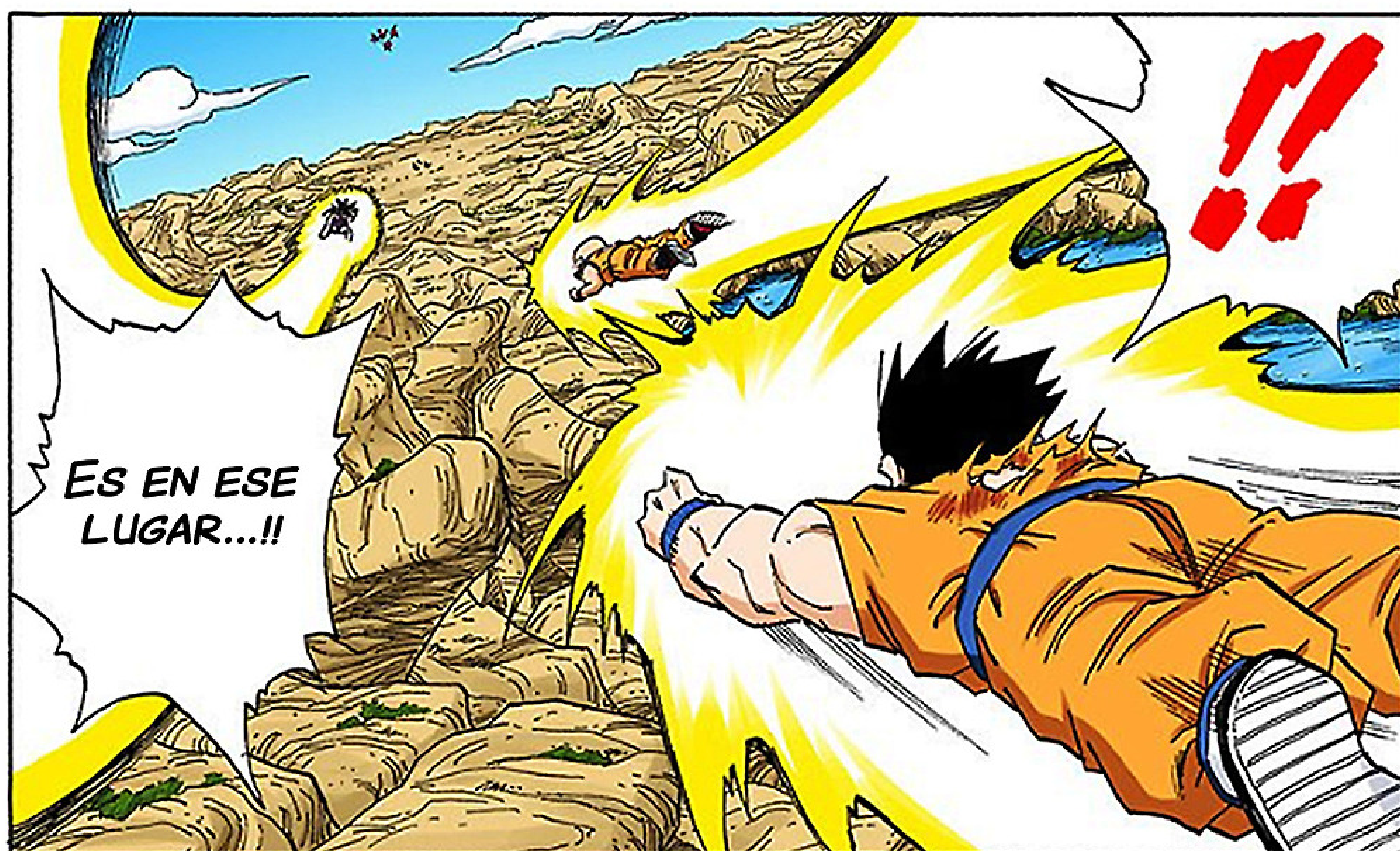

T lo crees ...?

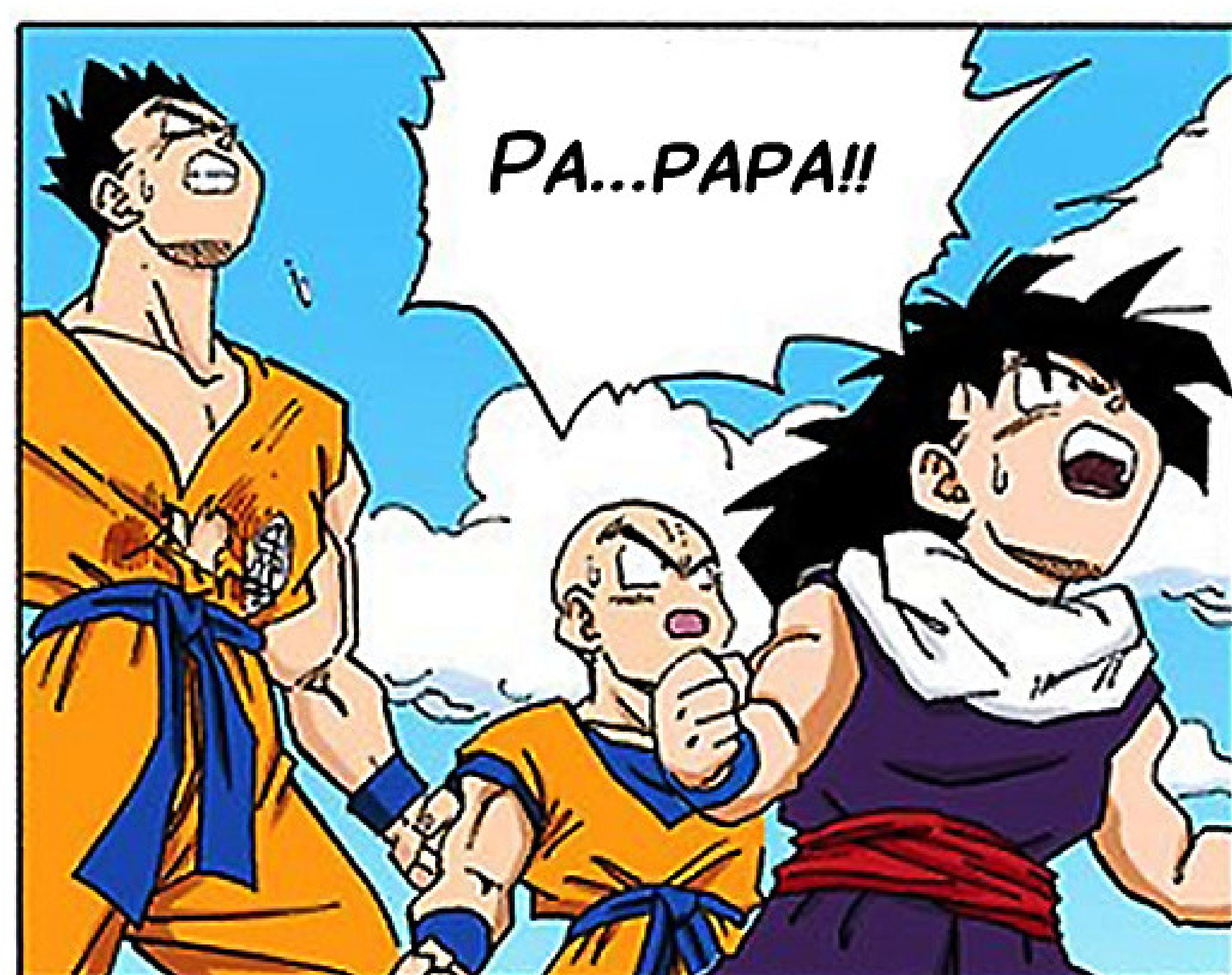

...
Hay una diferencia increible !!

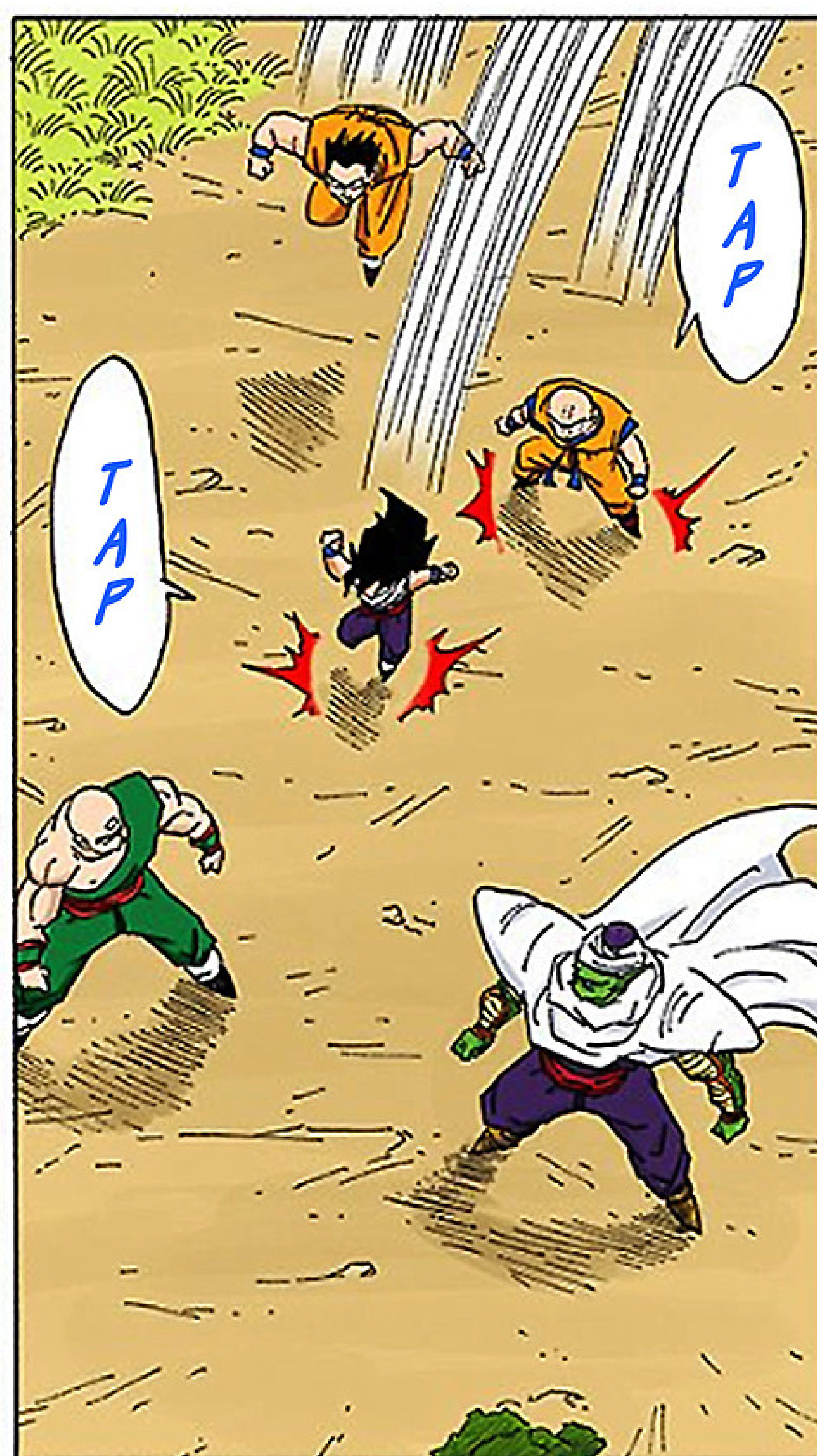

Rayos...! hemos cometido un grave error, su poder es mucho mas grande de lo que habiamos calculado, esto es terrible. El androide 19 se agotara antes de que pueda absorber su energia...



Traducido por David Molina P.











Ya te diste cuenta Gohan ...?!
Eh?
Ah... si...



...?!



Es... es verdad... me habre equivocado en creer que esos androides absorben la energia de los adversarios ...?!
Fantastico!



Y mira ahora en el estado en el que esta...
Goku desde el inicio se mostro muy ansioso por terminar la pelea... ademas comenzo peleando con todas sus fuerzas...

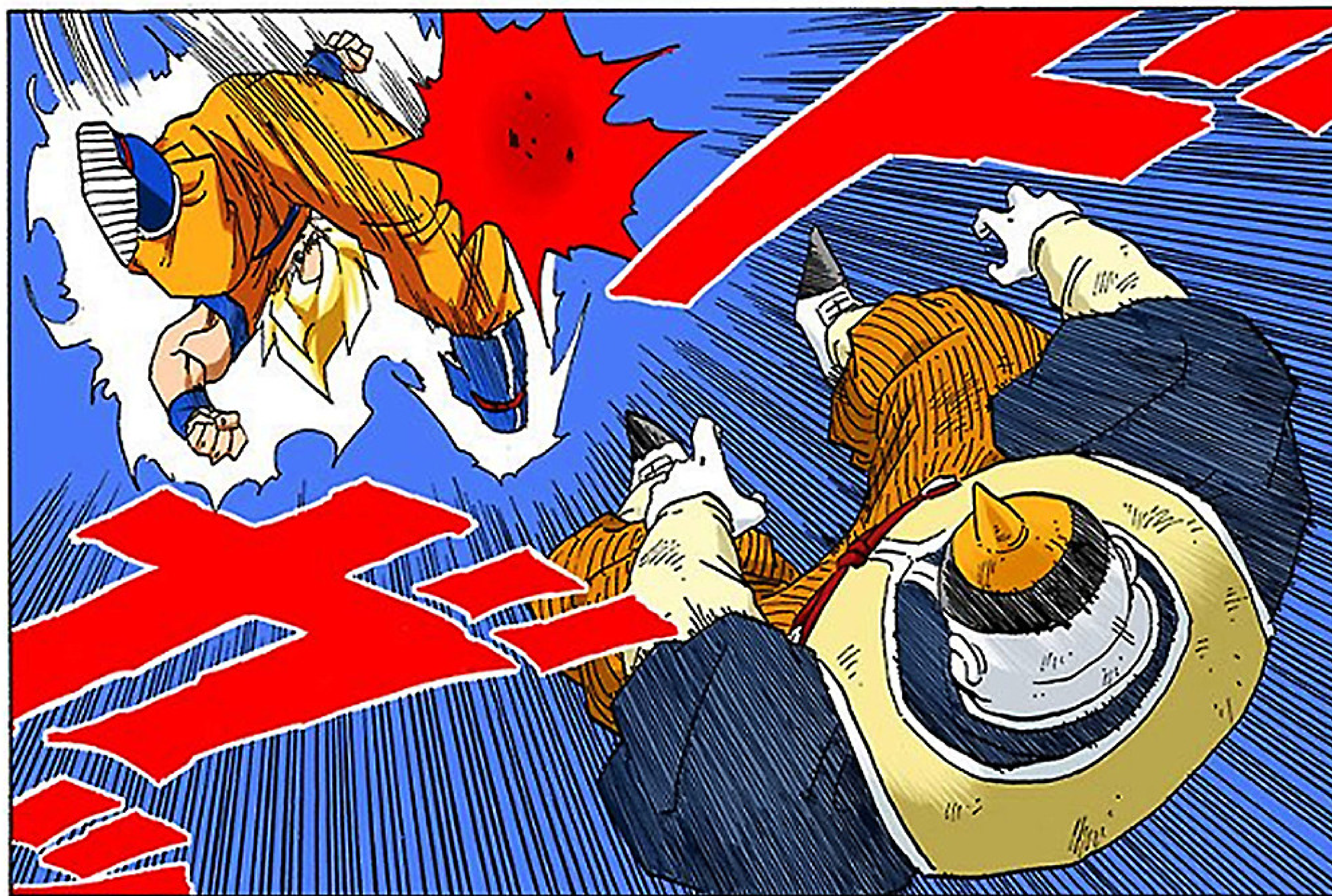
Traducido por David Molina P.

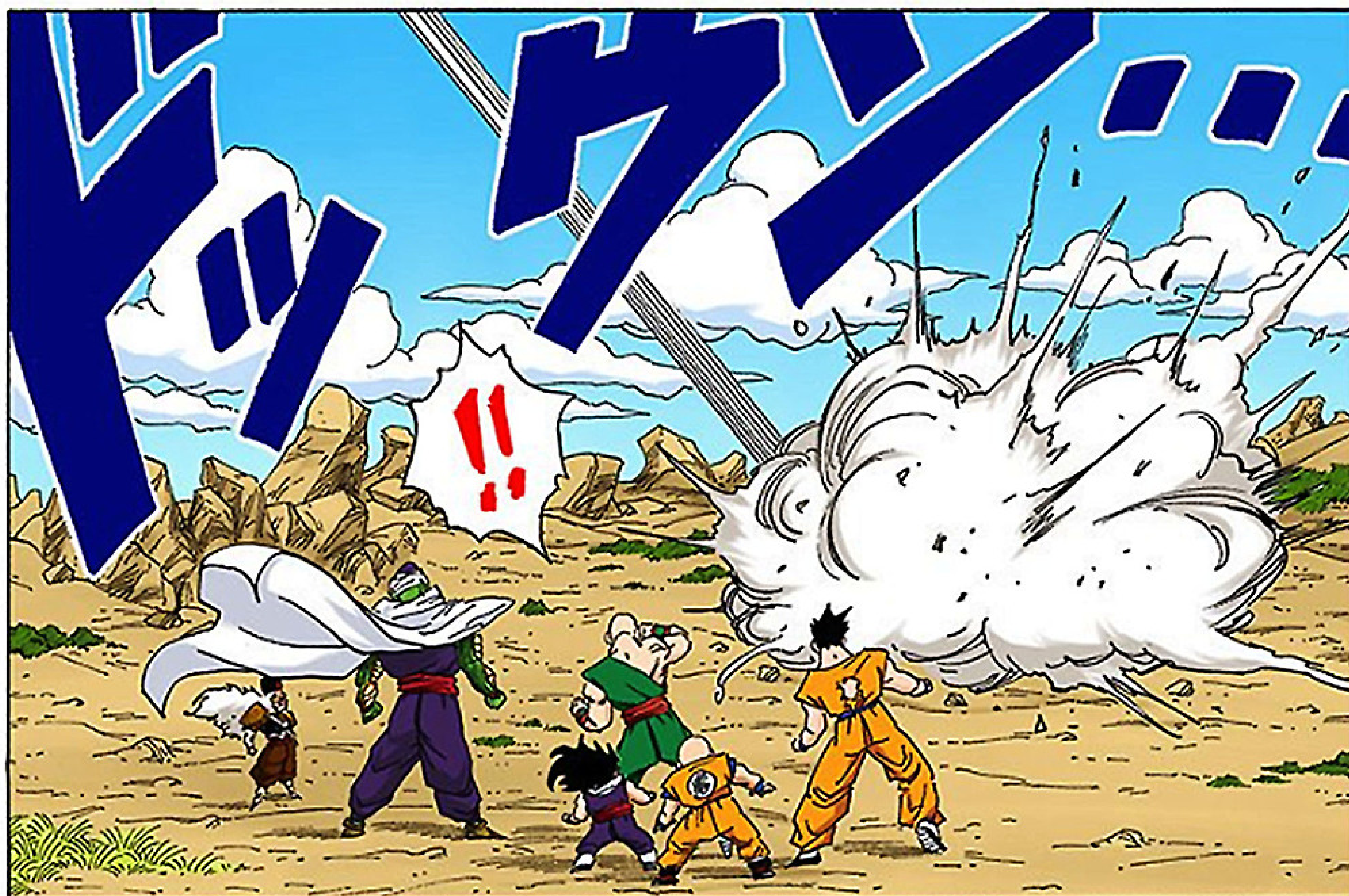










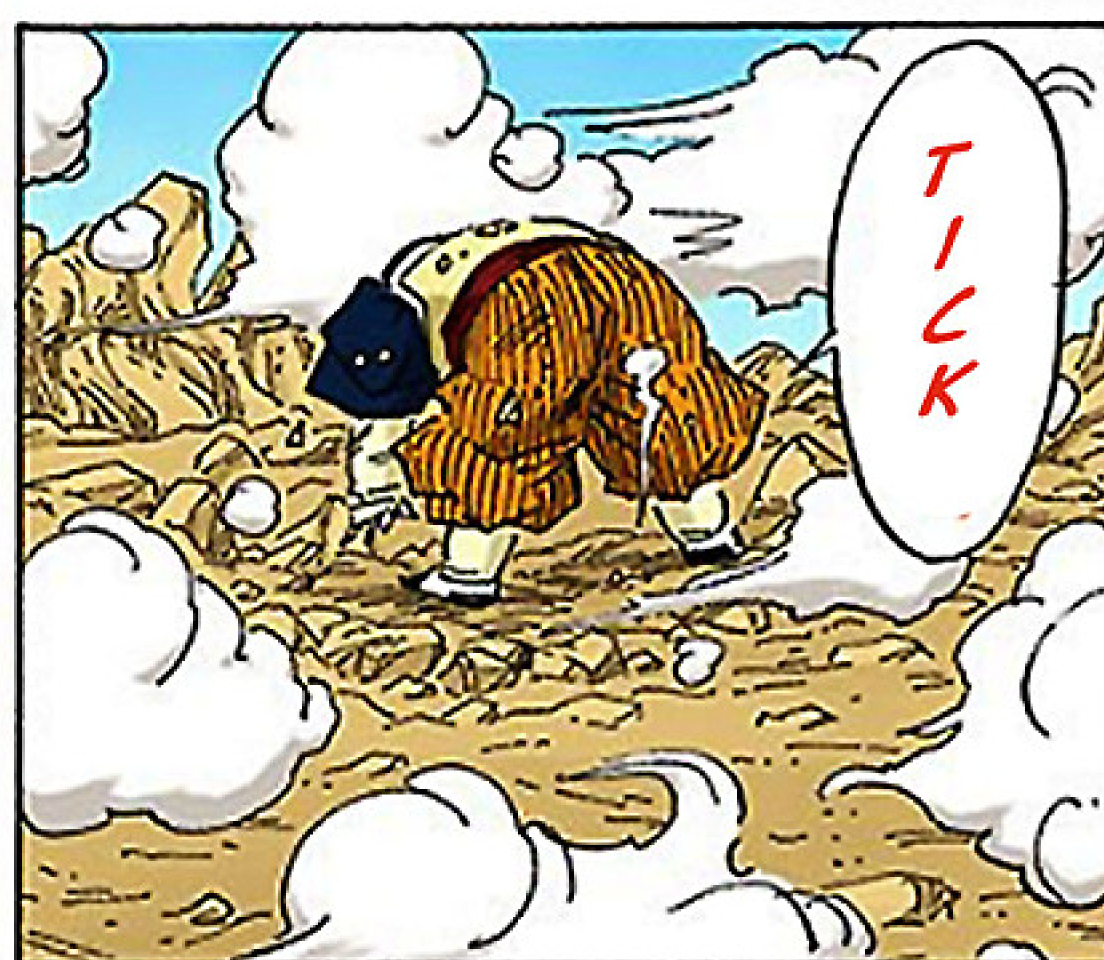


ドッウン…
!!





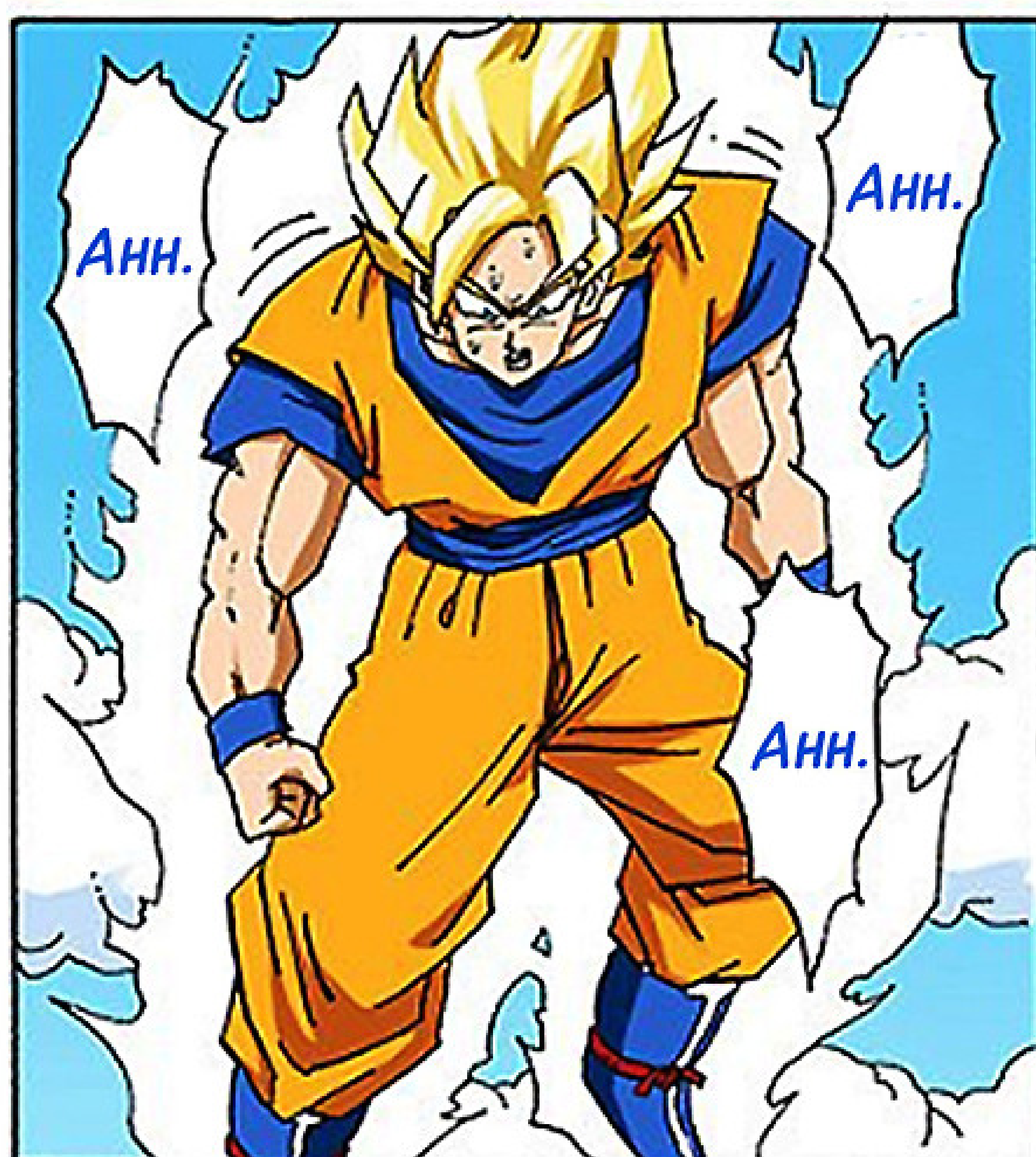
ゴオオオ…



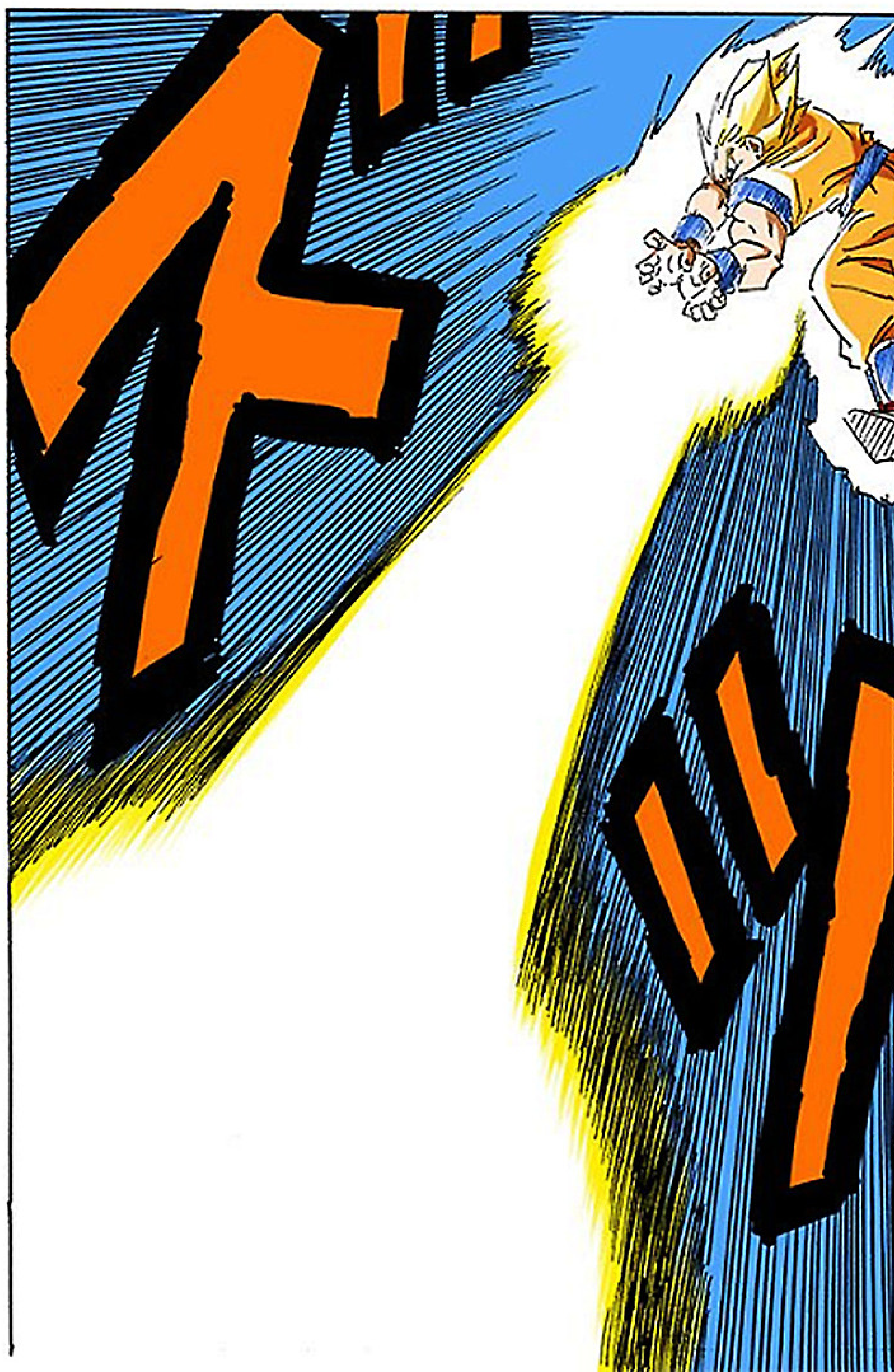
TICK

Traducido por David Molina P.

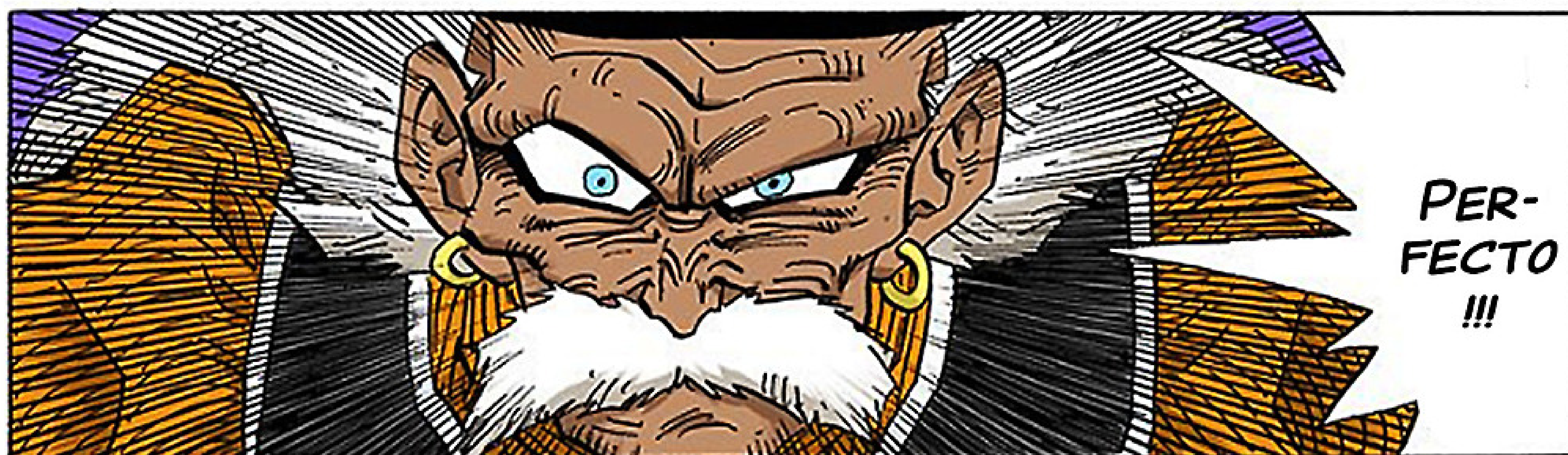




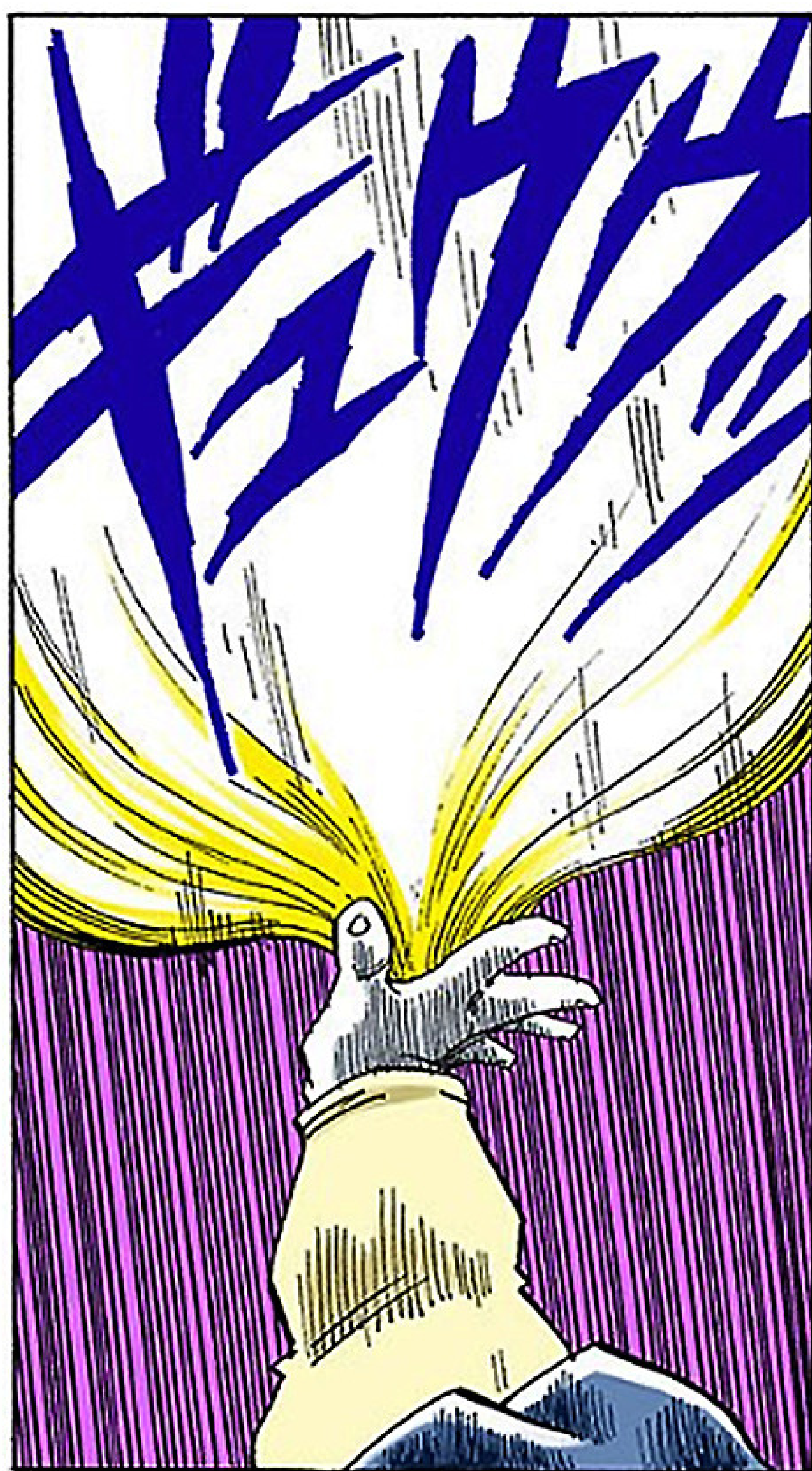


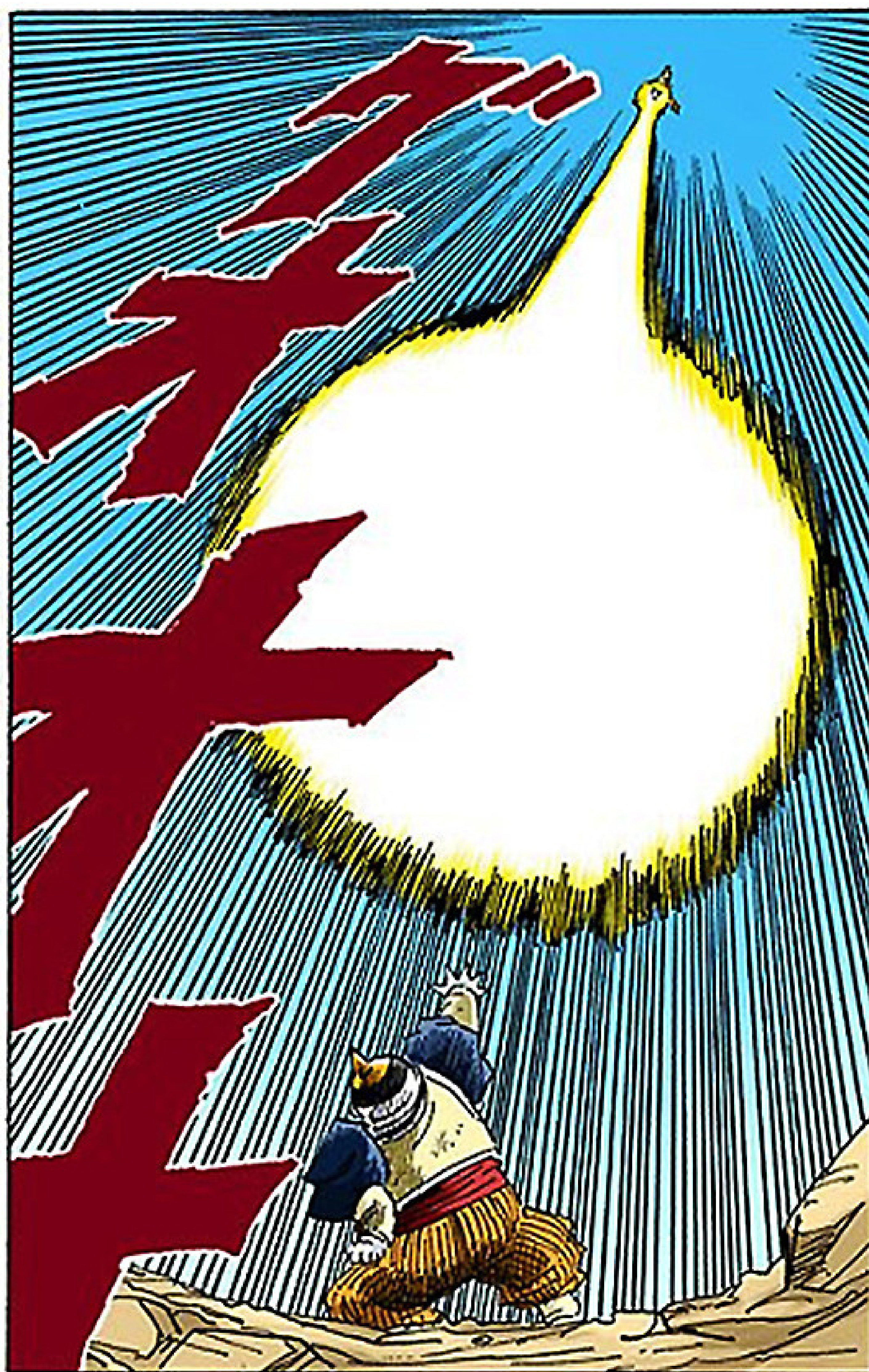


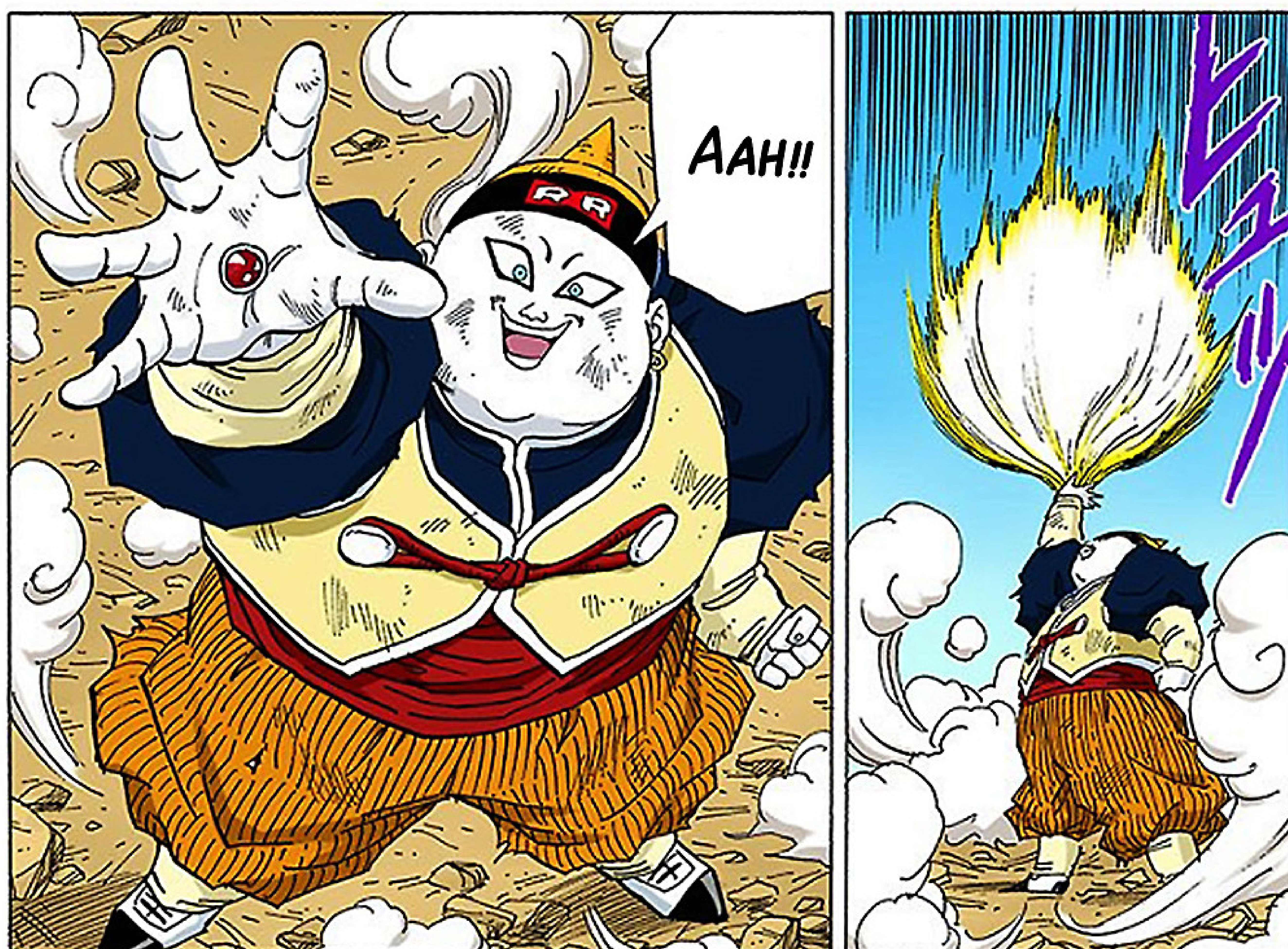
Traducido por David Molina P.

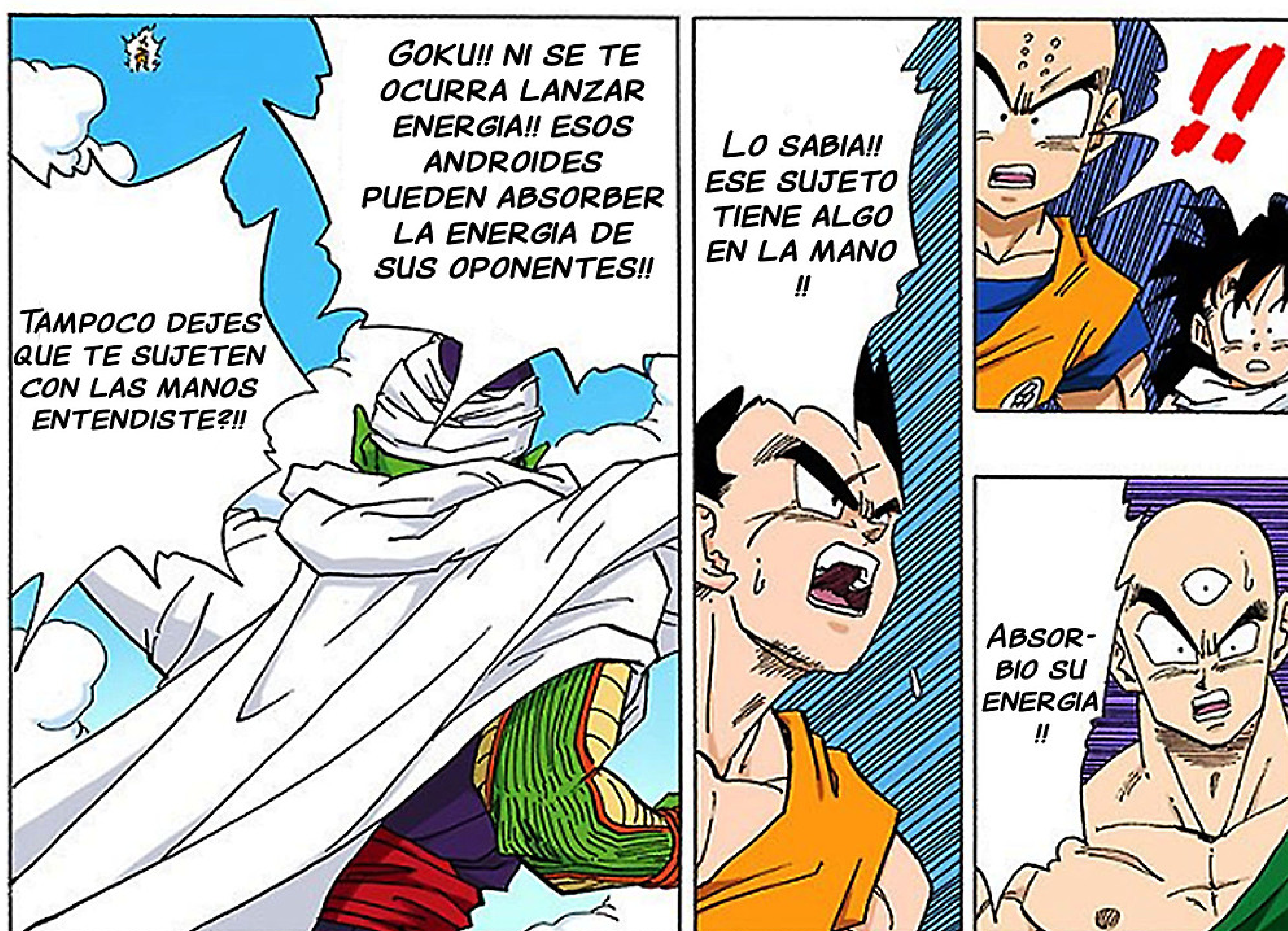


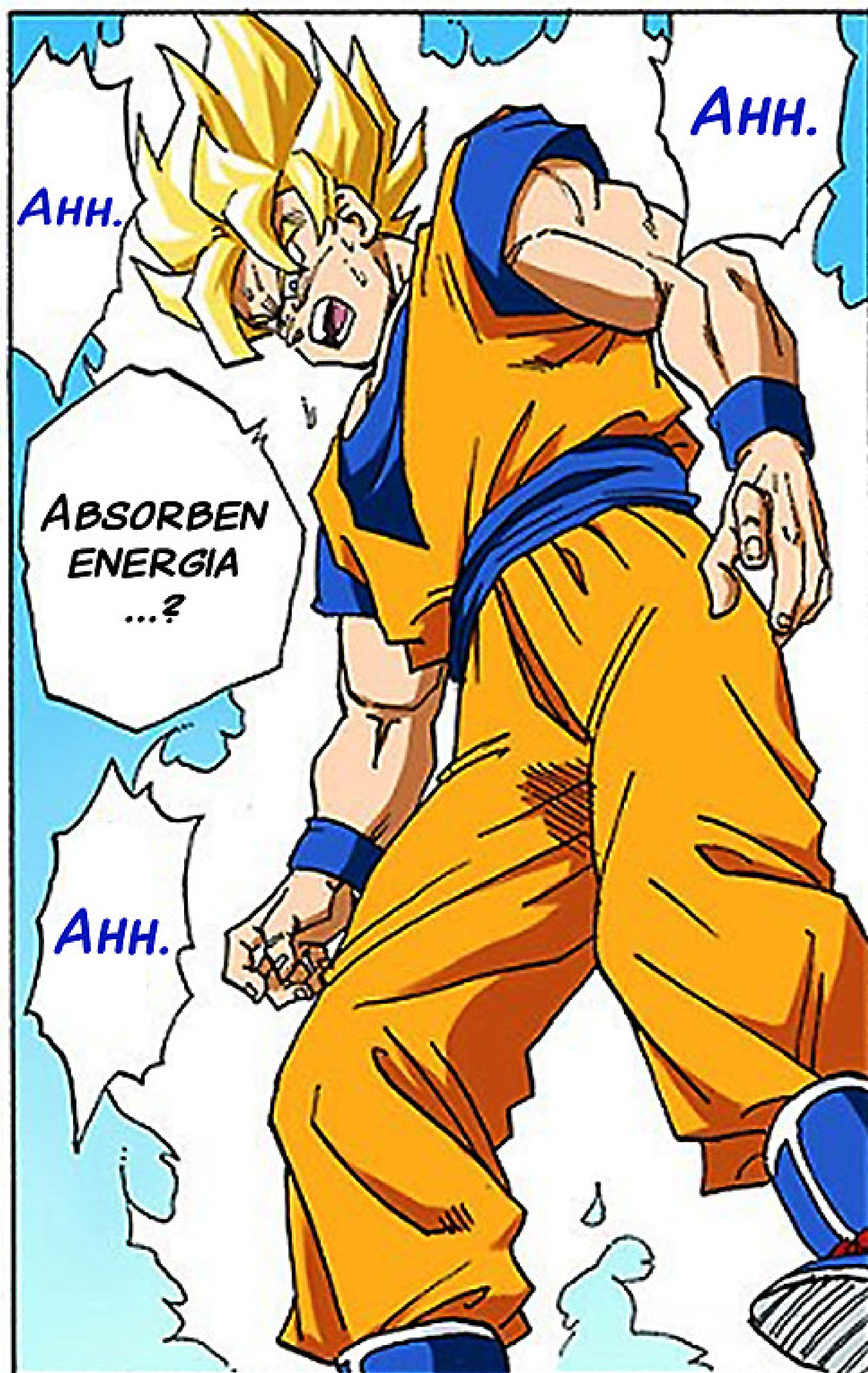


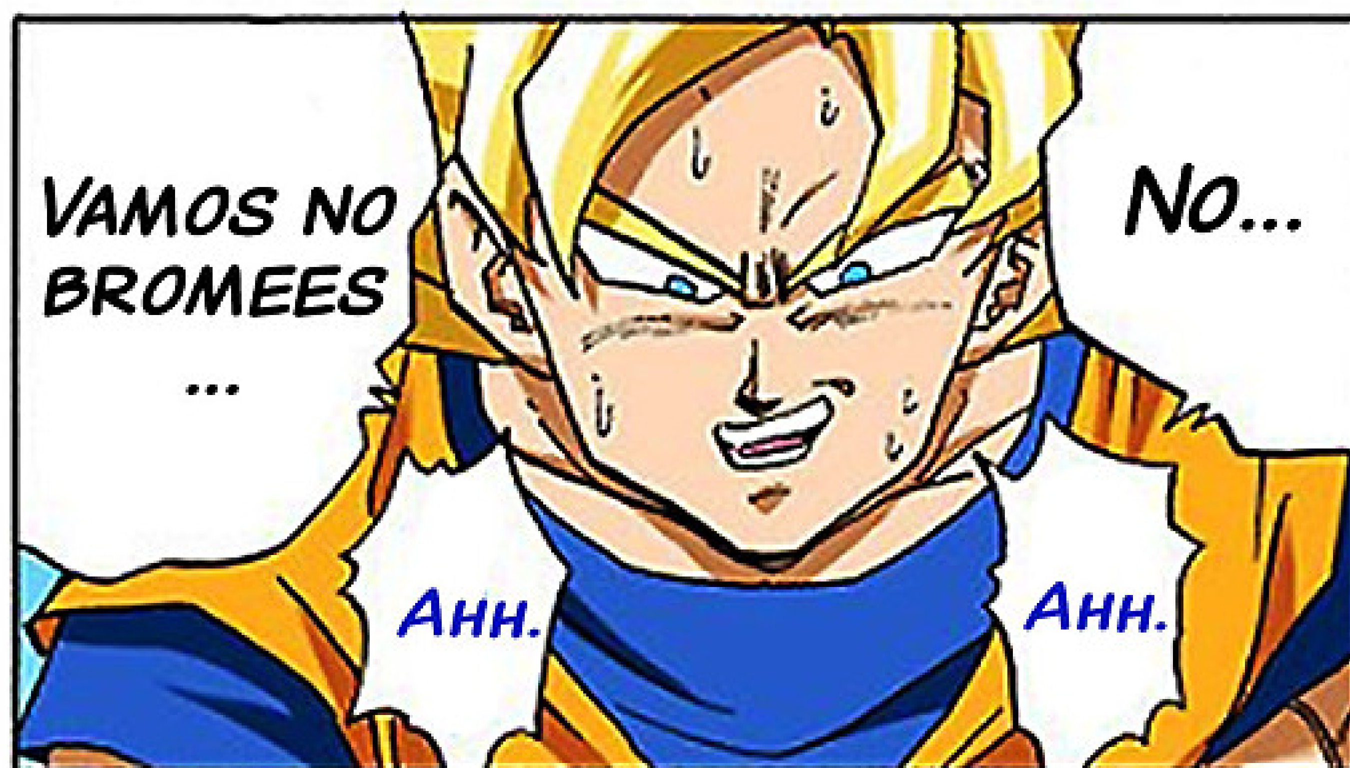





ヒュッ
AAH!!


!!
ABSOR-
BIO SU
ENERGIA
!!
LO SABIA!!
ESE SUJETO
TIENE ALGO
EN LA MANO
!!
GOKU!! NI SE TE
OCURRA LANZAR
ENERGIA!! ESOS
ANDROIDES
PUEDEN ABSORBER
LA ENERGIA DE
SUS OPONENTES!!
TAMPOCO DEJES
QUE TE SUJETEN
CON LAS MANOS
ENTENDISTE?!!


Ahh.
Ahh.
Absorben energia ...?
Ahh.

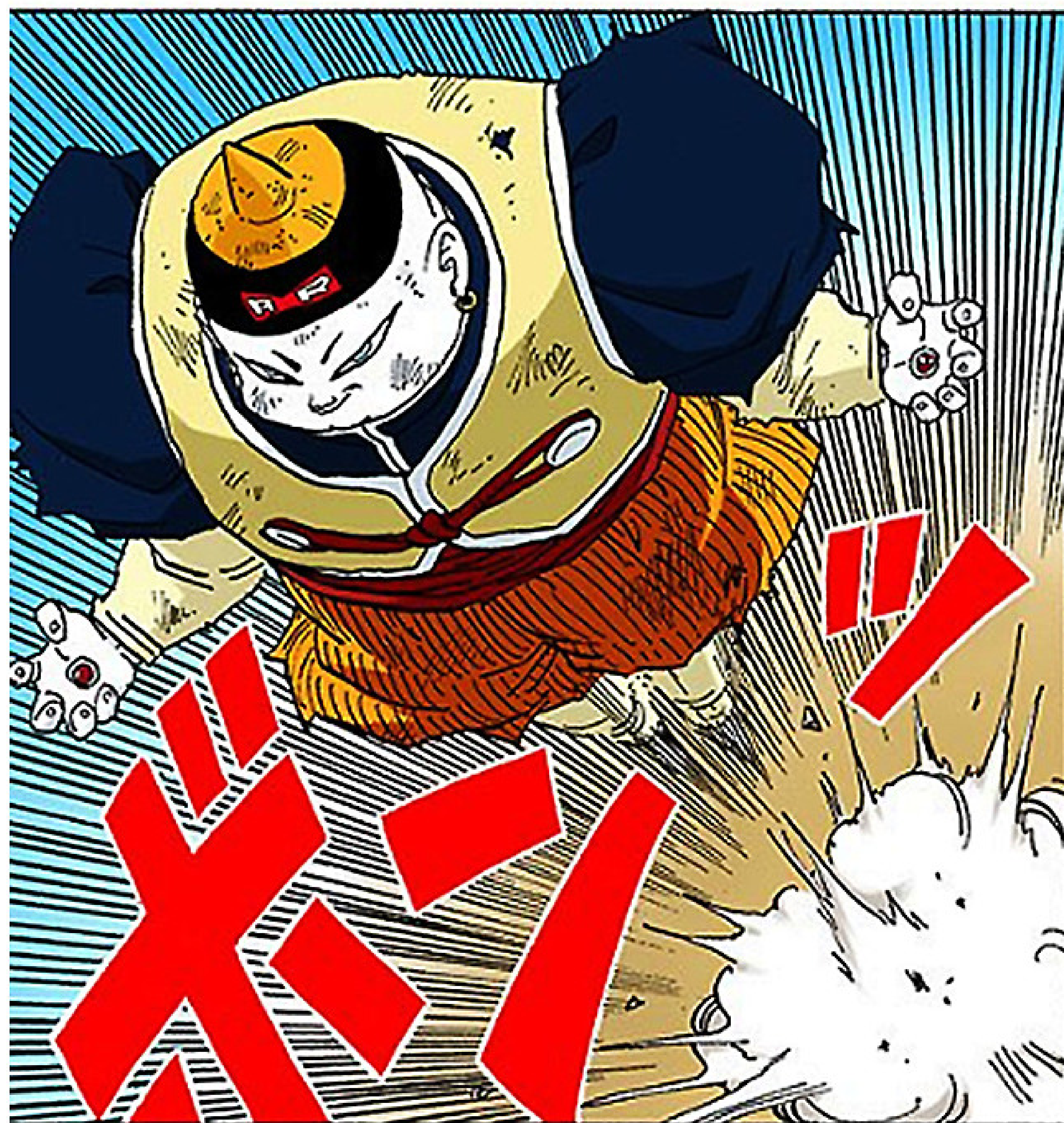

No...
Vamos no bromees ...
Ahh.
Ahh.


Oigan... Goku se ve muy extraño ...
Fue tanta la energia que le robaron esos androides ..?!


No... en ningun momento le robaron su energia de forma directa ...


Ahh!!!


Bien!! Ahora el androide 19 ha recuperado su energia al maximo!! En cambio Goku empieza a verse algo agotado..!!


ズーイ

DRAGON BALL

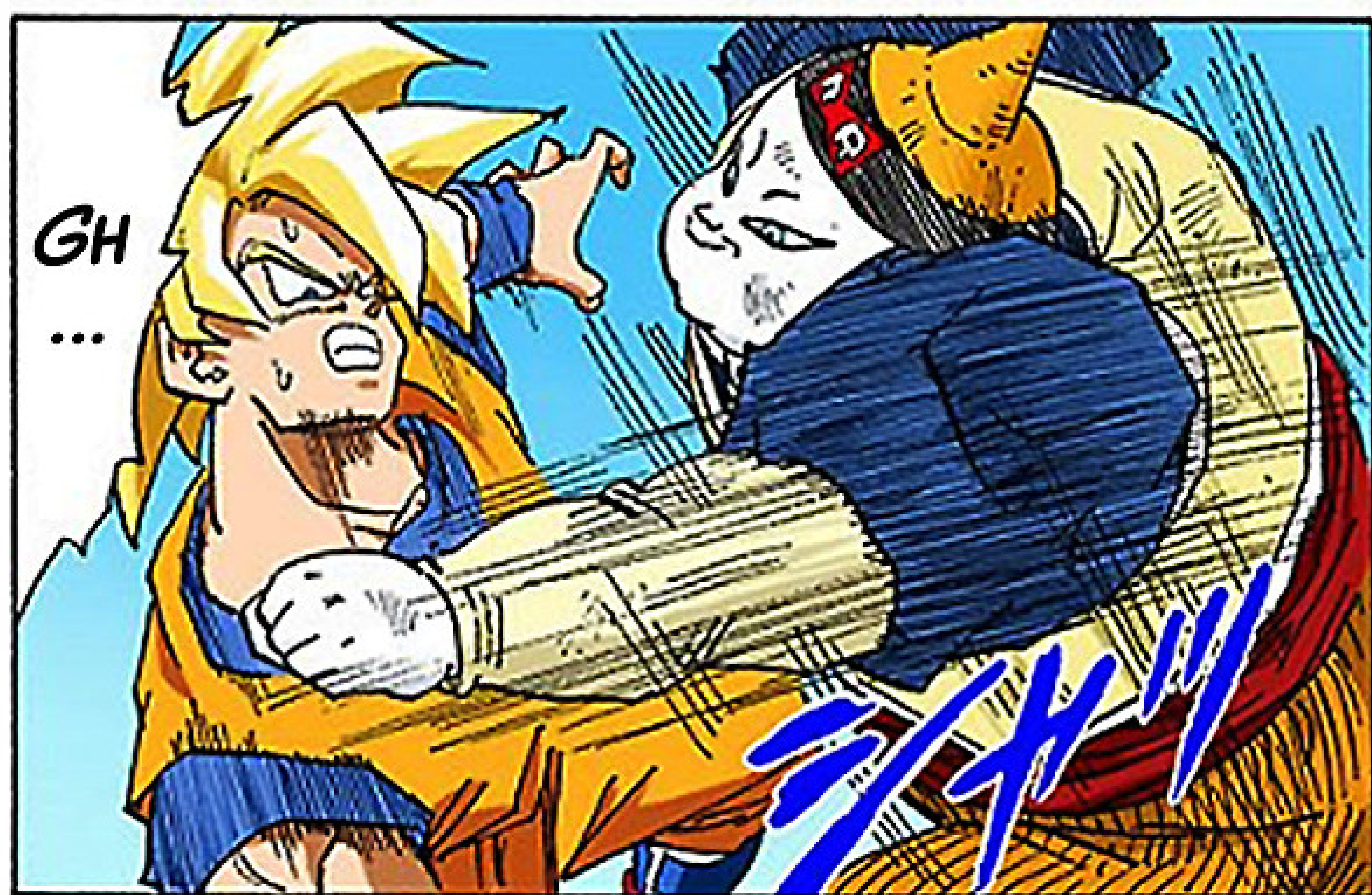
ドラゴンボール

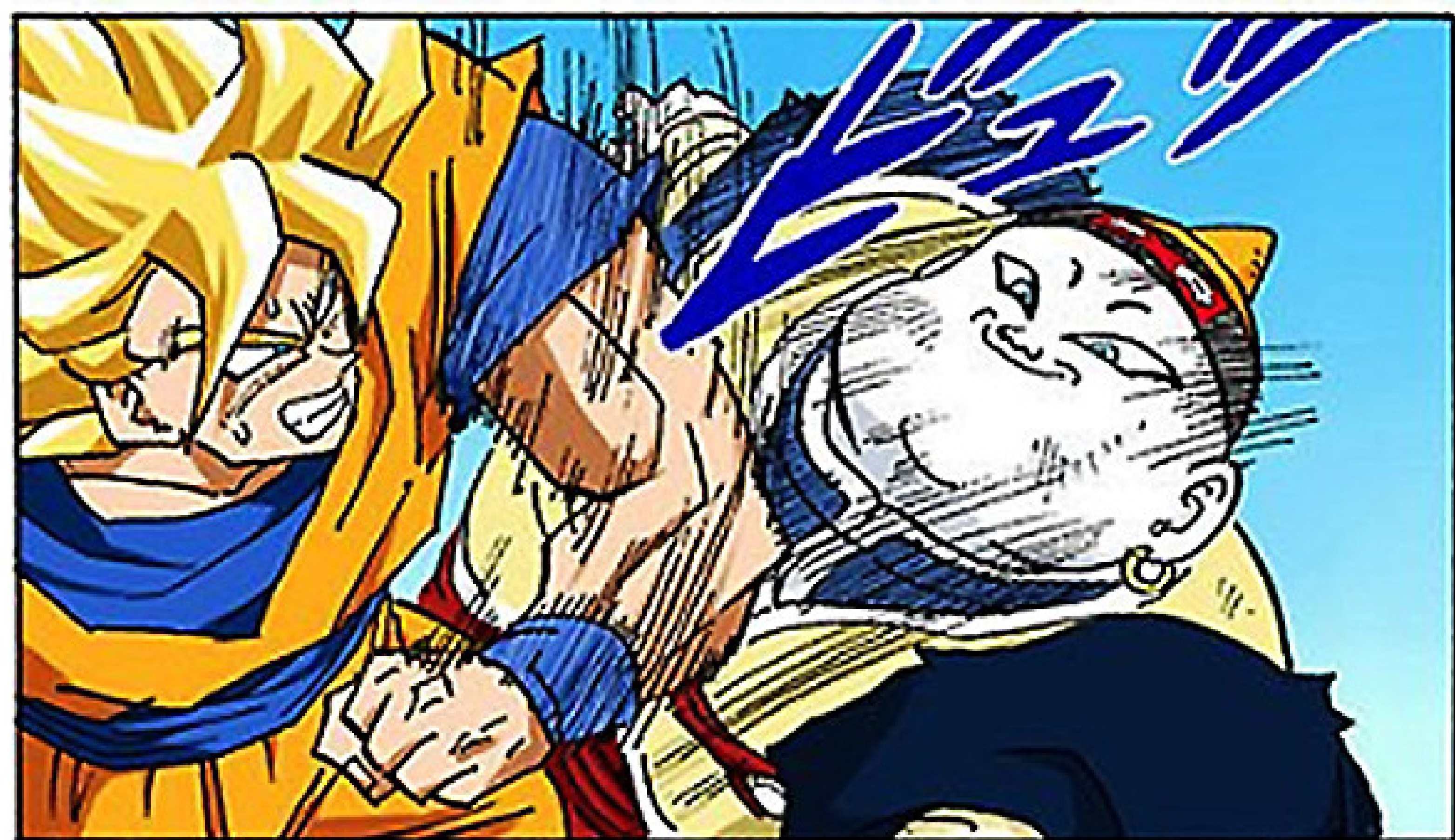
Capitulo 12: La Enfermedad de Goku



Traducido por David Molina P.

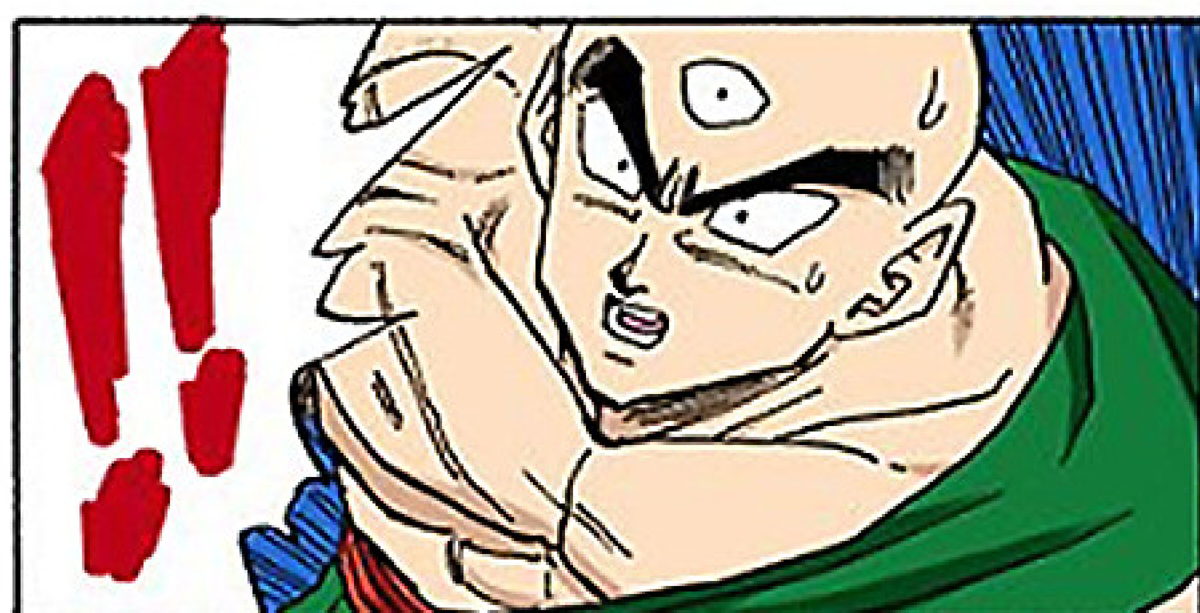






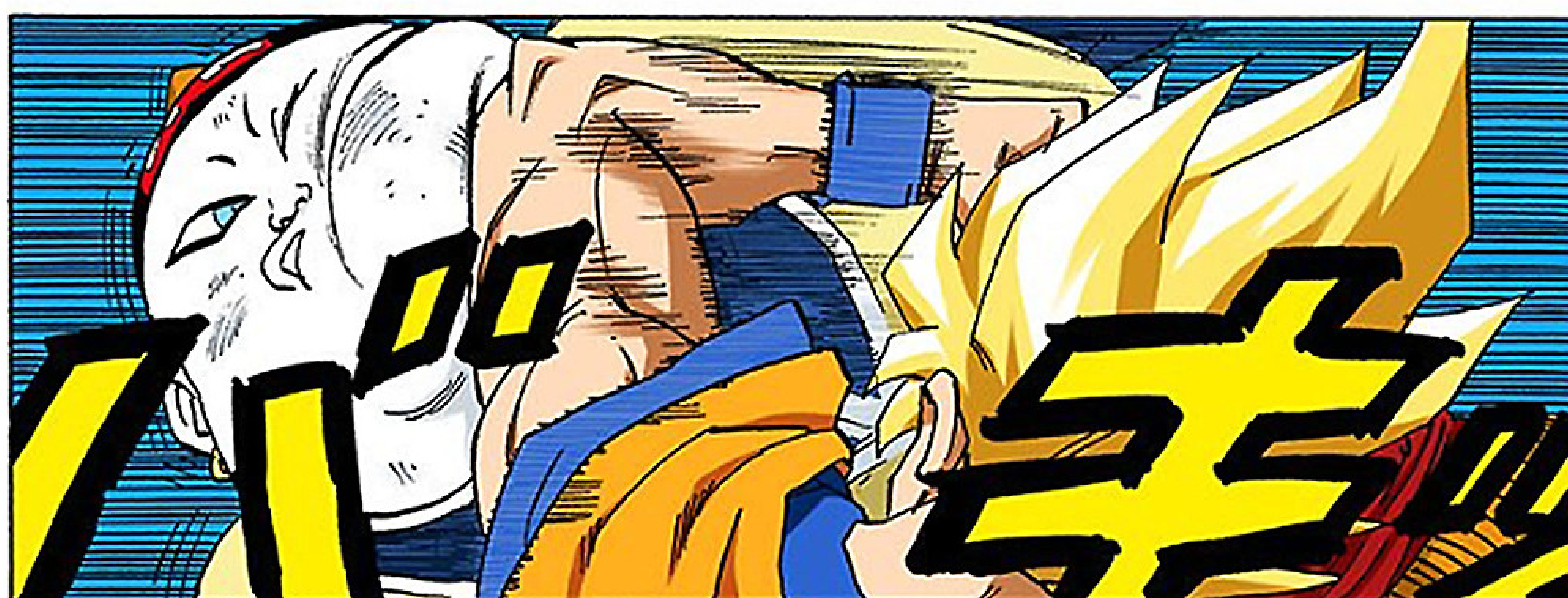


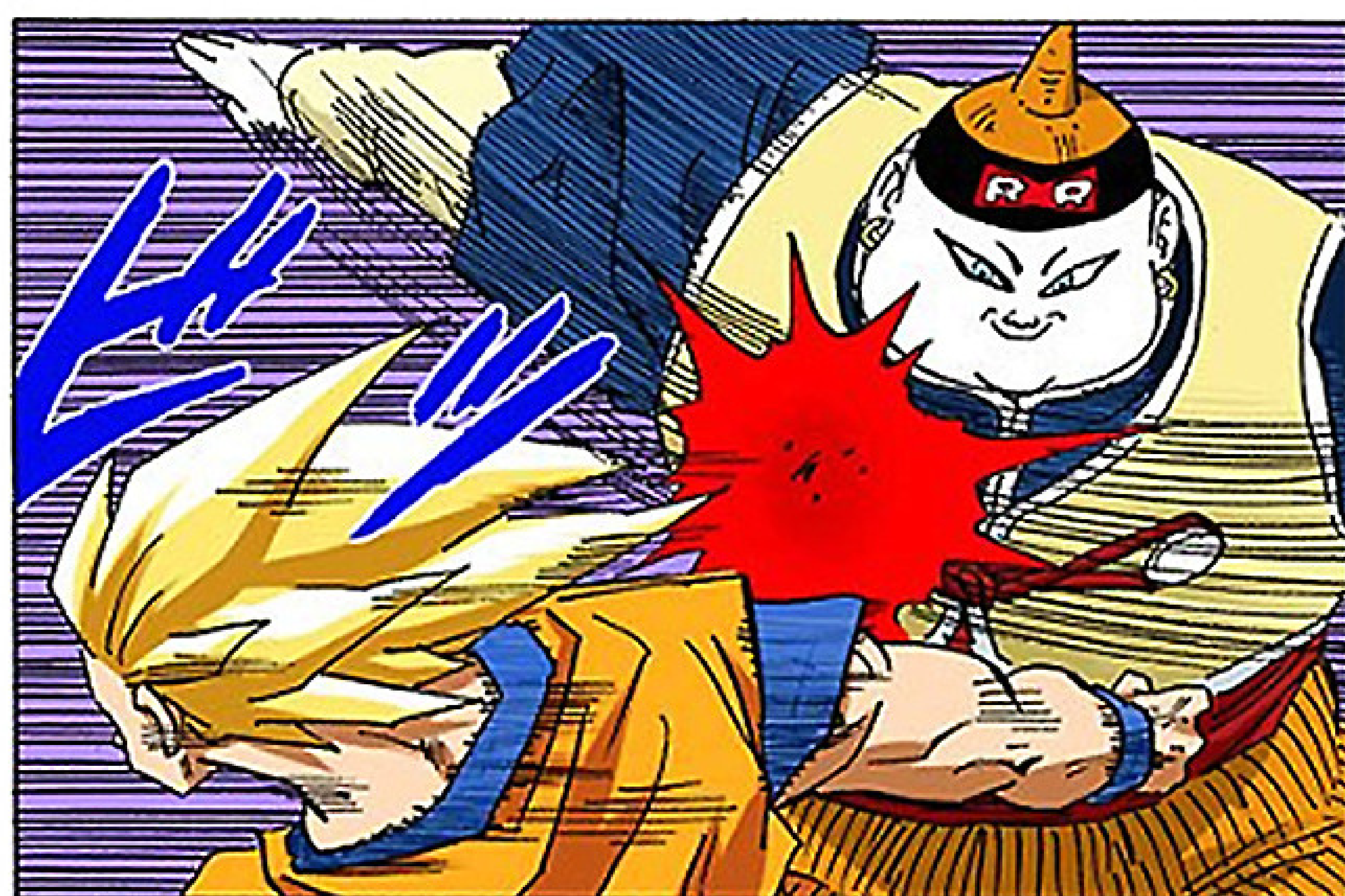
Traducido por David Molina P.

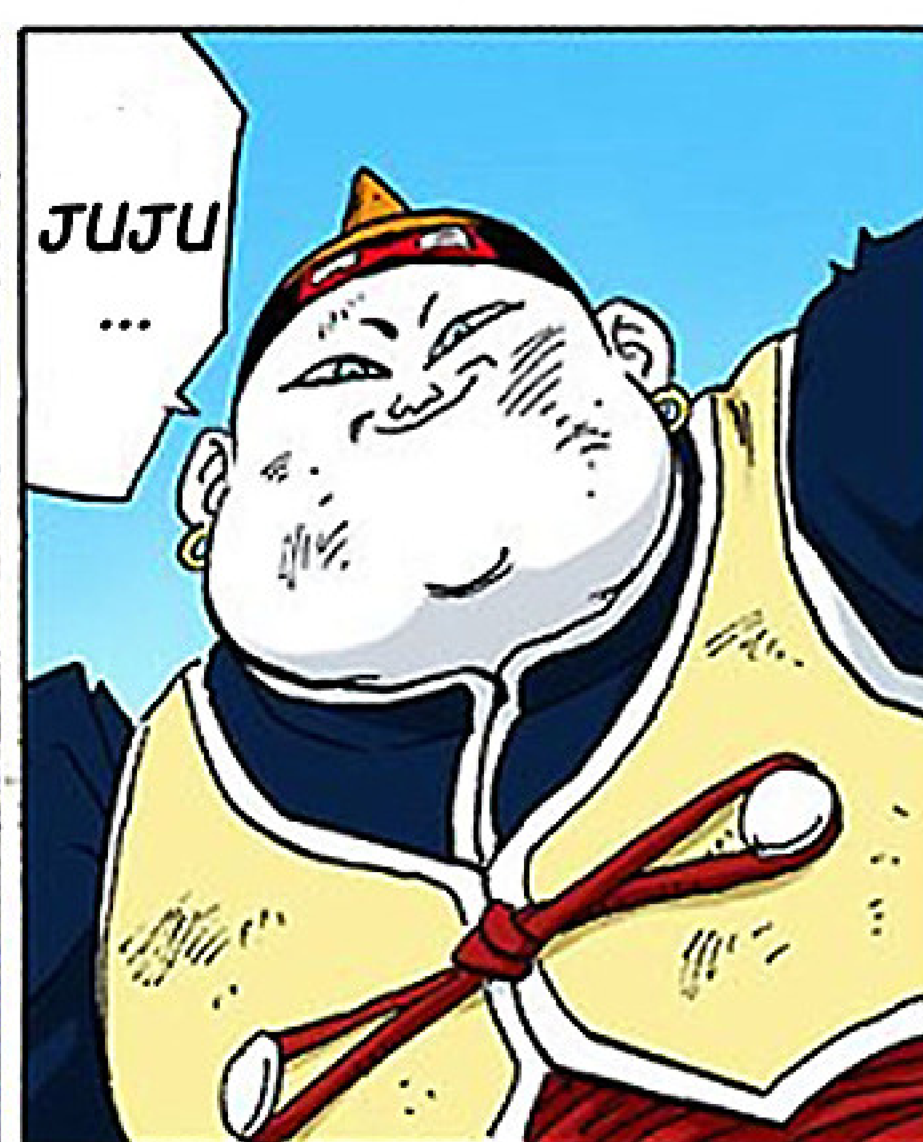




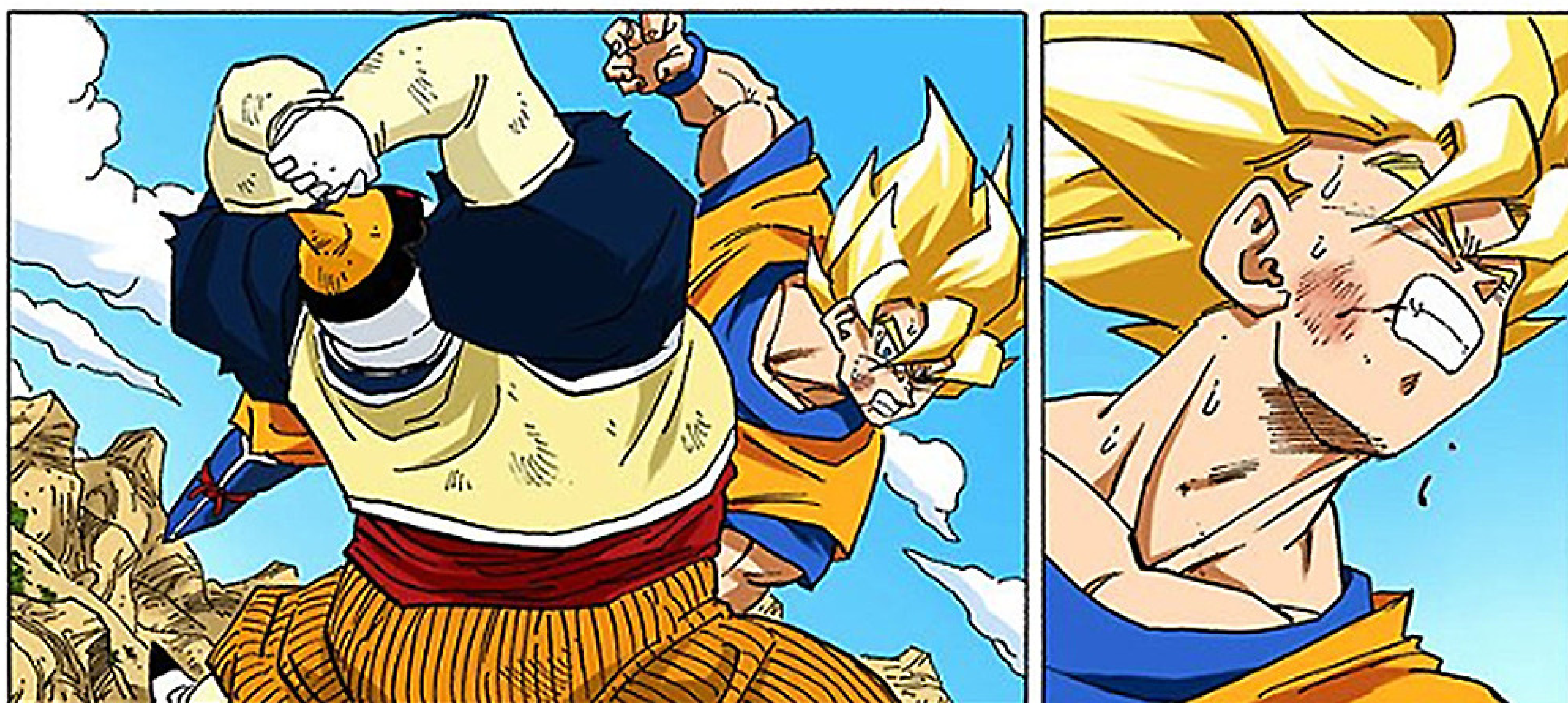




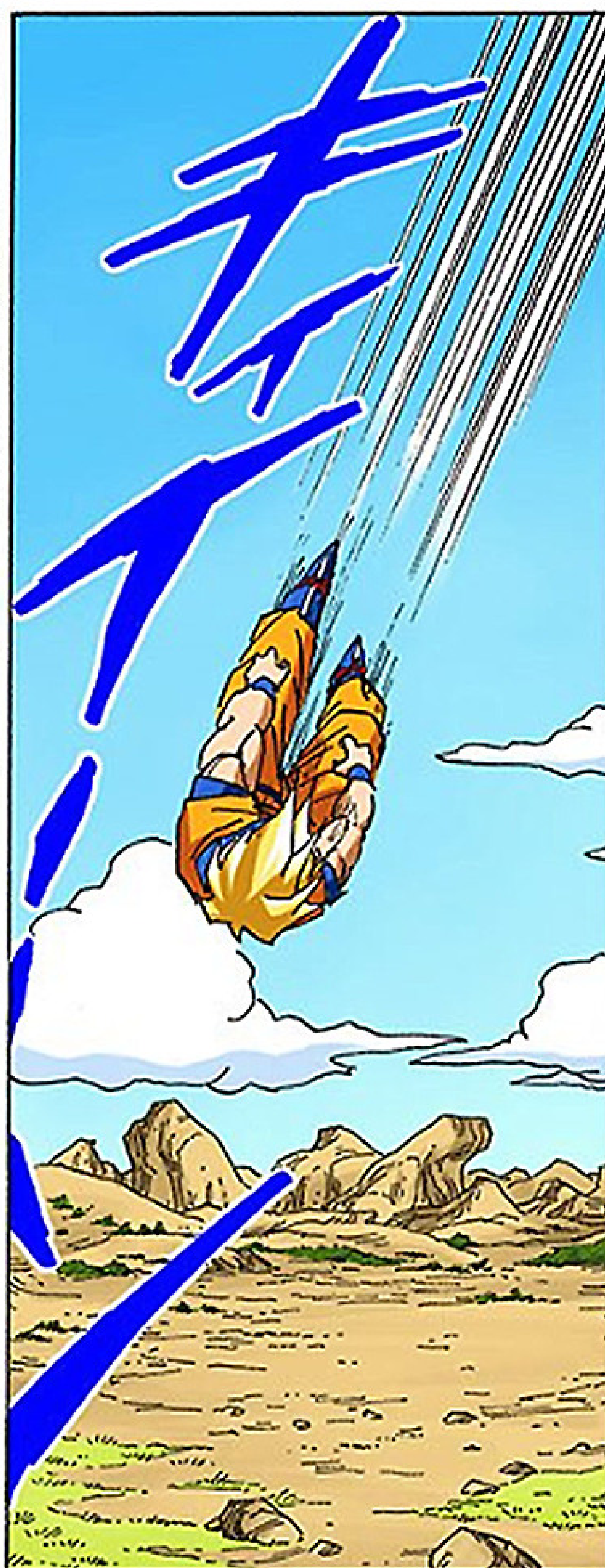


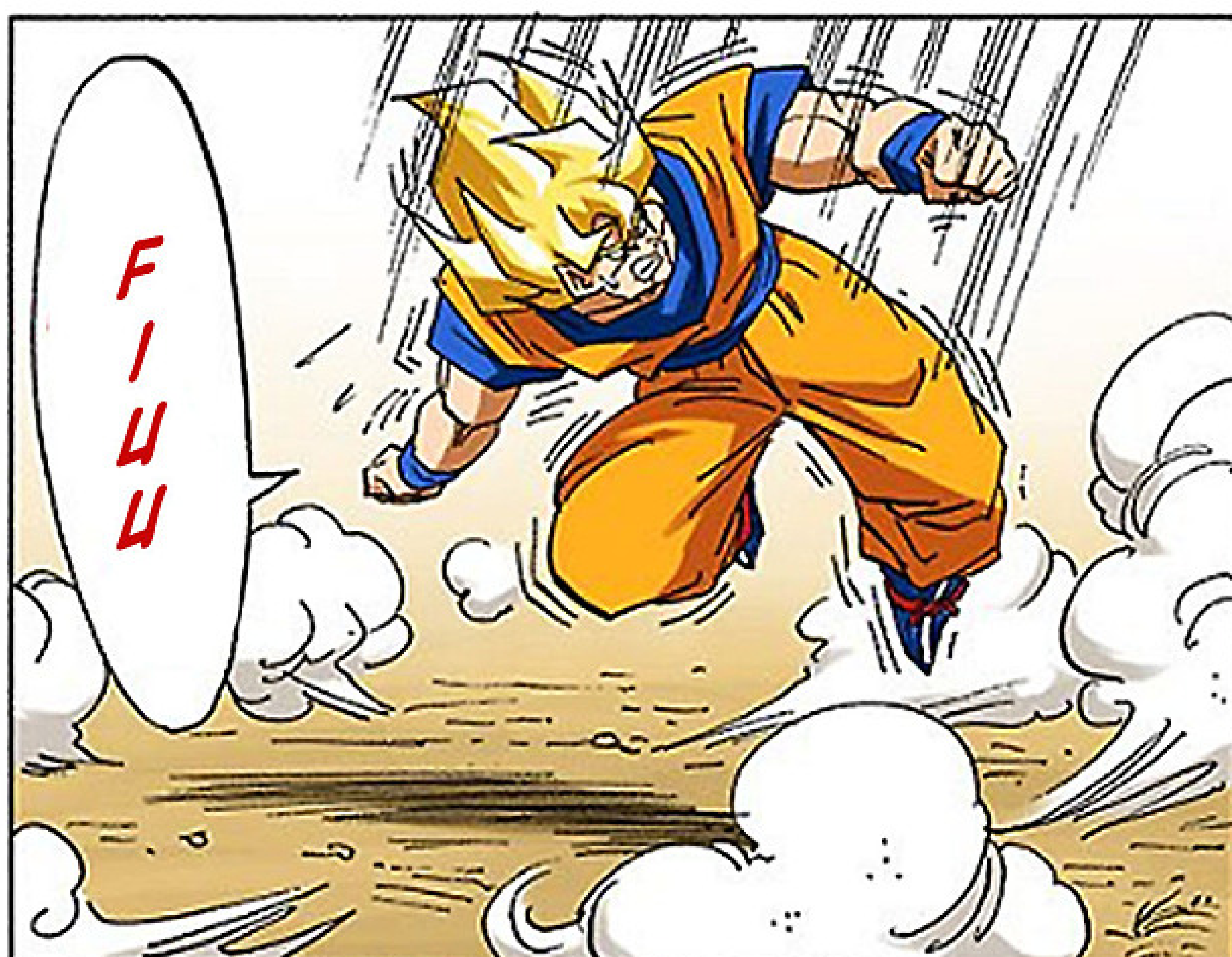


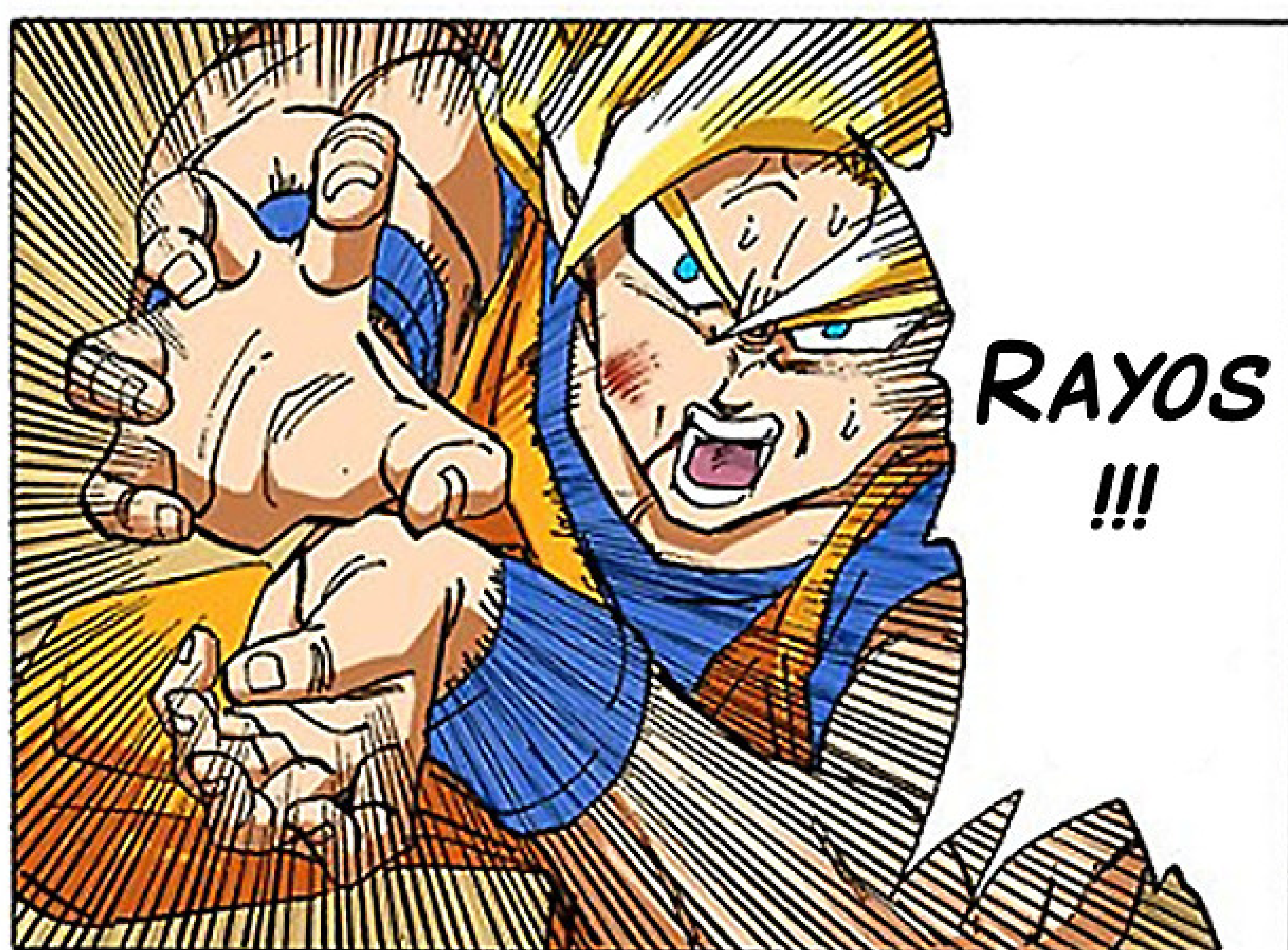
Traducido por David Molina P.



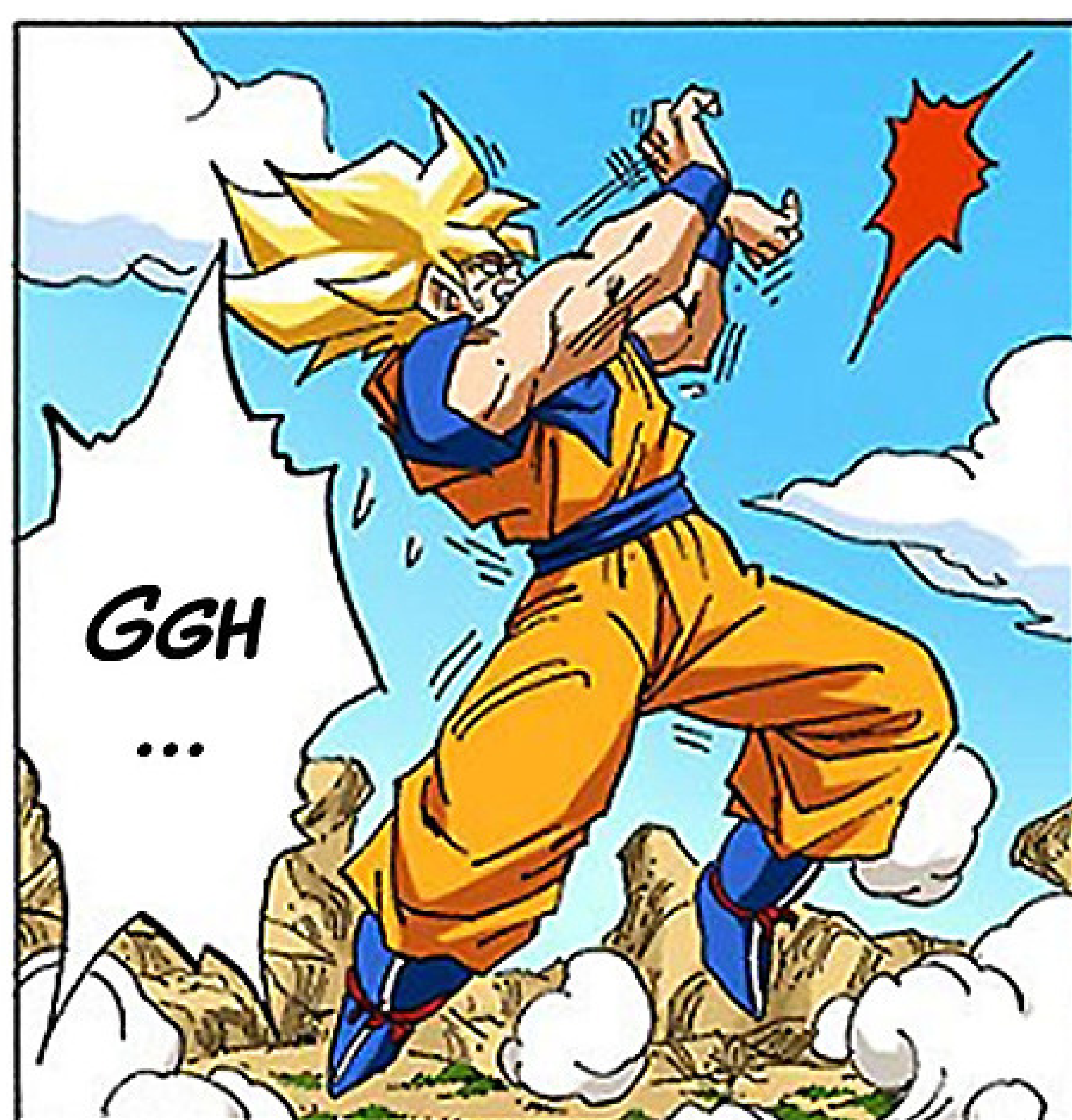
Traducido por David Molina P.





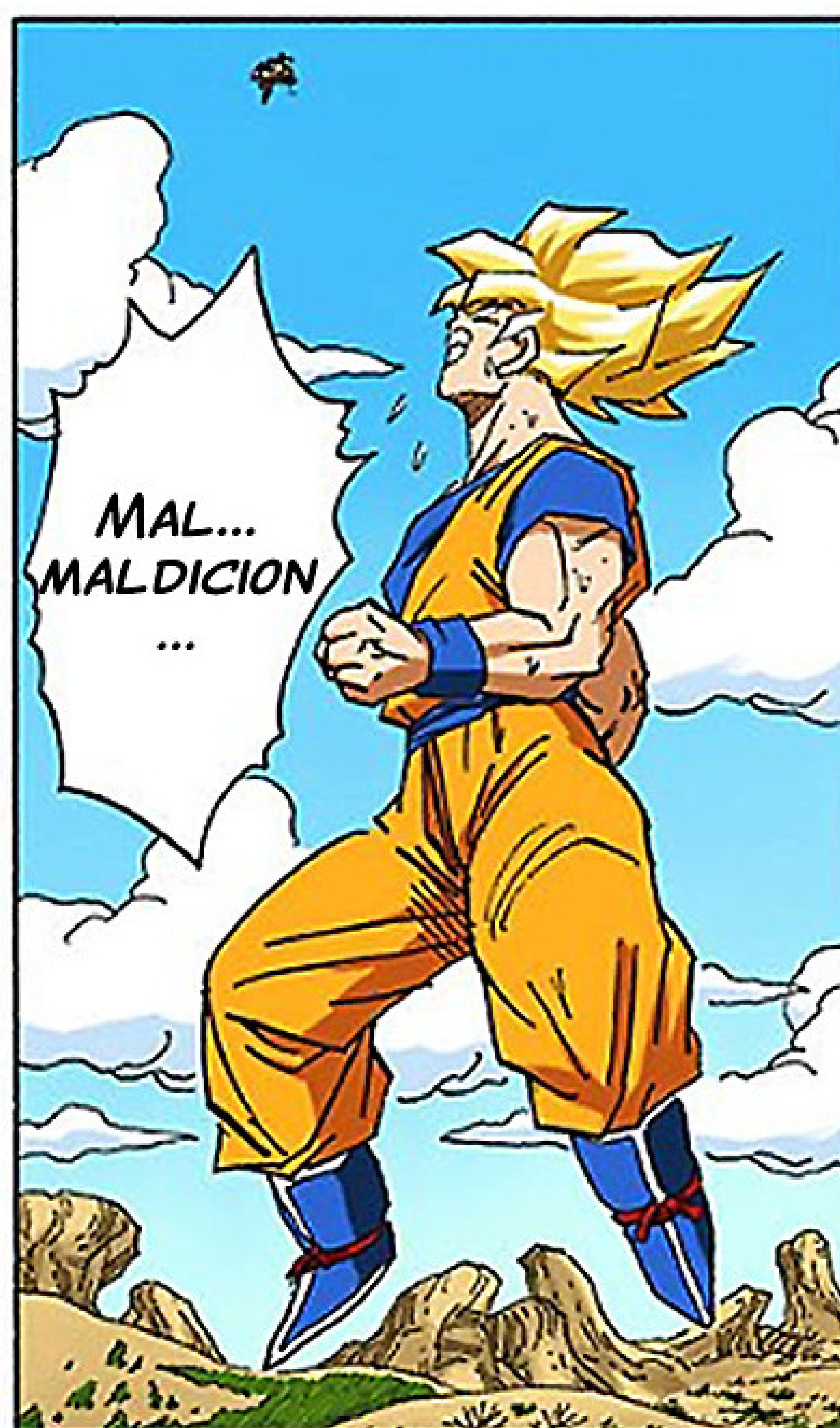






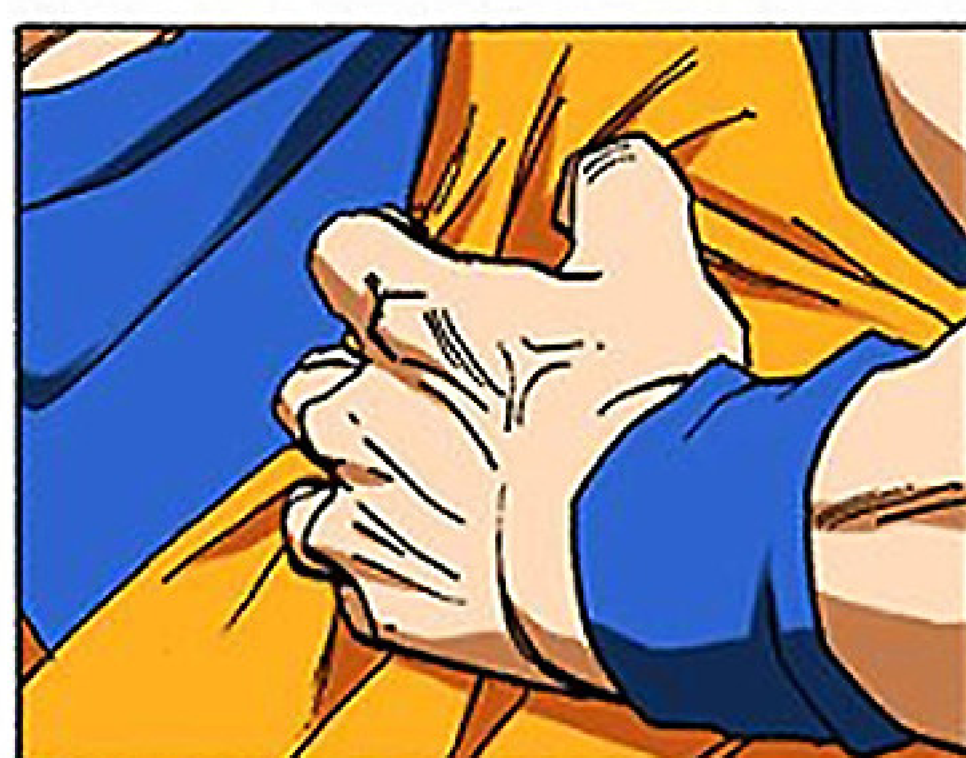
Traducido por David Molina P.

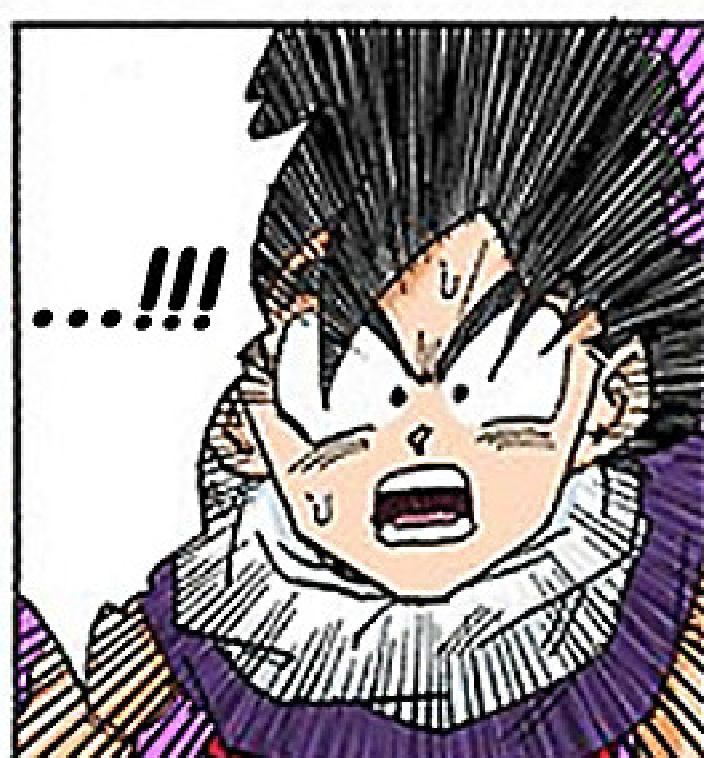


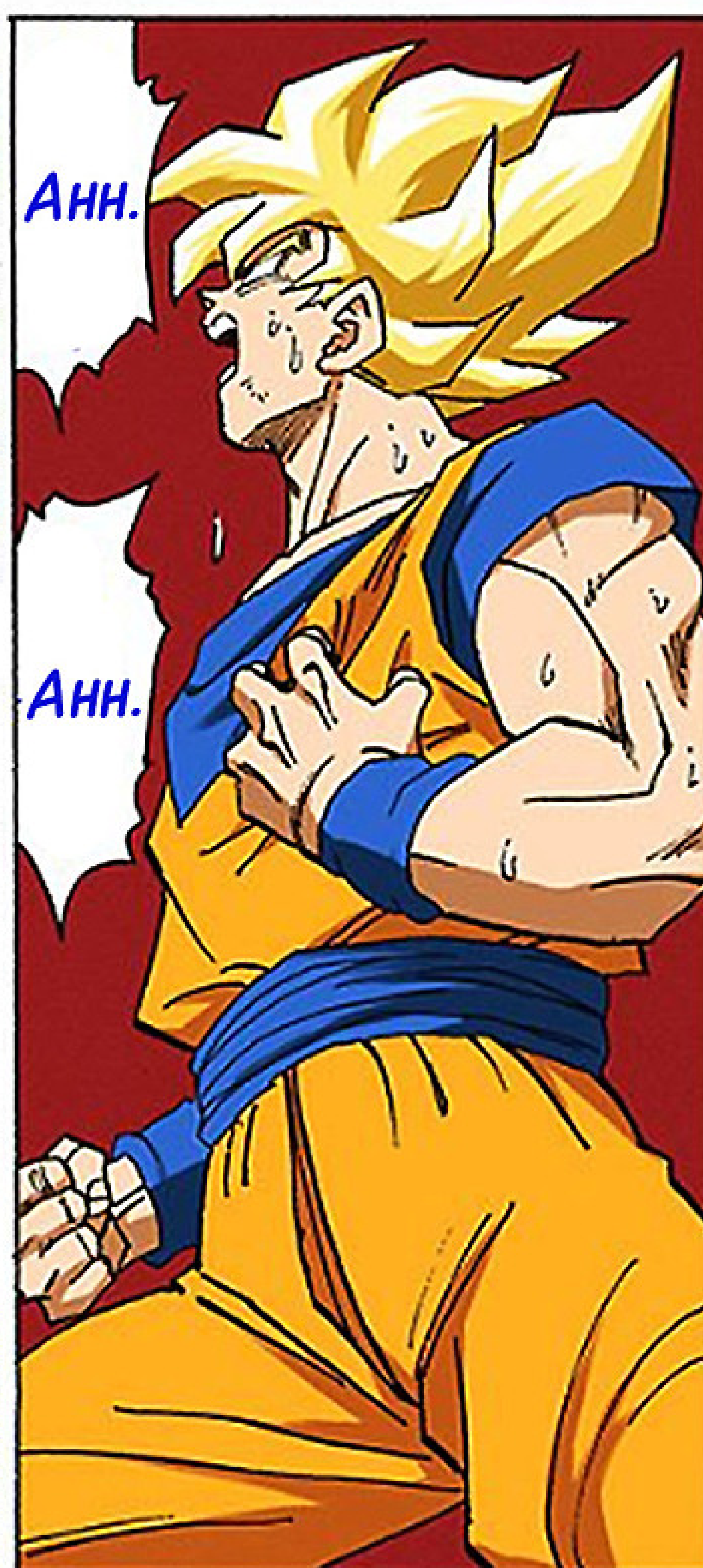






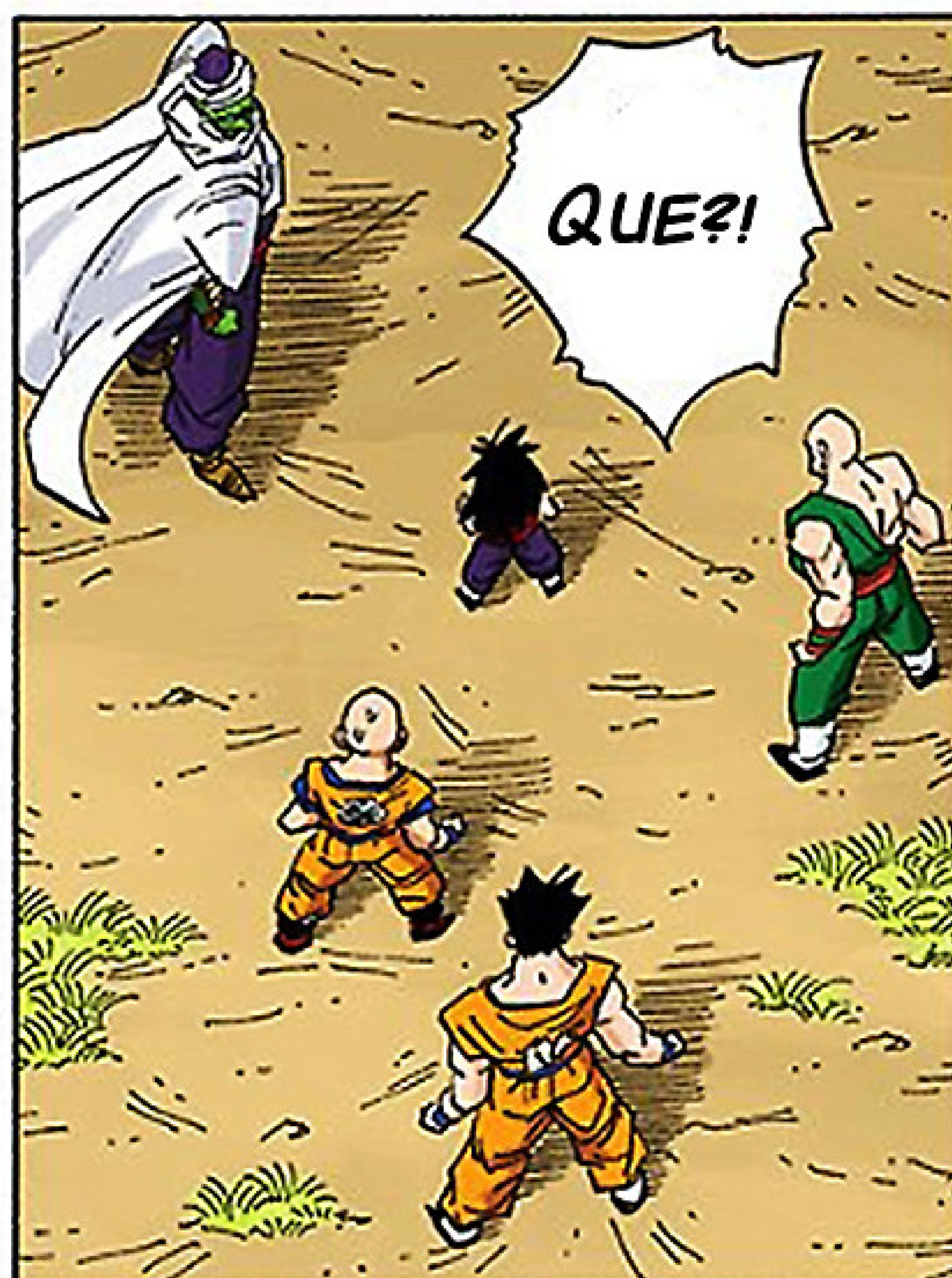




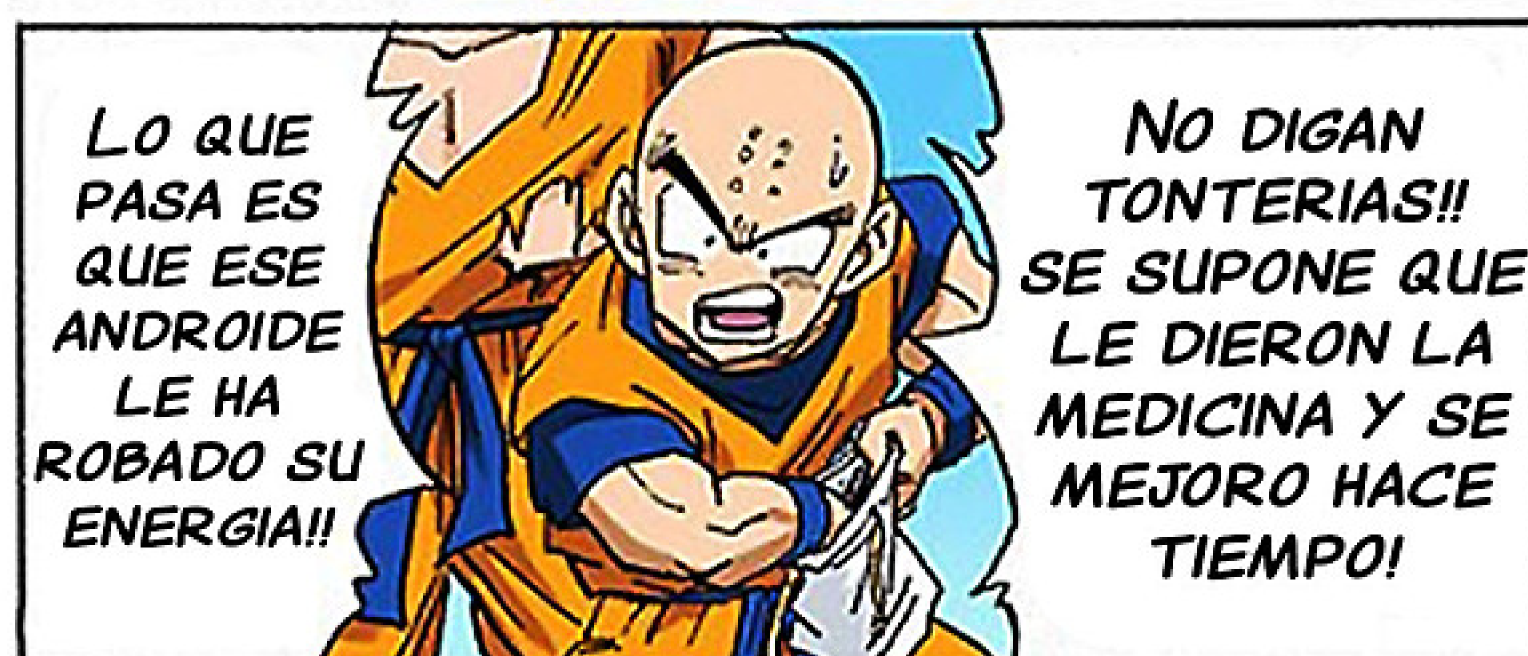




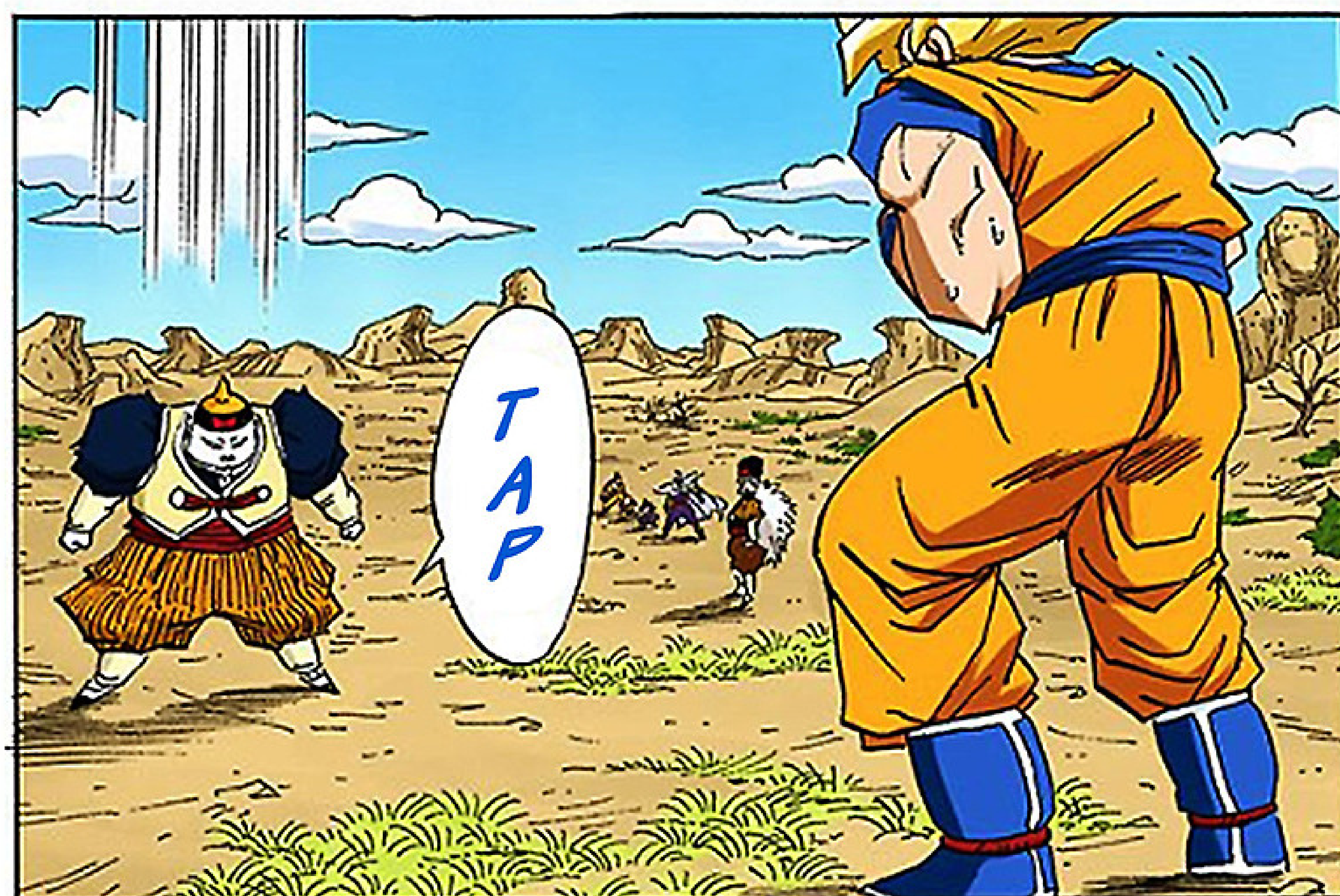
Traducido por David Molina P.

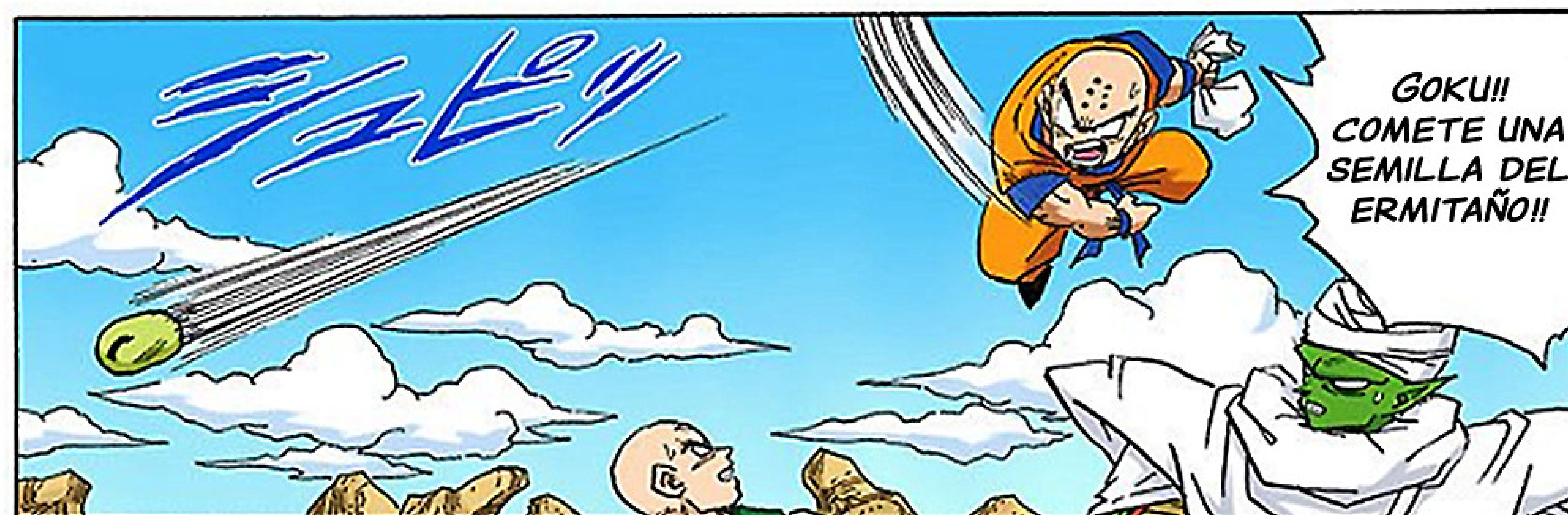




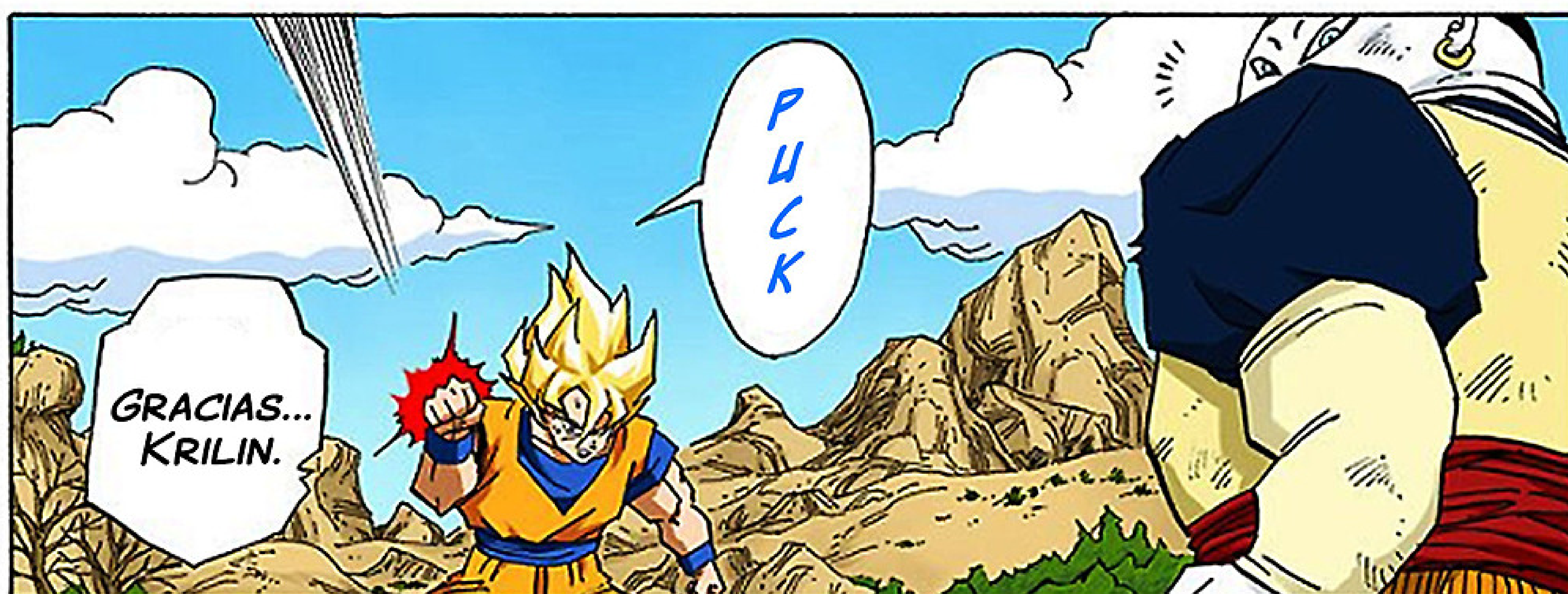








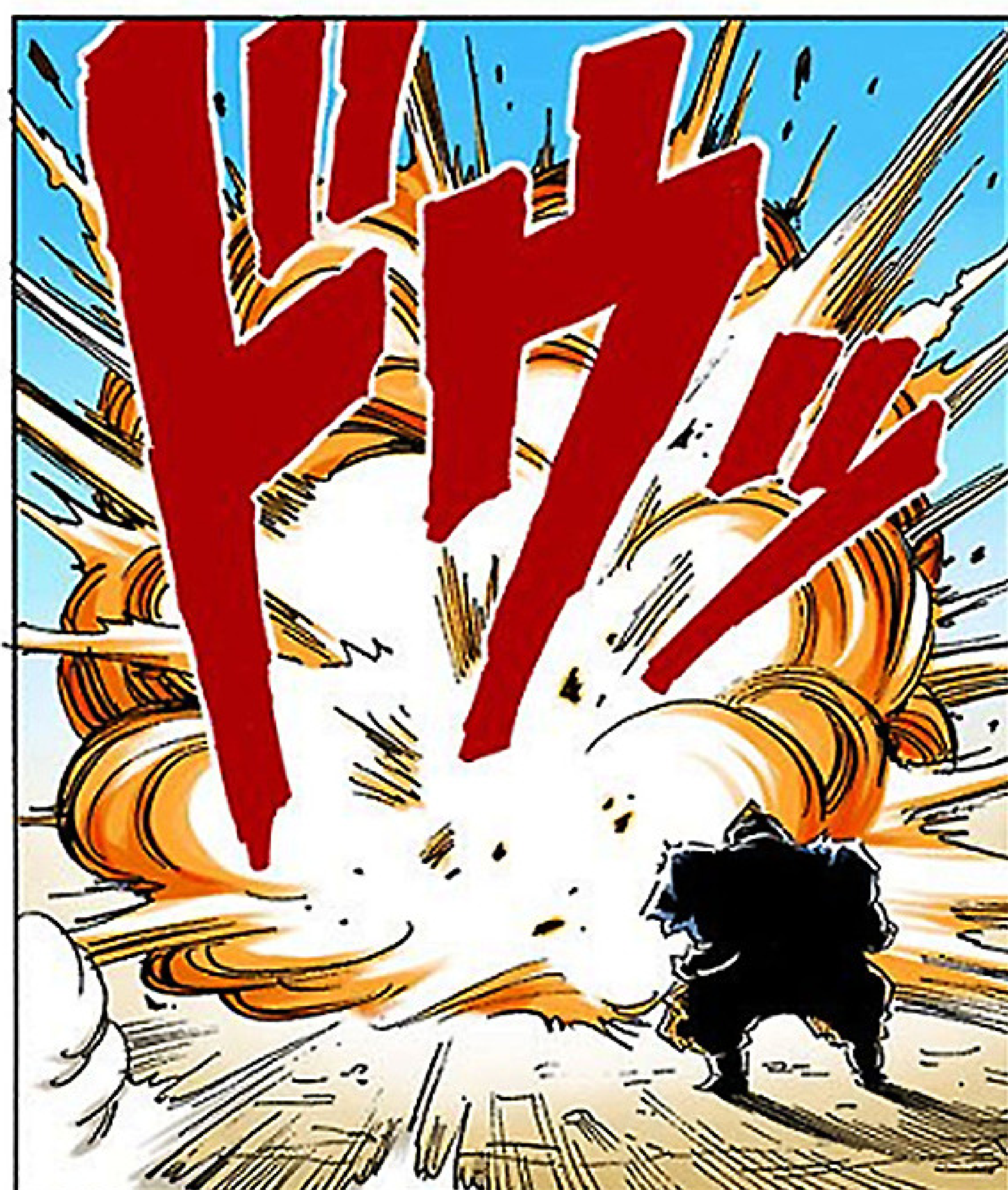
Traducido por David Molina P.



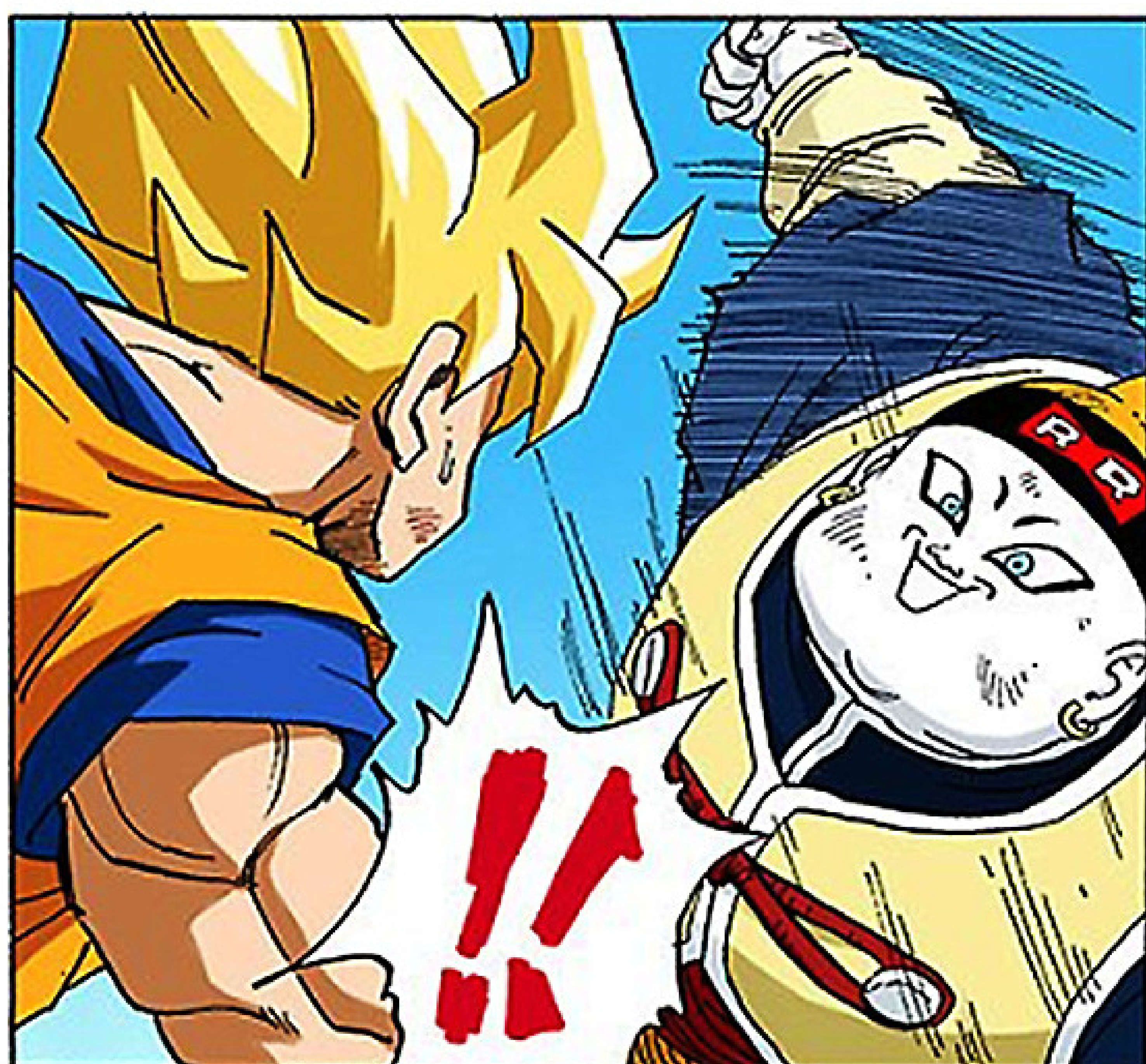


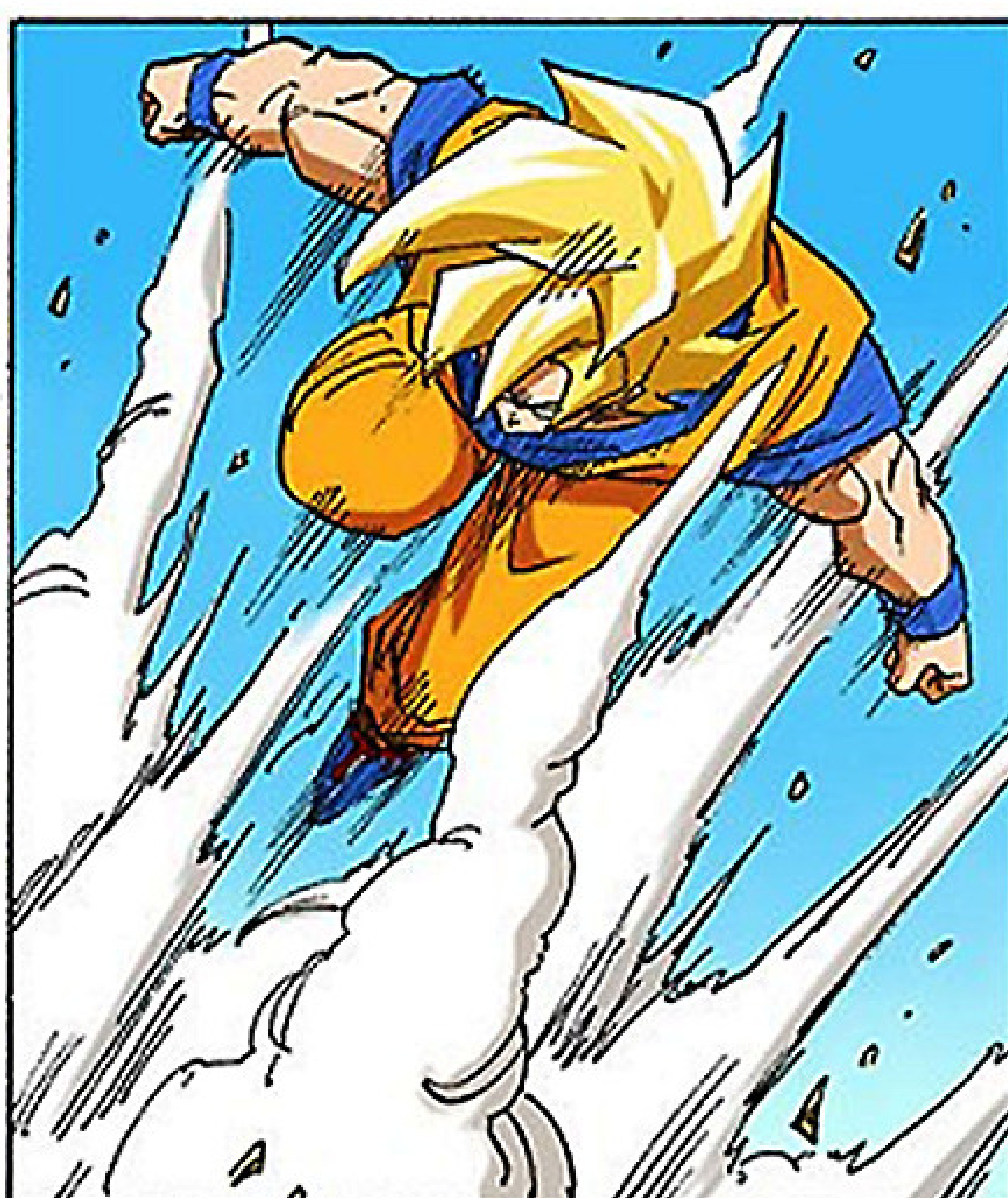


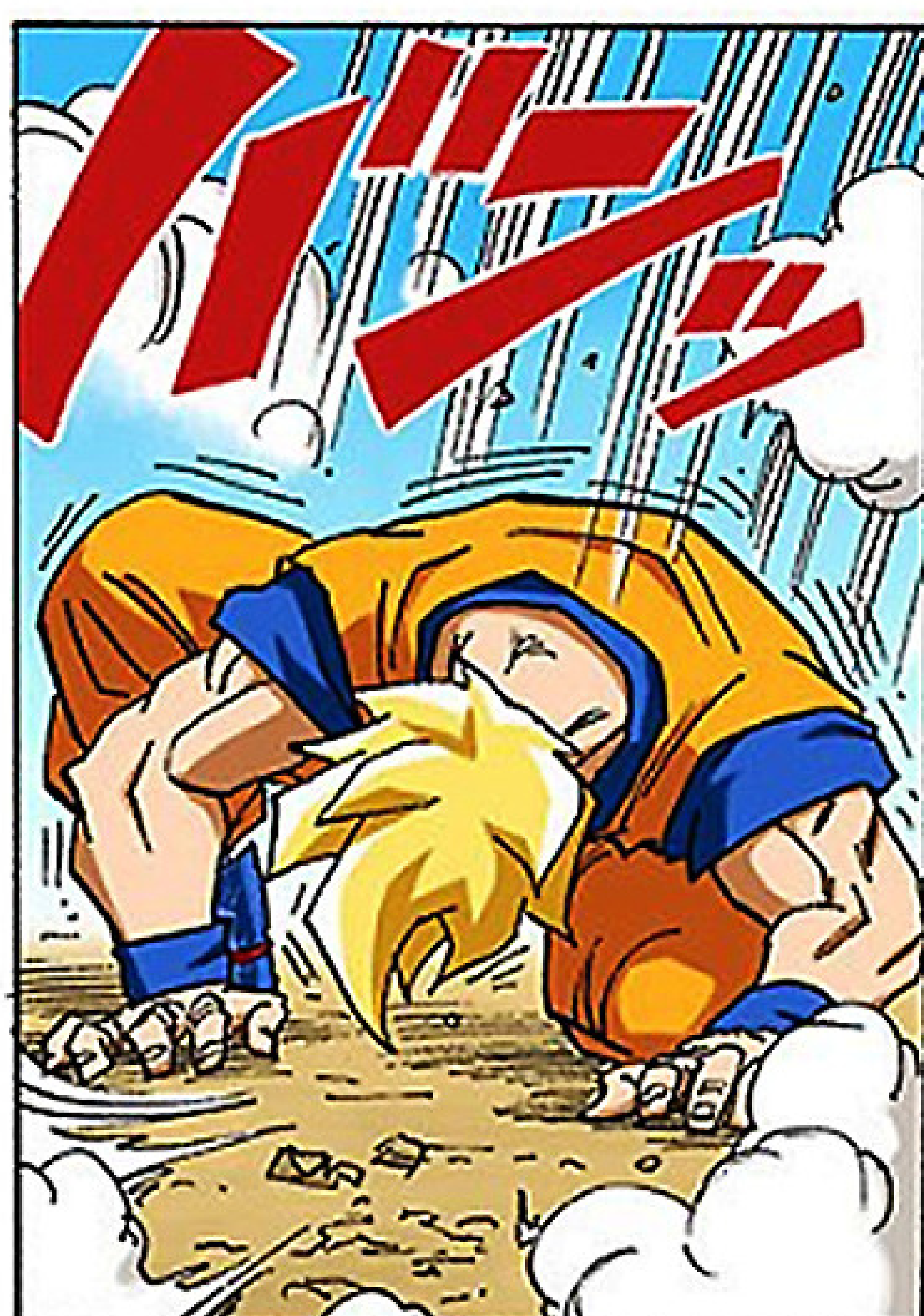


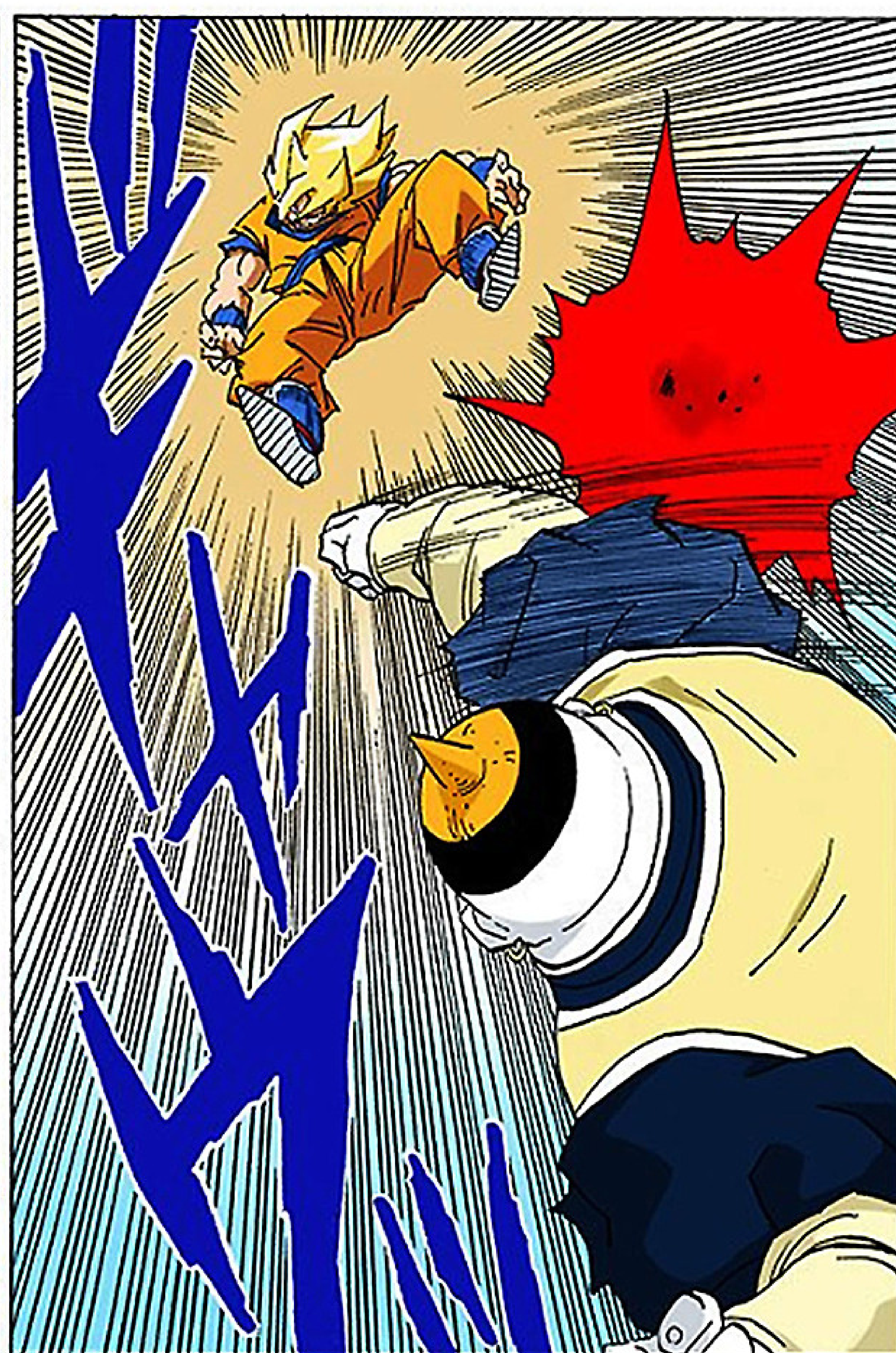


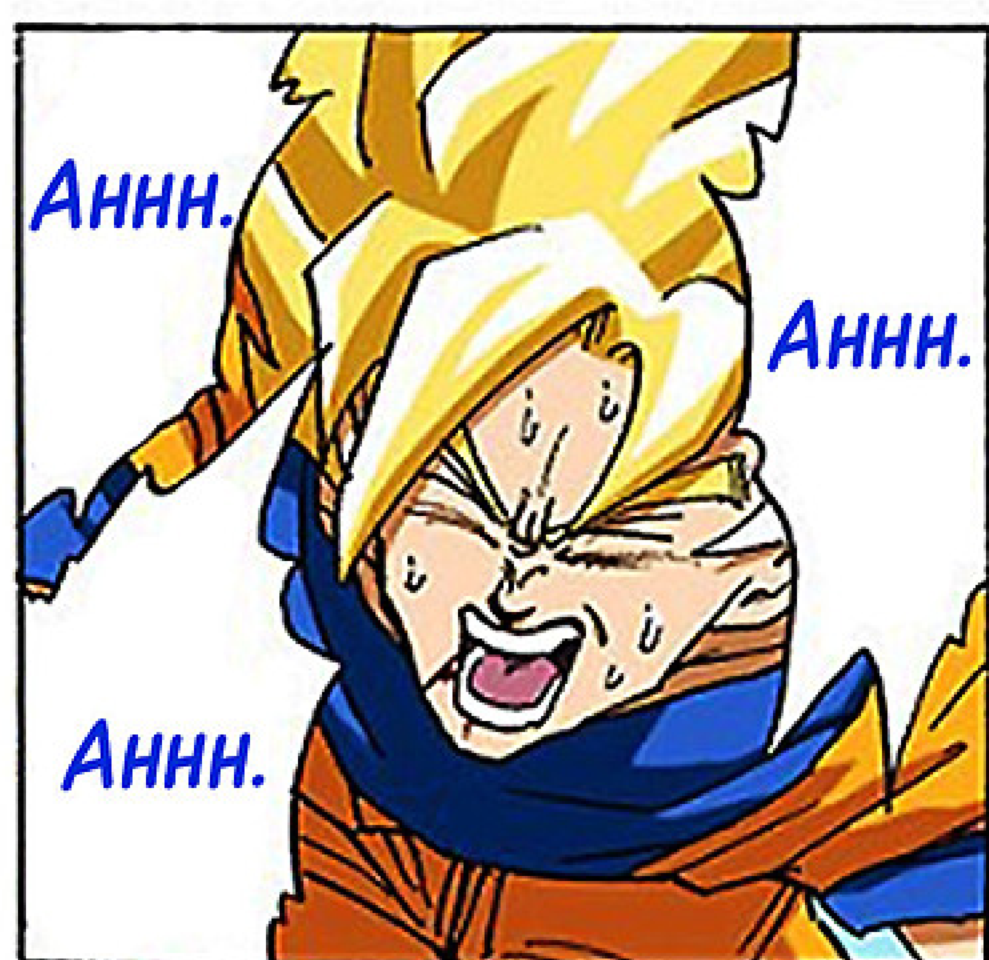



!!





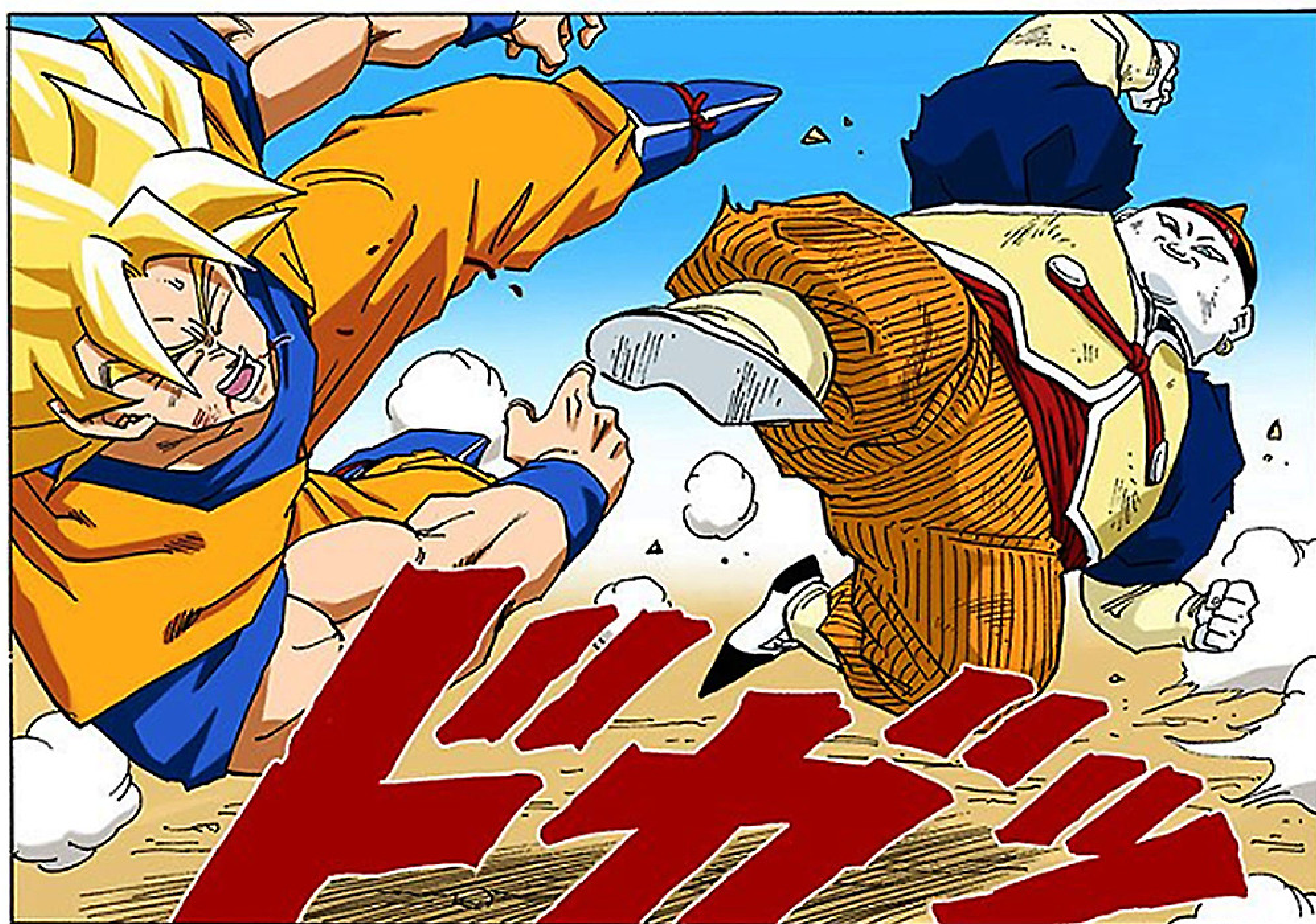


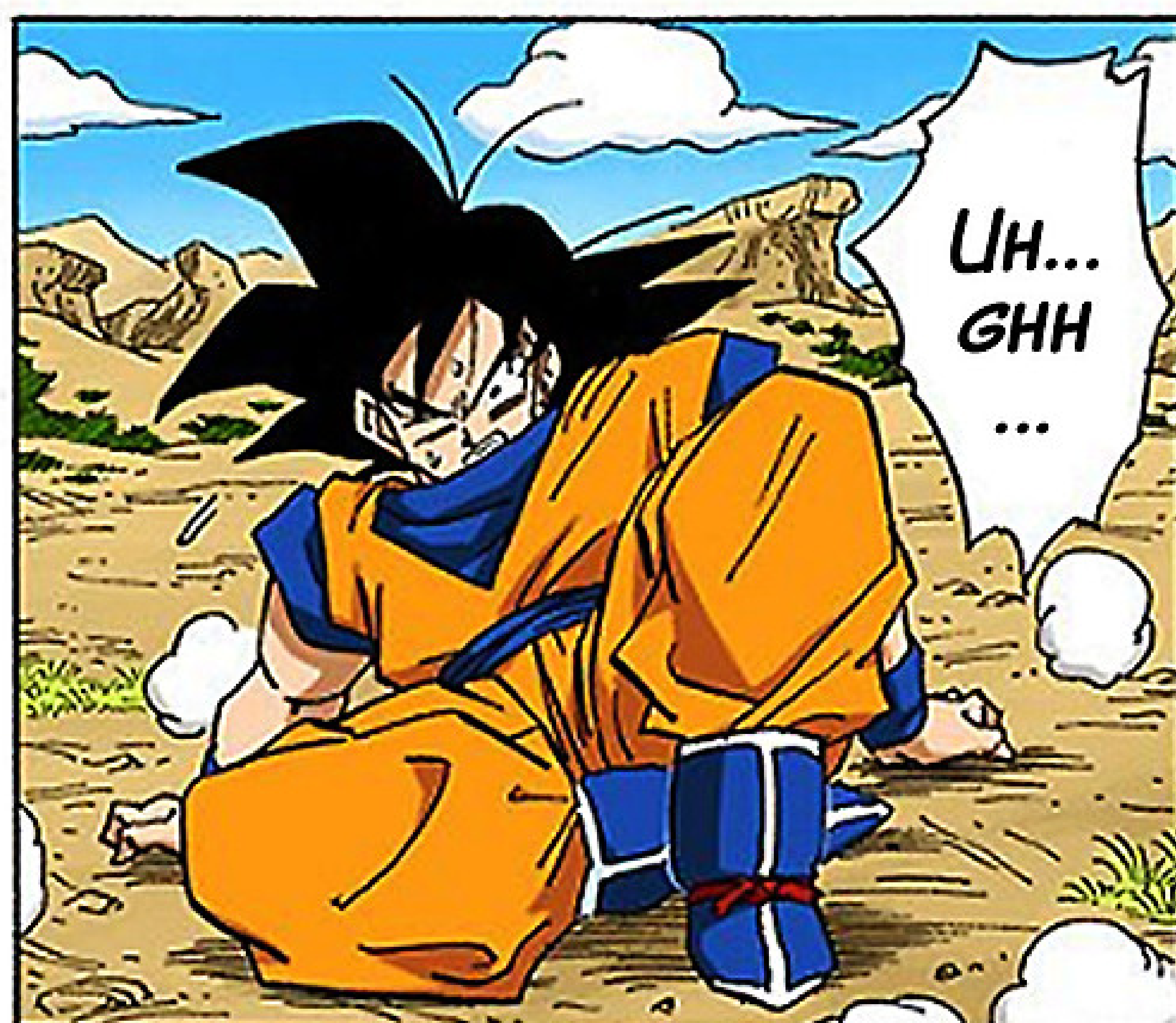

Ahhh.
Ahhh.
Ahhh.

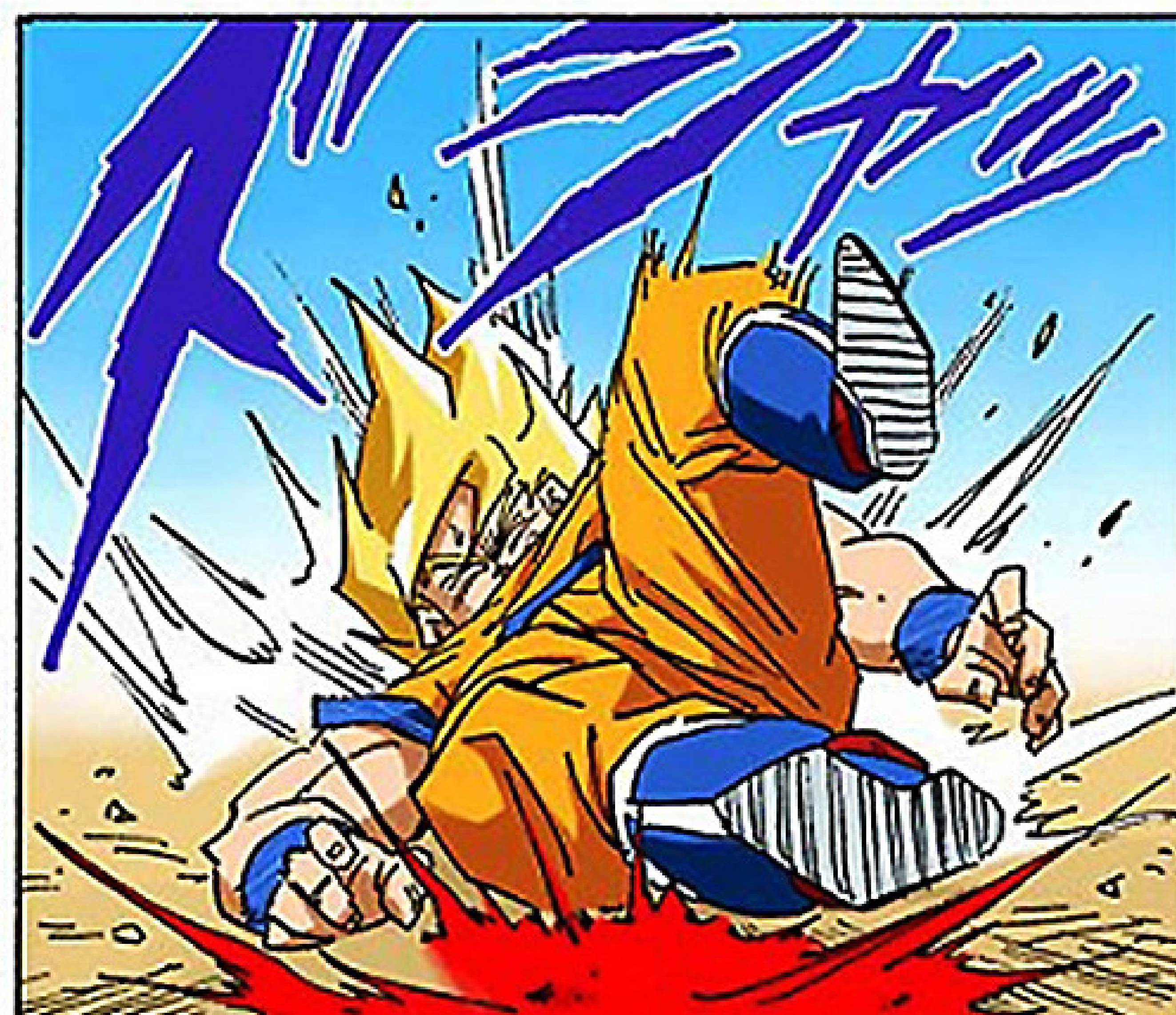

LAS... LAS SEMILLAS NO FUNCIONARON ...!!!
!!

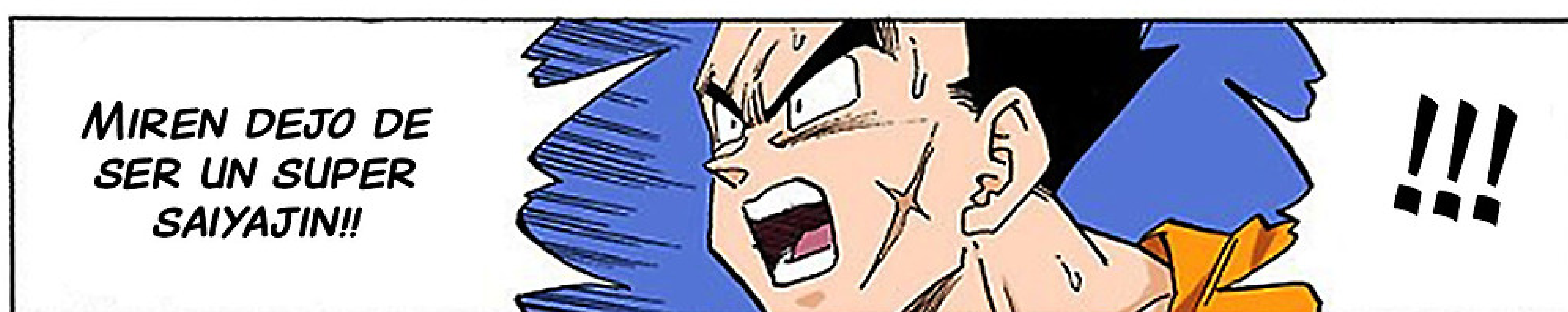

EN ESTOS 3 AÑOS EL SE VEIA SANO... POR ESO NUNCA SE TOMO SU MEDICINA ...
MI PAPA NUNCA SE ENFERMO ... EL SE VEIA CON BUENA SALUD!!


PERO PORQUE DICES ESO?! ACASO NO SE TOMO SU MEDICINA?!
YA... YA SABIA QUE SE TRATABA DE SU CORAZON ...!!

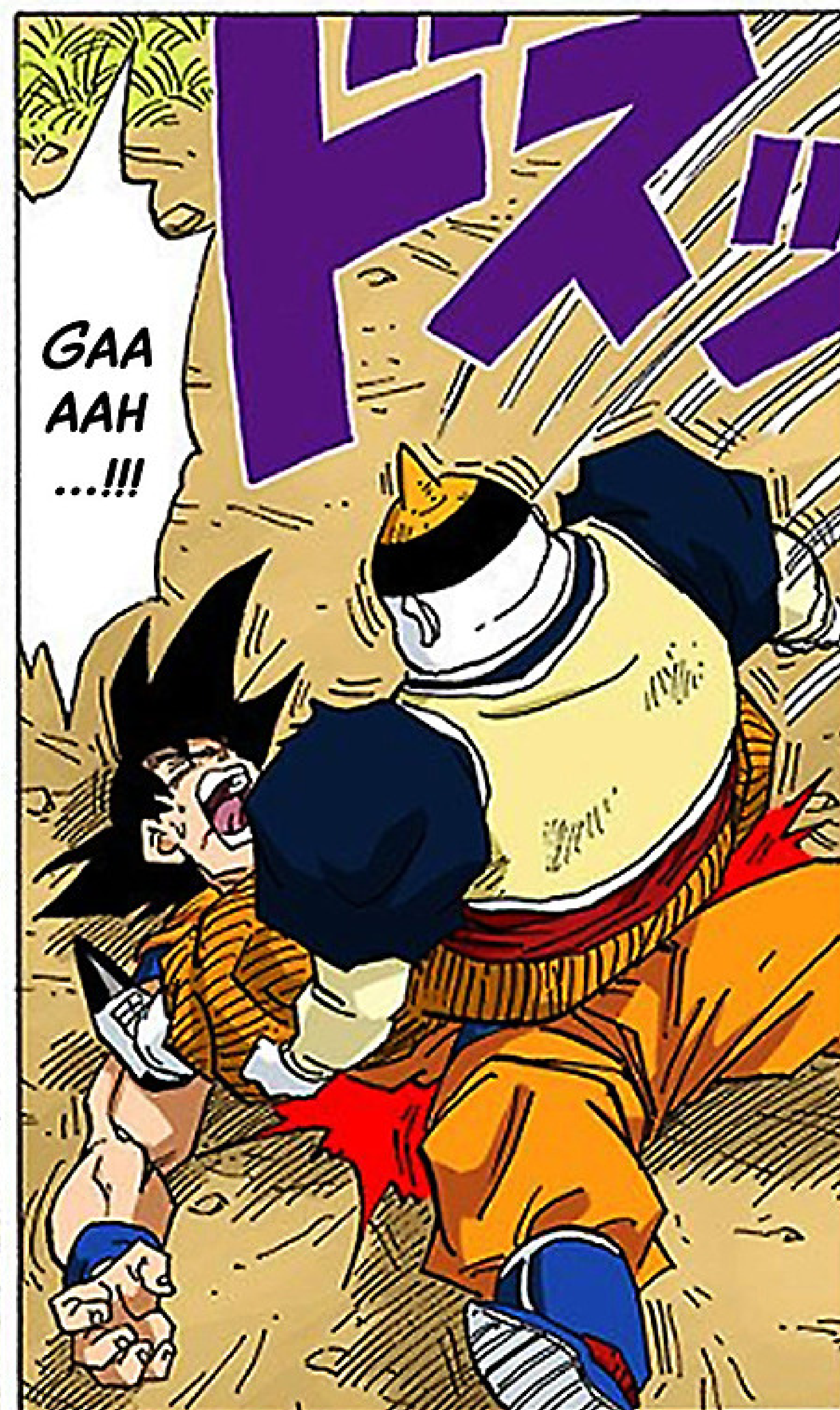


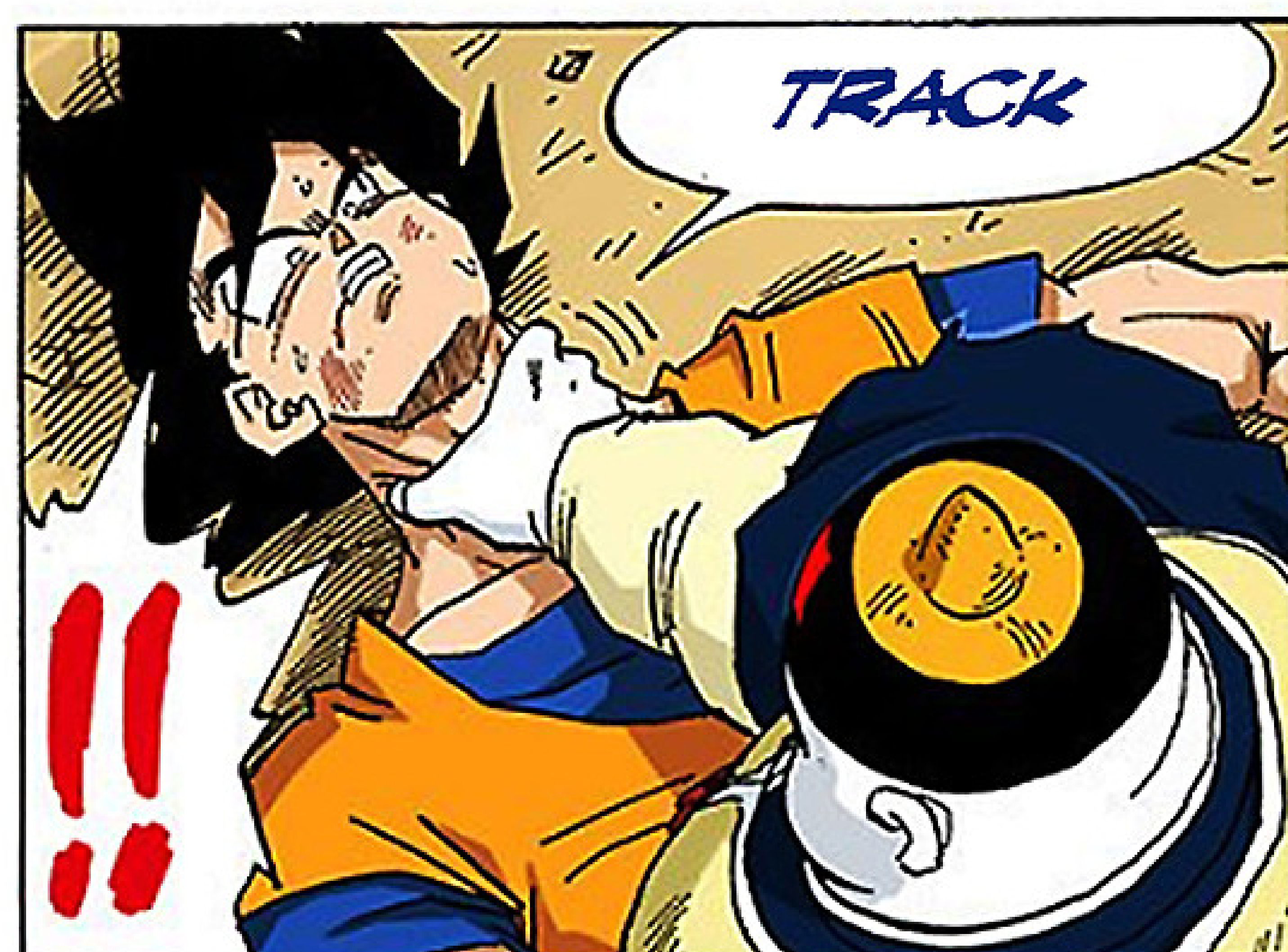

UH...
GHH
...



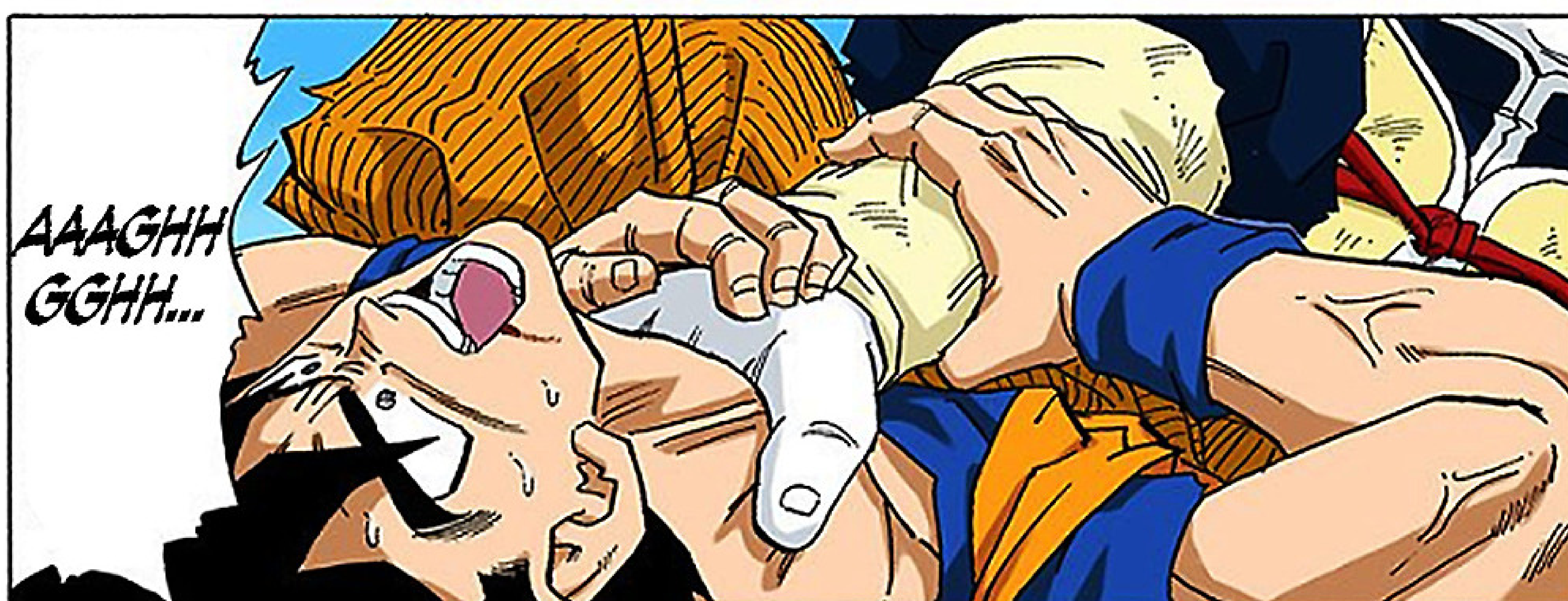

MIREN DEJO DE SER UN SUPER SAIYAJIN!!
!!!




GAA
AAH
...!!!

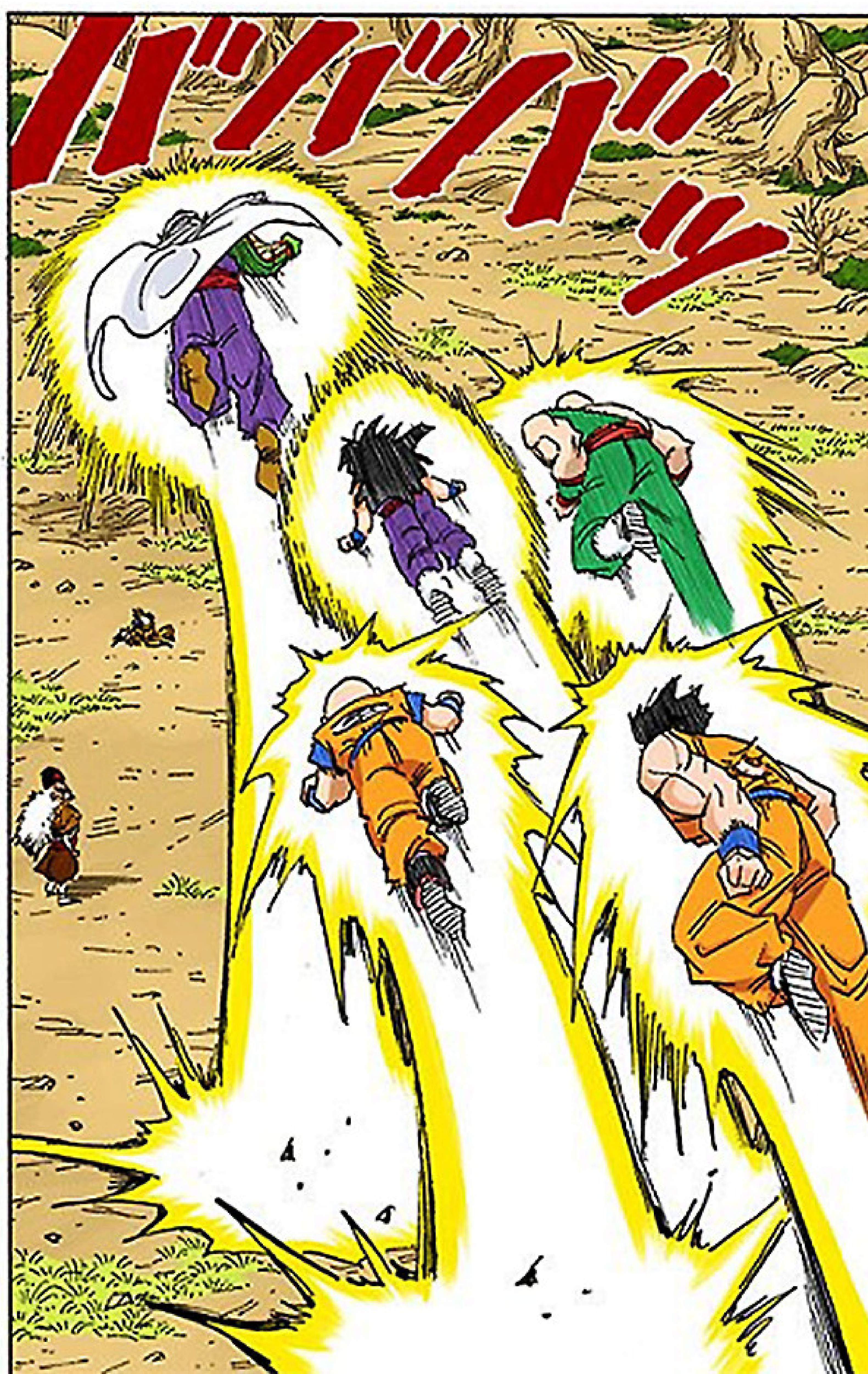

TRACK
!!

Traducido por David Molina P.









Traducido por David Molina P.

バッ

!!



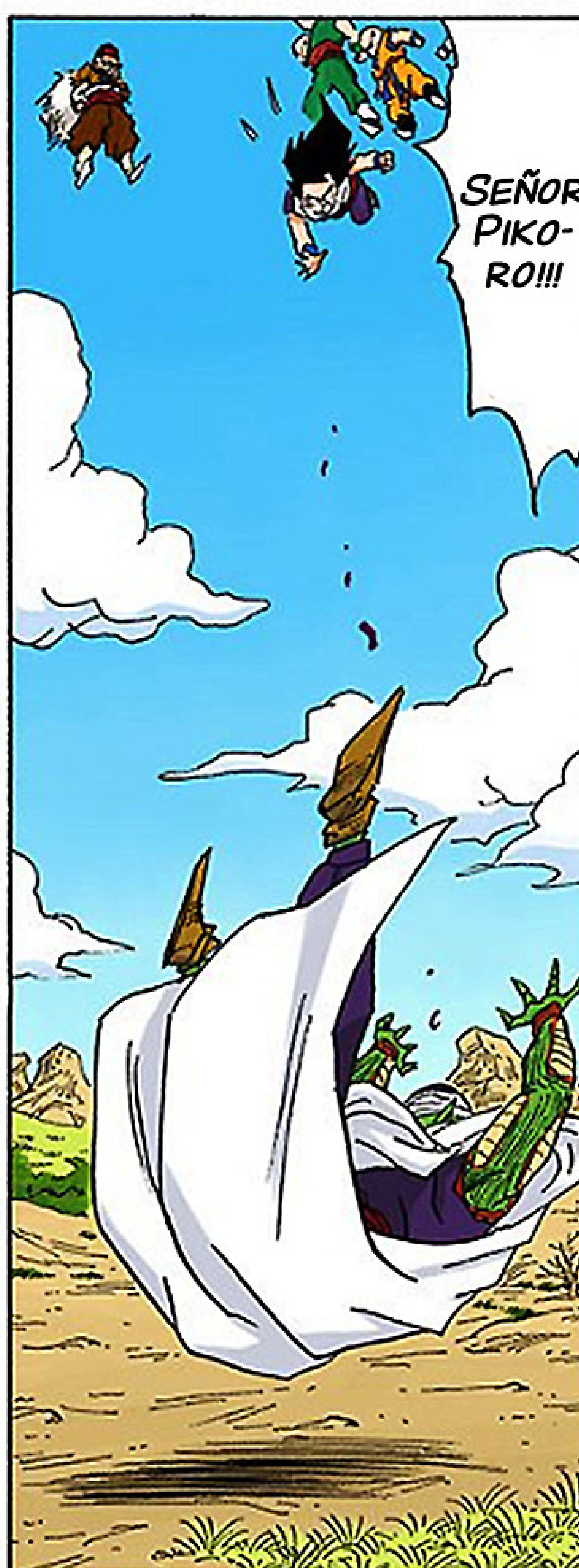




Traducido por David Molina P.

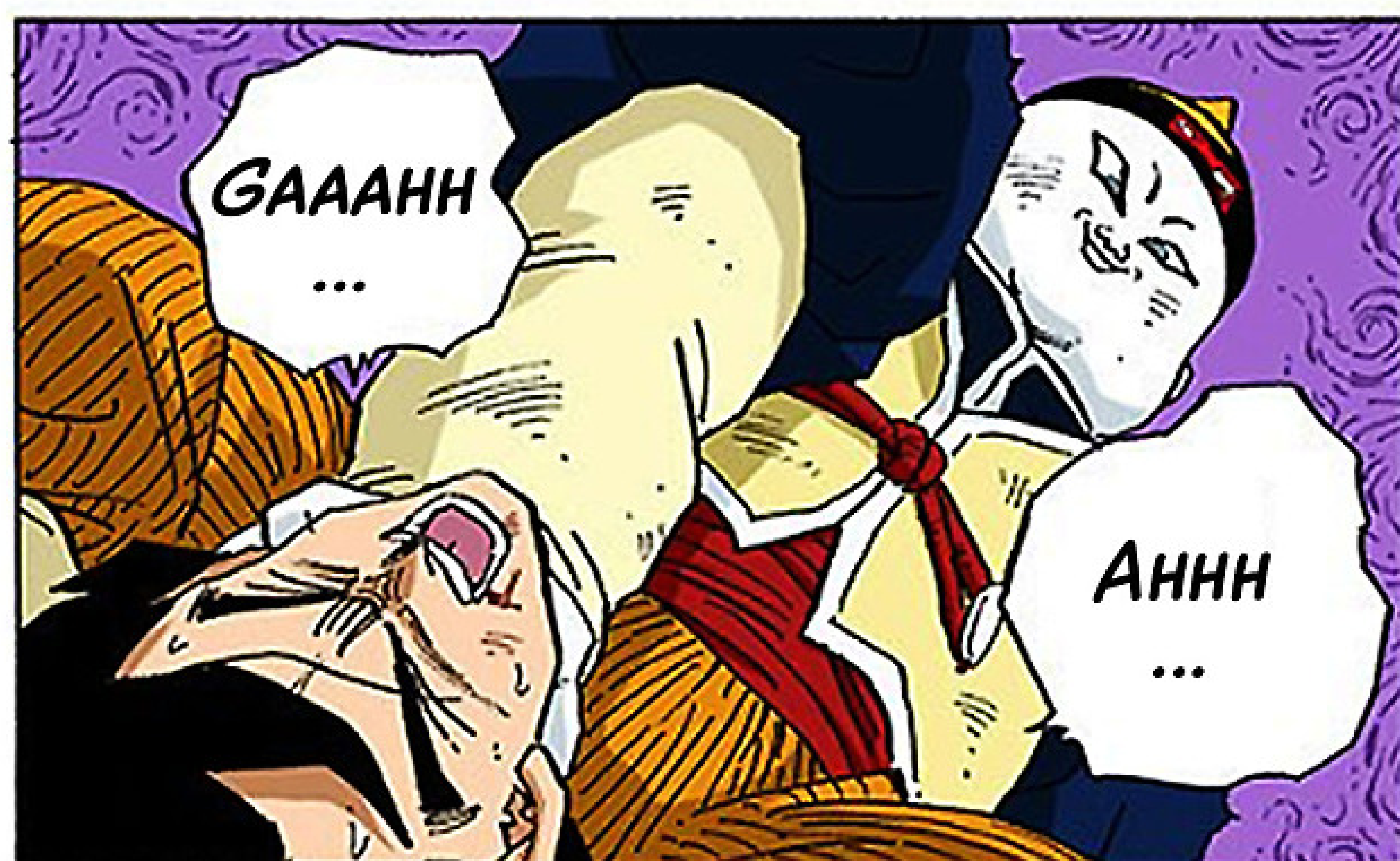


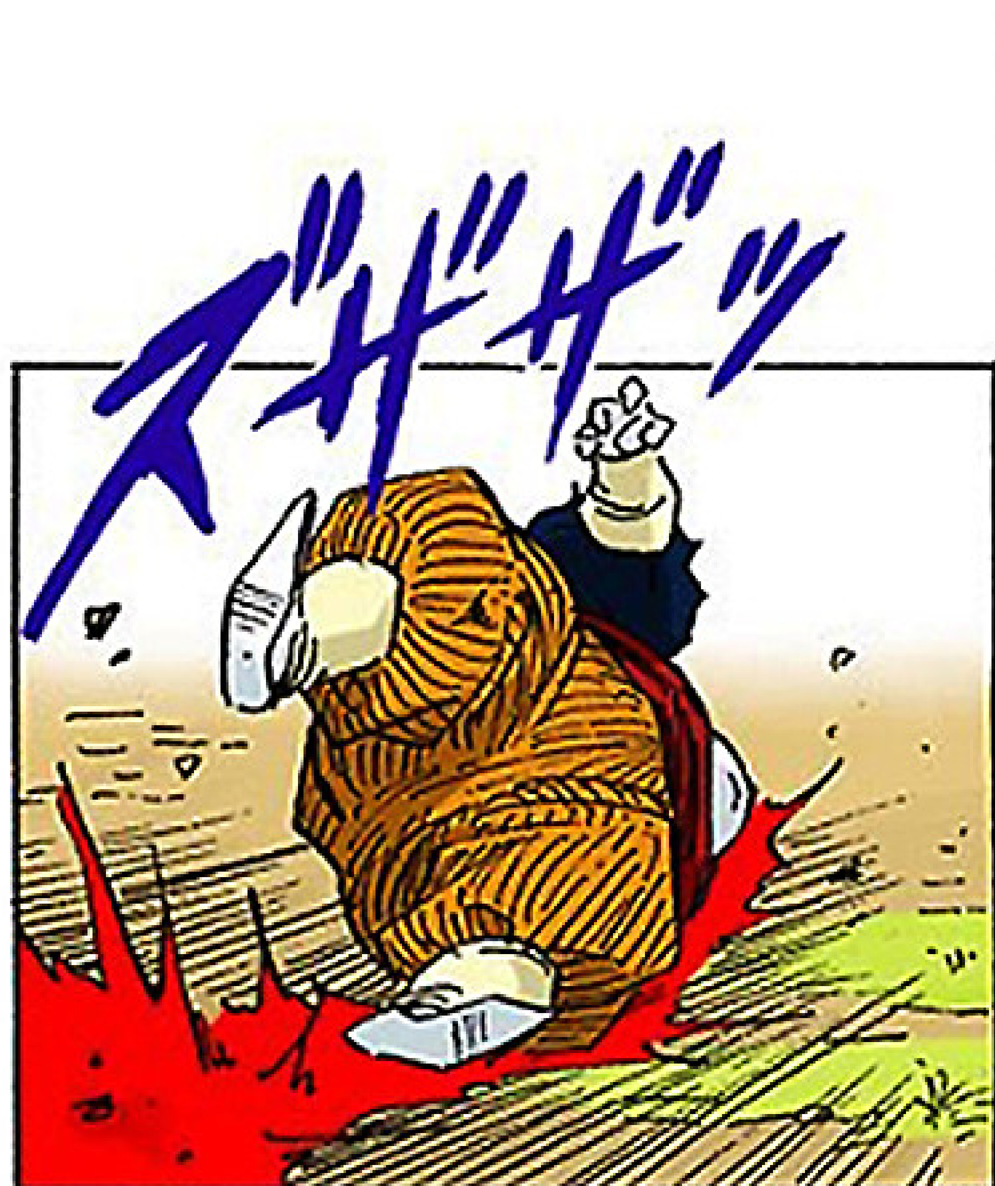


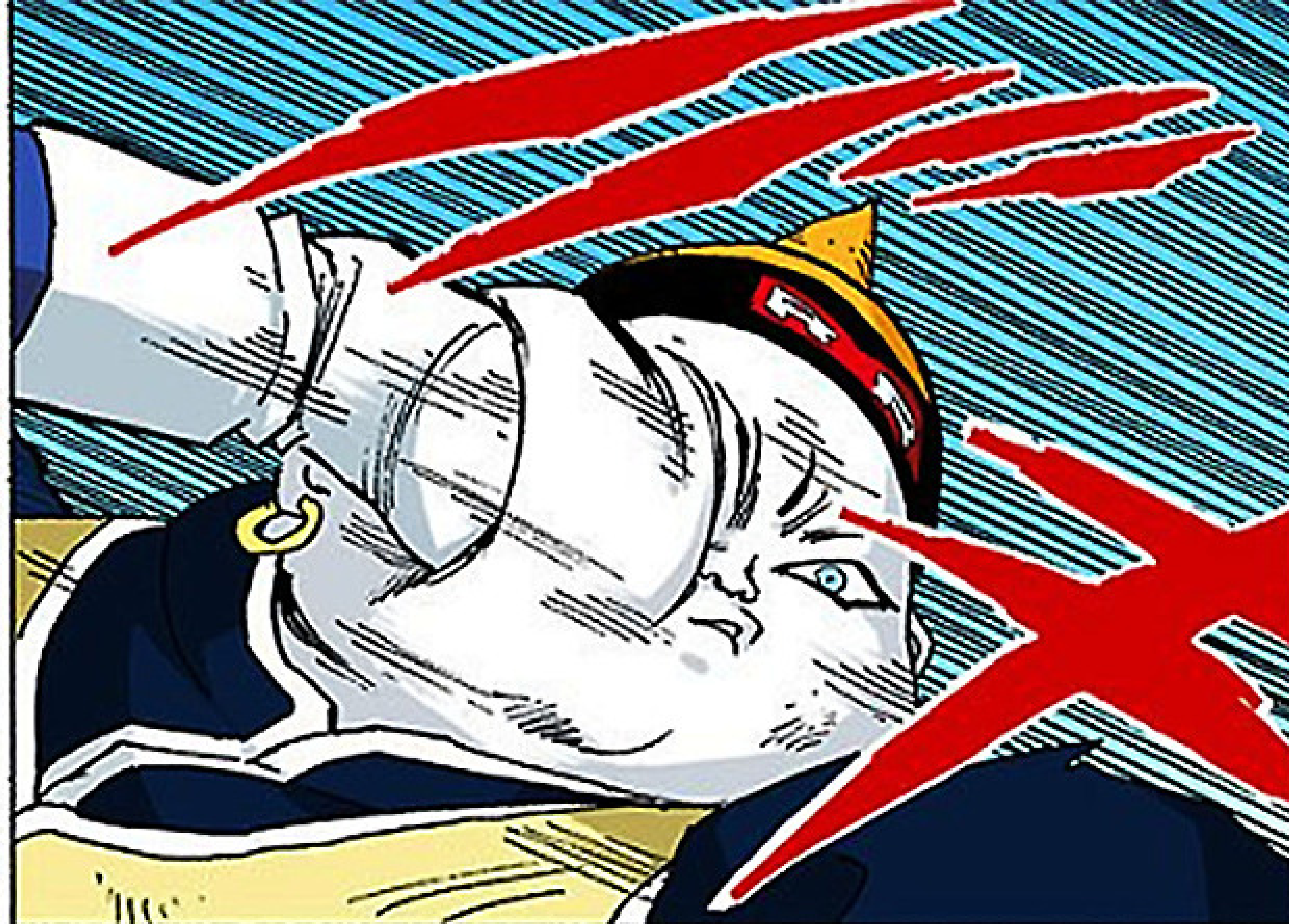






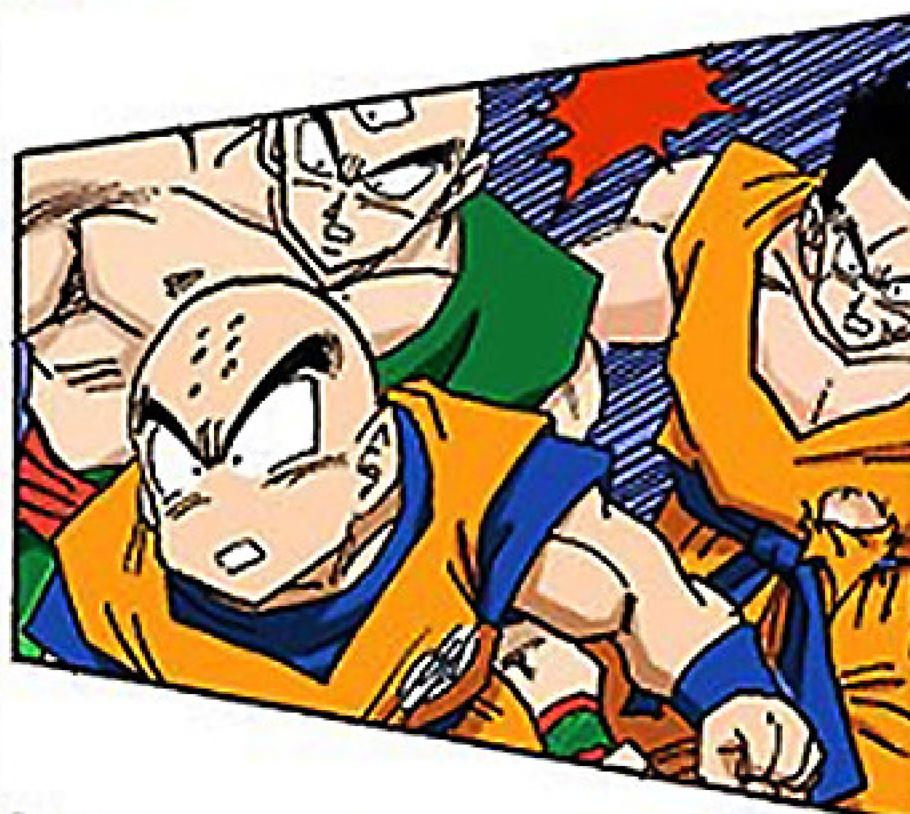



ズザザッ




Ustedes androides buenos para nada no se metan.
Yo tendre el privilegio de acabar con Kakarotto ...



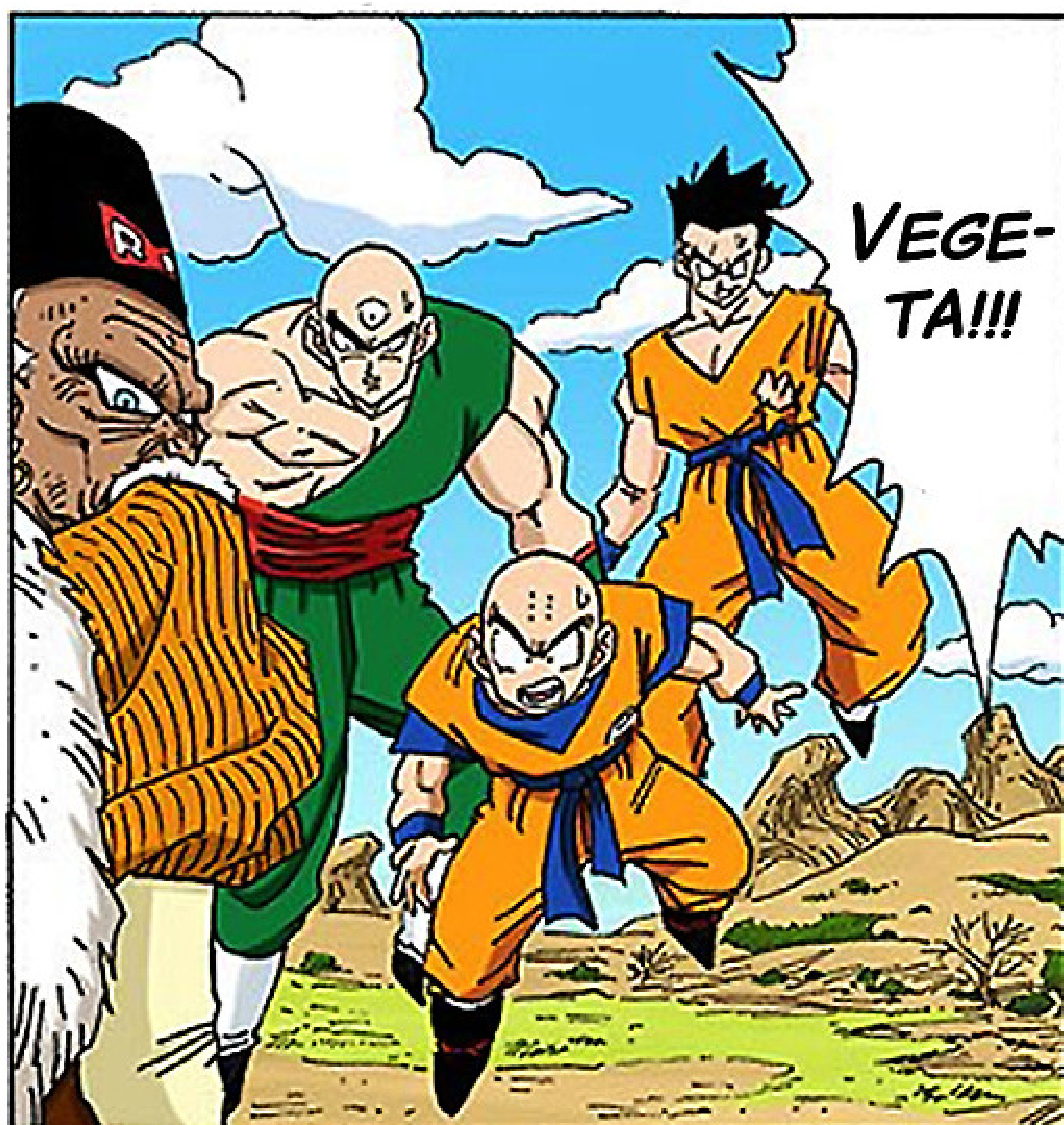




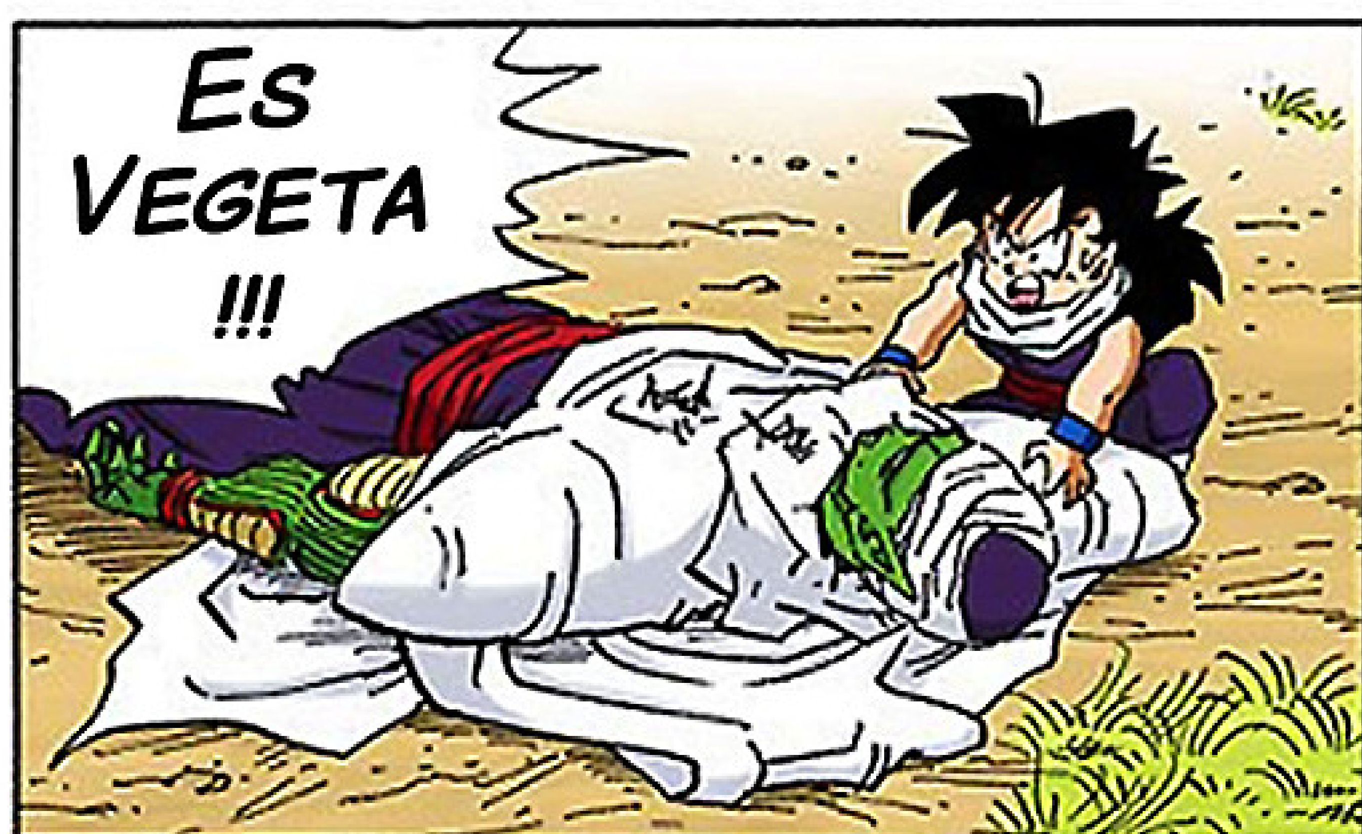


DRAGON BALL ドラゴンボール

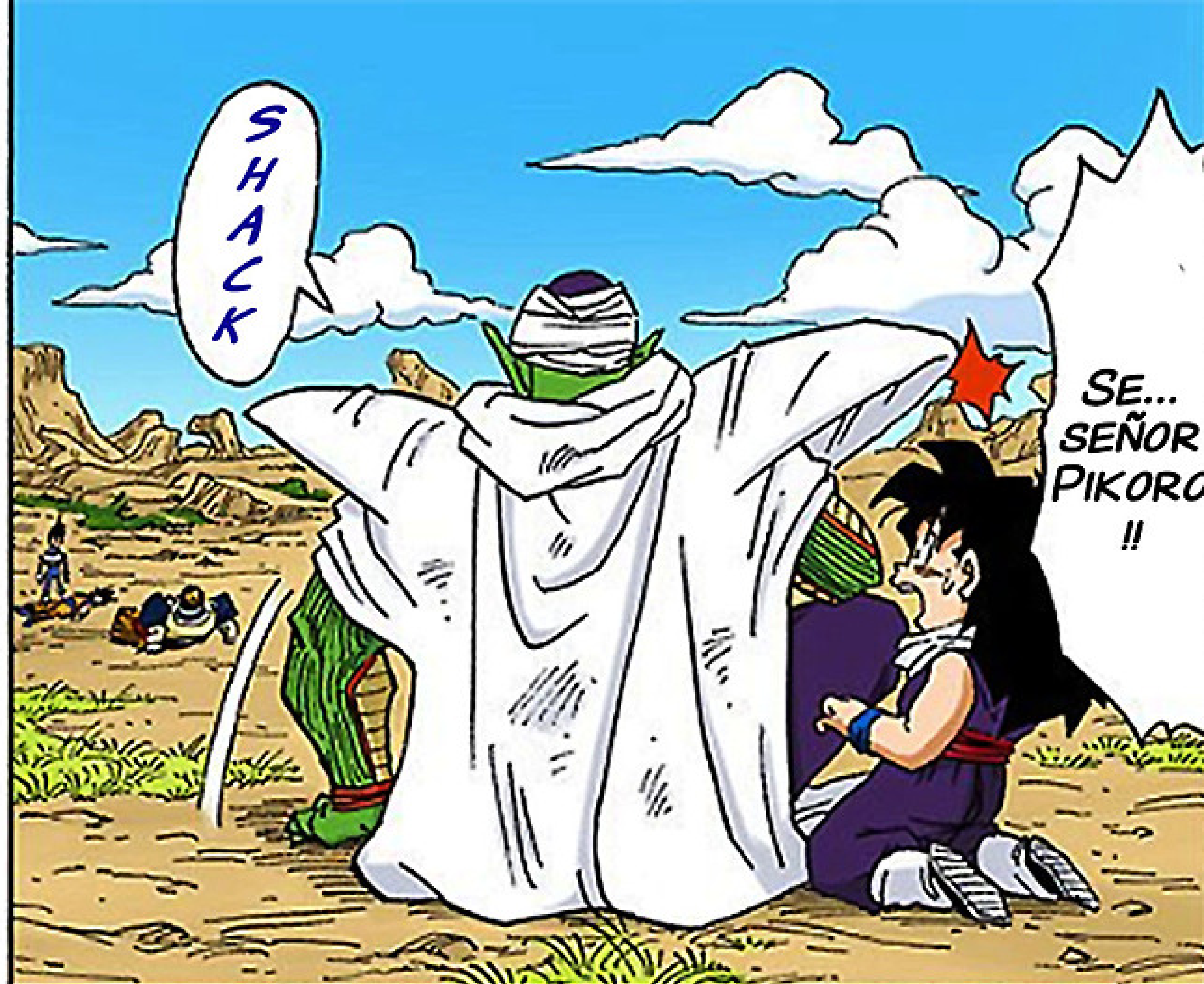
Capitulo 13: Vegeta Aparece









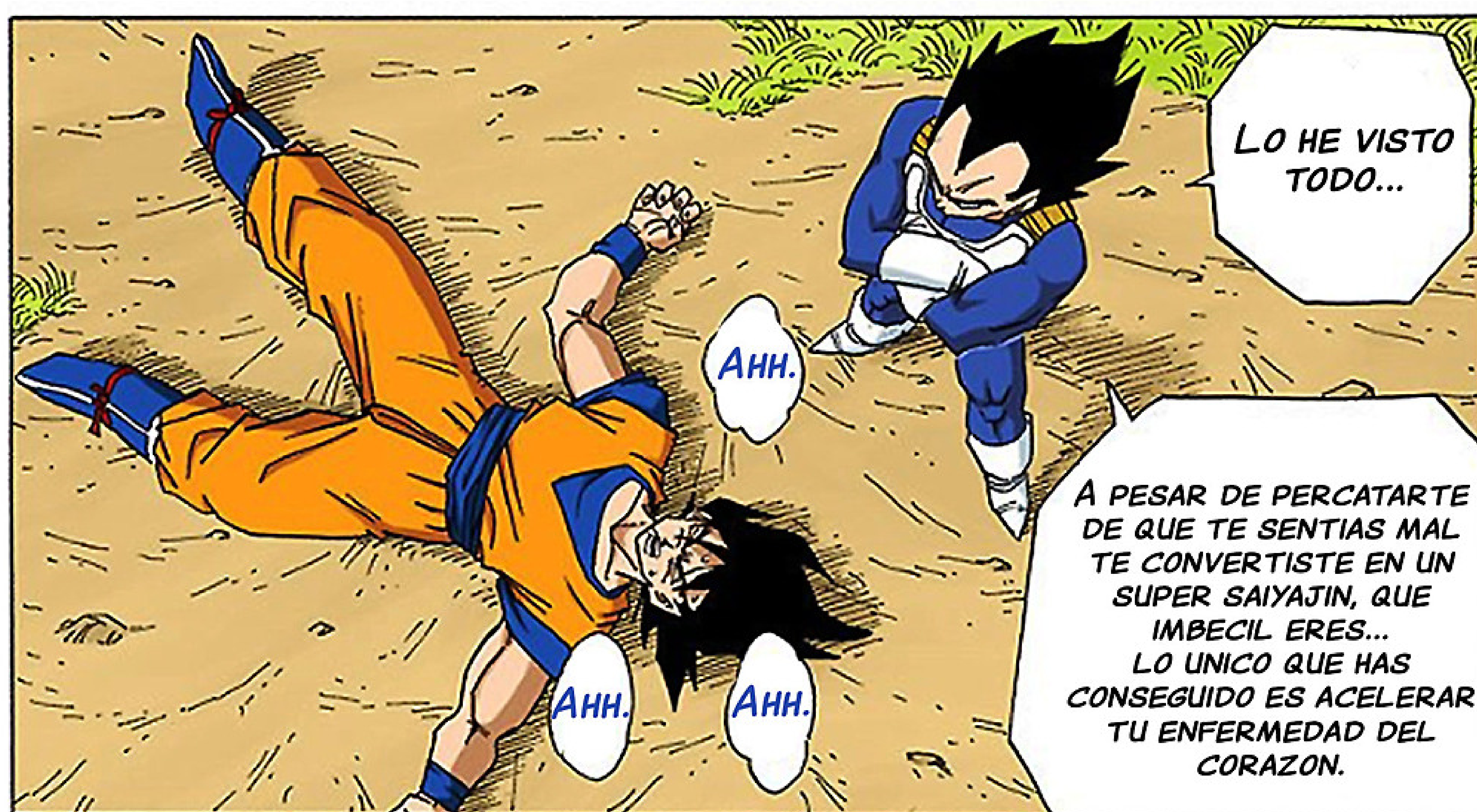

SHACK
SE... SEÑOR PIKORO !!

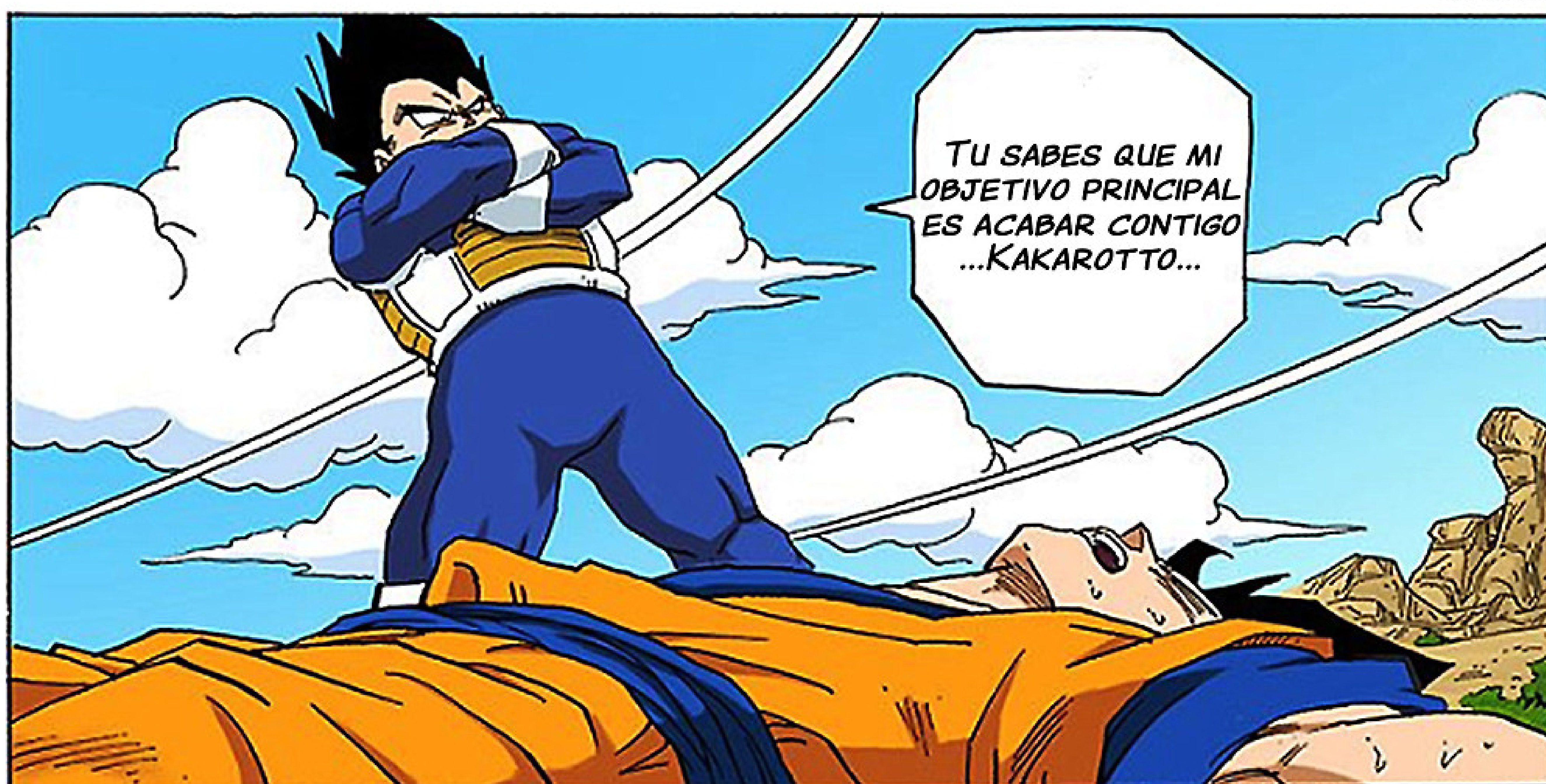

VEGETA ESTA AQUI ?!!
パチッ

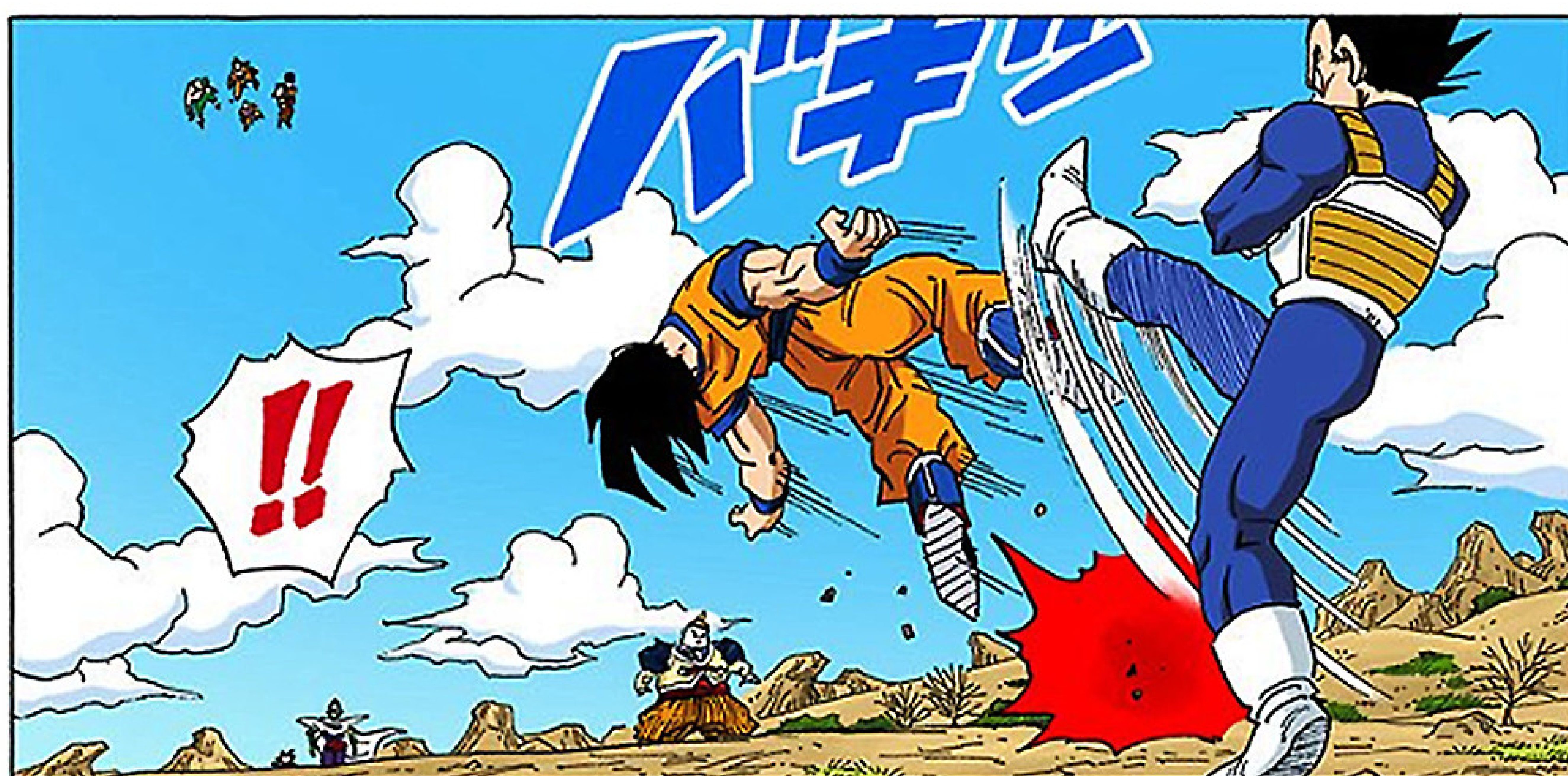

SEÑOR PIKORO... ENTONCES USTED NO ESTABA HERIDO...?
A PESAR DE QUE SON TAN FUERTES, NO PODRIAN VENCERME CON UN ATAQUE TAN SIMPLE COMO ESE.


ESTABA HACIENDO TODO ESTE PLAN PARA ENGAÑAR A ESOS ANDROIDES Y ASI PODER AYUDAR A GOKU...
PERO ESE MALDITO VEGETA ARRUINO MIS PLANES ...

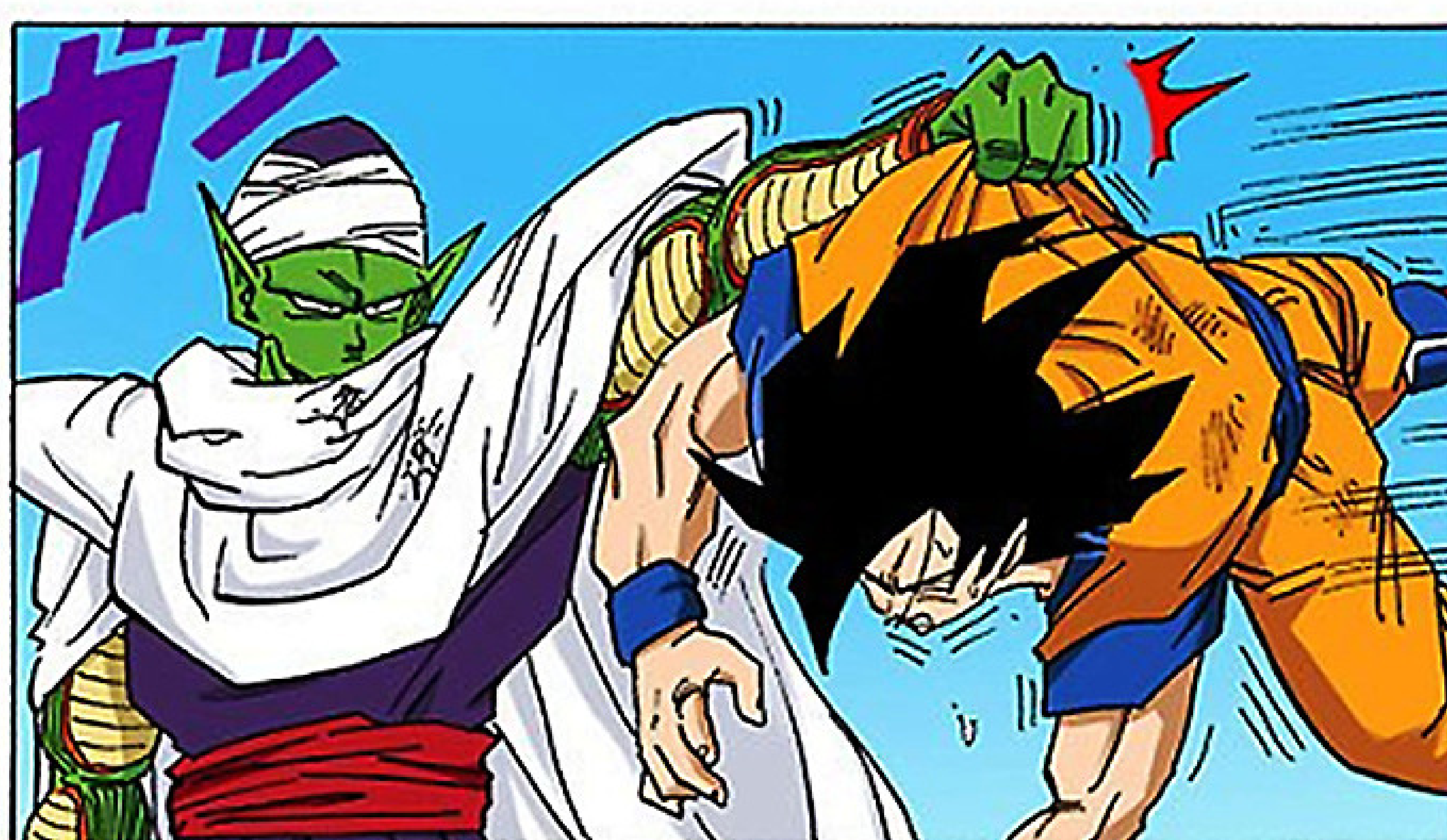

!!


LO HE VISTO TODO...
AHH.
AHH.
AHH.
A PESAR DE PERCATARTE DE QUE TE SENTIAS MAL TE CONVERTISTE EN UN SUPER SAIYAJIN, QUE IMBECIL ERES... LO UNICO QUE HAS CONSEGUIDO ES ACELERAR TU ENFERMEDAD DEL CORAZON.

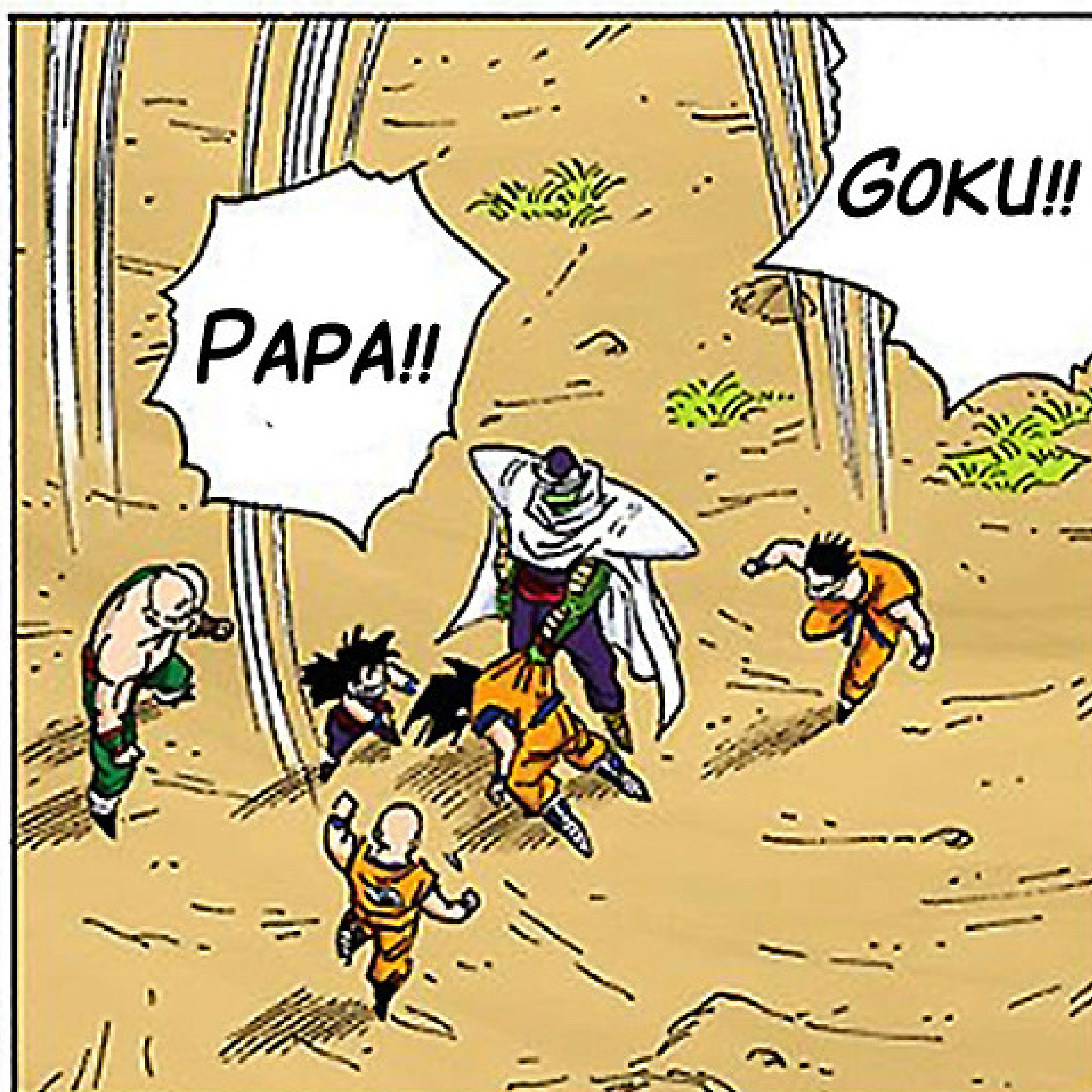

TU SABES QUE MI OBJETIVO PRINCIPAL ES ACABAR CONTIGO ...KAKAROTTO...


!!


QUE ALGUIEN DE USTEDES SE LO LLEVE A SU CASA Y LE DE ESA MEDICINA!

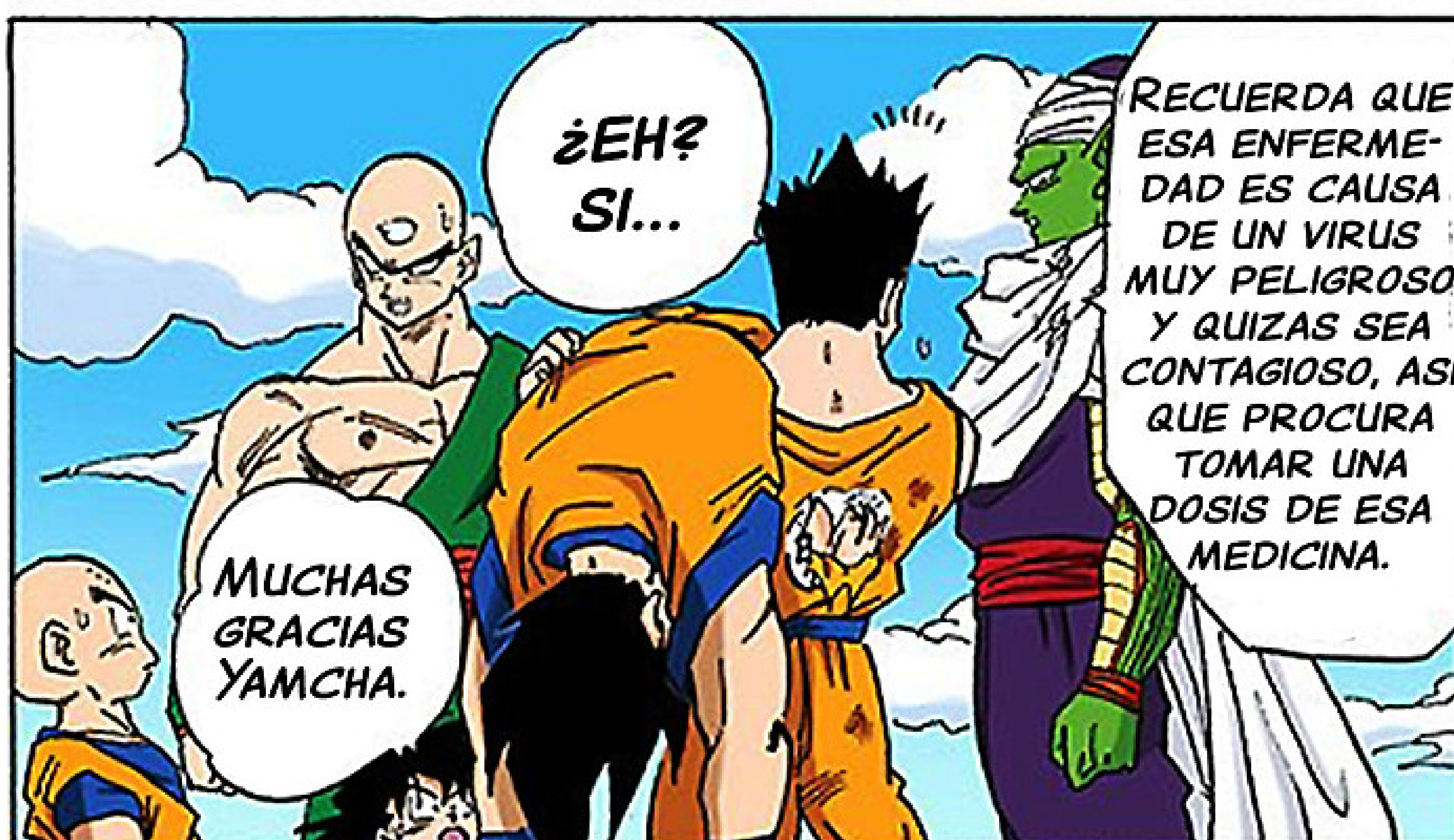


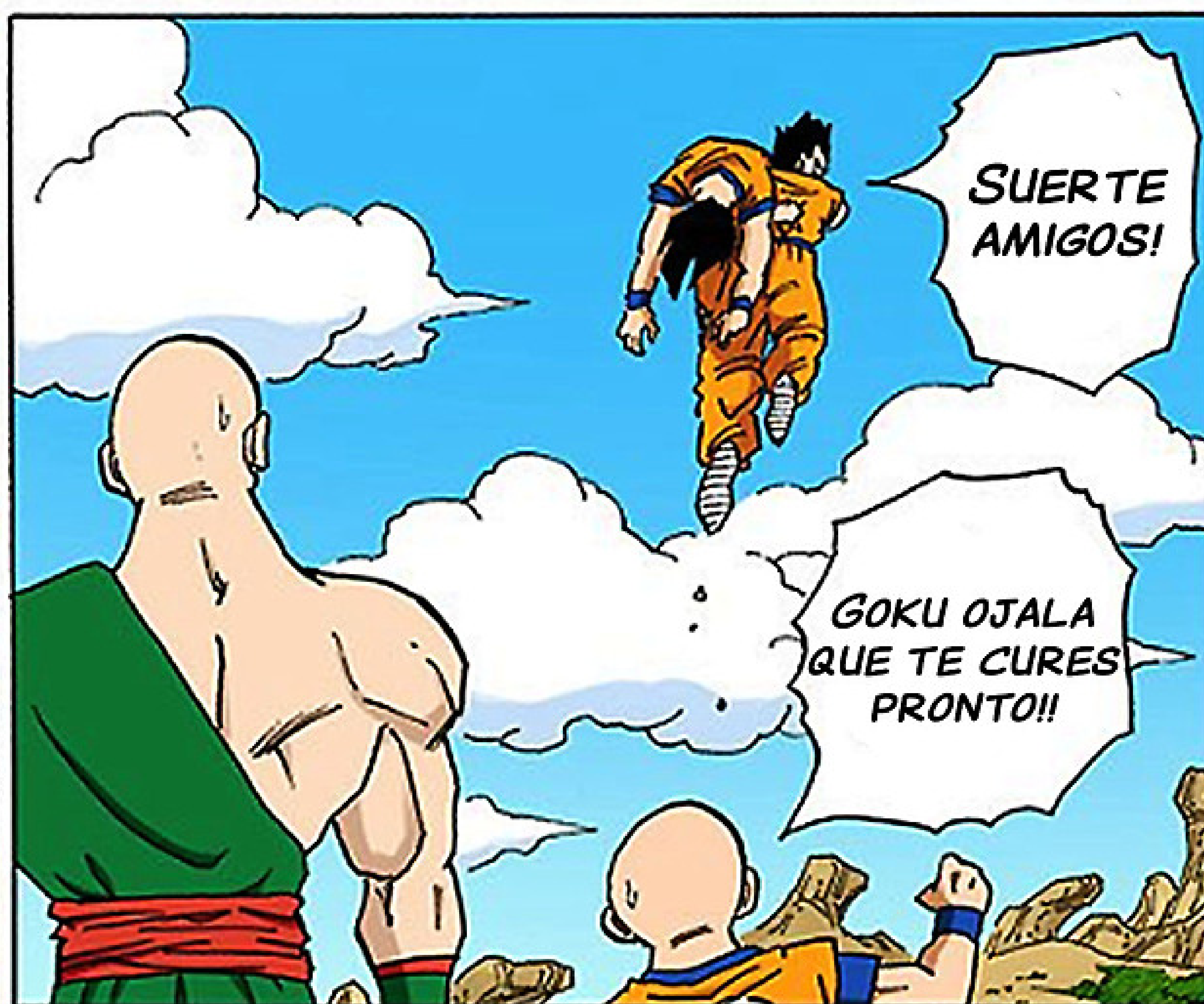
Traducido por David Molina P.

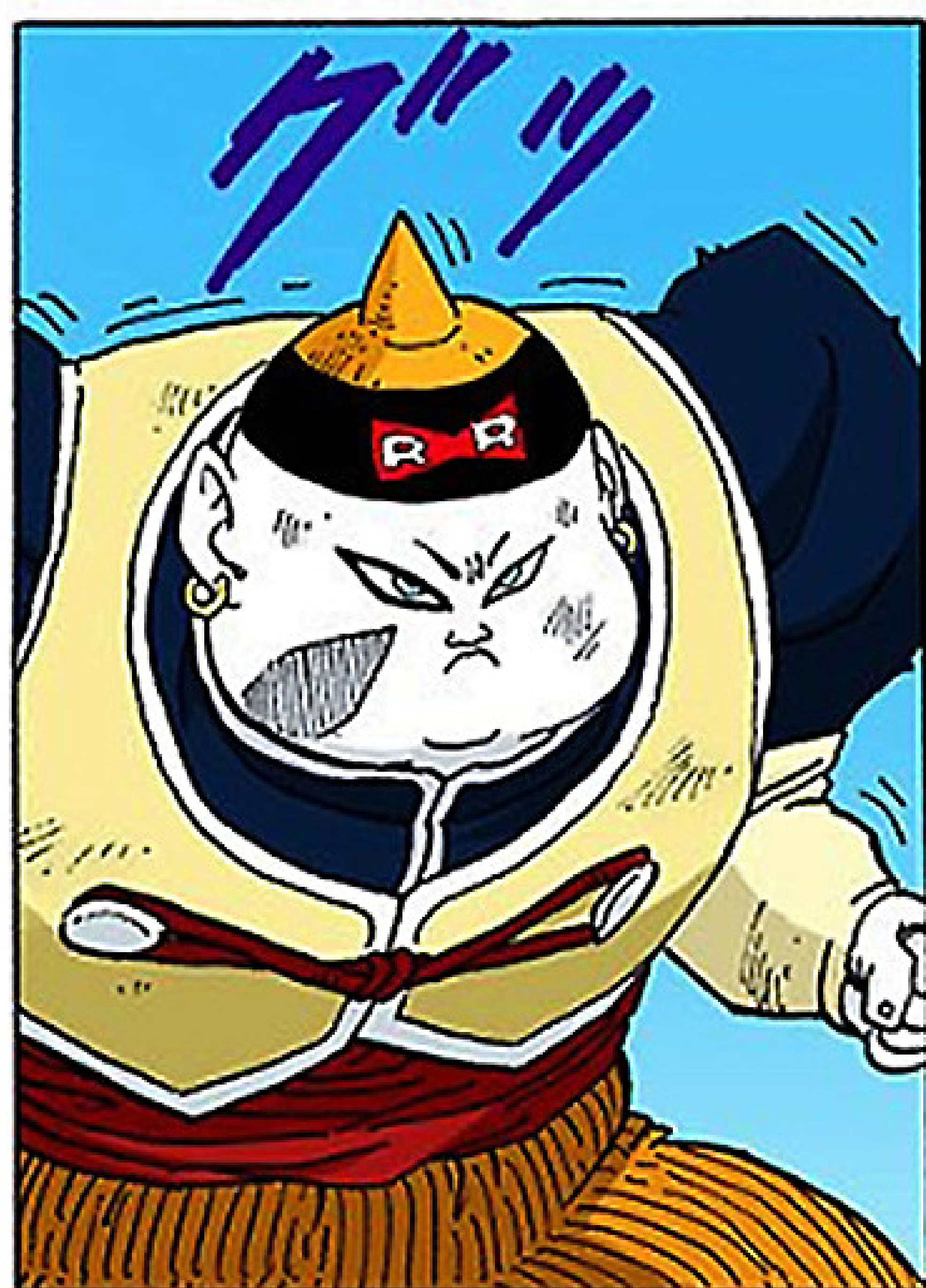




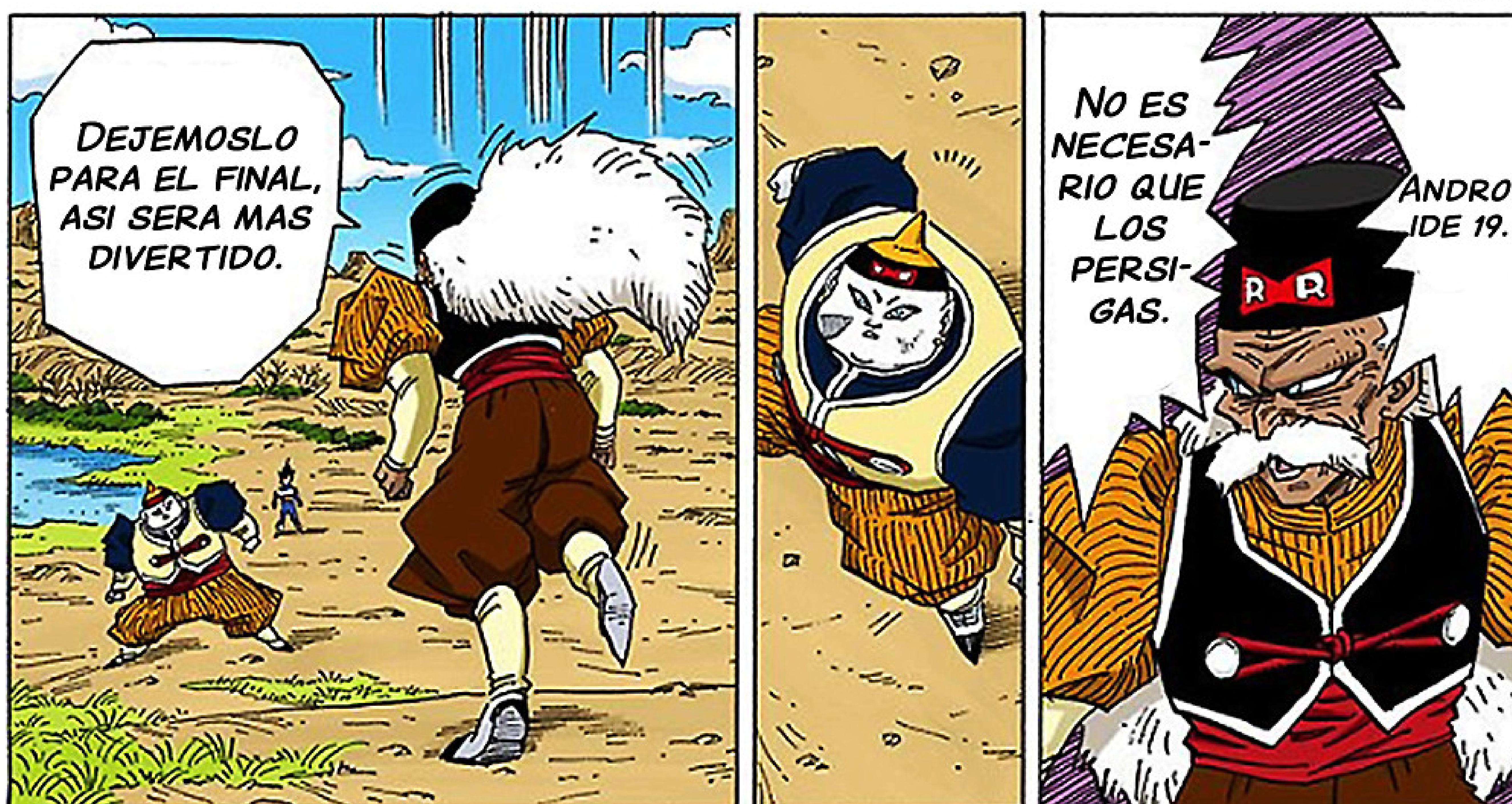


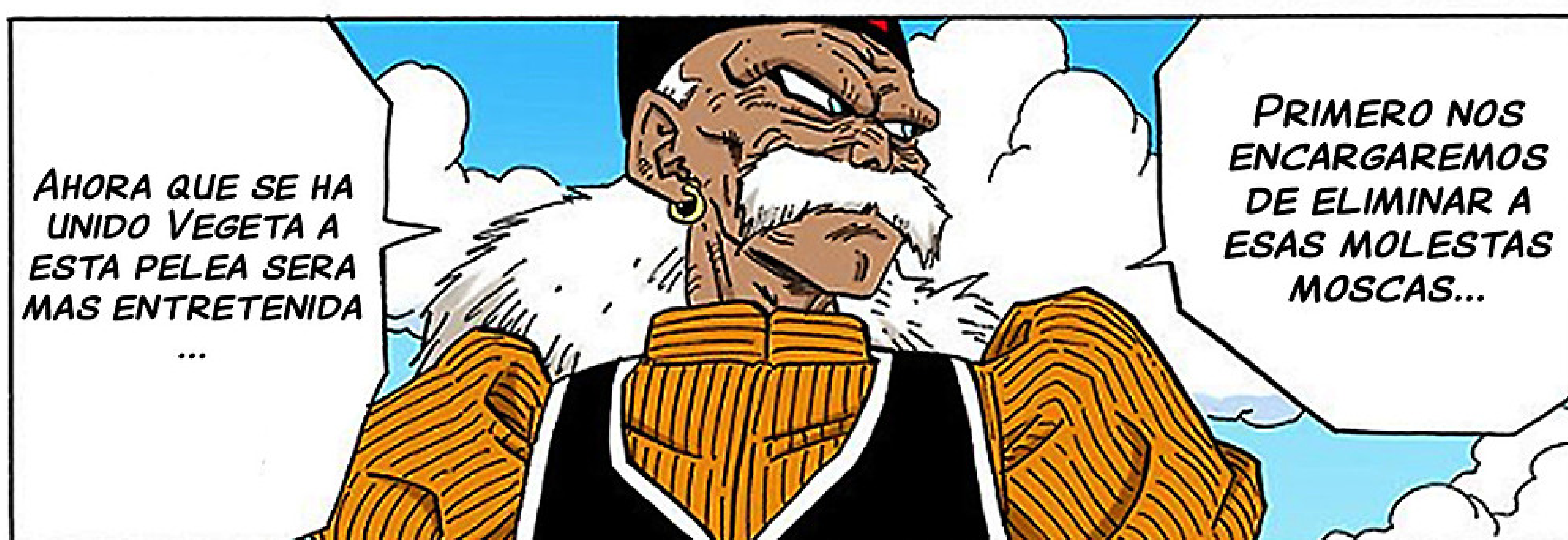


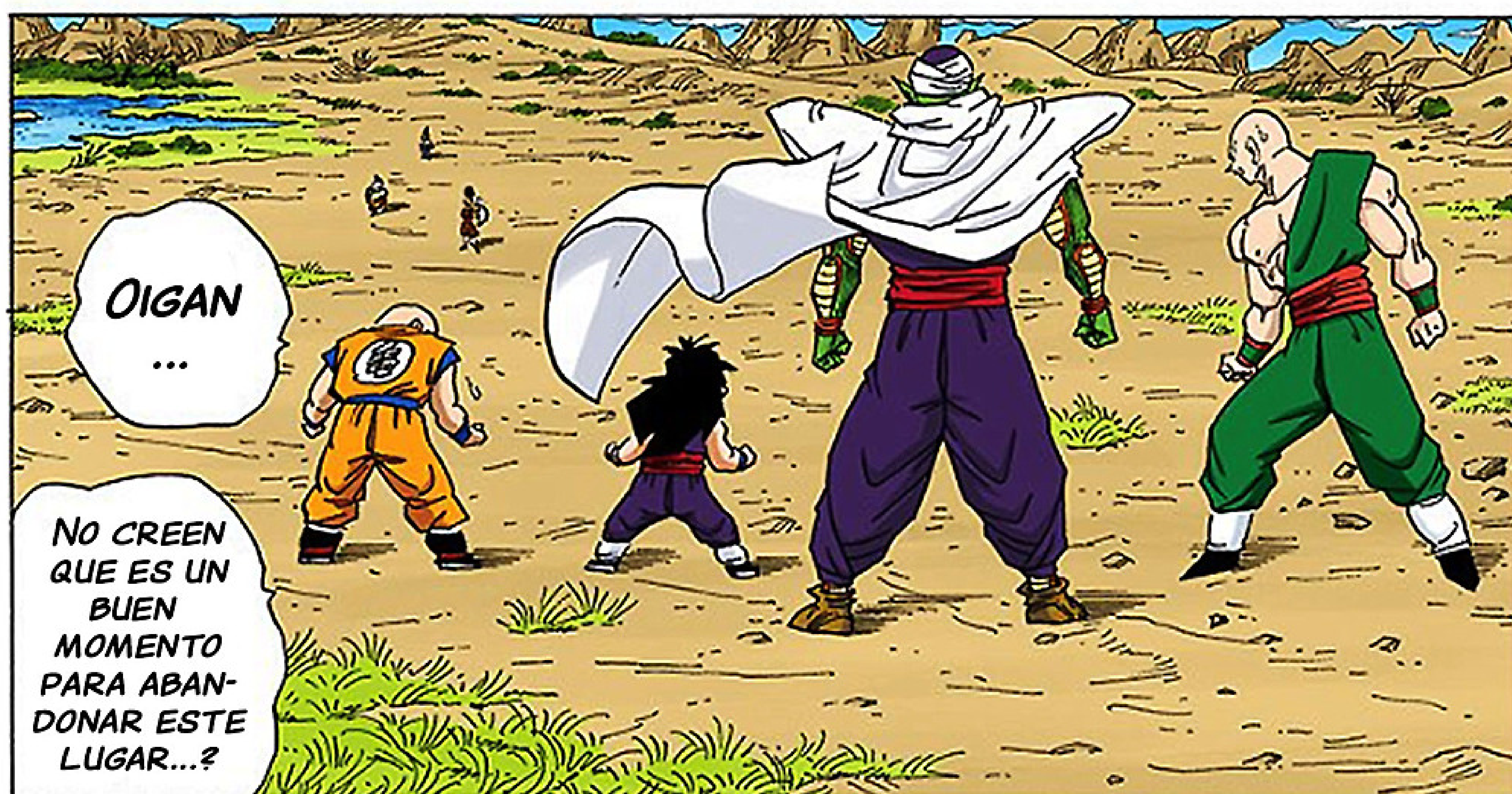




Traducido por David Molina P.







Traducido por David Molina P.







Traducido por David Molina P.









Traducido por David Molina P.





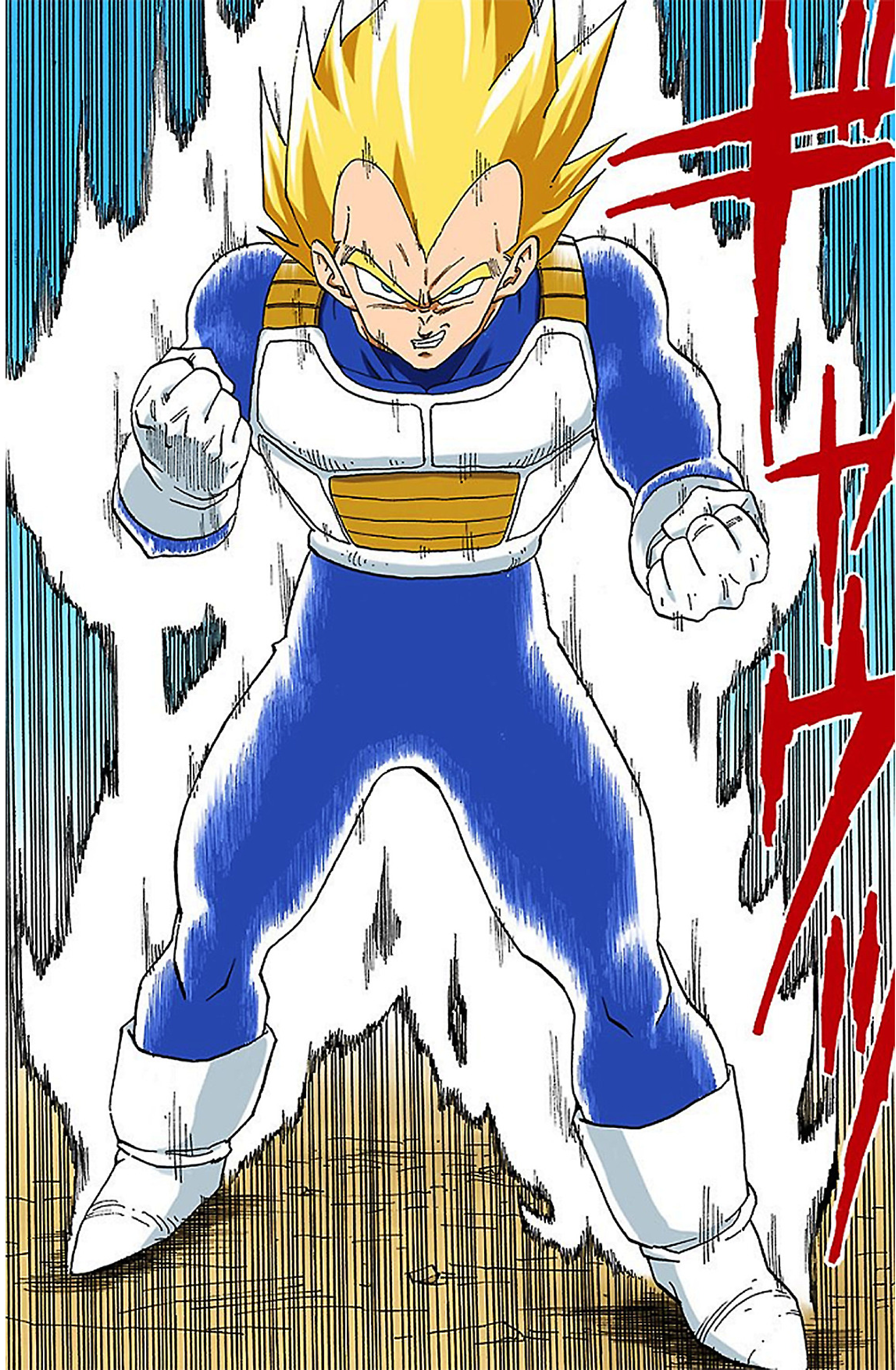






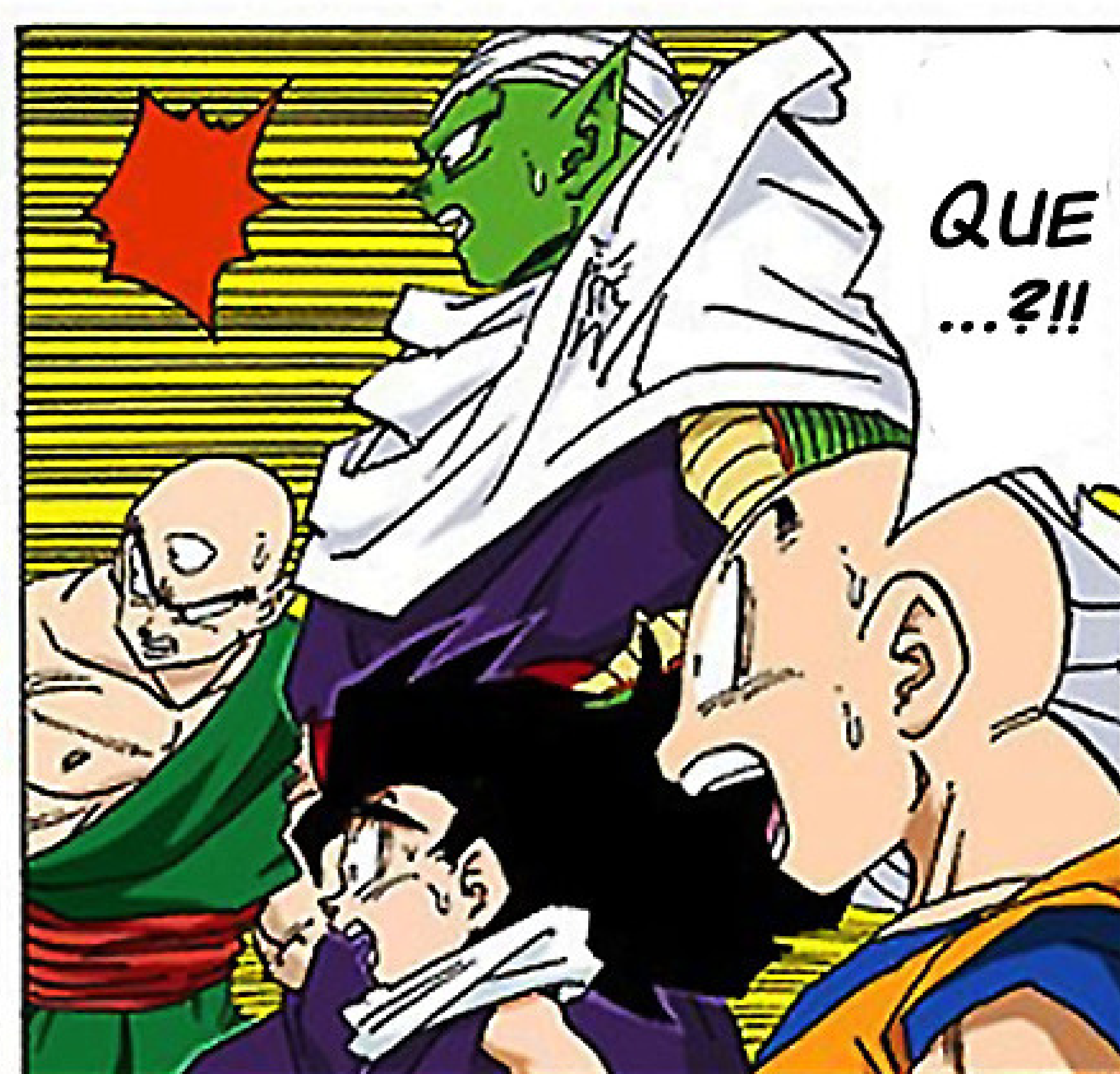


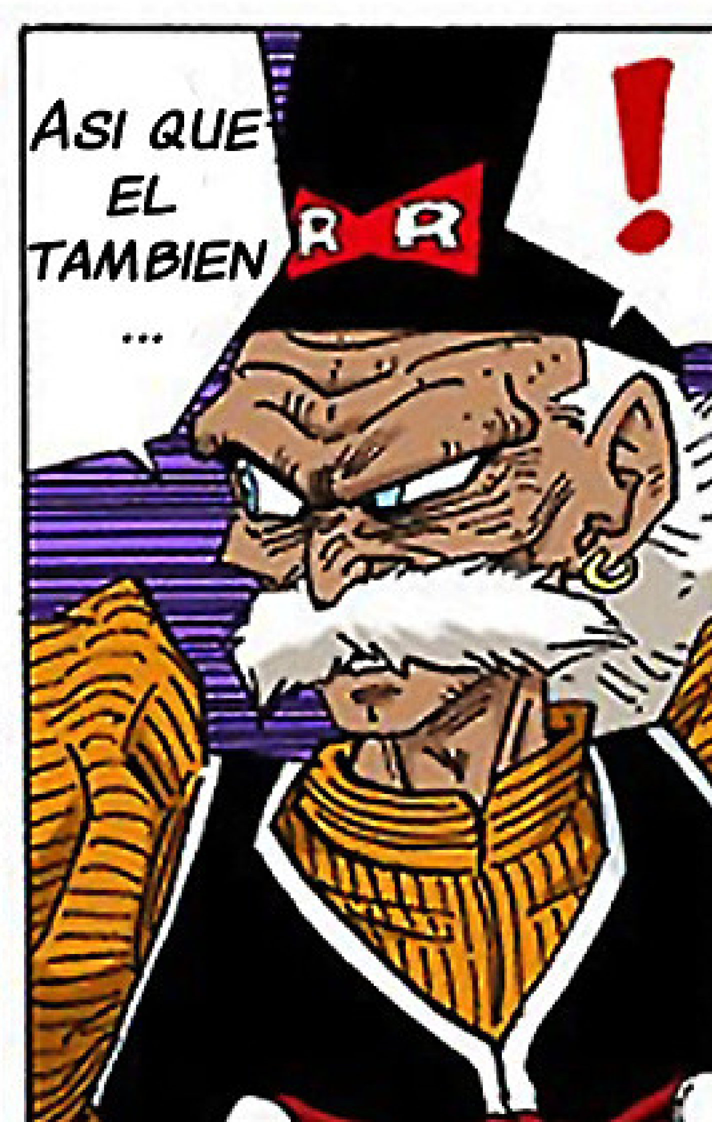




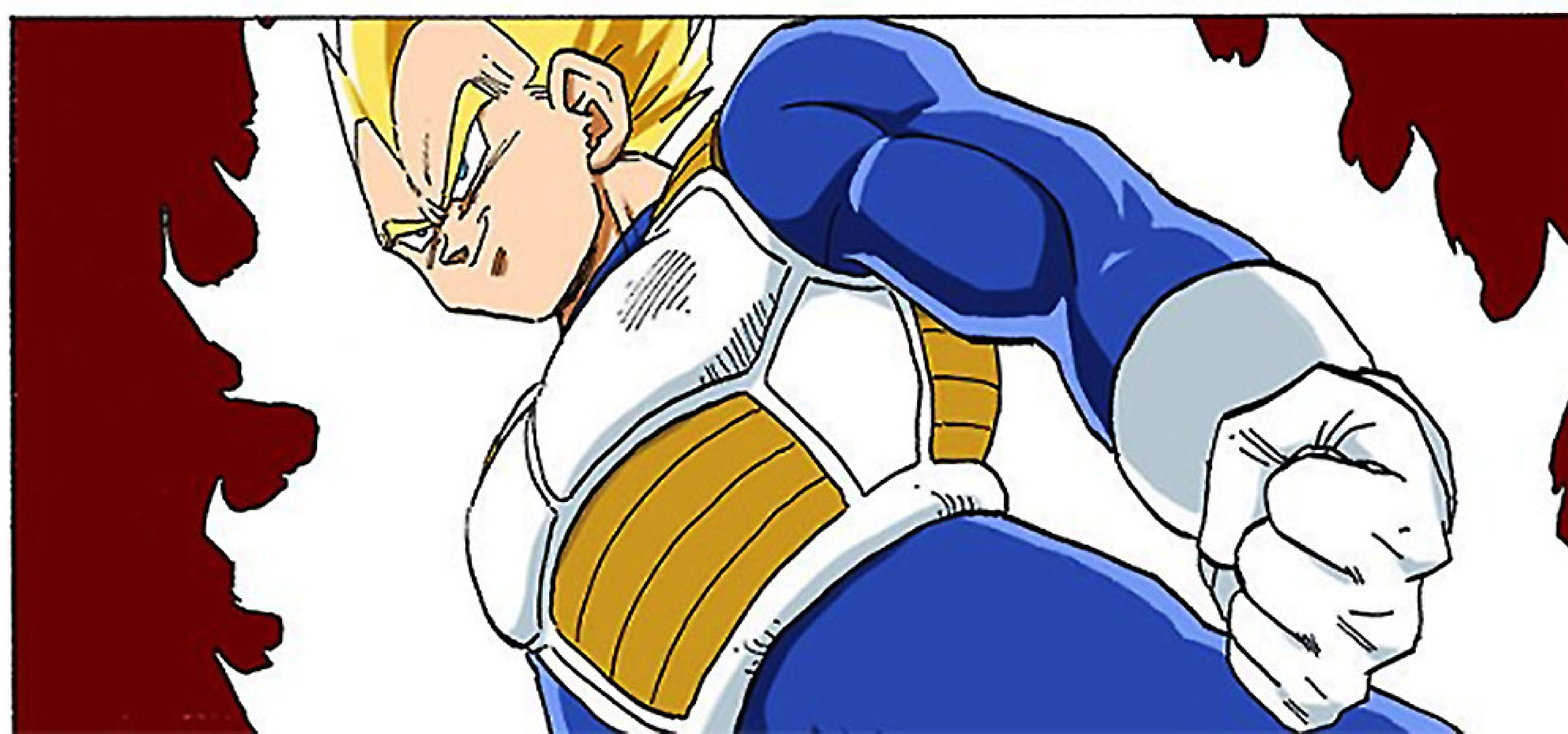
Traducido por David Molina P.











Traducido por David Molina P.









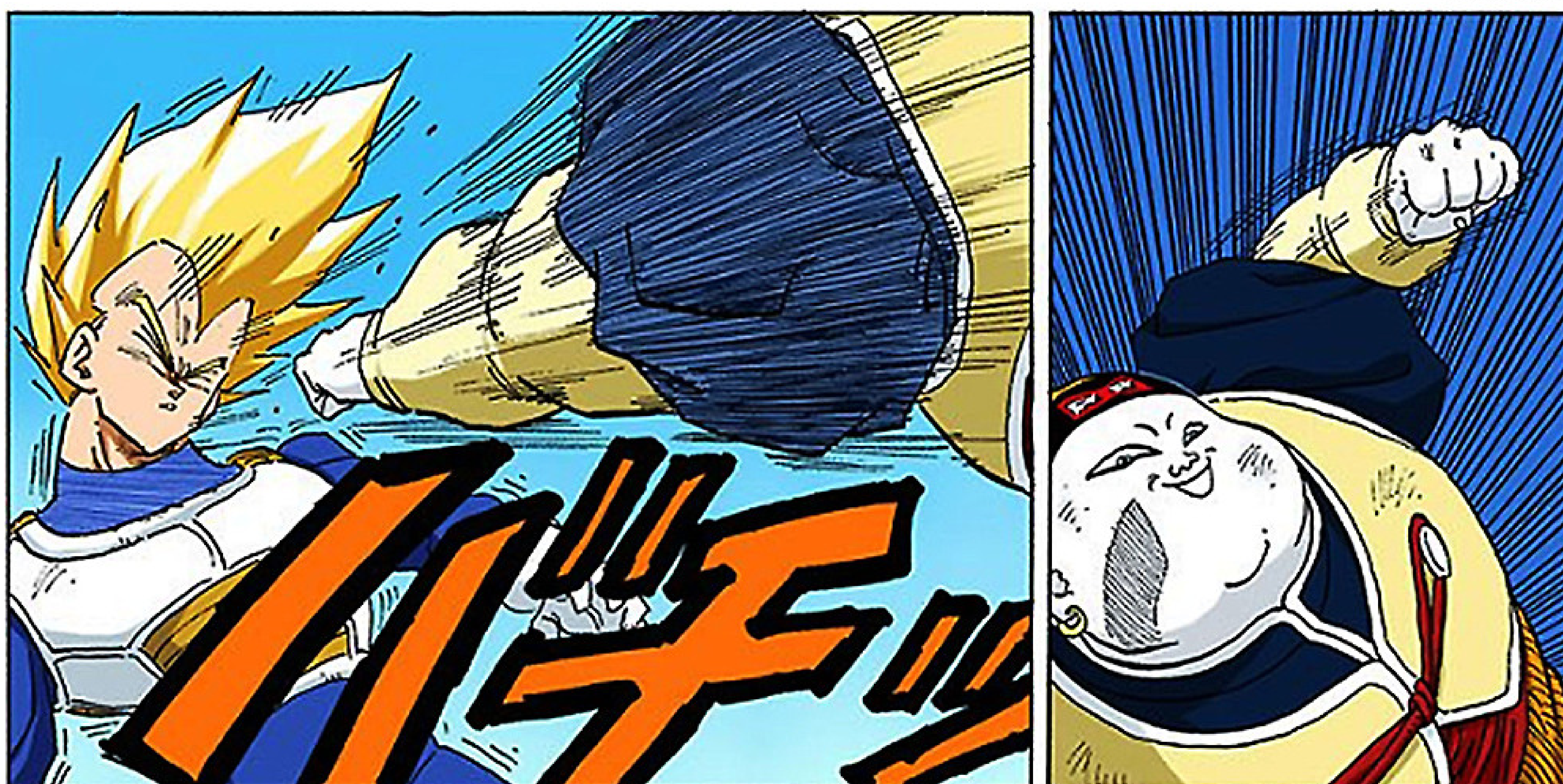


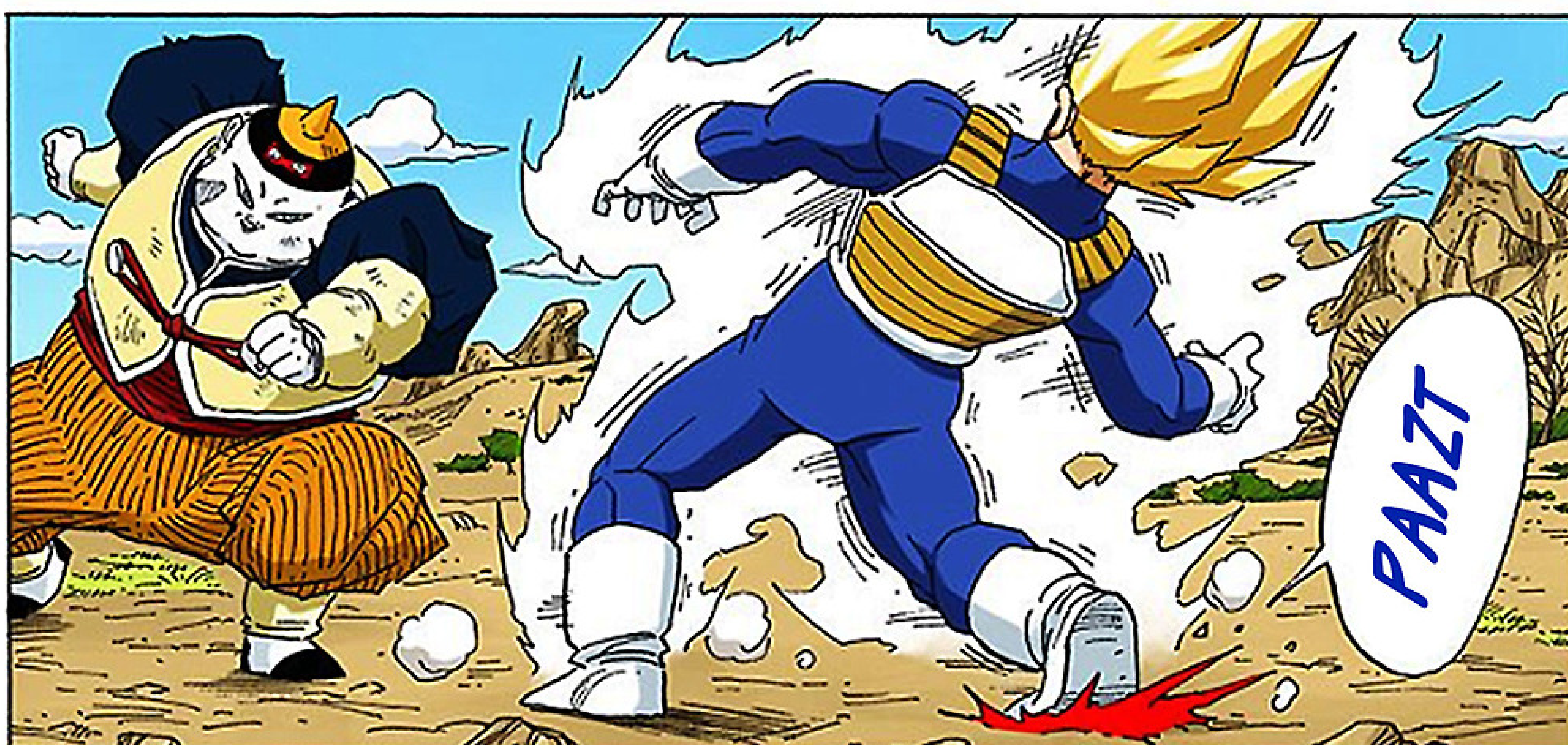




Traducido por David Molina P.

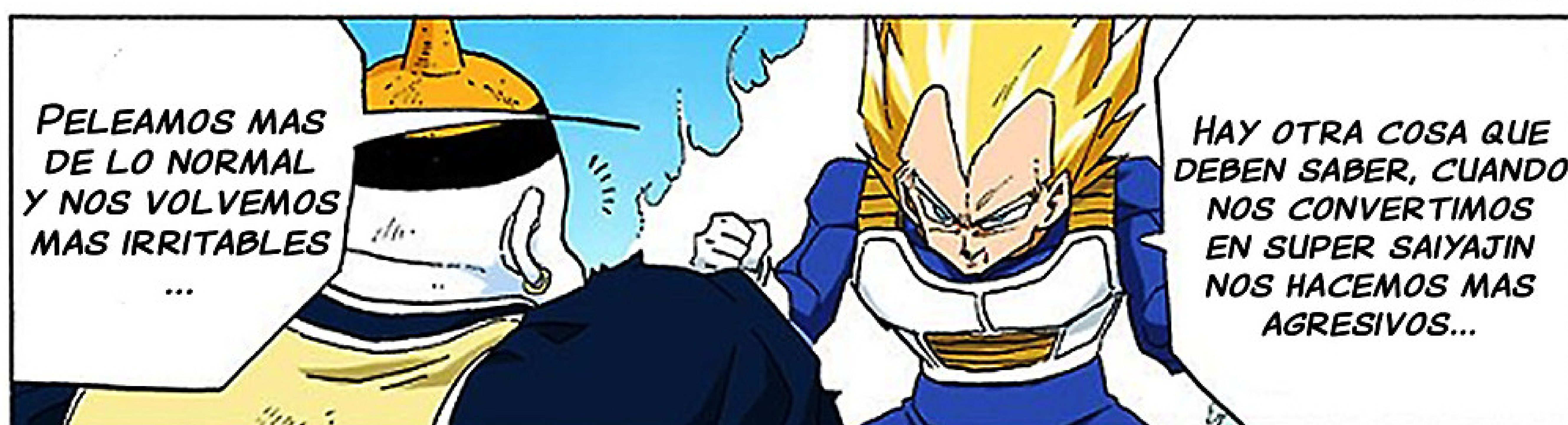


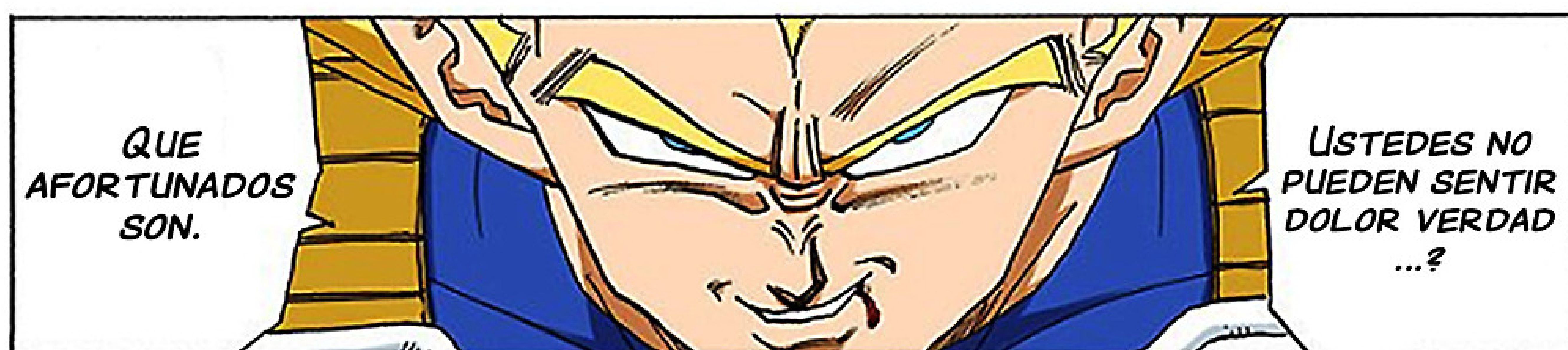

パチッ

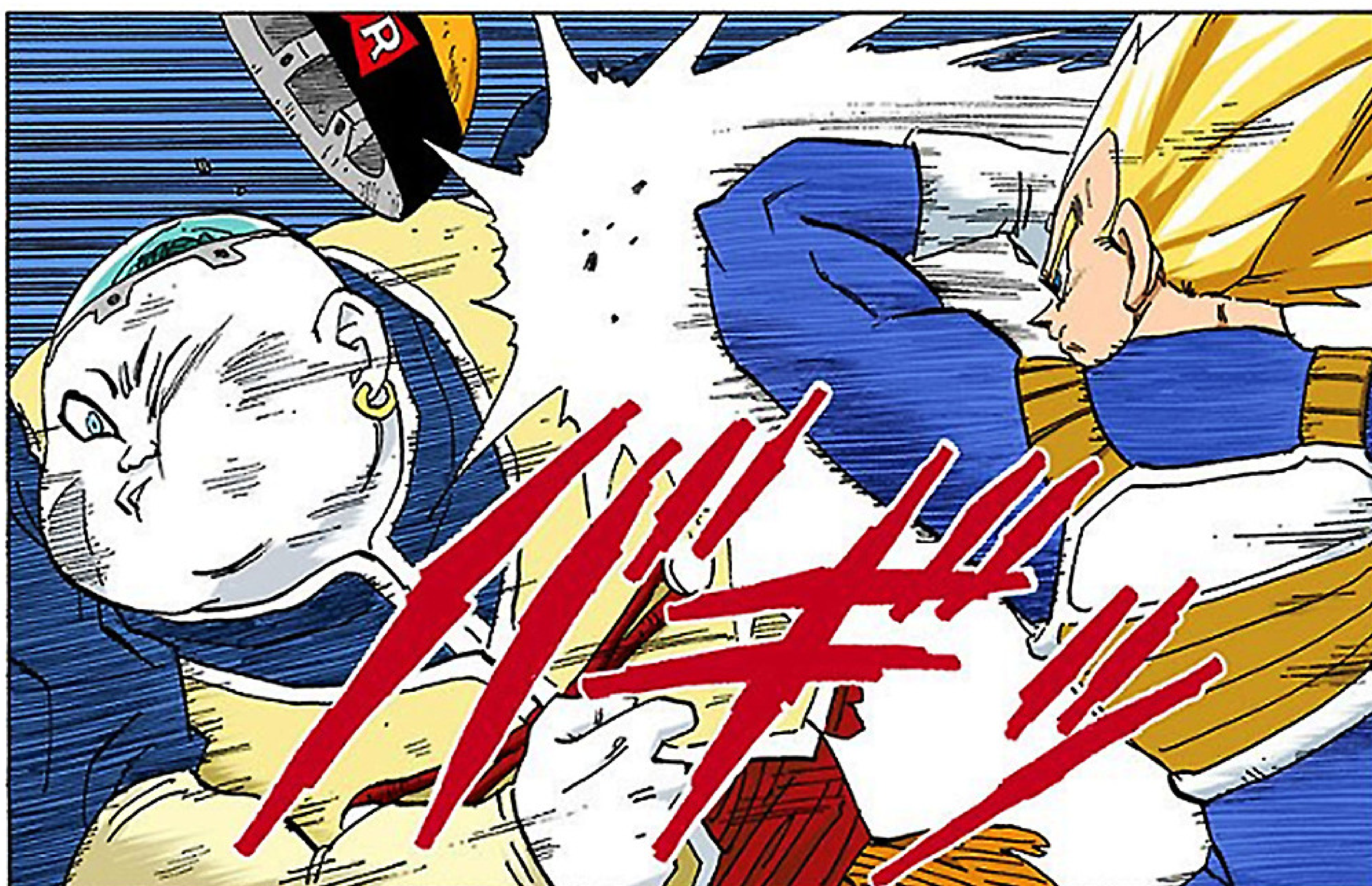

PAAZT

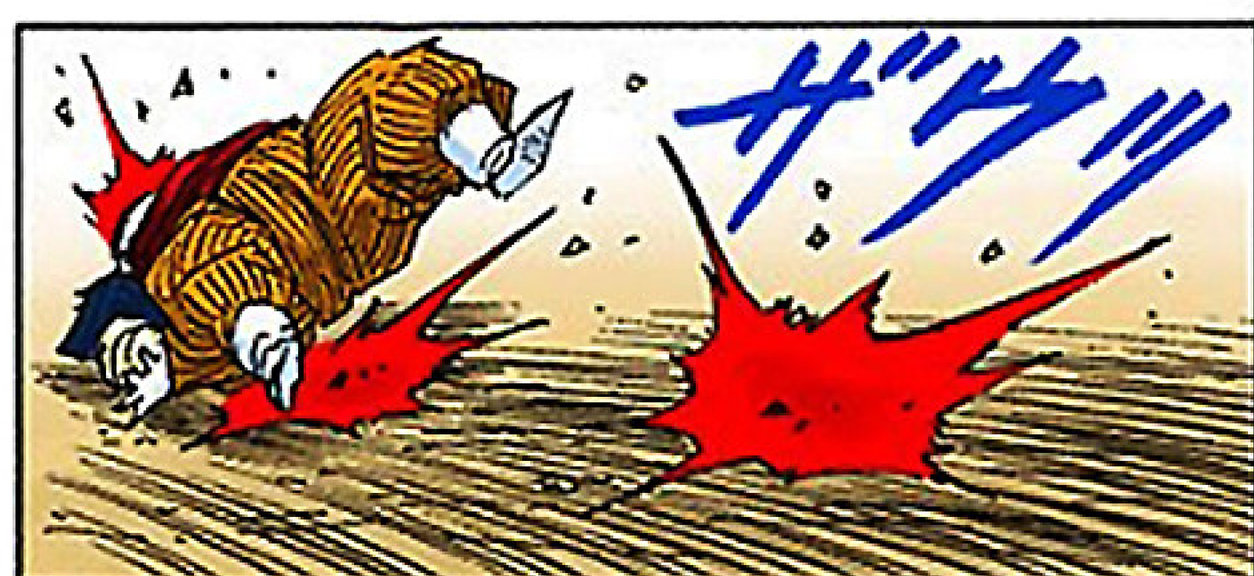

Eso es todo lo que puedes hacer...?

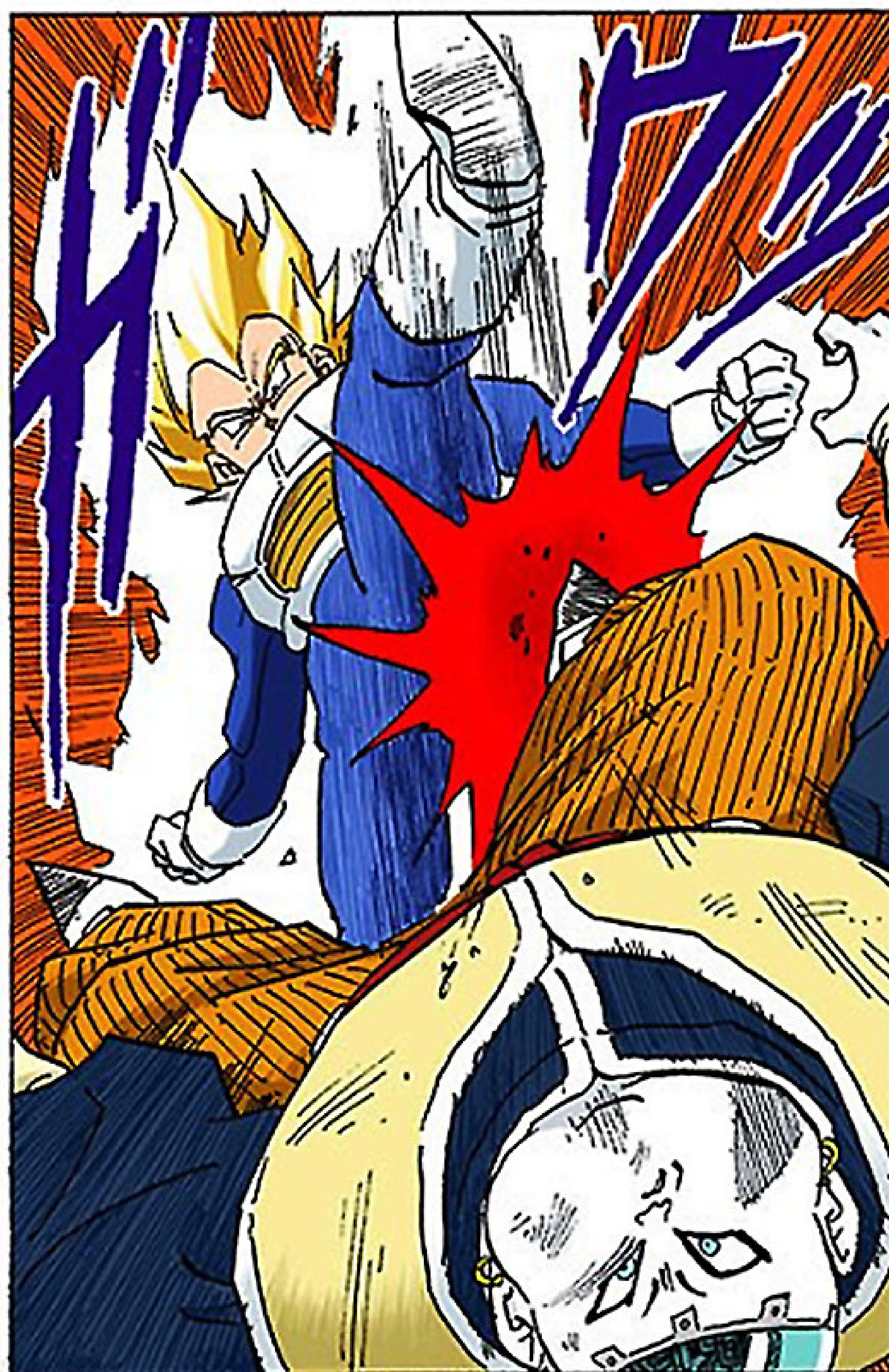
Traducido por David Molina P.



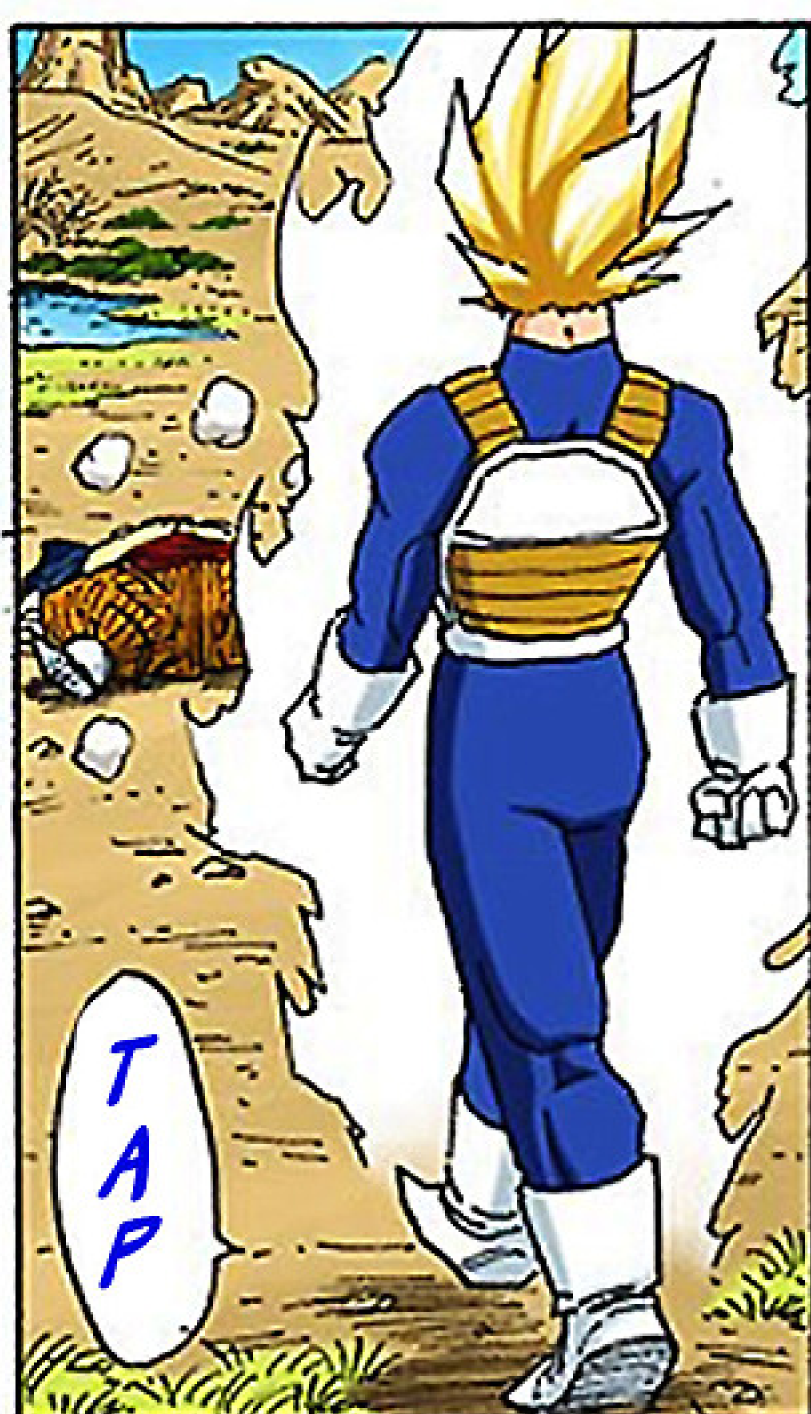



バギッ


ザザッ





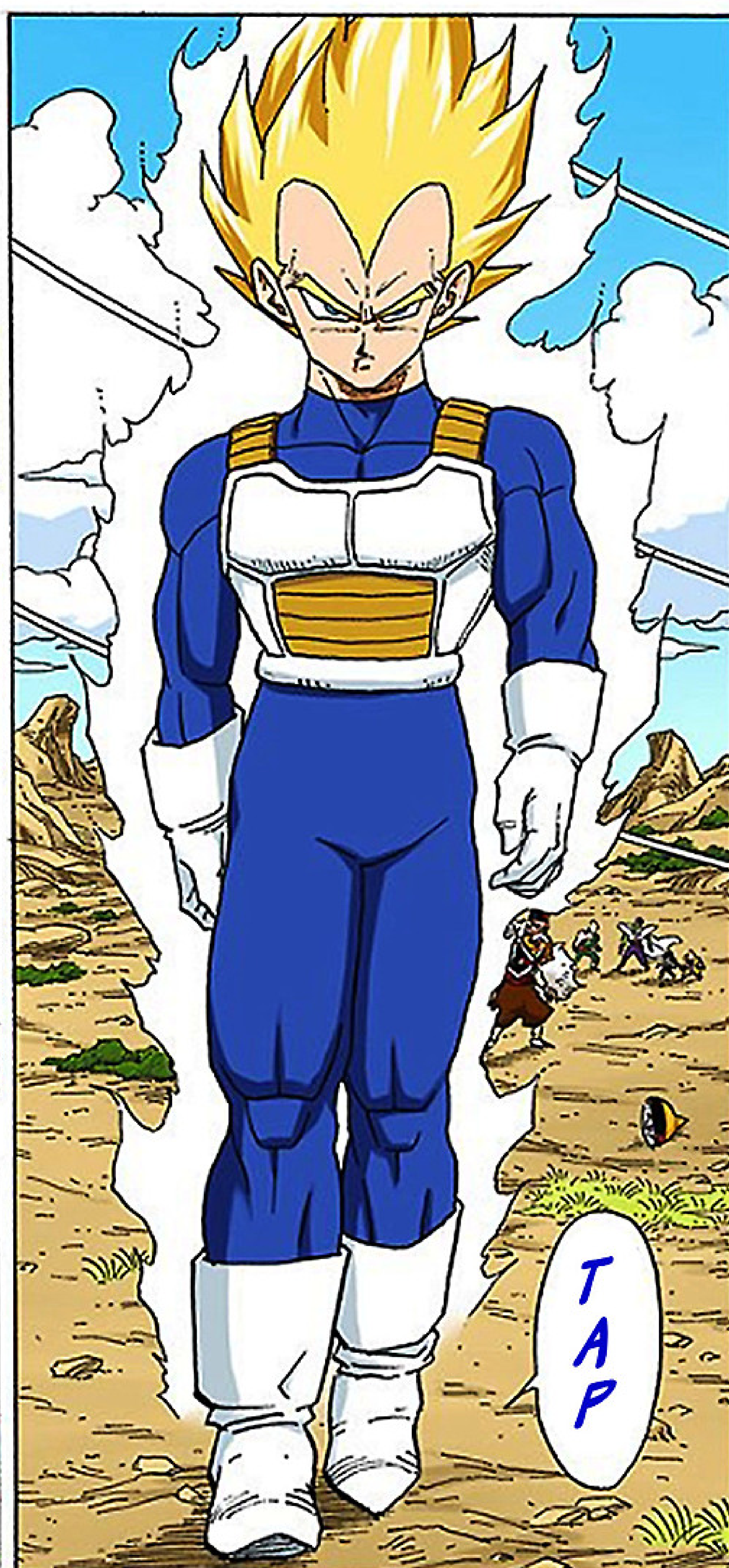

TAP

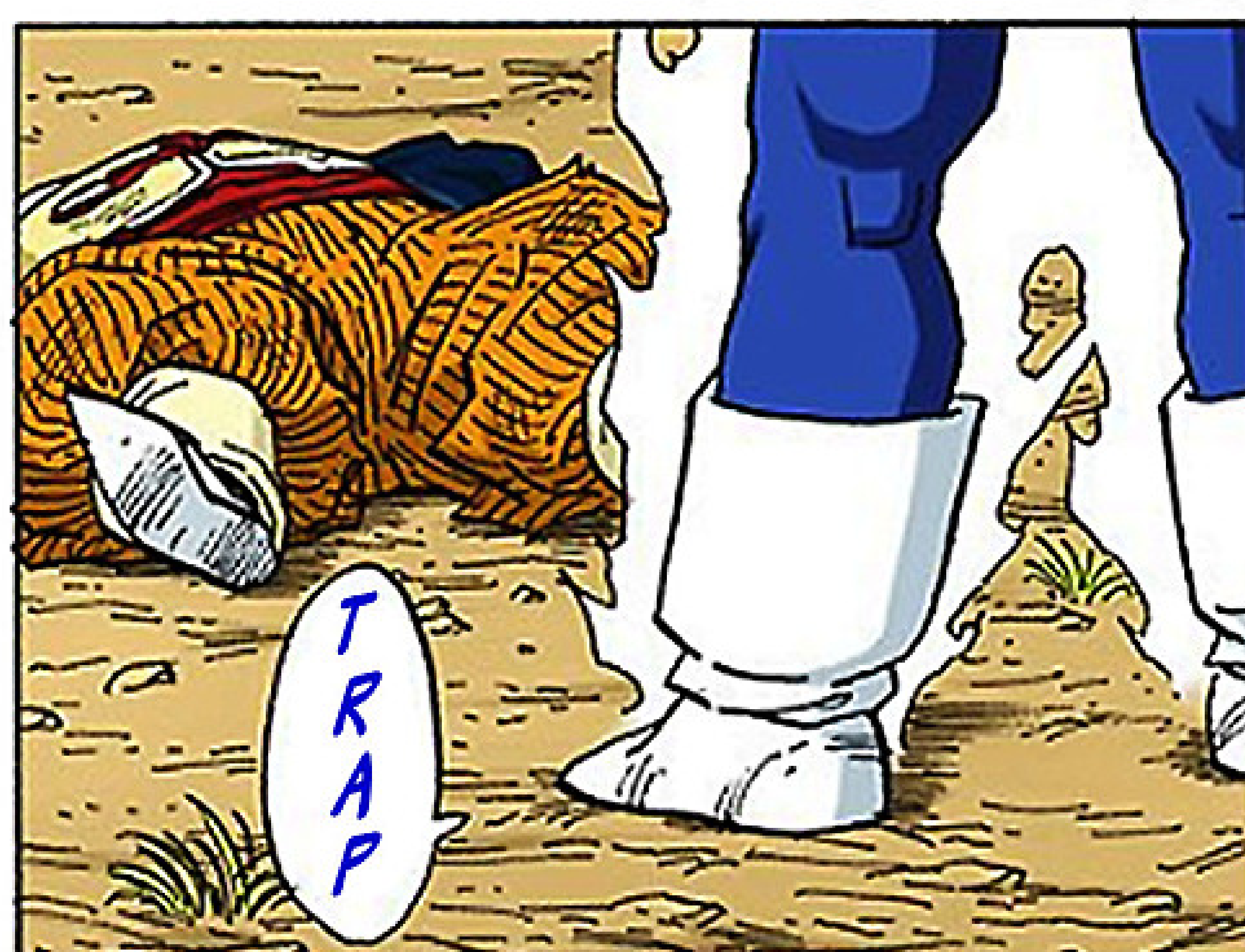
ドラゴンボール

DRAGON BALL

Capitulo 14: Los Androides en Problemas

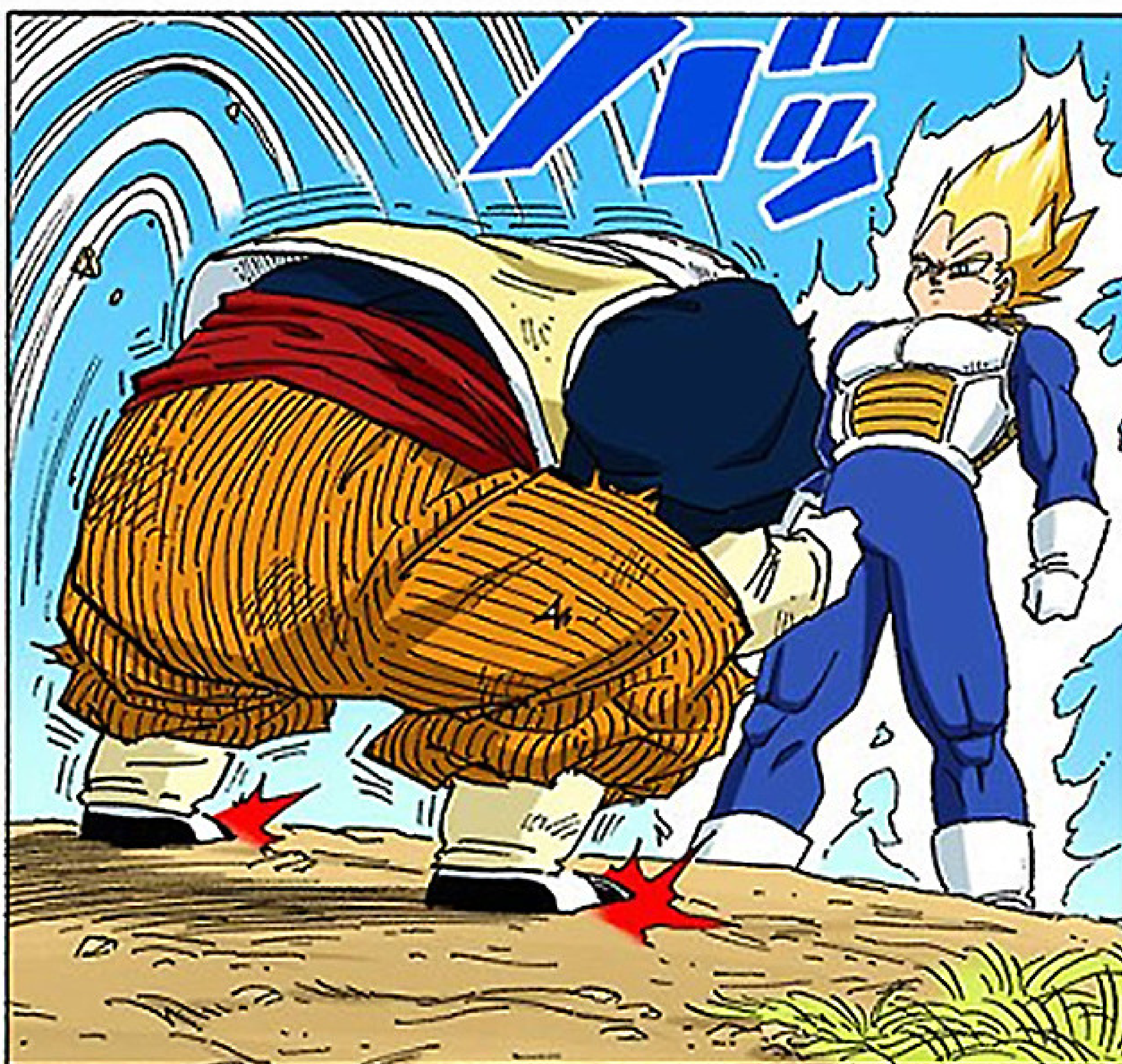


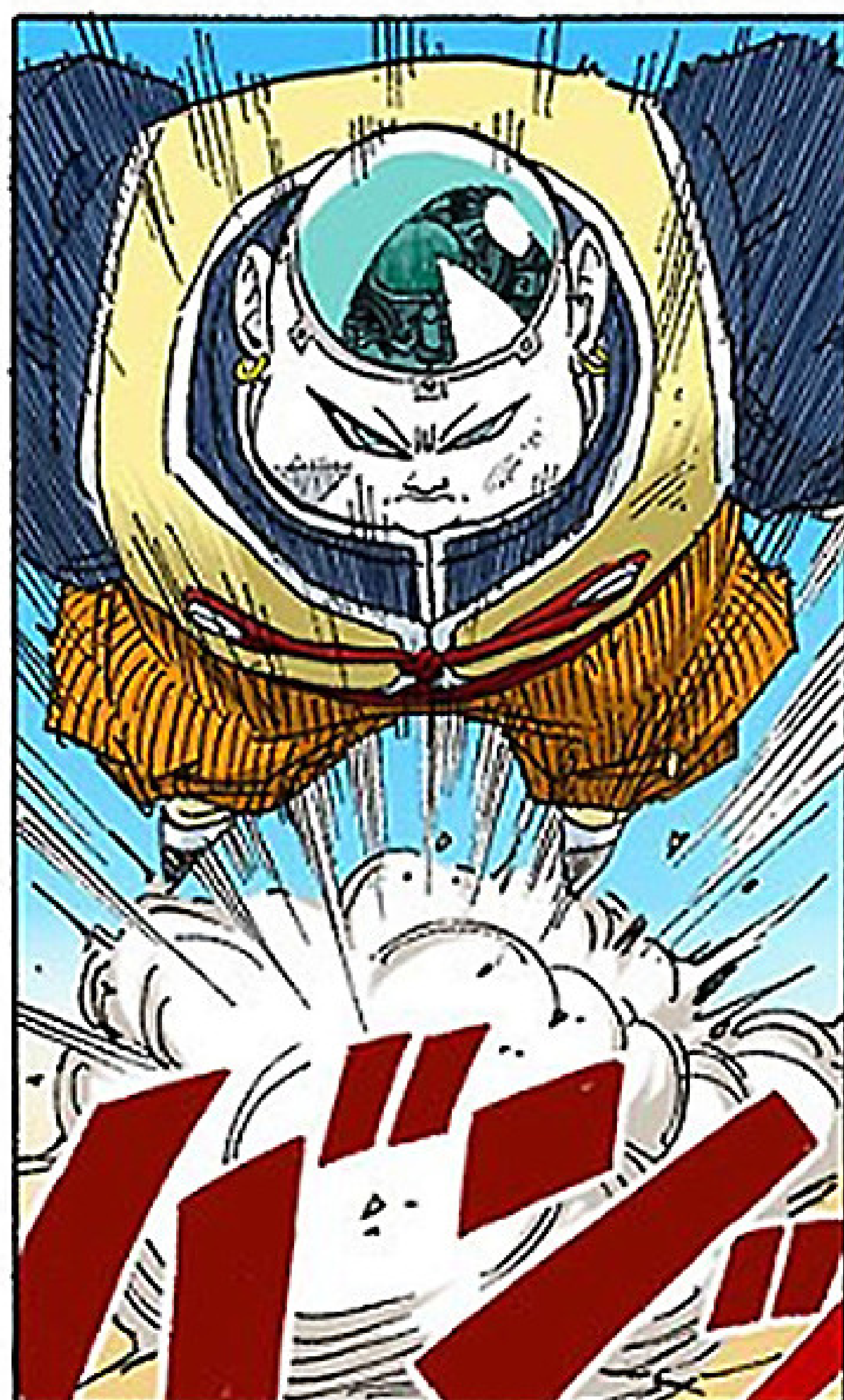


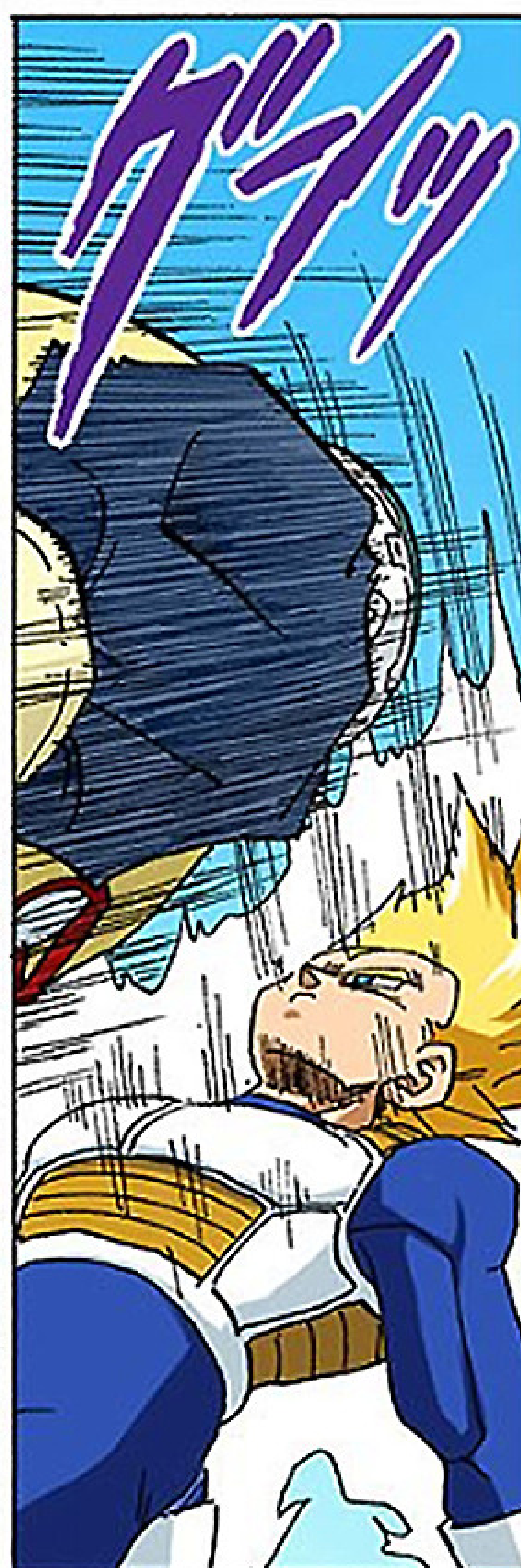


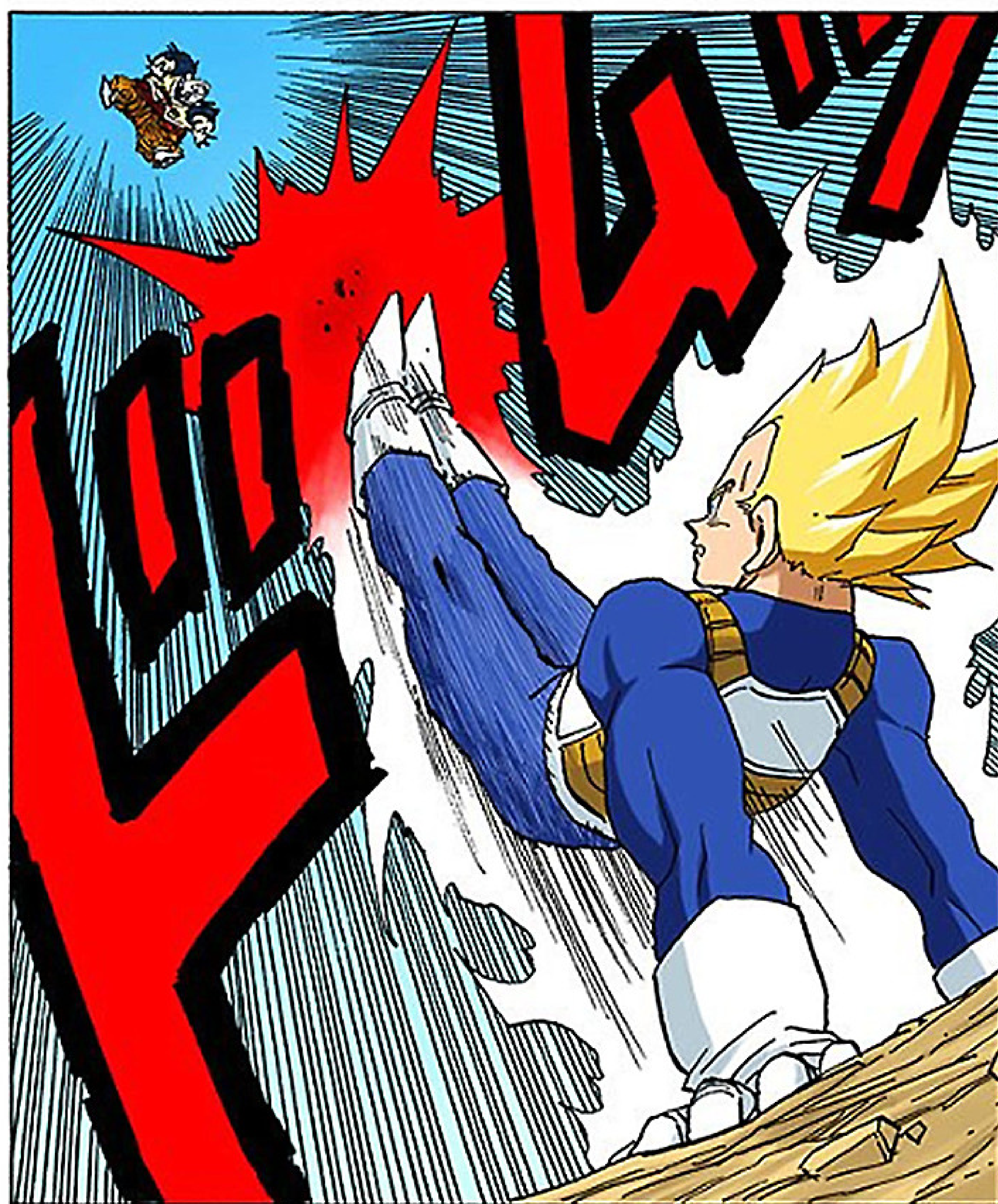


Traducido por David Molina P.

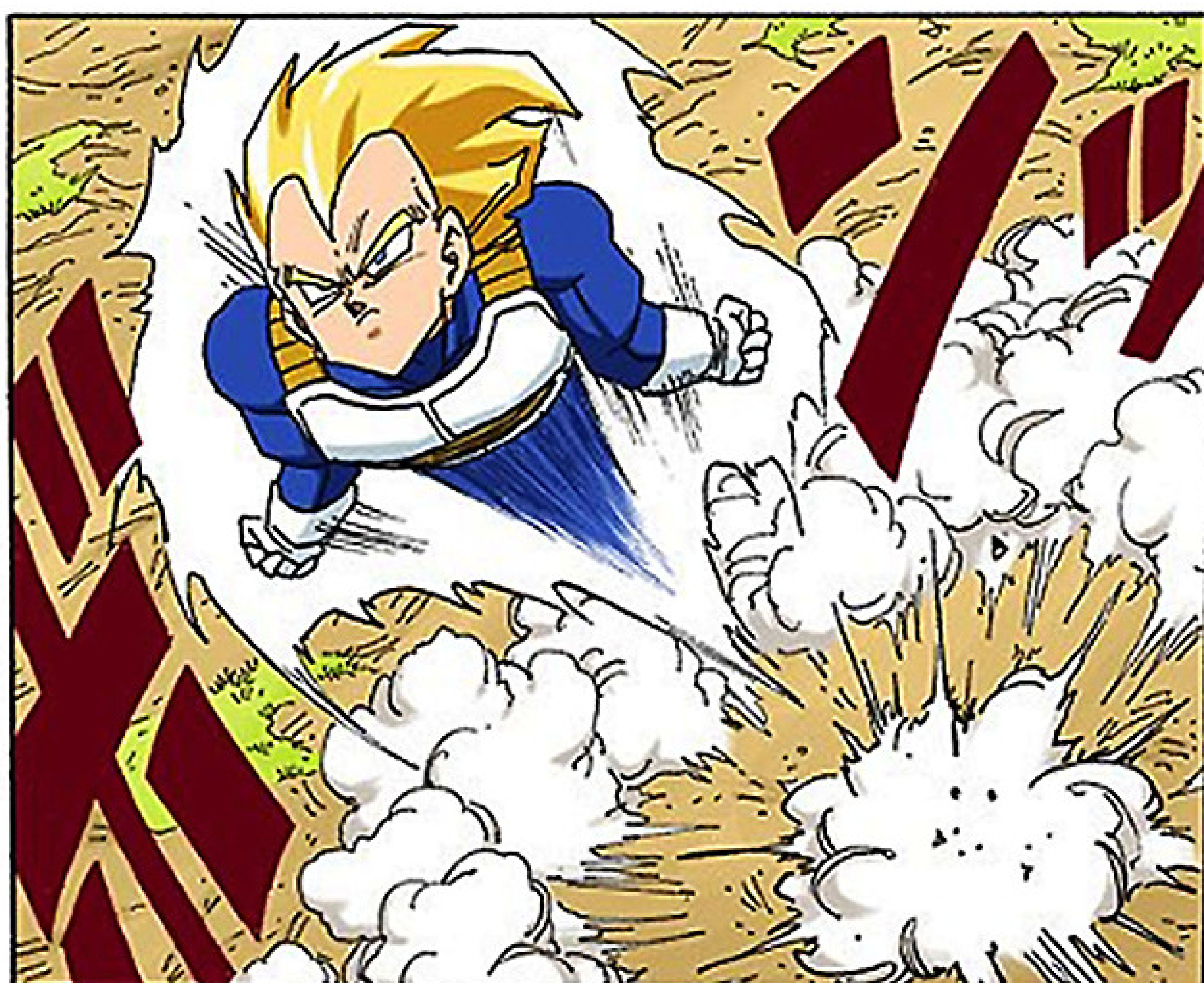


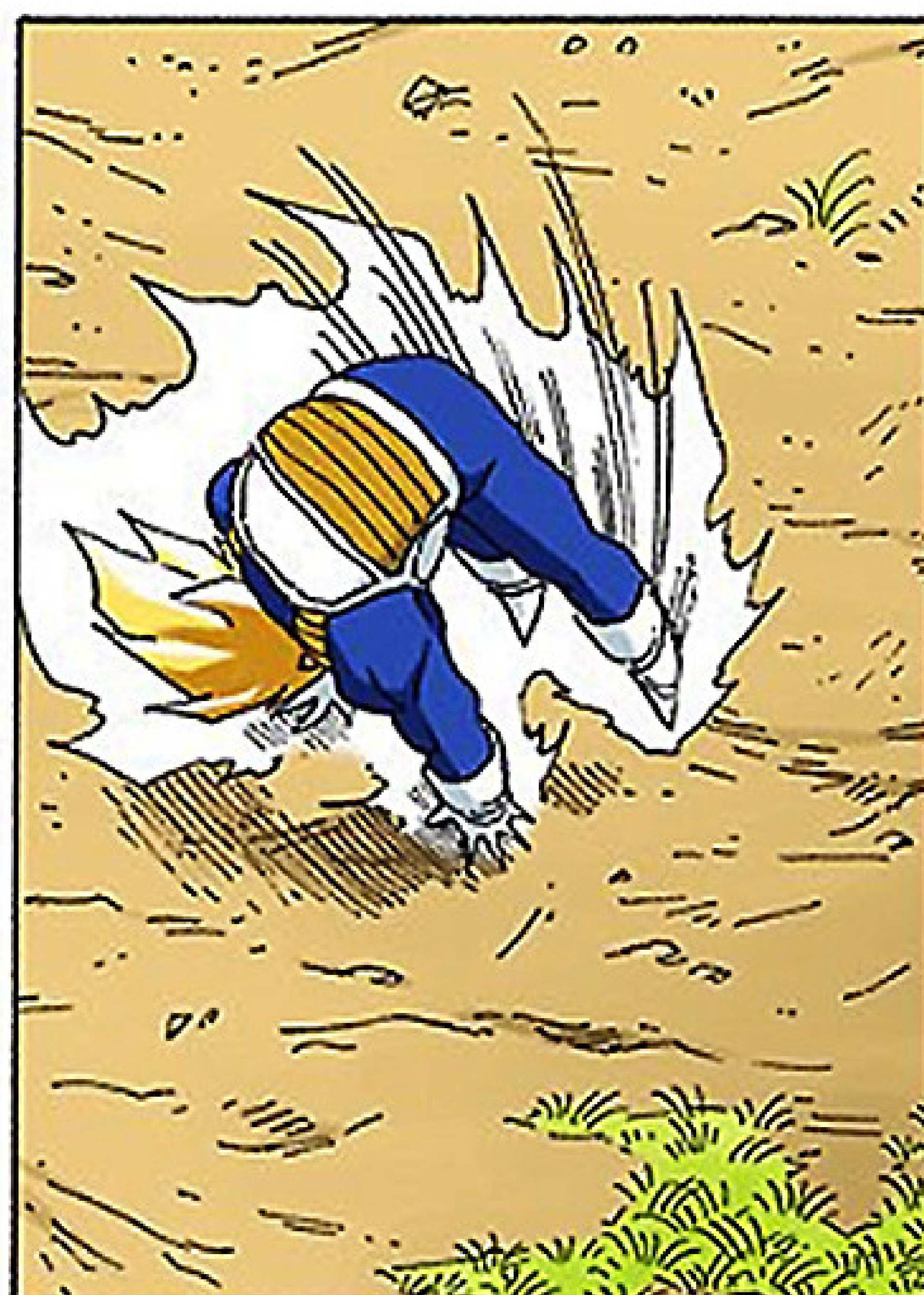




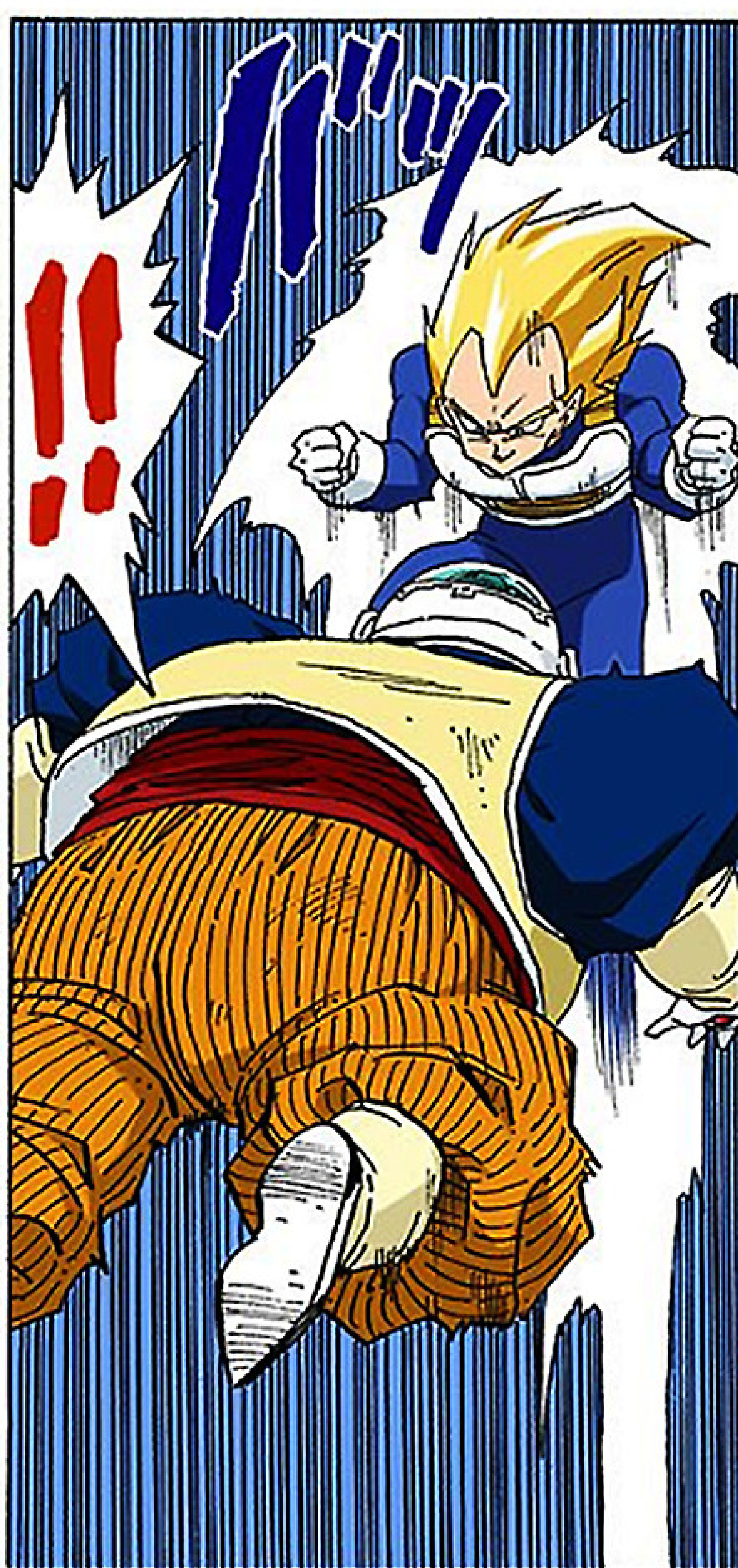


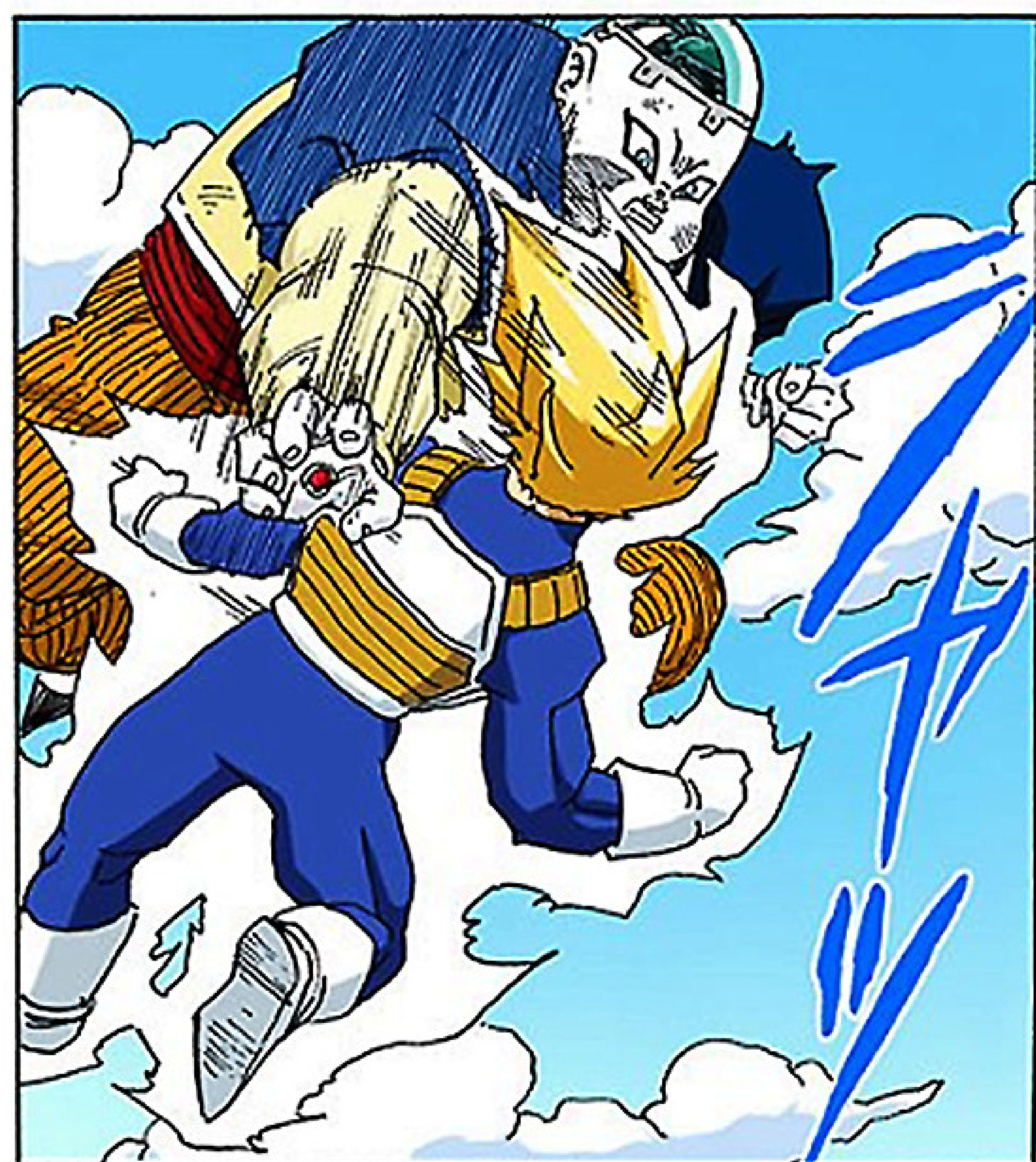
Traducido por David Molina P.

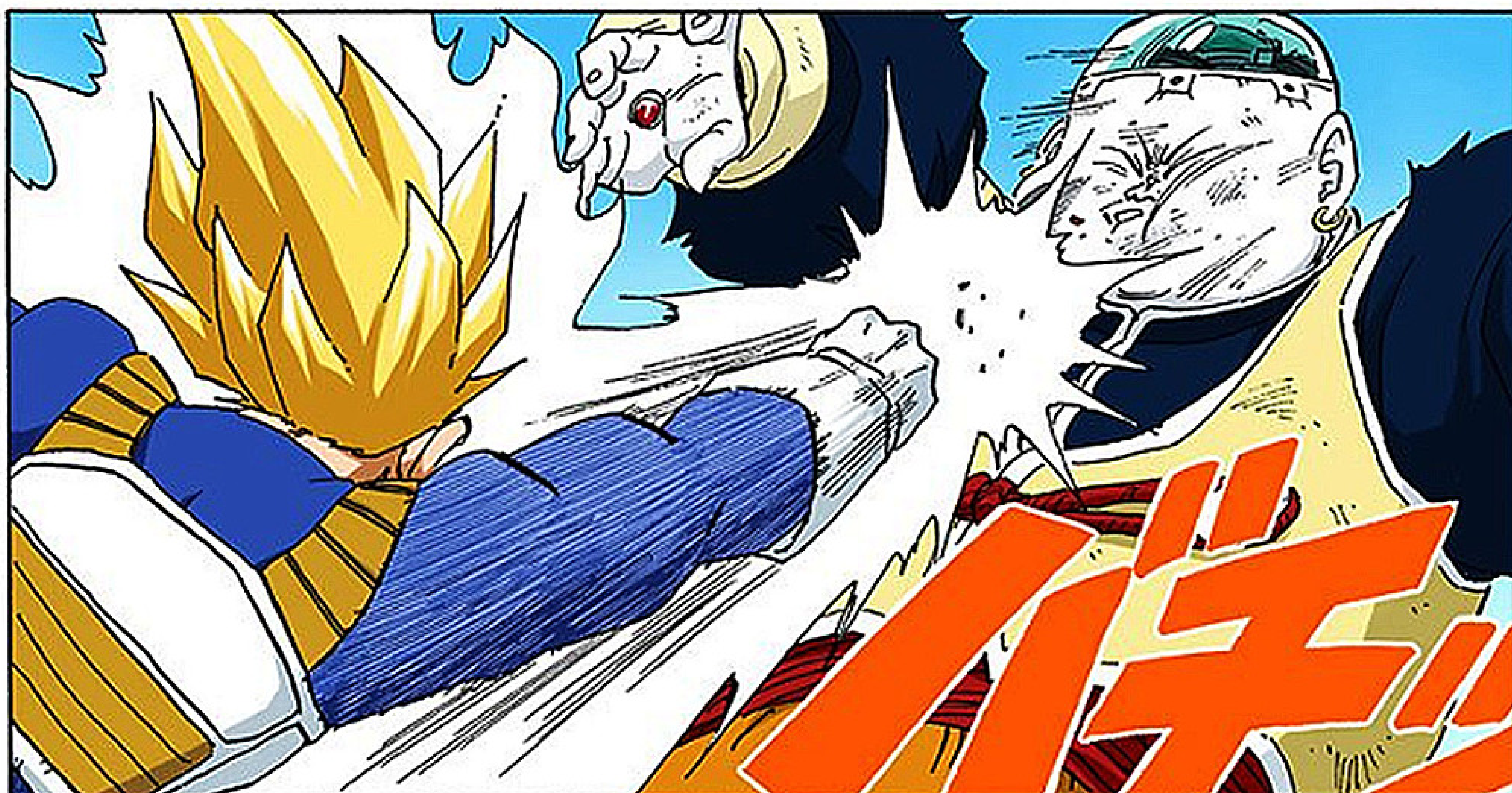




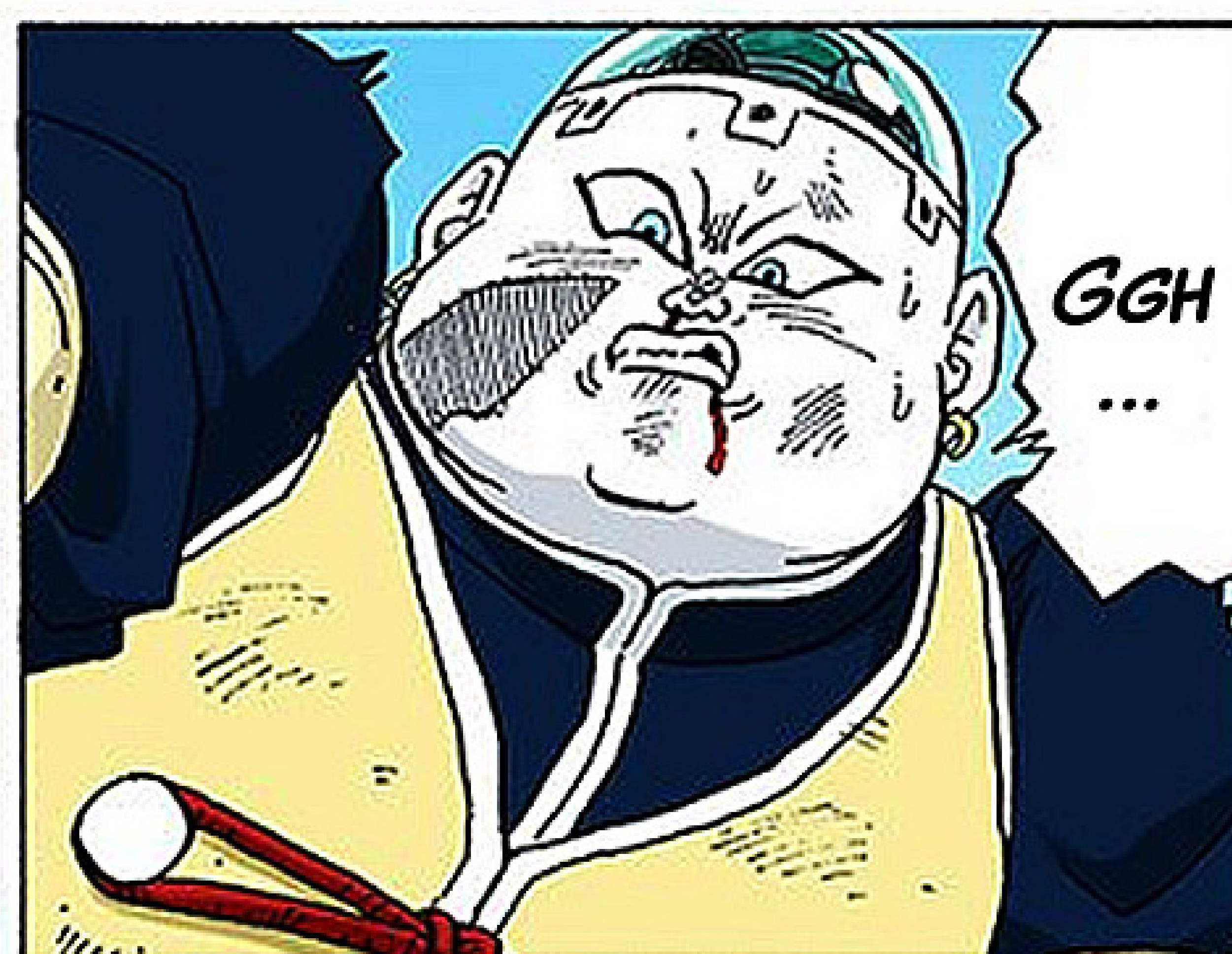


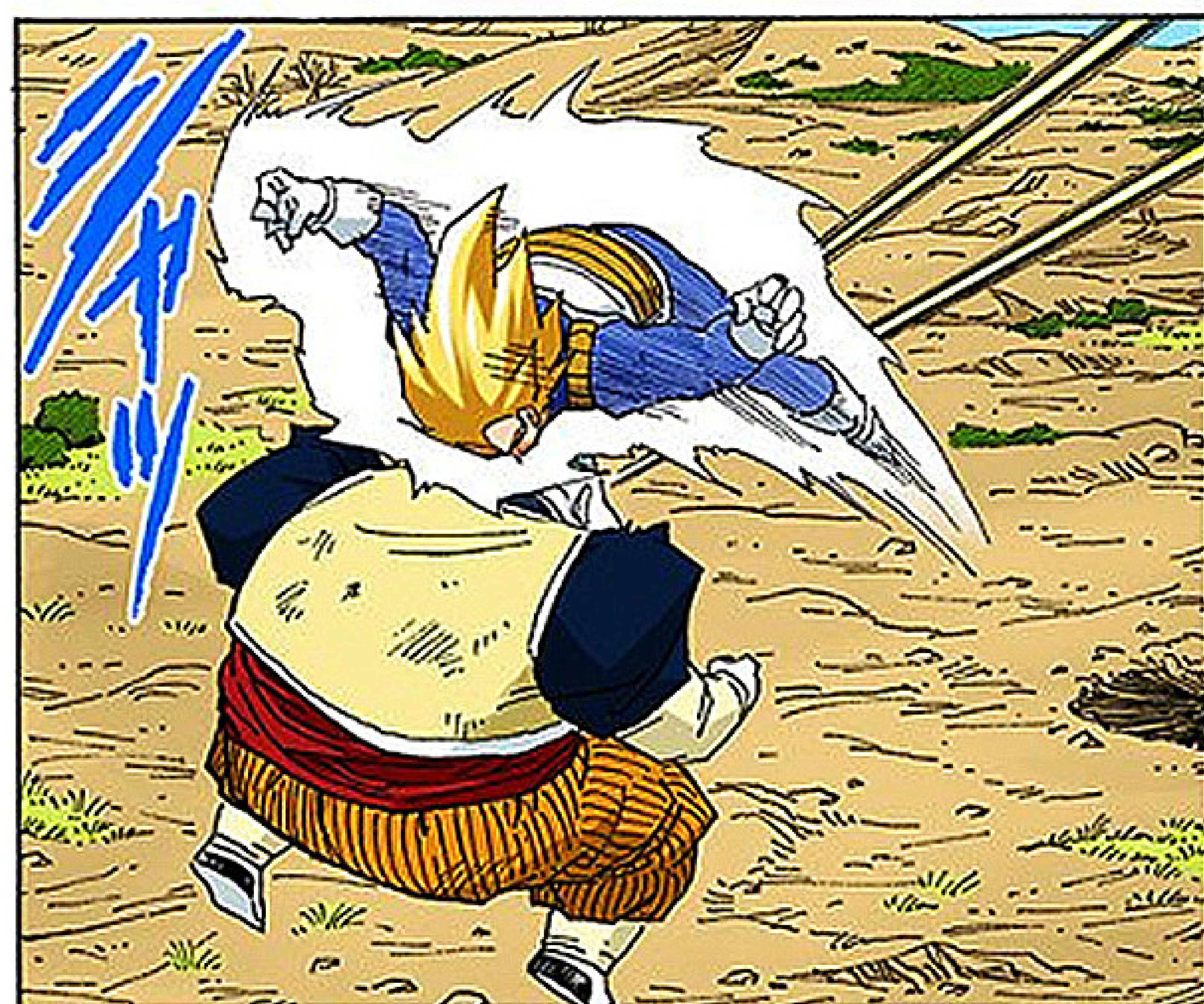







Eso que te esta saliendo es sangre? o quizas es aceite...?
Se ve que los hicieron bien...

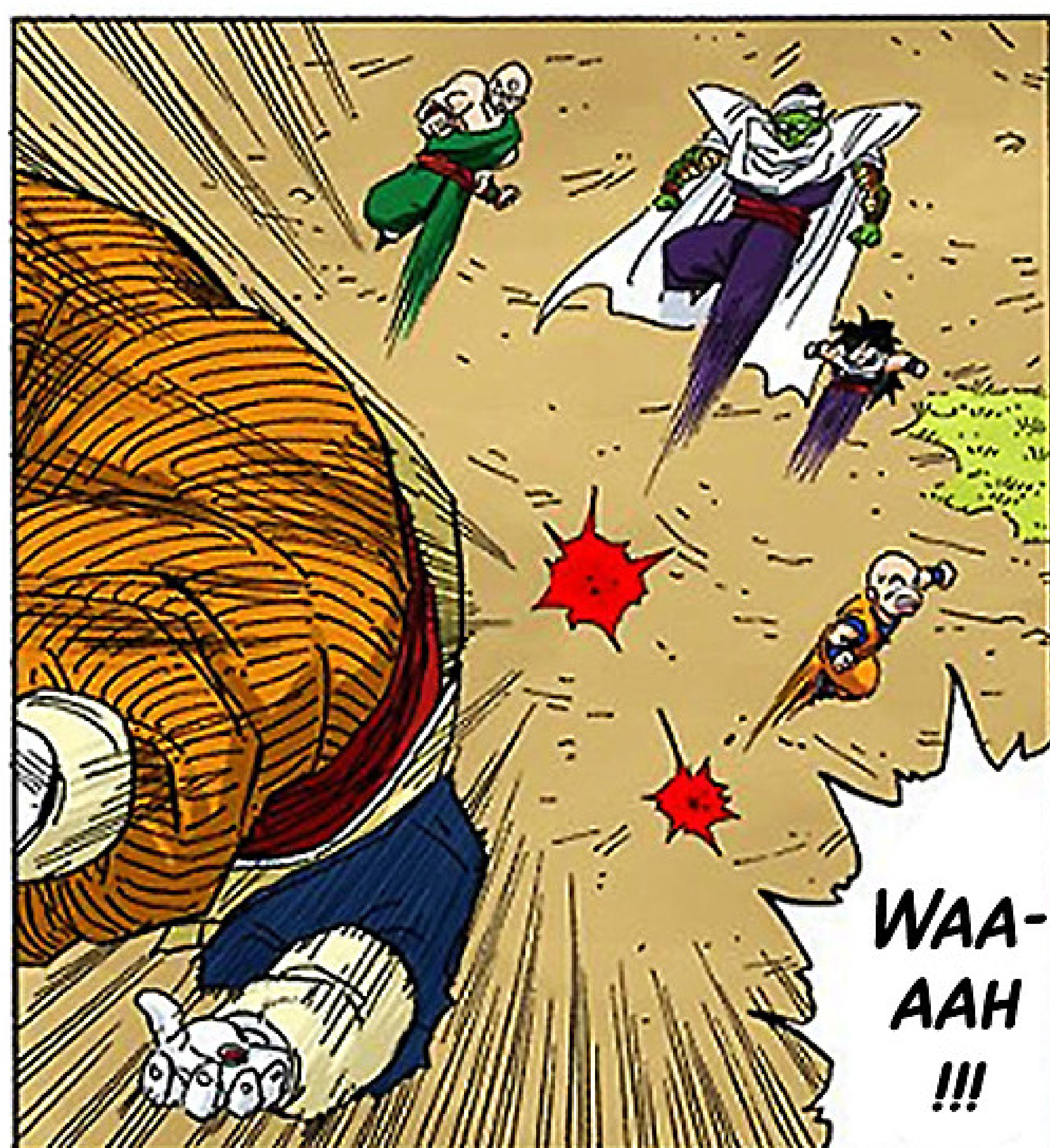

Ggh ...




ZUIIIIIZM

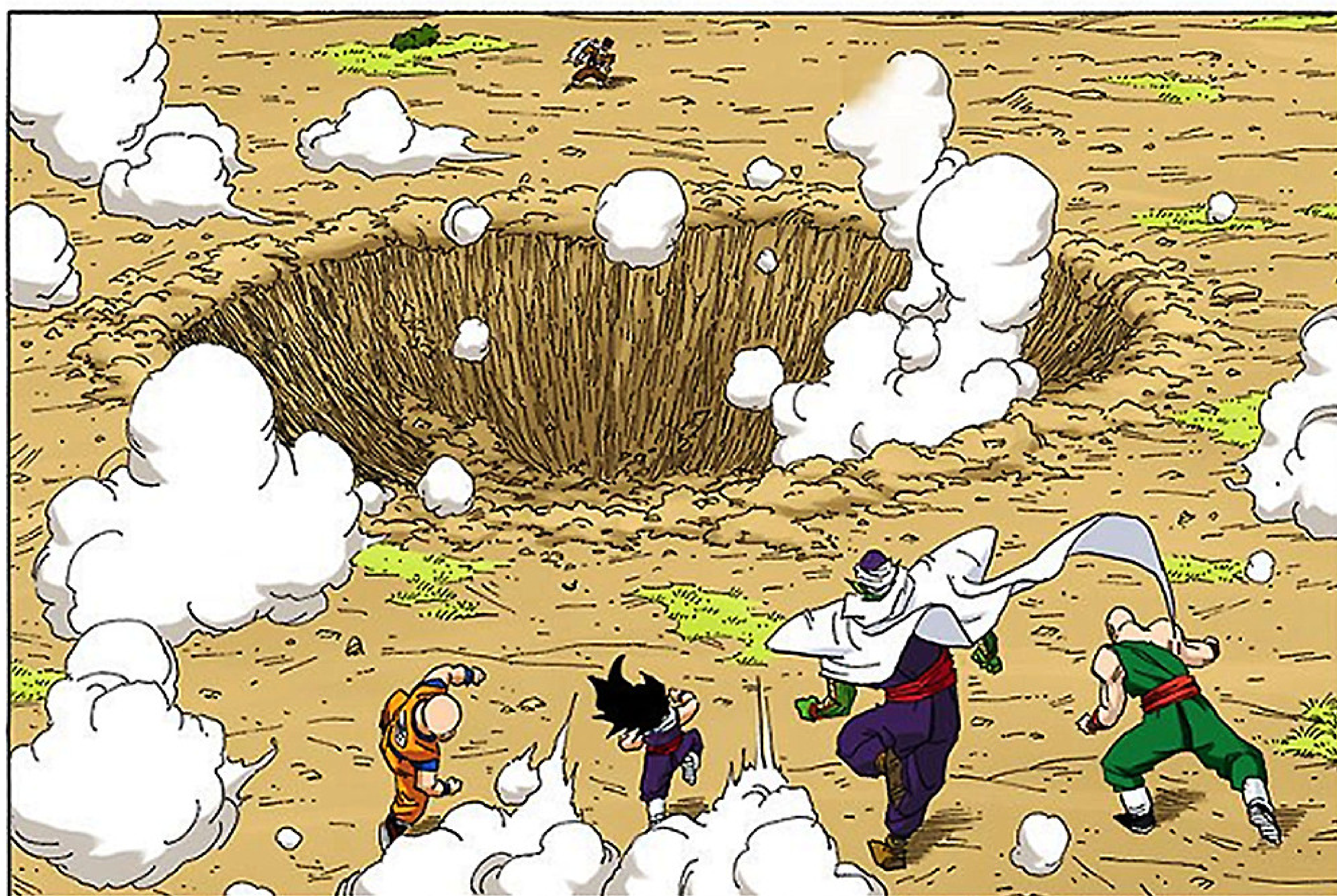
Traducido por David Molina P.

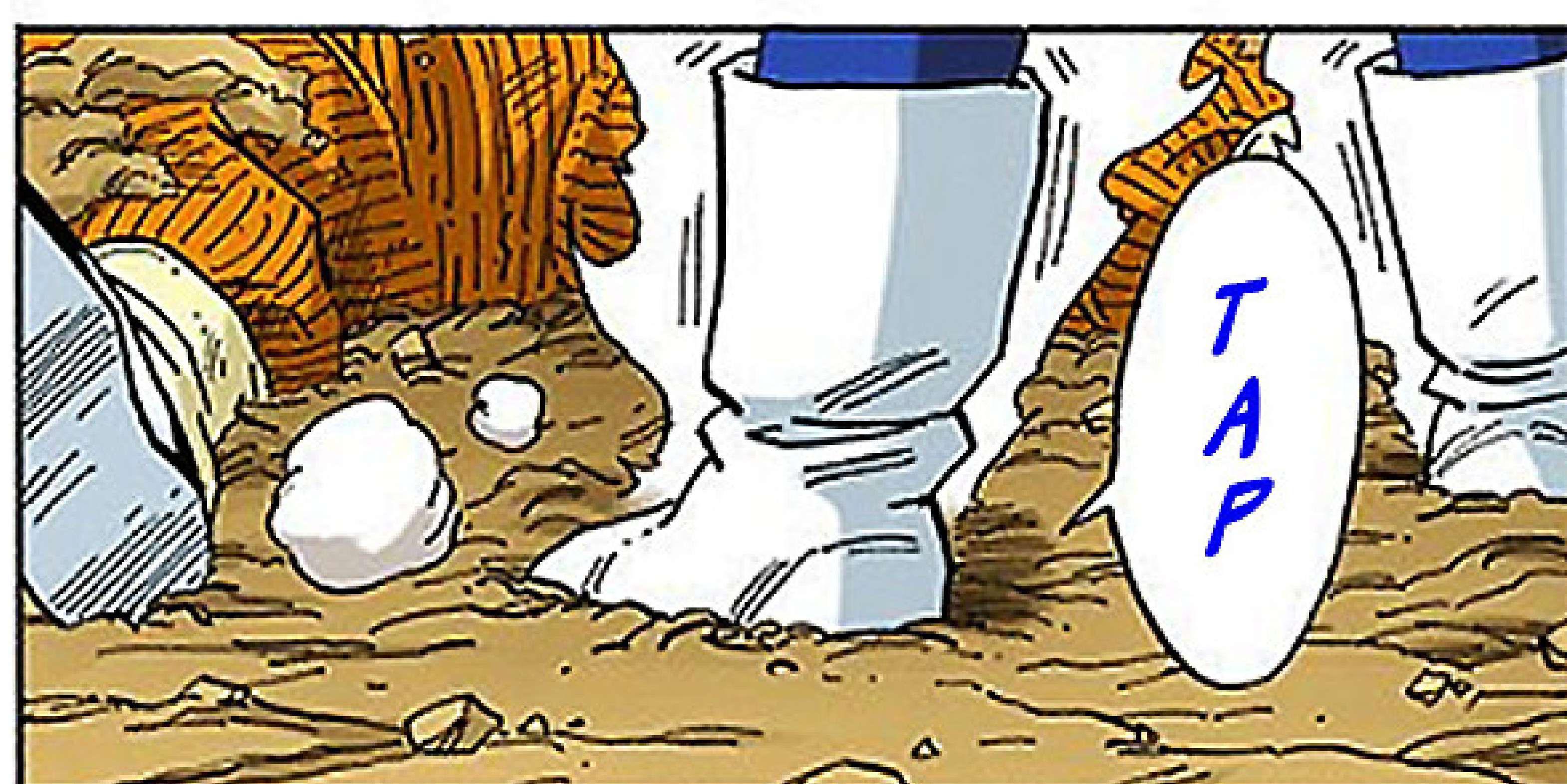




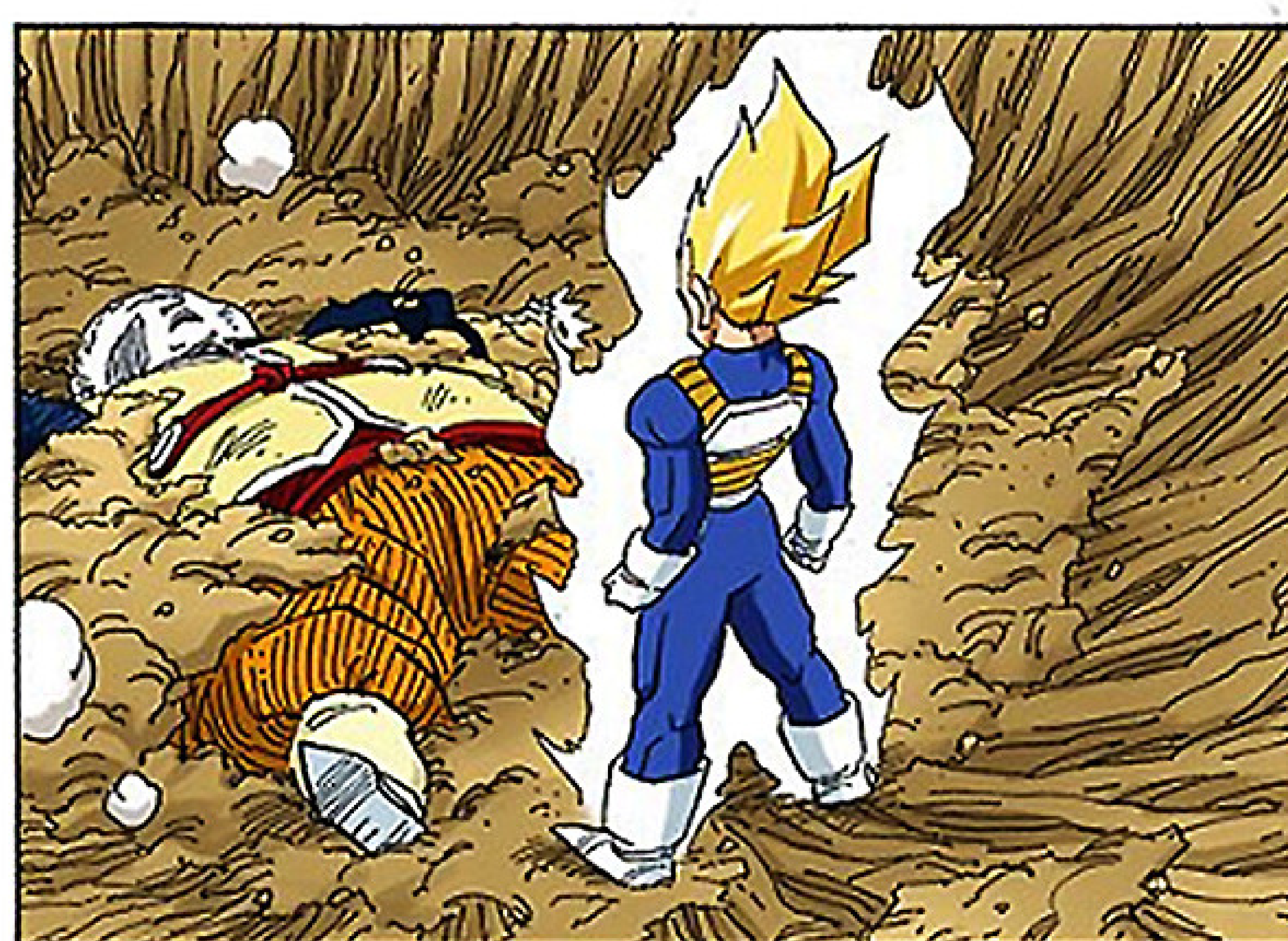


Traducido por David Molina P.



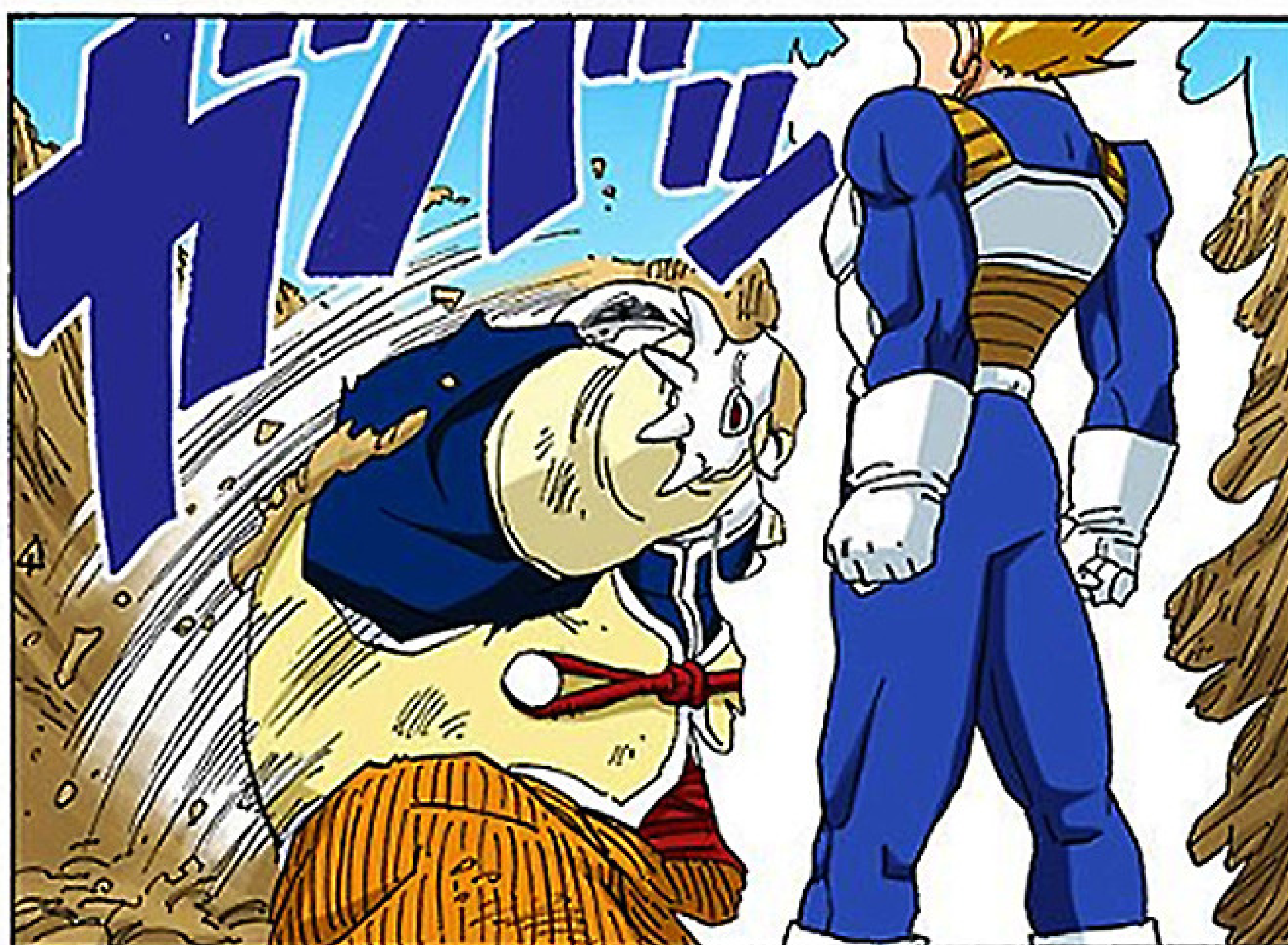


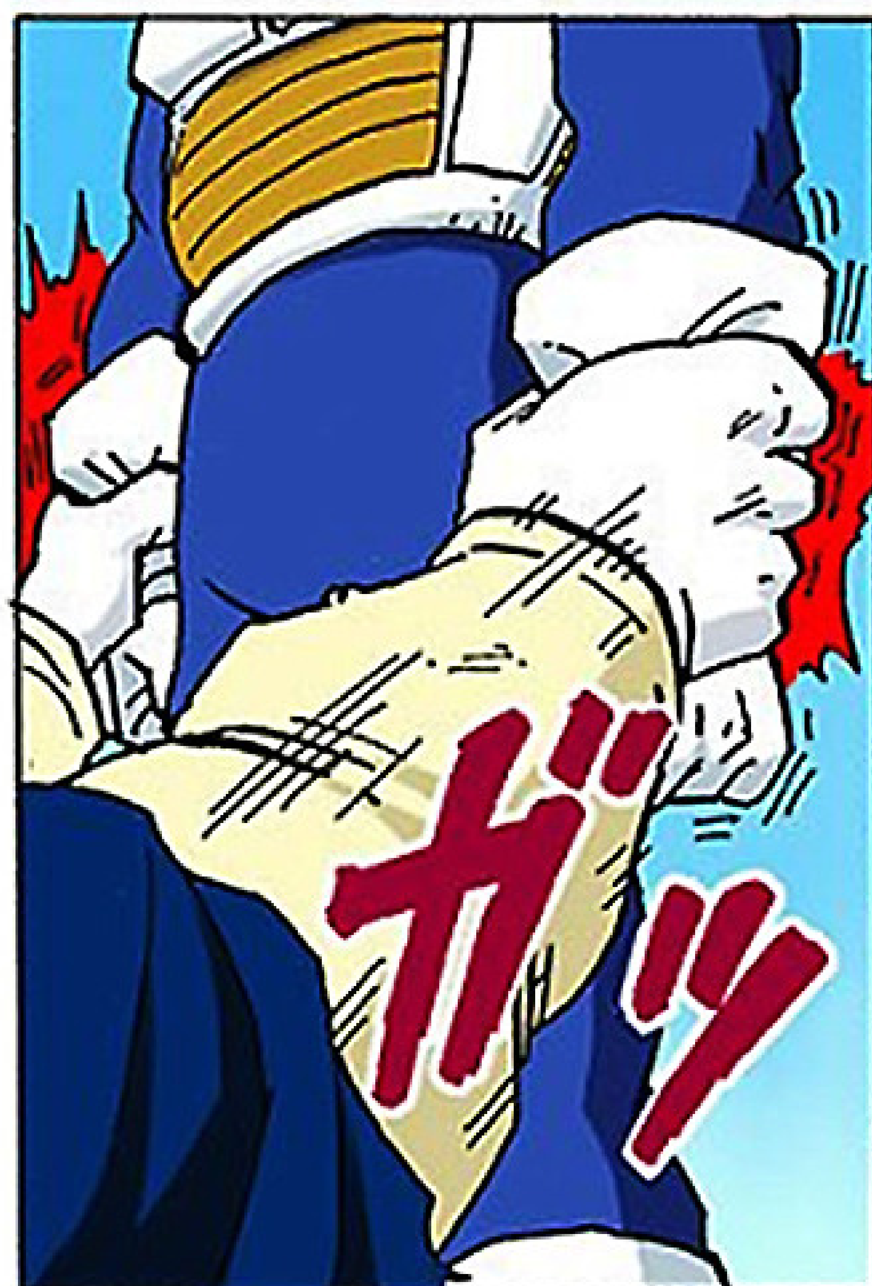




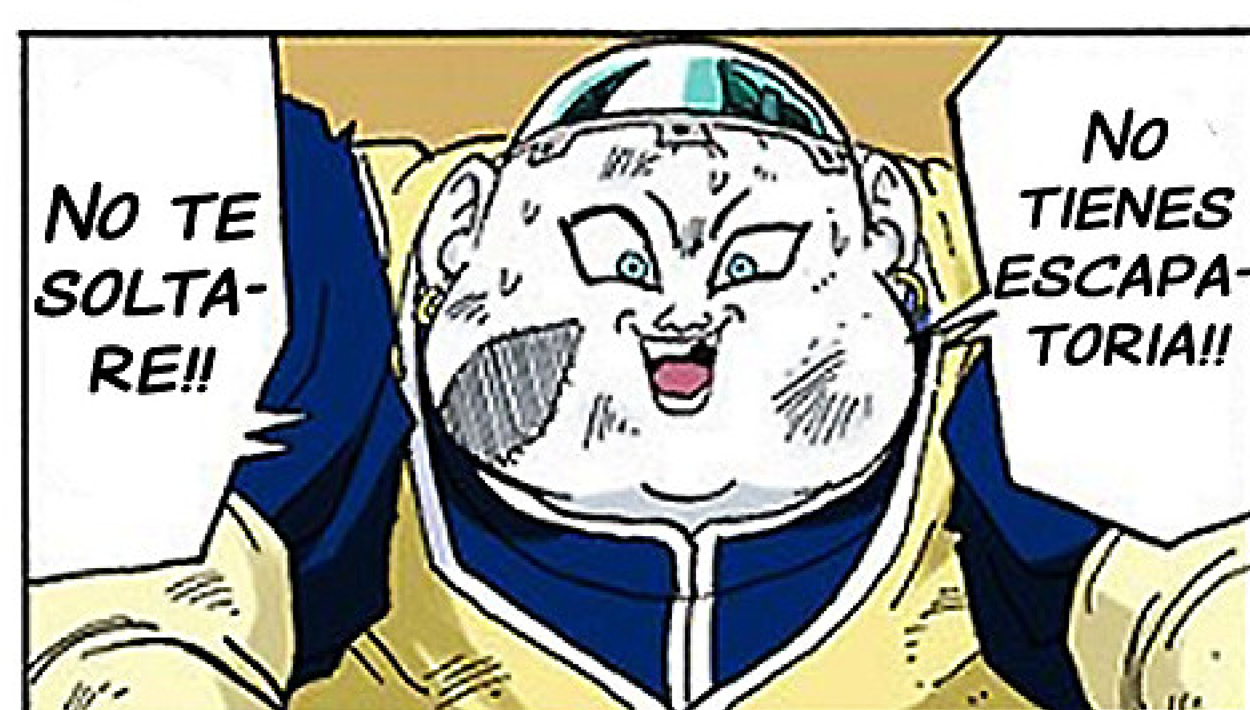
Traducido por David Molina P.





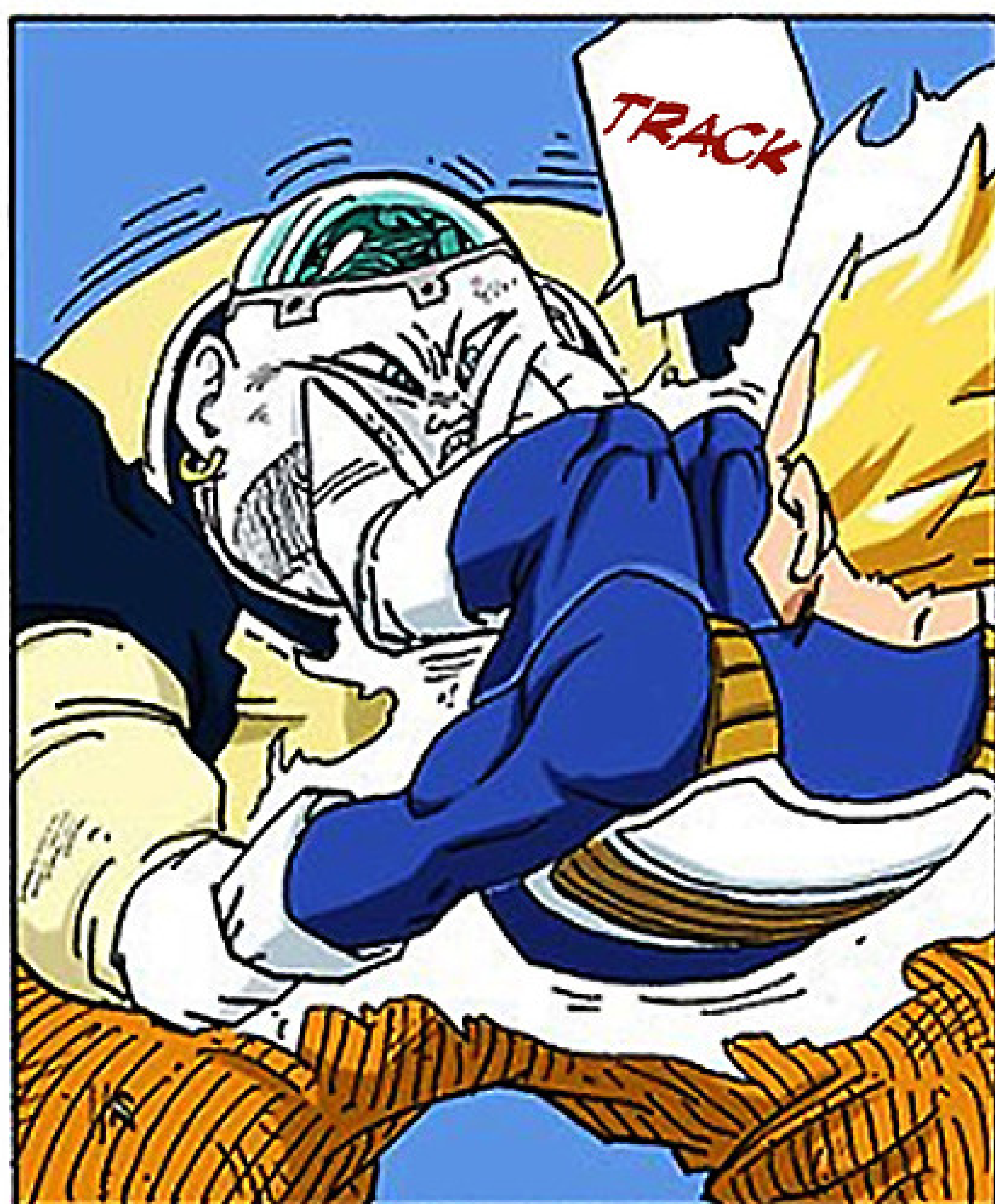


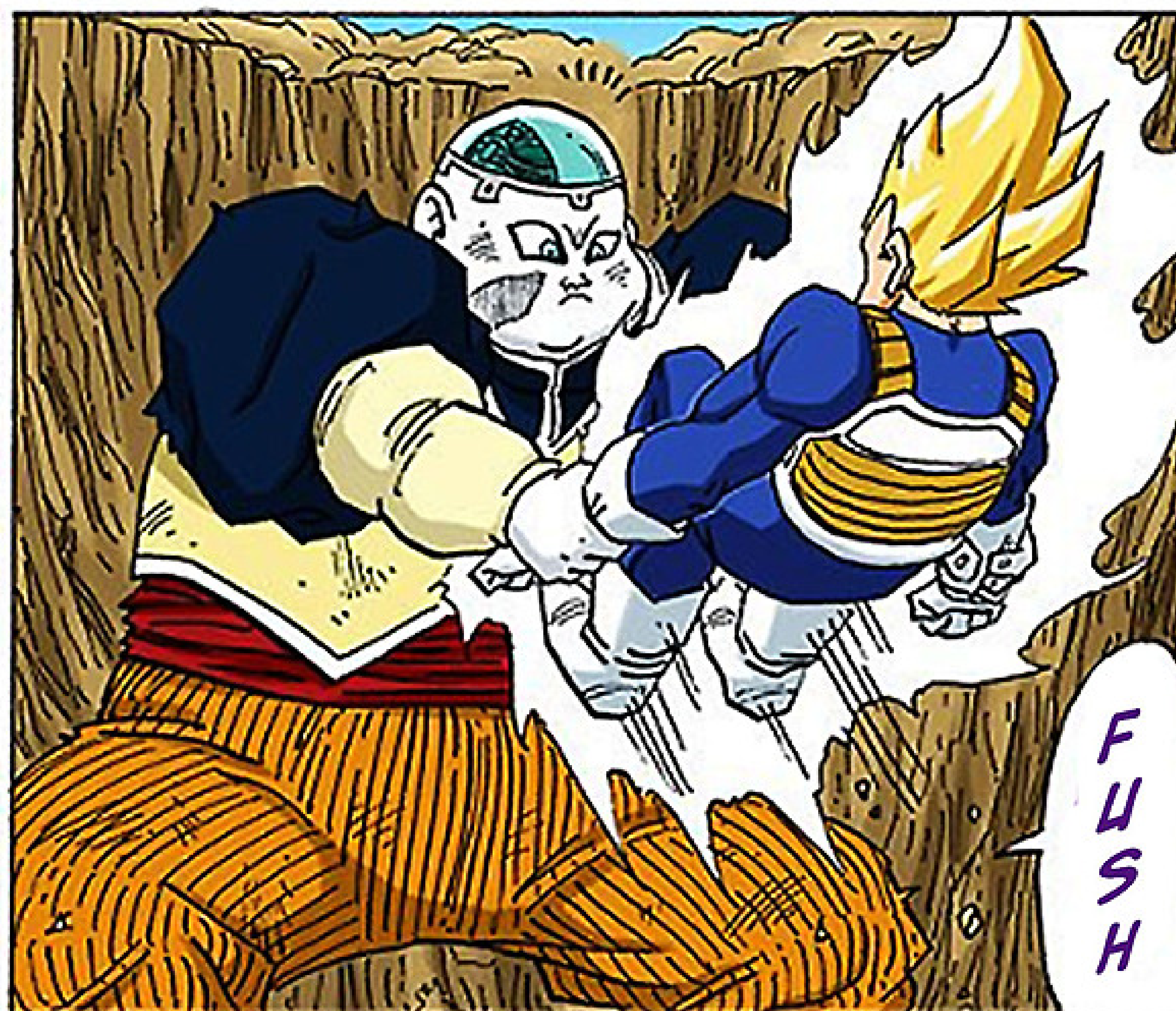




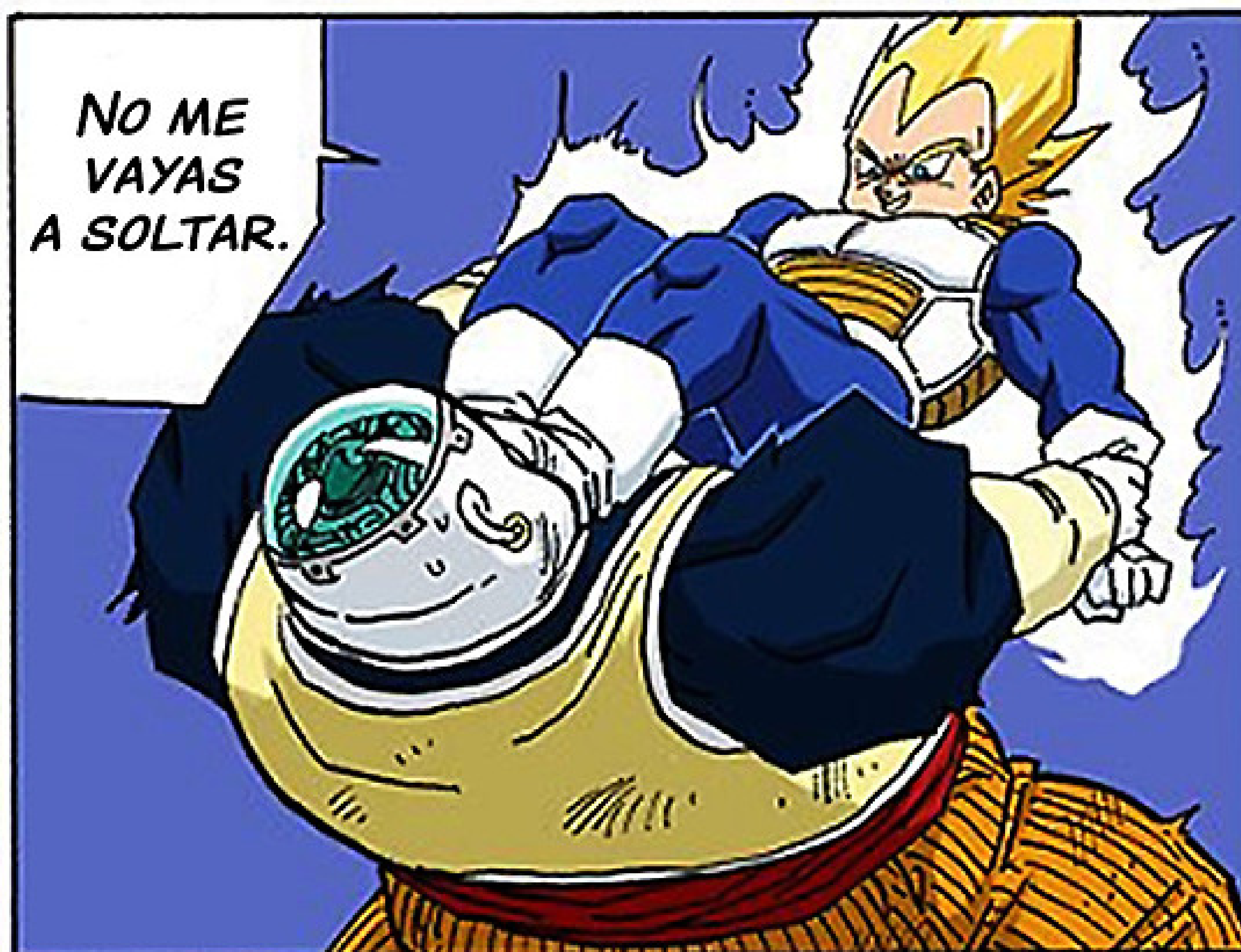


Traducido por David Molina P.









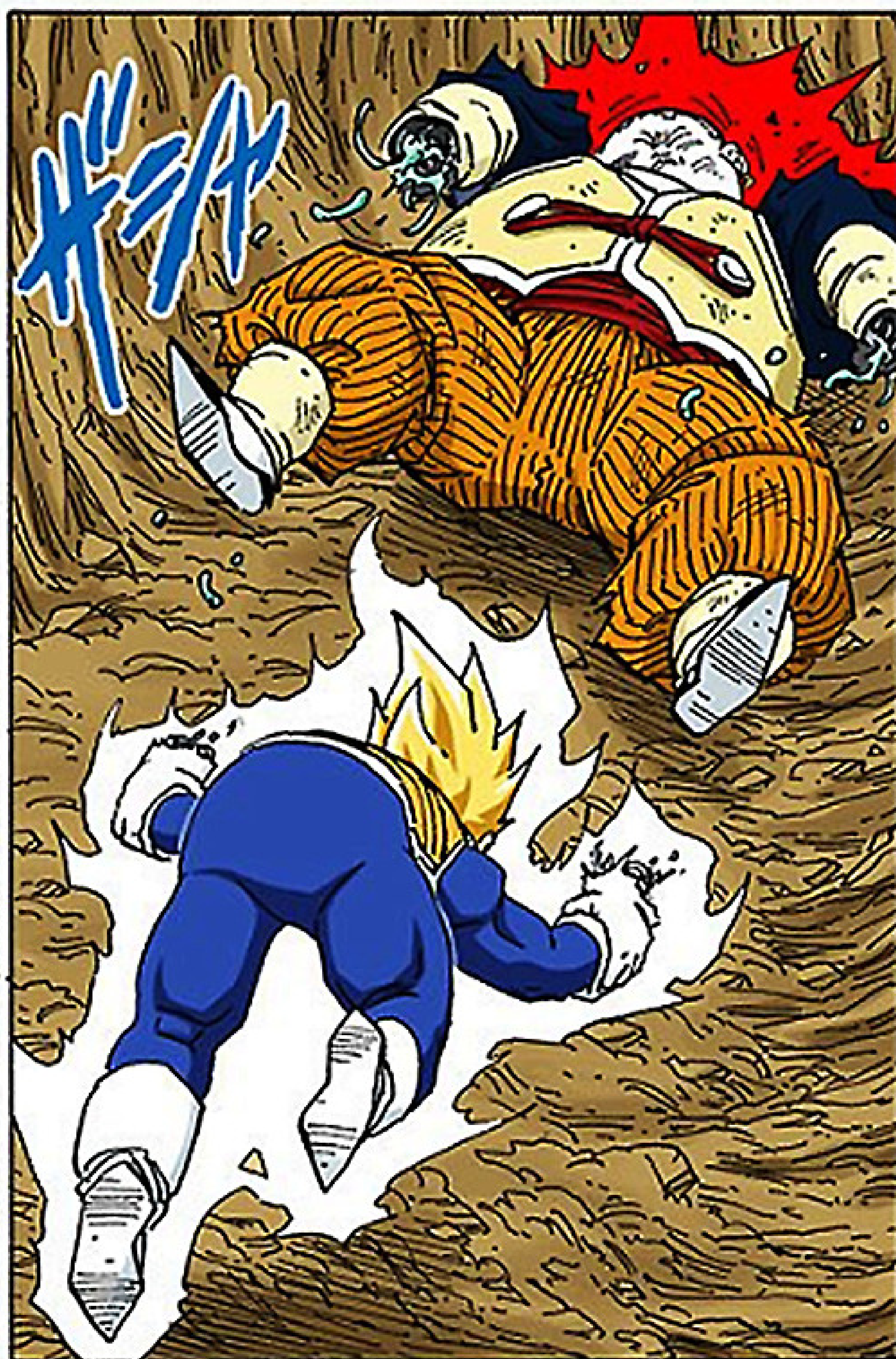






ボキッ





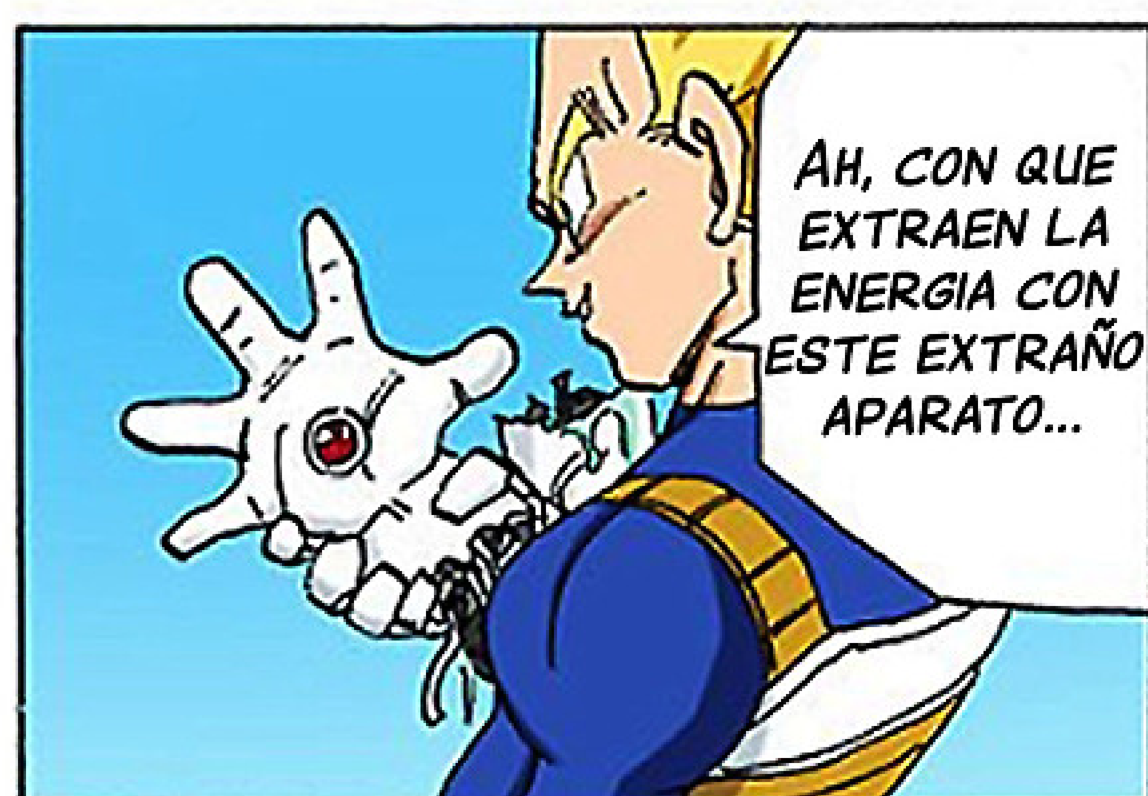
Traducido por David Molina P.

Traducido por David Molina P.









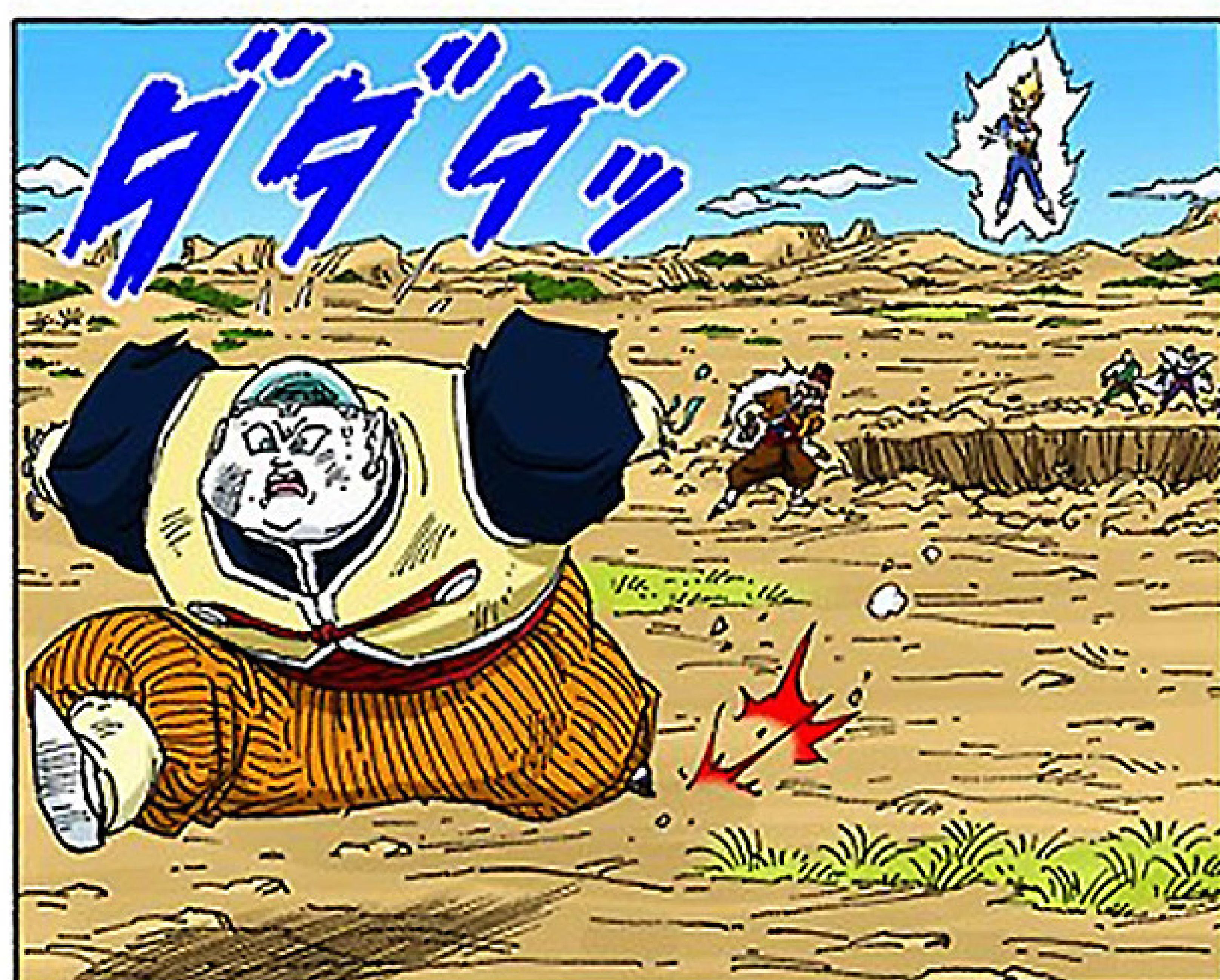


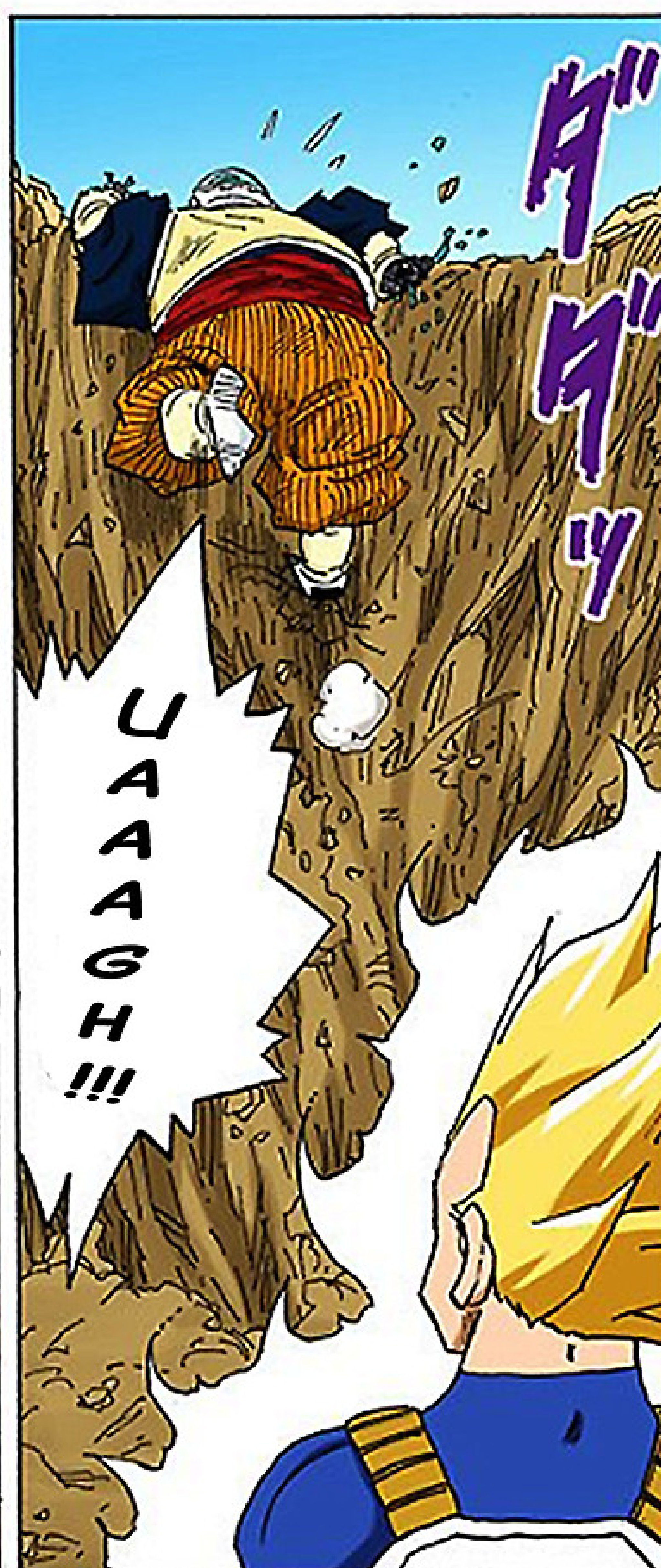
Traducido por David Molina P.













Traducido por David Molina P.

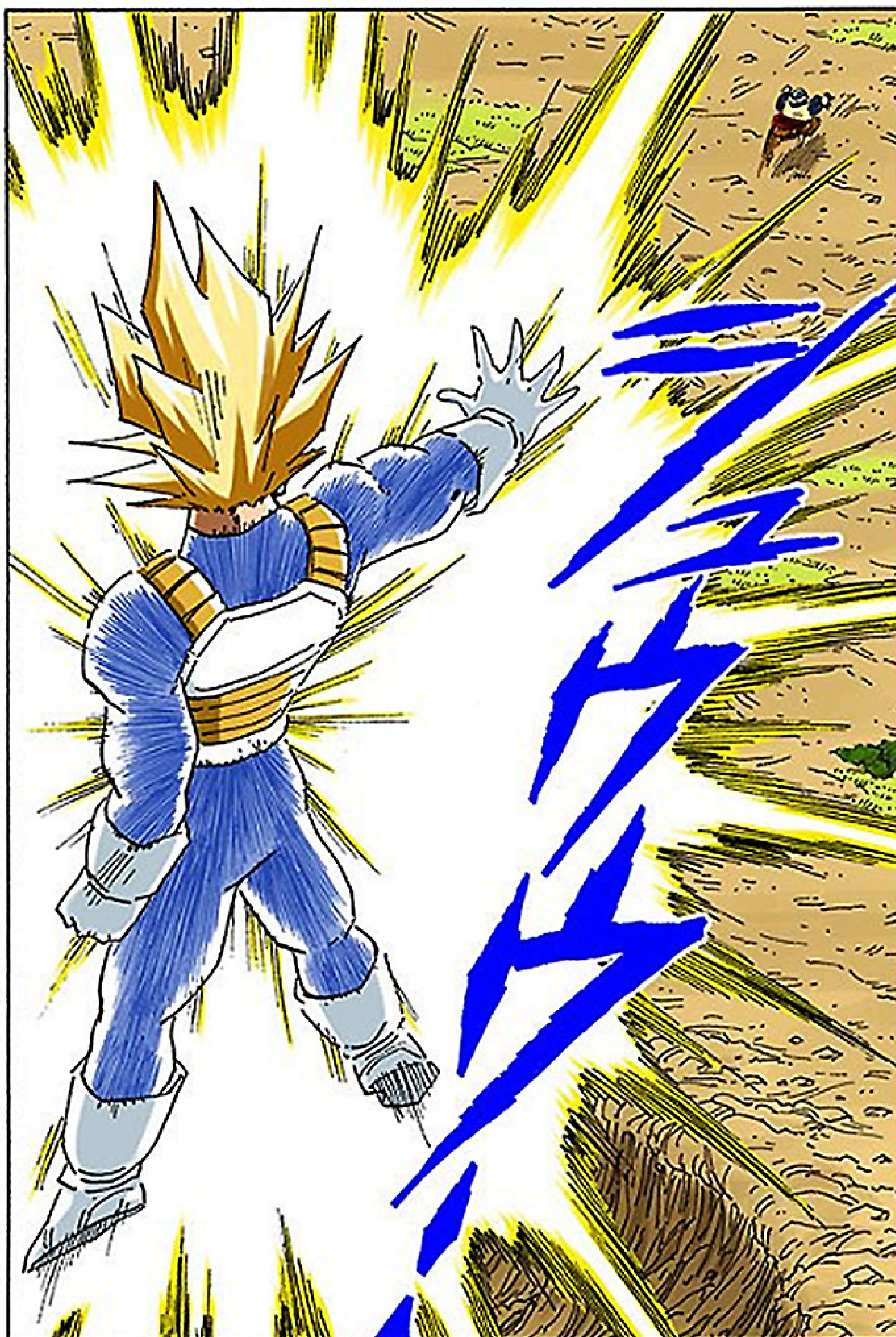


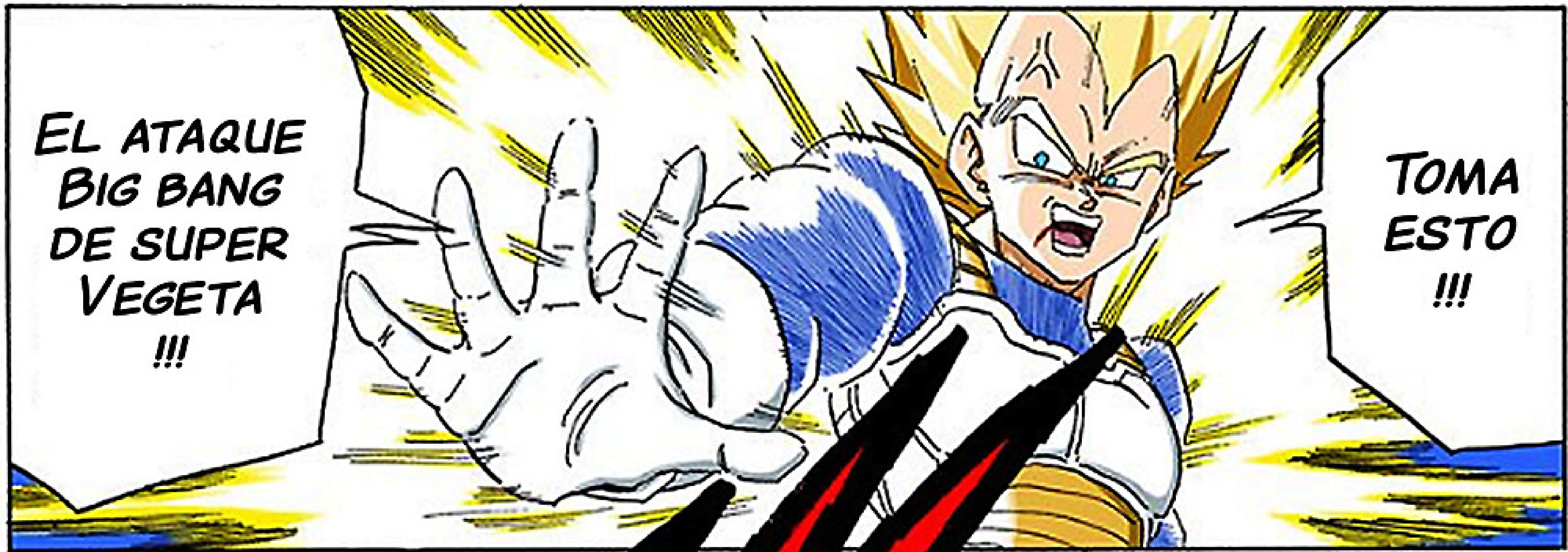


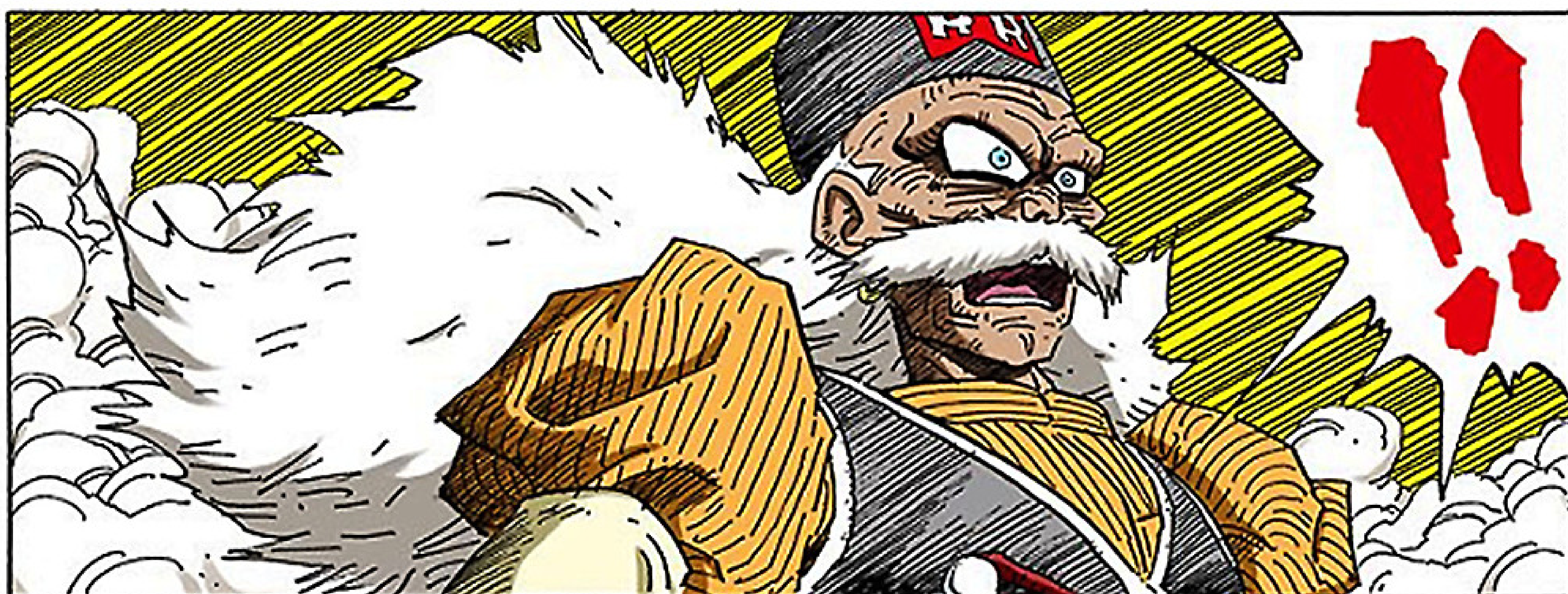


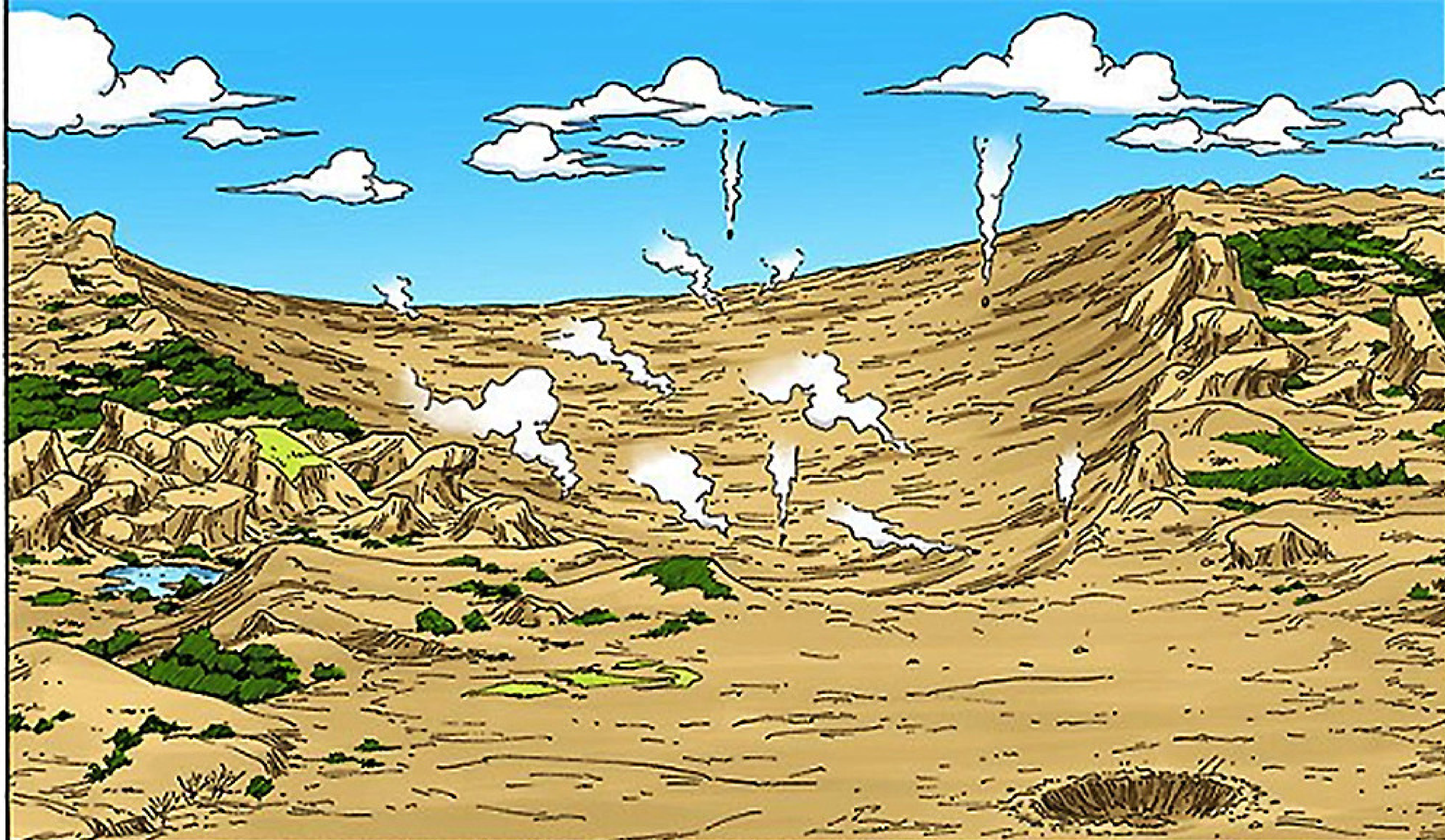


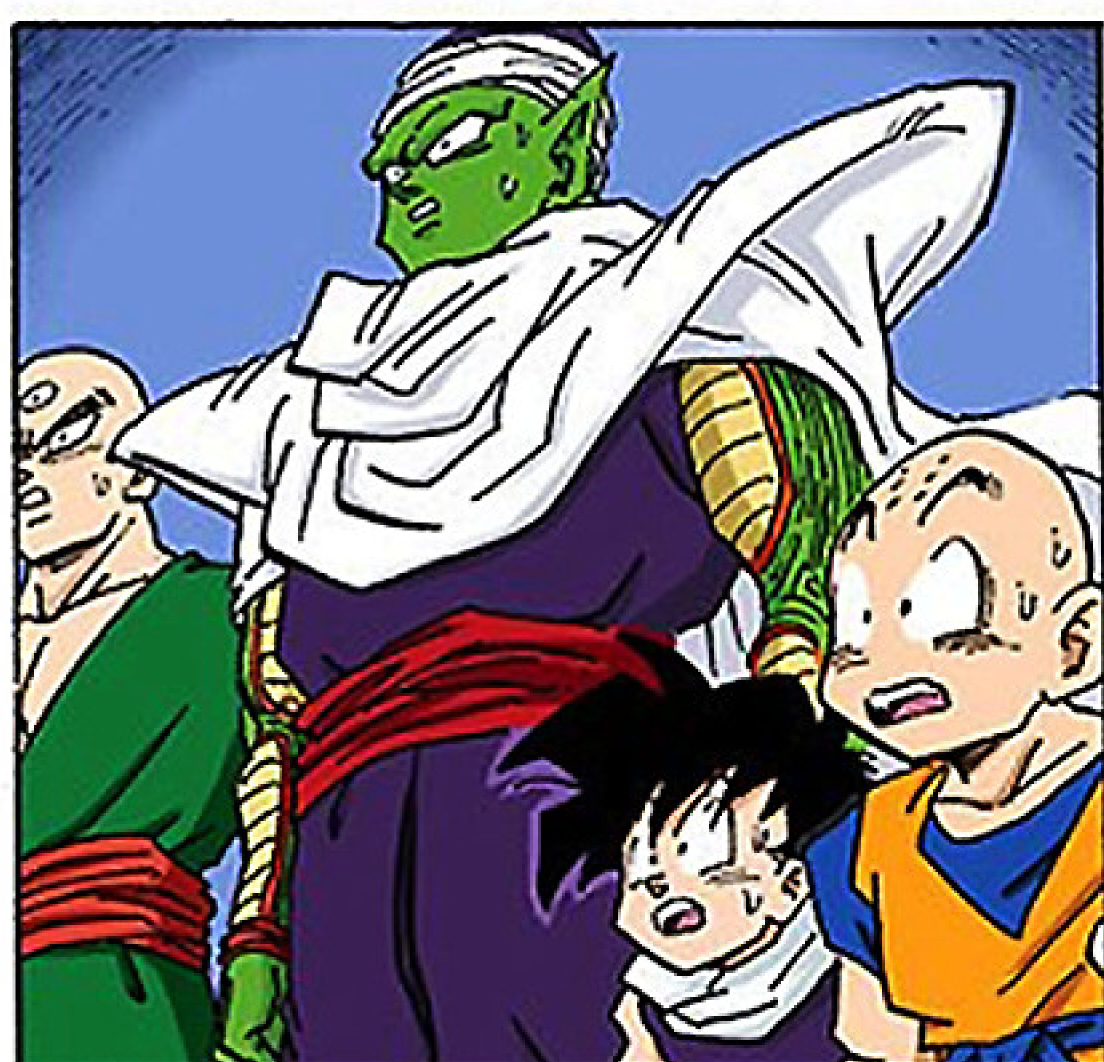





Toma
esto
!!!
El ataque
Big bang
de super
Vegeta
!!!

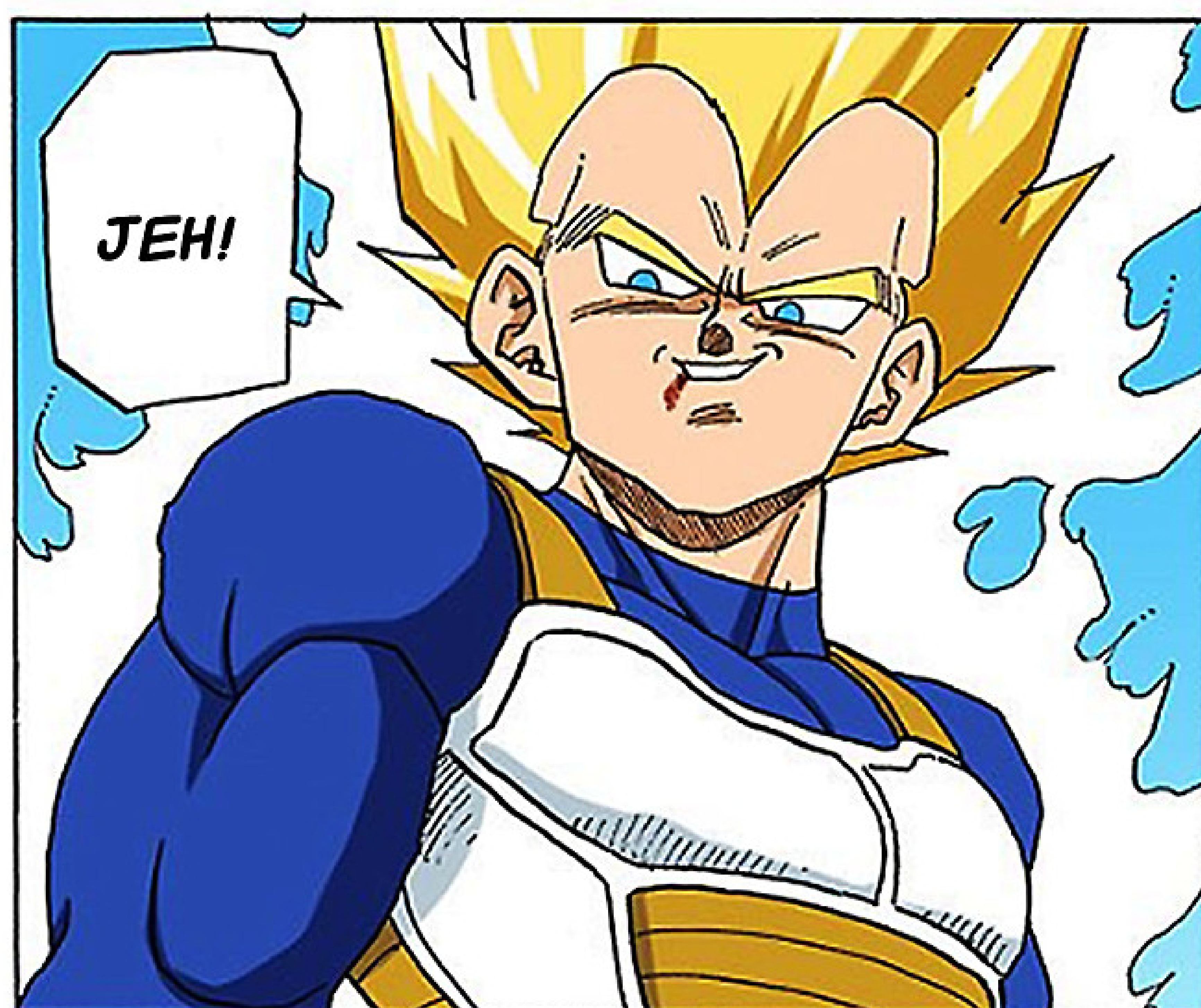














Traducido por David Molina P.

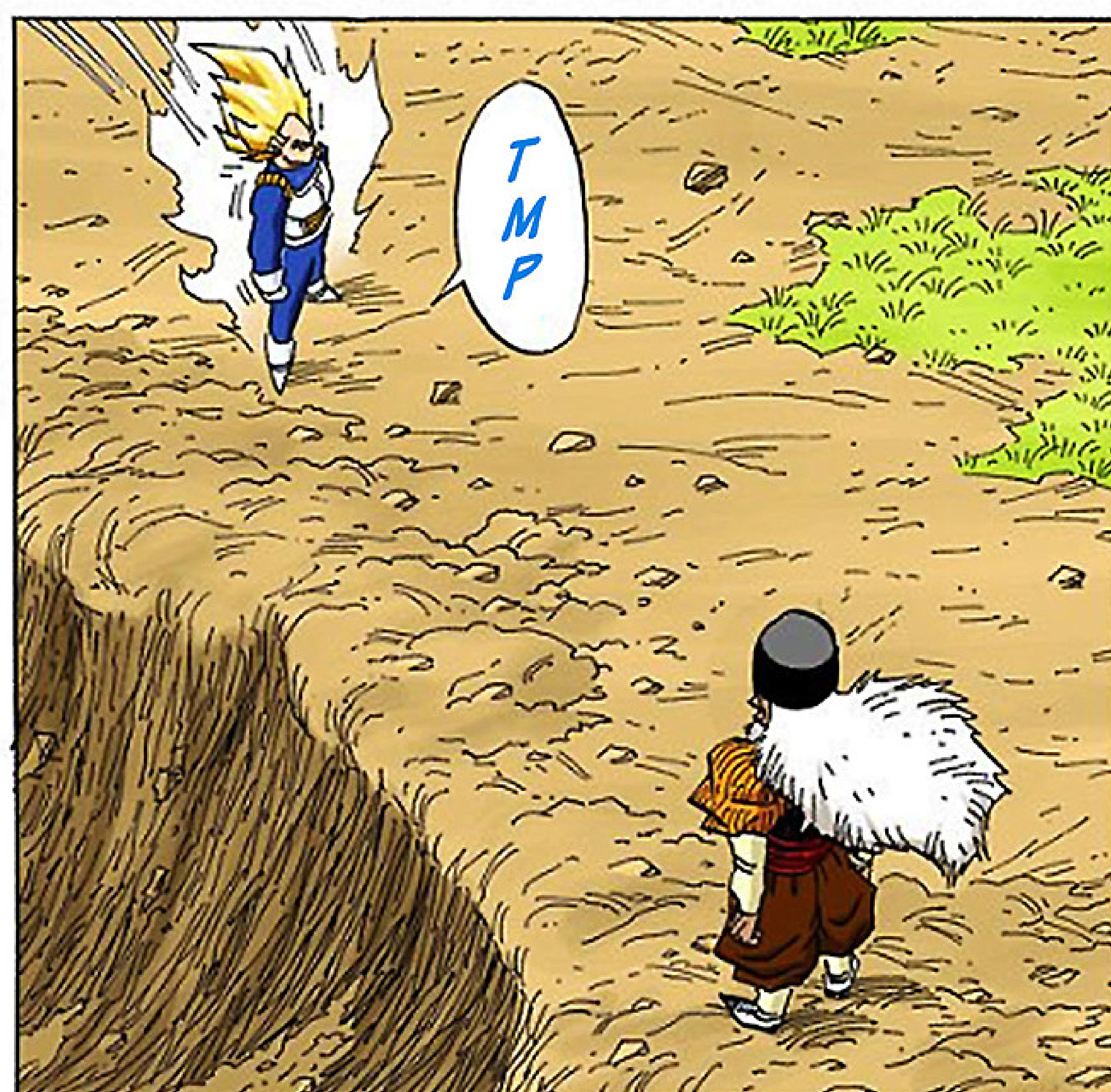
DRAGON BALL

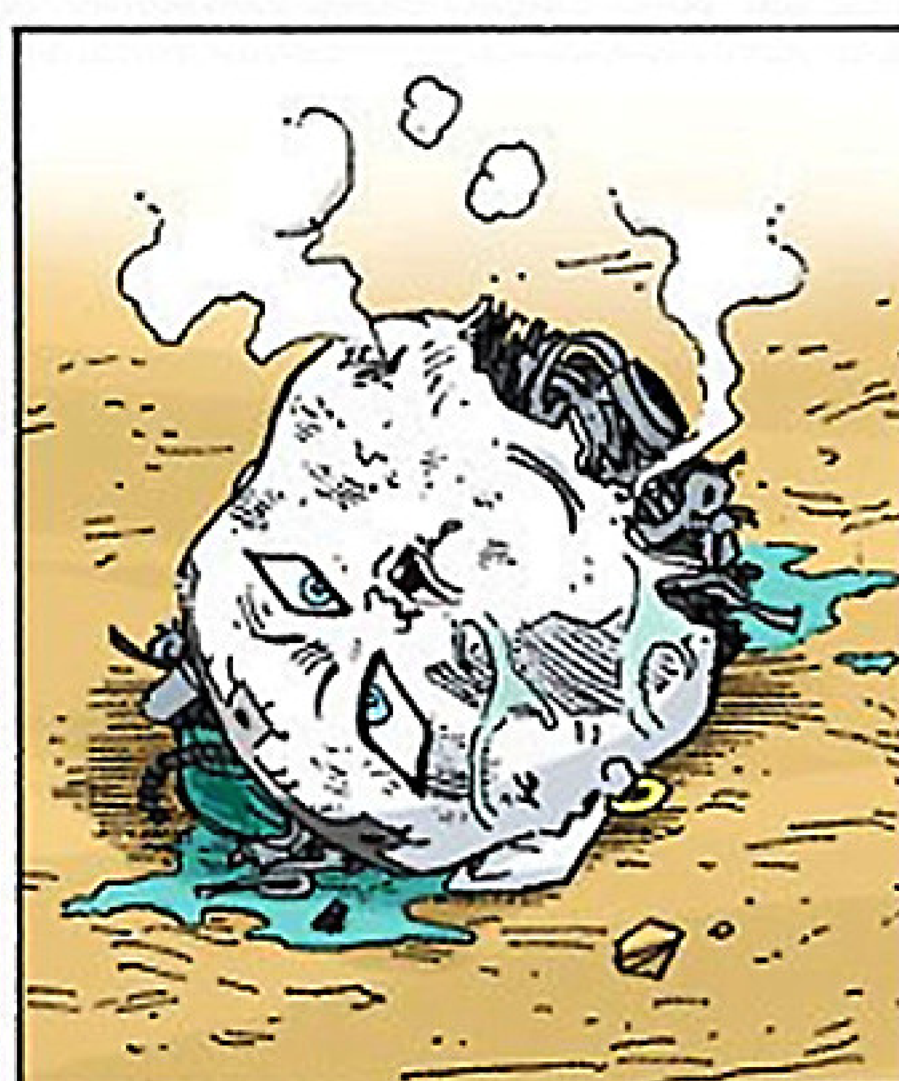
ドラゴンボール

Capitulo 15: El Escape del Androide 20



Traducido por David Molina P.







ESE SUJETO ABSORBIO BASTANTE DE MI ENERGIA...

SI QUIERES VENCERME ESTA ES TU OPORTUNIDAD...

ASI QUE VEN Y PELEA.

....

QUE EXTRAÑO PORQUE ESTA TAN CONFIADO ACASO TENDRA UN PLAN...?






SE ESCAPA!! SEGURAMENTE SE ESCONDERA EN ALGUNA DE ESAS ROCAS!!

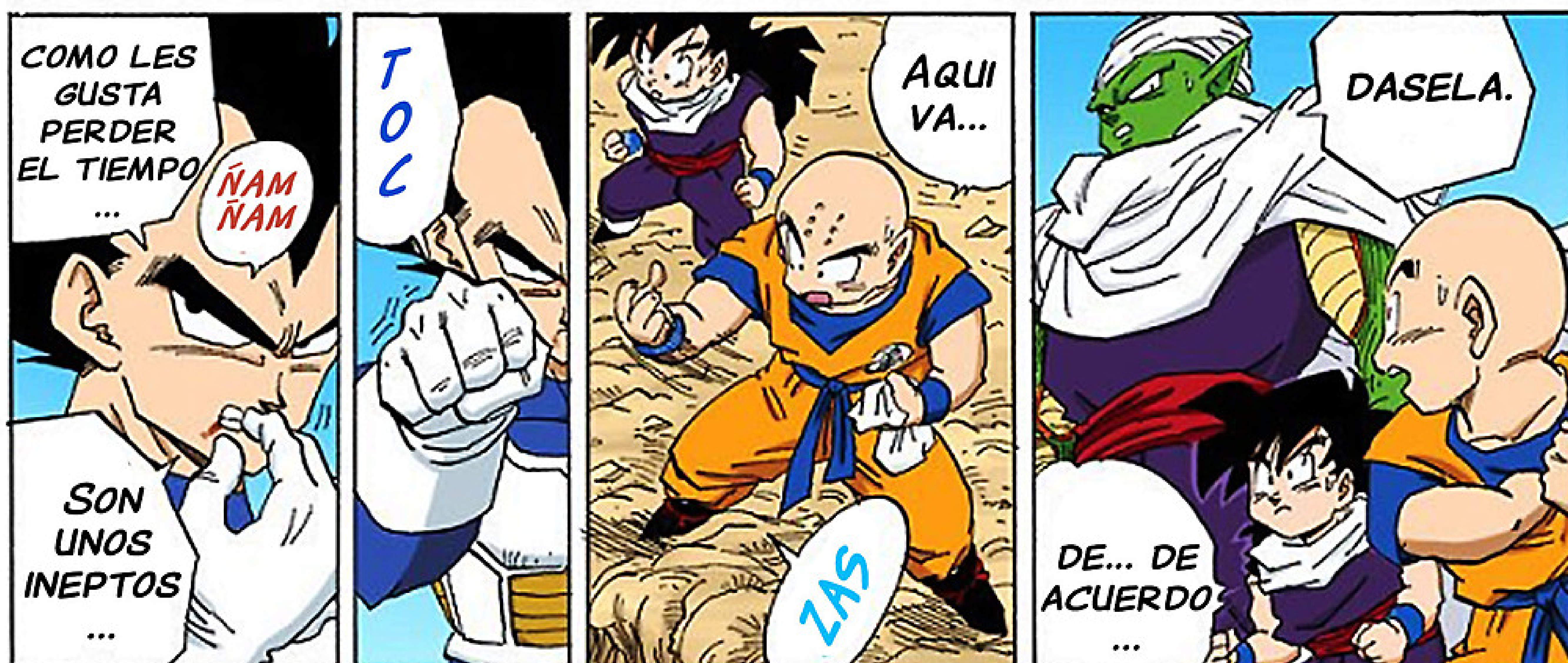

OIGAN!! DENME UNA DE ESAS SEMILAS DEL ERMITAÑO!!
EH...?

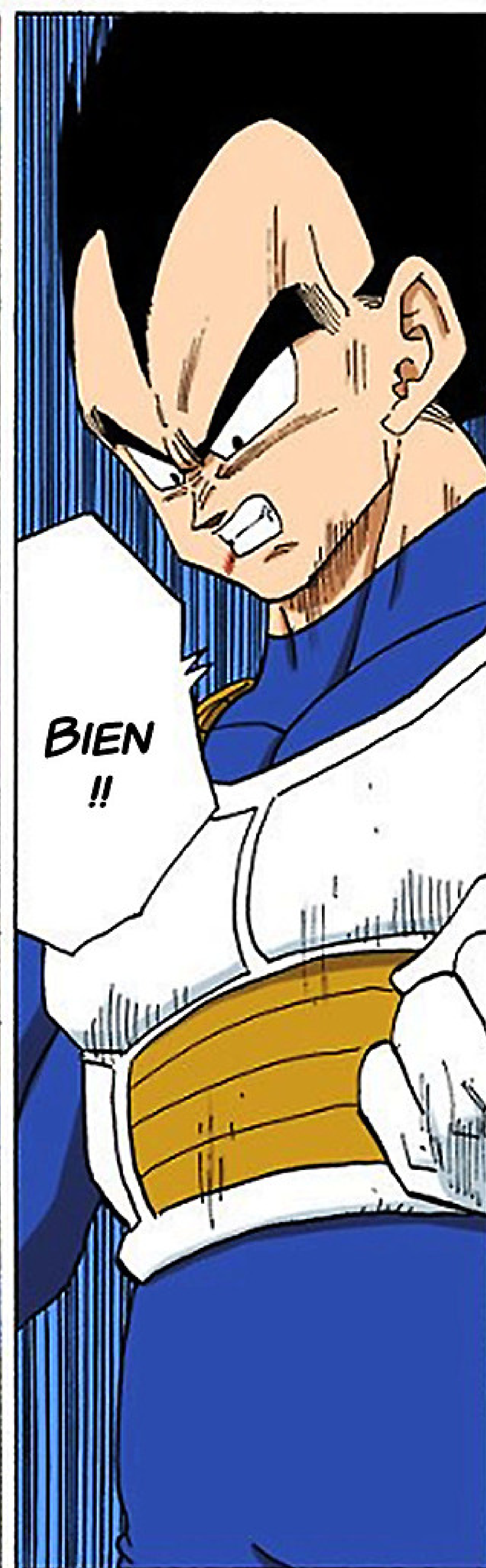

DATE PRISA ...!!!
ACASO QUIERES QUE SE ESCAPE ...?!!!


AH...
PE... PERO ...

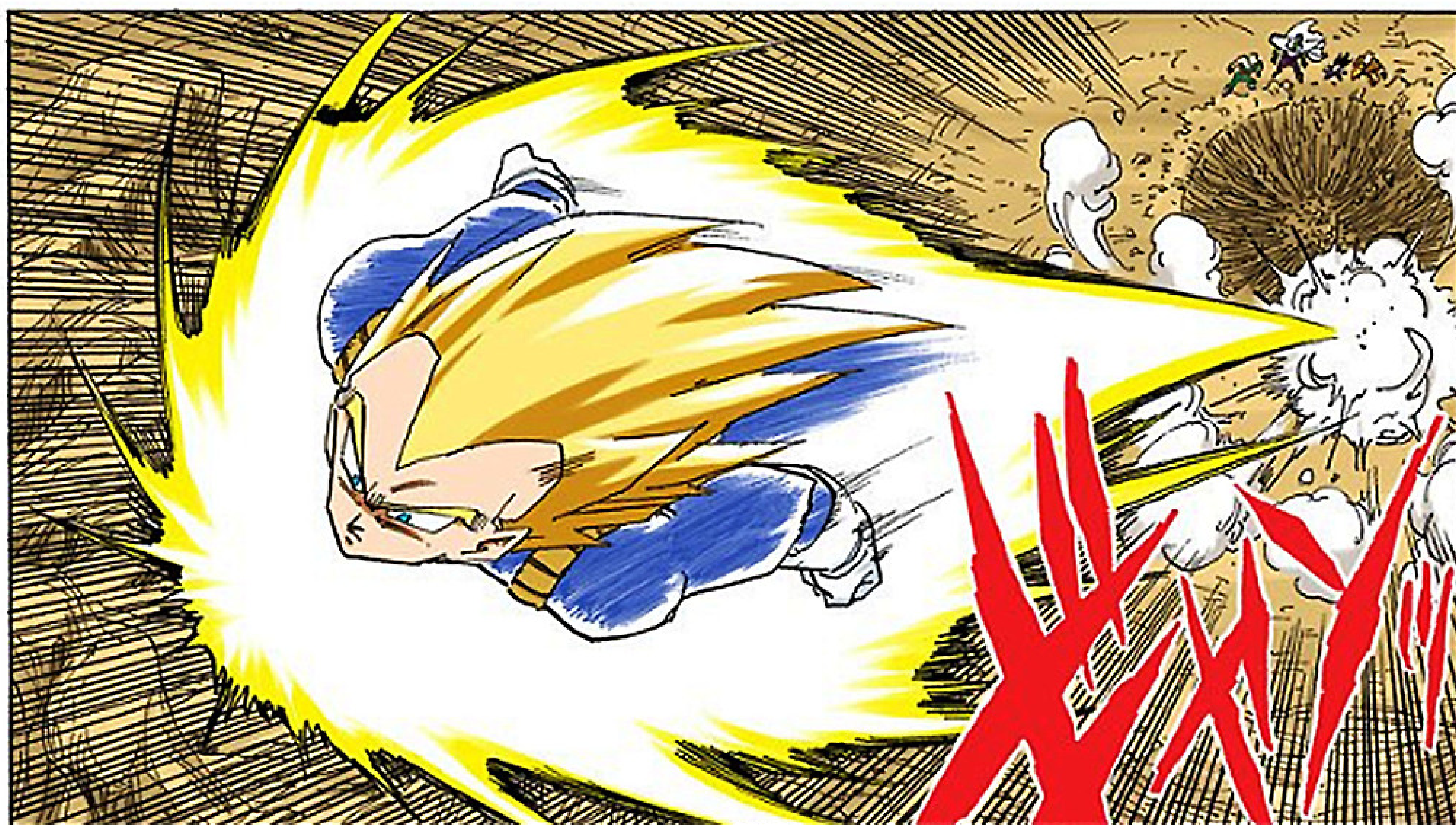

!!

Traducido por David Molina P.






SI QUIEREN PUEDEN IRSE A SUS CASAS A TOMAR UN POCO DE LECHE O SI GUSTAN PUEDEN IR A MIRAR...
PERO NO SE LES OCURRA INTERVENIR EN LA PELEA.

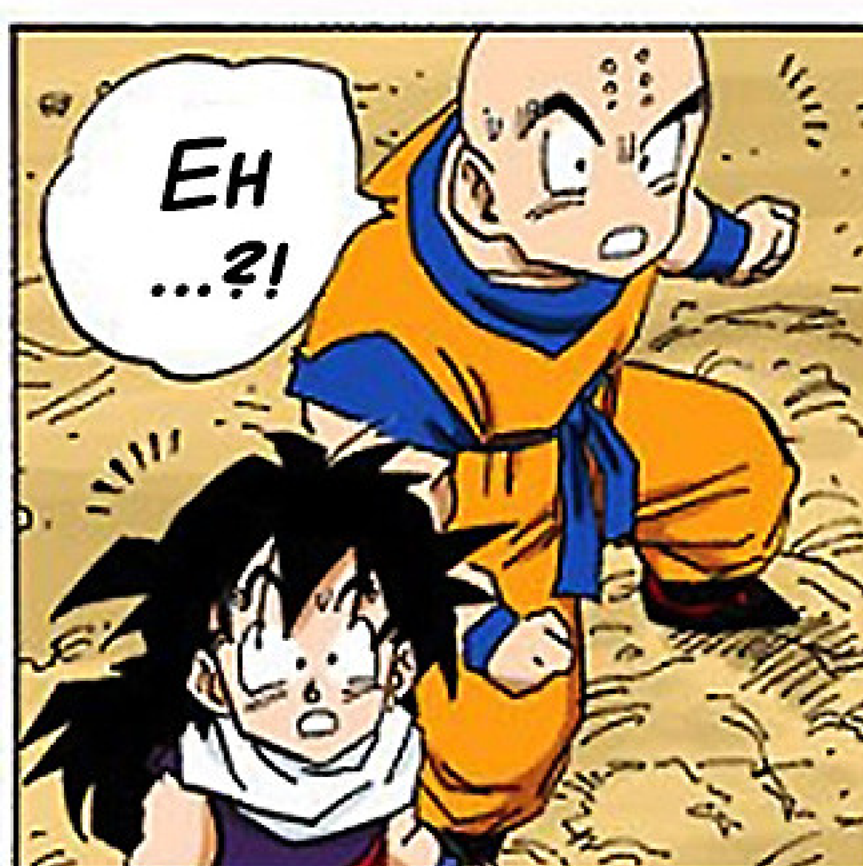



NADIEN NOS MANDA A TOMAR LECHE...!!

Traducido por David Molina P.





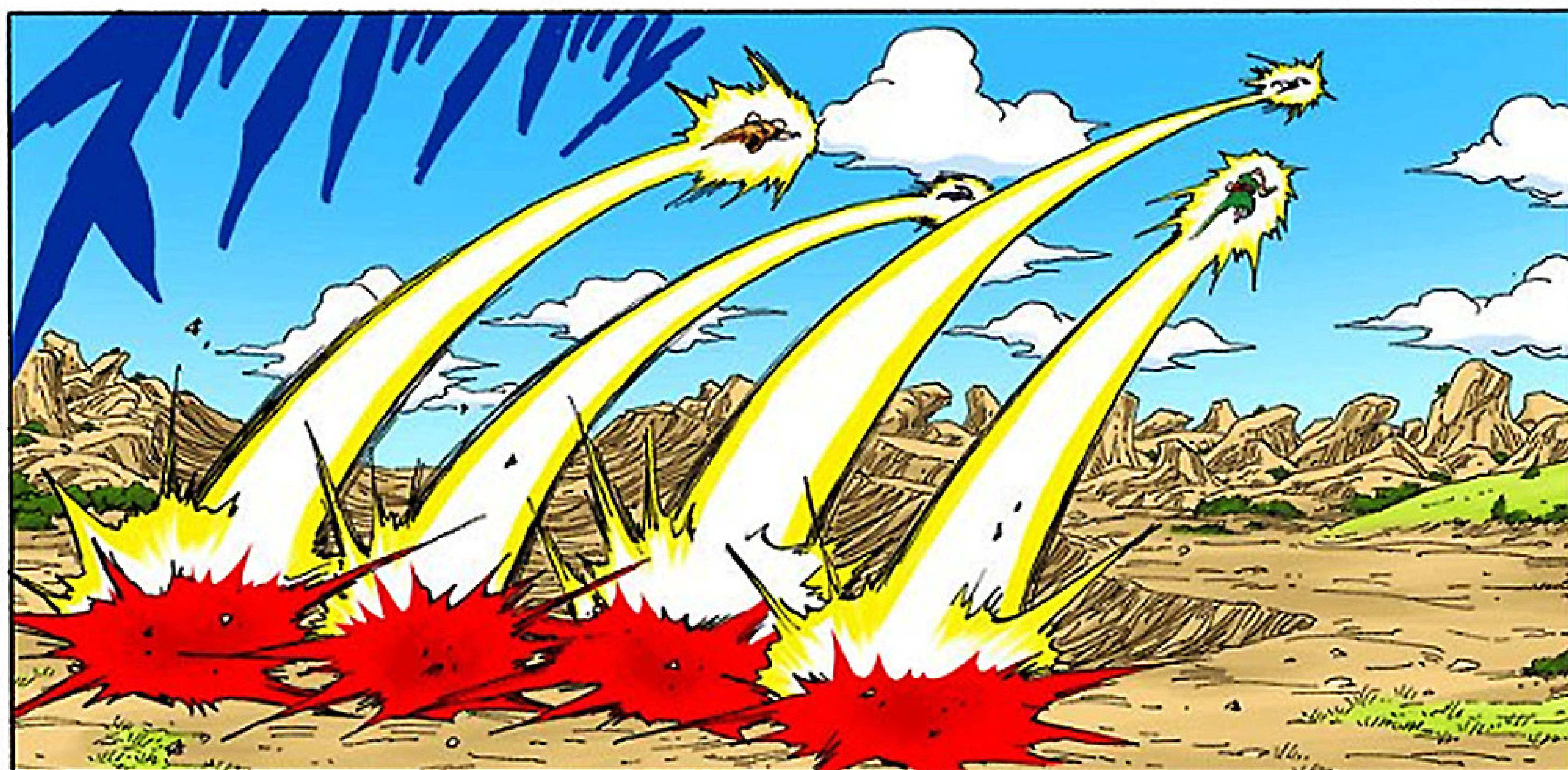






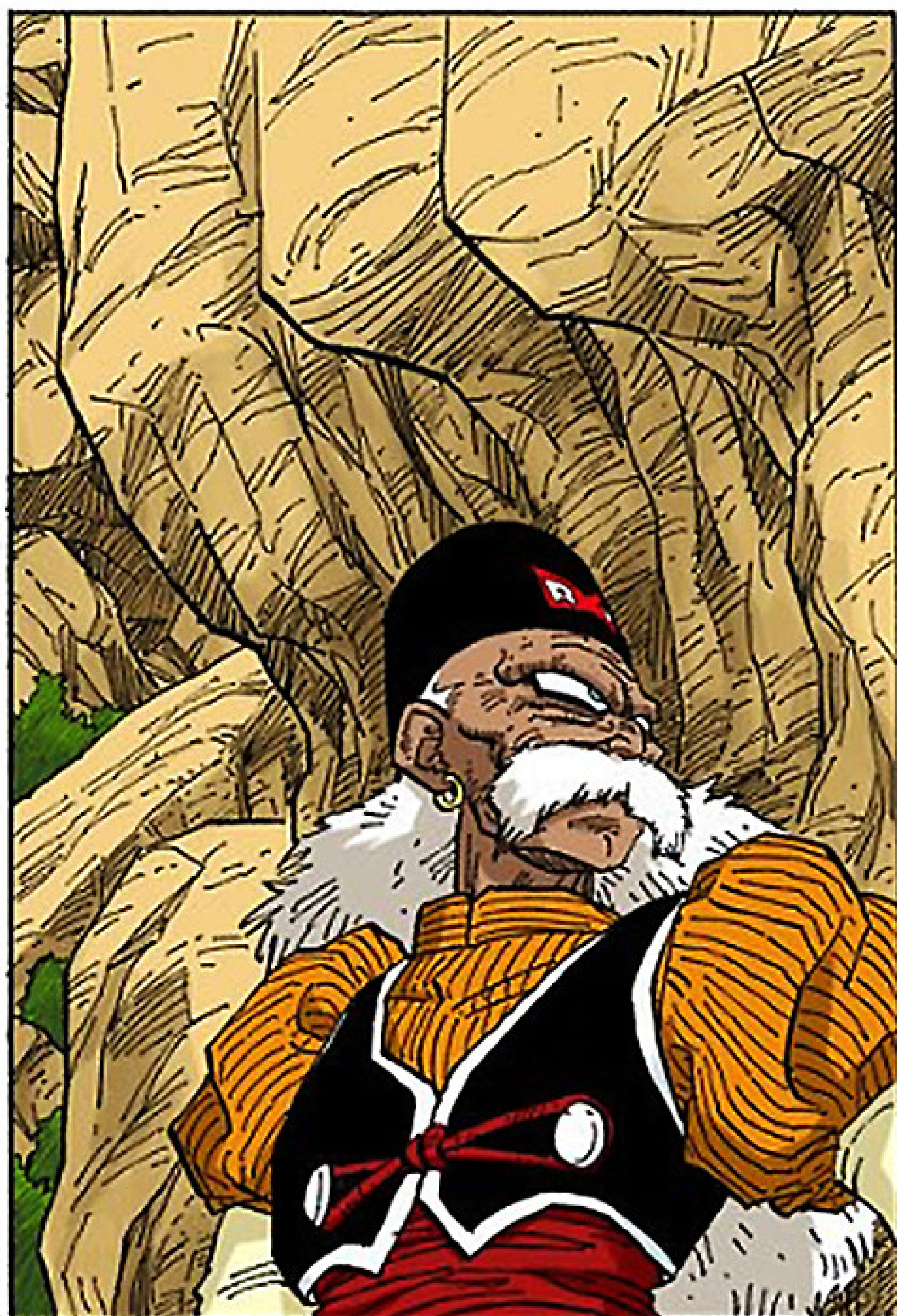


Traducido por David Molina P.

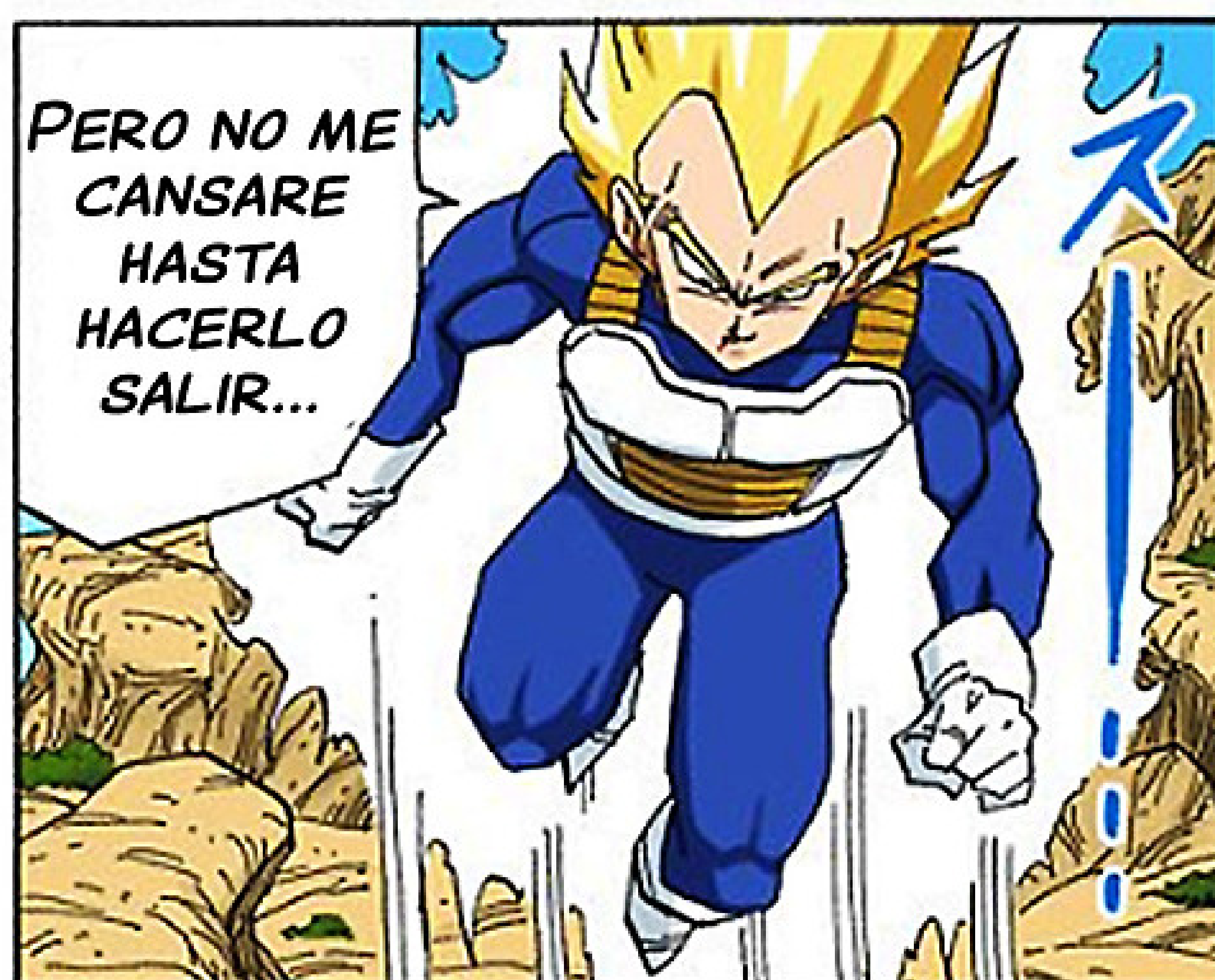


Traducido por David Molina P.

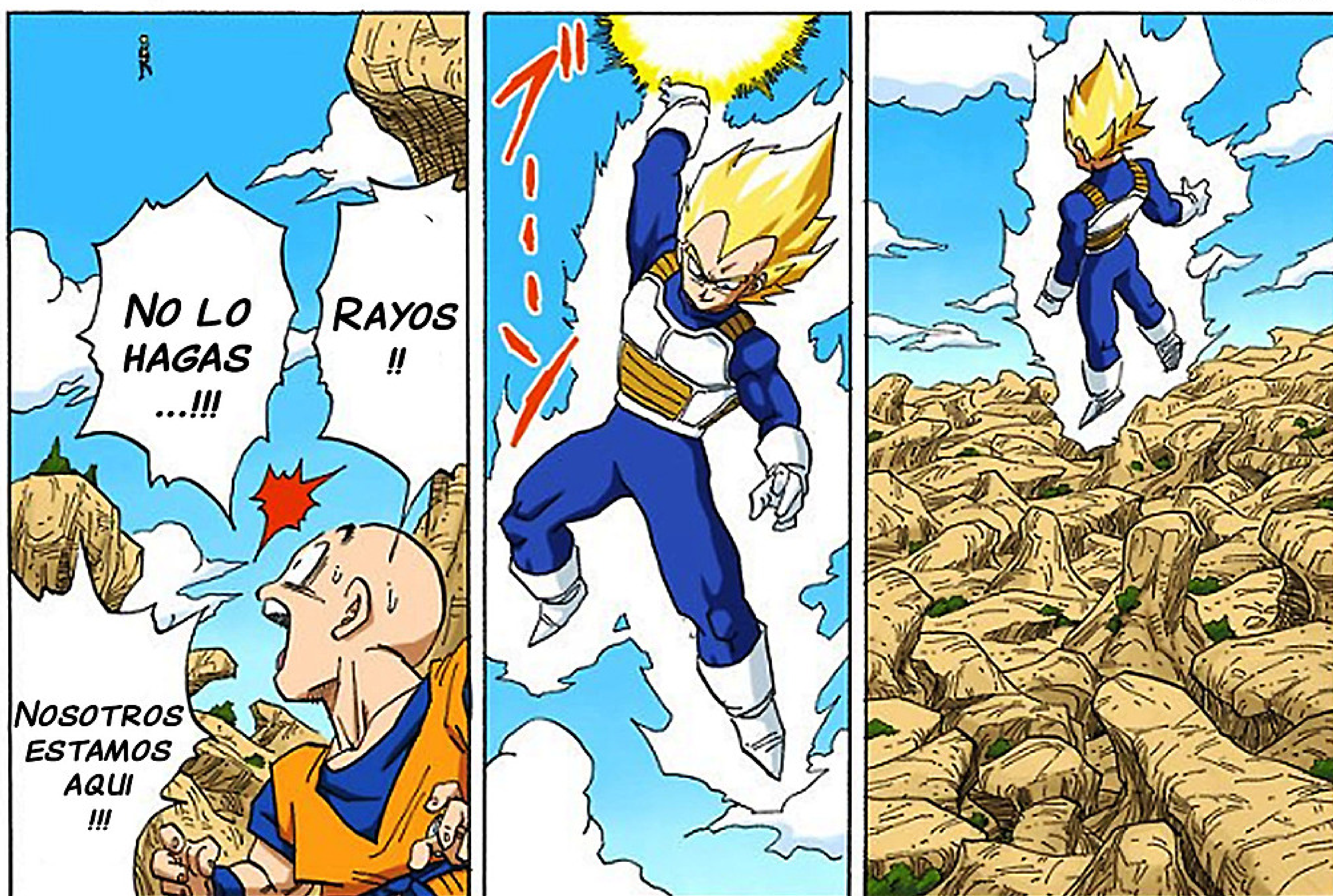
SAL DE DONDE ESTES COBARDE !!!
MUES-TRATE !!!





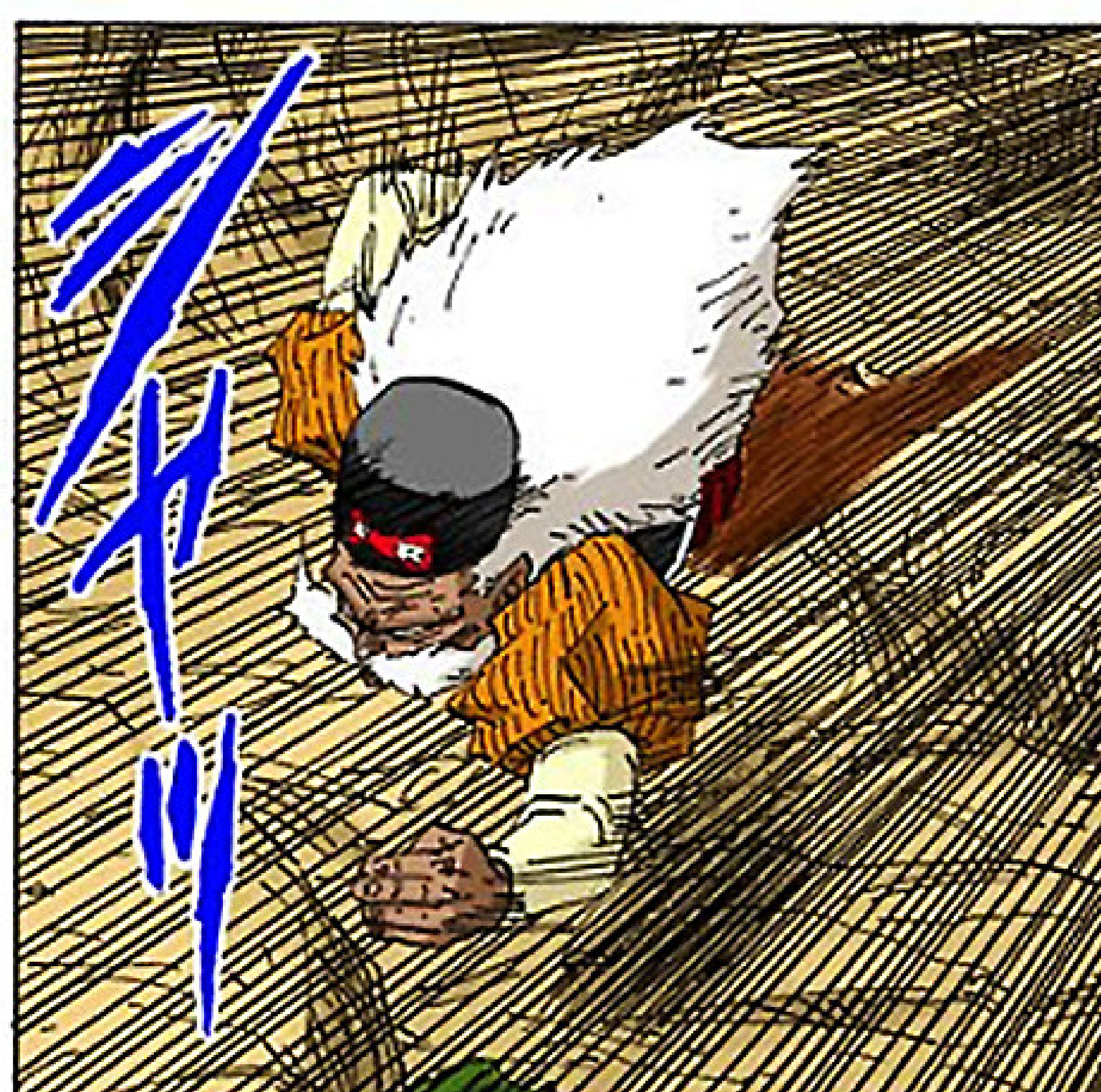


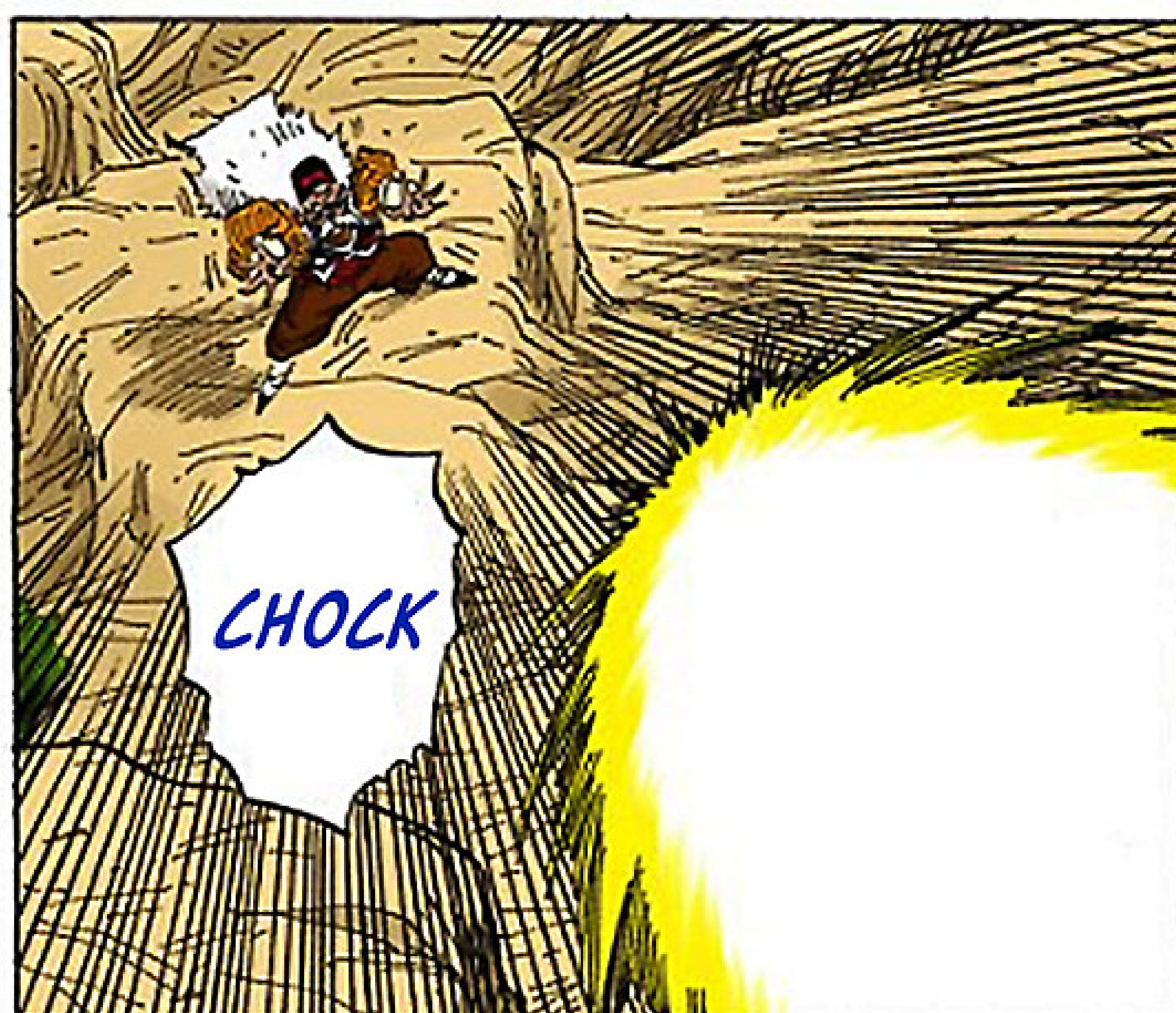
Traducido por David Molina P.



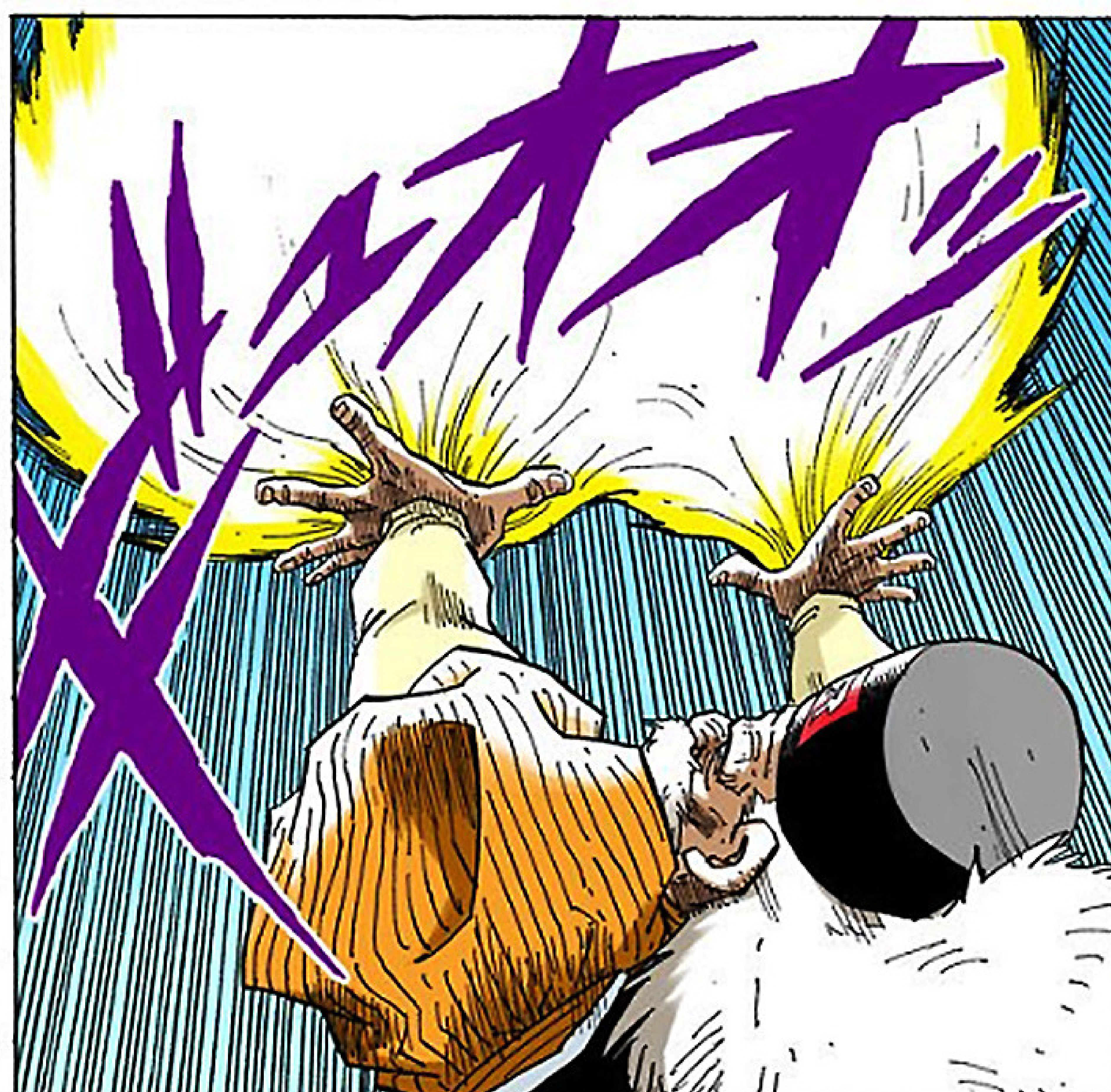
Traducido por David Molina P.





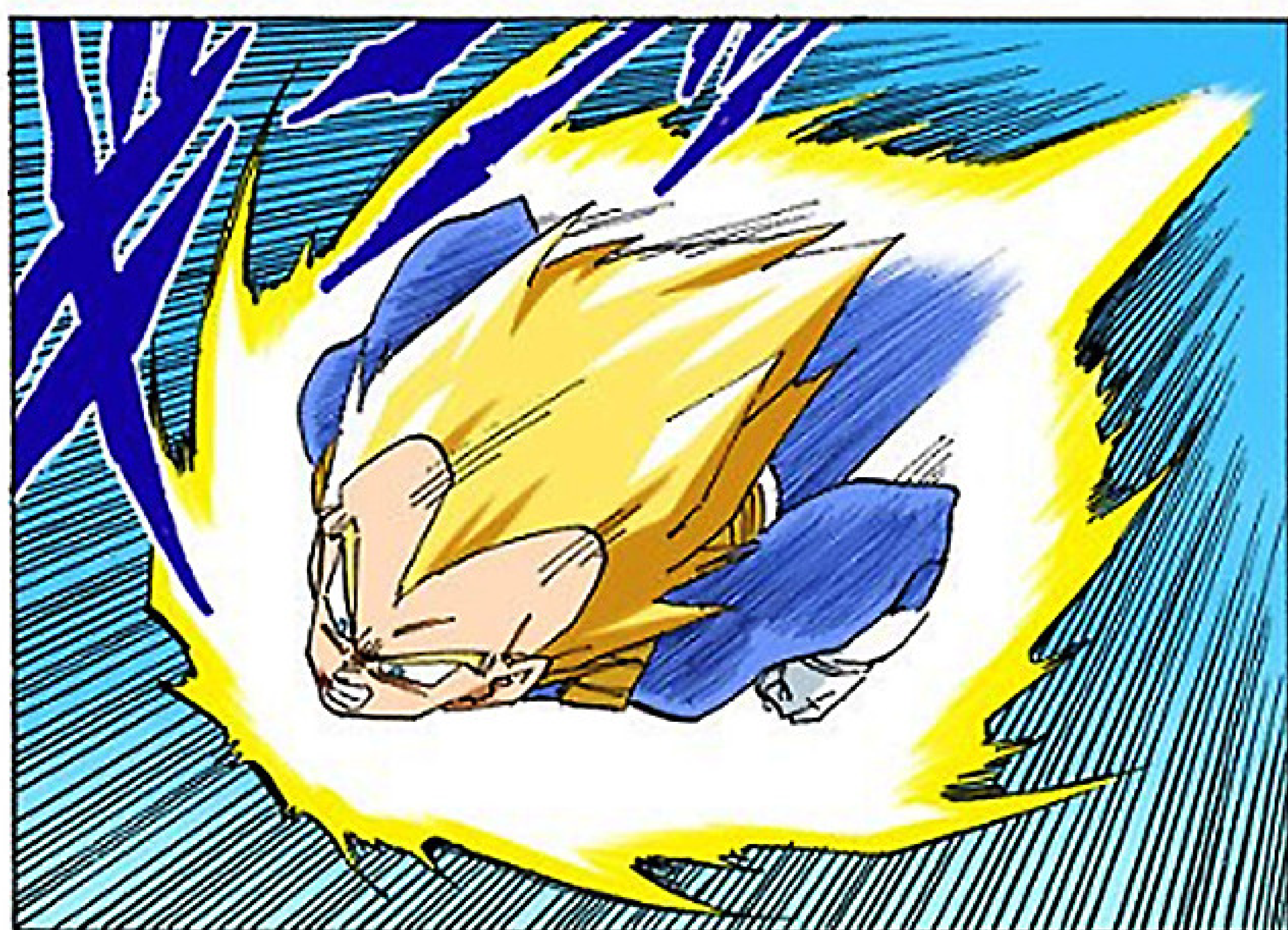


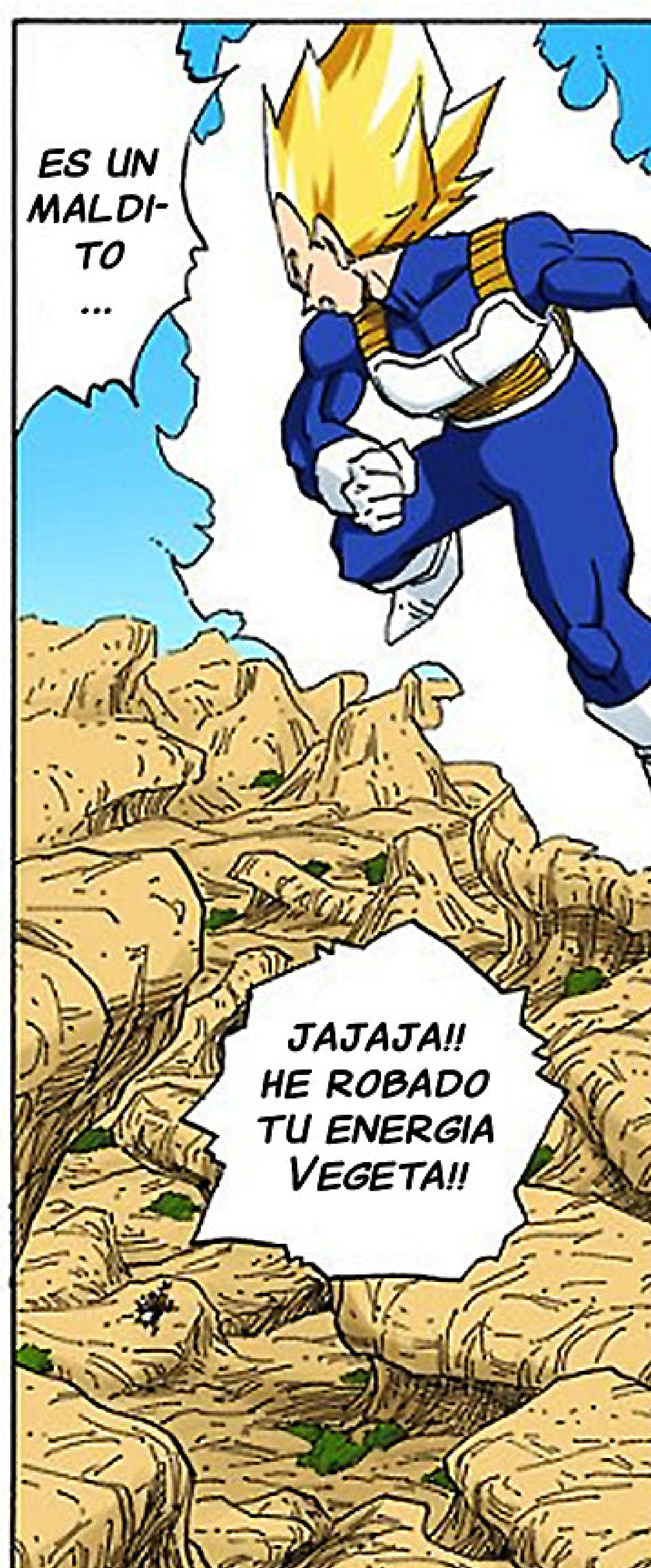


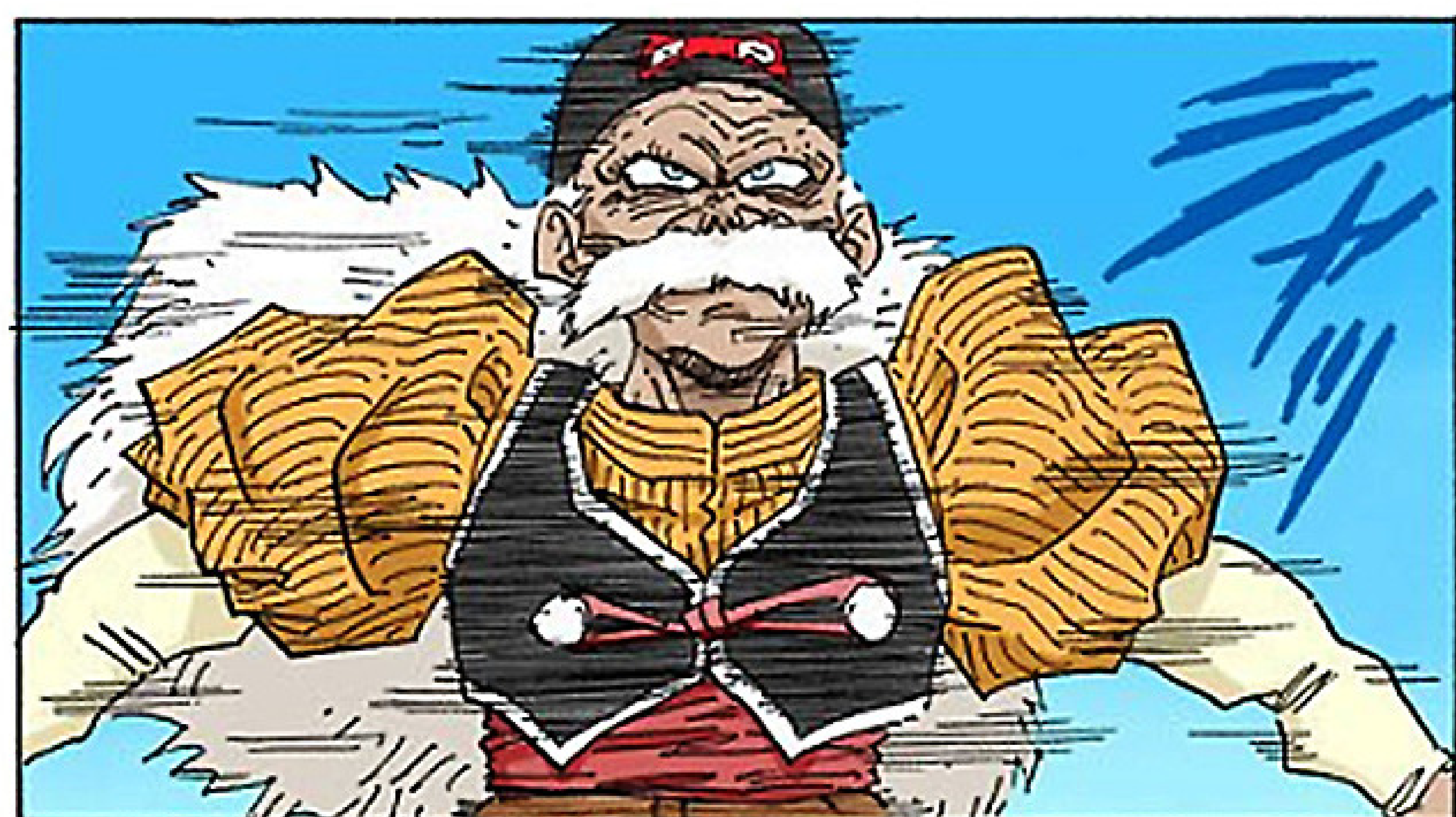


Traducido por David Molina P.

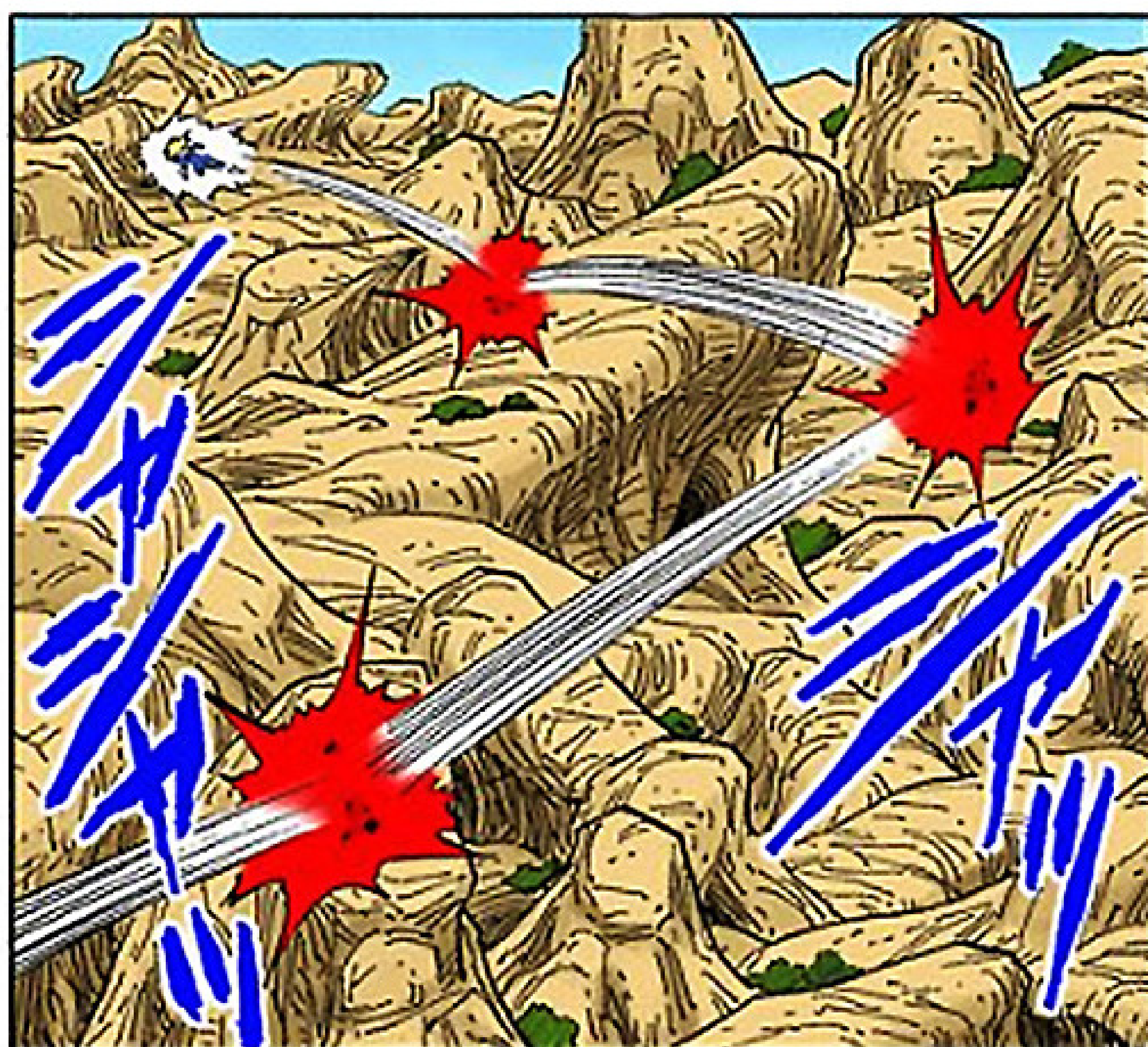


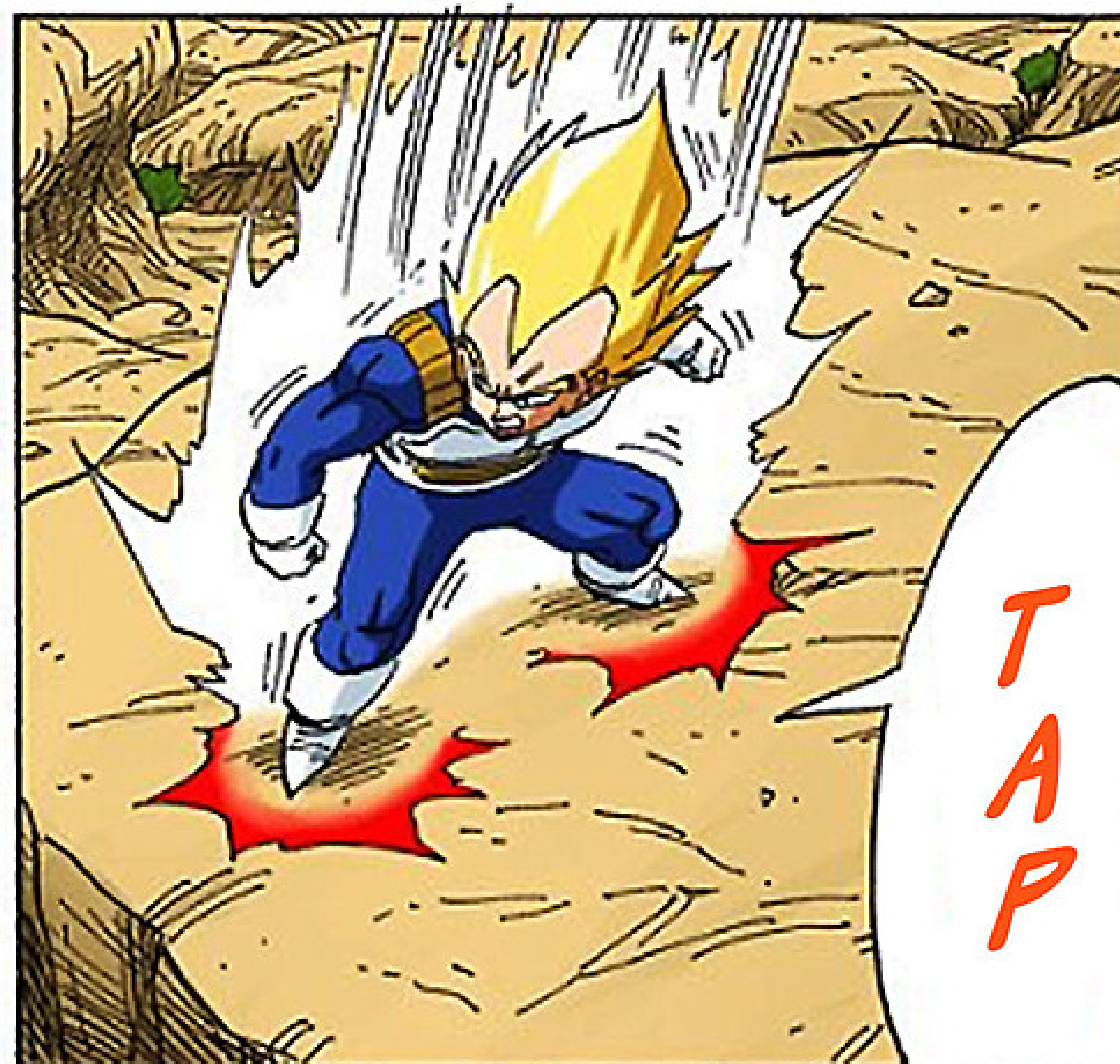


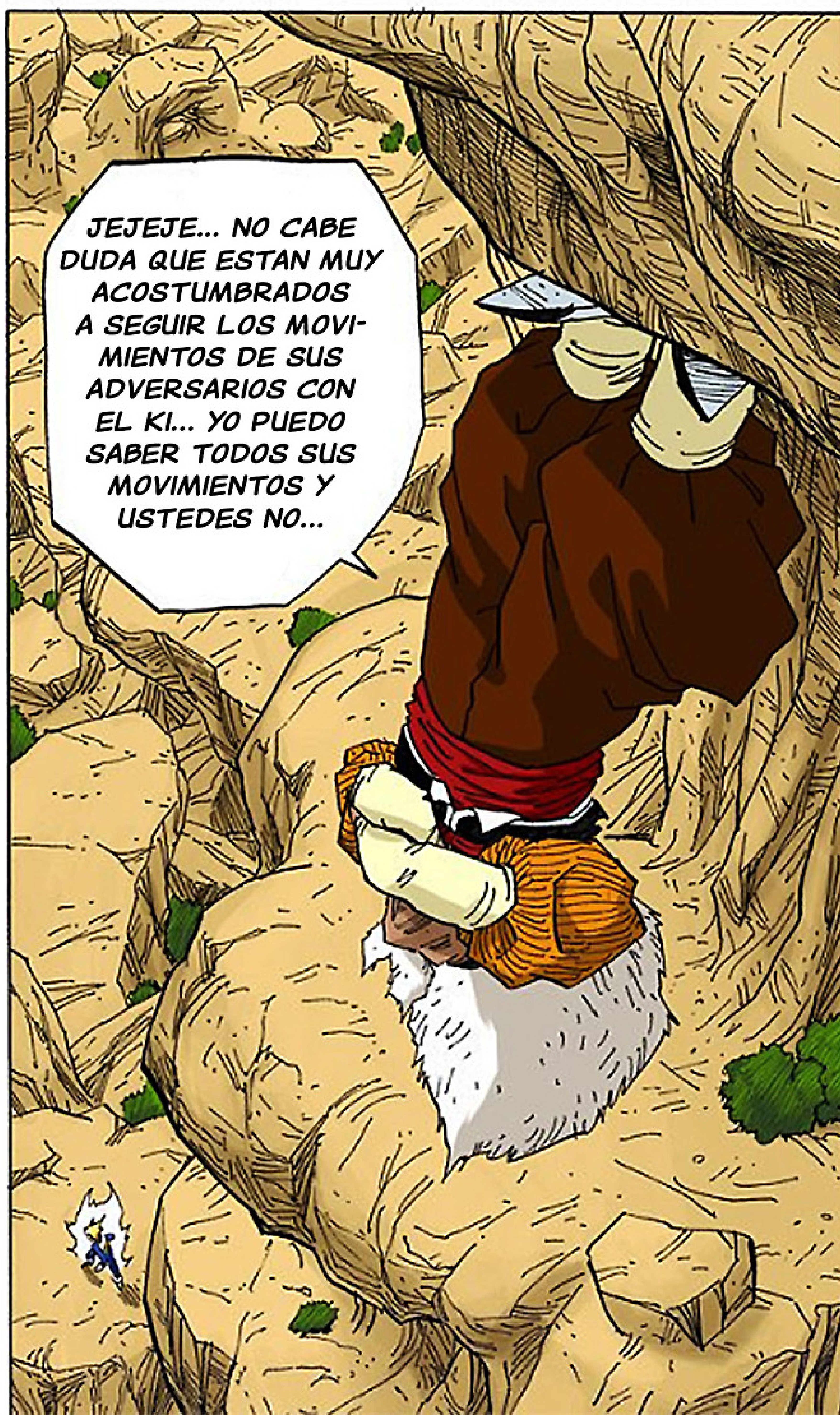




Traducido por David Molina P.





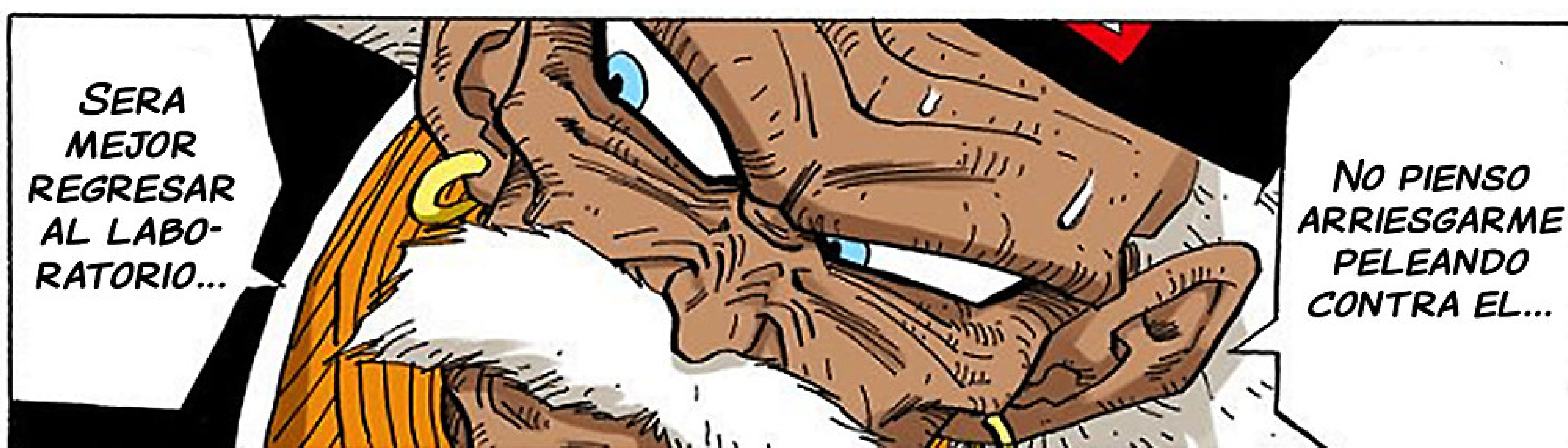




Traducido por David Molina P.

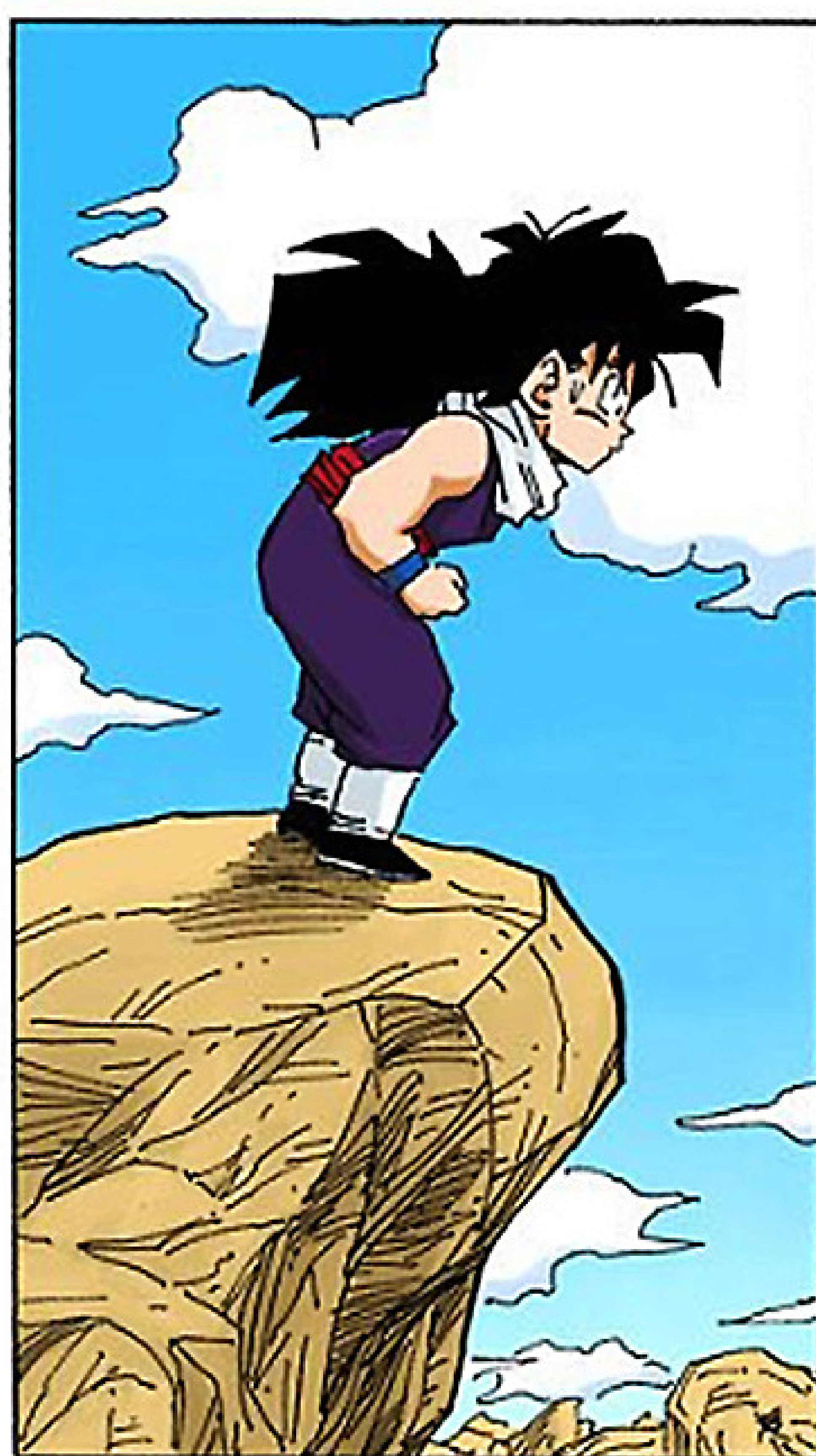


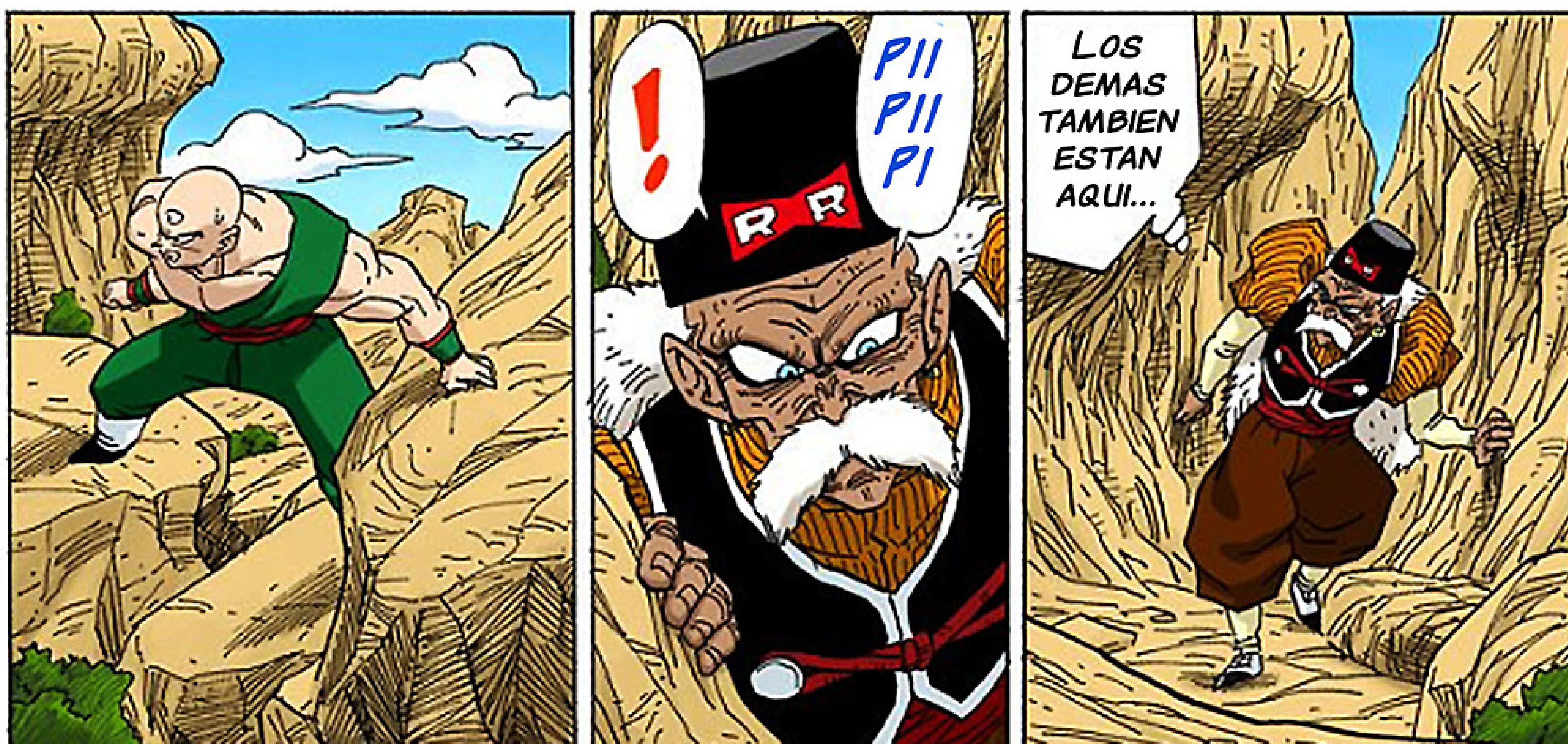


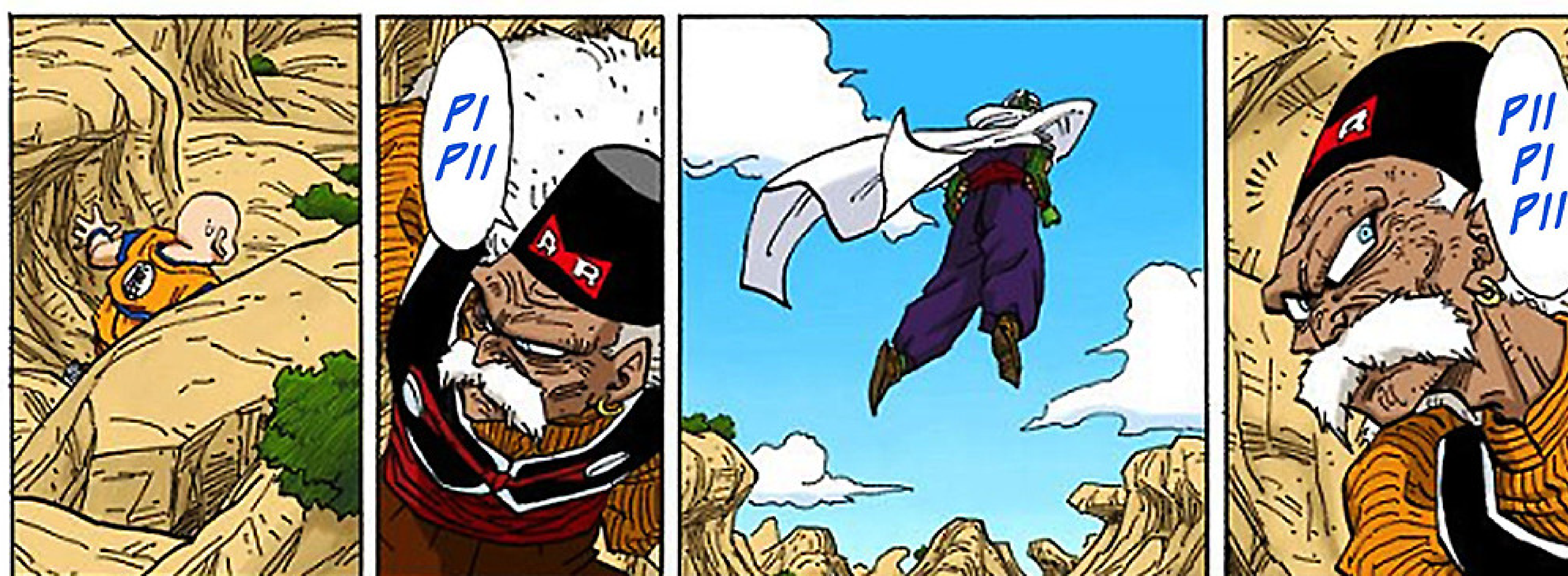


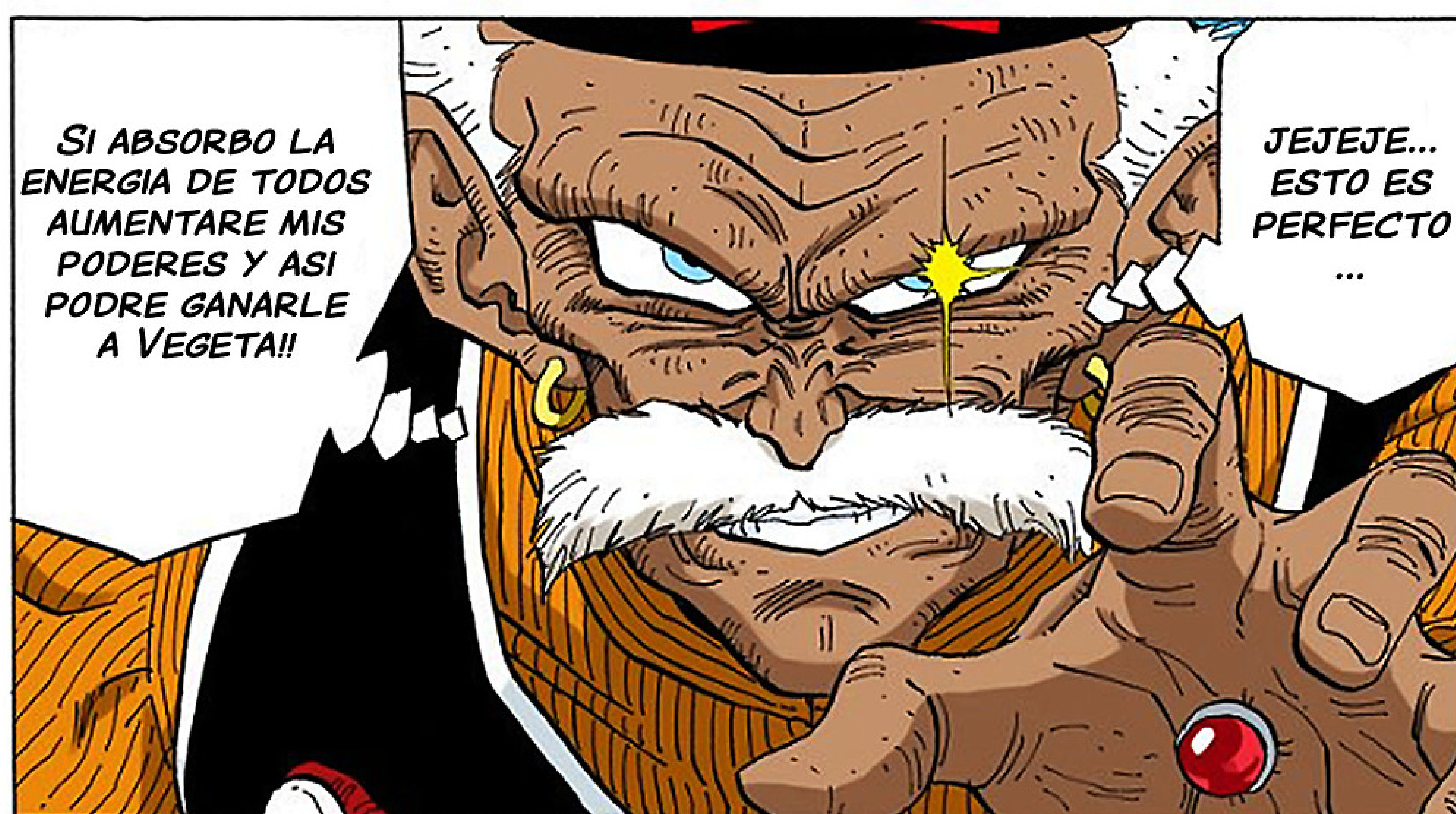






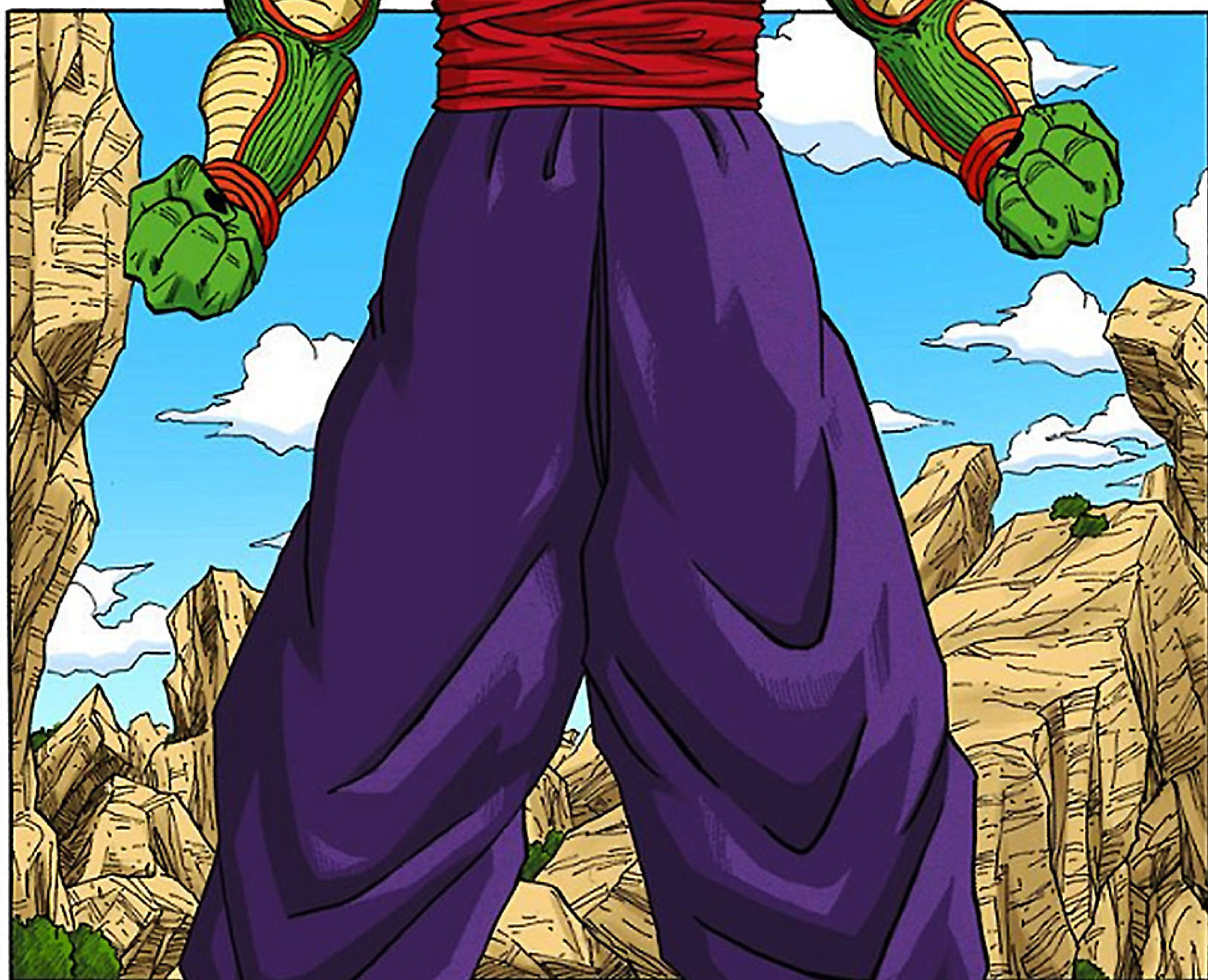

!
PII
PII
PI
LOS DEMAS TAMBIEN ESTAN AQUI...


PI
PII
PII
PI
PII

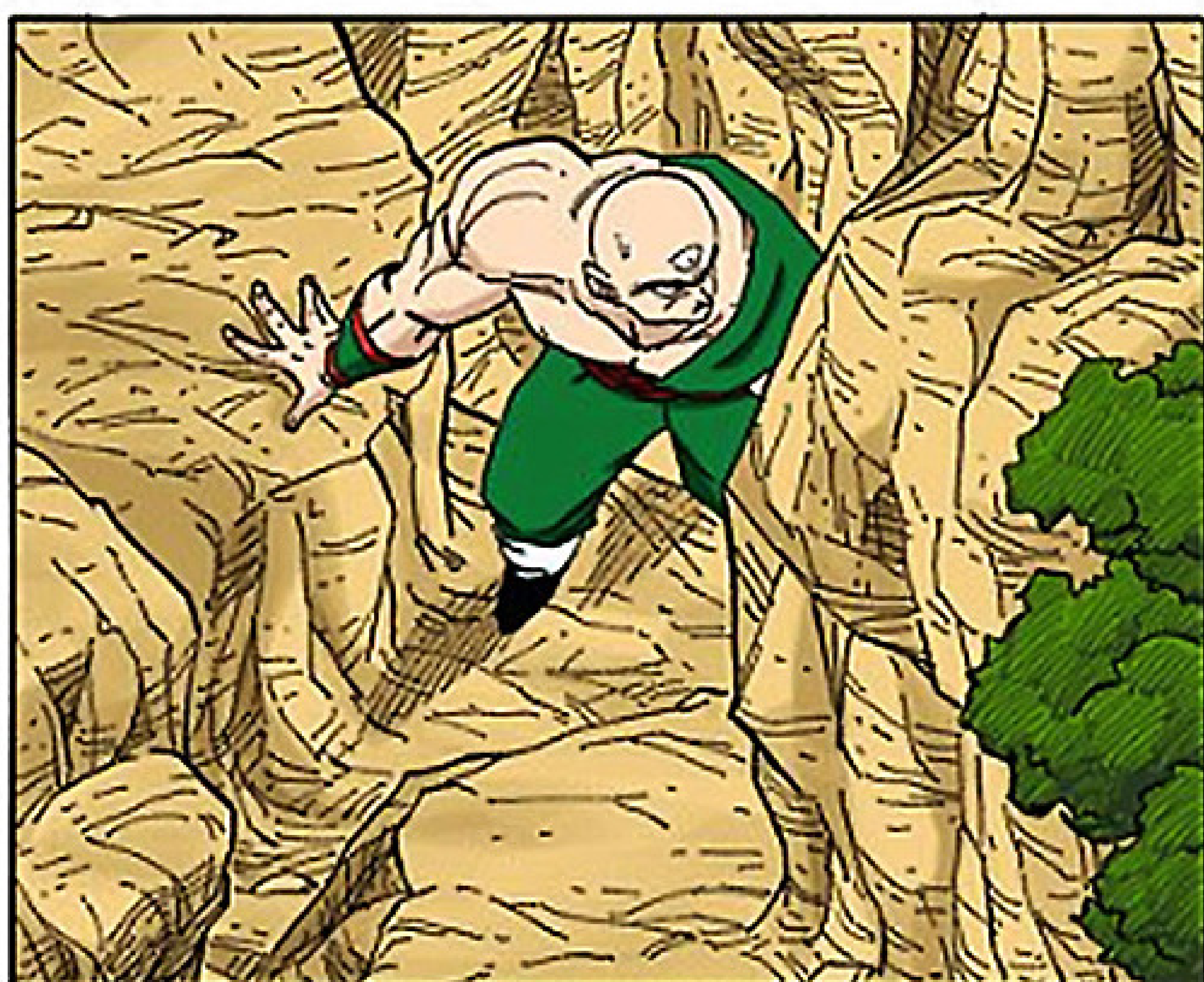

JEJEJE... ESTO ES PERFECTO ...
SI ABSORBO LA ENERGIA DE TODOS AUMENTARE MIS PODERES Y ASI PODRE GANARLE A VEGETA!!

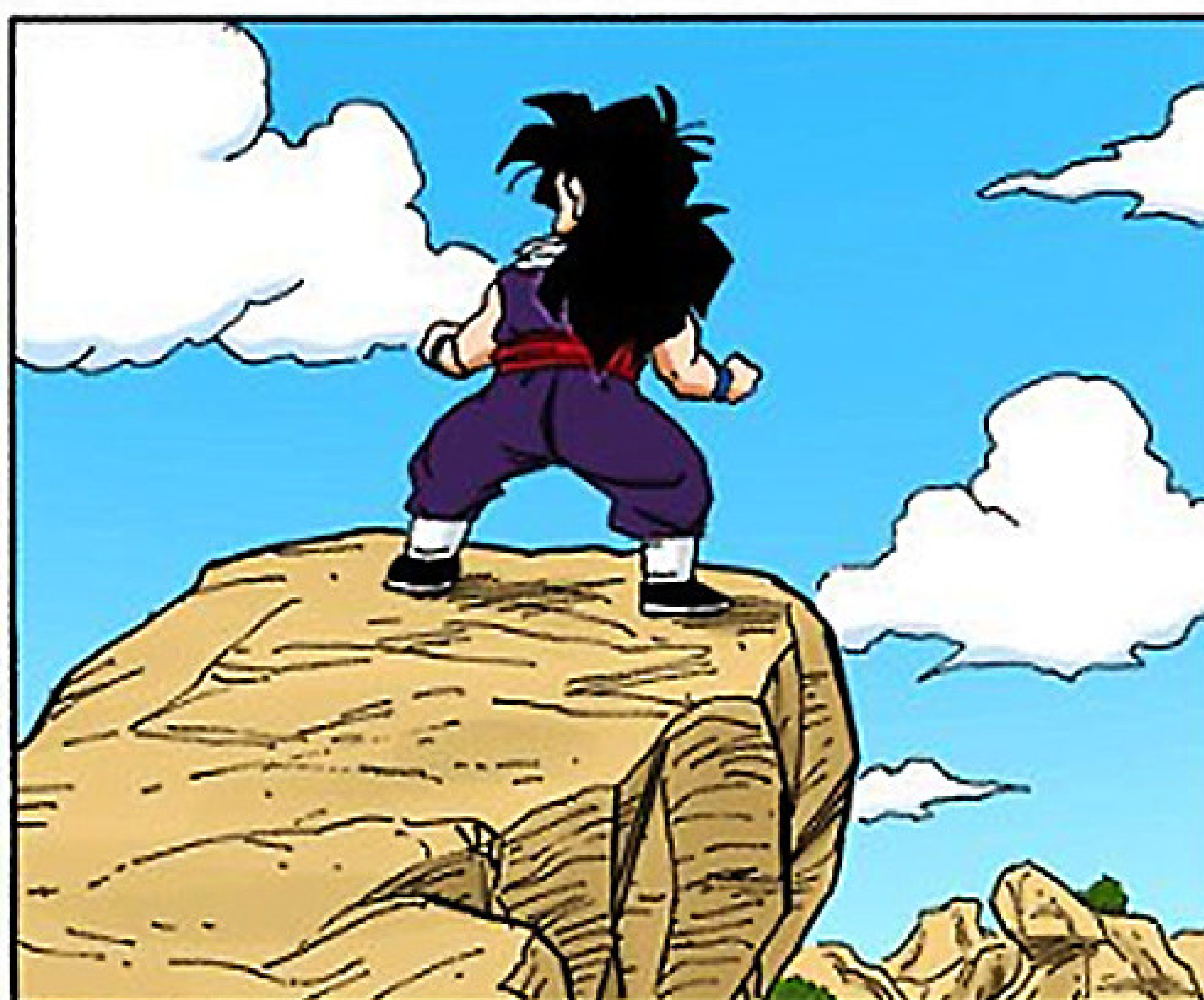
DRAGON BALL

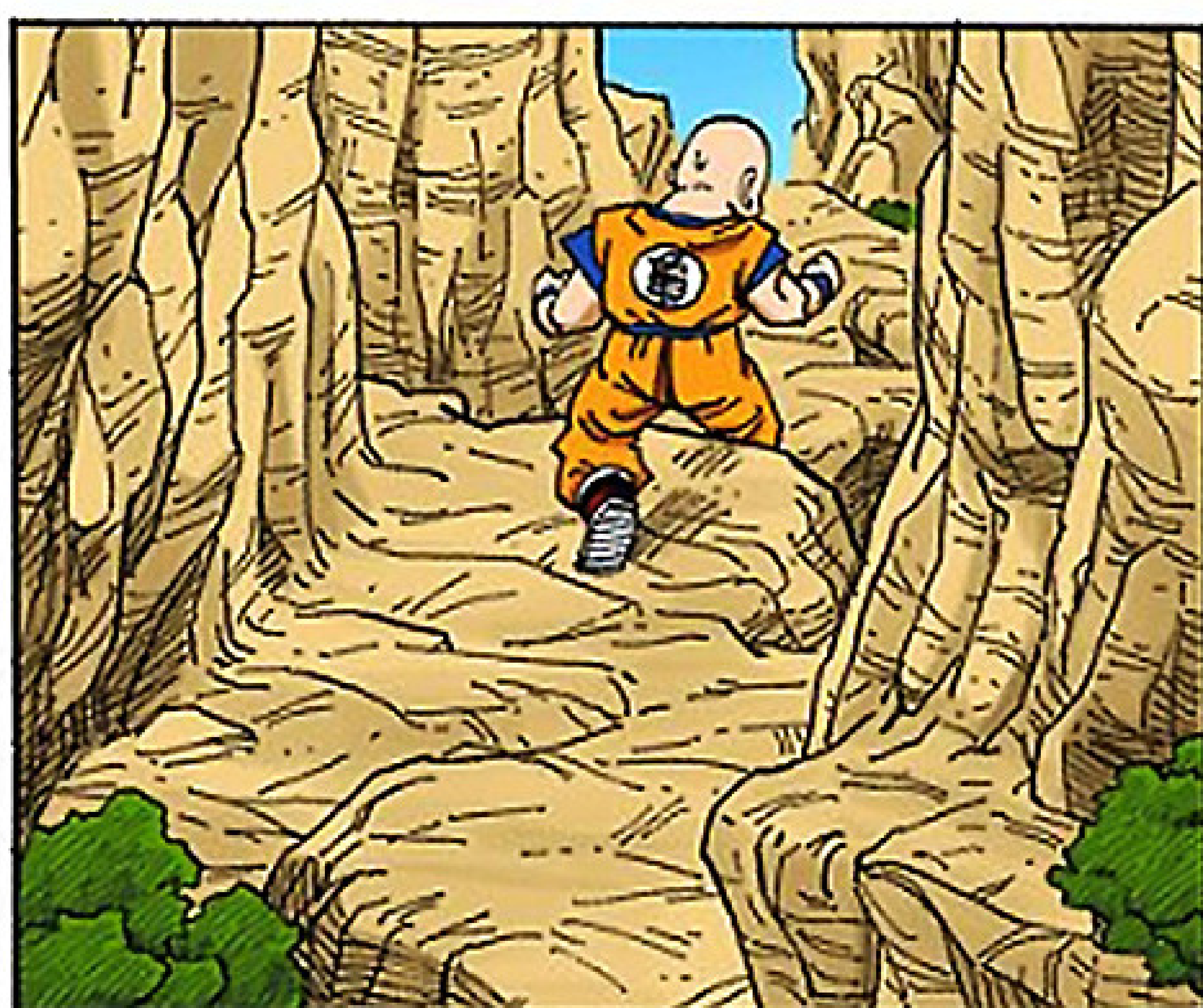
Capitulo 16: La Aparicion de Trunks



ドラゴンボール










Bien... por cual empezare por robar su energia ...?
Despues de Vegeta el que tiene mas energia es Pikoro ...


Con la energia de Pikoro podre hacer algo.
Ya me las pagaras Vegeta ...
FFUII

Traducido por David Molina P.















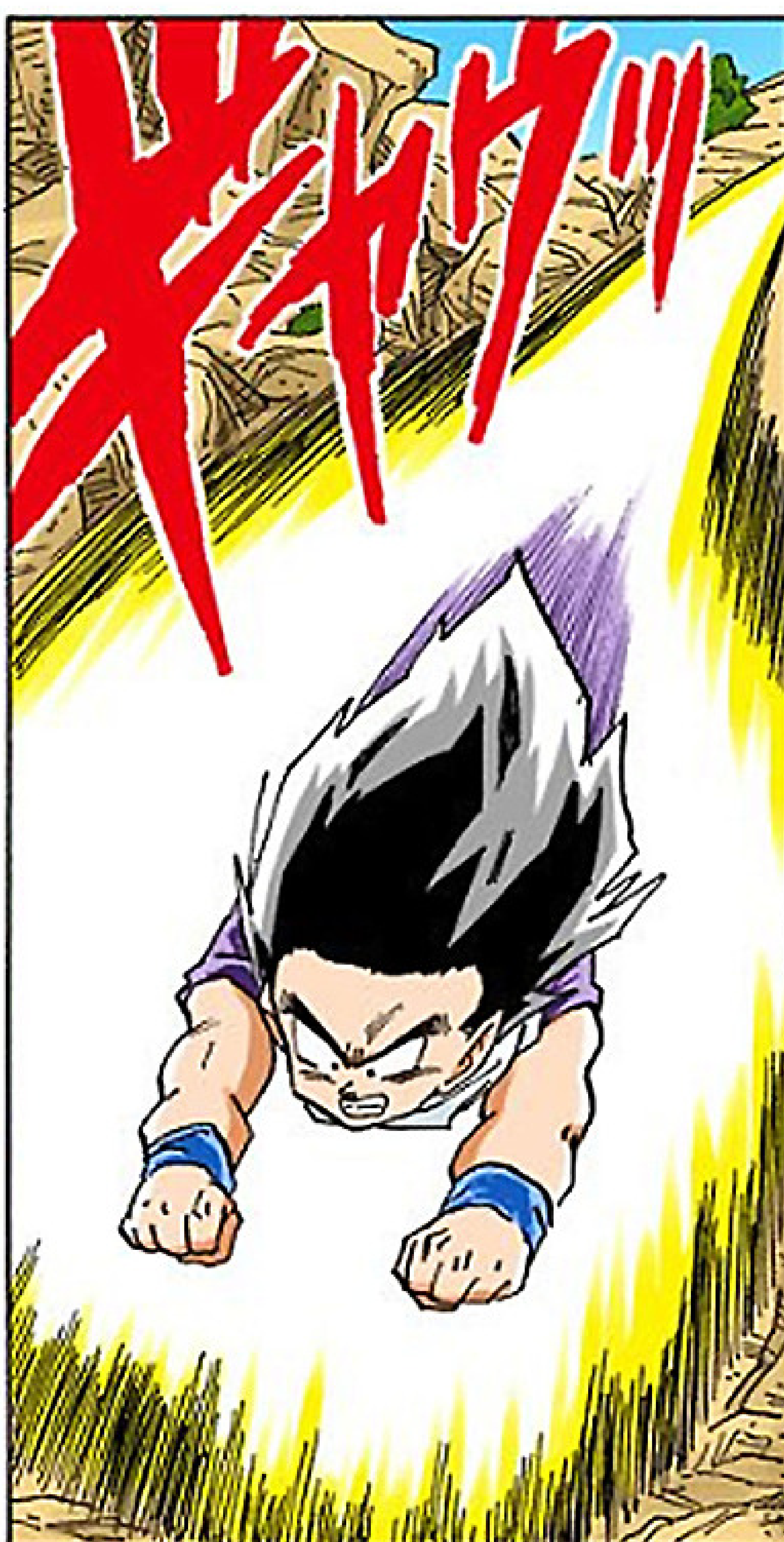
GOHAN...!! AYUDAME POR FAVOR... EL ANDROIDE ME A ATRAPADO...

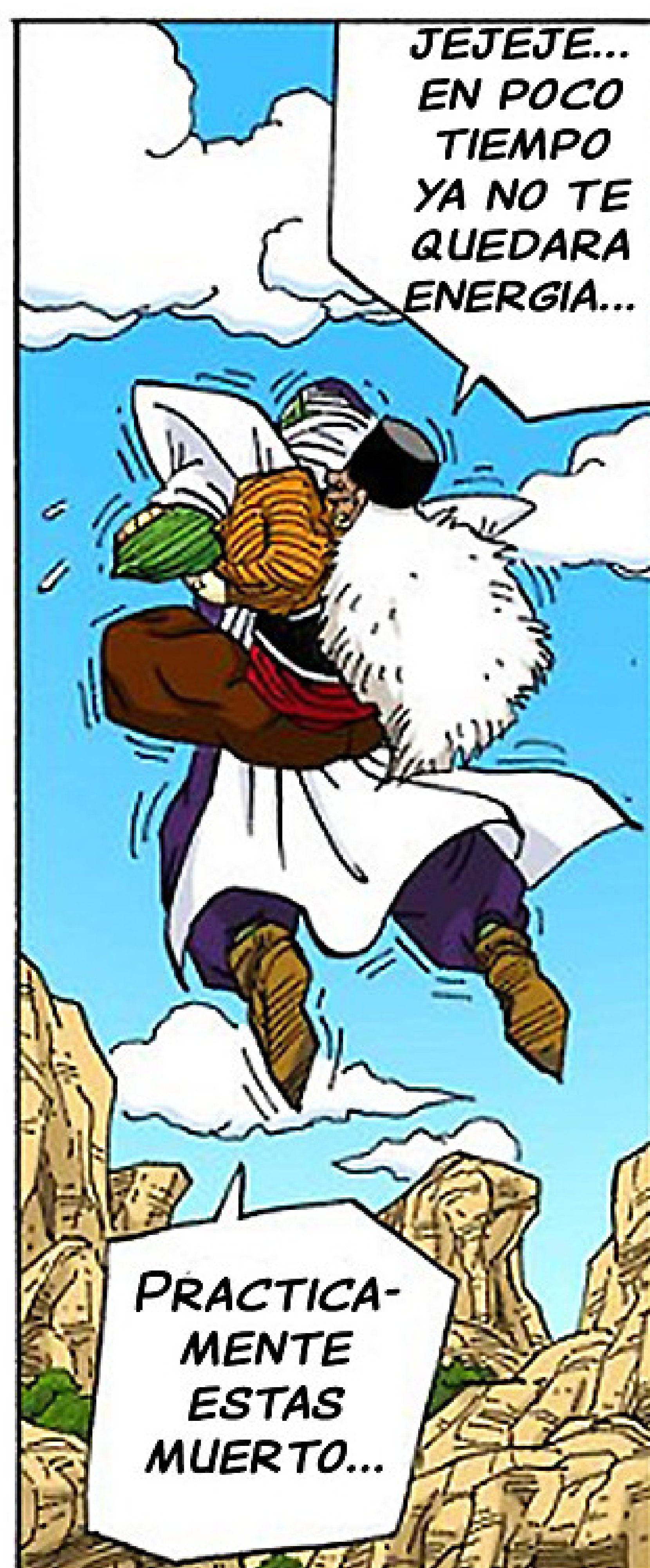


SEÑOR PIKORO ...?!



DONDE ...
DONDE ESTA ...?!





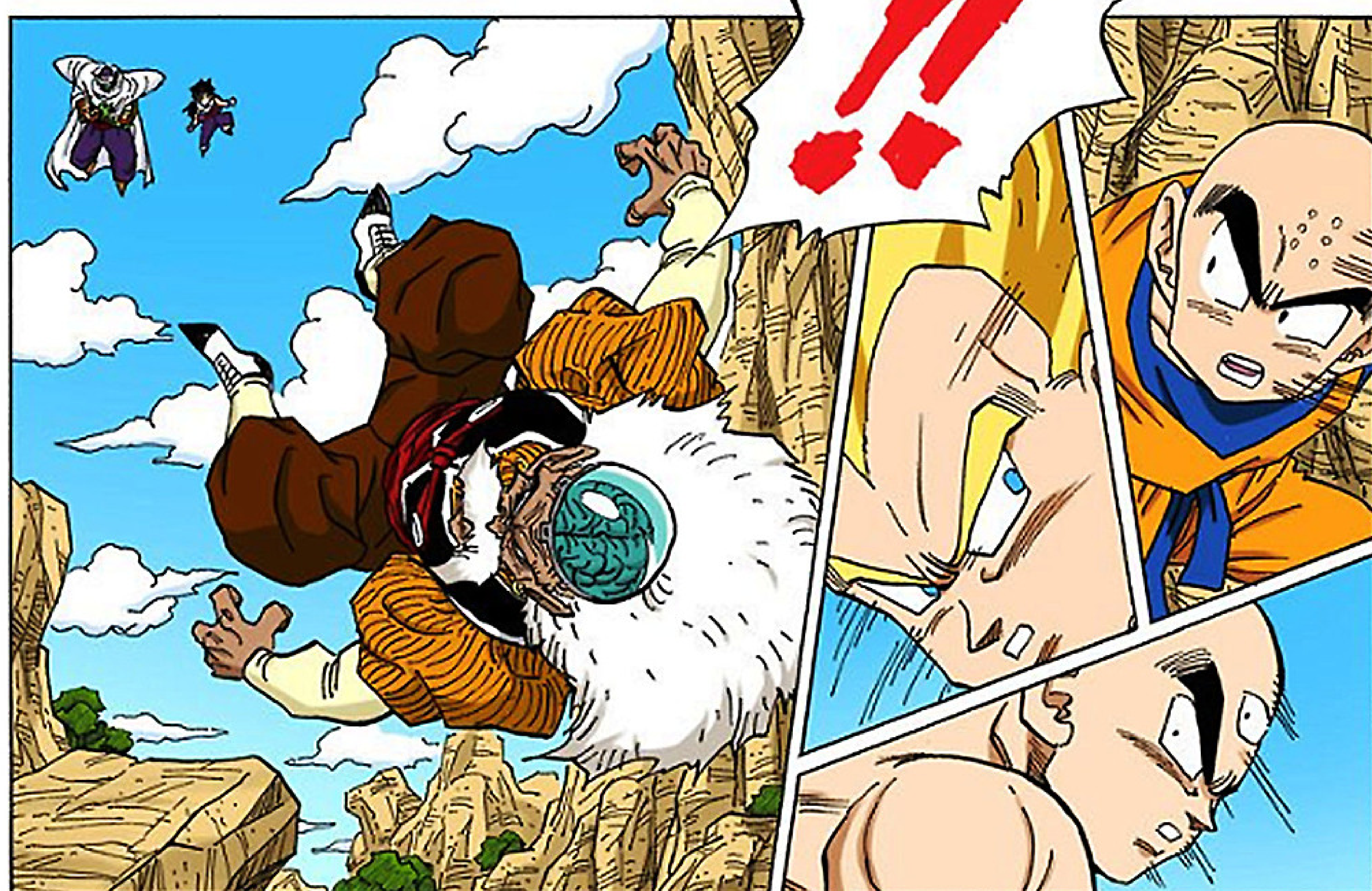
JEJEJE... EN POCO TIEMPO YA NO TE QUEDARA ENERGIA...
PRACTICA-MENTE ESTAS MUERTO...



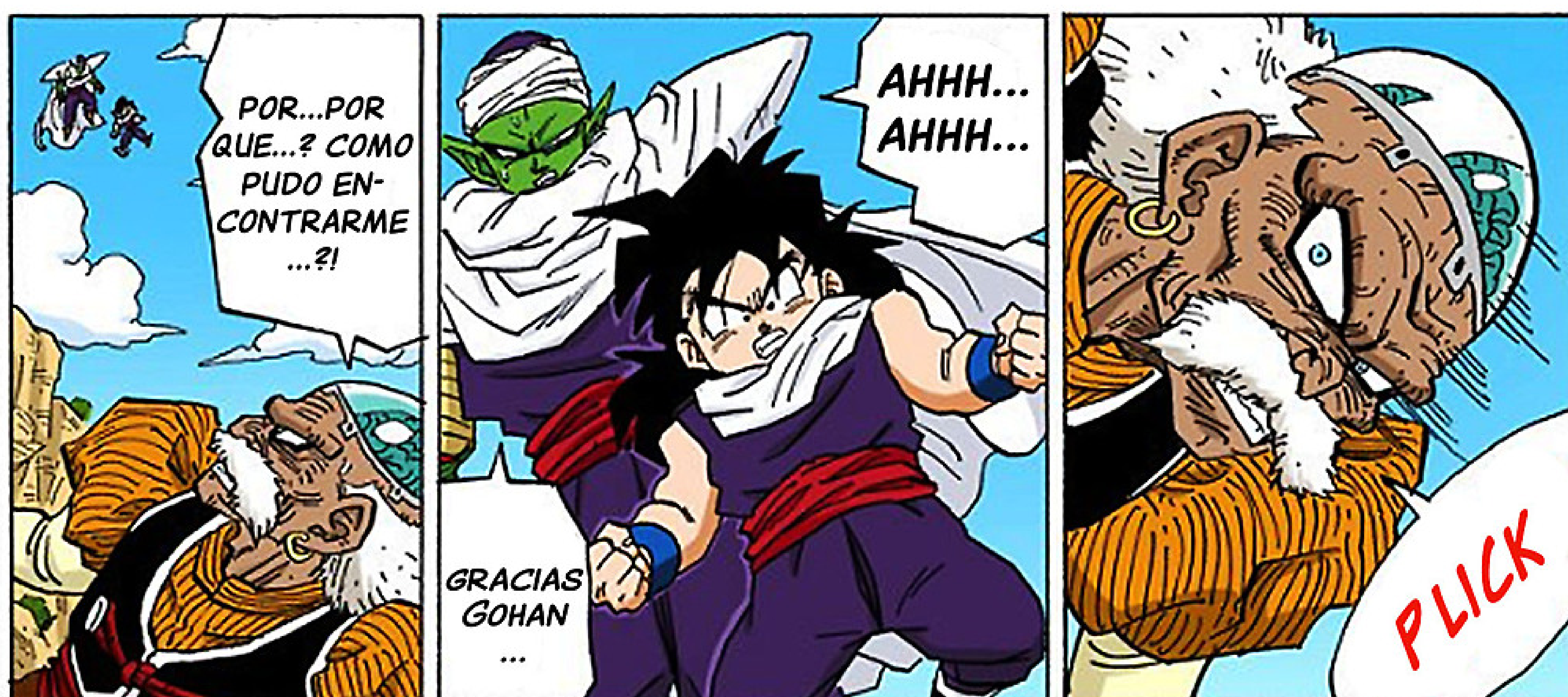
HAY UN KI QUE ESTA DESAPA-RECIENDO !!
DEBE SER POR ALLA !!

Traducido por David Molina P.

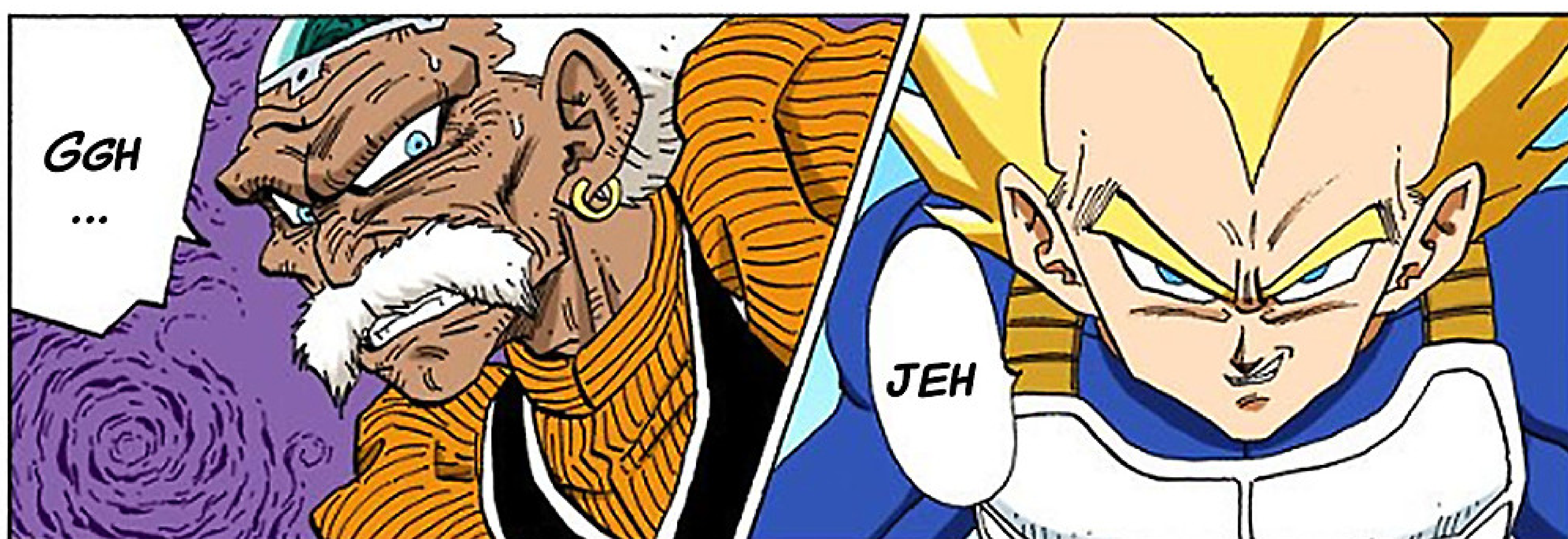
バキッ

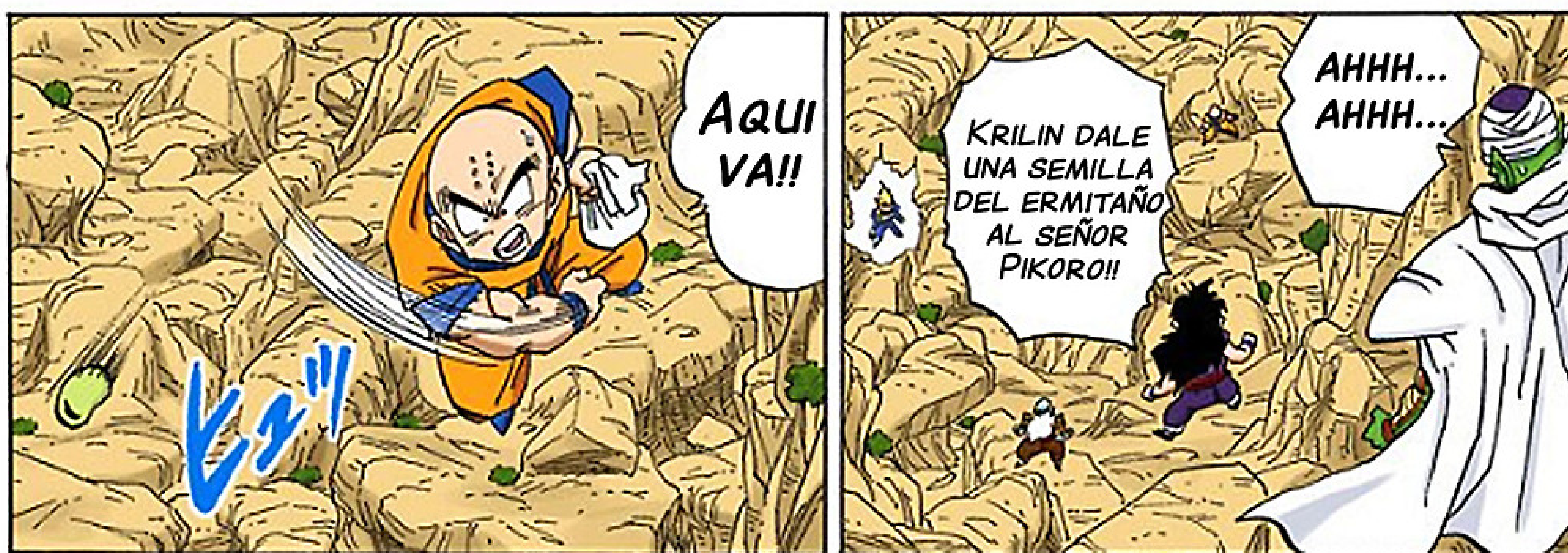


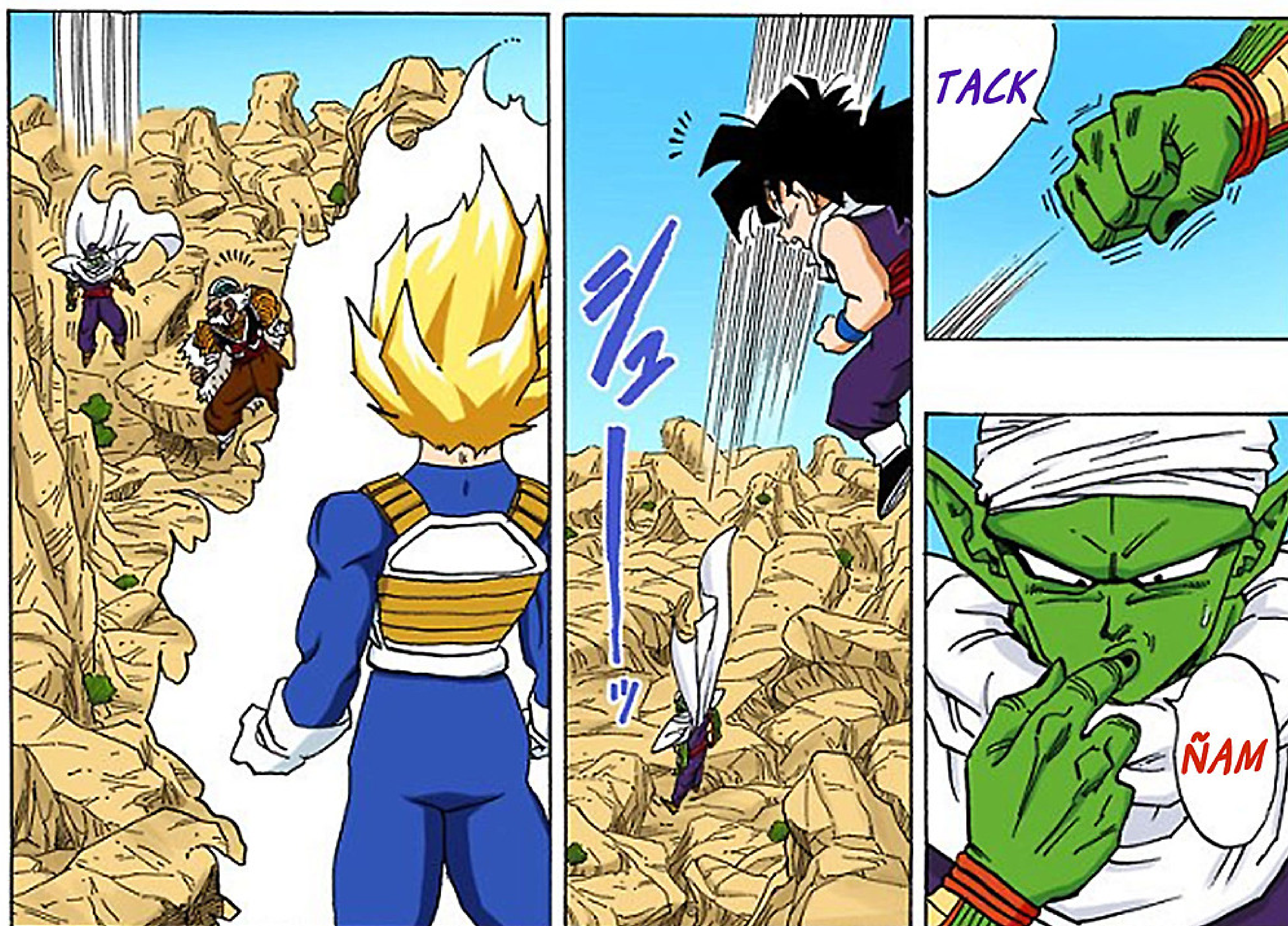
Traducido por David Molina P.



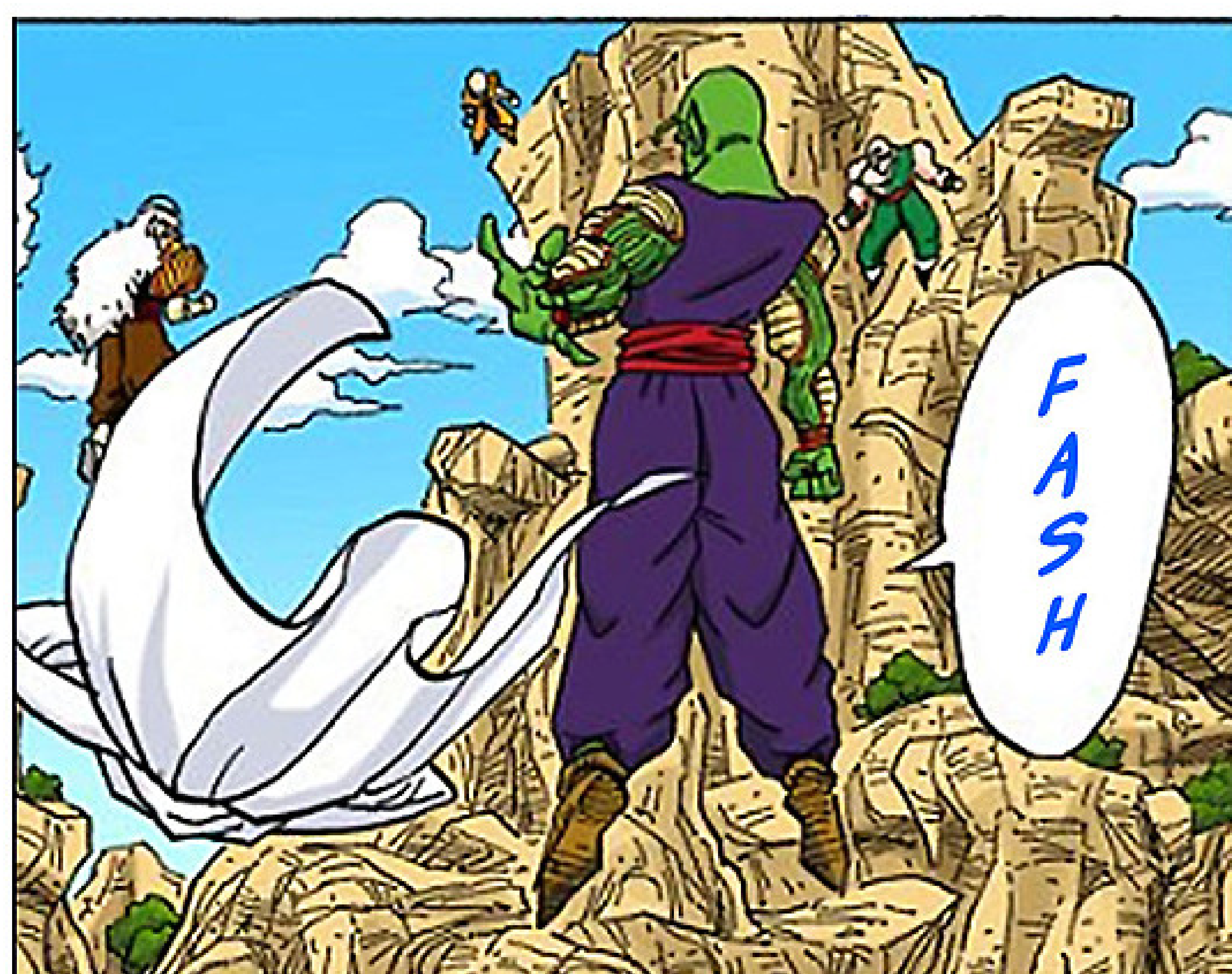
Traducido por David Molina P.







Traducido por David Molina P.





Yo me encargare de el Vegeta!

Asi que no interfieras en este combate!

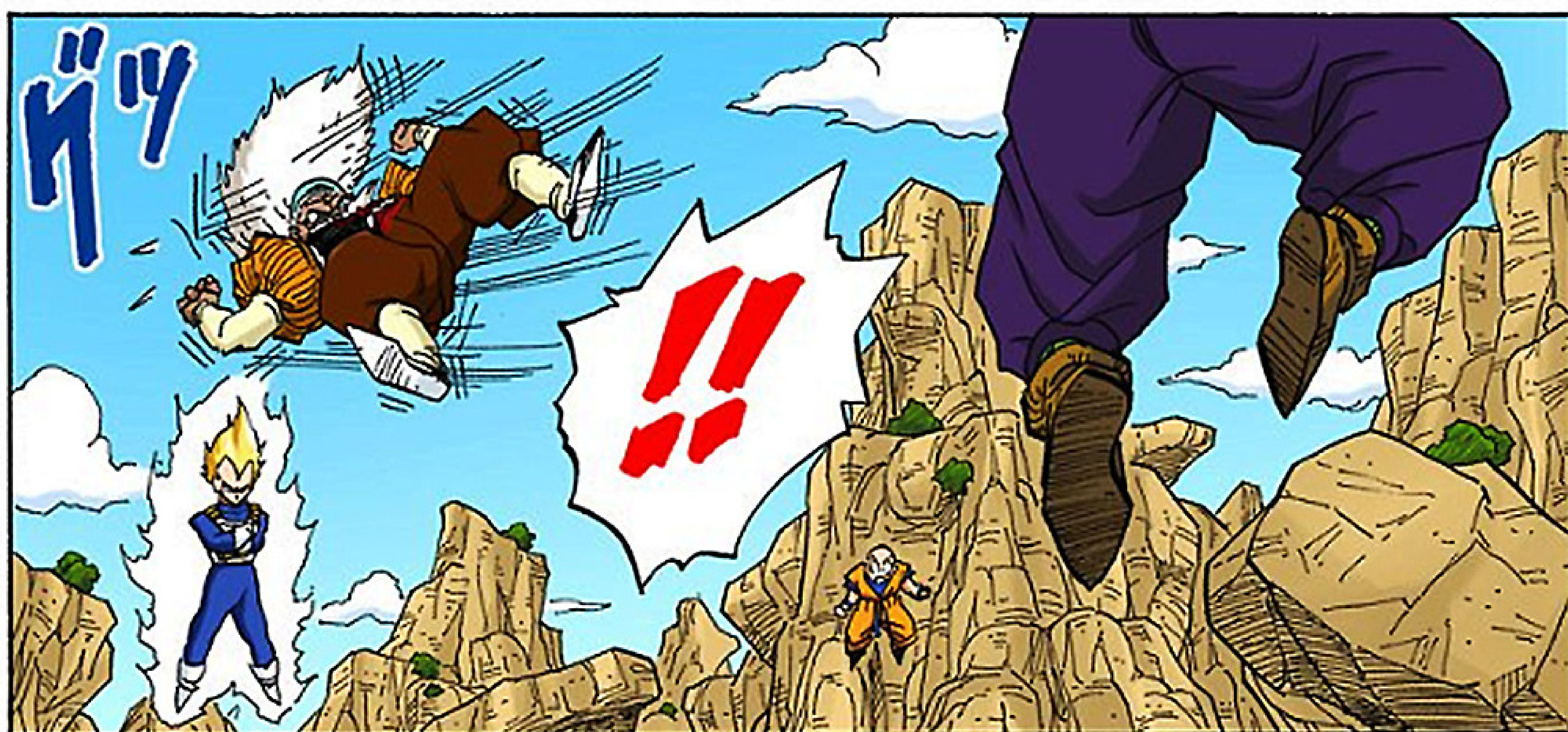




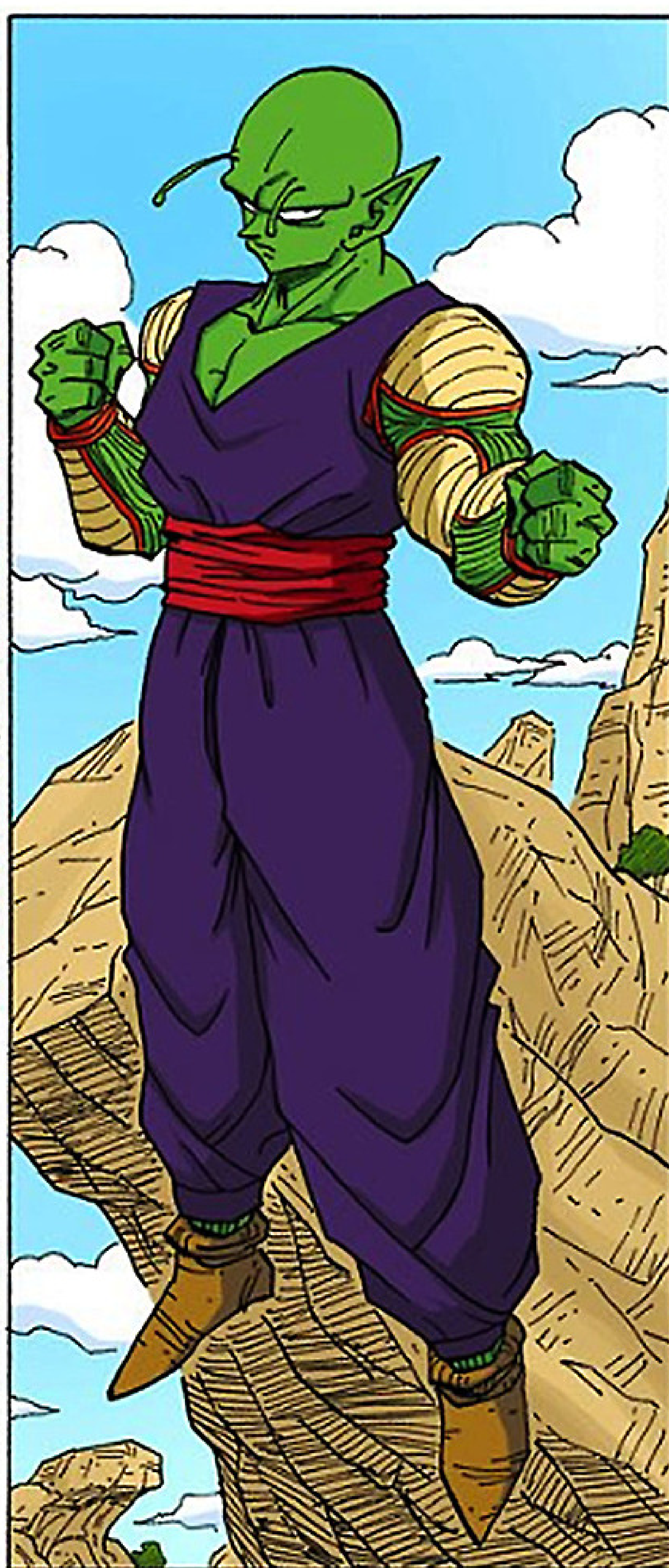
Traducido por David Molina P.

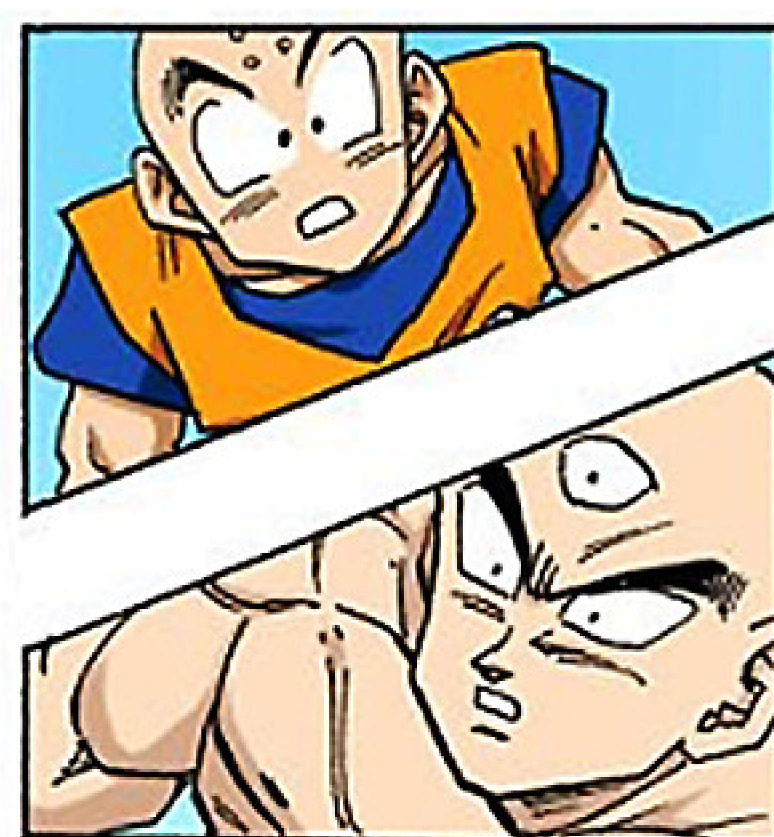


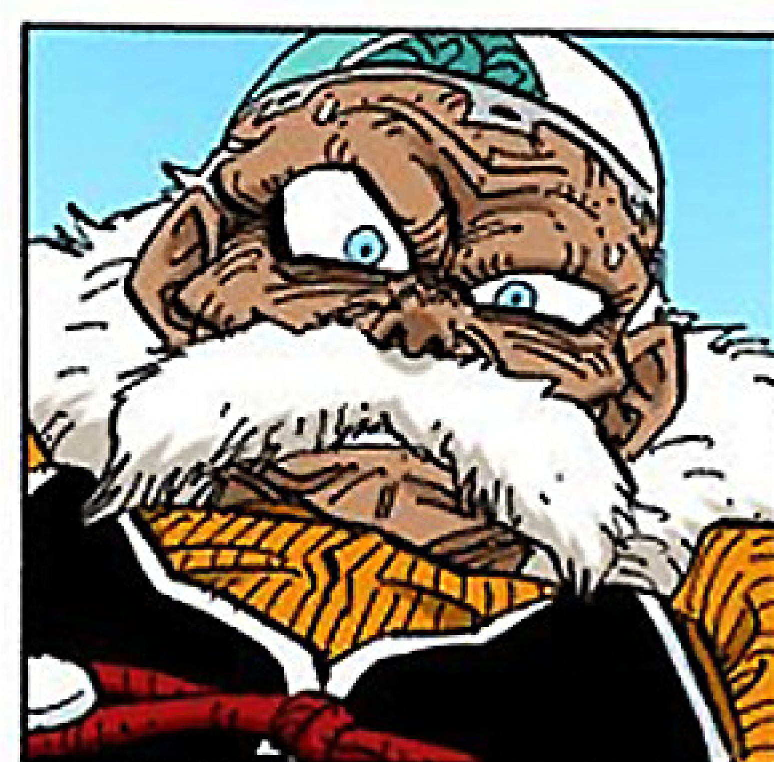



グッ
!!

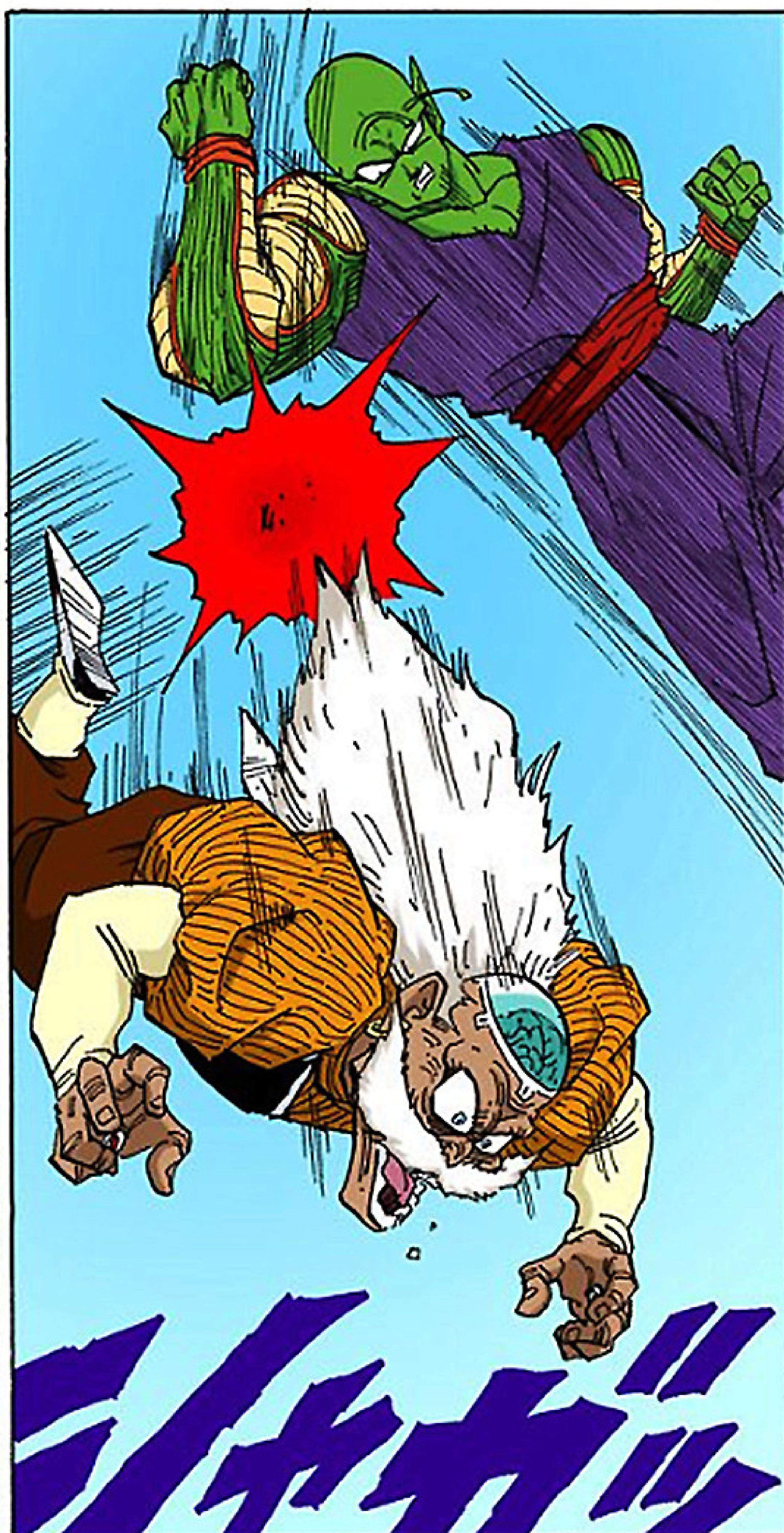









Ohh
...


シャガッ


バゴオッ




NO... NO LO PUEDO CREER...!! SE SUPONE QUE LE HABIA ROBADO SU ENERGIA Y POR ESO DEBERIA GANARLE ...!!

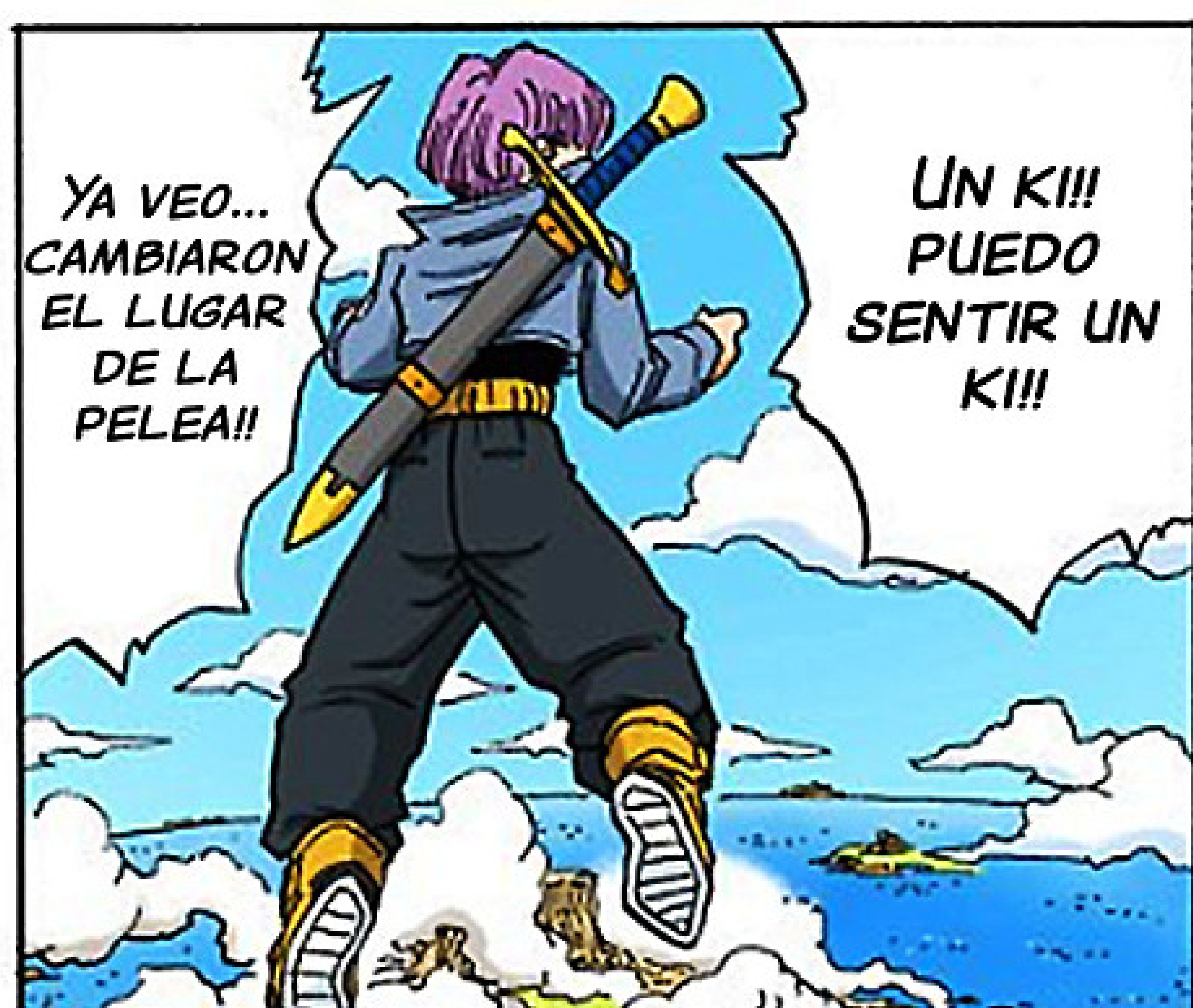
Traducido por David Molina P.

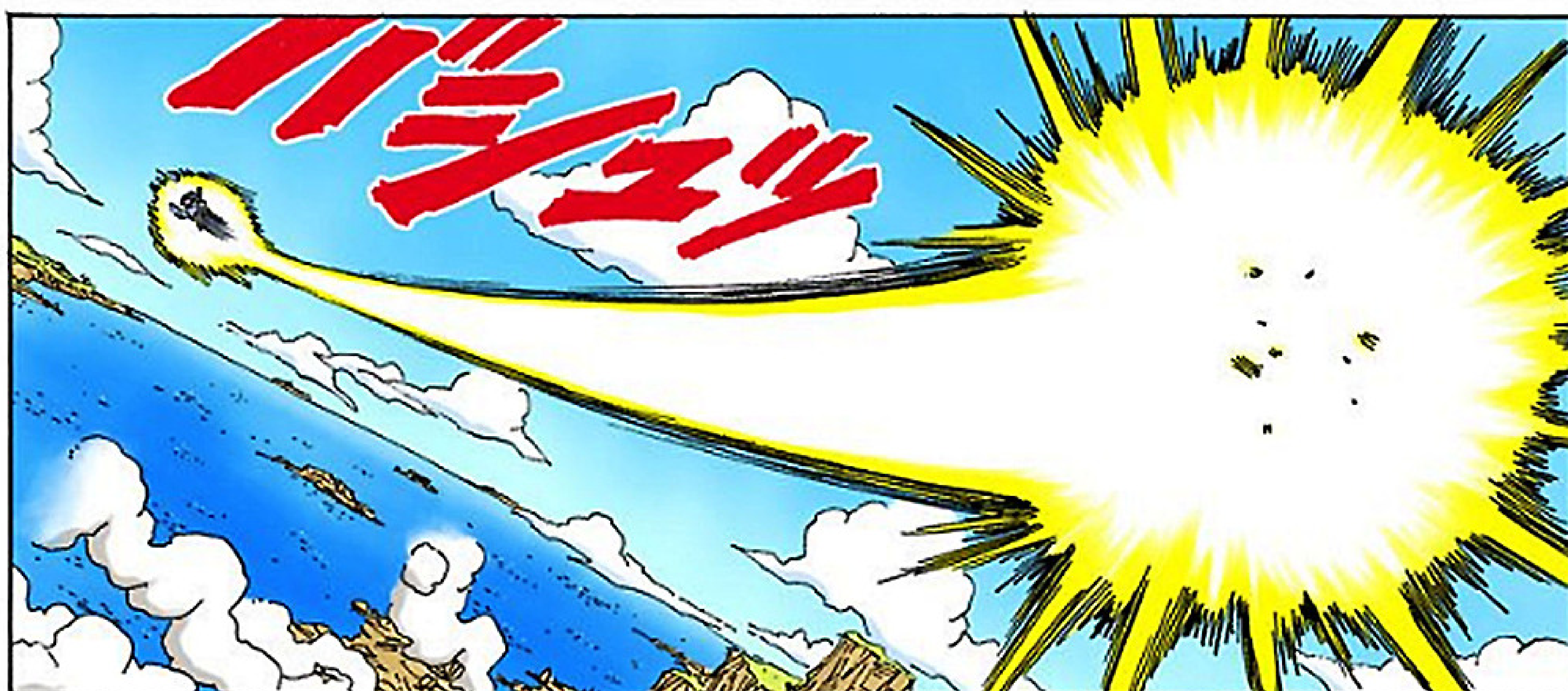




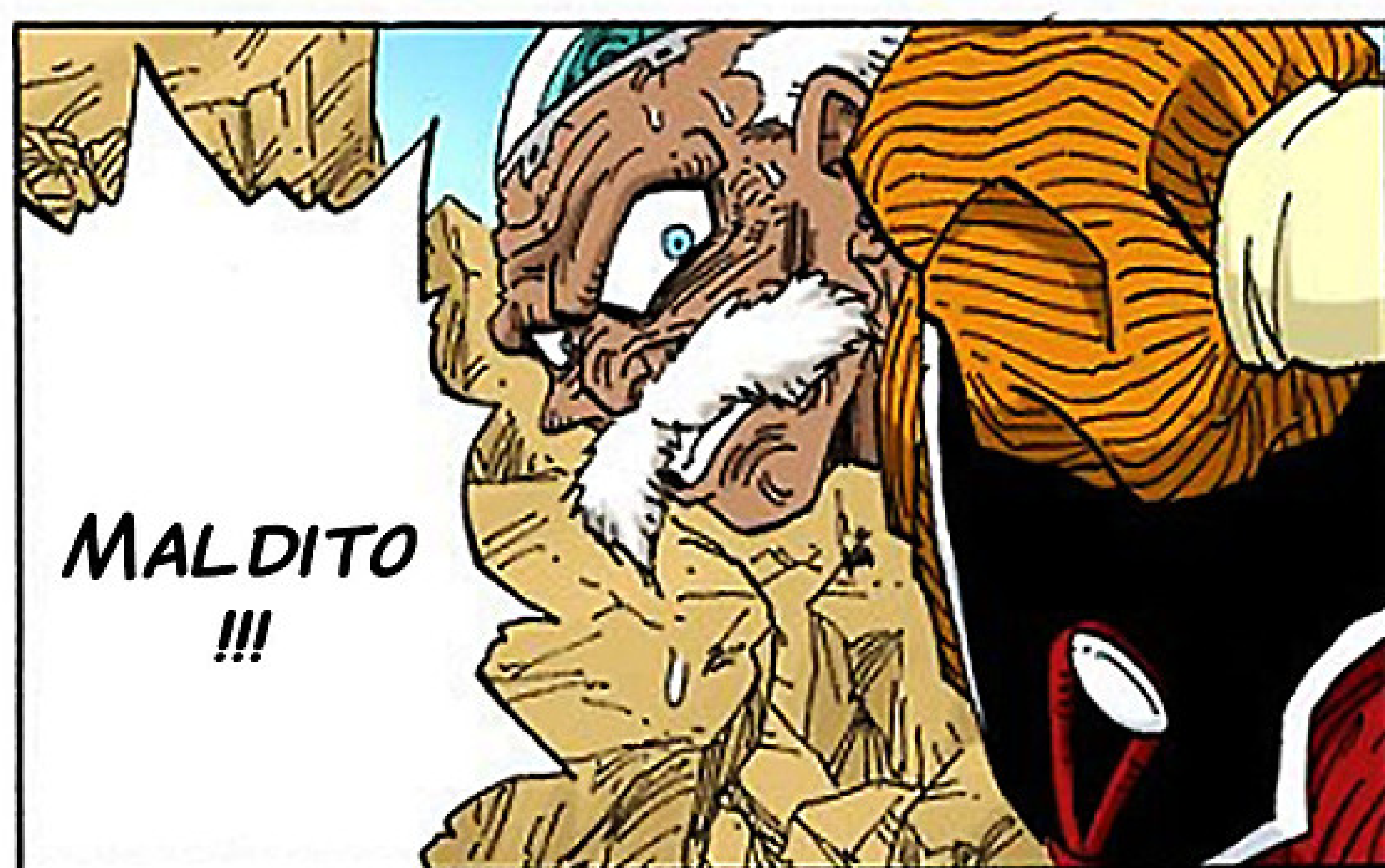


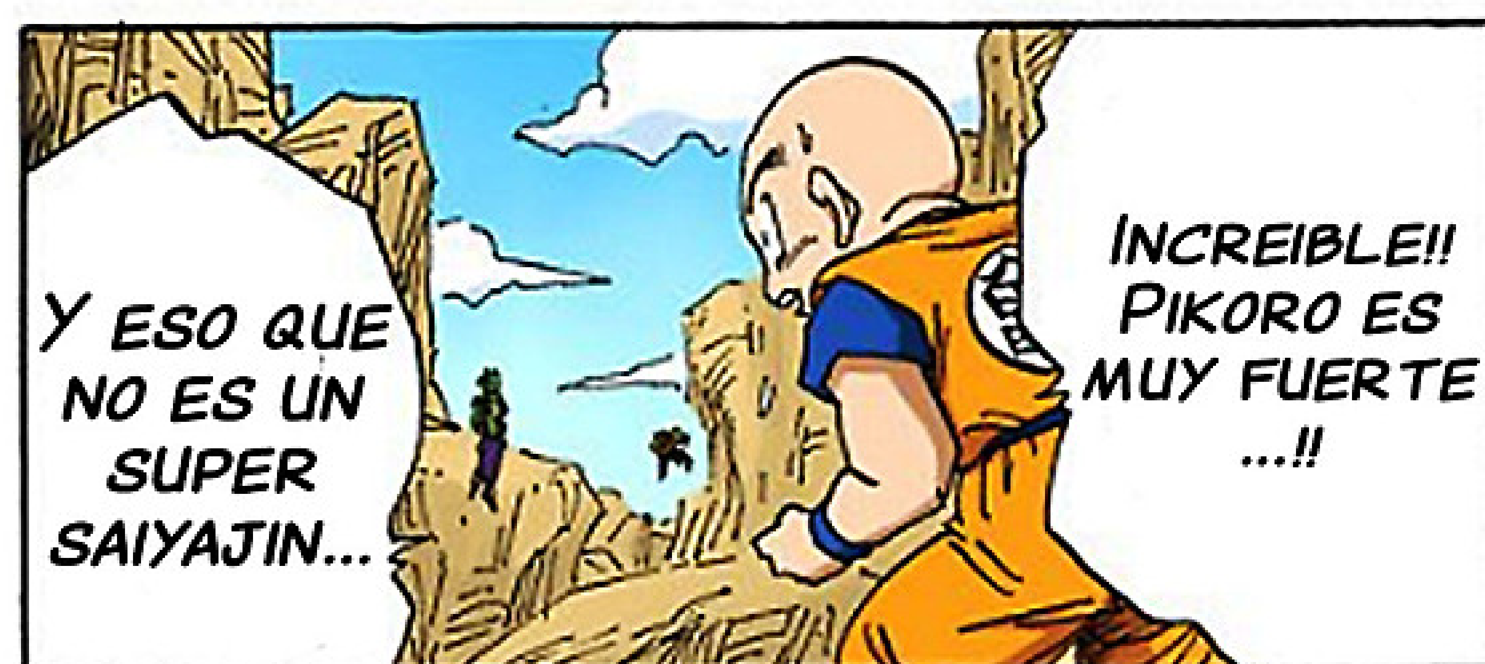





バシュッ

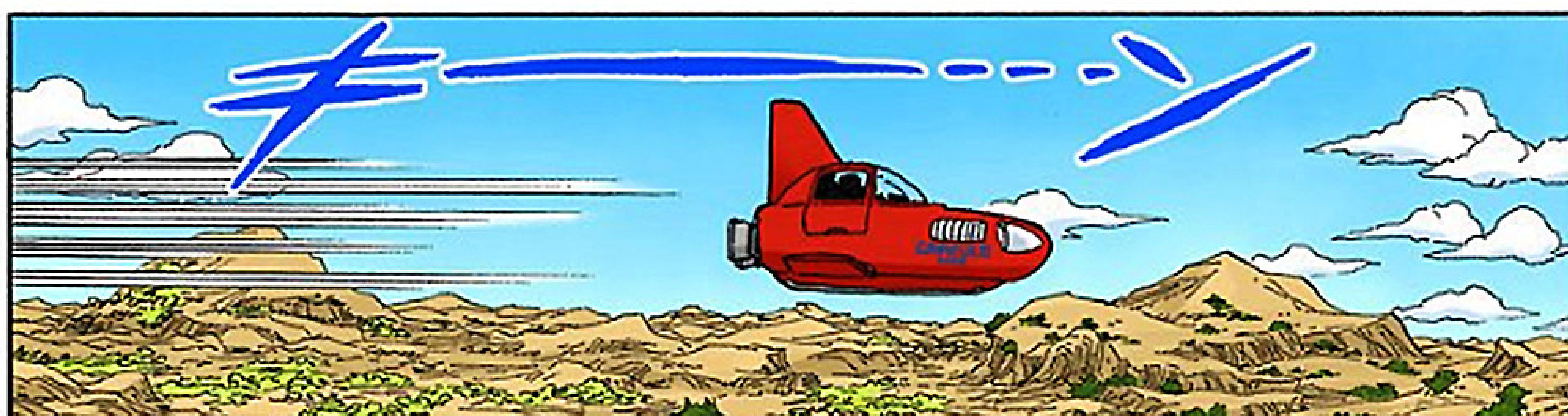



MALDITO !!!


INCREIBLE!! PIKORO ES MUY FUERTE ...!!
Y ESO QUE NO ES UN SUPER SAIYAJIN...

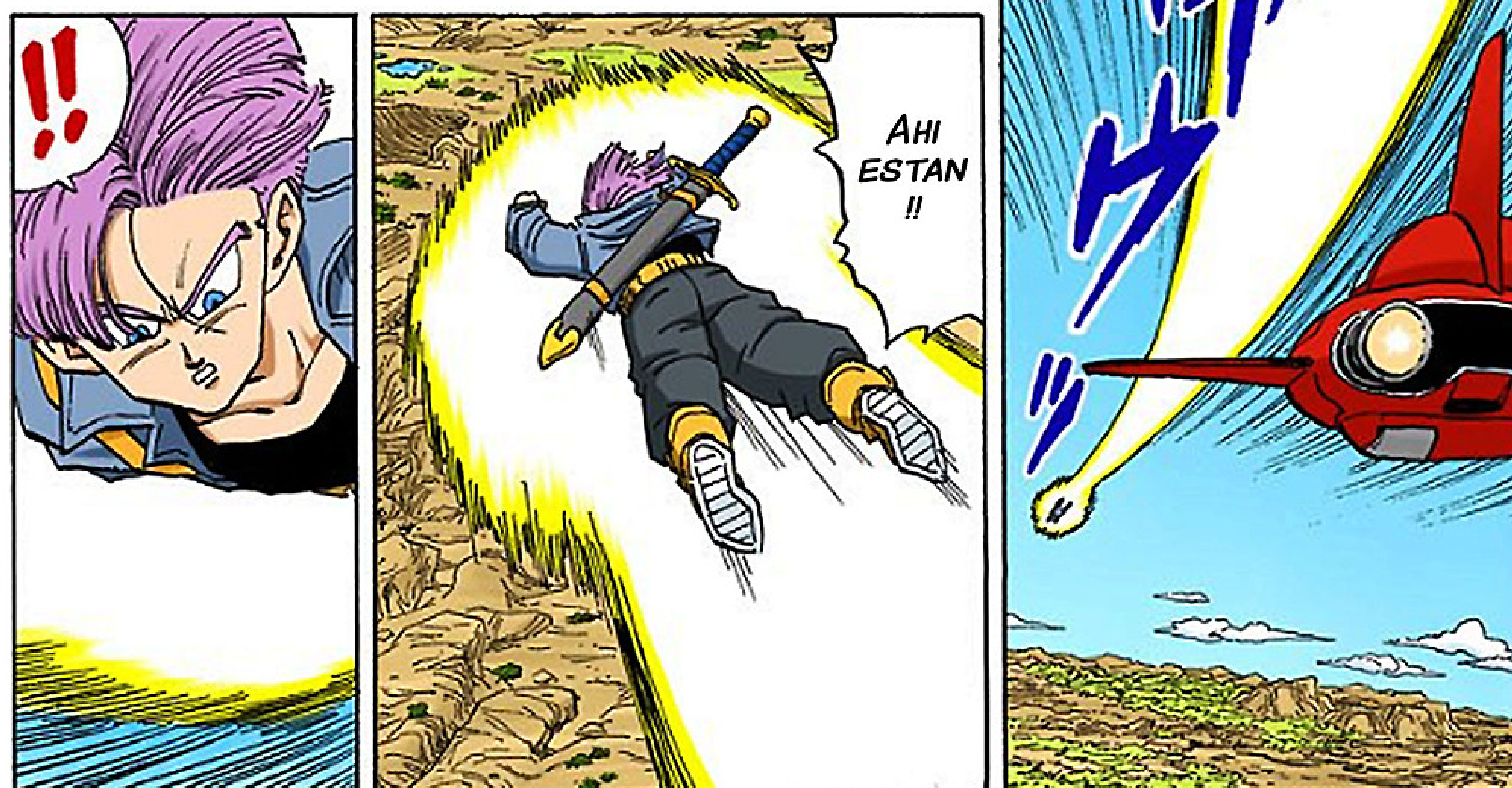


Traducido por David Molina P.



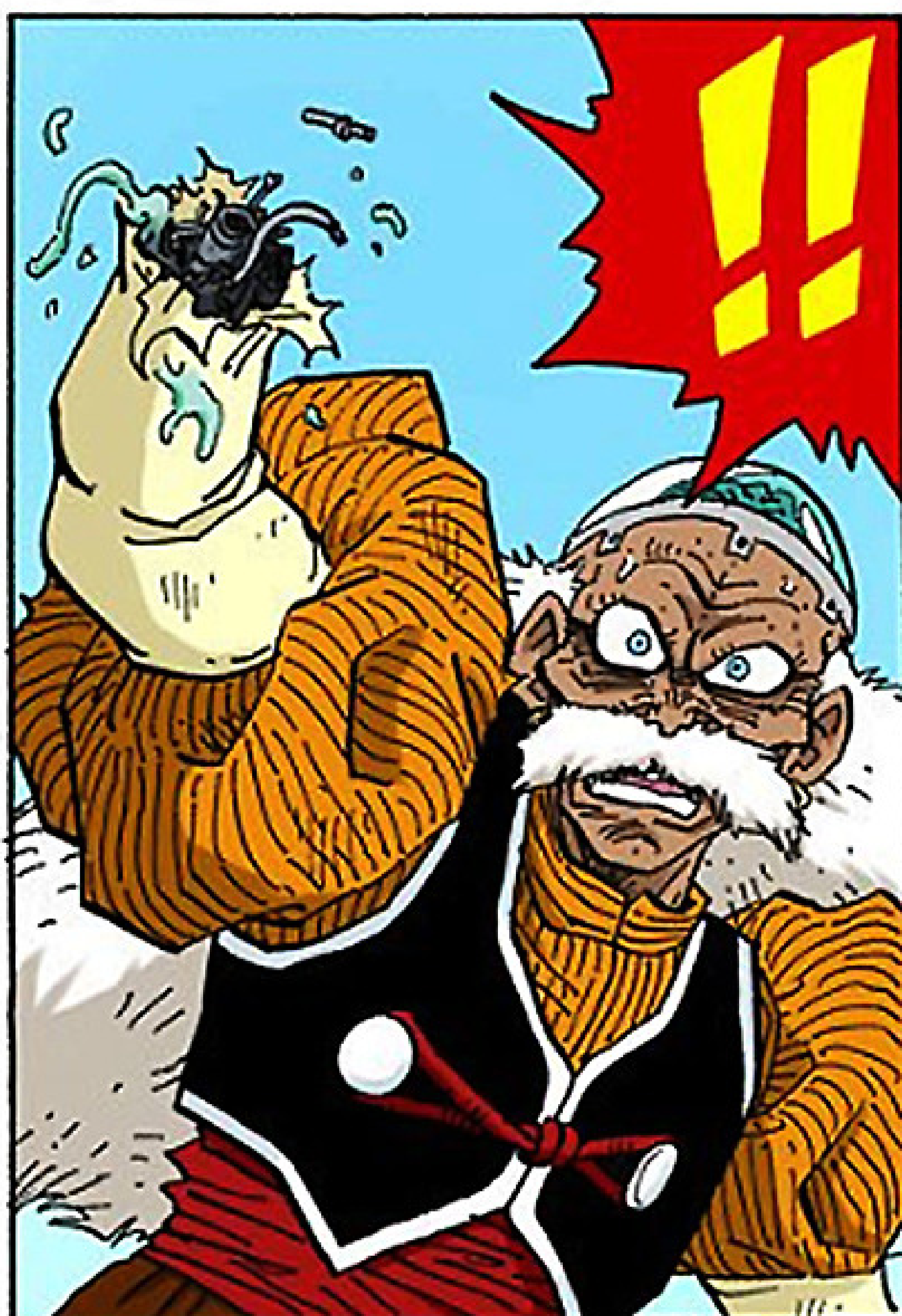






Traducido por David Molina P.









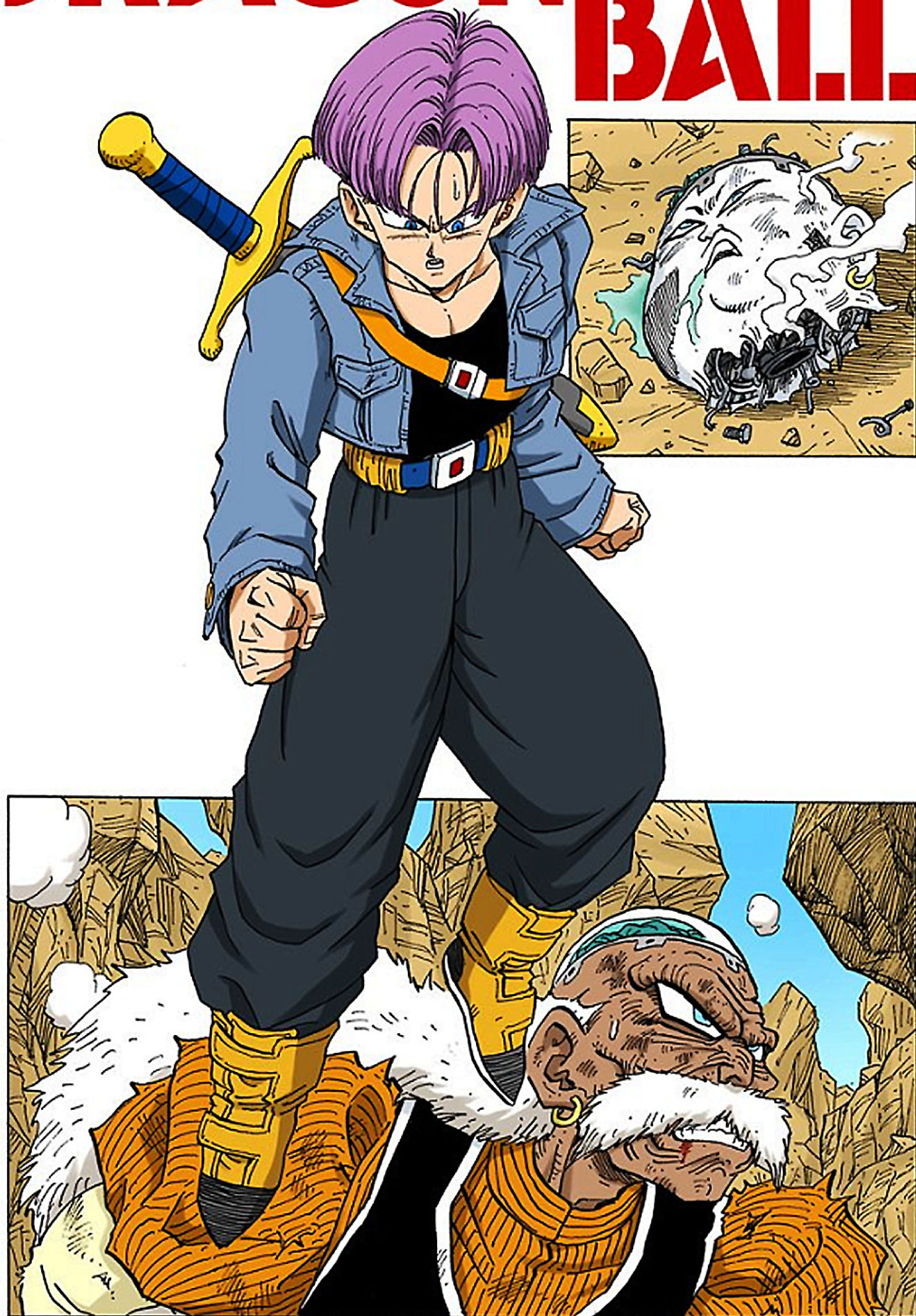






DRAGON BALL

ドラゴンボール



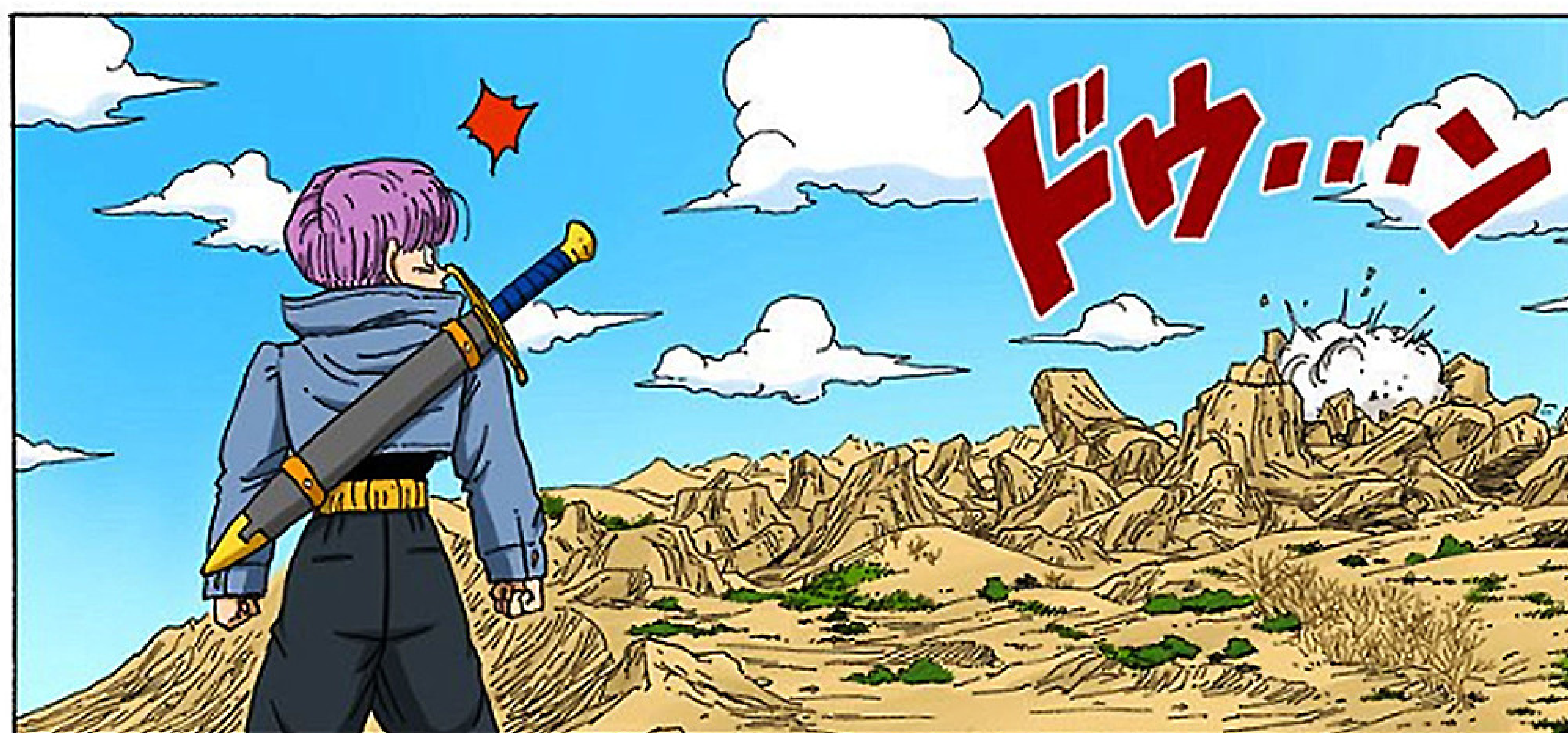
Capitulo 17: La Sospecha de Trunks

Traducido por David Molina P.

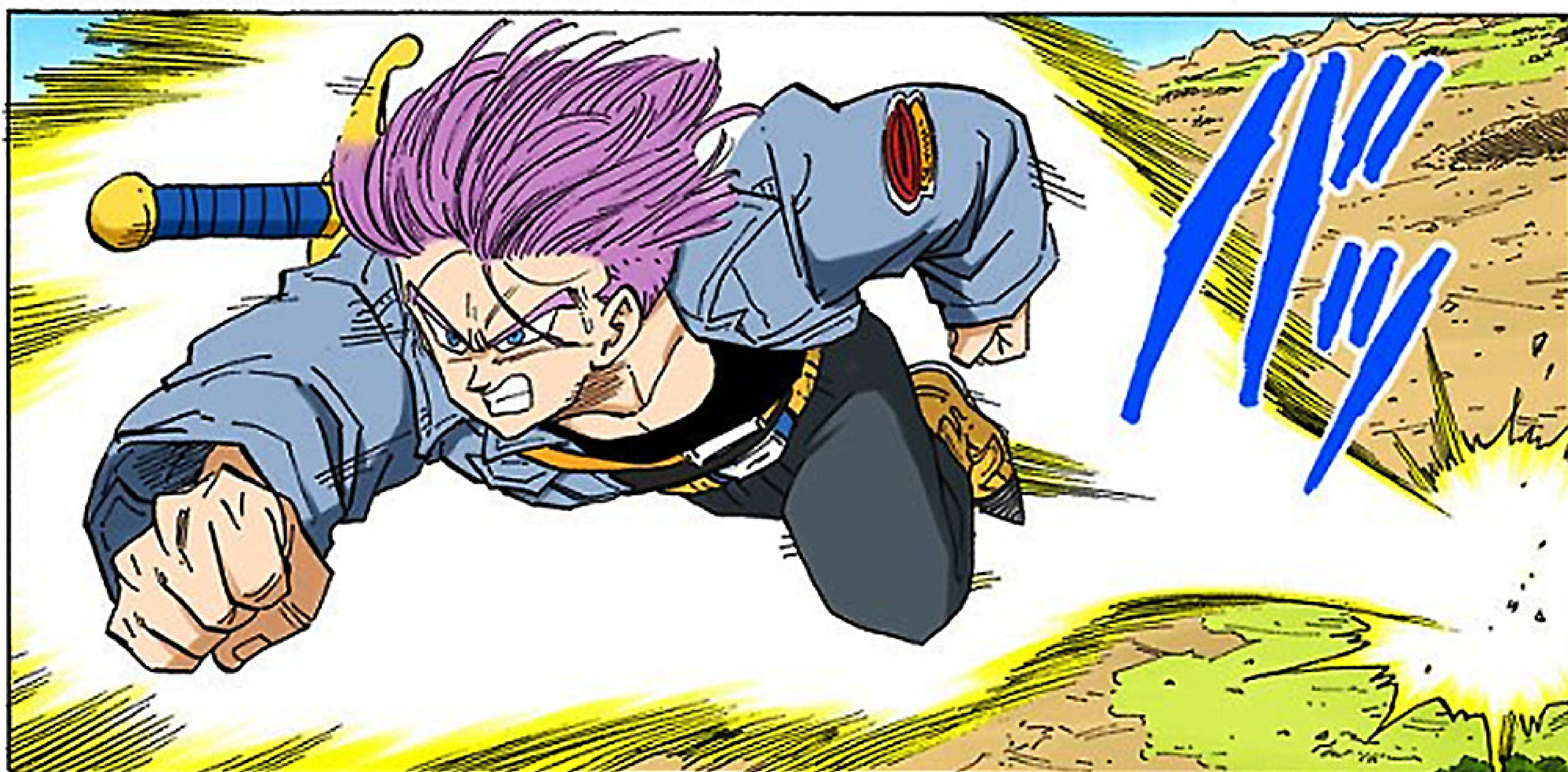


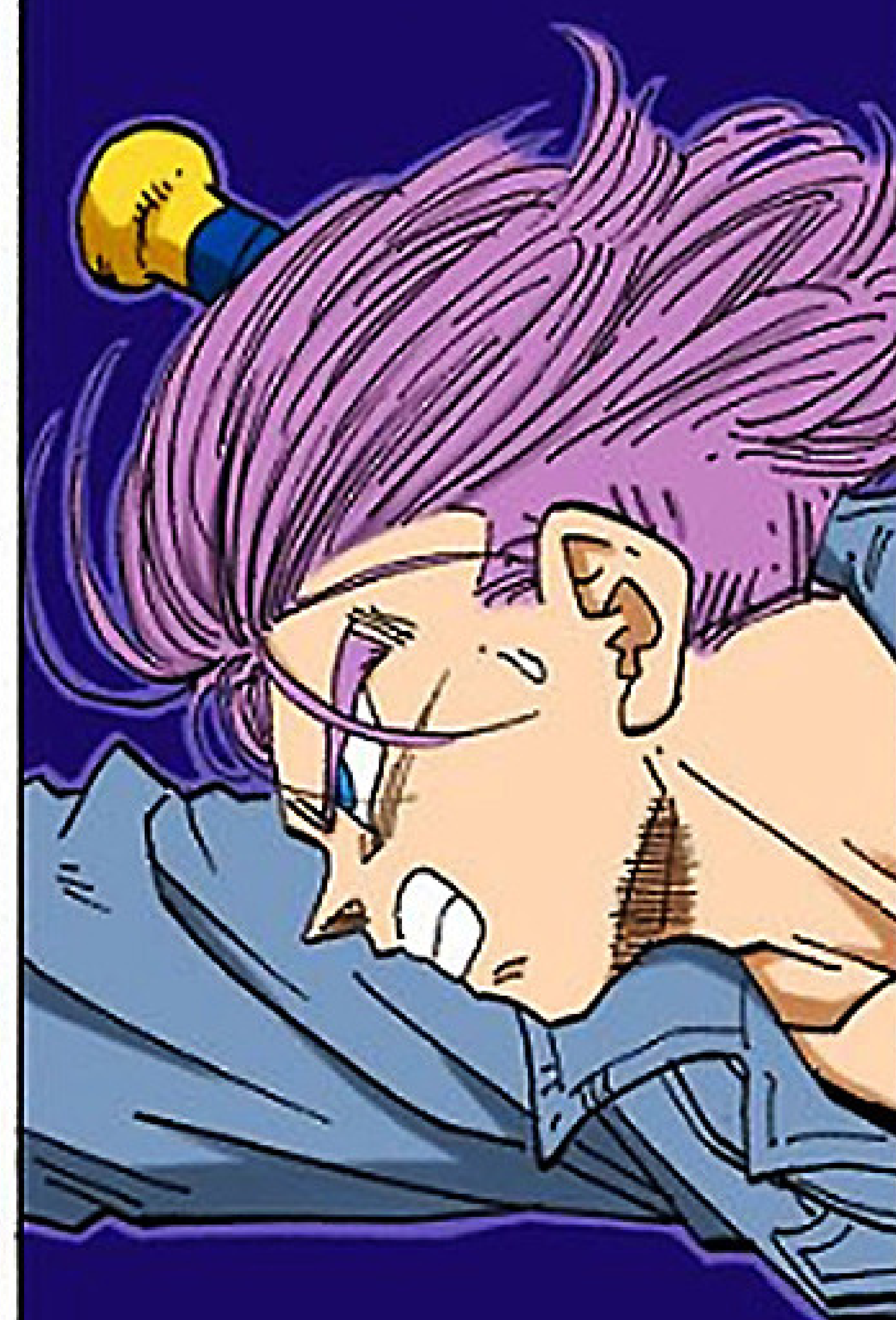






Traducido por David Molina P.





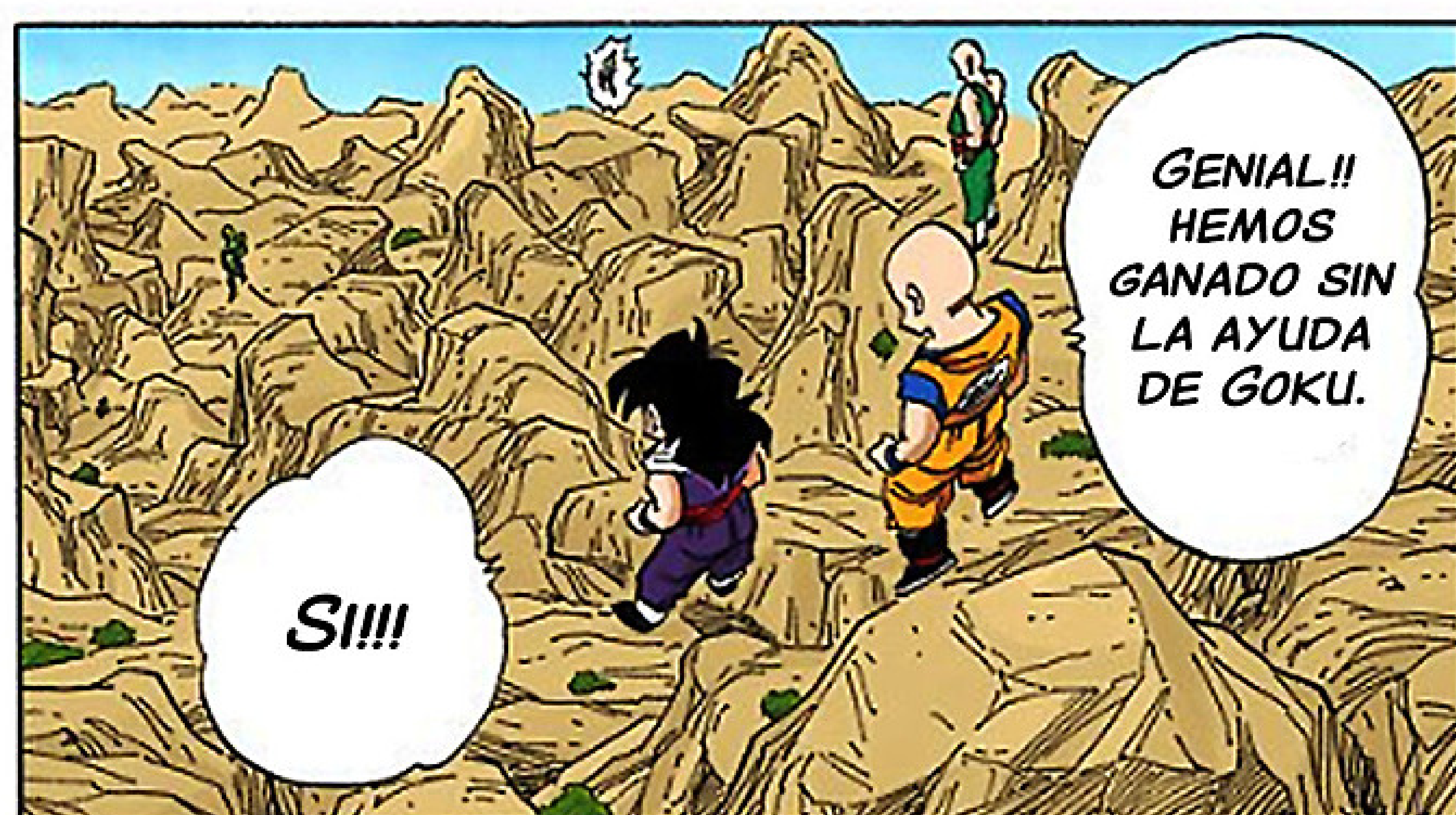


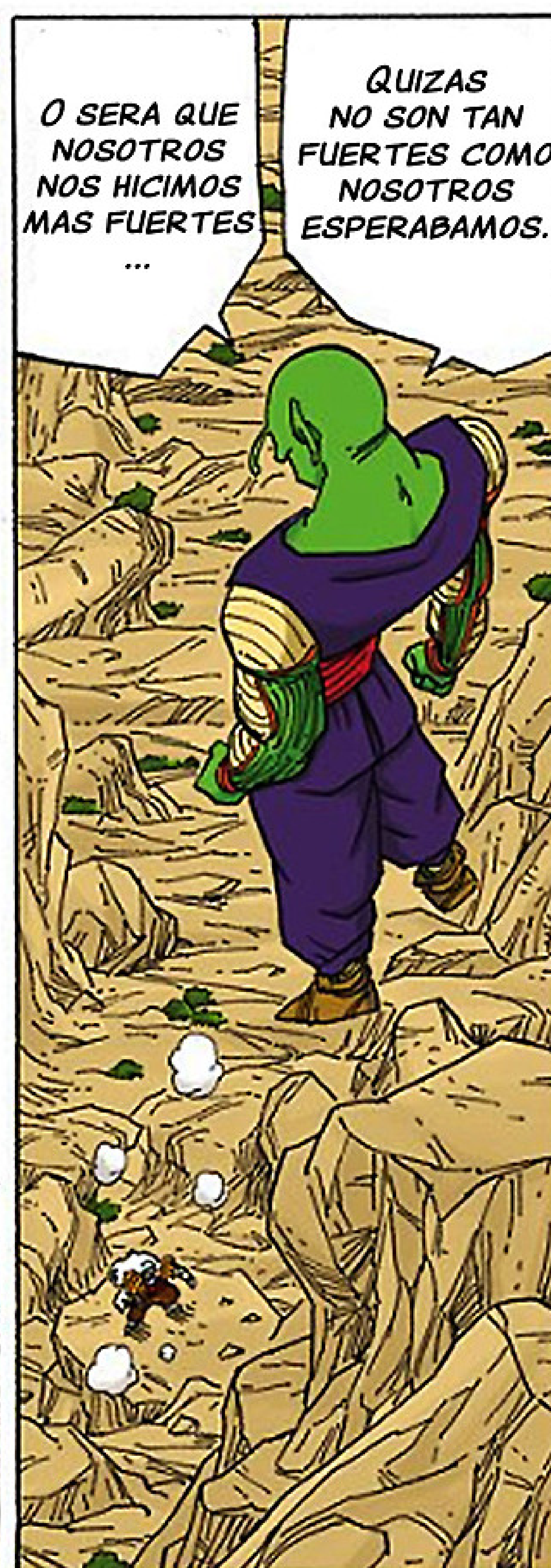


Traducido por David Molina P.









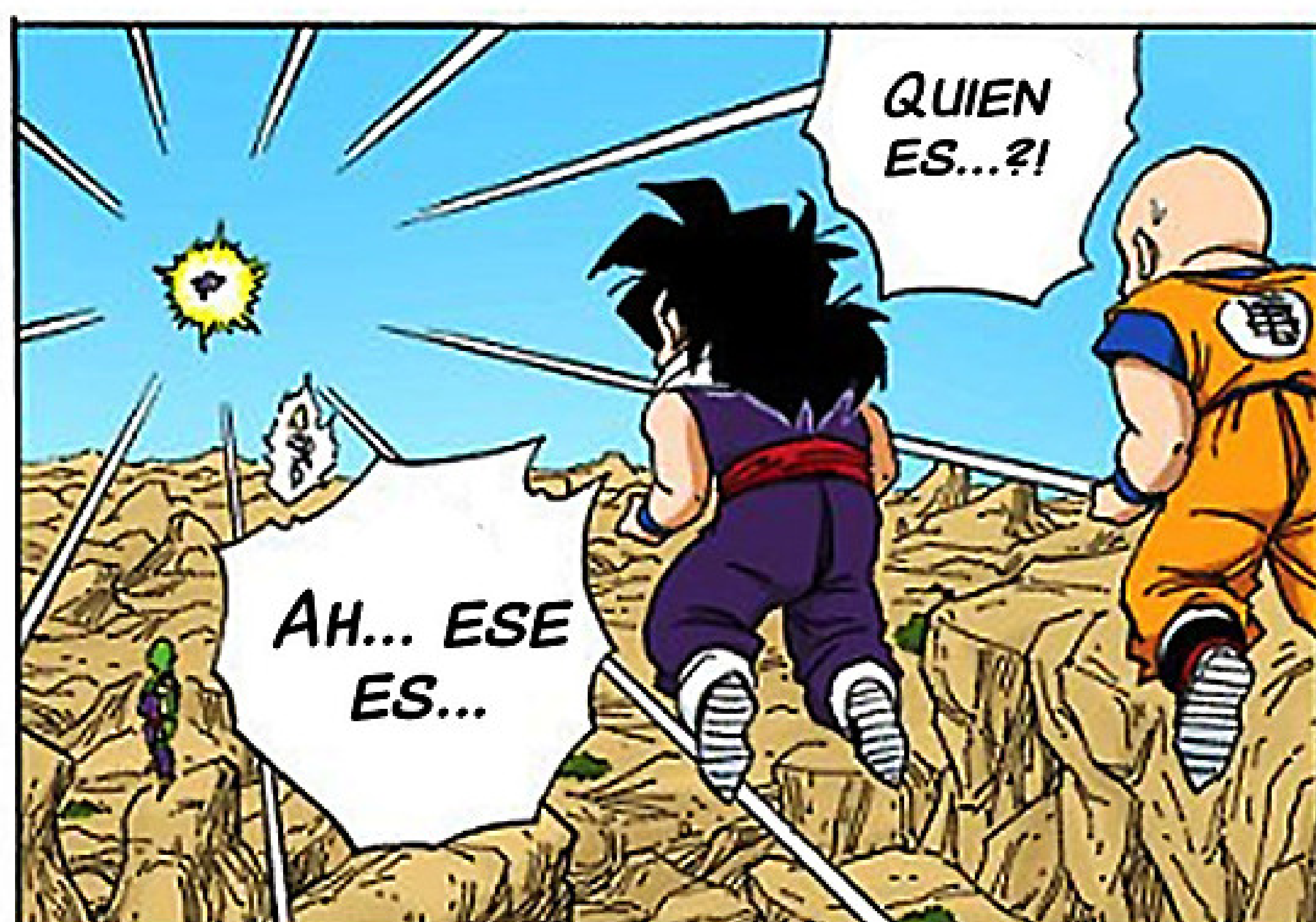




Traducido por David Molina P.



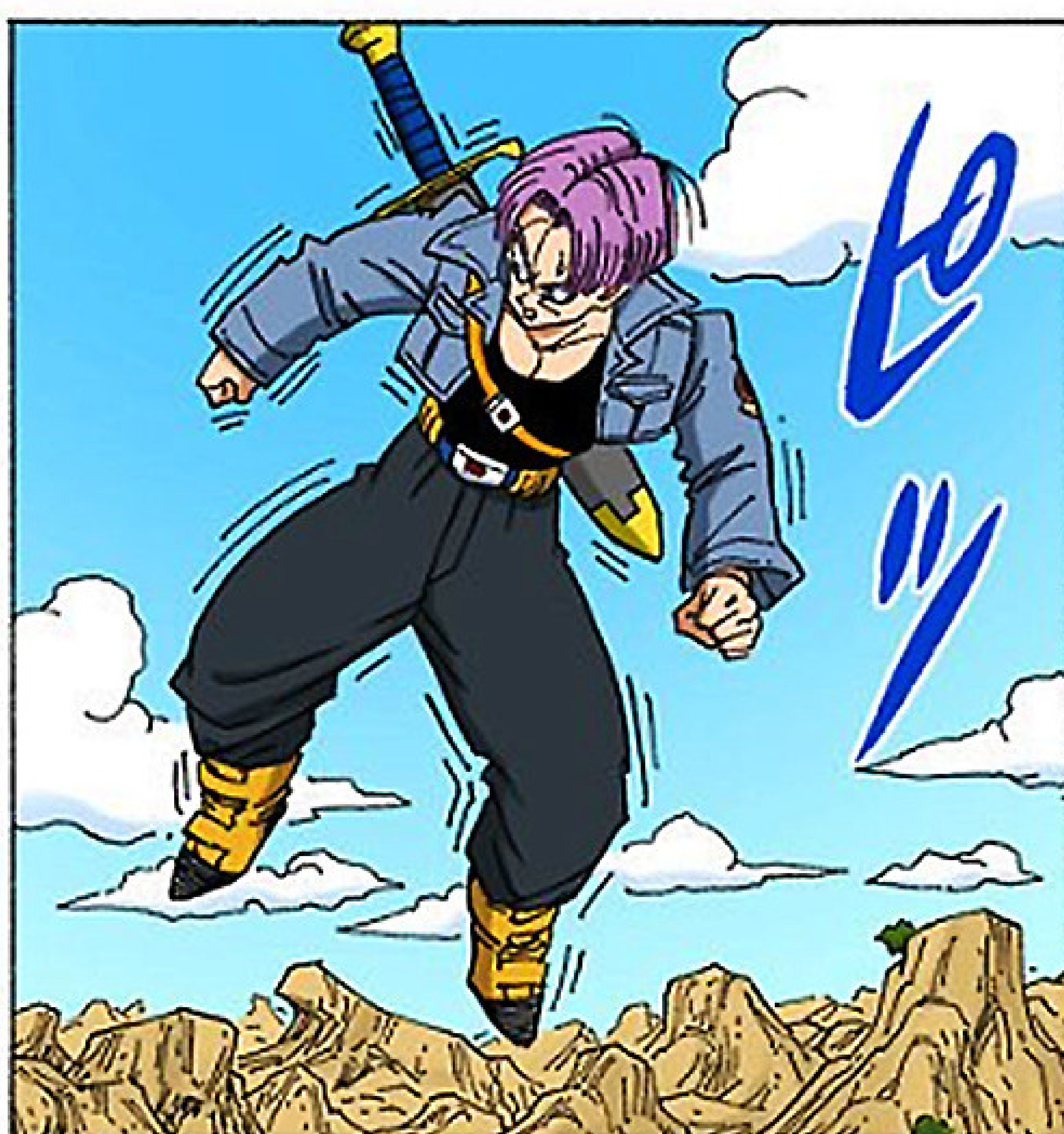












Traducido por David Molina P.





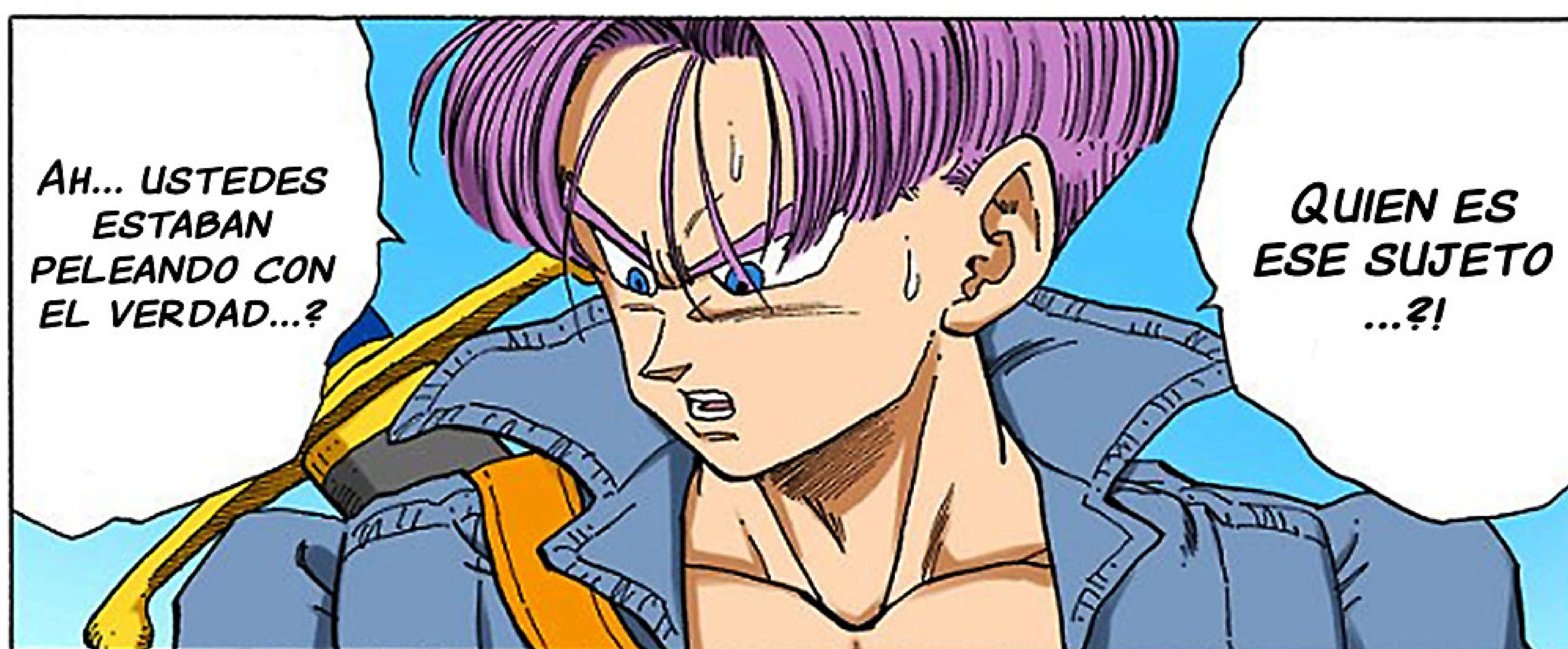








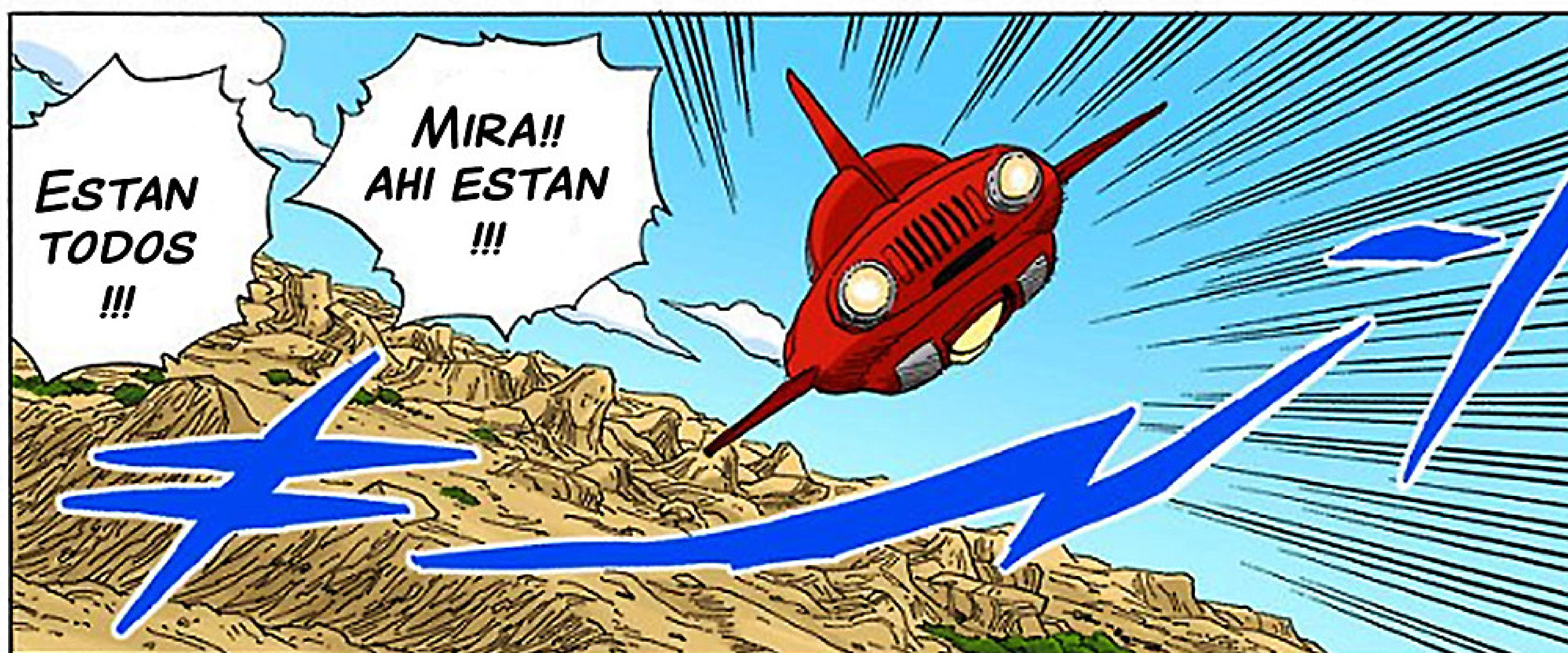
Traducido por David Molina P.







Traducido por David Molina P.



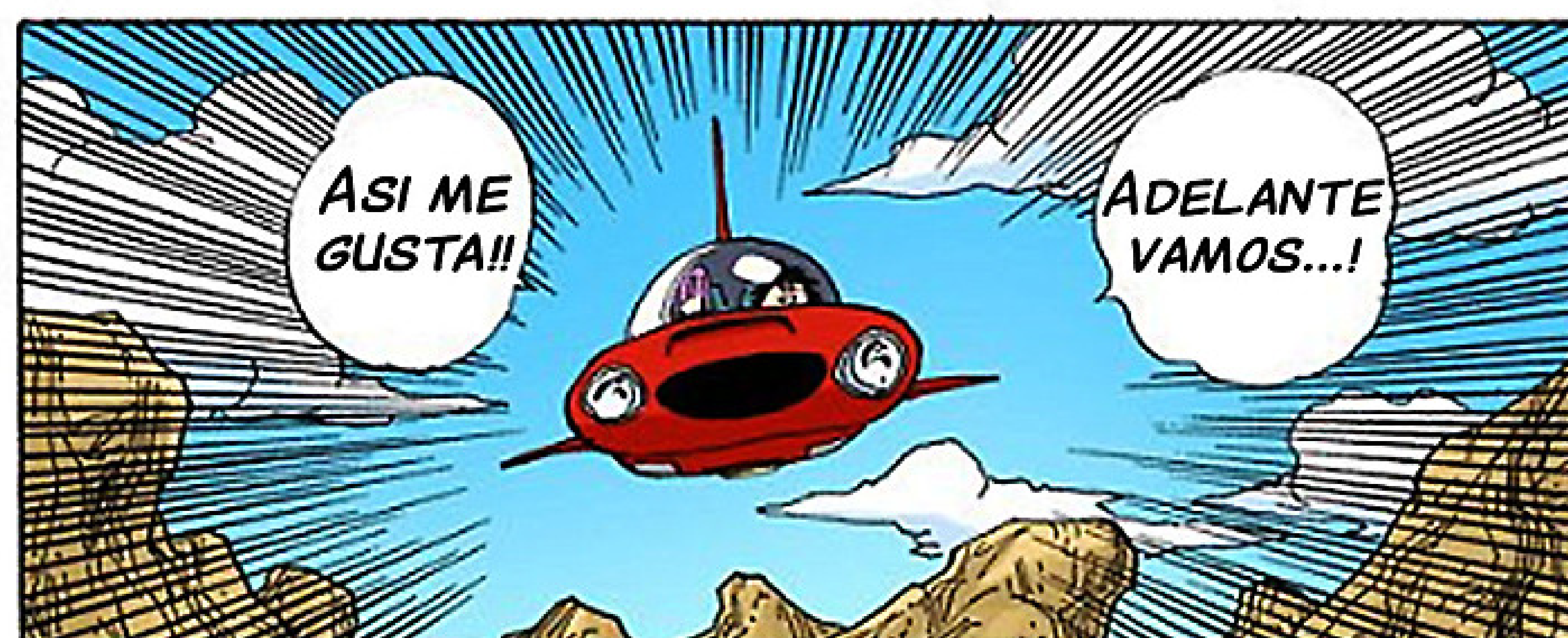




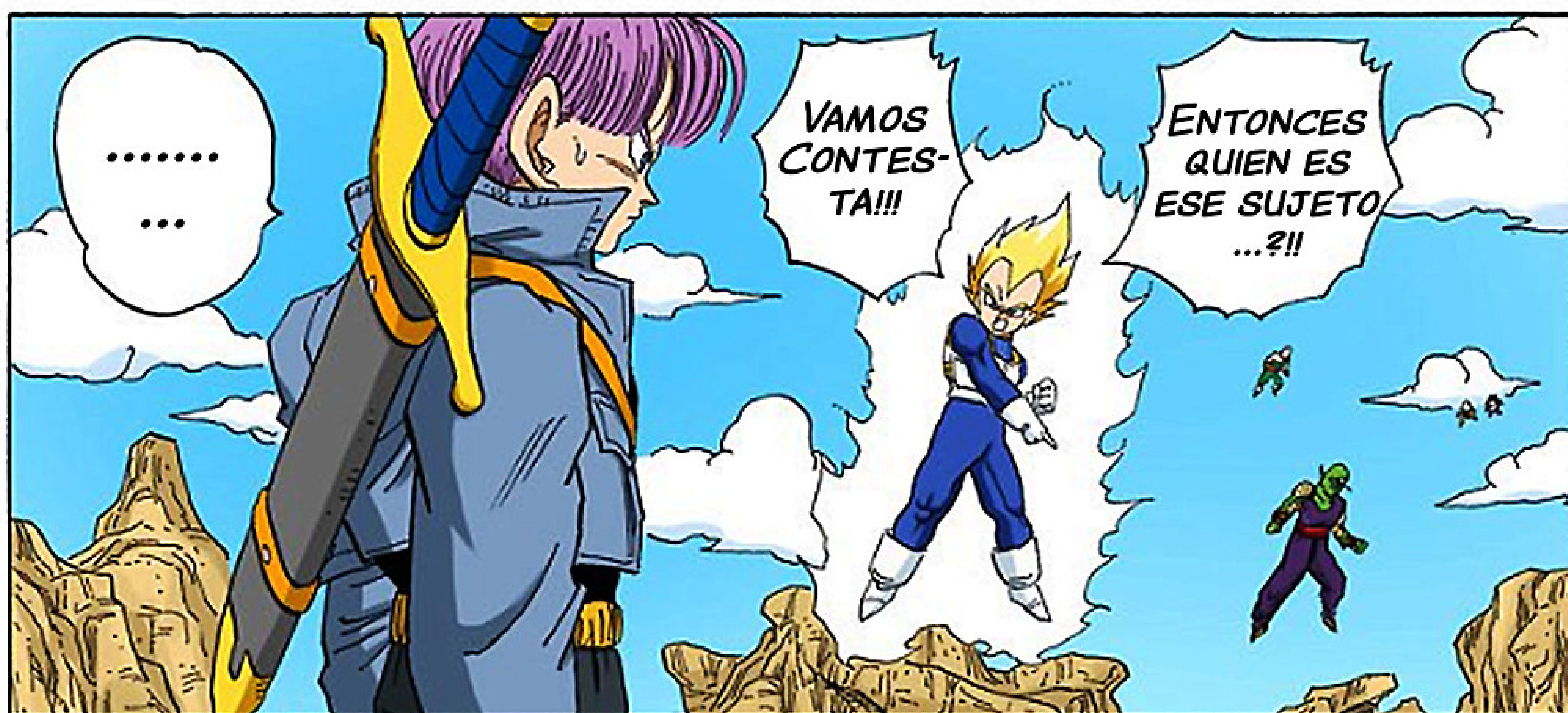








Traducido por David Molina P.

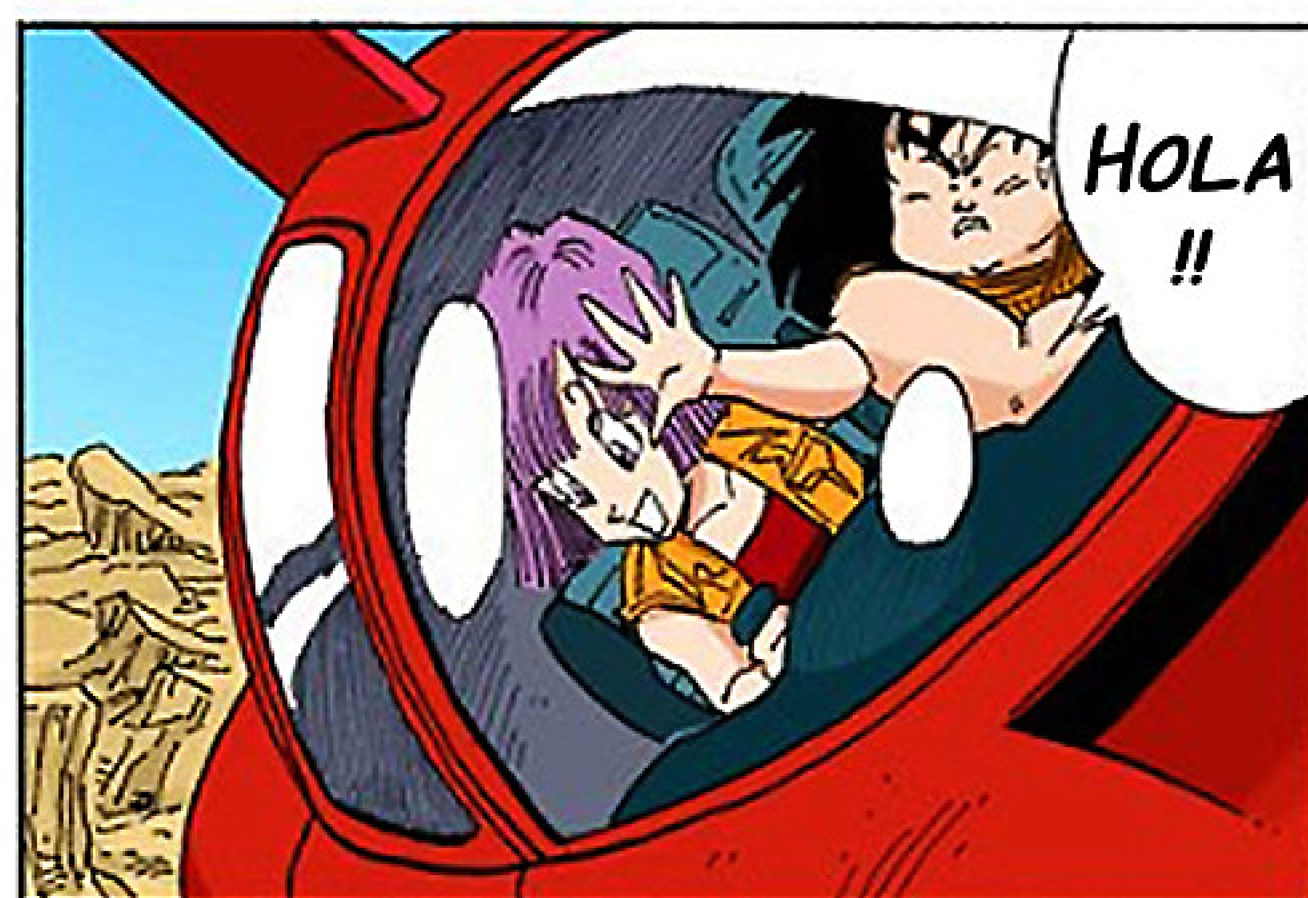






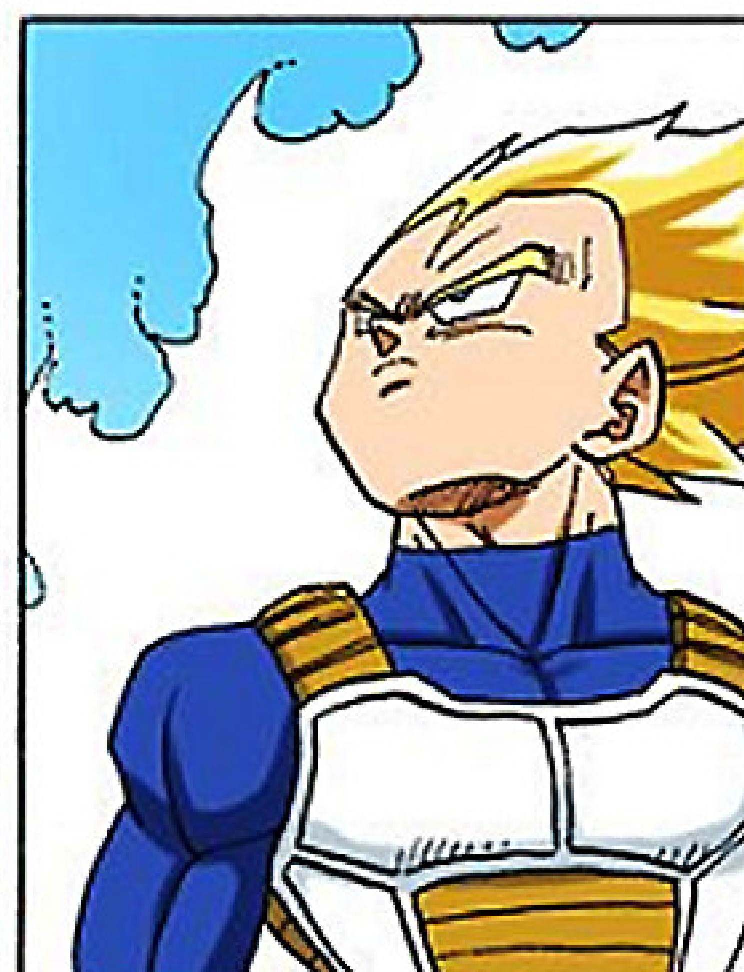






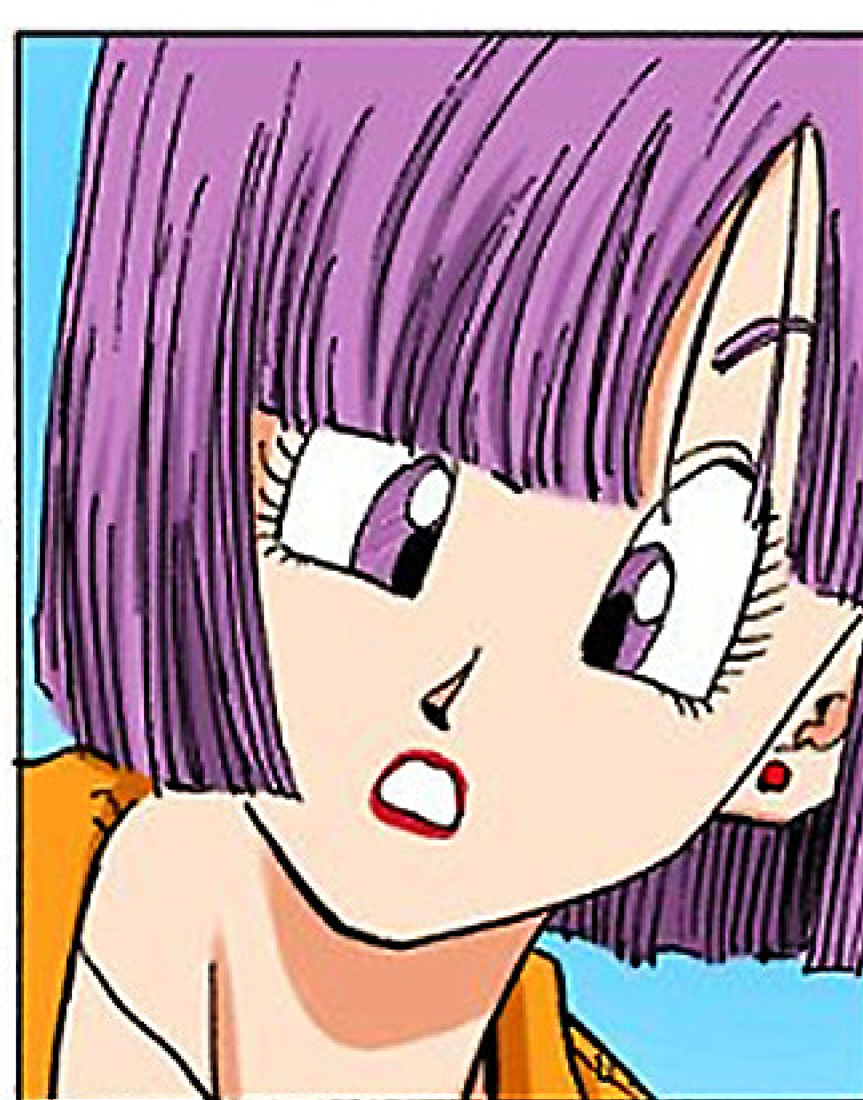



EH?!
OYE MIRA!! AHI ESTA EL ANDROIDE!! AUN SIGUE CON VIDA !!!



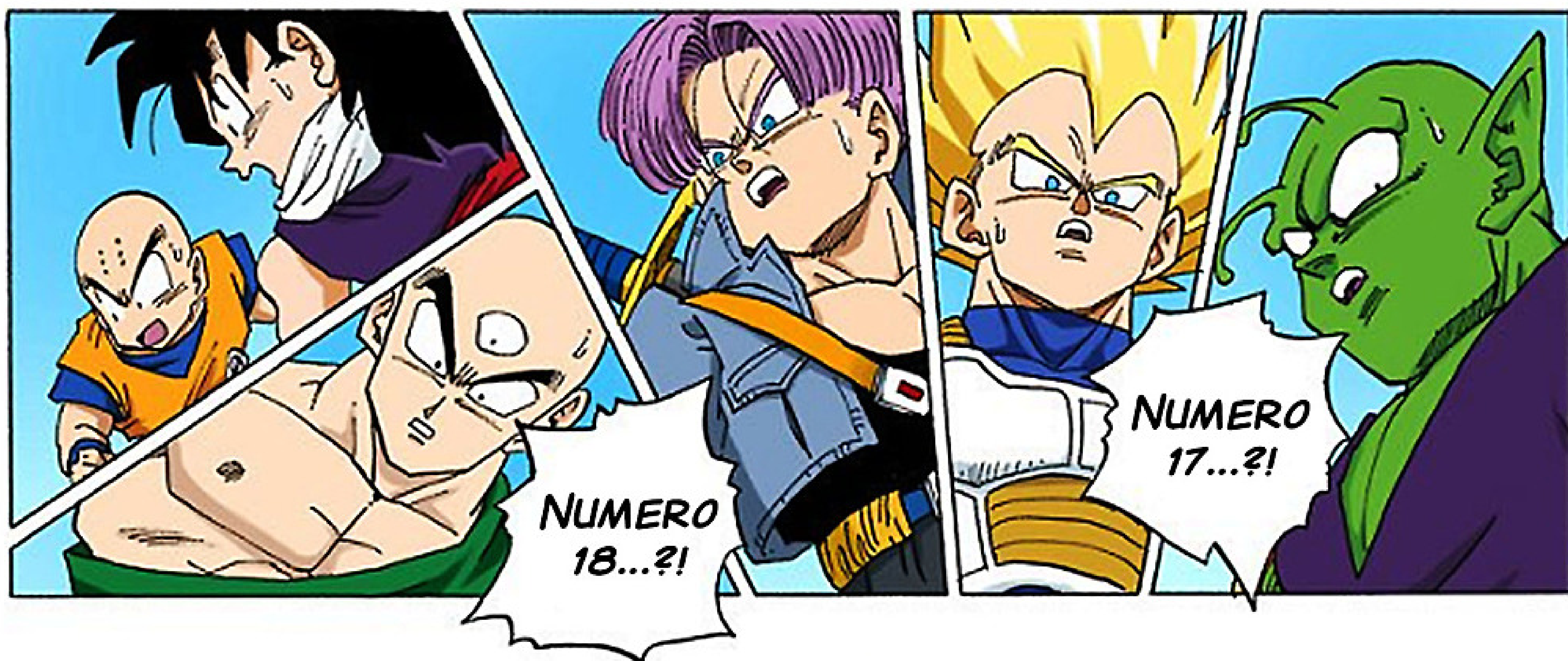

ESTA ES MI OPORTU- NIDAD !!!


ALE- JENSE !!
NO SE ACERQUEN ES MUY PELIGROSO !!!



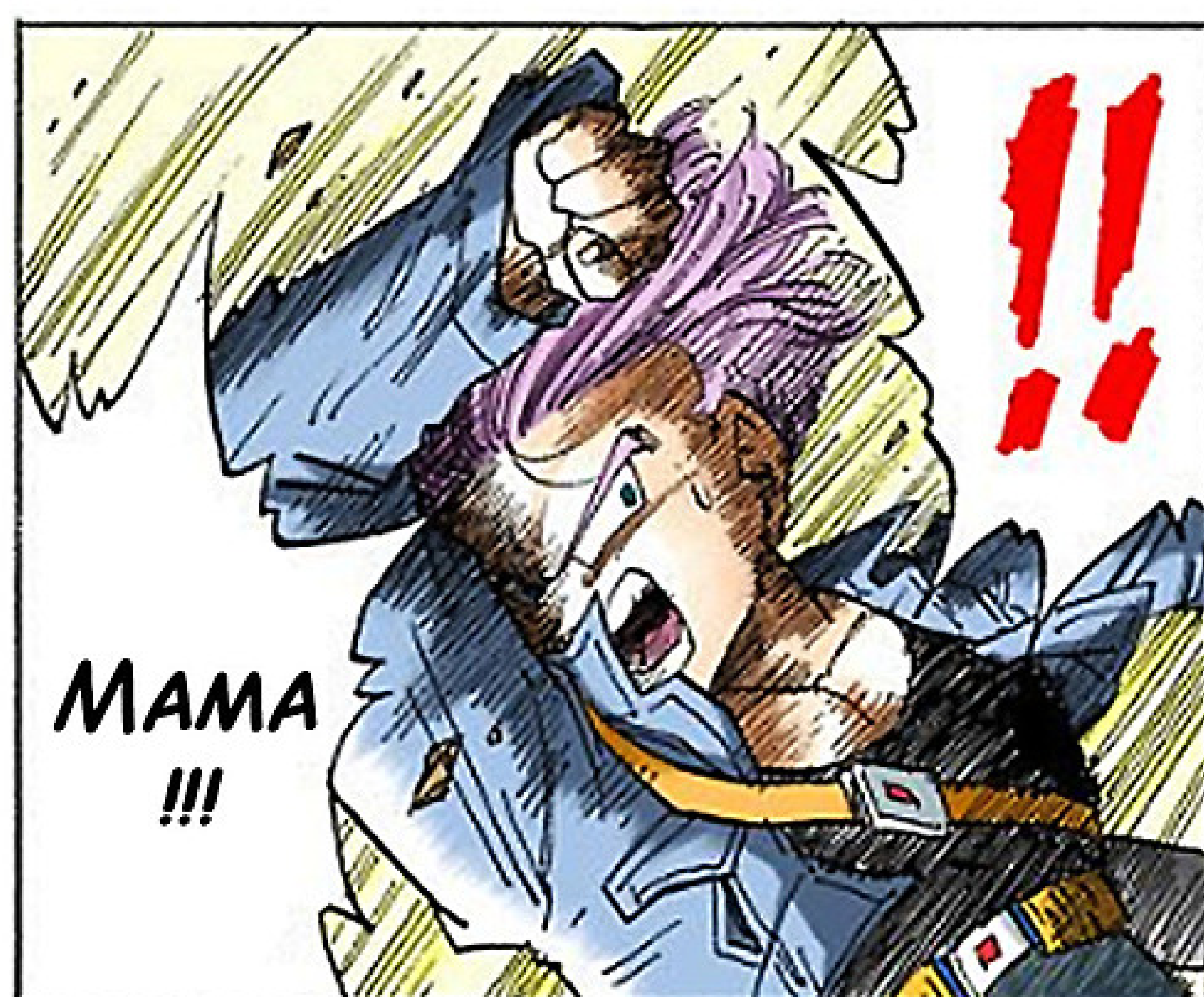

YA SE LOS DIJE!!! USTEDES NO TIENE OPORTUNIDAD DE GANARNOS A NOSOTROS LOS ANDROIDES!!!!
DENTRO DE MUY POCO APARECERAN LOS ANDROIDES NUMERO 17 Y NUMERO 18 Y LOS MATARAN A TODOS USTEDES !!!!

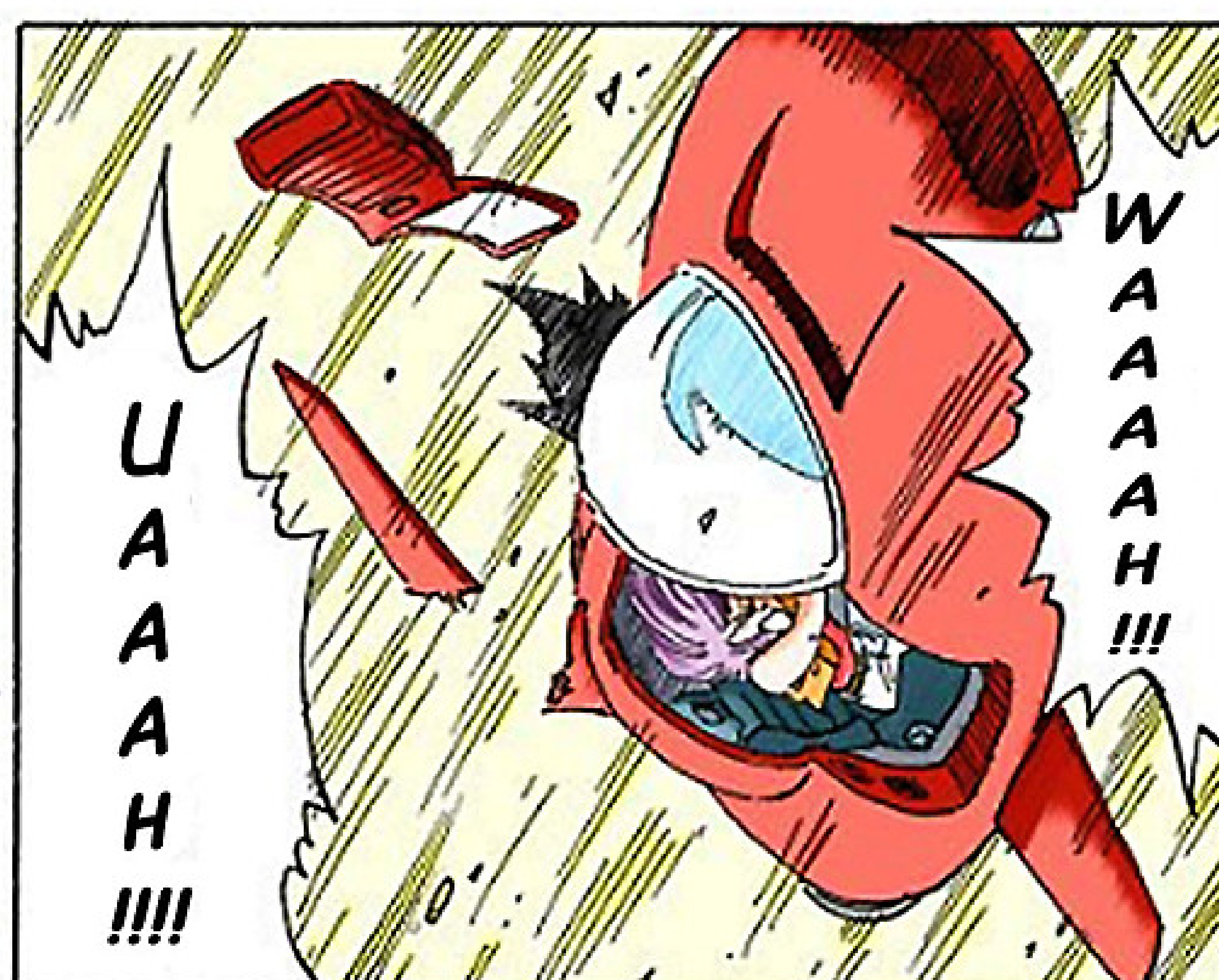
Traducido por David Molina P.



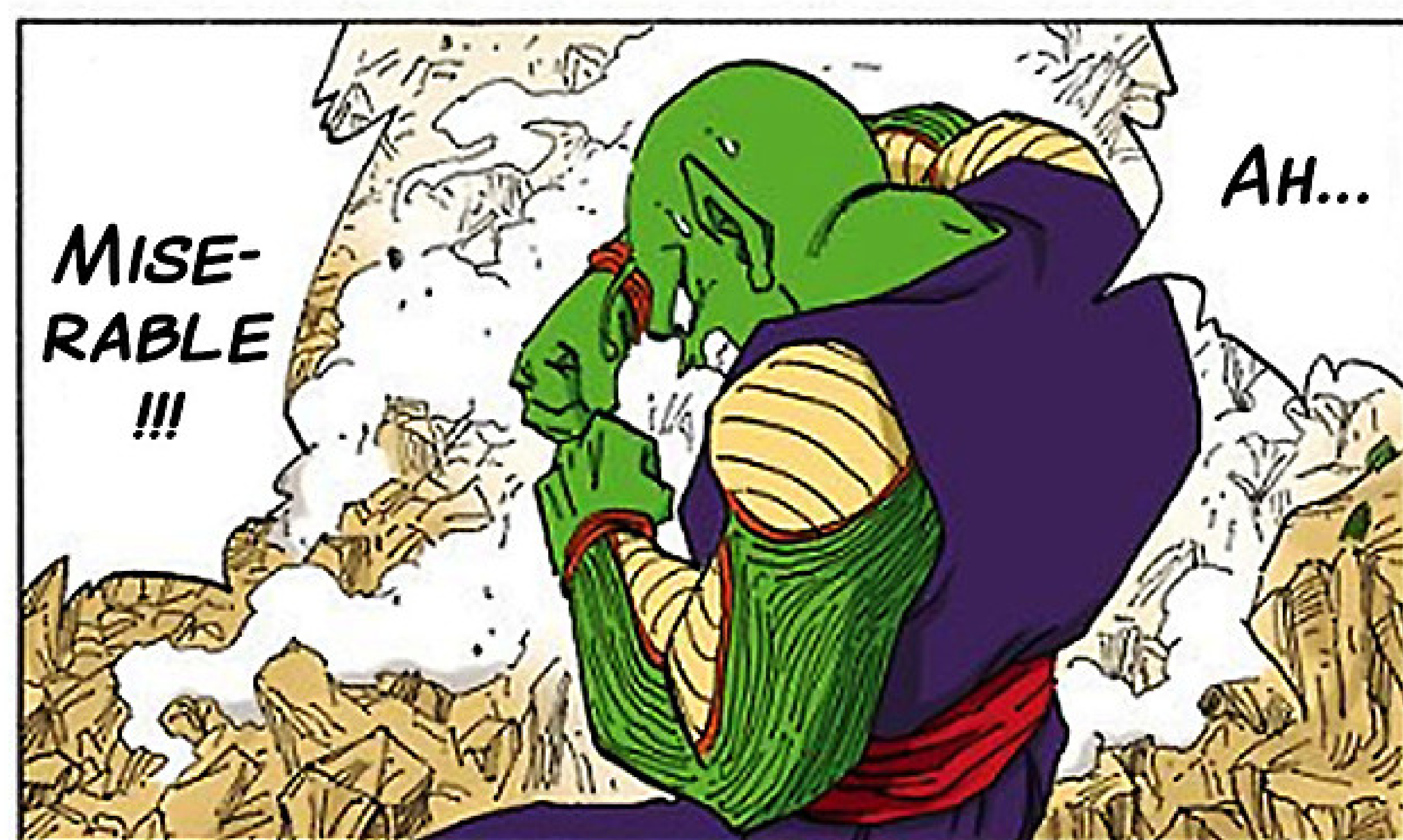
Traducido por David Molina P.

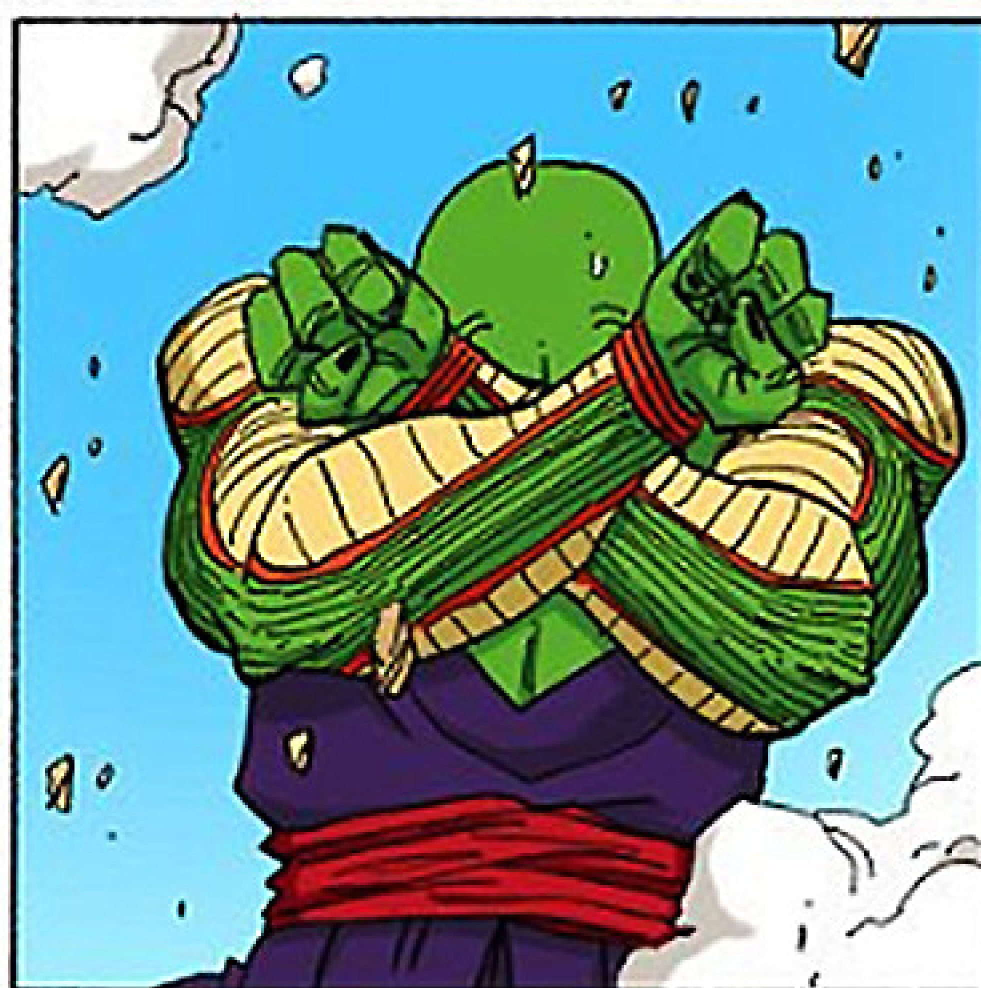



!!
MAMA !!!

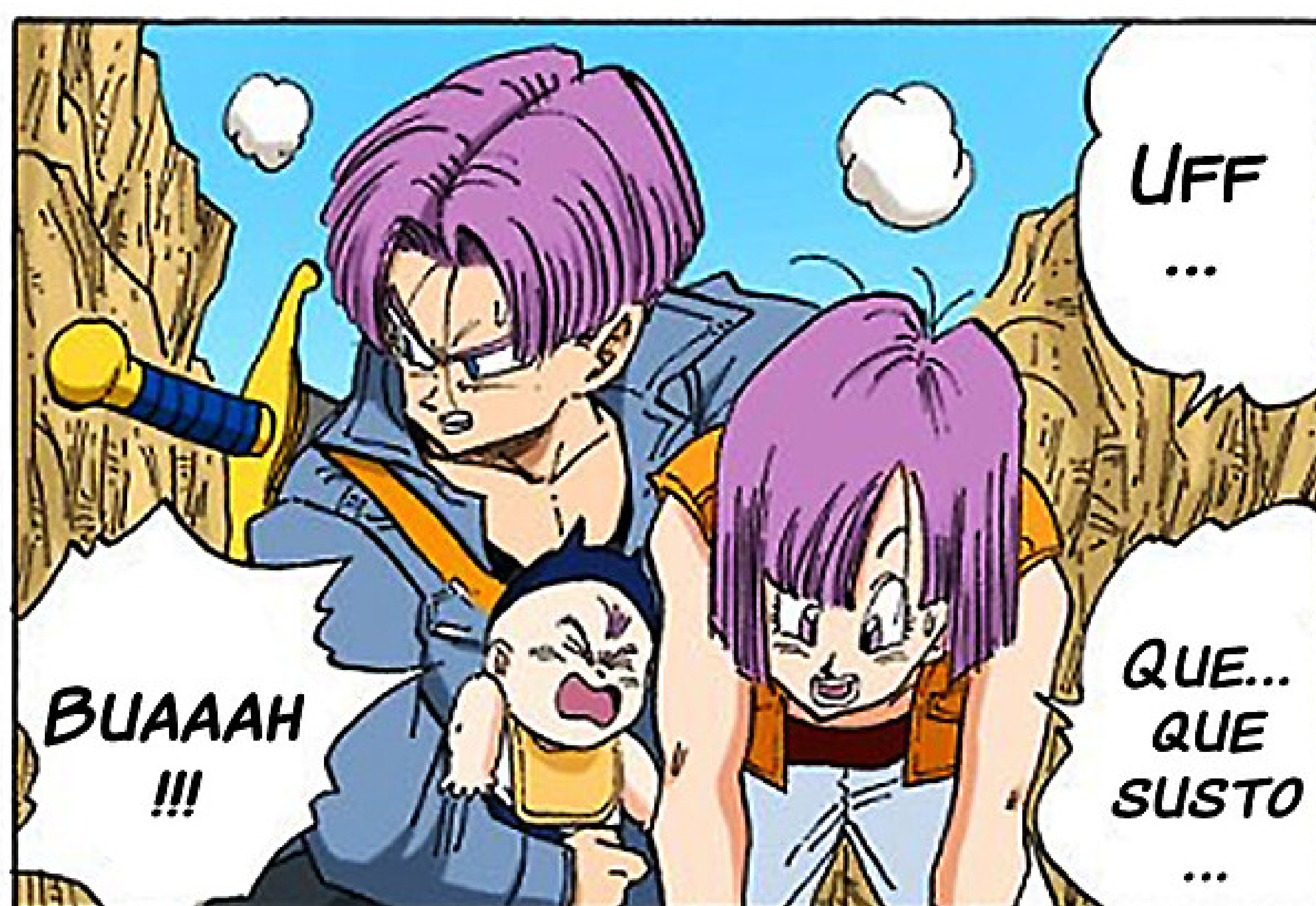

WAAAAAH !!!
UAAAAH !!!!


ゾオオオーーー

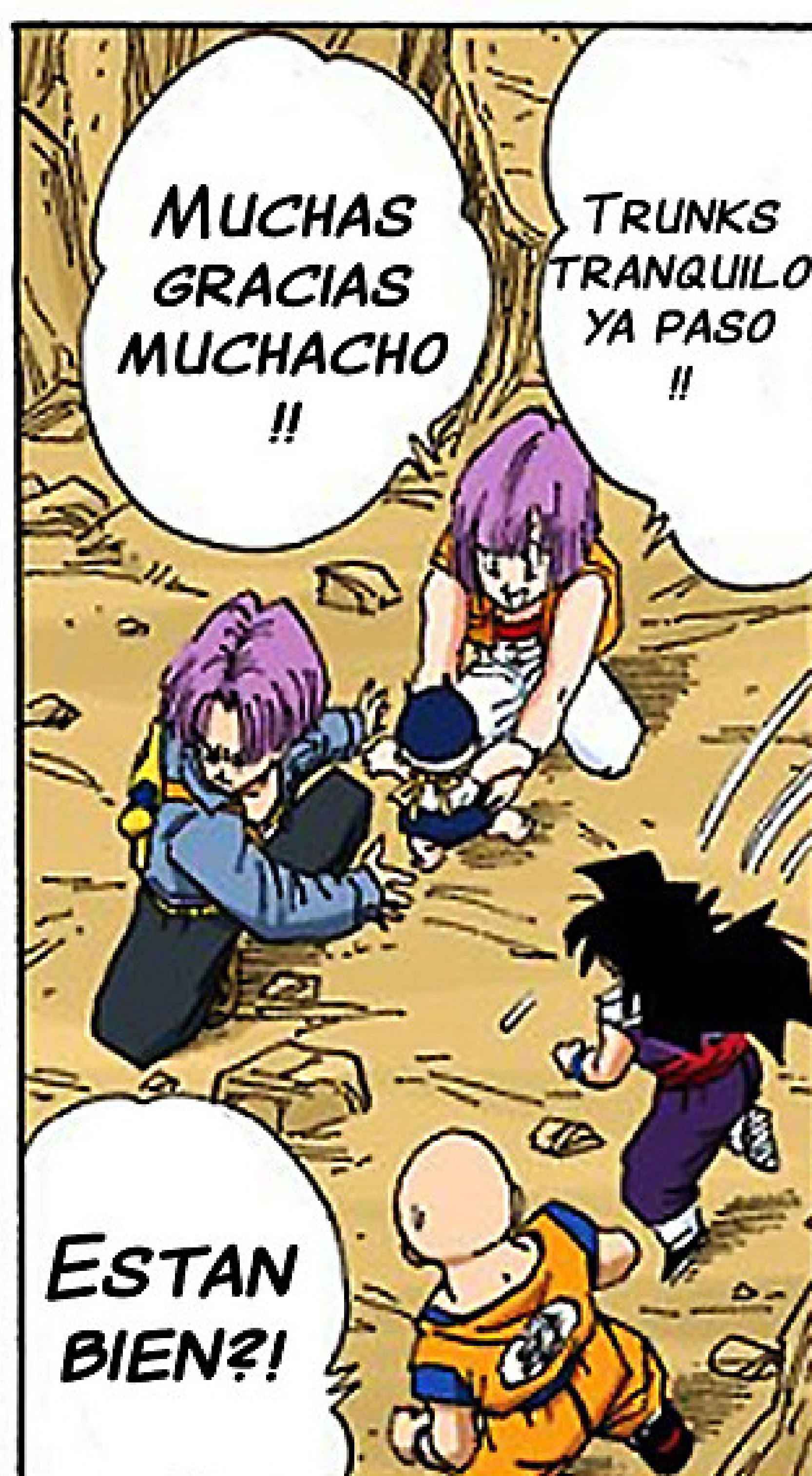

AH...
MISE-RABLE !!!

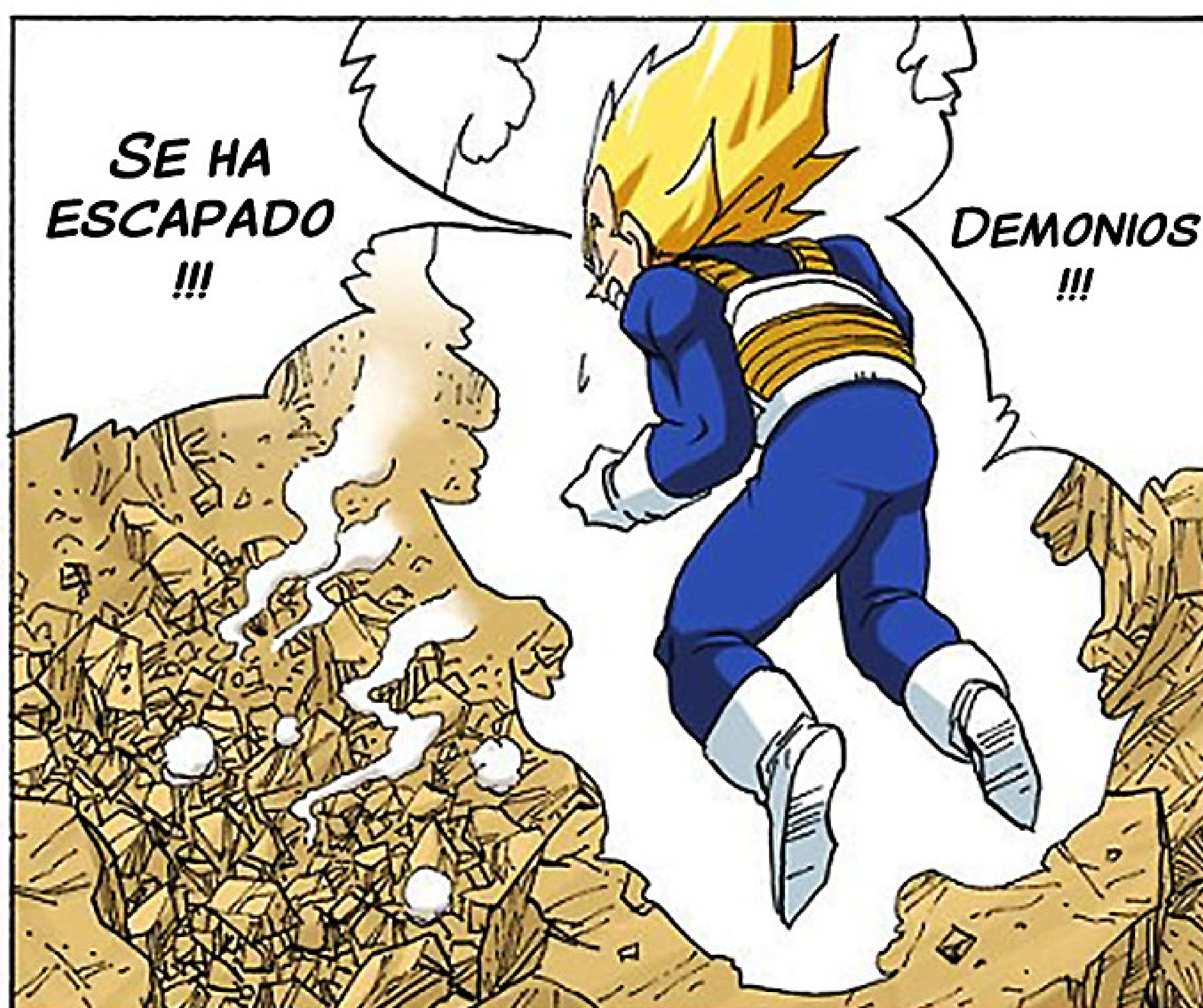


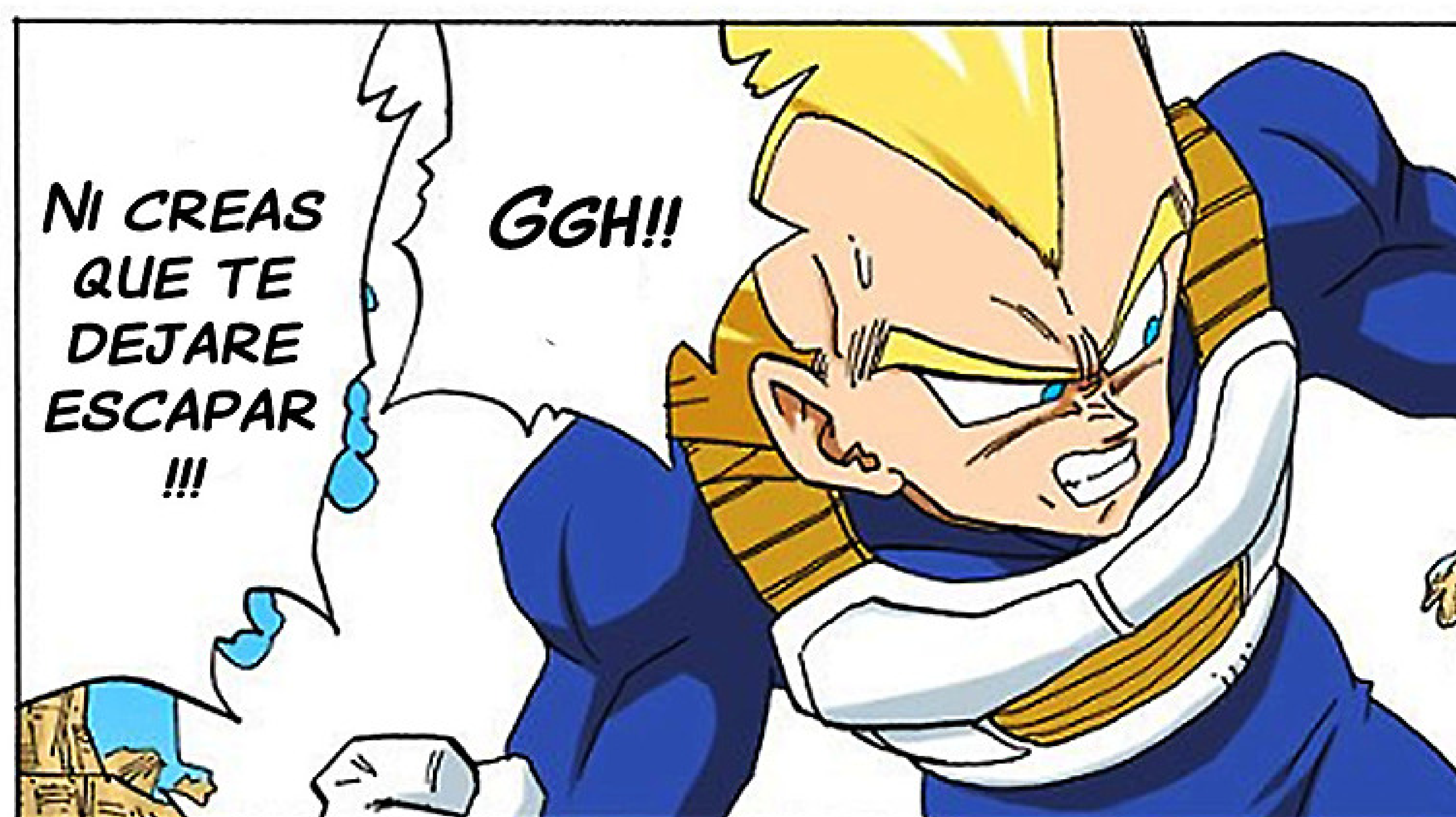
Traducido por David Molina P.

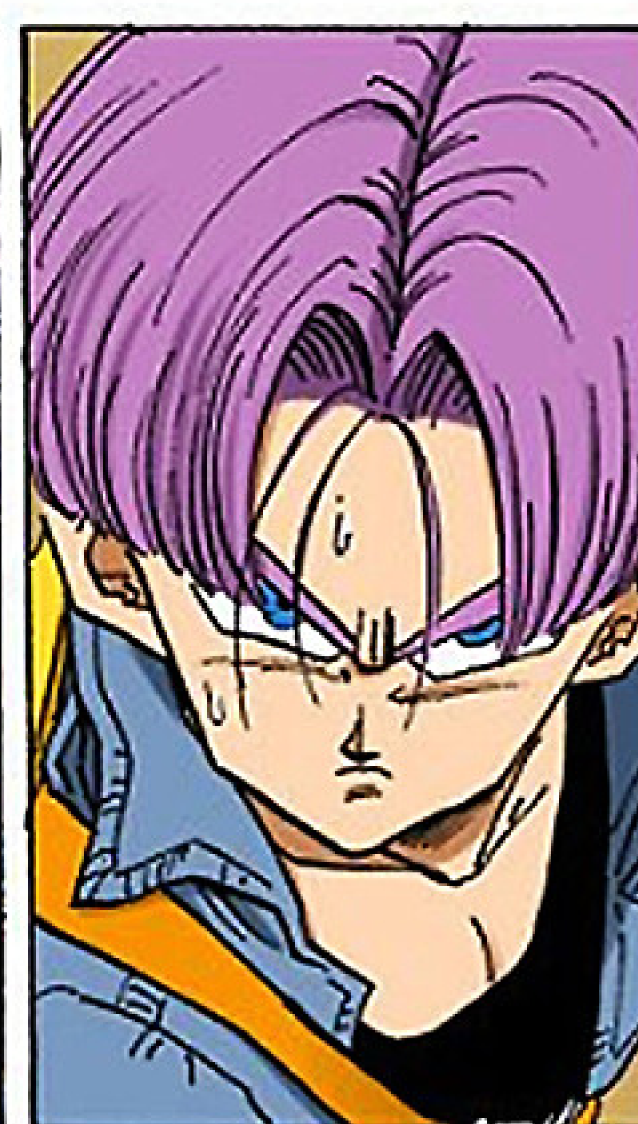




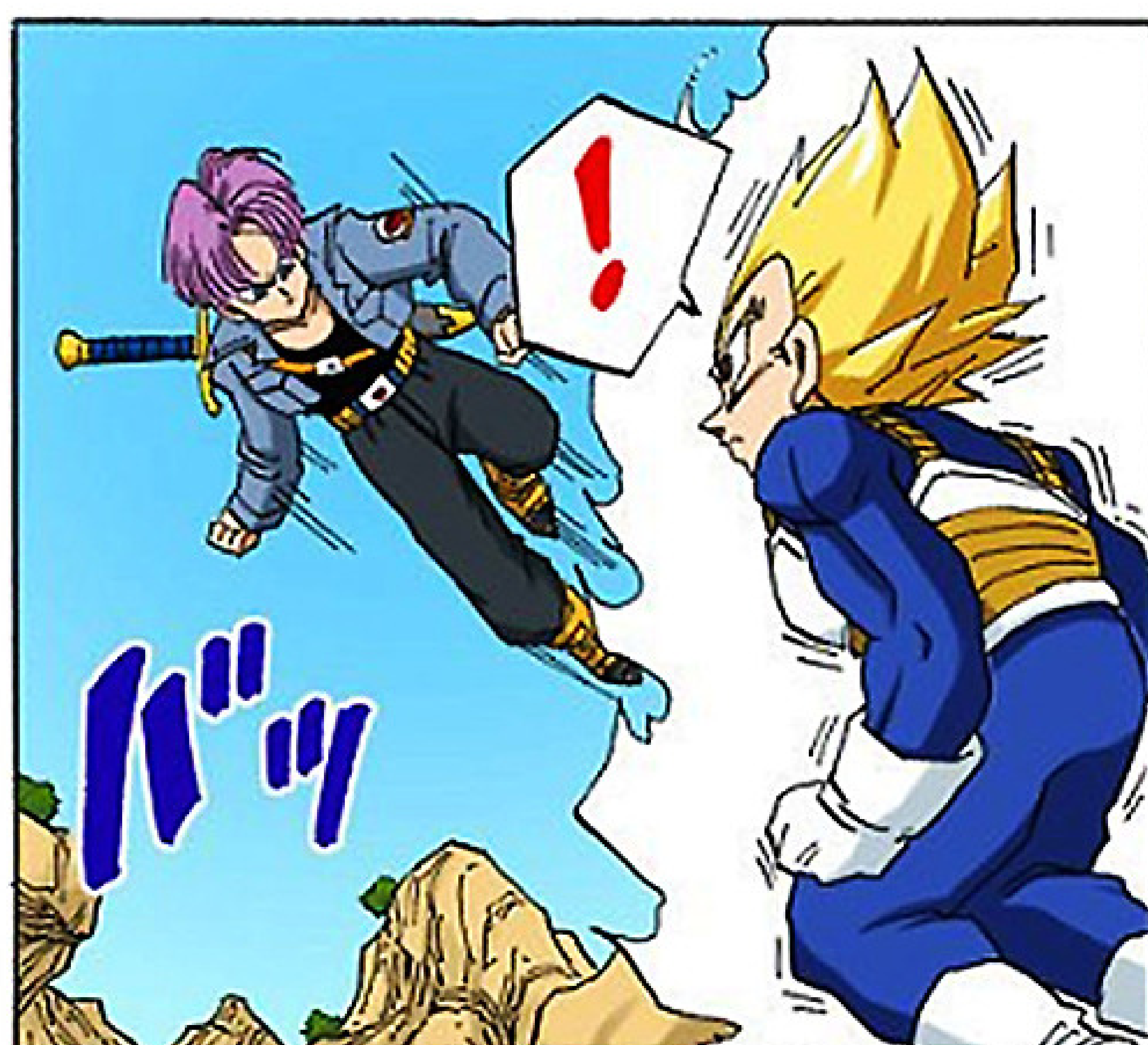


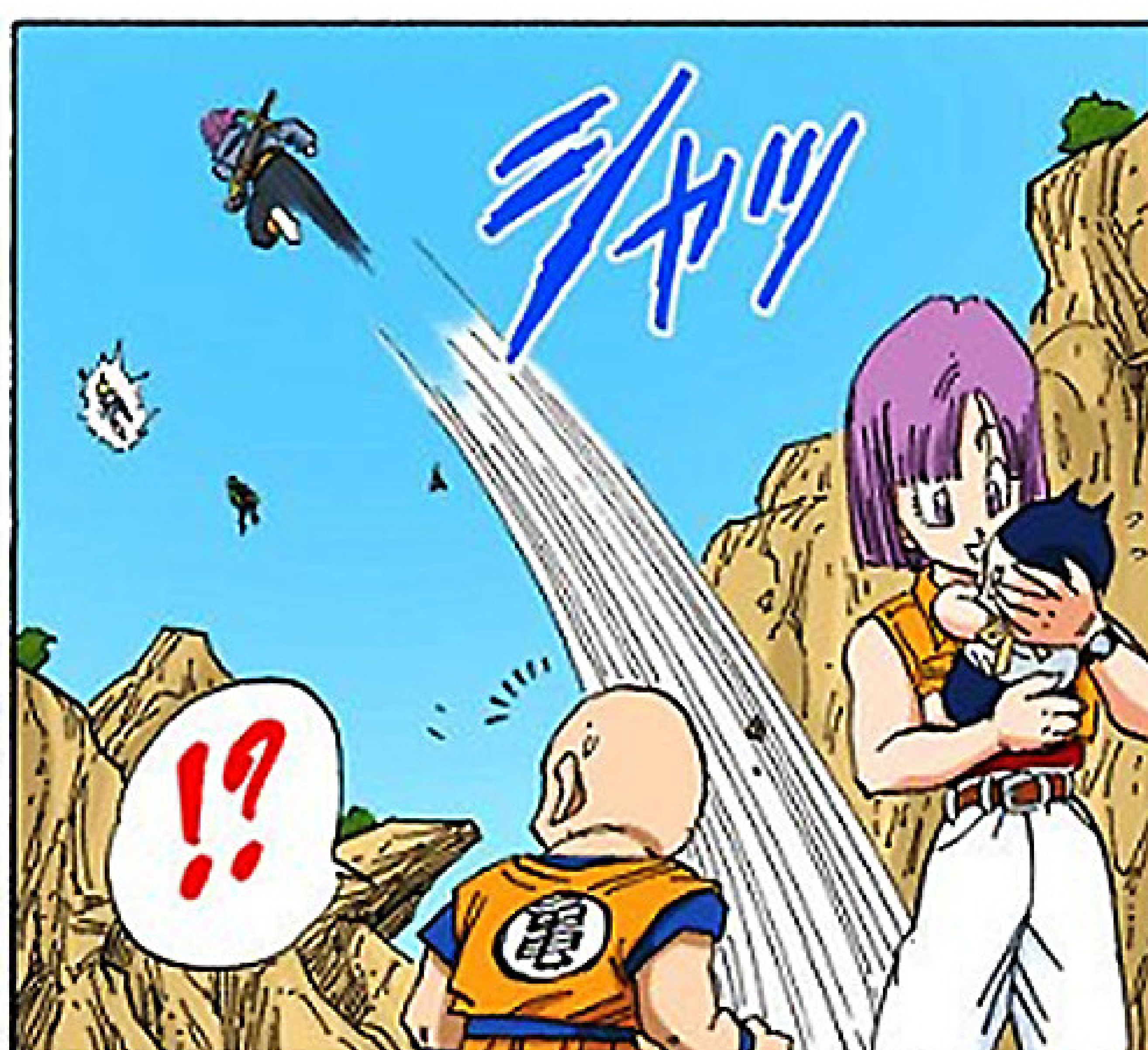






Traducido por David Molina P.















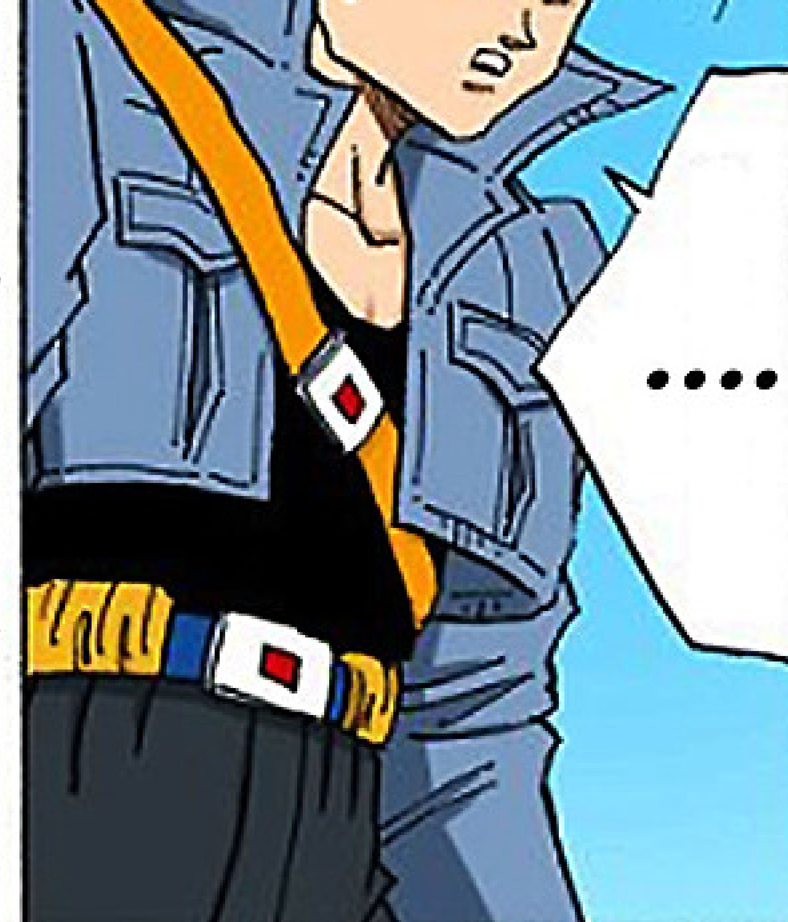






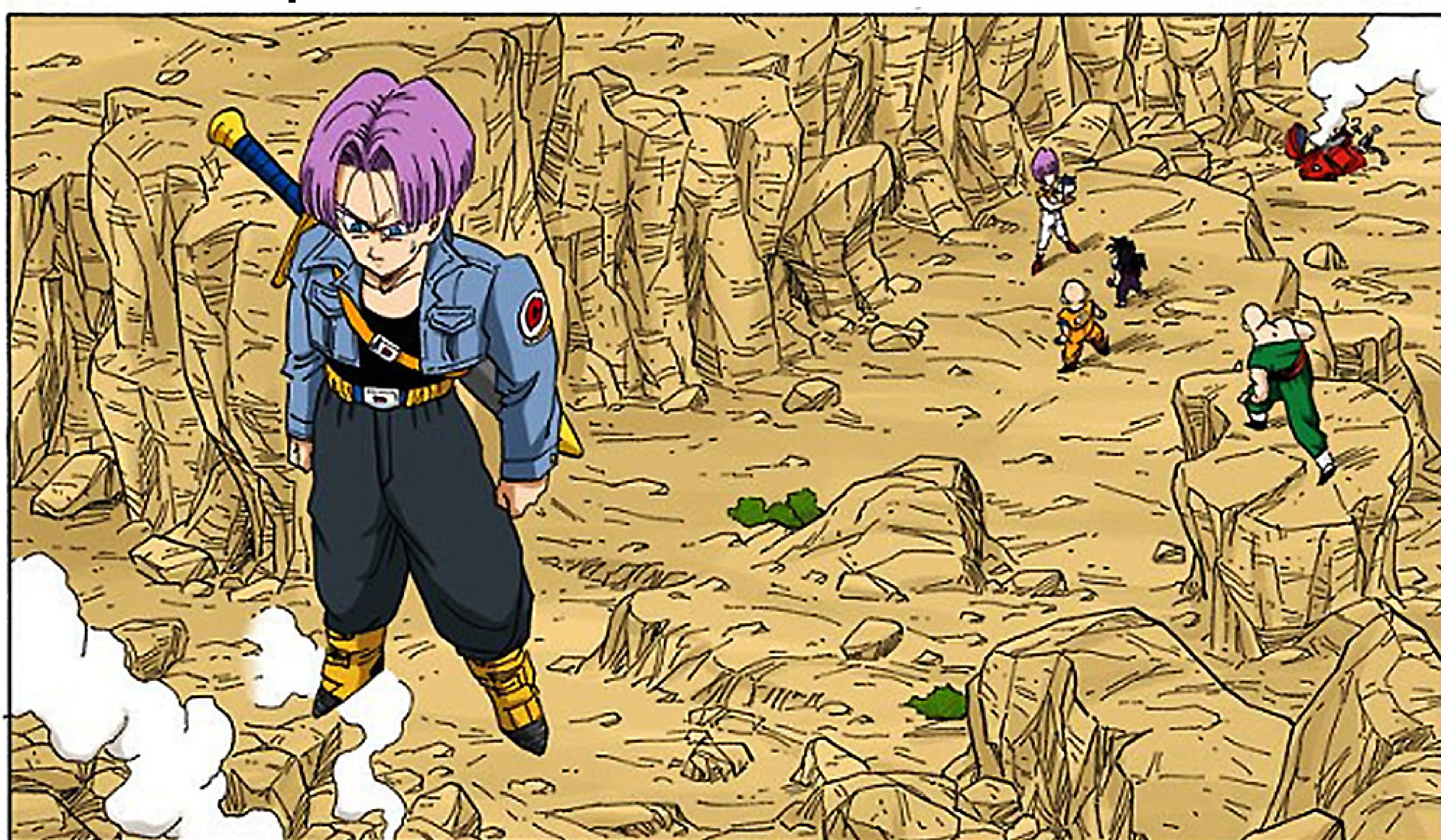


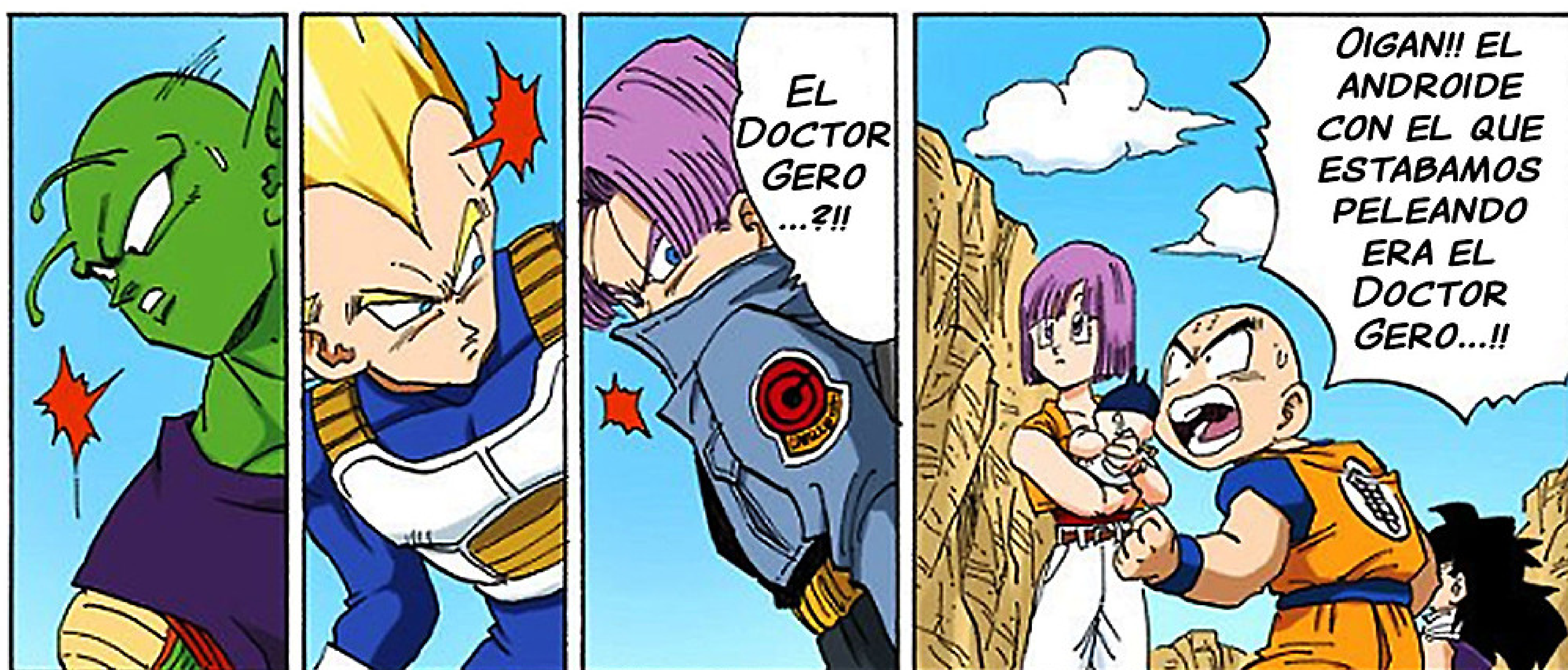




DRAGON BALL
ドラゴンボール

Capitulo 18: El Laboratorio del Doctor Gero





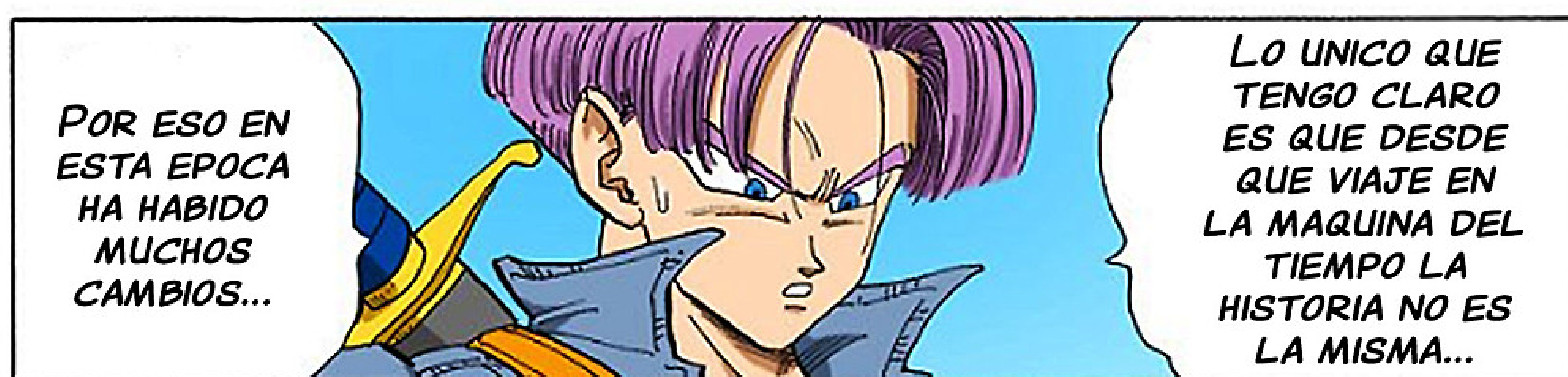
Traducido por David Molina P.





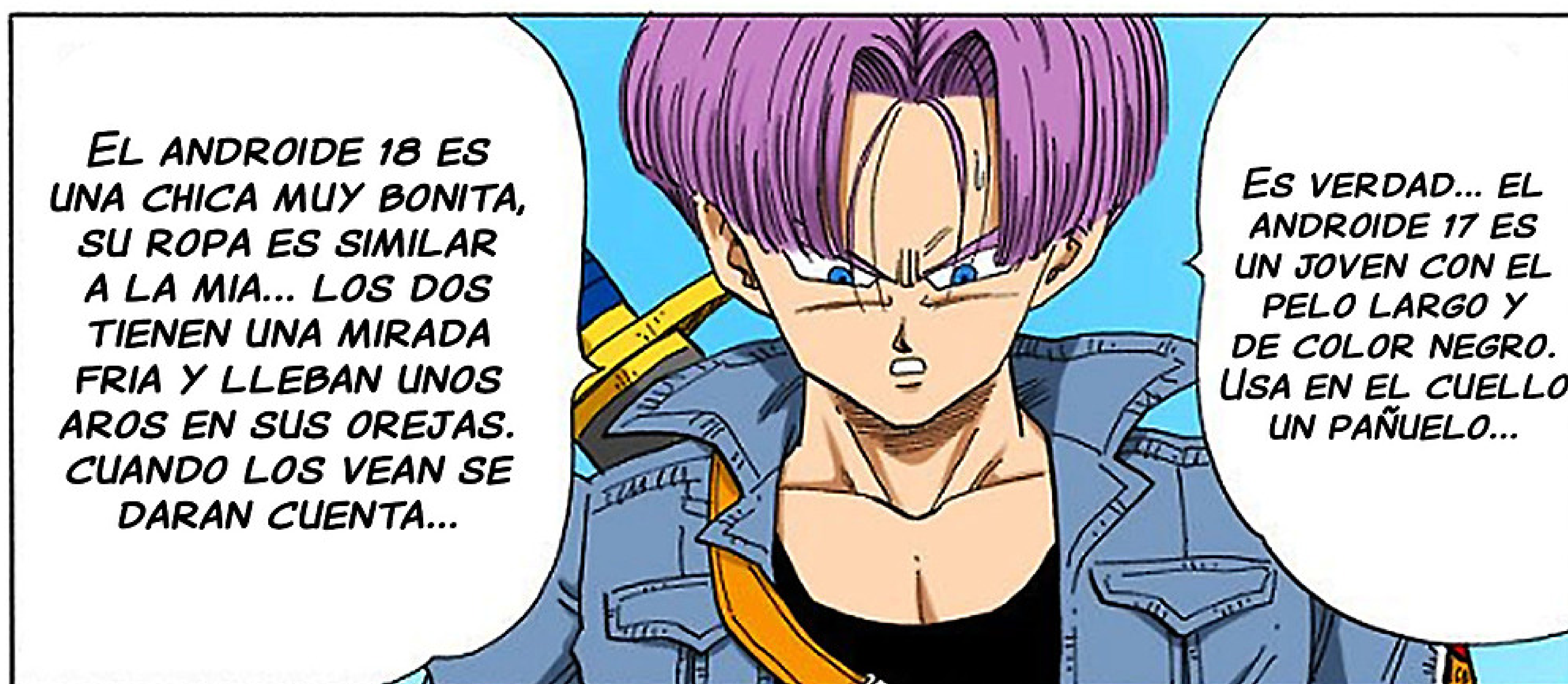


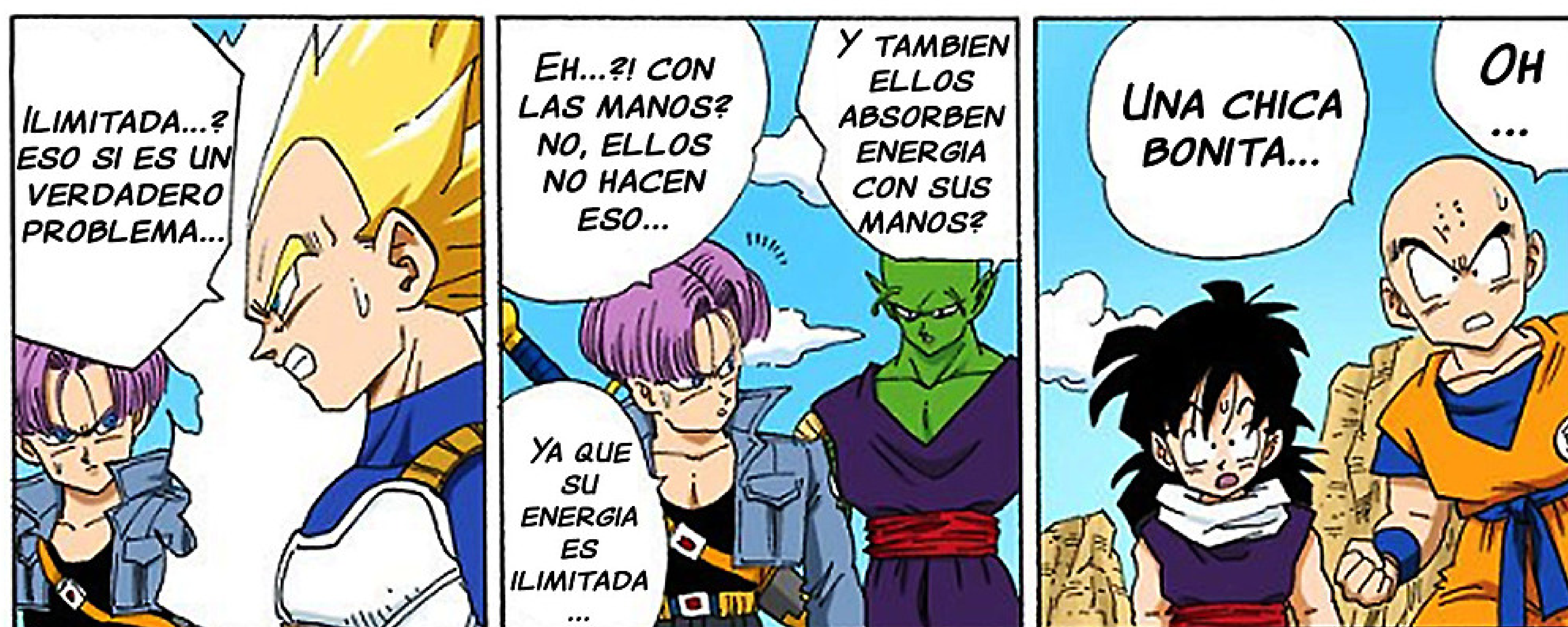






Traducido por David Molina P.

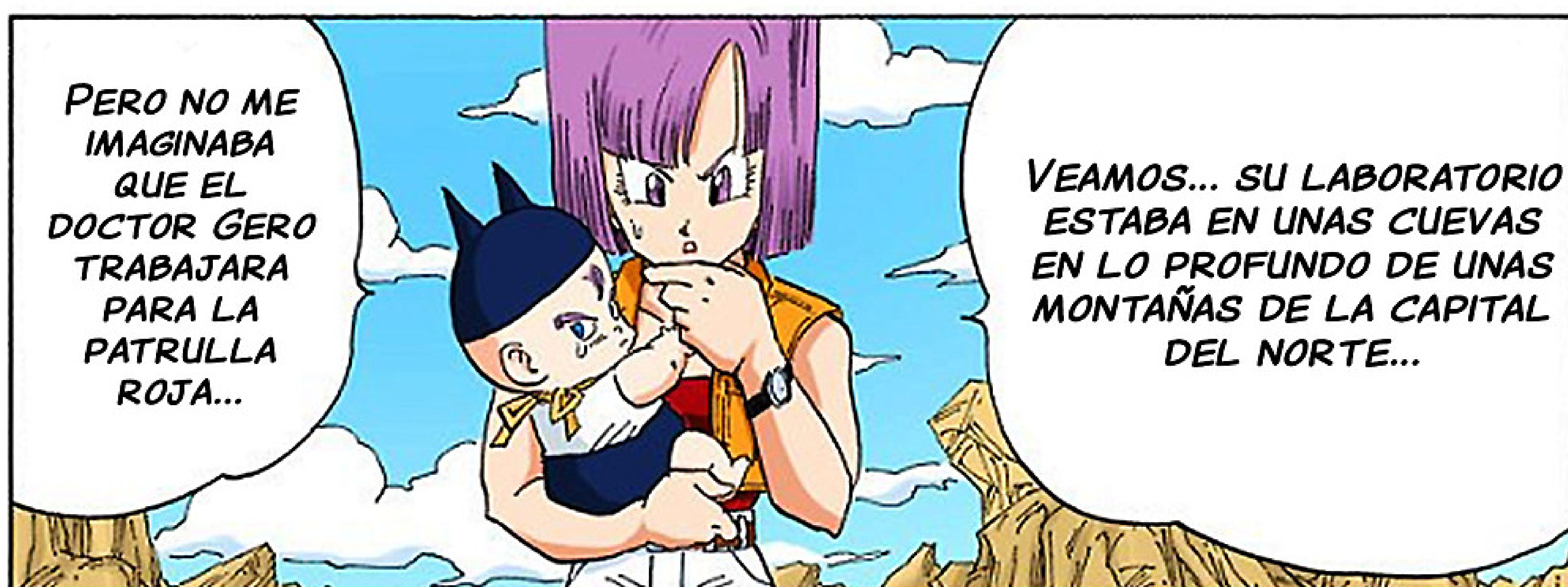






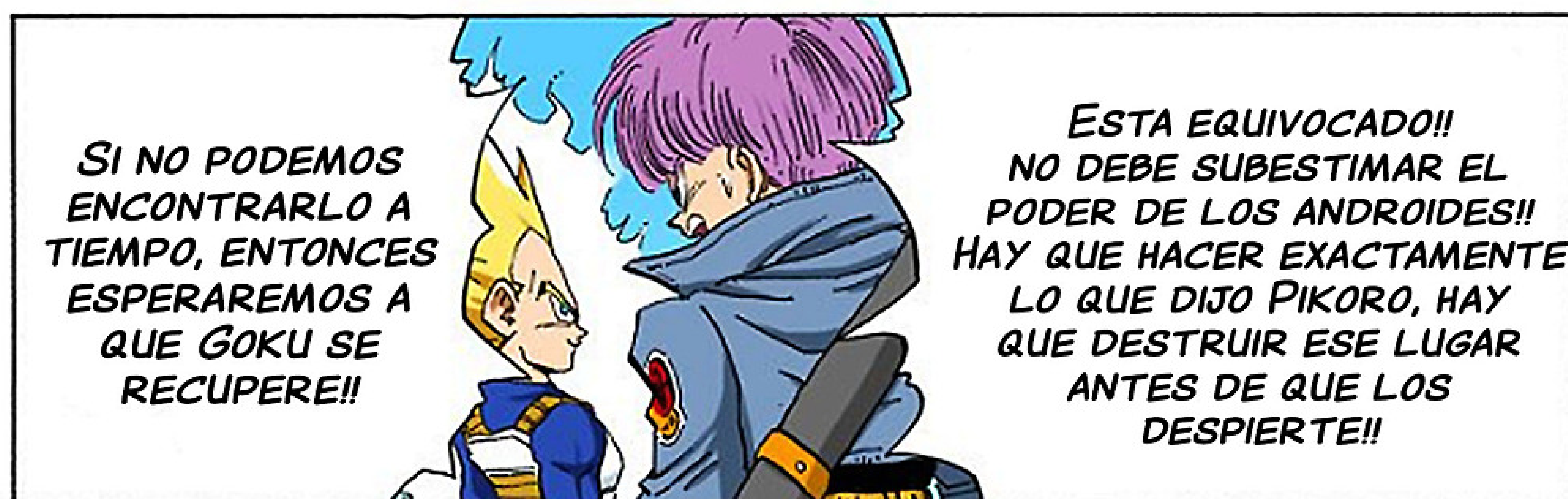





Veamos... su laboratorio estaba en unas cuevas en lo profundo de unas montañas de la capital del norte...
Pero no me imaginaba que el doctor Gero trabajara para la patrulla roja...


Bien...!! En ese caso debemos destruir todo ese lugar antes de que el doctor Gero despierte a los androides 17 y 18 ...
Yo nunca haria ese acto tan cobarde ...

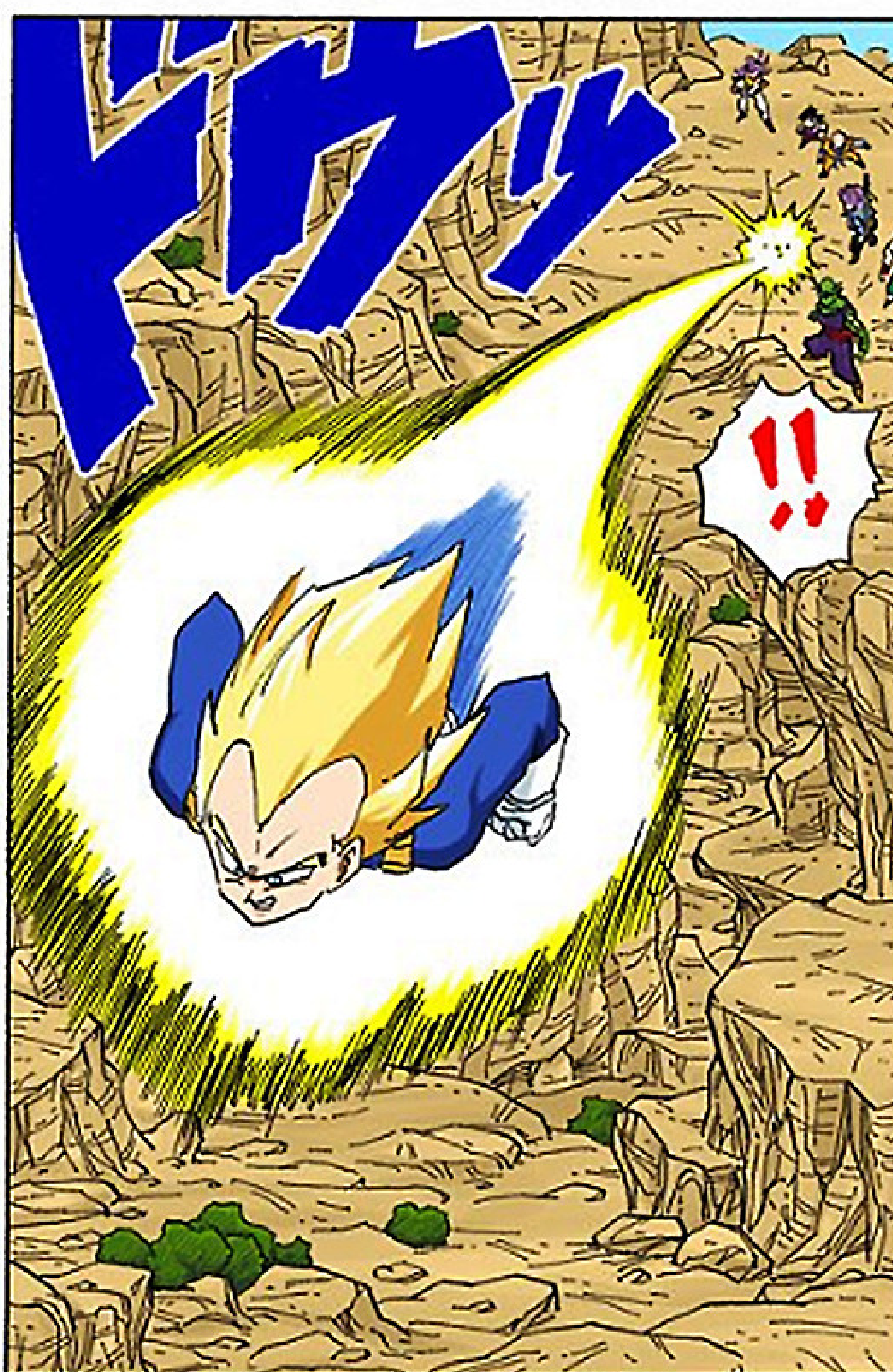

Prefiero vencer a esos dos androides con mis propias manos.
Ya que los anteriores no fueron ningun reto para mi.

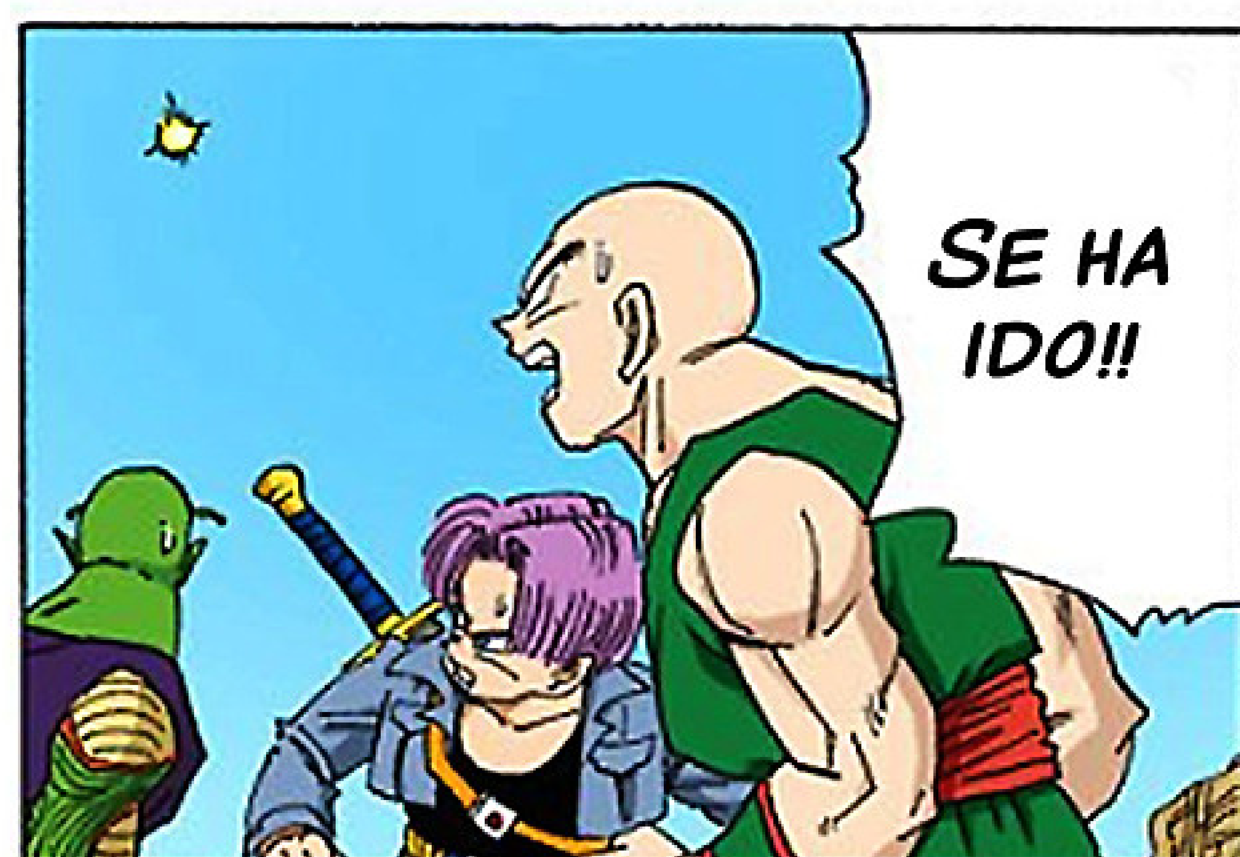

Esta equivocado!! No debe subestimar el poder de los androides!! Hay que hacer exactamente lo que dijo Pikoro, hay que destruir ese lugar antes de que los despierte!!
Si no podemos encontrarlo a tiempo, entonces esperaremos a que Goku se recupere!!

Traducido por David Molina P.



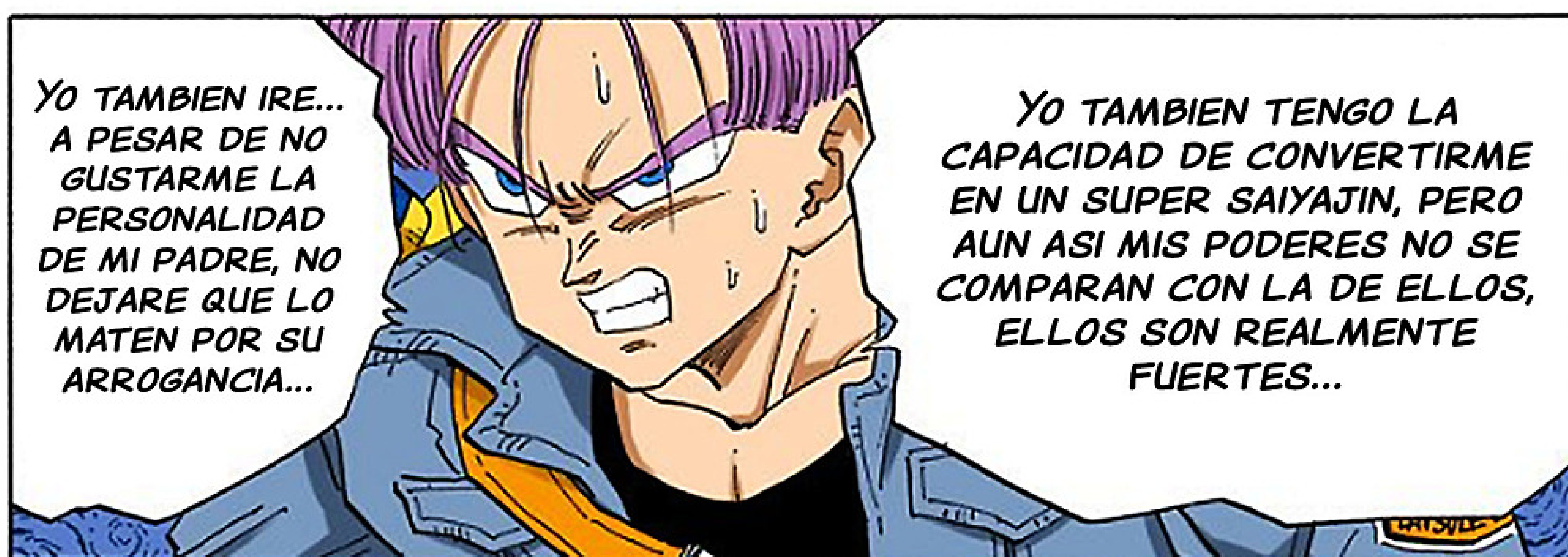


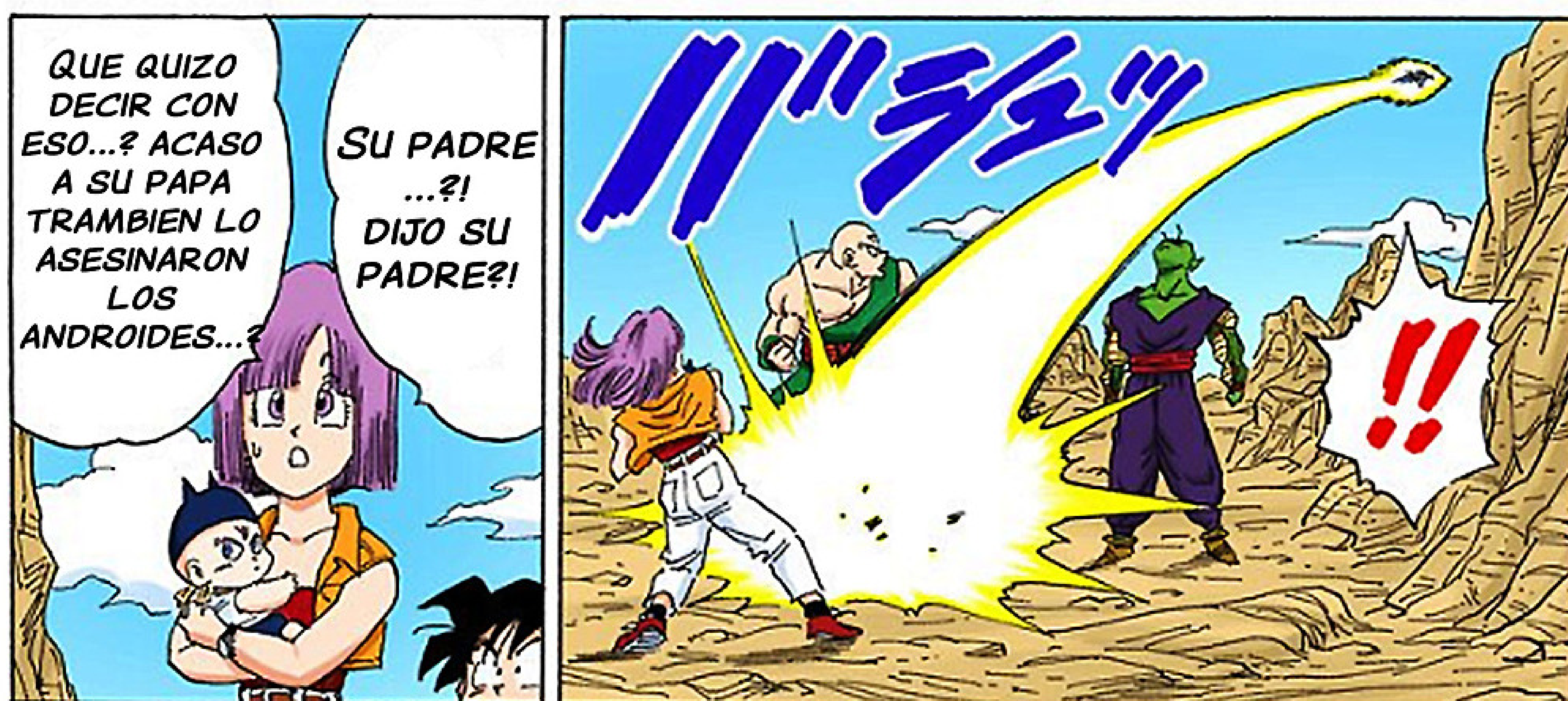


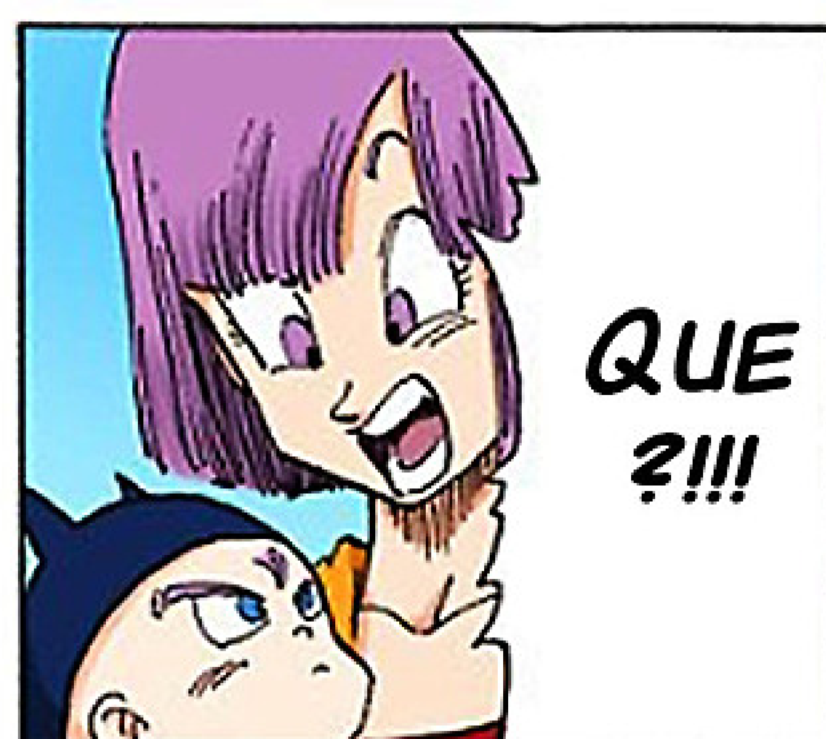


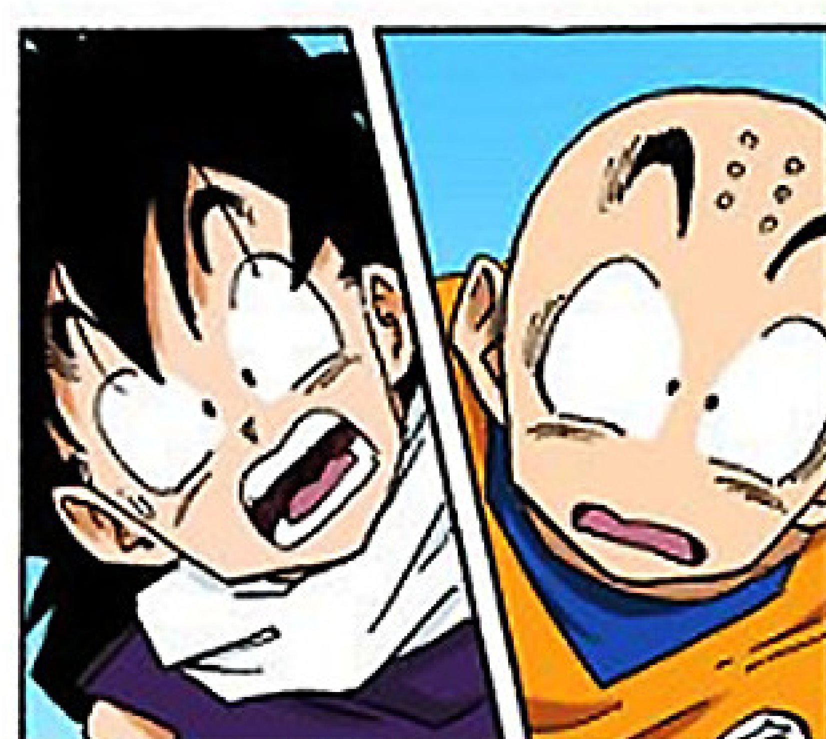


Traducido por David Molina P.













Traducido por David Molina P.







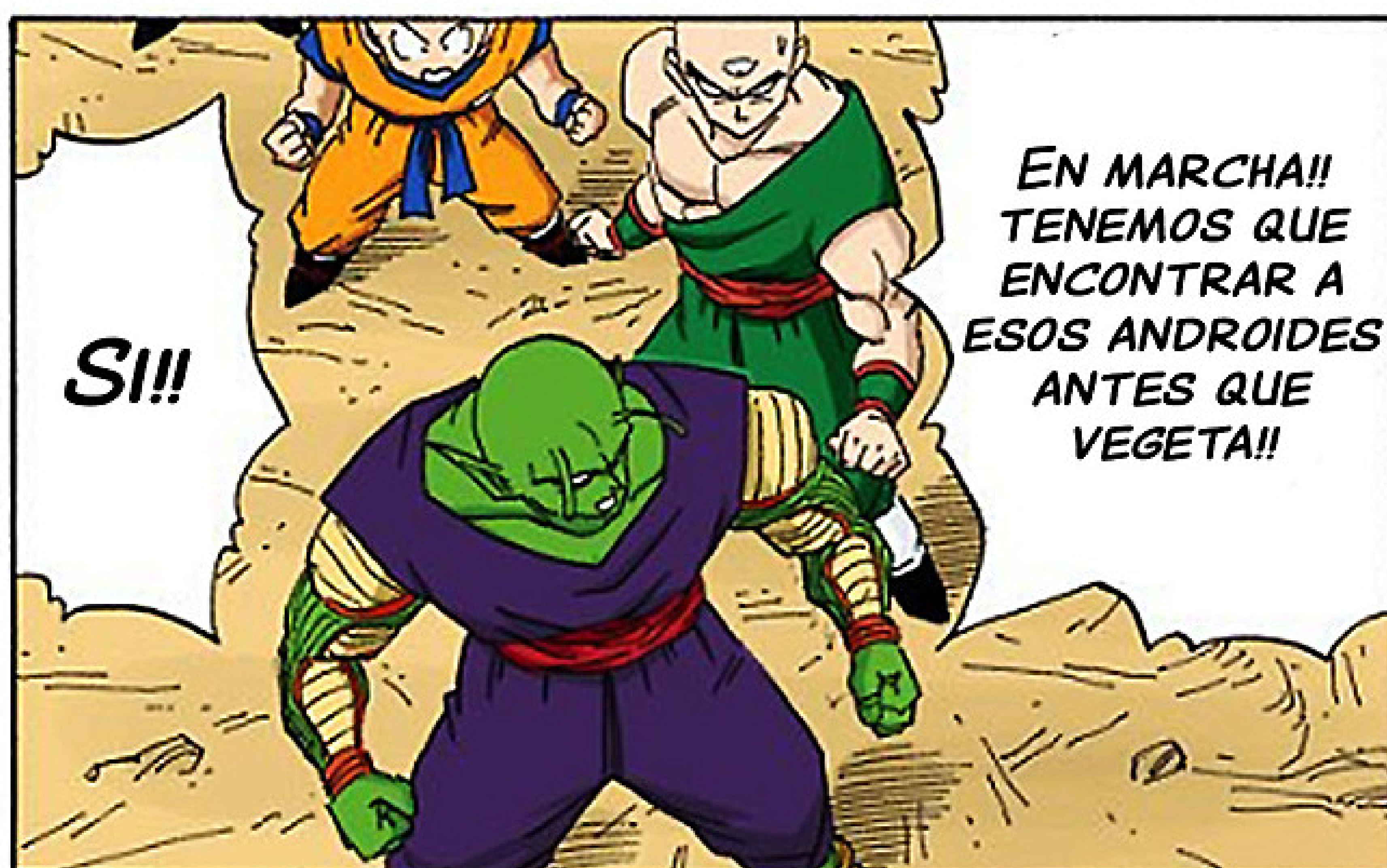




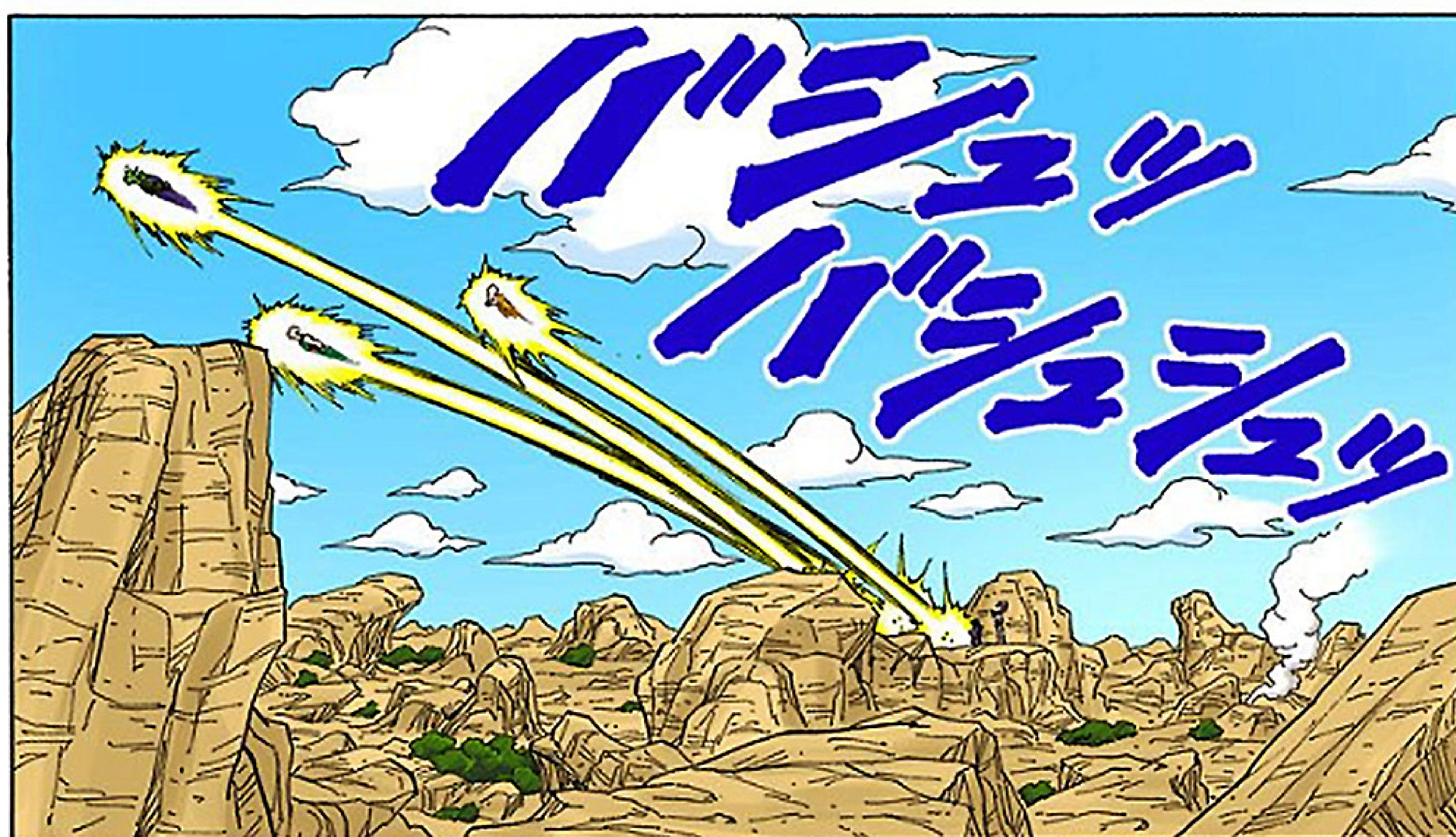







En marcha!! Tenemos que encontrar a esos androides antes que Vegeta!!
Si!!


Tengan mucho cuidado!
Si!!

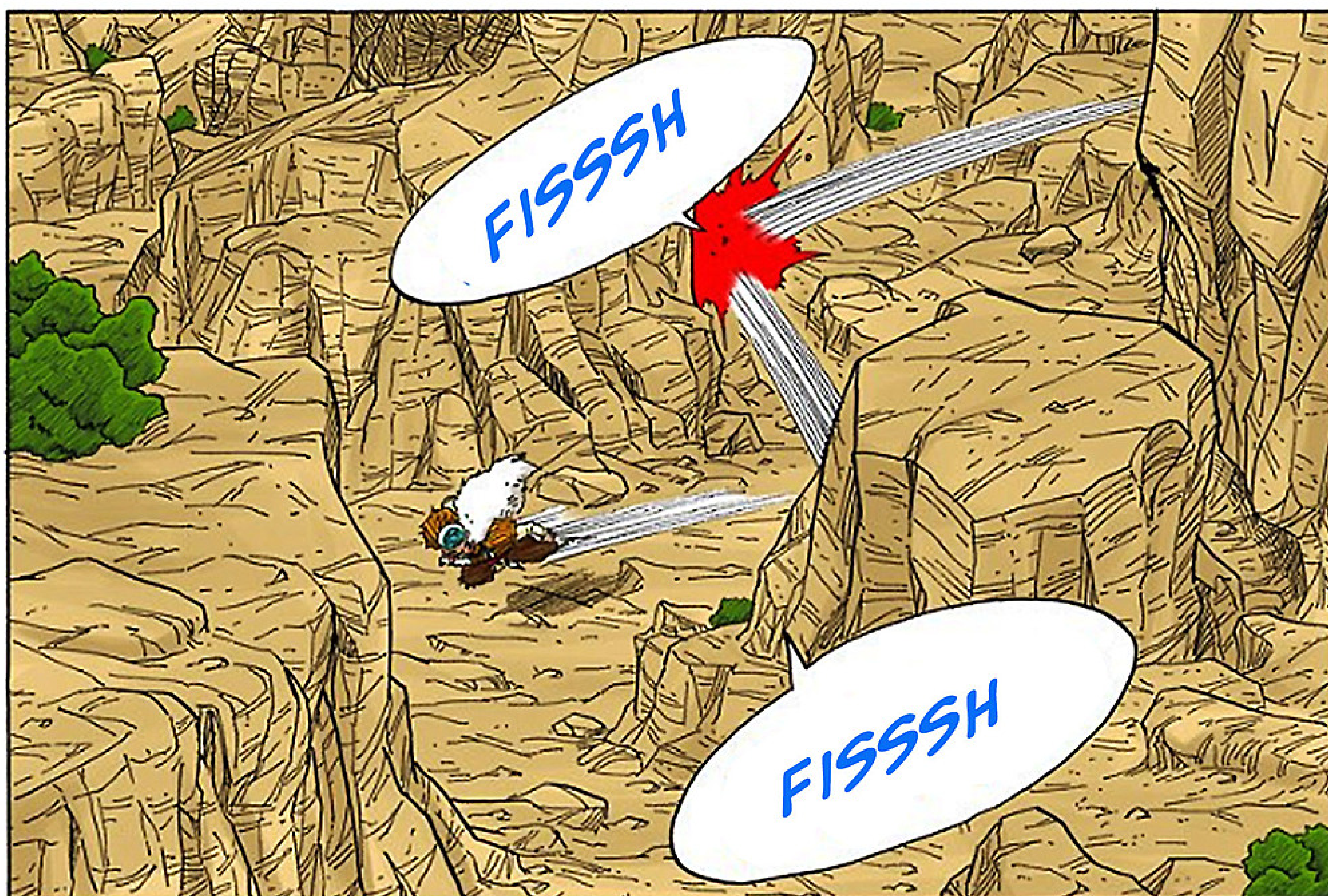

バシュッ
バシュシュッ

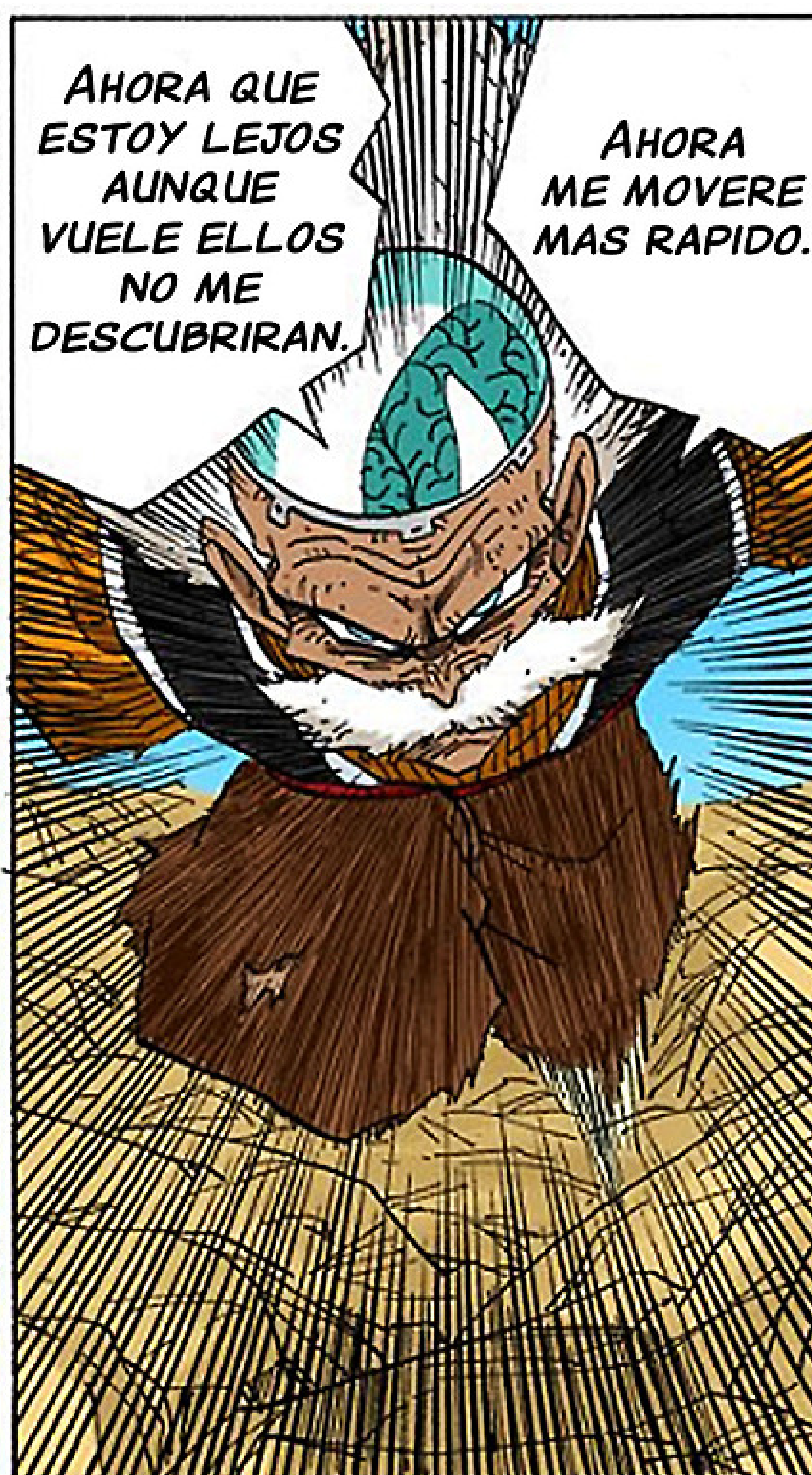

Eh?!
Oigan esperen !!

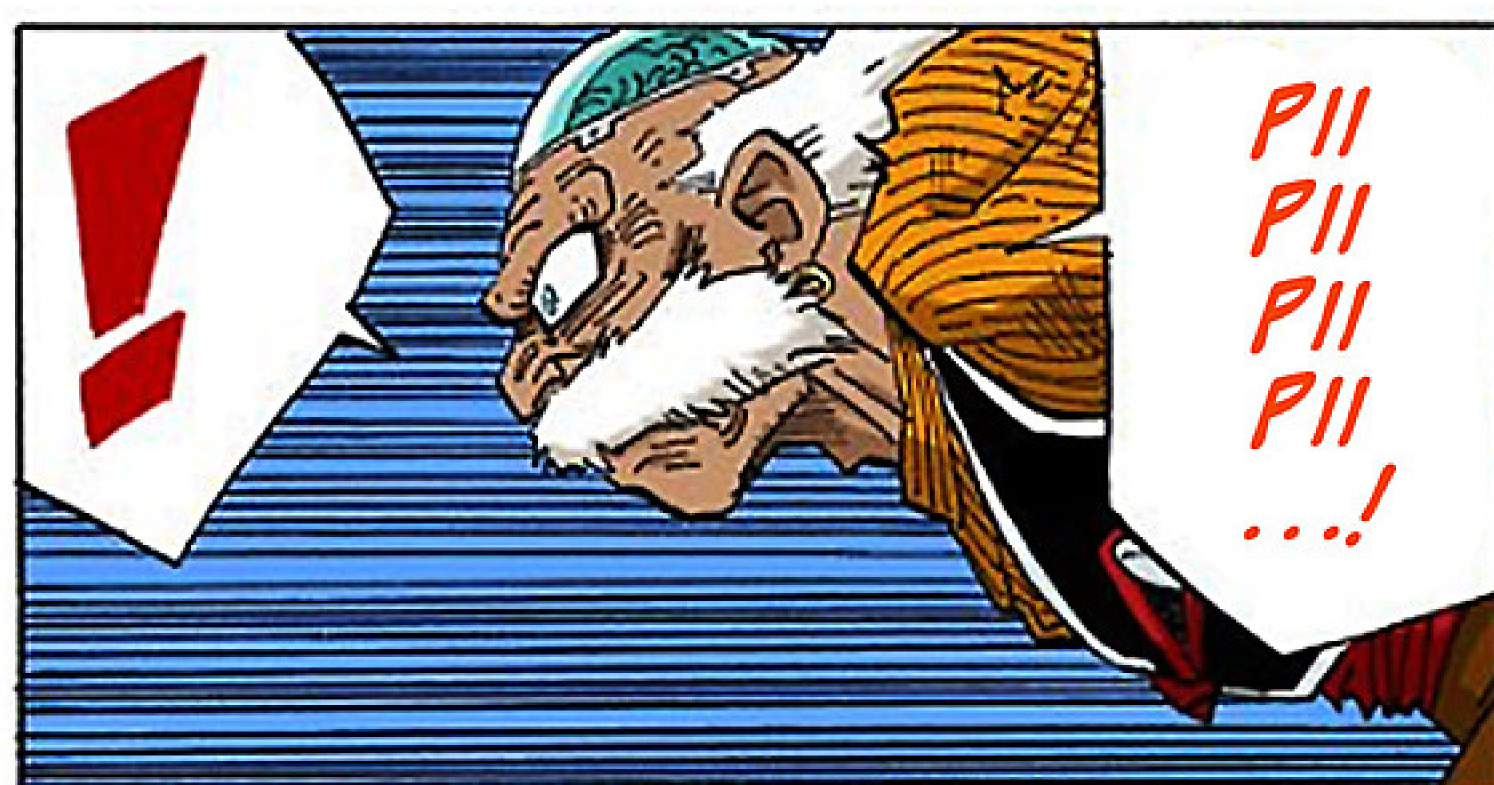

Oigan !!
No se olviden de mi!!!

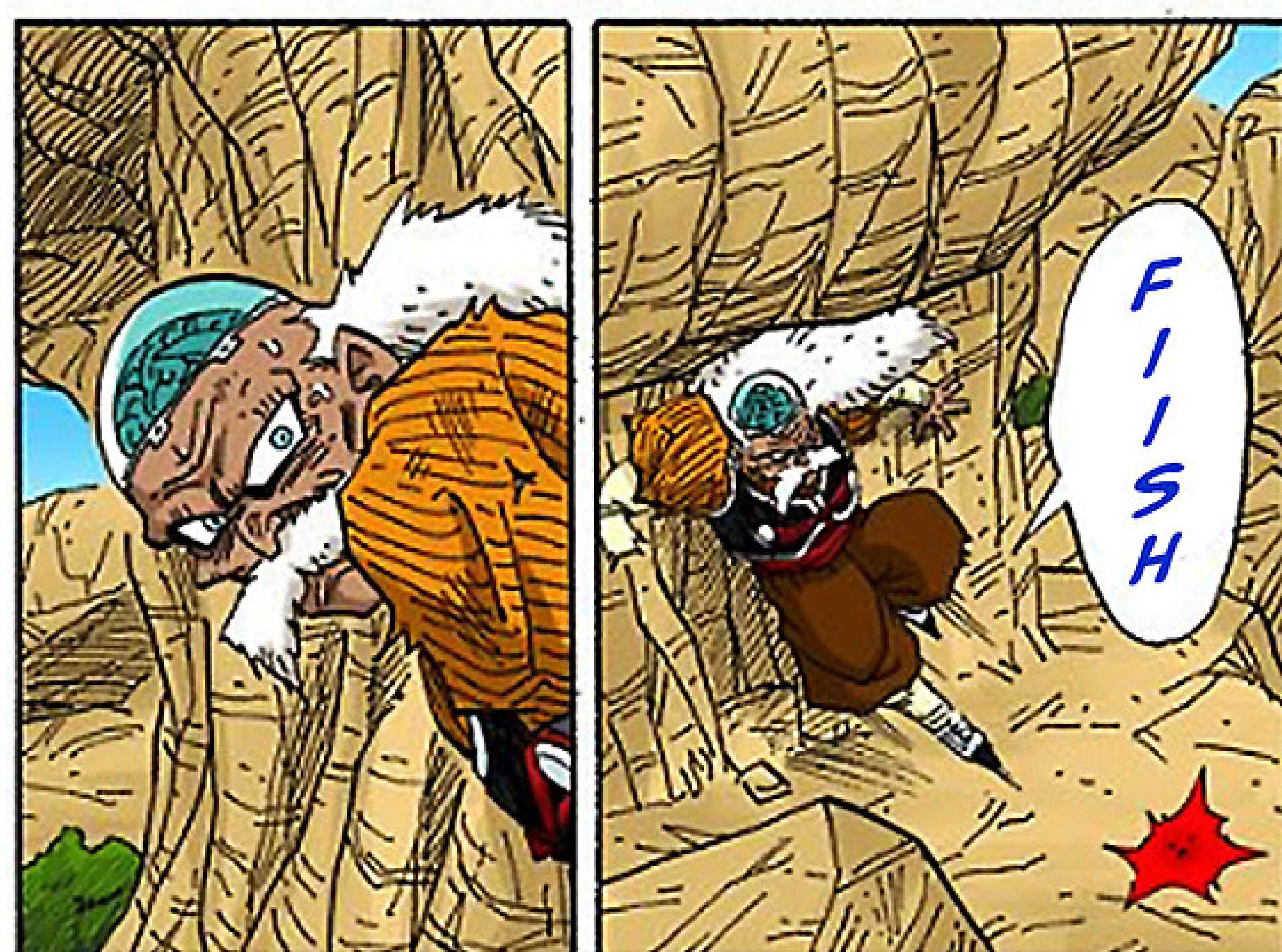

Bien... ire rapido ...
Ten cuidado ya que llebo en mis brazos a mi bebe.

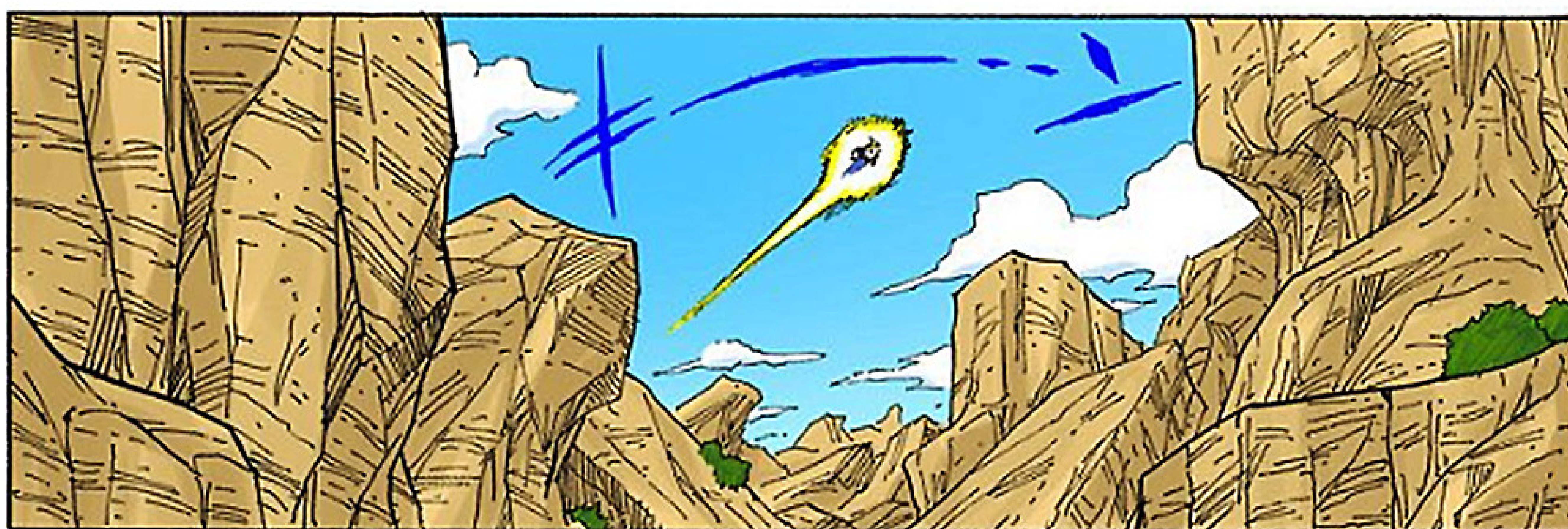
Traducido por David Molina P.

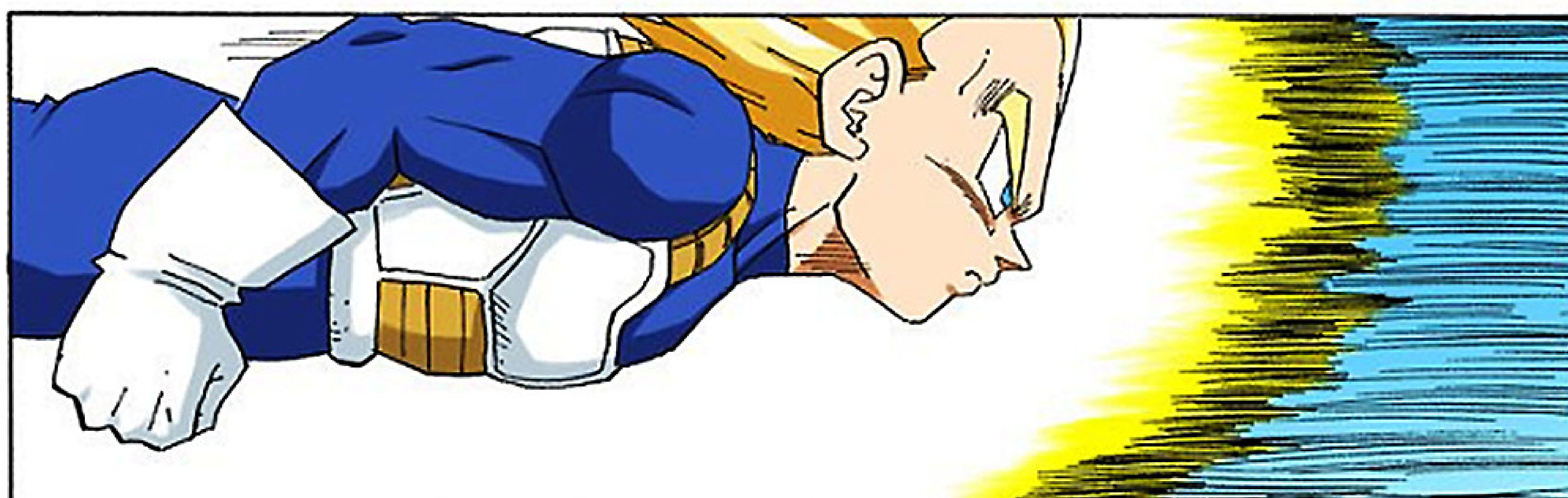








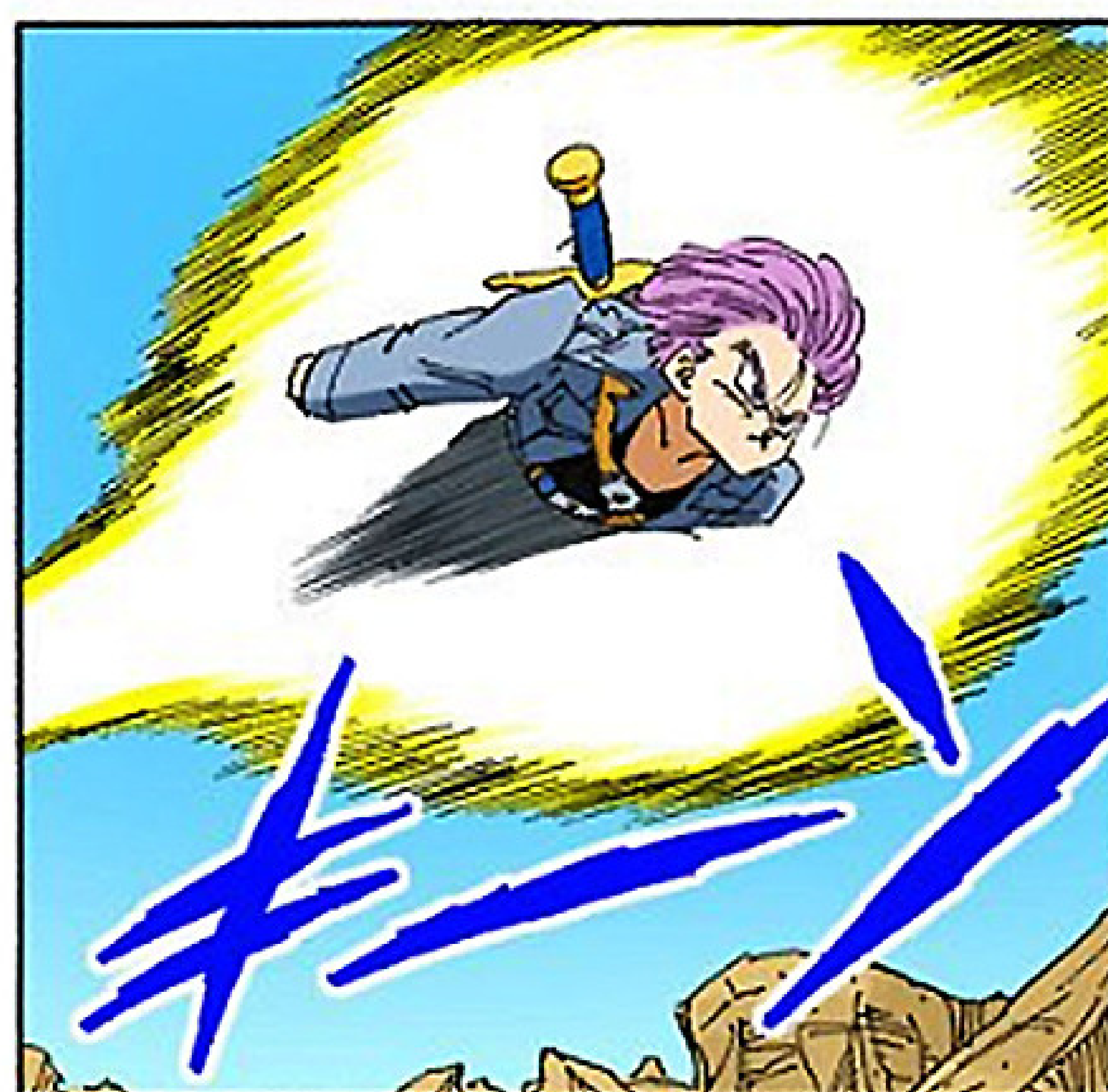





Vegeta ...?!!!


Rayos ...!!!
Aun me esta buscando !!!


!!

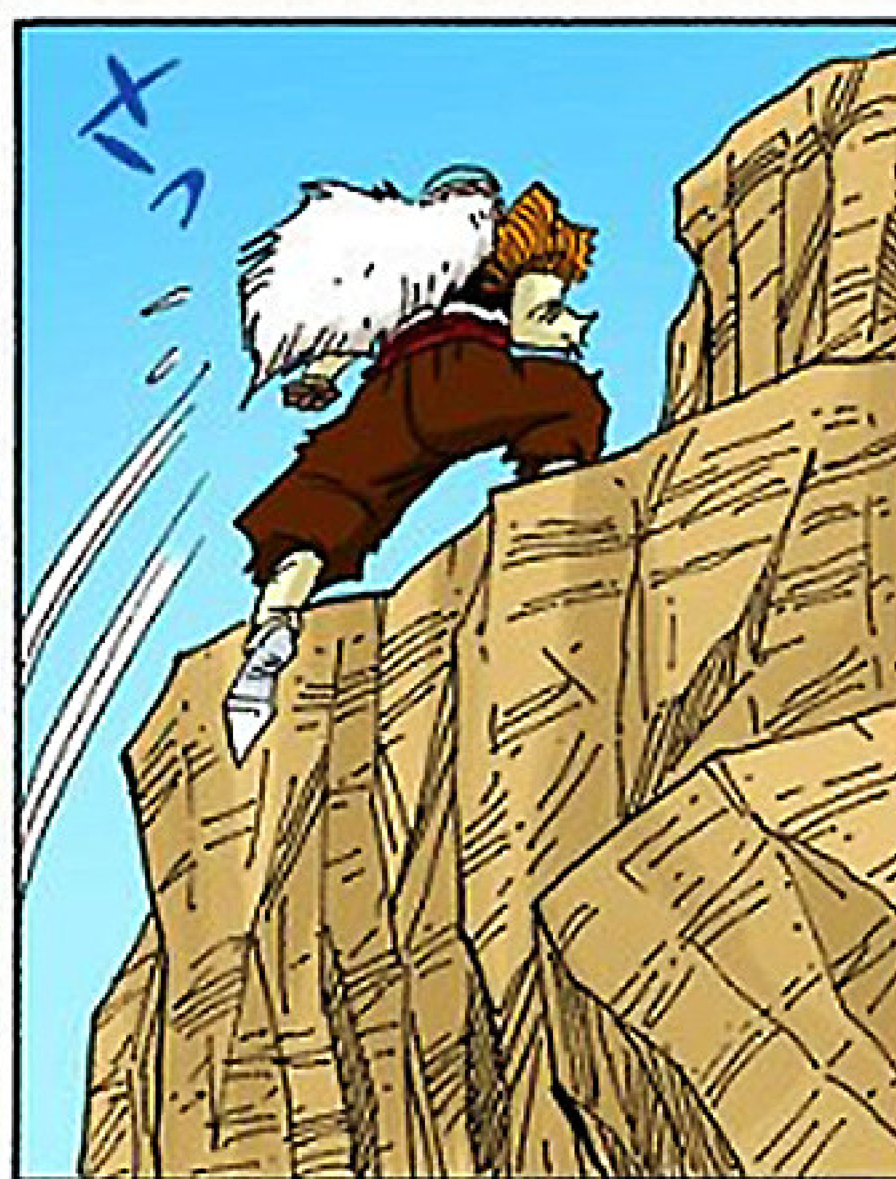


Traducido por David Molina P.













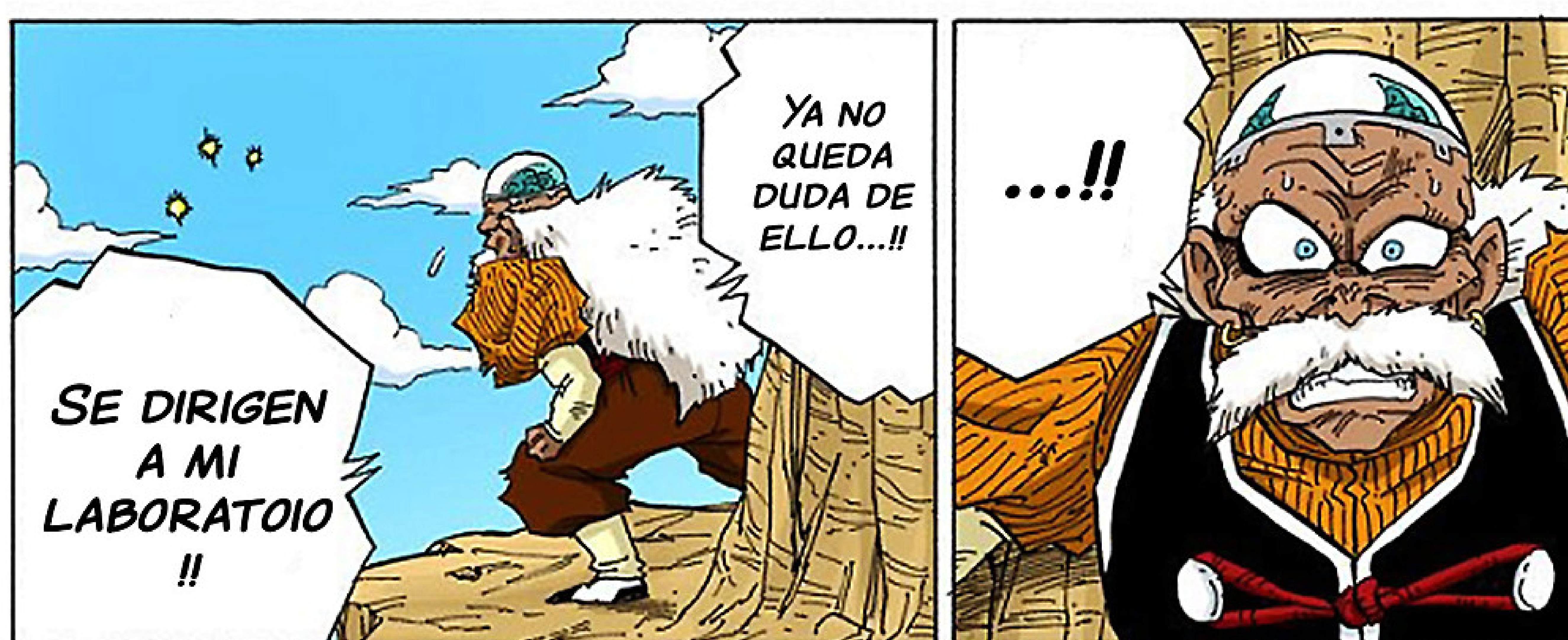


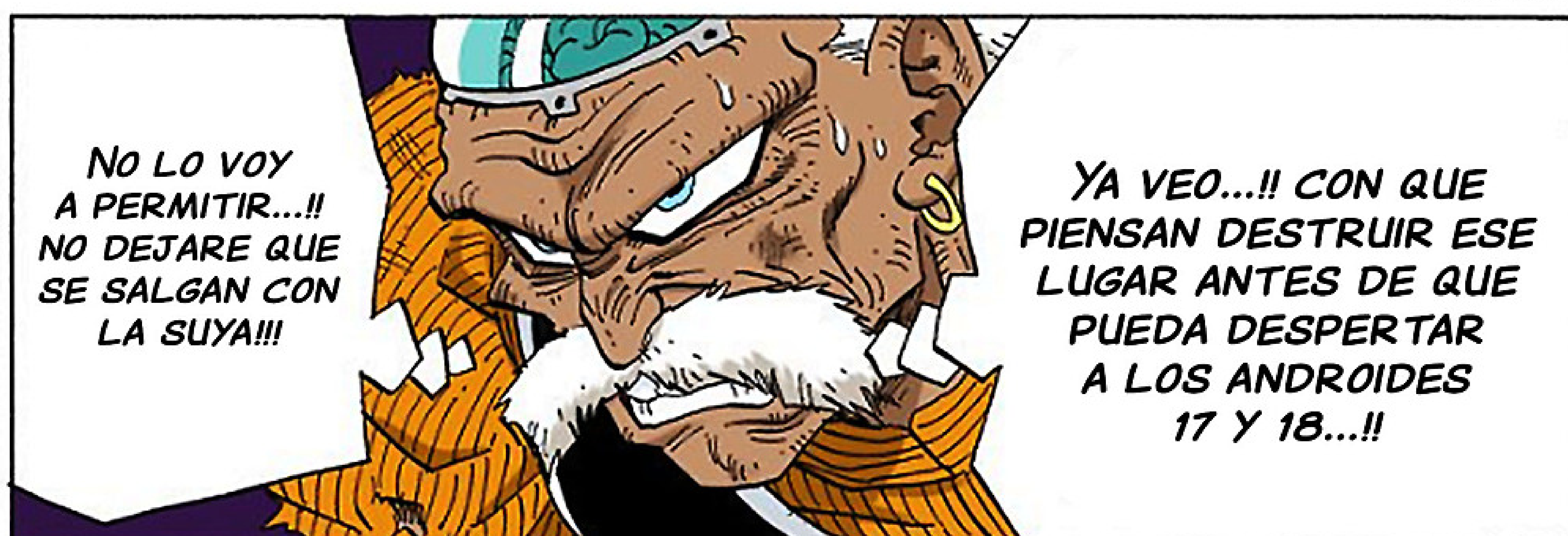


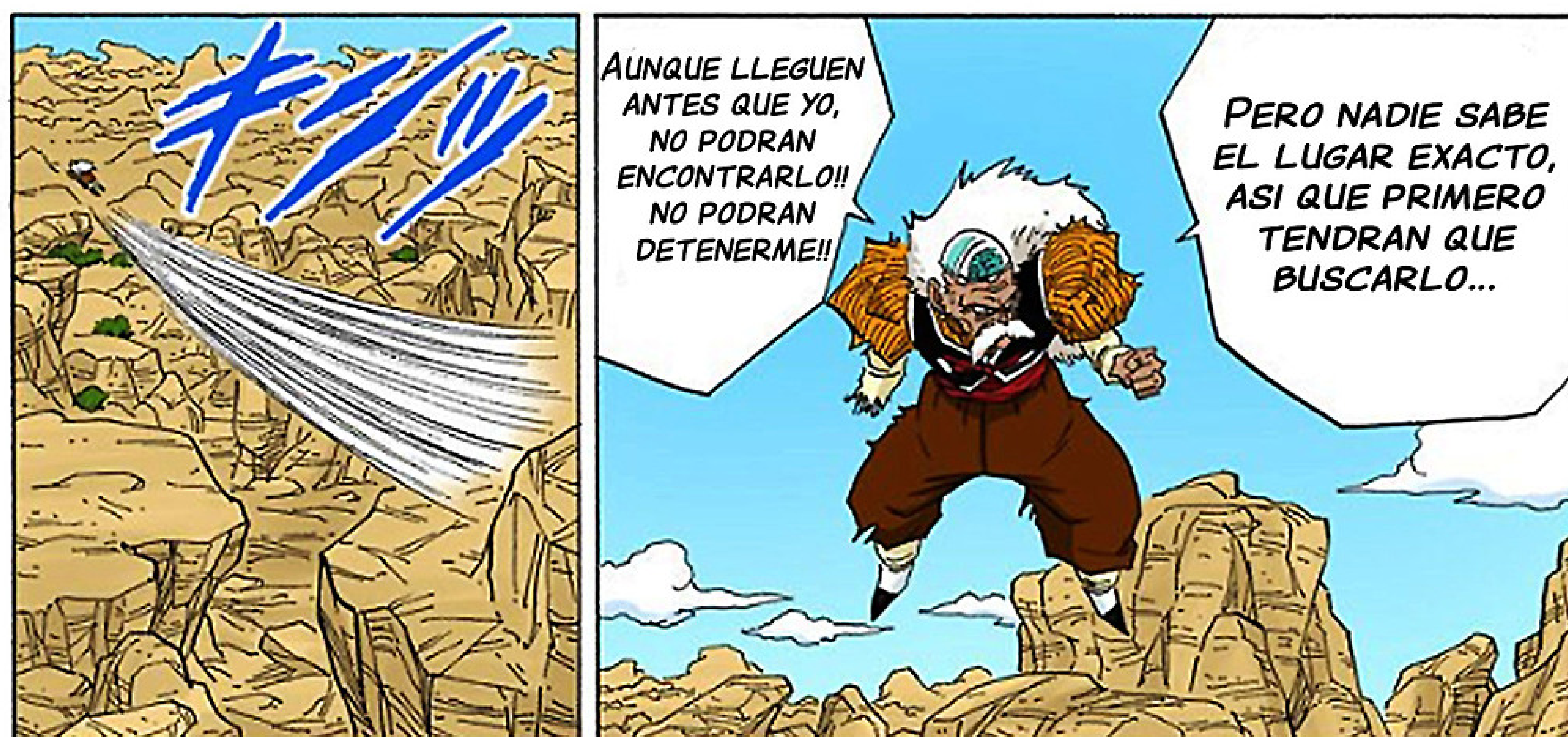
Traducido por David Molina P.

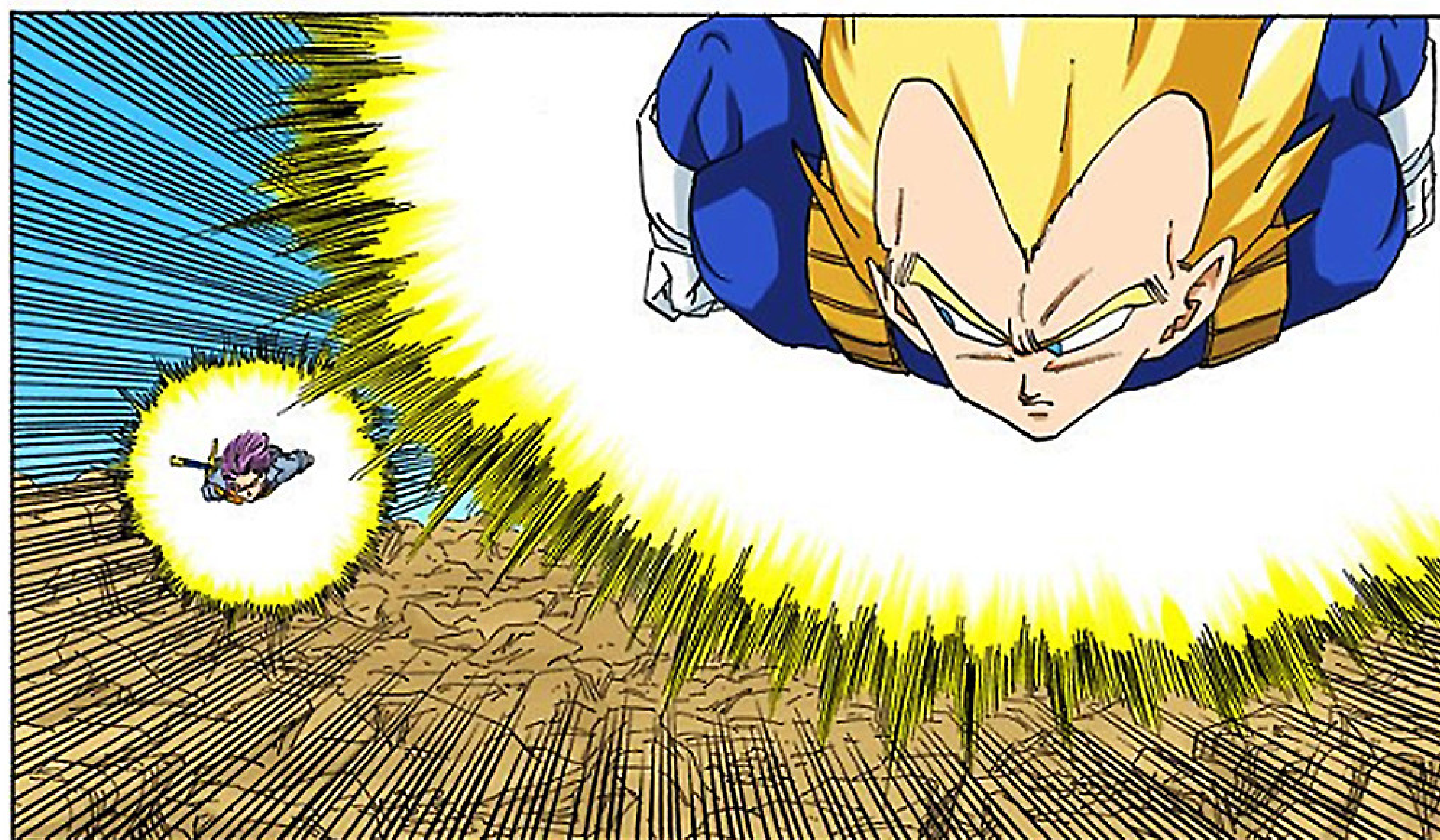




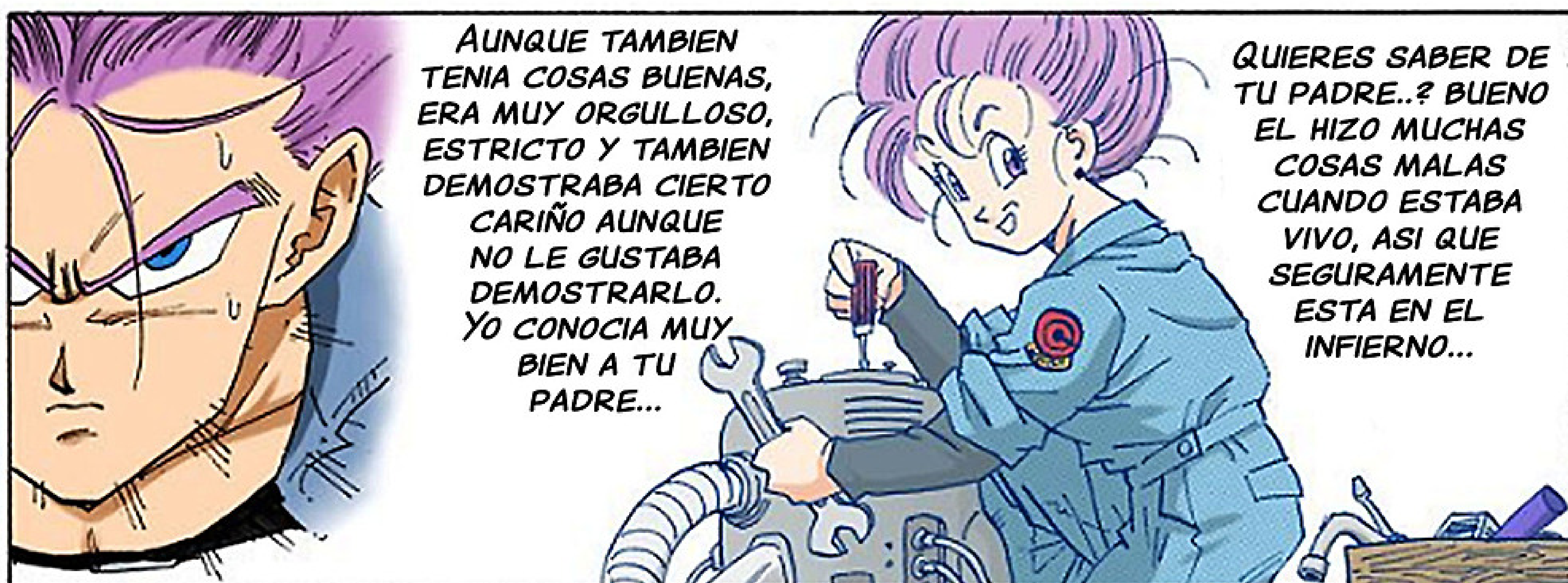


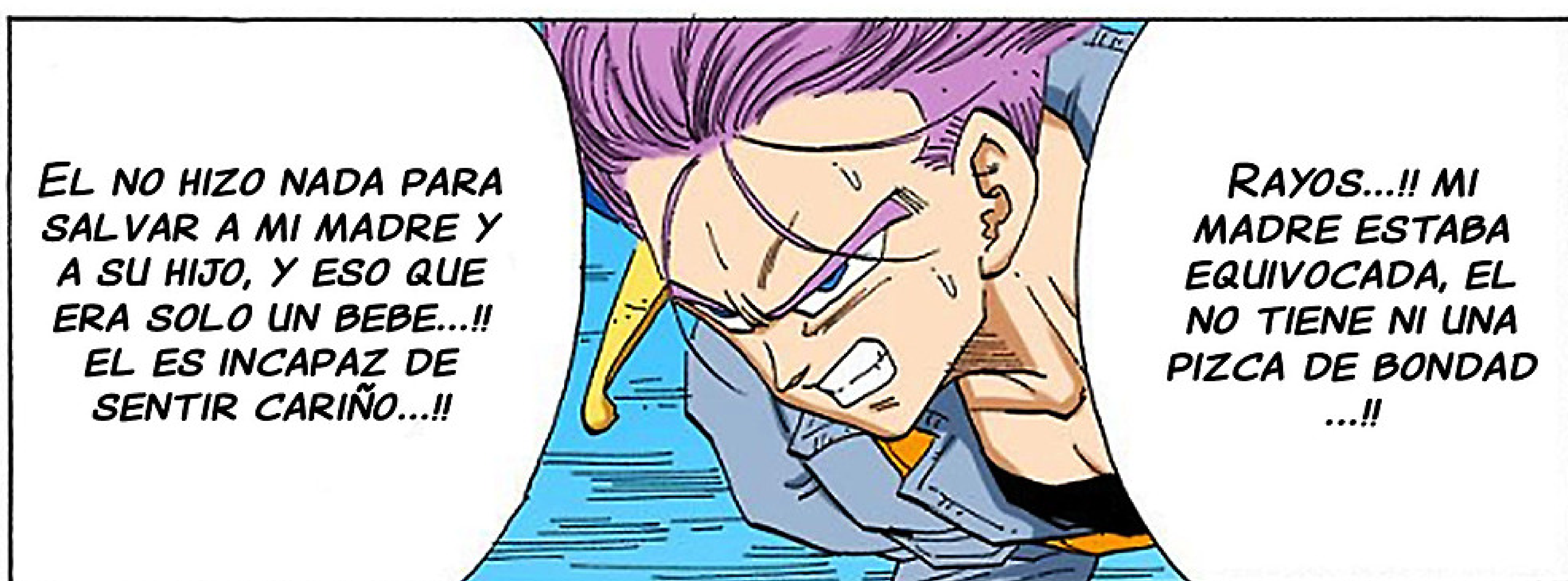

YA VEO...!! CON QUE PIENSAN DESTRUIR ESE LUGAR ANTES DE QUE PUEDA DESPERTAR A LOS ANDROIDES 17 Y 18...!!
NO LO VOY A PERMITIR...!! NO DEJARE QUE SE SALGAN CON LA SUYA!!!

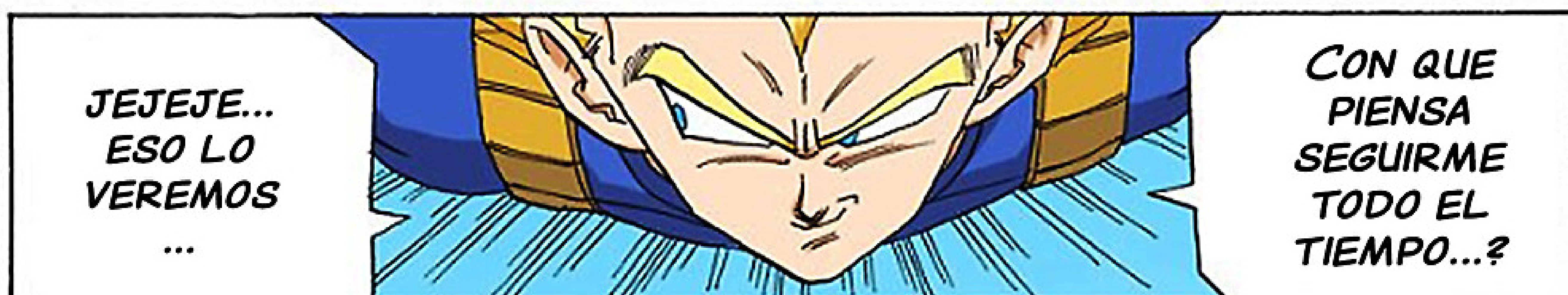

PERO NADIE SABE EL LUGAR EXACTO, ASI QUE PRIMERO TENDRAN QUE BUSCARLO...
AUNQUE LLEGUEN ANTES QUE YO, NO PODRAN ENCONTRARLO!! NO PODRAN DETENERME!!

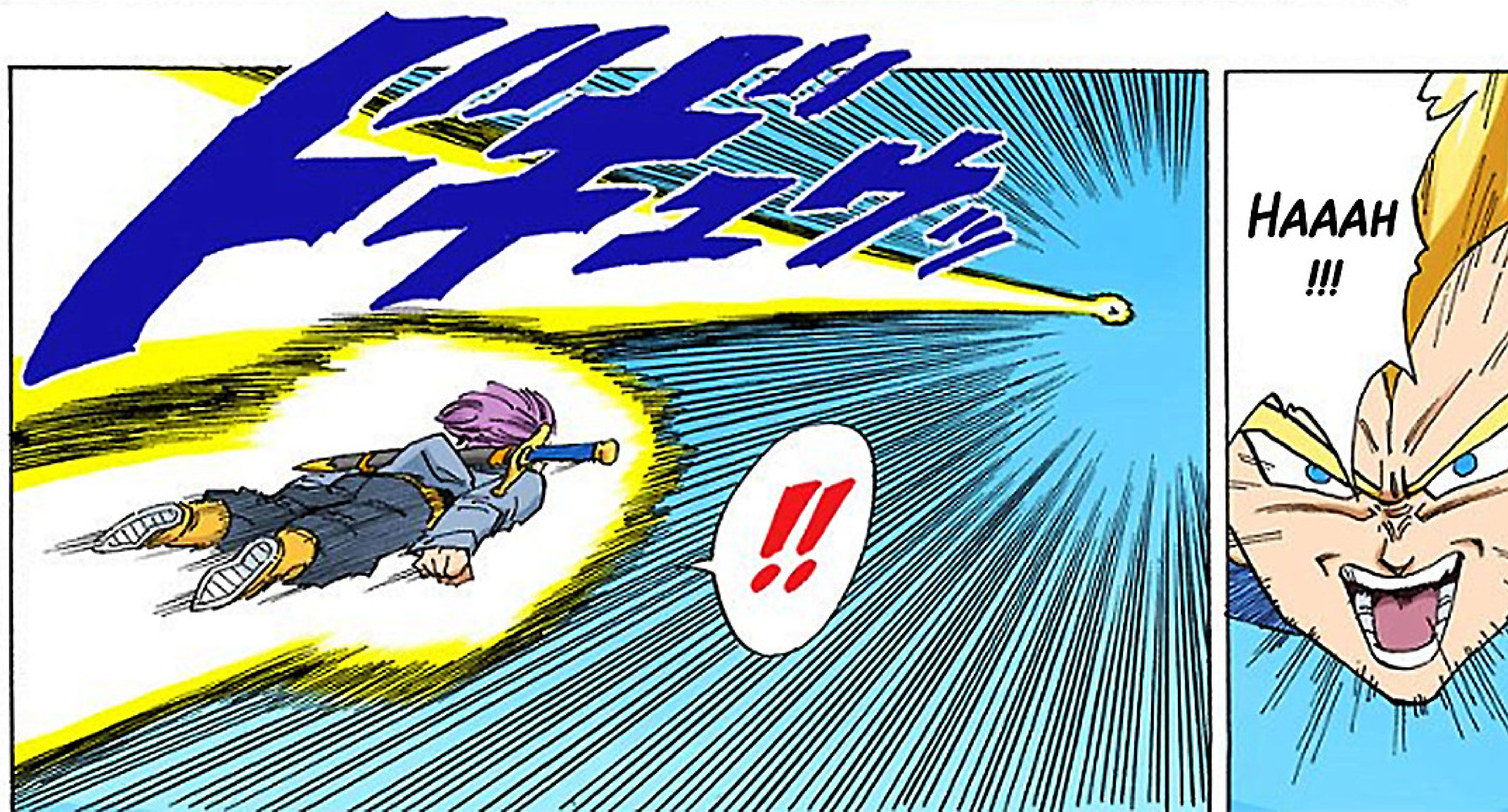


Traducido por David Molina P.

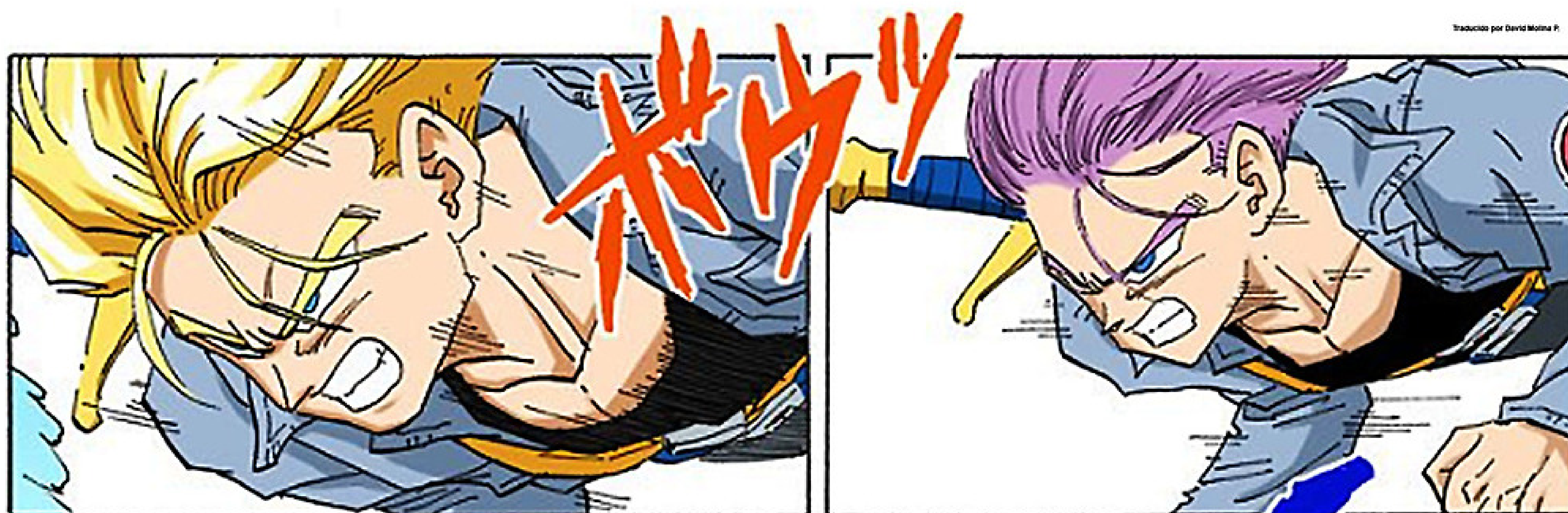




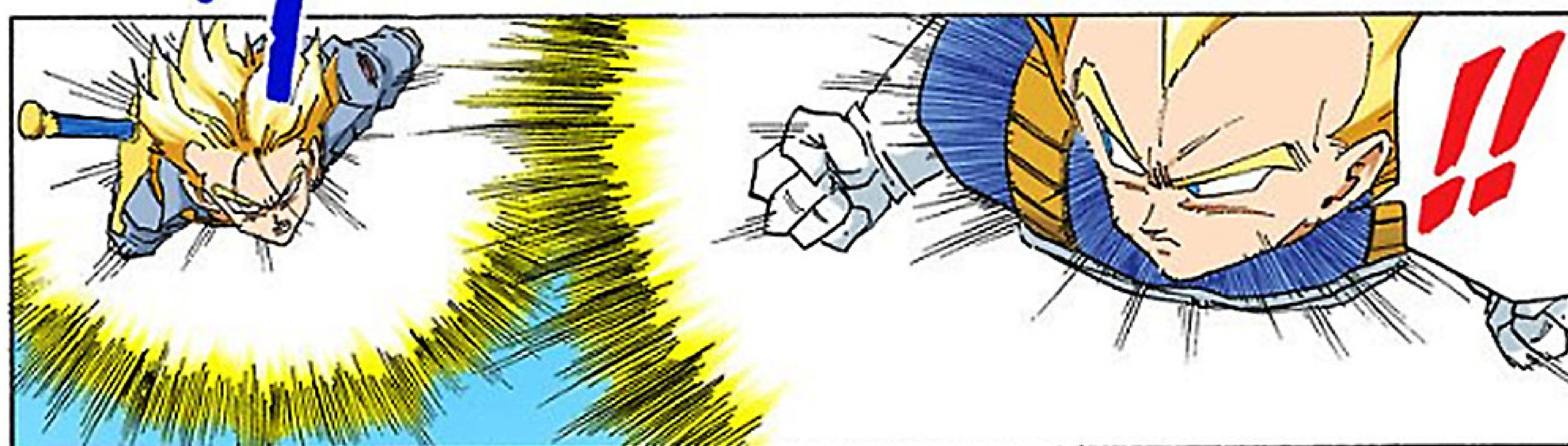




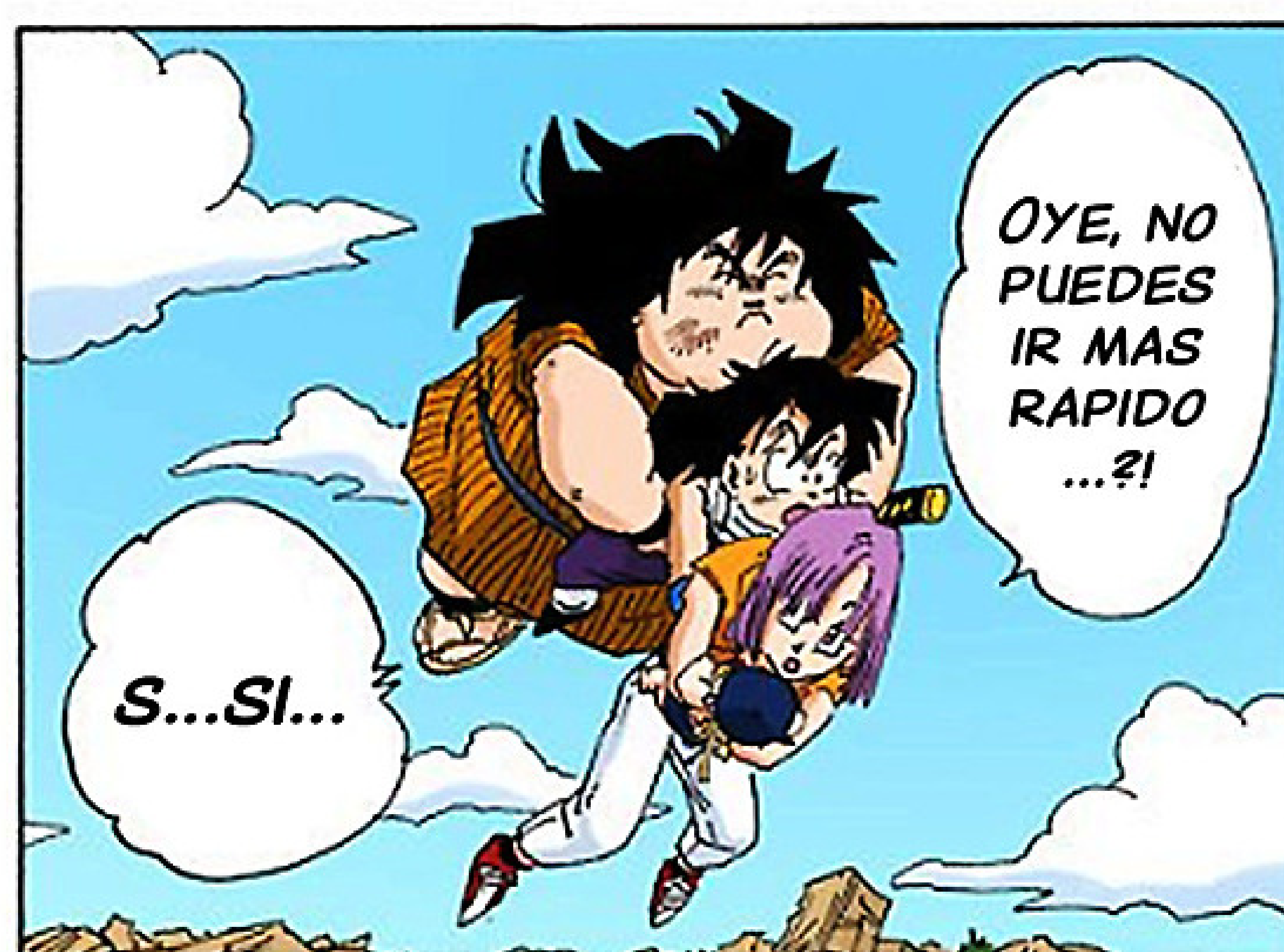
Traducido por David Molina P.












Dragonball

扉絵コレクション





デジタルカラー版
DRAGON BALL　サイヤ人編
３巻

鳥山明

初版発行　　　　1989年
デジタル版発行　2013年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。